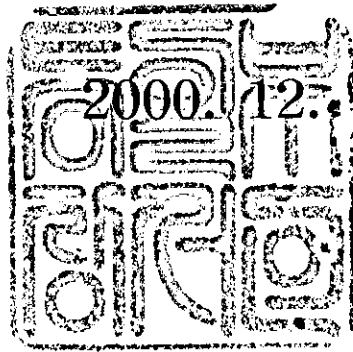


북한인권 자료-Ⅳ

북한인권 보고서 편람 (증보판)



통 일 부



- 본 편람은 국제사회에서 언급된 자료를 모아 내부참고용으로 종합 정리한 「북한인권보고서 편람」(1999.7)에 번역본을 첨부하여 증보판으로 발간한 것입니다.

※ 동 번역본은 비공식 번역임.

- 본 편람은 비매품이며, 참고자료로서 활용시에는 원전(原典)의 출처를 명기하여 주시기 바랍니다.

인도지원국

목 차

I. UN인권위원회 주요 발언

1. 제53차 UN인권위 EU대표 발언(1997년) 3
2. 제49차 UN인권소위 결의문(1997년) 4
3. 제54차 UN인권위(1998년) 7
 - 가. EU대표 발언(Audrey Glover, CMG, 영국대사)
 - 나. 폴란드대표 발언(Krzysztof Jakubowski대사)
 - 다. 핀란드대표 발언(Tarja Halonen대표)
 - 라. 캐나다대표 발언(Ross Hynes 수석대표)
 - 마. 북한정부 대표 연설(주제네바대표부 김성철참사관)
4. 제50차 UN인권소위 결의문(1998년) 11
5. 제55차 UN인권위(1999년) 14
 - 가. EU대표(독일대표 Wilhelm Höynck)
 - 나. 미국대표(Harold Hongju Koh)
 - 다. 캐나다 대표(Marie Gervais-Vidricaire)
 - 라. Freedom House

II. 국제사면위원회(Amnesty International) 보고서

1. Amnesty International, *Summary of Amnesty International's Concerns*, ASA24/03/93(October 1993) 29
2. Amnesty International, *North Korea: The Death Penalty*, ASA 24/01/94(April 1994) 81
3. Amnesty International, *North Korea: New information about political prisoners*, ASA 24/05/94(June 1994) 86
4. Amnesty International, *North Korea: Concern about the fate of shibata Kozo and his Family*, ASA 24/07/94 (August 1994) 108

5. Amnesty International, *North Korea: Human rights violations behind closed doors*, AI Index:ASA 24/12/95 (December, 1995) 119
6. Amnesty International, *Democratic People's Republic of Korea (North Korea) : Human rights violations behind closed doors*, AI Index:ASA24/12/95 (December, 1995) 126
7. Amnesty International, *Democratic People's Republic of Korea/ Russian Federation: Pursuit, Intimidation and Abuse of North Korean Refugees and Workers*, AI Index:ASA24/06/96 (September, 1996) 217
8. Annual report 1997 : KOREA(Democratic People's Republic of) 285
9. Amnesty International, *Korea(Democratic People's Republic of)/(North Korea) Public Executions : Converging Testmonies*, AI Index: ASA 24/01/97 (January, 1997) 292
10. Amnesty International, *Korea(Democratic People's Republic of)/ The Fate of Those Who Flee : the Case of Li Song Nam*, AI Index:ASA 24/11/97(6 October, 1997) 325
11. Annual report 1998 : KOREA(Democratic People's Republic of) 332

III. 미국무성 연례 인권보고서

1. U.S.Department of State, 1996 Human Rights Report (Washington D.C.:Department of State, 1997) 339
2. U.S.Department of State, 1997 Human Rights Report (Washington D.C.:Department of State, 1998) 379
3. U.S.Department of State, 1998 Human Rights Report (Washington D.C.:Department of State, 1999) 429

IV. Freedom House 보고서

Freedom House : The Most Repressive Regimes of 1998 485

V. 한국 정부 연설문 및 대한적십자사 서한

1. 공노명의무부장관 제50차 UN총회 연설문 499
2. 유종하외무부장관 제52차 UN총회 연설문 518
3. 홍순영외교부장관 제55차 UN인권위 총회 연설문 538
4. 정원식 대한적십자사 총재 서한 554

<참고> 기타 보고서(단행본) 및 국제 인권기구·NGO 인터넷 홈페이지 주소록 559

I. UN인권위원회 주요 발언

제53차 UN인권위 EU대표 발언('97년)

The EU expresses its profound concern about the number of political prisoners of conscience in the Democratic People's Republic of Korea. We are deeply concerned about the restrictions on freedom of expression and the practice of 're-education through labour'. We call upon the DPRK Government to respect all human rights, especially the rights of individuals to free and peaceful expression of their views. We regret that access for human rights experts and international non-governmental organizations to the DPRK is highly restricted, and call for full cooperation with international human rights mechanisms. We are also deeply concerned about the plight of the North Korean people. The grim situation in the DPRK is at least partly due to a lack of good governance, and we therefore urge the Government to introduce without delay reforms conducive to alleviate the suffering of the people.

제49차 UN인권소위 결의문('97년)

E/CN.4/1998/2
E/CN.4/Sub.2/1997/50
page 18

1997/3. Situation of human rights in the Democratic People's Republic of Korea

The Sub-Commission on Prevention of Discrimination and Protection of Minorities,

Guided by the principles enshrined in the Charter of the United Nations, the Universal Declaration of Human Rights, particularly its article 13, and the International Covenant on Civil and Political Rights, particularly its article 12, to which the Democratic People's Republic of Korea is a party,

Noting, in the light of resolution 1997/22 of 11 April 1997 of the Commission on Human Rights, that the Democratic People's Republic of Korea is not included in the list of countries under consideration by the Commission under public procedures(see E/CN.4/Sub.2/1997/33, annex)

Concerned by persistent and concordant allegations that grave violations of human rights are being committed in that country, including recourse to mass internments in administrative detention centres, and by serious restrictions affecting, in violation of article 12 of the Universal Declaration of Human Rights and of article 12 of the International Covenant on Civil and Political Rights, the right

of everyone to leave any country, including his own, and to return to his country.

Deeply concerned by the virtual impossibility of obtaining information or visiting that country to ascertain whether or not there are grounds for the allegations concerning the legislation in force and the manner in which it is implemented,

Deploring, in this connection, the delay by the Democratic People's Republic of Korea in submitting its second periodic report on the implementation of the International Covenant on Civil and Rights, due now for almost 10 years,

1. Urgently calls upon the Government of the Democratic People's Republic of Korea to ensure full respect for article 13 of the Universal Declaration of Human Rights and article 12 of the International Covenant on Civil and Political Rights, both of which relate to the right of everyone to leave any country, including his own, and to return to his country;
2. Requests the Government of the Democratic People's Republic of Korea to fulfil its obligations and delay no longer the submission of its second periodic report to the Human Rights Committee and to extend its cooperation with the procedures and services established by the United Nations with the aim of ensuring promotion and protection of human rights;
3. Invites the international community to devote greater attention to the situation of human rights in the Democratic People's Republic of Korea and thus assist the population of that country in emerging from the isolation in which it is maintained;

4. Also invites the international community to furnish increased assistance to the Democratic People's Republic of Korea in order to help it to overcome present period of food shortage and the suffering it is causing.

24th meeting
21 August 1997

제54차 UN인권위('98년)

가. EU대표 발언(Audrey Glover, CMG, 영국대사)

The EU is profoundly concerned by the human rights situation in the Democratic People's Republic of Korea, including holding of prisoners of conscience and political prisoners, re-education through labour, separation of families and restrictions on freedom of expression. The EU calls for greater access for UN mechanisms and NGOs. The EU does not accept the DPRK's purported denunciation of the International Covenant on Civil and Political Rights. As UN Legal Council has made clear, denunciation is possible only with the consent of all parties. The DPRK therefore remains fully bound by the Covenant.

나. 폴란드대표 발언(Krzysztof Jakubowski대사)

It is one thing when the international community is faced with deliberate human rights violations committed by totalitarian or authoritarian regimes. In totalitarianism, utter disregard for human rights has been inscribed in an every aspect of political and economic system. Such was the case with nazism. and also with communism. It is still the case in the few communist remnants such as Democratic People's Republic of Korea.

다. 핀란드대표 발언(Tarja Halonen대표)

Unfortunately, there are also causes for serious concern like the declared intention of the Democratic People's Republic of Korea to withdraw from the International Covenant on Civil and Political Rights.

라. 캐나다대표 발언(Ross Hynes 수석대표)

The International Covenants, inspired by the Universal Declaration, have become an important mechanism for holding States to account for their performance on human rights. We were therefore encouraged by China's declaration that it intends to sign the International Covenant on Civil and Political Rights, and we urge swift progress to ratification of both Covenants. We were disturbed, however, at the attempt by the Democratic People's Republic of Korea to denounce the international Covenant on Civil and Political Rights and agree with the Secretary General that the government remains fully accountable under the Covenant.

마. 북한정부 대표 연설(주제네바대표부 김성철참사관) (“시민적·정치적 권리에 관한 국제협약”(ICCPR) 으로부터의 탈퇴와 관련)

The Delegation of the Democratic People's Republic of Korea would like to refer to the resolution E/CN.4/Sub.2/1997/L.13 of the current session of the Sub-Commission of Prevention of Discrimination and Protection of Minorities and to hereby inform its standpoint and the steps taken by the Government of the DPRK on the adoption of the resolution.

In a word, the resolution is a product of political trickery fabricated artificially by the forces hostile to the DPRK in collusion with a certain members of the Sub-Commission with the aim of stifling the DPRK, abusing the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR), to which the DPRK is a party.

As far as the periodic report contained in the resolution is concerned, the initial report is submitted and considered and the first periodic report is to be soon submitted, and the rights enshrined in the article 12 of ICCPR are fully guaranteed by the relevant laws of the DPRK.

It is not the only our country whose submission of the periodic report is overdue. There are about 50 such countries and some countries are much more overdue than our country.

However, the sponsors of the resolution have selected only our country and drafted the resolution in extreme secrecy and submitted it without a single word of prior notice to or consultation with the delegation of DPRK.

The game of adoption of the resolution proves itself that it has resulted from its political purpose by the forces hostile to the DPRK and they have discriminated our country and totally distorted our reality, and politicized the human rights issue.

Since it is now clear that the status of our country as a party to the ICCPR is rather abused by the hostile forces for their sinister political purpose, we do not see any reason to remain bound by this Covenant any longer.

Therefore, the Government of the DPRK has decided the following, as a countersteps to defend the sovereignty and dignity of the country.

First, to withdraw from the International Covenant on Civil and Political Rights that has been abused against the DPRK. In this regard, the Foreign Minister of the Democratic People's Republic of Korea sent a letter on 25 August, 1997 to the UN Secretary-General, informing the latter of the Government's decision on withdrawal from the said Covenant.

Second, to postpone for the time being the consideration of the report of DPRK on implementation of the Convention on the Rights of the Child, due on 30 September, 1997 at the 16th session of the Committee on the Rights of the Child. In this regard, the

Government of the DPRK has decided not to send its delegation to this session.

Although the Government of the DPRK has been compelled to withdraw from the ICCPR, it will, as ever, fully guarantee its citizens all the rights enshrined in the Covenant.

The DPRK will not in the future, too, tolerate any attempts to impair its sovereignty and dignity, and to stifle its socialist system, under the pretext of "protection of human rights", and will take further resolute counter measures to those attempts.

Geneva, 28 August 1998

제50차 UN인권소위 결의문('98년)

1998/2. Situation of human rights in the Democratic People's Republic of Korea

The sub-Commission on Prevention of Discrimination and Protect of Minorities,

Reaffirming that all Member states have the obligation to promote and protect human rights and fundamental freedoms as stated in the Charter of the United Nations and as elaborated in the Universal Declaration of Human Rights and other applicable human rights instruments,

Recognizing that the Democratic People's Republic of Korea is a party to the International Covenant on Civil and Political Rights, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights and the Convention on the Rights of the Child.

Considering the participation of the Government of the Democratic People's Republic of Korea at the examination of its initial report on the implementation of the Convention on the Rights of the Child(CRC/ C/3/Add.41) by the Committee on the Rights of the child in May 1998 to be an encouraging sign of cooperation with the United Nations treaty bodies,

Recalling its resolution 1997/3 of 21 August 1997,

Concerned at the extreme difficulty in obtaining accurate information concerning the situation of human rights in the Democratic People's Republic of Korea, which has been made even

more difficult by the Government's persistent repression of independent journalists and human rights defenders.

Concerned also at frequent reports of extrajudicial execution and disappearances within the democratic People's Republic of Korea, as well as at similar reports that thousands of political prisoners are currently being detained within the country, many of whom have suffered severe ill-treatment and have consequently died of disease, starvation, and exposure,

1. Welcomes the participation of Government of the democratic People's Republic of Korea in the examination of its initial report on the implementation of the Convention on the Rights of the Child by the Committee on the Rights of the Child;
2. Urgently calls upon the Government to ensure full respect for article 13 of the Universal Declaration of Human Rights and article 12 of the international Covenant on Civil and Political Rights, both of which relate to the right of anyone to leave any country, including his or her own, and to return to his or her country;
3. Requests the Government to cooperate fully with the procedures and services established by the United Nations with the aim of ensuring the promotion and protection of human rights, in accordance with the Charter of the United Nations;
4. Strongly urges the Government to allow and facilitate inquiries by independent national and international human rights monitoring organizations concerning the current human rights situation within the country and to allow the publication and distribution of all findings inside the Democratic People's Republic of Korea;

5. Invites international human right and humanitarian organizations to devote greater attention to the human rights situation in the Democratic People's Republic of Korea
6. Also invites international humanitarian organization to promote at the international level greater awareness of the consequences of the food shortages and other economic hardships on the citizens of the Democratic People's Republic of Korea and to provide them with substantial and effective assistance;
7. Decides to recommend that the Commission on Human Rights consider the situation of human rights in the Democratic People's Republic of Korea at its next session and, if the Commission is unable to take action on the situation of human rights in the Democratic People's Republic of Korea, to continue consideration of the matter at fifty-first session of the sub-Commission under the same agenda item.

25th meeting
19 August 1998

제55차 UN인권위('99년)

가. EU대표(독일대표 Wilhelm Höynck)

“Whilst it is extremely difficult to obtain a reliable picture concerning the situation of human rights situation in the Democratic People’s Republic of Korea(DPRK), Which, unlike other countries, is sealing itself almost completely from the outside world, it seems very likely, judging by some reports that violations of human rights are common and occur on a large scale.

On 2 December 1998 a first political dialogue meeting between the European Union and the DPRK took place in Brussels. The Union underlined its major concerns regarding the situation of human rights, in particular with regard to political prisoners, the absence of the rule of law, the DPRK’s attempt to renunciate its obligations under the ICCPR and the grave humanitarian situation in general”

나. 미국대표(Harold Hongju Koh)

“in North Korea, the appalling policies of the government have left huge portions of the population facing starvation”

다. 캐나다 대표(Marie Gervais-Vidricaire)

“The absence of respect for human rights and the serious humanitarian crisis in the Democratic People’s Republic of Korea is of ongoing concern for Canada. We were disturbed by the denunciation of the International Covenant on Civil and Political Rights and believe that the government remains fully accountable

under that Covenant. We urge the Government to cooperate fully with UN agencies and international NGO's engaged in providing humanitarian assistance to the population in great need."

라. Freedom House

In this year's Annual Survey of Freedom in the World, Freedom House identified thirteen countries and two disputed territories that have engaged in the broadest and most systematic violation of basic freedoms. The countries we have assessed to be the "worst violators" are: Afghanistan, Burma, Cuba, Equatorial Guinea, Iraq, Libya, North Korea, Saudi Arabia, Somalia, Sudan, Syria, Turkmenistan, and Vietnam. These thirteen states are joined by the territories of Kosovo- a place where unspeakable atrocities are being committed even as we meet-- and Tibet whose people are under the brutal heel of what they regard as a foreign occupying power.

These states and regions are places in which state control over daily life is pervasive and intrusive, where independent organizations and political opposition are banned or suppressed and fear of retribution is real. Many of these states violate the basic rights of women, suppress independent trade unions, and restrict property rights.

제53차 UN인권위 EU대표 발언('97년)

EU는 북한에 수용되어 있는 양심적인 정치범의 숫자에 깊은 관심을 표명한다. 우리는 북한 당국의 표현의 자유 제한과 노동 교화 관행에 대해 심각한 우려를 갖고 있다. 우리는 북한 당국이 모든 인권, 특히 개인의 자유롭고 평화적인 의사 표명의 권리를 인정할 것을 요구한다. 우리는 인권 전문가와 국제 NGO 들의 자유로운 북한 내 조사가 제한되고 있는 사실에 대해 유감스럽게 생각하며 북한 당국이 국제적인 인권 기관들과 긴밀히 협조할 것을 촉구한다. 우리는 북한 인민들이 당하고 있는 고통에 대해서도 심각히 우려하는 바이다. 현 북한의 심각한 상황은 정부의 무능에도 부분적인 원인이 있다. 그래서 우리는 북한 당국이 북한 인민의 참상을 개선할 수 있는 개혁 조치들을 지체 없이 수용할 것을 촉구하는 바이다.

제49차 UN인권소위 결의문('97년)

E/CN.4/1998/2
E/CN.4/Sub.2/1997/50
page 18

1997/3. 조선민주주의인민공화국의 인권 상황

차별 방지와 소수자 보호를 위한 소위원회

유엔 헌장, 인권 선언, 특히 동 선언 13조, “시민적·정치적 권리에 대한 국제 협약”, 특히 조선민주주의인민공화국이 가입국으로 되어 있는 동 협약 12조에 의거하고,

인권 위원회 1997년 4월 11일 1997/22 결의 하에 조선민주주의인민공화국은 인권위원회의 공공 절차 준수 고려 국가에 포함되어 있지 않은 나라임을 지적 하고 (E/ CN.4/Sub.2/1997/33, annex 참조)

수용소 구역의 대량 감금 등 북한에서 자행되고 있는 엄중한 인권 침해가 지속적이고 반복적으로 진행되고 있는 사실, 또 인권 선언 12조와 “시민적·정치적 권리에 대한 국제 협약”12조를 위반하여 만인이 자국을 포함한 그 어떤 나라도 떠날 수 있고 다시 귀국할 수도 있는 권리를 행사하지 못하도록 극심히 제한하고 있는 사실에 우려를 표명 하고,

북한 당국이 북한 법의 내용과 집행 방식을 확인할 수 있는 시도를 원천 봉쇄하고 정보를 사실상 통제하는 데 대해 심각한 우려를 표명 하며,

이러한 맥락에서 조선민주주의인민공화국이 “시민적·정치적 권리에 관한 국제 협약”의 이행에 관한 보고서를 10년 이상이나 제출하지 않

은 사실에 대해 심히 유감스럽게 생각하며 다음과 같은 사항을 북한 당국과 국제사회에 권고한다.

1. 조선민주주의인민공화국 정부는 누구나 자국을 포함한 모든 나라에서 떠날 수 있고 또 자국으로 돌아올 수 있는 권리에 관계되는 세계인권선언 제12조 및 '시민적·정치적 권리에 관한 국제규약' 제 13조를 반드시 준수할 것.
2. 조선민주주의인민공화국 정부는 인권위원회에 대한 제반 의무를 이행하고 인권위원회에 대한 정기보고서 제출의무를 더 이상 지체하지 말 것, 그리고 인권의 개선과 보호를 확실하게 할 목적으로 국제연합이 제정한 절차 및 업무에 대해 반드시 협조할 것.
3. 국제 사회는 북한의 인권상황에 대하여 좀 더 큰 관심을 기울이고 북한인민이 처해 있는 고립에서 벗어날 수 있도록 도움을 줄 것.
4. 또 국제 사회는 북한이 겪고 있는 현재의 식량난과 그로 인한 피해를 극복할 수 있도록 원조를 증대시킬 것.

24차 회의 / 1997년 8월 21일

제54차 UN인권위('98년)

가. EU대표 발언(Audrey Glover, CMG, 영국대사)

EU는 양심적인 정치수, 노동 교화소, 이산가족 문제, 표현의 자유 제한 등 북한의 인권 상황에 대해 심각히 우려하는 바이다. EU는 북한 당국이 UN 기구와 NGO들이 북한의 상황을 조사할 수 있도록 허용할 것을 촉구한다. EU는 북한이 '시민적·정치적 권리에 관한 국제협약'을 폐기 통고한 것을 인정할 수 없다. UN 법률위원회가 이미 확인했듯이 조약 폐기는 모든 다른 나라들의 동의가 있을 때만 가능하다. 따라서 북한은 여전히 그 협약의 구속을 받아야만 한다.

나. 폴란드대표 발언(Krzysztof Jakubowski대사)

국제사회는 전체주의적이고 권위주의적인 체제의 의도적인 인권 침해를 여전히 목도하고 있다. 전체주의 사회에서는 정치·경제 제도의 모든 측면에서 인권에 대한 철저한 경시 풍조가 배어있다. 나찌즘도 그랬고 공산주의도 그랬다. 북한을 위시하여 몇몇 잔존한 공산주의 국가도 여전히 그렇다.

다. 핀란드대표 발언(Tarja Halonen대표)

북한이 불행히도 '시민적·정치적 권리에 관한 국제협약'을 탈퇴한다는 선언을 한 것에 대해 심각히 우려한다.

라. 캐나다대표 발언(Ross Hynes 수석대표)

인권선언에 영향을 받아 탄생한 '시민적·정치적 권리에 관한 국제협약'은 제 국가들이 인권 문제에 대해 책임성있는 태도를 취할 것을 강제하는 중요한 국제적 기제이다. 그래서 우리는 중국이 이 협약에 가입할 용의가 있다는 발언을 한 것에 대해 상당히 고무적으로 생각하

며 중국이 양 협약에 신속히 가입할 것을 촉구한다. 그러나 북한이 이 협약을 탈퇴한다고 선언한 것에 대해서는 실망하고 있으며 유엔 사무총장이 이 탈퇴선언은 실효가 없으며 북한은 여전히 이 조약을 준수해야 한다는 데 대해 동의하는 바이다.

마. 북한정부 대표 연설(주제네바대표부 김성철참사관)

(“시민적·정치적 권리에 관한 국제협약”(ICCPR) 으로부터의 탈퇴와 관련)

조선민주주의인민공화국 대표단은 ‘차별방지와 소수자 보호를 위한 소위원회’의 본 회기 결의안(E/CN.4/Sub.2/1997/L.13) 채택에 대해 우리 정부의 입장과 조치를 통고하고자 한다.

한마디로 이 결의안은 북한이 가입해있는 ‘시민적·정치적 권리에 관한 국제협약’(ICCPR)을 악용하여 북한을 압박하고 위해하려는 소위원회 몇몇 회원들과 북한에 적대적인 세력이 공모해서 만든 정치적 모략극에 불과하다.

이 결의안에 언급된 정기보고서와 관련하여서는 우리는 이미 초기 보고서를 제출하였고 첫 정기보고서는 곧 제출될 예정이다. 또 ICCPR 12조에 명시된 권리들은 북한의 관련법에 의해 충분히 보장되고 있다. 정기보고서 제출 만기가 이미 지난 국가는 우리만이 아니라 약 50여 개국에 달하며 우리보다 시한이 훨씬 지난 국가들도 있다. 그러나 이 결의안의 지지자들은 유독 우리만 지목하여 극도의 보안 속에 결의안을 작성하고 우리에게 사전에 일언반구나 상의도 없이 상정했다.

이 결의안 채택은 북한에 적대적인 세력의 정치적 의도에서 비롯된 것이며 그들은 우리 나라를 차별했으며 우리 현실을 철저히 왜곡했고 인권 문제를 정치적으로 악용했다.

우리의 ICCPR 가입이 사악한 정치적 목적으로 악용되었다는 사실이 이제 분명해진 마당에 우리가 더 이상 이 협약의 구속을 받아야 할 이유가 없어졌다.

따라서 북한 정부는 우리 나라의 주권과 존엄성을 지키기 위해 다음과 같은 대응 조치를 취하기로 결정했다.

첫째, 북한을 음해하기 위해 악용된 ICCPR에서 탈퇴한다. 이를 위해 북한 외무성은 1997년 8월 25일 UN 사무총장에게 편지를 보내 이 사실을 통고했다.

둘째, 1997년 아동권리위원회의 16차 회기 중 9월 30일까지로 되어 있는 '아동권리협약'의 이행을 위한 보고서 제출을 당분간 연기한다. 따라서 북한 정부는 대표단을 이 회의에 파견하지 않기로 했다.

비록 북한 정부가 ICCPR에서 불가피하게 탈퇴하기는 하였지만 협약에 명시된 모든 권리들은 여전히 준수할 것임을 밝힌다.

북한은 앞으로도 인권보호라는 구실로 우리 조국의 주권과 존엄성을 짓밟고 사회주의 체제를 압살하려는 어떠한 시도도 용서하지 않을 것이며 이에 대해 단호한 대응 조치를 취할 것임을 분명히 한다.

제네바, 1998년 8월 28일

제50차 UN인권소위 결의문('98년)

1998/2. 조선민주주의 인민공화국의 인권 상황

차별 방지와 소수자 보호를 위한 소위원회

모든 회원국들은 유엔 헌장, 구체적으로는 인권 선언과 여타 인권 기
제들에 명시된 인권과 기본적 자유를 옹호하고 보호할 의무가 있음을
다시 확인하고,

조선민주주의인민공화국이 “시민적·정치적 권리에 대한 국제 협약”,
“경제·사회·문화적 권리에 관한 국제협약”, “아동권리협약”의 가입
국임을 확인하고,

북한 정부가 1998년 5월 아동권리위원회가 주관한 아동권리협약을 이
행하기 위한 초기보고서(CRC/ C/3/Add.41) 심의에 참여한 사실이 유
엔 기관들과 협력적인 자세를 취하겠다는 고무적인 자세로 받아들이
면서,

1997년 8월 21일 결의안(1997/3)을 상기하고,

북한의 인권 상황에 대한 정확한 정보를 얻기가 극도로 어렵고 북한
정부가 지속적으로 언론인들과 인권 활동가들의 활동을 억압하고 있
다는 사실에 우려를 표하며,

법외 처형과 실종 사건 등이 북한 내에서 빈번이 일어나고 있으며 수
천명의 정치범들이 감금되어 있고 그 중 다수가 혹독한 대우를 받고
있으며 병이나 굶주림, 추위로 사망하고 있다는 여러 보고에 대해 우
려하며,

다음과 같은 입장을 북한 당국과 국제사회에 표명하는 바이다.

1. 북한 당국이 아동권리위원회의 아동의 권리에 관한 아동권리협약의 이행을 위한 초기보고서 심의에 참석한 사실을 환영한다.
2. 조선민주주의인민공화국 정부는 누구나 자국을 포함한 모든 나라에서 떠날 수 있고 또 자국으로 돌아올 수 있는 권리에 관계되는 세계인권선언 제 12조 및 '시민적·정치적 권리에 관한 국제규약' 제 13조를 반드시 준수할 것을 촉구한다.
3. 북한 정부가 유엔 헌장의 정신에 입각하여 인권의 옹호와 보호를 위한 목표 하에 유엔이 결정한 절차와 업무에 충분히 협조할 것을 요구한다.
4. 북한 정부는 국내외 인권 활동가들이 현 북한의 인권 실태를 파악하기 위한 제반 활동을 허용하며 북한의 실태를 알리기 위한 출판과 보도를 제한하지 말 것을 강력히 촉구한다.
5. 국제 인권 및 인도주의 단체들이 북한의 인권 실태를 더 정확히 조사할 것을 권고한다.
6. 국제 인도주의 기구들이 북한 시민들이 겪고 있는 식량 부족과 여타 경제적 고통의 실상을 더 정확히 파악하고 그들에게 구체적이고 효과적인 지원을 할 수 있도록 노력할 것을 권고한다.
7. 인권위원회가 다음 회기에 북한의 인권 상황을 심의하며, 만약 동 위원회가 본 안전에 대해 조치를 취할 수 없다면 그 문제를 같은 의제 하에 소위원회 51차 회기에서 계속 다룰 것을 결정한다.

25차 회의 / 1998년 8월 19일

제55차 UN인권위 주요발언(1999)

가. EU(독일대표 빌헬름 회누크)

북한의 극단적인 폐쇄 정책으로 인하여 북한의 인권 상황에 대한 정확한 정보를 얻기는 어렵지만 몇몇 보고서로 판단하건데 북한에서는 인권 유린이 일상적으로 광범위하게 일어나고 있을 가능성이 아주 크다.

1998년 12월 2일 제1회 EU-북한 간의 정치적 대화가 진행되었다. EU는 북한의 인권 문제, 특히 정치범 문제, 법치주의의 부재, 북한이 “시민적·정치적 권리에 관한 국제협약”에 규정된 의무를 준수하지 않으려고 하는 것, 그 외 북한의 일상화된 인권 탄압에 대한 문제를 강조했다.

나. 미국대표(헤럴드 홍주 고)

“북한의 가공(可憐)할 정부 정책 때문에 엄청난 북한 인민이 기아 상태에 직면해 있다.”

다. 캐나다 대표(마리 거비스-비드리카르)

북한의 끔찍한 인권 탄압과 인민들의 참혹상은 캐나다의 지속적인 관심사이다. 우리는 북한 정부가 “시민적·정치적 권리에 관한 국제협약”에서 탈퇴하겠다는 통고를 함으로써 큰 충격을 받았다. 그러나 우리는 북한 정부가 여전히 그 협약에 대한 의무를 충실히 수행해야 한다고 믿는다. 우리는 북한 정부가 북한 인민에게 대규모의 인도주의적 원조를 제공하고 있는 유엔 기관 및 국제 NGO들과 충분히 협의할 것을 촉구한다.

라. 프리덤 하우스

올 해 “전 세계 자유에 대한 연례 보고서”에서 프리덤 하우스는 인간의 기본권을 광범위하고도 조직적으로 유린하는 13개 국가와 2개의 분쟁 지역을 지목했다. 우리가 “최악의 인권 유린 국가”라고 평가한 나라들은 아프카니스탄, 미얀마, 쿠바, 적도 기니아, 이라크, 리비아, 북한, 사우디 아라비아, 소말리아, 수단, 시리아, 투르크메니스탄, 베트남이다. 이 13개 국가들외에 2 개의 지역이 포함되었다. 하나는 코소보 지역으로 지금 우리가 회의를 진행 중인 이 시간에도 형언할 수 없는 인권 참사가 자행되고 있다. 다른 하나는 티벳 지역이다. 티벳에서는 티벳 사람들이 이른바 외국 점령 세력이라고 간주하는 세력에 의해 인권 유린이 벌어지고 있다.

이 국가들과 지역들에서는 시민들의 일상적인 생활에 대한 국가의 통제가 아주 강력하고 일상적이다. 국가를 반대하는 독립적 조직이나 야당이 허용되지 않거나 탄압받고 있으며 보복에 대한 공포가 실재하고 있다. 이들 국가들의 대부분은 여성의 기본권을 짓밟고 있고 자주적인 노동조합을 억압하고 시민의 재산권을 제한하고 있다.

II. 국제사면위원회(Amnesty International) 보고서

NORTH KOREA

Summary of Amnesty International's Concerns

OCTOBER 1993

SUMMARY

AI INDEX:ASA 24/03/93

DISTR: SC/PO/CO/GR

Tens of thousands of people, including prisoners of conscience, have been detained since the 1960s under various forms of arbitrary detention in the Democratic People's Republic of Korea (DPRK, North Korea), according to former detainees. Thousands appear to have been tortured and detained in harsh conditions. The death penalty appears to be widely used. This document summarizes cases of "disappearance" and imprisonment of prisoners of conscience reported to Amnesty International, as well as reports of torture and ill-treatment in detention and information concerning the use of the death penalty. It also outlines the political, social and economic context in which formal safeguards for human rights appear to have been systematically disregarded.

One possible prisoner of conscience is a Japanese national who appears to have been imprisoned since 1964. He was reportedly still held in a "re-education" camp in late 1990 but there has been no news about him since then. His wife and children may have been imprisoned as well, but there is no information about their fate. Another apparent prisoner of conscience was arrested in December 1982 with his wife and two children, reportedly by

officials of the Ministry of State Security. Unofficial sources say that they are still alive. But their relatives have not been able to see or correspond with them for the last 11 years.

Political prisoners appear to have been held in detention camps in appalling conditions. Former prisoners report that many of their inmates had died of cold, hunger or untreated illnesses. Prisoners appear to have been effectively deprived of all rights. Some categories of "special" political prisoners singled out for harsh punishment have reportedly been taken to detention centres which received virtually no food or material supplies. Inmates were reportedly expected to live only from what food they could produce themselves. Many were said to have died in these detention centres.

The civilian population appears to remain under strict ideological direction by the government and the ruling Workers' Party of Korea (WPK). People accused of "ideological divergences" and other "counter-revolutionary crimes" are said to have been publicly sentenced to death and executed. Witnesses reported seeing such executions in November 1992; according to unofficial North Korean sources these occur frequently.

Many political prisoners appear to have been detained without charge or trial. Trials, when they are carried out, appear to be grossly unfair. Judges appear to lack independence and to be specifically requested to carry out the policies of the WPK. Lawyers seem to have virtually no access to prisoners before trial. Sentences are reviewed by the WPK.

In this document, Amnesty International makes a number of recommendations to the Government of the DPRK. In particular, Amnesty International calls on North Korea to release all prisoners

of conscience, to account for the fate of all those who allegedly "disappeared" and to allow former prisoners to contact relatives, including those living abroad. Amnesty International also calls for an end to all forms of torture or ill-treatment of detainees, including the death penalty.

Amnesty International submitted this document to the North Korean authorities before publication, inviting comment on the cases and concerns presented. It has also reiterated to the authorities its request to be allowed to visit North Korea to meet government officials, members of the judiciary, lawyers and legal scholars, as well as to conduct research into reports of human rights violations. Although Amnesty International has visited Pyongyang once, in 1991, it has not been allowed to make any further visit since then.

The present document is the first Amnesty International report on human rights in North Korea in several years. It is published at a time when North Korea remains relatively isolated and faces international criticism for some of its policies. The present report is concerned solely with human rights. Amnesty International reports on human rights violations worldwide; it regrets the selective use by governments of its published information.

NORTH KOREA

Summary of Amnesty International's Concerns

1. Introduction

Tens of thousands of people, including prisoners of conscience, appear to have been detained since the 1960s under various forms of arbitrary detention in the Democratic People's Republic of Korea (DPRK, or North Korea), according to former detainees. Thousands more appear to have been victims of unacknowledged detention, torture or summary execution.

Those reportedly detained included foreign nationals; Koreans repatriated from foreign countries; intellectuals and students; government officials; members of the ruling Workers' Party of Korea (WPK); and the relatives of these people and of people who have sought asylum abroad. Many have "disappeared"; there has been no news about them for years, sometimes decades, and the North Korean authorities have not admitted having any knowledge of the fate of these victims.

Officials in North Korea have strongly denied the accuracy of reports that there were tens of thousands of political prisoners held in at least twelve camps around the country. In 1991, an official of the Ministry of Public Security told Amnesty International that there were about 1,000 people held in three "re-education through labour" centres nationwide, and that an unspecified number of prisoners were detained in separate detention centres for "anti-state" activities. The official did not supply the names of any of these detainees or the charges against any of them.

The North Korean authorities have repeatedly accused those publishing reports of human rights violations in North Korea of making "groundless" allegations and of being inspired by political motives. However, the authorities have never allowed independent observers to visit places of detention or to investigate reports of human rights violations.

On the basis of its information Amnesty International is deeply concerned that violations of human rights are widespread in North Korea. The organization is calling on the authorities of the DPRK to account publicly for the fate of all those mentioned in the present report, to publish the names of all political prisoners and detainees, and the charges under which they are held, and to reform its Constitution and laws to bring these into line with international human rights standards.

This document summarizes cases of unacknowledged detention and imprisonment of prisoners of conscience reported to Amnesty International, as well as reports of torture in detention and information concerning the use of the death penalty. It also outlines the political, social and economic context in which formal safeguards for human rights appear to have been systematically disregarded.

This document is based on reports received by Amnesty International from relatives of political prisoners and unacknowledged detainees, and on information from other North Korean sources, including former prisoners. It also draws on information given by North Korean officials to Amnesty International in the North Korean capital Pyongyang in 1991.

The Political and Social Context

The Korean peninsula was divided in 1945 into two military zones (respectively controlled by the USSR and the USA) at the end of 50 years of colonial rule by Japan. The Korean War(1950-53) resulted in very heavy damage over most of the peninsula. It is estimated that at least one million Koreans died, and several million were displaced during the war. Since 1953, North and South Korea have been almost completely cut off from each other. There has been virtually no traffic across the 1953 cease-fire line. To this day, it is still impossible to travel, write or telephone directly between North and South Korea. Citizens on both sides of the demarcation line have been imprisoned for meeting, or attempting to meet, people from the other side. It is estimated that up to 20 million Korean on the whole peninsula have been separated from close relatives since 1953.

Kim Il Sung has headed the Government of the DPRK since its establishment in 1948. He gradually reinforced his powers during the 1950s and 60s and he currently remains State President and Grand Marshal. The ruling Workers' Party of Korea has monopolized political power since its establishment in 1949. The Constitution, last amended in 1992, specifies that North Korea "conducts all activities under the leadership" of the WPK. Several political parties other than the WPK exist but have no effective role in government.

The WPK reportedly has about three million members (North Korea's population is about 22 million). Kim Il Sung is the General-Secretary and his son Kim Jong Il is one the three members of the Presidium of the Political Bureau. A high level of personal loyalty to Kim Il Sung and to Kim Jong Il appears to be demanded by the Party, from both members and non-members. In effect, the government is accountable only to the WPK leadership.

The administration Council (council of ministers) is led by a Premier and Vice-Premiers. Policies are set, and the work of the Administration Council is directed, by the Central People's Committee, led by the President of the DPRK. The Premier and Vice-Premiers of the Administration Council, as well as the State President and the other members of the Central People's Committee, are elected by the Supreme People's Assembly (SPA), defined by the 1972 Constitution (amended in 1992) as "the highest organ of state power in the DPRK". The 692-member assembly meets once or twice a year for a few days. State organs, including the judiciary, are nominally responsible to the SPA.

The military is led by the National Defence Commission of the DPRK, since April 1993 headed by Kim Jong Il. Kim Jong Il is also since 1991, with the title of Marshal, the Supreme Commander of the Korean People's Army.

North Korea has diplomatic relations with over 130 countries. It became a full member of the United Nations (UN) in 1991, at the same time as South Korea. However, North Korea remains relatively isolated, partly because foreign travel by North Koreans and foreigners' access to the country are limited by the government. Ideological differences and concerns about defence policies have also led to tense diplomatic relations between North Korea and other countries.

The North Korean economy has been affected by shortages in recent years, according to foreign trade sources and Korean visitors to North Korea. Energy shortages have reportedly had severe consequences in some regions and for certain categories of citizens, including detainees. Visitors to Hamgyong South Province have reported that shortages of food and energy resulted in increased mortality in some villages in the late 1980s. Former prisoners have stated that inmates have died of hunger and cold.

Rationing of food, clothing and energy appears to continue in most parts of the country. There were unconfirmed reports in 1992 and 1993 of civil unrest in some cities, related to protests against food shortages. According to recent Korean visitors to Pyongyang, an increasing number of death sentences have been imposed since 1992 on economic offenders accused of illegally importing and selling goods.

An Amnesty International delegation visited North Korea in 1991 and met a number of officials from the Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Public Security, as well as judges, lawyers, and legal scholars. In 1992, Amnesty International submitted a memorandum to the North Korean authorities, outlining the organization's concerns on constitutional and legal safeguards for human rights in North Korea. The authorities did not respond to Amnesty International's memorandum, and have so far failed to respond to Amnesty International's repeated requests to visit North Korea again.

2. Prisoners of Conscience and Political Prisoners

This section contains information about prisoners of conscience reportedly held in North Korea, and about people Amnesty International believes may be prisoners of conscience--people imprisoned or otherwise physically restricted because of their conscientiously-held beliefs or because of their ethnic origin, sex, colour or language, who have not used or advocated violence. Amnesty International is calling on the North Korean Government to account for the whereabouts of each of these individuals and that of their families, who in several cases appear to have been detained with them, and to release them immediately and unconditionally.

2.1 "A" and his family

"A" was born in 1942 in Osaka, Japan. Relatives have asked Amnesty International not to disclose his name because they fear he may risk reprisals in North Korea if his name is published. As a Korean resident in Japan, he studied and graduated in Osaka, Japan. In 1965, he travelled to North Korea and settled there with his wife. They reportedly lived in Pyongyang.

In 1973, "A", his wife and their two children were reportedly sent into internal exile, apparently because one of them was accused of having made remarks disparaging the North Korean Government. They were reportedly assigned to Oro County, in South Hamgyong Province.

One night in early December 1982, according to unofficial sources in North Korea, the whole family was forced into a lorry by officials believed to belong to the Ministry of State Security and taken away to an unknown destination. In 1992, the sources indicated to visiting Korean residents in Japan that "A" and his family were detained in a prison or "re-education through labour" centre in South Hamgyong Province.

The North Korean authorities have never responded to requests by relatives for information about "A" and his family. Amnesty International is concerned that "A" and his family appear to be prisoners of conscience. The organization is also concerned at reports which suggests that for several years "A"'s wife's health has been deteriorating due to rheumatism.

2.2 Shin Sook Ja and her daughters

Shin Sook Ja, a 50 year-old radio announcer, and her two daughters, Oh Hae Won (aged 17) and Oh Kyu Won (aged 14)

were reportedly detained in November 1986, after Shin Sook Ja's husband Oh Kil Nam requested political asylum in Denmark. According to unofficial North Korean sources, Shin Sook Ja and her daughters are held in a detention centre in Yodok district, in Hamgyong South Province.

Shin Sook Ja was born and educated in South Korea. In 1970, she moved to Tübingen, Germany, where she worked as a nurse. In 1972 she married Oh Kil Nam, a South Korean, then a student in economics. Their two daughters, Oh Hae Won and Oh Kyu Won, were born in Germany in 1976 and 1979 respectively. During the 1980s, Oh Kil Nam was involved in political activities against the then military dictatorship in South Korea.

In December 1985, Shin Sook Ja, Oh Kil Nam and their two daughters travelled to North Korea, apparently after Oh Kil Nam had been invited to work in Pyongyang as an economist. After they arrived in North Korea, however, they were at first held for several months in a guest house near Pyongyang, where, according to Oh Kil Nam, they were made to study the official North Korea *Juche* (self-reliance) ideology.

In June 1986, Shin Sook Ja and Oh Kil Nam started working in a radio station broadcasting to South Korea. In November 1986, Oh Kil Nam, according to his own account, was asked to travel back to Germany to encourage South Korean students there to resettle in North Korea. He requested asylum in Denmark on his way to Germany. Oh Kil Nam remained in Europe until 1992, when he moved to South Korea.

Shin Sook Ja and her two daughters were reportedly requested to remain in North Korea during Oh Kil Nam's trip to Germany. They were apparently taken into detention shortly after Oh Kil

Nam's request for asylum. A North Korean source in Germany reportedly told Oh Kil Nam in 1987 that his family would face "unavoidable difficulties" if he failed to return to North Korea. Official North Korean intermediaries gave Oh Kil Nam letters from his family in 1988 and 1989, and photos in 1991. However, he has never been able to contact his family since 1986, or to obtain official confirmation of their current whereabouts.

According to a former North Korean prisoner, Shin Sook Ja and her two daughters were taken in November 1987 to a "re-education through labour" detention centre in Yodok District in South Hamgyong Province. They were reported still to be held there in 1989.

On the basis of all available information, Amnesty International believes that Shin Sook Ja and her two daughters were detained because of Oh Kil Nam's request for political asylum abroad. Amnesty International considers Shin Sook Ja and her daughters to be prisoners of conscience and calls on the North Korean authorities to release them immediately and unconditionally.

2.3 The Shibata Family

If he is still alive, Shibata Kozo is now 62 years-old. He has been imprisoned as a prisoner of conscience since October 1964. He was reportedly still held in a "re-education" camp in late 1990 but there has been no news about him since then. His wife, Shin Sung Suk, and their three children, may have been imprisoned as well, but there is no information about their fate.

Shibata Kozo is Japanese and Shin Sung Suk was a Korean resident in Japan. They travelled to North Korea in 1960, with Shin Sung Suk's two children from a previous marriage, and

settled in Pyongyang. A third child was born to Shibata and Shin in 1961. The family remained in occasional contact by letter with their relatives in Japan.

In a letter to his relatives in Japan dated 5 October 1964 Shibata Kozo wrote that he was in good health and mentioned his intention to visit Japan in the near future. That was the last letter his relatives received from him.

In January 1965, Shin Sung Suk wrote to her relatives in Japan that on 7 October 1964 her husband had been taken to a "sanatorium" but did not specify why. She stated that she herself had become ill and had to stay at home. She said she would write more later and, specifically, that she would write as soon as her husband came back. This was her last letter to reach Japan.

In 1973, following inquiries made by the relatives in Japan, an official of the General Association of Koreans in Japan told them that Shibata was "alive and safe" in North Korea.¹⁾ For 19 years thereafter the relatives of Shibata and Shin in Japan had no further information.

In December 1992 a Japanese magazine, the *Bunshun Weekly* (*Shukan Bunshun*) published a report based on information provided by former prisoners in North Korea who had subsequently been able to leave the country. According to these former prisoners, Shibata had been held since at least 1984 in a detention centre for political prisoners in Sungho Township, and was still imprisoned there as of December 1990. There has been no news about him

1. The General Association of Koreans in Japan (Chongryun) groups the Korean residents in Japan who are North Korean nationals. It officially represents the positions of the North Korean Government. Some of its leading members are delegates to the Supreme People's Assembly in Pyongyang.

since December 1990. There has also been no news about Shin Sung Suk and her three children and Amnesty International is concerned that they also may be detained.

What happened to Shibata Kozo?

After his arrival in North Korea in 1960, Shibata was employed as a Japanese-language editor in a publishing unit in Pyongyang. In 1962, some of the Japanese spouses of former Korean residents in Japan who had settled in North Korea demanded permission to return to Japan to visit their relatives.²⁾ Shibata was apparently accused of having encouraged these Japanese women to make a public protest about their demand. An official investigation was started against him, which apparently established that, while working for the Japanese Ministry of Labour in Kagawa Prefecture in 1958 and 1959, Shibata had stayed at the home of an employee of the local police office.

Apparently on this sole basis and because he had allegedly encouraged the Japanese women's protest, Shibata was formally arrested on 7 October 1962 and apparently charged with spying. A former prisoner in North Korea who was familiar with Shibata's case told the *Bunshun Weekly*:

"Accused of spying, Shibata was forced by means of inhumane interrogation to make a confession.... [He was] confined to a solitary cell about the size of dog kennel in which he could not move freely or even lie down, and with insufficient food. [He was] unable to endure such conditions. Anybody would have

2. According to Japanese government statistics, about 1,800 women married to Korean residents in Japan travelled to North Korea with their husbands in the late 1950s and early 1960s. Many of them are believed to have been subsequently imprisoned in North Korea, and some to have died in prison.

confessed to anything the authorities might say. In the case of Shibata, because his Korean was not very good, even if he was shown a [confession] record he could not understand it. It seems that just about everything [in his confession] was extracted by force."

From about 1966 to about 1970, Shibata was reportedly imprisoned in Pyongsan, south-east of Pyongyang. He was then transferred to Kaechon, north of Pyongyang, and later to Sungho Township, about 70 kilometers east of Pyongyang. He was reportedly made to work in a quarry or stone cutting workshop for some years, although in later years he was not given work, apparently because of his deteriorating state of health.

In October 1984, Shibata's original 20-year sentence expired (the two years he spent in detention prior to sentencing being counted as part of the sentence). However, he remained in detention. The detention centre authorities reportedly stated that he would remain in detention because it was impossible to give him employment elsewhere.

In late 1990, while he was still detained, Shibata's health was reportedly poor. He could barely walk and could not eat all of his small food ration, according to the former detainees. They said he was emotionally withdrawn and "without normal responses or interest in life".

Attempts since December 1992 by Shibata and Shin's relatives in Japan to obtain further information from North Korean officials have been fruitless. Amnesty International is concerned that Shibata Kozo is a prisoner of conscience and should be released immediately and unconditionally. Amnesty International also urges the North Korean authorities to account for the fate of Shin Sung Suk and her three children.

2.4 Reported detention of foreign trade department employees

Amnesty International has received unconfirmed reports that North Korean employees of two foreign trade organizations in Pyongyang were detained in March 1993 and accused of spying. It appears that the employees were accused of having sent faxes abroad disclosing information which the authorities deemed to be restricted. The number of people detained and their names are not known. Amnesty International understands that those detained were employed at the two Pyongyang branches of a Japanese and North Korean joint-venture company. Amnesty International is concerned that those detained may be political prisoners. It is calling on the authorities to publicly account for their whereabouts and to ensure that they receive a fair trial in accordance with international standards.

2.5 Report of Unacknowledged Detention

People whose detention is unacknowledged by the authorities are extremely vulnerable to suffering further grave human rights violations, including torture or extrajudicial execution. In North Korea, cases of unacknowledged detention have been reported by Koreans living abroad. It is almost impossible to confirm these reports independently because of the silence of the government and restrictions of communications in and out of the country. Several Koreans who live outside Korea told Amnesty International that they have been openly warned not to discuss the situation of their North Korean relatives with anyone.

Those feared to be in unacknowledged detention include a number of former Korean residents in Japan who have resettled in North Korea since the late 1950s. Some were taken into custody in the mid-1960s. Their relatives in Japan have been unable to

re-establish contact with them or to obtain from North Korean authorities any information about their fate.

Other reports of possible detention concern relatives of North Koreans who went into exile. According to official figures of the South Korean Government, 632 North Koreans have settled in South Korea for political reasons since the end of the Korean War. A smaller number have gone into exile in other countries. Most of these exiles appear to have been unable to contact their North Korean relatives after leaving North Korea. Former North Korean prisoners have reported that some of the detainees in North Korea are the relatives of "defectors" to other countries. Amnesty International would consider as prisoners of conscience anyone detained solely because of their family relations with North Koreans who have requested asylum abroad.

In one case, the wife and child of Kim Myong-se, a 43 year-old geophysicist at Kim Il Sung University, may have been detained when he requested asylum in Russia in 1992. Kim Myong-se was studying for a doctoral degree at Moscow University. In October 1991, he was reportedly asked by the North Korean authorities to return to Pyongyang- apparently because he had failed to report his contacts with South Korean students in Moscow. He refused to return and applied for political asylum in Russia in June 1992, and went on to study theology. Amnesty International understands that Kim Myong-se has not been able to receive any news since mid-1992 about his wife, young son and other family members, who are still in North Korea. The family appears not to reside at their former home in Pyongyang; their present whereabouts are not known.

Some possible victims of unacknowledged detention are among the estimated 1,800 Japanese women married to Korean residents in

Japan, who resettled in North Korea since the 1960s. Many of these women remained in contact by letter with their relatives in Japan, or met them when they visited North Korea. However, the relatives of other woman have been unable to contact them for years, and fear that they may have been detained. Amnesty International is currently seeking information on them and other reported detainees.

3. The Death Penalty: Summary Execution

The death penalty is reported to be widely used in North Korea as a penalty for a variety of crimes, including political offences. The Criminal law (Article 22) describes the death penalty as one of the two kinds of "basic penalties" to be imposed on criminal offenders, the other form of penalty being "reform through labour". North Korea officials have told Amnesty International that the death penalty is used only "in rare circumstances", but they refused to provide information on the number of death sentences and executions imposed.

Witnesses at public announcements of death sentences, former detainees and visitors to North Korea report that the death penalty is used frequently, and has been increasingly used in recent years against alleged economic offenders, Reports suggest that dozens of prisoners are executed each year.

Executions are carried out either by shooting or hanging. In some cases, prisoners sentenced to death are displayed at public meeting attended by workers and students, including school-age children. At these meetings, the alleged crimes of the prisoners, and their sentence, are read out by officials. Executions have reportedly been carried out in front of these meetings, although in some cases it appears that the prisoners were taken away for execution. In

places of detention, detainees have reportedly been executed in front of assembled inmates.

In 1983, Kim Ji-su, aged 37, and two other miners, were reportedly publicly executed at the Umdok Mine in Hamgyong South Province. They were reportedly accused of taking part in a "rebellion" by miners in November 1982. The miners, some of whom were apparently conscripts, had reportedly protested about bad working conditions and against a two-year arbitrary extension of their conscription period.

In November 1992, according to foreign students in North Korea, a man whose name is not known was publicly executed before a large crowd of onlookers in the city of Hamhung. The execution had reportedly been announced in advance in advance by posters in the streets of Hamhung. The man had reportedly been accused of "hooliganism" and "ideological divergence".

4. Conditions of Detention

there are few confirmed reports on conditions of detention in North Korea. There are reports of at least 12 detention centres used to detain political prisoners. According to officials, there are no "prisons" as such in North Korea. Officials told Amnesty International in 1991 that detention facilities consisted of local police facilities for detainees awaiting trial, and "re-education through labour" detention centres for sentenced prisoners. In 1991, an official of the Ministry of Public Security confirmed the existence of three "re-education through labour" detention centres in the vicinity of Pyongyang, but Amnesty International was not permitted to visit any of these locations. (However, Amnesty International was shown empty cells at the Central Pyongyang Public Security Office, a police station. Officials there said that only seven or eight people are detained in those cells every year.)

Conditions of detention in one detention centre in Yodok District, Hamgyong South Province, have been described in some detail by Kang Chol-hwan and Ahn Hyok, both aged 25, who went into exile in South Korea in 1992. According to them, thousands of prisoners are held at Yodok,

among them political prisoners and their families, including children. They said that prisoners were subjected to a harsh daily schedule of forced labour, such as logging or tending crops. Clothing was issued to prisoners only once in three years. They stated that food was insufficient, medical facilities were virtually non-existent and that some prisoners had died of cold and hunger.

Other former prisoners have reported that places of detention have "punishment cells" in which prisoners may be detained as a punishment for breaking prison rules. These "punishment cells" are reportedly very small, too low for standing upright and too small for lying down flat. Prisoners have reportedly been detained for weeks on end in such cells, in conditions that amounted to torture or cruel inhuman or degrading treatment or punishment prohibited under international human rights standards.

4.1 Detention of Workers in the Russian Far East

An estimated 20,000 North Koreans currently work in the forest industry in the Khabarovsk Territory and Amur Region of the Russian Federation. under the direction of North Korean officials and pursuant to an agreement between the Russian Government and the Government of the DPRK. Amnesty International understands that this agreement, which was last negotiated in July 1991, is due to expire in December 1993 and will not be renewed in its current form by the Russian authorities.

Amnesty International has received reports that some North Korean workers in Russia have been detained by North Korean officials in makeshift prisons located in the living quarters of the workers. According to these reports, those detained include North Korean workers who have attempted to leave logging camps without the authorization of North Korean officials and workers accused of offences against camp rules. Amnesty International is concerned that those detained appear to be held without charge or any form of judicial supervision, and to have no judicial recourse against their detention. It is also reported that conditions of detention are harsh and may amount to torture or cruel, inhuman or degrading treatment or punishment.

In September 1993, it was reported in Russian media that the Human Rights Committee of the Russian parliament had conducted an enquiry into alleged human rights violations in the North Korean logging camp. North Korean security personnel reportedly admitted to Russian investigators that North Korean workers had been detained within the camps, for "re-education", for periods of six days to six months. Those detained are held without the approval of Russian judicial authorities, according to Sergei Kovalyov, Chairperson of the Human rights Committee of the Russian Parliament.

According to Russian journalists, 63 North Korean workers left logging camps without authorization in 1992. At least 19 of them were reportedly apprehended by North Korean officials and subsequently detained within logging camps or sent back to North Korea. Of those who successfully escaped from logging camps in 1992, at least 15 reportedly requested political asylum in South Korea.

Amnesty International is concerned that some of the North Korean workers, detained by North Korean authorities in camps in Russia

may be prisoners of conscience, detained solely because they attempted to seek protection from another government. The organization is also concerned that no one should be detained without formal judicial supervision and in accordance with international human rights standards. Amnesty International calls on the North Korean authorities in Russia to release all North Koreans detained under their authority, and on the Russian authorities to ensure that no-one is detained by North Korean officials within Russian jurisdiction in contravention of international human rights standards and applicable Russian law. Amnesty International also calls on the Russian authorities to ensure that no North Korean worker who might be at risk of human rights violation in North Korea is returned there against their will. North Korean workers who fear such return should be given an effective opportunity to apply for protection to the Russian authorities.

5. Constitutional and Legal Background

5.1 Ratification of International Human Rights Treaties

North Korea ratified the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) and the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR) in September 1981. North Korean officials have stated that both Covenants have force of law in the DPRK by virtue of the 1981 ratification. It is unclear, however, how the provisions of the Covenants are enforced when they conflict with provisions of the Constitution, the Criminal Law or the Criminal Procedure Law.

Amnesty International is concerned that the Covenants have not fully been put into practice. In its initial report to the United Nations Human Rights Committee on North Korea's implementation

of the ICCPR. the North Korea Government stated in October 1983 that:

"Fundamental rights and freedom of people in the DPRK are effectively guaranteed by the Socialist Constitution of the DPRK... [where the citizen are] practically provided with genuine political rights and freedom in socio-political activities as well as with the most democratic right to elect and be elected and with the freedom of speech, the press, association, demonstration, etc , in the field of socio-political life."

The report also stated that in North Korea" no one is subjected to torture or cruel, inhuman or degrading treatment or punishment", adding that the Criminal Law punishes "a person who illegally puts a person under restraint or forces him to make a statement" by a sentence of up to one year "reformatory labour"

Even without considering the practice, the letter of these constitutional and legal safeguards falls far short of the detailed safeguards set down in the ICCPR. Amnesty International is concerned that the North Korean Government has not yet taken appropriate steps to ensure that the ICCPR is fully enforced in North Korea. North Korea's report to the Human Rights Committee gave no information on the practical enforcement of the safeguards it mentioned.

North Korea has so far failed to submit its second report on its implementation of the ICCPR to the Human Rights Committee, although this has been overdue since 1987. To date, the Human Rights Committee has sent at least 10 reminders to the Government of the DPRK. to no avail.

5.2 Constitutional Guarantees of Basic Civil and Political Rights

North Korea's current Constitution was adopted by the Supreme People's Assembly on 27 December 1972. It was revised in April 1992, primarily to modify the structure of the senior military leadership. Chapter V contains guarantees of rights such as freedom of speech, of the press, of assembly, demonstration and association (Article 67) and freedom of religious belief (Article 68).

However, Article 80 states that "citizens shall firmly safeguard the political and ideological unity and solidarity of the people", and Article 63 states that "the rights and duties of citizens are based on the collectivist principle 'one for all and all for one'". Further, Article 81 stipulates that citizens shall "strictly observe the laws of the State and the socialist standards of life".

It is unclear whether these provisions have precedence over the rights mentioned elsewhere in Chapter V of the Constitution or whether Article 63 in any way limits the breadth of the guarantees implied in other constitutional provisions.

5.3 The Criminal Law : Political Offences and Forms of Punishment

"Social law" has been described by senior North Korean Government and Party leader as "a weapon" of "class struggle" and "proletarian dictatorship". Speeches by senior leaders stating that "violations of the law, whether serious or not" were "crimes against the state" were published in the mid-1980s, while the Criminal Law of 1950 was being revised. The publication of these speeches at that time raised concerns that the new Criminal Law would remain highly repressive. The revised Criminal Law was adopted by the Standing Committee of the Supreme People's Assembly on 5 February 1978. A Korean-language edition of the

Criminal Law was made available to Amnesty International in 1991 and an official English translation was published in 1992.

The Criminal Law, which in translation is a 29-page text, contains 161 articles organized according to eight chapters:

- The Fundamental Principles of Criminal Law(eight articles);
- General Regulations for Offences and Punishment(35 articles);
- Crimes against the State (12 articles);
- Crimes of Encroachment on the Socialist Economy (41 articles);
- Crimes of the Impairment of Socialist Culture (six articles);
- Crimes of the Violation of the Order of General Administration of the State (28 articles)
- Crimes of the Violation of the Order of Socialist Collective Life (10 articles)
- Crimes of the Impairment of the Life and Property of Citizens (21 articles).

A number of provisions of the Criminal Law relate specifically to political offences. Amnesty International is concerned that they are phrased in a vague manner and could be used to arrest and convict people for the non-violent exercise of their rights of freedom of expression, opinion and association. Moreover, when read in conjunction with Articles 80 and 81 of the Constitution (see above), some articles of the Criminal Law may criminalize many non-violent activities, or the failure to act in accordance with official orders.

The following articles of the Criminal Law are of particular concern to Amnesty International because they could be interpreted as prohibiting the non-violent expression of opinions not sanctioned by the state, the exercise of the right to association, or non-violent acts such as strikes. Crucial formulas undefined in the Criminal Law are given below in italics:

Article 44: A person who takes part in a plot to overthrow the Republic or *who is in revolt* shall be committed to a reform institution for between five and 10 years. The instigator of, the mastermind behind and the principal culprits in such a plot shall be given the death penalty and the penalty of confiscation of all property, or shall be committed to a reform institution for not less than 10 years.

Article 46: A person who *encourages others to attempt the overthrow, the disruption or the undermining of the Republic* or to commit *other anti-state criminal acts* shall be committed to a reform institution for up to seven years.

Article 50: A person who commits *subversive acts against the state* shall be committed to a reform institution for not less than live years.

Article 53 : A person who is not a citizen of the Republic and who commits the hostile act of *attempting to suppress and persecute the national-liberation struggle of the Korean people...and the struggle of overseas Koreans for their democratic national rights...* shall be committed to a reform institution for not less than five years.

Article 103: A person who *causes such disturbances as the collective non-compliance with the instructions of a state organ or the serious disruption of public order, without anti-state motives,* shall be committed to a reform institution for up five years.

Article 105: A person who causes *social disruption by spreading false or unconfirmed rumours that might cause social disorder or discredit the state* shall be committed to a reform institution for up to one year.

In May 1992 Amnesty International asked the authorities for additional information on these and a number of other provisions of the Criminal Law, in particular how they have been interpreted and applied by the courts.

In December 1992, Amnesty International was informed that an Institute for the Research of Human Rights had been set up in Pyongyang and was consulting "different national organs" to answer Amnesty International's queries about the Criminal Law and other issues. Despite a promise of "positive reply" by the Institute, no response had been received by Amnesty International by the time the present report went to press.

A revised Criminal Procedure Law was reportedly adopted in late 1991. Despite repeated requests, the North Korean authorities have also failed to provide Amnesty International with a copy of that law.

5.4 The Death Penalty

The death penalty is described in Article 22 of the Criminal Law of 1987 as one of the two "basic" punishments. It may not be imposed on those under 17 years of age at the time they committed the offence, or against pregnant woman. Amnesty International has pointed out to the DPRK authorities that ICCPR requires that death sentence not be imposed on people below 18 years of age. It also recommended that an amendment to the Criminal Law to this effect be considered and that pending such amendment no prisoners aged under 18 at the time of the commission of the crime executed.

The death penalty is mandatory under Article 52 for activities "in collusion with imperialists" aimed at "suppressing the

national-liberation struggle" and the "revolutionary struggle for reunification and independence" or for "acts of betraying the Nation to imperialists".

It is provided as an optional punishment for the following offences:

- ◆ "extreme cases" of betray of the country and defection, espionage or helping the enemy (Art. 47)
- ◆ "instigating", "masterminding" or being a "principal participant" in a "plot to overthrow the Republic" or "in a revolt" (Art. 44)
- ◆ "acts of terrorism" against " [Party and government] cadres and patriotic people" , "with a view to opposing the Republic" (Art. 45);
- ◆ murder, in "particularly serious cases" (Art. 141)

Amnesty International is concerned that some of the offences do not appear to be clearly defined in the Criminal Law and it has asked for clarification of this from the authorities. During their visit to the DPRK in 1991 Amnesty International representatives were told that as a matter of penal policy the death penalty was imposed "rarely" and mainly for espionage and sabotage. They were told that statistics on the use of the death penalty were collected but were not then available. However, the description of the death penalty in the Criminal Law as one of the two "basic" forms of punishment, and reports by North Koreans that executions are frequent and sometimes public, appear to contradict these statements by officials.

6. Amnesty International's Recommendations

◆ Release all prisoners of conscience

That is, People imprisoned or otherwise physically restricted because of their conscientiously-held beliefs or because of their ethnic origin, sex, colour or language, who have not used or advocated violence, should be released immediately and unconditionally. In particular, those named in the present report as prisoners of conscience or possible prisoners of conscience should be accounted for by the authorities and all prisoners of conscience should be released.

◆ Account for all reported victims of unacknowledged detention

Amnesty International calls on the North Korean Government to account for the fate of all those reported to have been detained, but whose detention has never been publicly acknowledged. The authorities should in particular for the fate of all former Korean residents in Japan who resettled in North Korea, of relatives of those who illegally left North Korea and for the Japanese spouses of North Koreans who resettled in North Korea.

◆ Abolish the death penalty

Amnesty International opposes the death penalty unconditionally because it is a violation of the right to life and the ultimate form of torture and cruel and inhuman punishment. Amnesty International urges the North Korean Government to abolish the death penalty and to commute all death sentences. It is also calls on the North Korean Government to end the end the practice of public executions of prisoners.

◆ End the ill-treatment of detainees

The North Korean Government should ensure that all detainees are safeguarded from torture and ill-treatment and that conditions of detention conform with international standards on the treatment of prisoners.

In particular, Amnesty International calls on the government to ensure that work requirements, the provision of food, clothing and shelter to prisoners are all fully in accordance with relevant provisions of the UN Standard Minimum Rules for the Treatment of the Prisoners. It also urges North Korea to allow regular inspection of its detention facilities by independent organizations such as the International Committee of the Red Cross.

◆ Enforce human rights safeguards

Amnesty International calls on the North Korean Government to ensure that the safeguards for human rights enshrined in the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) are fully enforced in North Korean law and practice. The government should ensure in particular that all trial procedures are in accordance with international standards for fairness, and that detainees are afforded all the necessary recourses against violations of human rights, such as unfair trials and torture or ill-treatment. Laws which may lead to the imprisonment of prisoners of conscience should be repealed, or repealed, or revised so as to ensure that no one can be detained for the peaceful exercise of fundamental rights.

1993년도 국제사면위원회 보고서

북한에 관한 국제사면위원회의 관심사항

개 요

1960년대이래 양심수를 포함한 수만 명의 사람들이 조선민주주의 인민공화국(북한)에 의해 다양한 형태로 수용되어 왔다고, 수용된 적인 있는 사람들이 증언하고 있다. 수천 명의 사람들이 가혹한 상황하에서 고문을 받고 수용되었으며, 사형도 광범위하게 행해지는 것 같다. 이 보고서에는 국제사면위원회에 보고된 양심수들의 투옥과 실종뿐만 아니라 사형, 감금상태에서의 고문과 부당한 대우에 대한 내용이 요약되어 있다. 이 보고서에는 또한 인권보호가 제도적으로 무시되는 정치적·사회적 상황도 약술되어 있다.

양심수로 추정되는 일본 국적의 한 사람이 1964년 이후 감금되어 있다. 그는 1990년말까지 '교화소'에 억류되어 있다고 보고된 이래 아무런 소식이 없다. 그의 부인과 아이들도 마찬가지로 감금상태에 있는 것으로 보이는데, 그들에 대한 소식도 없다. 양심수인 것이 확실한 또 다른 사람이 1982년 12월 국가보위부원들에 의해 부인 및 두 아이들과 함께 체포된 것으로 보고되었다. 비공식 출처에 의하면, 그들은 아직 살아 있다고 한다. 그러나 지난 11년 동안 그의 친척들은 이들과 연락하거나 만날 수가 없었다.

정치범들은 끔찍한 환경의 수용소에 갇혀 있는 것 같다. 전에 수용되었던 사람들에 의하면, 많은 동료들이 추위와 굶주림과 불치의 병으로 죽어갔으며, 특수 정치범에 속하는 사람들은 식료품과 생필품이 전혀 공급되지 않는 수용소로 끌려갔다고 한다. 그들은 스스로 생산한 식량만으로 연명해야 했으며, 수많은 사람들이 이러한 수용소에서 죽어 간 것으로 전해진다.

북한 주민들은 정부와 조선노동당의 엄격한 사상 교육을 받고 있다. '사상적 변절'이나 '반혁명죄'로 고발당한 사람들은 대중 앞에서 사형 언도를 받은 후 처형된다고 한다. 이와 같은 공개처형 장면이 1992년 11월에 목격된 것으로 보고되었으며, 북한의 비공식 출처에 의하면 이러한 일이 빈번히 일어나는 것으로 판단된다.

많은 정치범들이 고소나 재판절차 없이 감금되어 있는 듯하다. 재판이 있다해도 매우 불공정하게 이루어진다. 판사들은 독립성이 없으며 노동당의 지침에 따라야 한다. 변호사들은 재판 전에 죄수들에게 접근할 수 없다. 판결 내용은 노동당의 검토를 받아야 한다.

이 보고서에서 국제사면위원회는 북한 정부에 많은 권고를 하고 있다. 특히 국제사면위원회는 북한측에 모든 양심수들을 석방할 것과 '실종'된 사람들에 대해 해명할 것, 전에 수용되었다가 탈출한 사람들에게 친척들(해외 거주자 포함)과의 접촉을 허락할 것을 요구한다. 또한 국제사면위원회는 감금된 사람들에게 모든 형태의 고문과 사형을 포함한 부당한 대우를 중지할 것을 요구한다.

국제사면위원회는 발표에 앞서 북한 당국에 이 보고서를 제출하여 보고서에 담겨져 있는 내용들에 대한 견해를 구했으며, 또한 인권침해에 대한 여러 보고를 조사하고, 북한의 정부관리·법관·변호사·법학자들을 만날 수 있도록 북한 방문을 허락해 줄 것을 거듭 요청했다. 그러나 국제사면위원회는 1991년에 평양을 방문한 후 더 이상 방문할 수가 없었다.

* 이 자료는 국제사면위원회에서 수년만에 발간하는 북한 인권문제에 관한 보고서이다. 이 자료는 북한이 여전히 고립되어 있고 여러 정책에 대해서 국제적으로 비판을 받고 있는 시기에 발표되었으나, 이 보고서에서는 단지 인권문제만을 다루었다.

국제사면위원회는 세계 도처에서 일어나고 있는 인권 침해에 대해 보고하고 있으므로 그 내용이 몇몇 정부들에 의해 선택적으로 사용되는 것은 바람직하지 않다고 본다.

이 보고서는 1993년 10월 국제사면위원회가 작성한 ‘북한에 관한 국제사면위원회의 관심사항(AI Index:ASA 24/03/93)을 19페이지 문건으로 요약한 것이다. 본 내용에 관해 더 자세한 정보와 어떤 조치를 원하는 사람들은 전체 보고서를 참고해야 한다.

북한에 관한 국제사면위원회의 관심사항

1. 서 문

양심수를 포함한 수만 명의 사람들이 1960년대 이래 여러 형태로 조선민주주의 인민공화국(북한)에 의해 강제 수용되어온 것으로 수용경험이 있는 사람들에게 의해 밝혀지고 있다. 수천 명의 사람들은 불법적인 구금과 고문, 즉결 처형으로 희생되어 왔다.

보고에 의하면, 수용된 사람들은 외국인, 북송된 조총련계 인사, 지식인과 학생, 정부관리, 노동당원, 그리고 이들의 가족과 해외로 도피한 사람들의 가족들이다. 수많은 사람들이 '실종'되었으며, 수년 내지 수십 년씩 그들에 대한 소식이 두절된 상태에 있다. 또한 북한 당국은 이들 희생자에 관한 어떠한 자료도 제공하지 않고 있다.

북한의 관리들은 전국적으로 수만 명의 정치범들이 12개 이상의 수용소에 구금되어 있다는 보고 내용을 강력하게 부인했다. 1991년 사회안전부 소속의 한 관리는 전국적으로 세 군데의 '노동교화소'에 1,000명 정도가 수용되어 있고, 여러 곳의 격리 수용소에 수를 알 수 없는 죄수들이 '반국가'행위로 구금되어 있다고 국제사면위원회에 밝혔다. 그러나 그 관리는 구금된 사람들의 이름이나 죄명에 대해서는 전혀 언급하지 않았다.

북한 당국은 북한에서 인권 침해가 행해지고 있다는 보고들은 근거가 없는 주장이며, 정치적 목적에 기인한 것이라는 비난을 되풀이했다. 그러면서도 북한 당국은 독자적인 사찰단이 수용소를 방문하거나, 인권침해 사례에 대해 조사하는 것을 허락한 바가 없다.

국제사면위원회는 자체 정보를 근거로 북한에서 인권침해가 광범위하게 행해지고 있는 데 대해 깊이 우려하고 있다. 국제사면위원회는 북

한 당국에 이 보고서에서 거명된 사람들의 생사여부에 대해 공개적으로 해명할 것과, 모든 정치범들과 억류자들의 이름 및 죄명을 공표하고, 아울러 국제인권기준에 적합하도록 헌법과 법을 개정할 것을 요구한다.

이 보고서에는 국제사면위원회에 보고된 양심수들에 대한 불법수용과 투옥, 고문, 사형에 대한 정보들이 약술되어 있다. 또한 이 보고서에서 제도적으로 무시되어온 정치적·사회적·경제적 상황에 대해서도 개략적으로 기술되어 있다.

이 보고서는 국제사면위원회가 정치범과 억류자들의 친척들로부터 입수한 보고와, 이전에 감금되었던 사람들을 포함한 북한의 다른 소식통으로부터 얻은 정보에 근거를 두고 있으며, 북한의 관리들이 1991년 국제사면위원회에 제공한 정보도 인용하고 있다.

정치적·사회적 배경

한반도는 일본의 식민통치가 종식된 1945년에 두 개의 군사 지역(소련과 미국 관장하의)으로 분할되었다. 한국전쟁(1950-53년)은 한반도 전역에 막대한 피해를 주었으며, 전쟁 중에 최소한 100만 명이 사망하고, 수백만 명의 피난민이 발생한 것으로 추정되고 있다. 1953년 이후 북한과 남한은 완전히 단절상태에 있으며, 실제로 1953년에 설치된 휴전선을 자유로이 왕래한 적이 없다. 오늘에 이르기까지 북한과 남한 사이에는 여행이나 직접적인 서신·전화 불가능하다. 휴전선을 경계로 양쪽의 국민들이 서로 접촉하거나 그런 시도를 하면 처벌받아 왔다. 1953년 휴전이래 한반도에서는 2,000만 명에 달하는 이산가족이 생긴 것으로 추산된다.

김일성은 1948년 정부수립 이후 북한 정부를 이끌어 왔다. 그는 1950년대와 1960년대에 그의 권력을 점차적으로 강화하여 지금도 국가주석과 대원수직을 갖고 있다. 집권 중인 조선노동당은 1949년 창건된 이래 정치 권력을 독점해 왔으며, 1992년에 개정된 북한의 헌법은 노동당의 지도하에 모든 활동을 한다고 명시하고 있다. 노동당 이외에도

몇 개의 정당이 더 있지만, 정부에 대해 어떤 효과적인 역할도 하지 못한다.

보고에 의하면, 노동당은 약 300만 명의 당원을 보유하고 있다(북한 인구는 약 2,200만 명임). 김일성은 총비서이며, 그의 아들인 김정일은 3인으로 구성된 정치국 상무위원 중의 한 사람이다. 노동당은 김일성과 김정일에 대한 절대적 충성심에 의해 선정된 인물들로 구성되어 있다. 사실상 북한 정부는 오직 노동당의 지도에 대해서만 책임질 뿐이다.

정무원(내각)에는 총리와 부총리가 있으나, 정책결정이나 과업수행에 있어서는 김일성이 이끄는 당중앙위원회의 지시를 받고 있다. 정무원의 총리와 부총리는 국가주석 및 중앙인민위원회 위원들과 마찬가지로 1972년에 제정된 헌법(1992년 개정)에서 조선민주주의 인민공화국의 최고 권력기관으로 명시된 최고인민회의에서 선출한다. 692명의 대의원들로 구성된 최고인민회의는 1년에 한두 차례 며칠간 모임을 갖는다. 사법부를 포함한 모든 국가기관은 명목상 최고인민회의에서 책임을 진다.

북한의 군대는 1993년 4월 이후 김정일이 의장인 조선민주주의 인민공화국 국방위원회가 이끌고 있다. 김정일은 1991년에 원수 칭호와 함께 인민군 총사령관이 되었다.

북한은 130여개 국과 외교관계를 맺고 있으며, 1991년에 한국과 함께 유엔의 정회원국이 되었다. 그러나 정부에 의해 북한 주민들의 해외여행과 외국인들의 입국이 제한되어 북한은 상당히 고립되어 있으며, 이념 차이와 군사문제로 인해 다른 나라들과 긴장된 외교관계가 지속되어 왔다.

외국 무역업체와 북한 방문자들에 따르면, 북한 경제는 물자부족으로 인해 매우 침체되어 있다고 한다. 보고서에 따르면, 에너지 부족상태는 몇몇 지역과 수용자들을 포함한 특정 주민들에게는 심각한 상황에 처해 있다. 함경남도 지방을 방문했던 사람들에게 의하면, 1980년대 말

여러 곳에서 식량과 에너지 부족으로 인한 사망자가 많았다고 하며, 이전에 투옥되었던 사람들에 의하면 동료들은 굶주림과 추위로 죽어갔다고 진술하고 있다.

북한 대부분의 지역에서는 식량·의류·에너지 배급제가 계속되고 있다. 식량부족으로 인해 도시지역에서 시민요소가 몇 번 있었다는 보고들이 1992년과 1993년에 있었다. 최근 평양을 방문한 교포들에 따르면 1992년 이후 불법으로 물품을 수입, 판매한 경제범들에 대한 사형 판결이 증가하고 있다고 한다.

국제사면위원회의 사찰단이 1991년 북한을 방문해서 사회안전부 요원들 및 외교부 관리들과 판사·변호사·법학자들을 만났다. 1992년에는 국제사면위원회가 북한당국에 북한에서의 헌법 및 법률적 인권보호에 관한 문건(Memorandum)을 전달한 바 있으나, 북한 당국은 이에 답하지 않고 있으며, 북한을 다시 방문하겠다는 국제사면위원회의 지속적인 요청에도 응하지 않고 있다.

2. 양심수와 정치범

이 단원에서는 북한에 감금되어 있는 양심수들에 대한 정보와 폭력을 사용하지 않았음에도 불구하고 인종과 성, 피부색과 언어 또는 그들의 양심 때문에 투옥되는 등 신체적 구속을 받았던 사람들, 그래서 국제사면위원회가 양심수라고 믿는 사람들에 대한 정보를 다루었다.

국제사면위원회는 북한당국에 이러한 사람들 또는 이들과 함께 수용된 가족들이 있는 곳을 밝히고, 이들을 무조건 즉시 석방할 것을 요구하고 있다.

‘A’와 그의 가족

‘A’는 1942년 일본 오사카에서 태어났다. 그의 친척들은 만약 그의 이름이 발표되면 북한에서 그가 보복을 받을 것이라는 두려움 때문에 그의 이름이 밝히지 말아 달라고 국제사면위원회에 요청했다. 그는 일본에 거주하는 재일동포로서 일본 오사카에서 학교를 다녔다. 1965년

에 그는 그의 부인과 함께 북한에 정착했으며, 그들은 평양에 살았던 것으로 알려졌다.

1973년에 'A'와 그의 부인, 두 아이들은 북한 정부를 비방한 죄로 평양에서 다른 곳으로 추방된 것으로 알려지고 있는데, 함경남도로 간 것으로 보인다.

북한의 비공식 소식통에 따르면, 1982년 12월 초 어느 날 밤, 그의 가족들은 국가보위부 요원으로 보이는 사람들에 의해 강제로 트럭에 태워져 목적지를 알 수 없는 곳으로 끌려갔다. 1992년 북한을 방문한 적이 있는 이름을 밝히지 않은 한 재일동포의 제보에 의하면, 'A'와 그의 가족들은 함경남도에 있는 감옥이나 노동교화소에 억류되어 있는 것으로 추측된다.

북한 당국은 'A'와 그의 가족들의 소식을 알려달라는 친척들의 요구에 응하지 않고 있다. 국제사면위원회는 'A'와 그의 가족들을 양심수로 판단하고 있다. 본 위원회는 또한 그들이 몇 년 동안 류머티즘으로 건강이 악화되고 있다는 보고에 관심을 기울이고 있다.

신숙자와 그의 딸들

50세에 라디오 아나운서인 신숙자와 그의 두 딸 오해원(17세)과 오규원(14세)은 신숙자의 남편 오길남이 덴마크에 정치적 망명을 요청한 후인 1986년 11월에 수용되었다고 보고되었다. 북한의 비공식 출처에 따르면, 신숙자와 그의 딸들은 함경남도 요덕의 정치범 수용소에 감금되어 있는 것으로 알려졌다.

신숙자는 남한에서 태어나 공부했다. 1970년, 그녀는 독일 튀빙겐으로 가서 간호사로 일했다. 1972년, 그녀는 경제학도인 남한 출신의 오길남과 결혼, 1976년과 1979년에 독일에서 두 딸을 낳았다. 1980년대에 오길남은 당시 남한의 군사독재에 대항하는 정치활동에 연루되었다. 1985년 12월 신숙자와 오길남, 그리고 두 딸은 오길남이 평양에서 경제학자로 일하도록 초대받았을 때 북한으로 동행했다. 오길남에 따르

면, 이들은 북한의 초대소에 머무르면서 북한의 주체사상 학습을 강요 받았다.

1986년 6월부터 신숙자와 오길남은 대남 라디오 방송국에서 근무했다. 오길남의 진술에 의하면, 그는 1986년 11월 독일로 가서 독일에 있는 남한 유학생들을 포섭할 것을 명령받았다. 그는 독일로 가던 도중 덴마크에서 정치적 망명을 요청했다. 오길남을 1992년 남한으로 갈 때까지 유럽에 있었다.

신숙자와 두 딸은 오길남이 독일에 가 있을 동안 북한에 남아 있도록 강요받았다 한다. 그들은 오길남이 망명을 요청한 직후 수용되었다. 1987년 독일에 있는 한 북한 요원이 오길남에게 그가 북한으로 돌아오지 않는다면 가족들은 '피할 수 없는 어려움'을 겪게 될 것이라고 말했다 한다. 공식적인 북한측 중개자들이 오길남에게 1988년과 1989년에 가족들의 편지를 전달하고, 1991년에는 사진을 보내왔다. 그러나 그는 1986년 이후 가족들과 아무런 연락도 할 수가 없었으며, 가족들의 소재에 대해 어떠한 공식적인 확인도 할 수가 없었다.

북한의 수용소에 수용된 적이 있는 사람에 의하면, 신숙자와 두 딸은 1987년 11월에 함경남도 요덕에 있는 '노동 교화소'로 끌려갔다고 한다. 그들은 1989년까지도 여전히 그 곳에 있었던 것으로 알려졌다.

입수된 모든 정보를 토대로 할 때, 국제사면위원회는 신숙자와 두 딸이 오길남의 해외에서의 정치적 망명요청 때문에 수용되었다고 확신한다. 국제사면위원회는 신숙자와 두 딸을 양심수로 간주하며, 북한 당국에 이들을 즉시 무조건 석방할 것을 촉구했다.

시바타 일가

시바타 고조가 아직 살아 있다면 62세이다. 그는 1964년이래 현재까지 양심수로 수감되어 있다. 그는 1990년말에도 여전히 '교화소'에 있었다고 전해진다. 그러나 그 후에는 그에 대한 어떤 소식도 없었다. 그의 부인 신정숙과 세 명의 자녀들도 감금되어 있는 것으로 추정되나, 이들 운명에 대한 어떠한 정보도 입수되지 않았다.

시바타 고조는 일본인이며 신성숙은 재일 조총련이었다. 이들은 1960년 신성숙의 전남편 소생인 두 아이들과 함께 북한으로 가서 평양에 정착했다. 세 번째 아이는 1961년에 시바타와 신성숙 사이에서 태어났다. 이들은 일본에 있는 친척들과 이따금씩 연락을 해왔다.

일본에 있는 친척들에게 보낸 1964년 10월 5일자 편지에서 시바타는 자신이 건강하며, 가까운 장래에 일본을 방문할 의향이라고 썼다. 이 편지가 그로부터 받은 마지막 편지였다.

1965년 1월에 시바타의 부인 신성숙은 친척들에게 그녀의 남편이 이 유도 모른 채 1964년 10월 7일 '요양소'로 끌려갔다는 내용의 편지를 썼다. 그녀는 자신도 병이 생겨서 집에 있어야 하며, 구체적인 내용은 남편이 집으로 돌아오는대로 다시 편지를 하겠다고 했다. 이것도 역시 그녀의 마지막 편지였다.

1973년 일본 거주 친척들의 확인 요청에 대해 일본 내의 한 조총련간부는 시바타가 북한에 안전하게 살아 있다고 말했으나, 그로부터 19년이 지난 현재까지 시바타와 신성숙의 일본내 친척들은 더 이상의 소식을 접하지 못하고 있다.

1992년 12월 일본에서 간행되는 주간 「문예춘추」지는 북한에서 투옥되었다가 후에 북한은 탈출할 수 있었던 사람들이 제공한 자료를 근거로 작성한 보고서를 발간했다. 이들에 따르면, 시바타는 적어도 1984년이래 승호마을에 있는 정치범 수용소에 있었고, 1990년 12월까지도 여전히 그곳에 감금되어 있었다고 한다. 신성숙과 세 아이들에 대한 소식은 없었다. 국제사면위원회는 이들도 감금되었을 것으로 우려하고 있다.

시바타 고조에게 무슨 일이 발생했는가?

시바타는 1960년 북한에 도착한 후 평양에 있는 한 출판사의 일본어 편집자로 고용되었다. 1962년 북한에 정착한 재일 조총련의 몇몇 일본인 배우자들은 친지 방문을 허락해 달라고 북한 당국에 요구했다. 시

바타는 이런 요구를 했던 일본인 여성들을 부추긴 혐의로 고소되었다. 그에 대한 공식적인 조사가 시작되었는데, 조사결과 시바타가 1958년과 1959년에 가가와현 노동부에서 직장생활을 하던 시절 그 지역 경찰서 직원의 집에 머물렀다는 것이 밝혀졌다.

이 같은 조사 결과와 시바타가 일본인 여성들의 항의를 배후에서 조정했다는 이유로 그는 1962년 10월 7일 정식으로 체포된 후 간첩혐의로 기소되었다. 시바타 사건을 잘 알고 북한에서 감금된 적이 있는 한 사람이 주간 「문예춘추」지에 다음과 같이 제보했다.

“간첩 혐의로 기소된 시바타는 비인간적인 신문을 받으며 자백을 강요 받았다. 그는 부족한 음식을 먹으며 눕거나 움직일 수도 없는 개집만한 독방에 감금되었다. 그는 그런 환경을 견딜 수 없었을 것이며, 누구라도 북한 당국이 시키는 대로 자백했을 것이다. 시바타의 경우 한국말이 매우 서투라서 자백서를 보았다 해도 무슨 뜻인지 알 수가 없었을 것이다. 그의 자백은 모두 강제로 이루어진 것 같다.”

1966년부터 1970년 사이에 시바타는 평양 동남쪽에 있는 평산에 감금되었다. 그 후 평양 북쪽에 있는 개천으로 이감되었고 후에는 평양에서 약 70Km 떨어진 승호마을로 옮겨졌다. 보고에 의하면, 그는 채석장이나 돌을 다듬는 작업장에서 일했으며, 그 후 몇 년간은 건강이 악화되어 일을 하지 못하였다고 한다.

1984년 10월에 시바타의 20년 형기가 만료되었다(형 판결 전에 구류 상태로 보냈던 2년도 형량에 포함). 그러나 그는 여전히 수용 상태에 있다. 수용소 당국은 그가 다른 일자리를 구하지 못해 계속 수용소에 있게 되었다고 말했다.

1990년 말까지 감금되어 있던 시바타는 건강이 나빠졌다고 한다. 그는 거의 걸을 수가 없었고 배급되는 적은 양의 음식조차 먹을 수 없었다고 같이 감금되었던 사람들이 전했다. 그들은 그가 멍청한 상태가 되어 정상적이지 못했으며, 살려는 의욕도 없었다고 말했다.

1992년 12월 이후 일본에 있는 시바타와 신성숙의 친척들이 북한 관리들로부터 좀더 많은 정보를 얻으려고 백방으로 노력했으나 아무런 결실도 없었다. 국제사면위원회는 시바타가 양심수라고 판단하고 있었기 때문에 무조건 석방되어야 한다고 생각하며, 북한 당국이 신성숙과 세 아이들의 운명에 대해서도 해명할 것을 강력히 촉구한다.

외국상사 직원들의 감금 사례

국제사면위원회는 평양에 있던 두 개의 외국 무역기관에 고용되었던 북한인 직원들이 1993년 3월에 간첩 혐의를 받고 감금되었다는 미확인 보고를 접했다. 이 보고에 의하며, 그 직원들은 북한의 비밀정보를 해외에 팩스로 보낸 혐의로 피소되었던 것 같다. 감금된 사람들의 숫자와 이름은 알려져 있지 않다. 국제사면위원회는 억류된 사람들이 일본과 북한 합작회사의 평양 지사에서 일한 것으로 파악하고 있다.

국제사면위원회는 이 사람들을 정치범으로 인정하고 있다. 북한 당국에 억류자들의 소재를 공개적으로 밝힐 것과, 그들이 국제적 기준에 따라 공정한 재판을 받을 수 있도록 보장할 것을 요구한다.

북한이 부인하고 있는 감금 사례

북한 당국이 그런 일이 없다고 주장하고 있는 감금을 당하고 있는 사람들은, 고문과 비합법적인 형 집행을 포함한 심각한 인권침해를 받고 있다. 해외거주 북한 사람들로 부터 북한에서의 많은 불법적인 감금 사례가 보고되고 있다. 북한 정부의 부인과 국내외 통신의 제약 때문에 이 보고들은 독자적으로 확인하는 것은 거의 불가능하다. 해외에 거주하고 있는 일부 북한 사람들은 누구에게도 북한 거주 친척들의 상황에 대해 발설하지 말라는 경고를 공공연하게 받아 왔다고 국제사면위원회에 밝혔다.

북한이 부인하고 있는 감금자 가운데는 1950년대 말 이후 복송된 제일 조총련이 포함되어 있으며, 그 중 일부는 1960년대 중반에 감금되었다. 일본에 있는 그들의 친척들은 그들과 다시 연락할 수 없었고,

북한 당국으로부터 그들의 처지에 대한 어떤 정보도 얻어낼 수 없었다.

감금과 관련한 또 다른 보고는, 해외로 망명한 북한 사람들의 가족에 관한 것이다. 한국 정부의 공식집계에 따르면, 한국전쟁이 끝난 이후 632명의 북한 사람들이 정치적 이유로 한국에 귀순했다. 또 이보다는 적지만 또다른 사람들이 다른 나라로 망명했는데, 대부분의 망명자들은 북한을 떠난 후에 친척들과 연락할 수 없었던 것으로 보인다. 이전에 감금되었던 사람들에 따르면, 북한에 감금된 사람들의 일부는 다른 나라로 탈출한 사람들의 친척도 포함되어 있다고 한다. 국제사면위원회는 해외로 망명을 요청한 사람과 단지 가족 관계라는 이유만으로 감금된 그 어떤 사람도 양심수로 간주하고 있다.

김일성대학의 지구 물리학자인 김명세(43세) 가족의 경우, 그가 1992년 러시아에 망명을 요청했을 때 그의 부인과 아이가 억류된 것으로 보인다. 김명세는 모스크바대학에서 박사과정을 밟고 있었다. 1991년 10월, 그는 모스크바에 유학중인 한국인 학생들과 만난 것을 보고하지 않았다는 이유로 북한 당국으로부터 평양으로 귀환할 것을 명령받았다. 그는 명령을 거부한 채 러시아에 망명을 요청하는 한편 신학공부를 계속했다. 국제사면위원회는 김명세가 1992년 중반이 지나도록 북한에 있는 그의 처와 어린 아들, 그리고 친척들에 대한 소식을 전혀 접하지 못한 것으로 파악하고 있다. 김명세의 가족들은 과거 그들이 거주하던 평양에 있는 집에 살고 있지 않는 것으로 보이며, 현재 어디에 살고 있는지 알 수 없다.

1960년대 이후 북송된 재일 조총련 사람들과 결혼한 1,800여명으로 추산되는 일본인 처들 중에도 북한 당국이 부인하고 있는 감금의 희생자로 여겨지는 사람들이 많이 있다. 북송 일본인 처들 중 많은 수가 일본에 있는 친척들과 연락을 취하거나 친척들이 북한을 방문할 때 만나고 있다. 그러나 어떤 여자들의 친척들은 수년 동안 그들과 연락이 되지 않아 그들이 억류되어 있을 것으로 우려하고 있다. 국제사면위원회는 이들에 대한 좀더 자세한 정보를 찾고 있다.

3. 사형 : 즉결 처형

사형은 북한에서 정치범을 포함한 다양한 범죄에 대한 형벌로서 널리 사용되고 있는 것으로 알려지고 있다. 형법 제22조는 사형이 노동형과 함께 형사범에게 가해지는 두 가지 기본적인 형벌 중 하나로 규정하고 있다. 북한 관리들은 특별한 경우에만 사형이 집행된다고 말하고 있으나, 사형 판결과 집행의 횟수에 대한 자료 공개를 거부하고 있다.

공개적인 사형 선고를 목격했던 사람들과 전에 감금되었던 사람들, 방북자들은 사형이 빈번하게 행해지고 있고 최근에는 경제범에 대한 사형이 증가하고 있으며, 처형자도 매년 수십 명에 이른다고 보고하고 있다.

사형 집행은 총살이나 교수형으로 하며, 경우에 따라서는 사형 판결을 받은 죄수는 어린이들을 포함하여 노동자·학생들이 집결한 대중들 앞에 끌려나와 형 집행 담당 관리자들에 의해 죄목과 판결문이 낭독된다. 사형 집행도 이런 모임에서 자행되고 있다는 보고가 있으며, 다른 곳으로 끌고가서 사형을 집행하는 경우도 있다. 수용소 내에서는 동료들이 모인 앞에서 사형 집행이 이루어지는 것으로 알려지고 있다.

보고에 따르면, 1983년에는 김지수(당시 37세)와 다른 두 명의 광부들이 함경남도에 있는 음덕 광산에서 공개 처형되었다 한다. 이들은 1982년 11월 광부들이 일으킨 '반란'에 참여한 죄로 기소되었으며, 그들 중 일부는 강제 징발된 사람이었는데, 이들은 열악한 노동조건과 징발 기간을 일방적으로 2년 연장한 것에 대해 반항했다는 것이다.

북한에 체류되었던 외국인 학생들에 따르면, 1992년 11월 이름이 알려지지 않은 한 남자가 함흥시에서 많은 사람들이 지켜보는 가운데 공개 처형당했다. 사형 집행 사실이 사전에 함흥 거리에 나붙은 '포스터'로 알려졌는데, 그 죄목은 '폭력'과 '사상범'이었다 한다.

4. 수용소 환경

북한은 수용소 실태에 대해 확인된 보도는 거의 없다. 정치범들을 억류하기 위해 적어도 12개의 수용소가 있다는 보고가 있으나, 북한 관리들은 북한에는 그런 '감옥'들이 없다고 했다. 북한 관리들은, 구류 시설로는 재판을 기다리는 사람들을 수용하기 위해 경찰서에 설치된 시설과 판결을 받은 사람들을 위한 '노동교화소' 시설이 있을 뿐이라고, 1991년 국제사면위원회 사찰단에게 주장했다. 사회안전부의 한 관리자는 1991년 평양 부근에 세 곳의 '노동교화소'가 있음을 확인했으나, 국제사면위원회는 이 지역의 방문을 허가 받지 못했다(국제사면위원회는 평양 중앙사회안전국과 구역 안전부로 안내되어 비어 있는 구치소를 돌아보았으며, 1년에 7~8명만이 수용된다는 관리들의 설명을 들었다).

함경남도 요덕에 있는 한 수용소 내의 환경은 1992년 남한으로 귀순한 강철환과 안혁(모두 25세)에 의해 자세히 밝혀졌다. 그들에 따르면 요덕에는 수천명이 갇혀 있는데, 이들 중에는 정치범들과 어린이들을 포함한 그 가족들까지 있었다고 한다. 죄수들은 벌목이나 농작물 관리 등 힘든 강제노역에 종사해야 한다고 그들은 전했다. 죄수들에게 3년에 한 벌씩의 옷이 지급되었으며, 식량부족과 전무한 의료시설로 죄수들이 추위와 굶주림으로 죽어갔다고 그들은 진술했다.

또 다른 사람들의 증언에 의하면, 수용소에는 수용소 규칙을 위반한 죄수들을 가두어 두기 위한 별도의 '형벌실'이 설치되어 있다고 한다. 이 '형벌실'은 눕거나 서지도 못할 만큼 좁은 공간으로, 죄수들은 이곳에서 국제인권기준에 저촉되는 잔인하고 열악한 대우와 고문을 받으며 수주씩 갇혀 있는 것으로 알려졌다.

러시아 극동 지역 벌목공들에 대한 구금

현재 2만명 정도의 북한인들이 러시아 연방의 하바로프스크 지역과 아무르 지역에 있는 산림 지역에서 벌목작업에 종사하고 있는데, 이들은 러시아 당국과 북한 당국의 협정에 따라 북한 관리가 장악하고 있

다. 1991년 7월에 최종 체결된 이 협정은 1993년 12월에 만료되며, 국제사면위원회는 러시아 정부가 이를 수정 갱신하려 하고 있는 것으로 알고 있다.

국제사면위원회는 많은 수의 북한 벌목공들이 노동자 숙소 내에 설치된 감옥에 북한 관리자에 의하여 감금되어 있다는 제보를 받았다. 이에 따르면 감금된 사람들 중에는 허가 없이 벌목장을 이탈하려다가 규칙 위반죄로 기소된 노동자들이 포함되어 있다. 국제사면위원회는 감금된 사람들이 공정한 형태의 사법절차 없이 간혀 있고, 어떠한 법적 구제 호소도 하지 못하고 있다는 점에 관심을 기울이고 있다. 수용소 시설은 열악하며, 잔인하고 비인간적인 대우나 형벌·고문 등이 자행되고 있는 것으로 알고 있다.

러시아 언론은 1993년 9월 러시아 최고회의 인권위원회가 북한 벌목장에서 발생한 인권침해 사례에 대해 추궁한 것으로 보도했다. 북한 보안요원들은 러시아 조사단에게, 북한 노동자들이 6일에서 6개월씩 '재교육'을 위해 벌목장에 감금되고 있음은 인정한 것으로 알려져 있다. 러시아 최고회의 인권위원회 위원장인 코발요프에 따르면, 이들은 러시아 사법 당국의 승인없이 감금되어 있다고 한다.

러시아 언론에 의하면, 63명의 북한 노동자들이 1992년에 당국의 허가 없이 벌목장을 이탈했으며, 그들 중 적어도 19명은 북한 관리들에게 체포되어 벌목장에 감금되거나 북한으로 송환되었고, 나머지는 탈출에 성공하여 15명 정도는 한국에 망명을 요청한 것으로 알려졌다.

국제사면위원회는 북한 당국이 러시아에 있는 벌목장에 감금한 노동자의 일부가 양심수일 것이라는 점에 관심을 가지고 있다. 왜냐하면 그들이 다른 나라의 보호를 원했다는 이유로 감금되었기 때문이다. 또한 국제사면위원회는 어떤 사람도 정상적인 사법절차 없이 감금되어서는 안되며, 국제인권기준에 따라야 한다는 점에 관심을 기울이고 있다. 국제사면위원회는 러시아에 주재하고 있는 북한 기관에 감금된 모든 북한인들을 석방하도록 요구하고, 러시아 당국에는 북한 관리들이 러시아 사법 관할 지역에서 국제인권기준과 러시아 법률을 위배하여

누구도 감금시키지 못하도록 할 것을 요구한다. 국제사면위원회는 또한 북한으로 송환될 경우 인권침해를 받을 위험이 있는 북한 노동자를 강제 송환하지 못하도록 할 것을 러시아 당국에 요구한다. 강제 송환을 두려워하는 북한 노동자들에게는 러시아 당국에 보호를 요청할 기회가 주어져야 한다.

5. 헌법 및 법적 배경

국제인권조약의 비준

북한은 1981년에 '시민적·정치권 권리에 관한 협약'(ICCPR)과 '경제적·사회적·문화적 권리에 대한 국제협약'(ICESCR)을 비준했다. 북한 관리들은 이 두 협약이 법적인 효력을 지니고 있다고 말했지만, 이 협약의 조항들이 북한의 헌법·형법·형사소송법 등의 조항들과 상반될 경우 어떻게 보장되고 있는지 불명확하다.

국제사면위원회는 이 협약들이 제대로 이행되지 않고 있는 데 우려를 표명한다. 북한 정부는 1983년 1월 유엔 인권위원회에 제출한 ICCPR 실행 여부에 대한 최초 보고서에서 다음과 같이 기술하였다.

“조선 민주주의 인민공화국에 있는 인민들의 기본적인 권리와 자유는 조선 민주주의 인민공화국 사회주의 헌법에 의해 효과적으로 보장되고 있다. 실제로 인민들은 사회적·정치적 활동에서 진정한 정치적 자유와 권리뿐만 아니라 최대한의 민주주의적 선거와 피선거 권, 그리고 언론·출판·집회·결사·시위의 자유도 부여 받는다.”

또한 이 보고서에는 북한에서 “어떤 사람도 잔혹하고 비인간적인 대우·형벌·고문을 받지 않으며, 사람을 불법적으로 속박하거나 강압적으로 자백을 받아 내는 사람에게는 형법에 따라 1년 이상의 ‘노동형’에 처한다.”는 내용이 있었다.

실행 여부는 고려하지 않는다 해도, 이러한 헌법과 법적 보호 장치에 대한 내용은 ICCPR에서 적시한 구체적 내용에는 크게 못 미치고 있

다. 국제사면위원회는 북한 당국이 아직까지 북한 지역 내에서 ICCPR의 완전 이행을 위한 적절한 절차를 취하고 있지 않음을 주목한다. 유엔 인권위원회에 제출한 북한의 보고서에는 이 보고서에서 언급한 인권 보호 제도가 실제로 이행되고 있는지의 여부에 대해 전혀 언급이 없다.

북한은 ICCPR의 완전 이행에 대한 두 번째 보고서를 1987년까지 인권위원회에 제출해야 하는데도 아직까지 내지 않고 있다. 인권위원회는 지금까지 북한 당국에 열번 이상의 독촉장을 보냈지만 성사되지는 않았다.

기본적 시민권과 정치권의 헌법적 보장

북한의 현행 헌법을 1972년 12월 27일 최고인민회의에서 채택되었으며, 1992년 4월 군 지휘부 구조조정을 위해 개정되었다. 개정헌법 제5장에는 발표·언론·집회·결사의 자유(67조)와 종교의 자유(68조) 같은 제반적 권리를 보장하고 있다.

그러나 80조에는 “공민은 인민의 정치적·사상적통일과 단결을 견고하게 수호하여야 한다.”고 되어 있고, 63조에는 “공민의 권리와 의무는 ‘하나를 전체를 위하여, 전체는 하나를 위하여’ 라는 집단주의 원칙에 바탕을 두고 있다.”라고 되어 있으며, 81조에는 “인민들은 국가의 법과 사회주의적 생활규범을 엄격히 준수해야 한다”고 규정하고 있다. 이 조항들이 헌법 제5장의 다른 조항에서 규정하고 있는 권리 보장의 범위를 제한하고 있는지는 분명치 않다.

형 법: 정치 범죄와 처벌 유형

북한 정부와 당 지도자들은 ‘사회주의법’을 ‘계급투쟁’과 ‘프롤레타리아 독재’의 ‘무기’로 표현해 왔다. ‘엄중한 것이든 사소한 것이든 법을 위반’ 하는 것은 ‘국가에 대한 죄’라는 고위 지도층의 연설문집에 형법(50년대 제정)개정작업이 한창 진행되었던 1980년대 중반에 간행되었다. 그 당시 이 연설문이 발간된 것은 새 형법이 매우 억압적일 것이

라는 우려를 갖게 한다. 개정된 형법은 1987년 2월5일 최고인민회의 상임위원회에서 채택되었다. 개정된 형법의 한글판이 1991년 국제인권 위원회에 입수되었으며, 1992년에는 공식적인 영어 번역판이 발간 되었다.

29쪽으로 된 신 형법은 8장 161개 조항으로 되어 있다.

- 형법 총칙(8개 조항)
- 범죄와 처벌에 대한 일반 규정 (35개 조항)
- 반국가 범죄 (12개 조항)
- 사회주의 경제 침해 범죄(41개 조항)
- 사회주의 문화 저해 범죄(6개 조항)
- 정무원 결정에 대한 위반 범죄(28개 조항)
- 사회주의 집단적 삶에 대한 위반 범죄(10개 조항)
- 인민의 삶과 재산의 침해 범죄 (21개 조항)

형법의 많은 조항들은 특히 정치적 범죄와 관련이 있다. 국제사면위원회는 이들 조항이 모호하게 쓰여 있어서, 표현·의사·집회의 자유에 대한 권리를 비폭력적으로 행한 사람들을 체포하고 유죄판결을 내리는데 이 조항들이 적용될 수 있음을 우려한다. 더욱이 이 조항들을 헌법 80조 및 81조와 연계해 보면, 형법의 몇몇 조항들은 비폭력 행동이나 관리들의 지시에 따르지 않는 행위를 범죄로 취급할 수 있도록 되어 있다.

다음의 형법 조항들은 국제사면위원회가 특별히 관심을 가지고 있는 것들이다. 왜냐하면 국가가 인정하지 않는 비폭력적인 사상의 표현, 결사권의 행사, 파업과 같은 비폭력적인 행동까지 금지하는 것으로도 해석이 가능하기 때문이다. 형법 중 내용이 애매한 주요 조항은 아래와 같다.

제44조 공화국을 전복하려는 음모에 가담하였거나 폭동에 참가한 자는 5년 이상 10년 이하의 교화소 수용에 처한다. 부추긴 자, 주동자, 주요 관련범들은 사형 및 재산몰수형과 10년 이상의 교화소 수용에 처한다.

제46조 공화국을 전복, 문란, 약화시키거나 그 밖의 반국가적인 범죄 행위를 감행하도록 선전 선동한 자는 7년이하의 교화소 수용에 처한다.

제50조 반국가적 체제 전복 행위를 한 자는 5년 이상의 교화소 수용에 처한다.

제53조 공화국 인민이 아닌 사람이 조선 민족의 민족해방 운동과 조국의 통일독립을 위한 혁명투쟁, 해외 조선동포들의 민주주의적 민족 권리와 국제법에서 공인된 합법적 권리를 방해한 적대행위를 한 경우에는 5년 이상의 교화소 수용에 처한다.

제103조 반국가적 목적이 없이 집단적으로 국가기관의 지시에 응하지 않거나 사회질서를 핵심하게 문란시키는 것과 같은 소동을 일으킨 자는 5년 이상의 교화소 수용에 처한다.

제105조 사회적 혼란과 국가에 대한 불신임을 일으킬 수 있는 허위 또는 부정확한 풍설을 퍼뜨려 사회에 혼란을 준 자는 1년 이상의 교화소 수용에 처한다.

국제사면위원회는 1992년 5월 북한 당국에 이런 조항들과 여타 많은 형법의 조항들, 특히 이 조항들이 어떻게 해석되고 적용되는지에 대한 추가적인 설명을 요청했다. 1992년 12월 국제사면위원회는 평양에 한 인권 연구기관이 설립되어 다른 국가 기관으로부터 자문을 구하면서 국제사면위원회의 질문에 대한 답변을 준비하고 있다는 것을 알게 되었다. 이 기관으로부터 '긍정적인 답변'을 주겠다는 약속에도 불구하고 이 보고서가 발간되는 현재까지 아무런 응답이 없다.

형사소송법은 1991년 말에 개정된 것으로 전해지고 있으나, 북한 당국은 국제사면위원회의 반복된 요청에도 불구하고 개정된 형사 소송법의 사본을 보내 주지 않고 있다.

사 형

사형은 1987년에 개정된 형법 제22조에 두 개의 '기본'형벌 중의 하나로 규정되어 있으며, 범행 당시 17세 이하이거나 임신한 여자에게는 적용되지 않는 것으로 되어 있다. 국제사면위원회는 ICCPR에 의거, 18세 이하에게는 사형언도를 금지하도록 명문화되어 있음을 북한 당국에 지적하고, 이러한 취지에 따라 북한이 형법을 개정할 것과 개정 기간 중 범법 행위시에도 18세 미만인 사람에게는 사형집행을 중지하도록 권고했다.

형법 제52조는 '민족해방운동과 조국의 통일·독립을 위한 혁명투쟁을 탄압'하기 위해 '제국주의와 야합'하거나 민족을 '제국주의자에게 파는 행위' 등에 대해서는 사형을 처하도록 규정하고 있다.

다음과 같은 범죄에 대해서도 선택적으로 사형이 가해진다.

- '중대한' 국가 배반, 변절, 간첩행위 또는 적을 도와주는 행위(제47조)
- '공화국 전복 음모'나 '폭동'을 '부추긴 자' '주모자' 또는 '주동자' (제44조)
- '공화국에 반항할 목적'으로 당·정과 애국 이민들에 대한 '폭력적 행위' (제45조)
- 살인, 특별히 중대한 경우(제141조)

국제사면위원회는 이들 죄목이 형법에 애매하게 규정되어 있다는 점에 관심을 갖고, 북한 당국에 이를 명확히 설명해 줄 것을 요청했다. 국제사면위원회 대표자들은 1991년 북한 방문기간중 간첩 행위나 태업행위 같은 아주 드문 경우에 사형이 적용되며, 사형에 대한 통계가 있지만 당장은 구할 수 없다는 답변을 들었다. 하여튼 형법에 사형을 두 개의 '기본'형벌의 하나로 규정한 것이라든가, 처형이 빈번하고 때

로는 공개적으로 이루어진다는 여러 북한 사람들의 진술은 이들 관리들의 발언과 많은 차이가 있다.

6. 국제사면위원회의 권고

• 모든 양심수를 석방할 것

폭력을 사용하지 않았는데도 신념·인종·성·피부색·언어 때문에 감금되거나, 신체적 제약을 받는 사람들은 즉시 무조건 석방되어야 한다. 특히 이 보고서에 양심수 또는 양심수일 가능성이 있는 것으로 거명된 사람들에 대해서는 북한 당국자가 해명을 해야 하며, 모든 양심수들은 석방되어야 한다.

• 북한이 부인하고 있는 감금 희생자들에 대해 해명할 것

국제사면위원회는 북한 당국의 공표되지 않은 모든 감금자들의 운명에 대해 해명할 것을 요구한다. 북한 당국은 특히 북송 재일동포들과 북한에서 해외로 망명한 사람들의 가족, 그리고 북송 재일동포들과 북한에서 해외로 망명한 사람들의 가족, 그리고 북송 재일동포들의 일본인 처들의 신상에 대해 해명해야 한다.

• 사형을 폐지할 것

국제사면위원회는 무조건 사형을 반대한다. 왜냐하면 사형은 생존권의 유린이며, 고문의 극단적인 형태로 가장 잔인하고 비인간적인 형벌이기 때문이다. 국제사면위원회는 북한 당국에 사형을 폐지할 것과 모든 사형 조문의 형량을 경감시킬 것을 요구한다. 또한 죄수들에 대한 공개처형을 중지할 것을 요구한다.

• 감금자들에 대한 부당한 대우를 중지할 것

북한 당국은 모든 감금자들을 고문과 부당한 대우로부터 보호하고, 수용소 환경을 죄수들의 처우에 관한 국제기준에 맞추어야 한다. 특히

국제사면위원회는 죄수들에 대한 생필품의 제공과 사역 등이 유엔의 죄수 처우에 대한 기본 규정에 맞게 보장할 것을 요구한다. 또한 국제적십자 등의 독립기구가 수용시설을 조사할 수 있도록 허락할 것을 촉구한다.

• 인권보장을 실행할 것

국제사면위원회는 북한 당국이 ICCPR에 명시된 인권보호를 법적으로 보장하고 완전하게 이행할 것을 촉구한다. 특히 북한 당국은 모든 재판과정이 국제 기준에 적합하고 공정하도록 해야 하며, 불공정한 재판·고문, 부당한 대우 등의 인권침해에 대해서는 모든 필요한 구제 조치를 청구할 수 있도록 해야 한다. 양심수들을 투옥시키는 법은 폐지되어야 하며, 그 누구도 평화적인 기본권의 행사로 인해 투옥되는 일이 없도록 개정되어야 한다.

EXTERNAL

AI INDEX : ASA 24/01/94

Amnesty International
International Secretariat 1 Easton Street
London WC1X 8DJ United Kingdom
Tel: (44) (71) 413 5500
Fax: (44) (71) 956 1157

NORTH KOREA

The Death Penalty

APRIL 1994

Amnesty International is concerned at reports that the death penalty is widely used in the Democratic People's Republic of Korea (DPRK or North Korea). It is listed as a "basic penalty" under the Criminal Code for a variety of ill-defined offences and although the North Korean authorities say that it is rarely used, they have failed to provide any statistics about its use. The organization is also concerned that some executions are carried out in public and believes that defendants are not tried in accordance with international standards for fair trials.

Amnesty International opposes the death penalty unconditionally because it is a violation of the right to life and the ultimate form of cruel and inhuman punishment. It urges the North Korean Government to commute all death sentences and to consider abolishing the death penalty for all crimes. Pending such measures,

it also calls on the government to end the practice of public executions of prisoners.

Amnesty International is concerned at reports that the death penalty is widely used in North Korea as a penalty for a variety of crimes, including political offences. In October 1993 the North Korean Government told Amnesty International that the death penalty is imposed rarely in "extremely serious cases". This statement appears to contradict Article 22 of the country's Criminal Law which describes the death penalty as one of the two kinds of "basic penalties" to be imposed on criminal offenders. Witnesses at public announcements of death sentences, former detainees and visitors to North Korea report that the death penalty is used frequently, and has been increasingly used in recent years against alleged economic offenders. Reports suggest that dozens of prisoners are executed each year. In spite of repeated requests, the North Korean Government has failed to provide any official statistics on the number of death sentences imposed and executions carried out.

Some of the offences subject to penalty of death, according to the Criminal Law of 1987, are not clearly defined. The death penalty is mandatory under Article 52 of the Criminal Law for activities "in collusion with imperialists" aimed at "suppressing the national-liberation struggle" and the "revolutionary struggle for reunification and independence" or for "acts of betraying the Nation to imperialists". It is provided as an optional punishment for the following offences: "extreme cases" of betrayal of the country and defection, espionage or helping the enemy (Article 47); "instigating", "masterminding" or being a "principal participant" in a "plot to overthrow the Republic" or "in a revolt" (Article 44); "acts of terrorism" against "[Party and government] cadres and patriotic people", "with a view to opposing the Republic" (Article 45); murder, in "particularly serious cases" (Article 141).

Executions are carried out either by shooting or hanging. In some cases, prisoners sentenced to death are displayed at public meetings attended by workers and students, including school-age children. At these meetings, the alleged crimes of the prisoners, and their sentence, are read out by officials. Executions have reportedly been carried out in front of these meetings, although in some cases it appears that the prisoners were taken away for execution. In places of detention, detainees have reportedly been executed in front of assembled inmates.

In November 1992 Chu Su Man, aged 30, was publicly executed before a large crowd of onlookers in the city of Hamhung. The execution had reportedly been announced in advance by posters in the streets of Hamhung. In a letter to Amnesty International, in October 1993, the North Korean Government said that Chu Su Man had been convicted of murder and sentenced to death under Article 141 of the Criminal Law after a trial "in which all procedural safeguards were respected". The letter went on to say that he was "publicly executed in November at the request of the crowd", which appears to suggest a lack of legal safeguards.

AI 번호 : ASA 24/01/94

Amnesty International
International Secretariat 1 Easton Street
London WC1X 8DJ United Kingdom
Tel: (44) (71) 413 5500
Fax: (44) (71) 956 1157

북한 사형

1994년 4월

국제사면위원회는 북한에서 사형 제도가 광범위하게 적용되고 있다는 소식에 대해 우려하는 바이다. 사형은 북한 형법에 의하면 여러 가지 애매하게 정의된 범죄에 대한 “기본” 처벌 방식에 속한다. 북한 당국은 사형 제도가 아주 드물게 적용된다고 하지만 그에 대한 통계치는 아직 내놓지 못하고 있다. 국제사면위원회는 또 북한에서 지금도 여전히 공개처형이 자행되고 있고 피고인들은 국제적 기준에 입각해 볼 때 공정한 재판을 받지 못하고 있다는 사실에 대해 우려하고 있다.

국제사면위원회는 그 어떤 경우에도 사형을 무조건 반대한다. 사형은 생명에 대한 인간의 권리를 짓밟고 잔인하고 비인간적인 처벌을 금지하는 국제법을 위반하고 있다. 국제사면위원회는 북한 정부가 사형 언도를 받은 사람들을 모두 감형하고 모든 범죄에 대한 사형제도를 폐지할 것을 촉구한다. 동시에 모든 공개 처형도 중단되어야 한다.

국제사면위원회는 북한에서 사형이 정치적 범죄를 포함한 다양한 범죄에 광범위하게 적용되고 있음에 우려한다. 1993년 10월, 북한 당국

은 국제사면위원회에게 사형은 “아주 극악한 사건”에 있어서만 실시된다고 했다. 그러나 이 말은 북한 형법 22조와 모순된다. 그 조항은 사형 제도가 형사 범죄에 적용되는 두 가지 기본 처벌 방식 중 하나라고 규정하고 있다. 사형 집행 공고를 목격한 사람, 구금된 경험된 있는 사람, 북한을 방문했던 사람 등은 사형이 빈번하게 집행되며 최근에는 경제범에 대해서도 사형 집행 빈도가 높아지고 있다고 한다. 계속되는 요청에도 불구하고 북한 정부는 사형 언도 횟수와 사형 집행 횟수에 대한 통계치를 제시하지 못하고 있다.

1987년 형법을 보면 사형에 해당하는 범죄 항목이 명확히 규정되어 있지 않다. 형법 52조는 “제국주의자와 결탁”하여 “민족해방운동과 자주통일을 위한 혁명 투쟁을 압살”하거나 “제국주의자들을 위해 조국을 배신하는 행위”에 대해 사형은 필수적이라고 규정하고 있다. 그리고 다음과 같은 경우에 사형은 선택적으로 적용된다고 한다. 조국에 대한 배신, 탈북, 간첩 또는 적을 방조하는 극악한 경우(47조), “공화국 전복”과 “반란” 기도의 선동자, “배후 조정자”, 또는 “주동자”의 경우(44조) “공화국을 반대할 목적으로” “당과 정부 관료 그리고 애국적인 인물”을 “테러하려 할 경우”(45조), 사형 또는 기타의 범죄에서 “특별히 극악한 경우”.(141조)

처형은 총살과 교수형으로 집행된다. 어떤 경우에는 비공개 처형되지만 어떤 경우에 죄인들은 노동자, 학생, 어린아이들이 보는 앞에서 그들의 죄와 처벌 내용이 낭독된 뒤 공개 처형되기도 한다. 수용소에서 죄수들이 보는 가운데 공개 처형되는 경우도 있다.

주수만(30살)이라는 남자가 1992년 함흥에서 공개 처형되었다. 이 처형은 함흥 거리에 포스터를 붙여 먼저 홍보가 되었다. 1993년 10월 국제사면위원회에 보낸 편지에서 북한 정부는 주수만이 살인을 저질렀고 형법 141조에 따라 사형을 언도받았고 “모든 법 절차는 준수되었다”고 했다. 그 편지는 주수만의 공개 처형이 “군중들의 요구”에 의한 것이었다고 적고 있었다. “군중들의 요구”에 의한 처벌이라는 조항은 법 절차가 제대로 준수되지 않았다는 사실을 암시해주고 있다.

EXTERNAL

AI INDEX : ASA 24/05/94

Amnesty International
International Secretariat 1 Easton Street
London WC1X 8DJ United Kingdom
Tel: (44) (71) 413 5500
Fax: (44) (71) 956 1157

NORTH KOREA

New information about political prisoners

Introduction

The present document contains information compiled by Amnesty International in recent months, concerning 58 people reported to be detained for political offenses in the Democratic People's Republic of Korea (DPRK, North Korea). Many are believed by Amnesty International to be prisoners of conscience. Some of those named may have died in prison. Others may still be detained, after 30 years or more. Some of the prisoners were last seen alive in 1990, others have not been heard of for decades.

According to information received by Amnesty International, the Government of the DPRK has failed to account for the whereabouts of the prisoners when questioned by relatives and others. Amnesty International is renewing its call on the government to account for the fate of all political prisoners, including those whose cases are described in this document.

The DPRK remains a secretive country. Its Criminal Law has broadly-worded provisions punishing disclosure of information which the authorities deem to constitute secrets. Some Koreans living in foreign countries who visited the DPRK have reported that they were warned not to disclose information about the situation of their relatives in the DPRK. Amnesty International's proposals to visit the DPRK to investigate its human rights concerns have so far remained unanswered. The DPRK government has also failed to respond fully to Amnesty International's requests for information on individual cases and general human rights concerns.

In October 1993 Amnesty International published a report about human rights concerns in North Korea (North Korea: Summary of Amnesty International's Concerns, AI Index ASA 24/03/93). The report included information about political prisoners, conditions of detention, ill-treatment, the death penalty and constitutional and legal safeguards.

In a four-page reply, also published by Amnesty International in October 1993 (AI Index ASA 24/04/93), the DPRK Government acknowledged the accuracy of Amnesty International's information about the death penalty and queried the organization's findings on legal and other issues. However it failed to address Amnesty International's concerns about the unacknowledged detention of political prisoners and conditions of detention. In letters to Amnesty International in the first half of 1994, the DPRK government denied that two of the people named by Amnesty International in October were prisoners but there was no independent confirmation of the authorities's statements and no information about other reported prisoners. The silence from the authorities on most other individual cases heightens Amnesty International's fears that many political prisoners may be detained in extremely harsh conditions.

Amnesty International has received reports that the relatives of political prisoners are sometimes detained as well, or put under some form of house arrest or assigned to internal exile. Amnesty International has not been able so far to confirm these reports. The organization is calling on the DPRK Government to publicly account for the whereabouts and legal status of all those named in the present report, and for the situation of their relatives.

The Case of Cho Ho Pyong and Koide Hideko, Cho Ho Pyong was born in 1936 in Japan, of Korean parents. In 1954, after graduating from Tohoku University in Japan, he married Koide Hideko. On 11 February 1962, Cho Ho Pyong and Koide Hideko travelled to North Korea, wishing to settle there. According to letters he wrote from North Korea to his relatives in Japan, Cho became a lecturer in physiology at the Medical University in Hamhung City, a major city on the East coast of the Korean Peninsula.

For an unknown reason, Cho came under official suspicion in the mid-1960s. In 1967, in the last letter his relatives in Japan received from him, he said that he was on his way to a place of "re-education". According to his relatives in Japan, he was sent to work in an orchard in Hamgyong South Province, which surrounds Hamhung City. There were no news about Koide Hideko. In 1973, she sent a letter to her relatives in Japan, the first after a five-year gap. She said that she was living alone with her three children, a son born in 1963 and two daughters, born in 1965 and 1966. Her relatives apparently never heard from her again.

The family of Cho Ho Pyong in Japan made several attempts to visit North Korea to meet with Cho Ho Pyong and Koide Hideko, but permission for them to visit North Korea was never granted. On one occasion in 1983, permission was granted, then withdrawn.

It is not known whether Cho Ho Pyong and Koide Hideko are alive or dead. North Korean officials have never given information about their whereabouts to their relatives in Japan, despite numerous requests. Amnesty International is concerned that Cho Ho Pyong may have been taken in detention, or "disappeared".

Amnesty International is calling on the North Korean authorities immediately to publish information about the whereabouts of Cho Ho Pyong, Koide Hideko and their children.

The Case of Kim Duk Hwan, a North Korean engineer, has not been heard of since he stopped writing letters to his Russian wife in 1966. He "disappeared" after being taken into custody, apparently because the authorities saw him as a threat. It is not known whether he is still alive. Almost thirty years of attempts to trace him by his Russian wife have remained fruitless because of the silence maintained by the North Korean authorities.

Kim Duk Hwan was born in 1935 in South Hamgyong Province (then a Japanese colony, now North Korea). In 1953, he was sent to the Pskov, in the Union of Soviet Socialist Republics (USSR), to study engineering. While there, he married a Russian woman, Valentina Dimitrievna Kurashova. After graduating from Pskov Construction Technical School in 1957, Kim returned to North Korea. He became an engineer at the Central Scientific Research Institute for Construction in Pyongyang. Valentina Kurashova joined him there in May 1958. They had a son, born in 1959.

Starting in 1960, relations between North Korea and the USSR deteriorated, as a result of ideological conflicts between the USSR and the People's Republic of China. According to Valentina Kurashova, the tension generated by the ideological rift led to an atmosphere of suspicion and harassment against USSR nationals in North Korea. Valentina Kurashova therefore returned to Pskov in

June 1961, with her son. Kim Duk Hwan was not permitted to follow her.

According to Valentina Kurashova, the North Korean authorities requested Kim Duk Hwan to divorce her (many North Koreans with East European or Soviet spouses were asked to do the same, and many apparently did). She believes that it is his refusal to divorce her that led to his internment in a "re-education" camp in late 1961 or early 1962. The legal basis for Kim Duk Hwan's internment is unclear, he does not appear to have been formally charged with any offence, or tried.

For the following five years, Kim wrote to his wife in Pskov. He mentioned being ill and going hungry at times. His place of detention was in Sinyang District, in Pyongan South Province, about 100 kilometres northeast of Pyongyang. Valentina Kurashova was concerned that Kim's illness may have been related to his handling radio-active material, but this cannot be confirmed. He wrote to her that he had been interned because he had been educated in the USSR, and refused to divorce her. He last wrote to her in 1966.

Kim Duk Hwan, if still alive, is a prisoner of conscience. Amnesty International believes that he was detained solely because of his personal background and private life, and fell victim to arbitrary decisions taken by the North Korea's Government, led by the Korean Workers' Party.

Amnesty International is calling on the North Korean authorities to make public the whereabouts of Kim Duk Hwan, indicate the reasons for his detention in the 1960s, and explain the reasons why Valentina Kurashova's repeated requests for information have remained unanswered.

Political Prisoners Held in 1990 in Sungho Township

Amnesty International has received information concerning a place of detention in Sungho Township, about 70 kilometres East of Pyongyang, where at least 49 long-term political prisoners were reportedly held as at the end of 1990. Amnesty International believes that the detainees named below may still be held, although they may have been transferred elsewhere since 1990.

Conditions at the Sungho Township detention centre were reportedly harsh, with little light and no heating in cells. In at least one case a prisoner held in Sungho reportedly died of beatings inflicted by prison guards. The detention centre was reported in 1990 to hold several hundred (about 600) "ordinary" North Korean political prisoners - that is, prisoners with no distinctive personal background- as well as dozens of "special" political prisoners, such as former high-ranking officials, former Korean residents of Japan, etc. Drawings of the Sungho detention centre provided by North Korean sources are appended to this document.

At the end of 1990 the following political prisoners were reportedly held in a detention centre for political prisoners in Sungho Township. The date of their detention is not known. Some have reportedly been accused of espionage, others of crimes against the state. Many are former Korean residents in Japan. Since 1958, according to sources in Japan, about 93,000 ethnic Koreans who were born in Japan, or had been sent to Japan from Korea during Japan's colonization of the Peninsula, settled in the DPRK. Many of them have not been heard of since the mid-1960s and are believed by their relatives in Japan to have been imprisoned or assigned to remote places of residence in North Korea. Some may still be detained (or otherwise physically restricted) as prisoners of conscience.

The table below lists 49 political prisoners held in 1990 in Sungho. Amnesty International does not have information about their whereabouts since 1990. It believes most of them are still detained. The organization is calling on the Government of the DPRK to make public full details of their current whereabouts, the reason for their detention at Sungho, the circumstances of their trials and the whereabouts of their relatives.

No, Name, Remarks

- 1, An Am Jun, Former Korean resident of Japan
- 2, An Hung Kap, Former Korean resident of Japan
- 3, An I Jun, Former Korean resident of Japan
- 4, Cho Bok Ae, Took part in the Korean War
- 5, Cho Byong Uk, South Korean
- 6, Cho Jong Kap, Former Korean resident in Japan
- 7, Choi Kyong Sik,
- 8, Jong Jong Do, South Korean
- 9, Jong U Taek, Former Korean resident in Japan
- 10, Kang Dae Yong, Former Korean resident in Japan
- 11, Kang Jung Sok, South Korean
- 12, Kang Su Ho, Former Korean resident in Japan
- 13, Kang Yong Su, Former Korean resident in Japan
- 14, Kim Bo Kyom, South Korean
- 15, Kim Byong Hun, Former Korean resident in Japan
- 16, Kim Chon Hae, Former Korean resident in Japan
- 17, Kim In Bong, Former Supervisor at DPRK Trade Ministry
- 18, Kim Jin Ho, Former Korean resident in Japan
- 19, Kim Jong Ho, Former Deputy Commander of Eastern Coast Front Army
- 20, Kim Sang Il, Former Councillor at DPRK Trade Ministry
- 21, Kim Yong Kil, Former Korean resident in Japan
- 22, Koh Dae Ki, Former Korean resident in Japan

- 23, Koh Sang Mun, South Korean
- 24, Kwak Chol (Kwak Jong Ku), Former Korean resident in Japan
- 25, Kwon Bong Hak, Former Korean resident in Japan
- 26, Lee Chi Su, South Korean
- 27, Lee Dae Chul, Former Korean resident in Japan
- 28, Lee Dong Ho, Former Deputy Chief of Third Administrative Unit (counter-intelligence department)
- 29, Lee Jae Yong, Political supervisor during the Korean War
- 30, Lee Jae Yong, North Korean - occupation unknown - unrelated to person named above
- 31, Lee Jang Su, South Korean
- 32, Lee Jun Kwang, South Korean
- 33, Lee Ra Yong, DPRK Historian - wrote a book on "Youth and the Revolution" - unheard of since the 1960s
- 34, Min Yong Il, Former Korean resident in Japan
- 35, Mun Hoi Jang, Former Deputy Chief of Third Administrative Unit (counter-intelligence department)
- 36, Oh Hyon (Kim Si Taek), Former Korean resident in Japan
- 37, Park Chang Sop, DPRK Korean War veteran
- 38, Park Mu, Former Korean resident in Japan
- 39, Park Un Chol, Former Korean resident in Japan
- 40, Roh Jun Woo, South Korean
- 41, Ryu Song Kun, South Korean
- 42, Seo Yong Chil, Former Korean resident in Japan
- 43, Shin Jae Wha, Former Korean resident in Japan
- 44, Shin Muk, Former Korean resident in Japan
- 45, Son Jae Sok, Former Korean resident in Japan
- 46, Son Kwi Ik, Former Korean resident in Japan
- 47, Song Kwan Ho, Former Korean resident in Japan
- 48, Yom Kil Song, Former Supervisor at DPRK Trade Ministry
- 49, Yom Kwi Whan, South Korean

Other Reported Political Prisoners

In May 1992, Amnesty International sought information from the North Korean Government about the following political prisoners but has received no response.

Han Kyong Ji, formerly Secretary at the Foreign Languages Publishing House. She was reported to have been arrested in 1967, accused of espionage and sent to a detention centre.

Hu Ik, a Korean from the former Union of Soviet Socialist Republics (USSR) and formerly Dean of the Higher School of the Workers' Party of Korea. He was reported to have been removed from his post in the late 1950s and sent to a labour camp.

Kim Yong Soo, a Korean from the former USSR and formerly Director of the Press Bureau. She was reported to have been removed from her post in the late 1950s and sent to a labour camp.

Yi Ki Sok, formerly Minister of Light Industry. He was reported to have been removed from his post in August 1953 and may have been arrested.

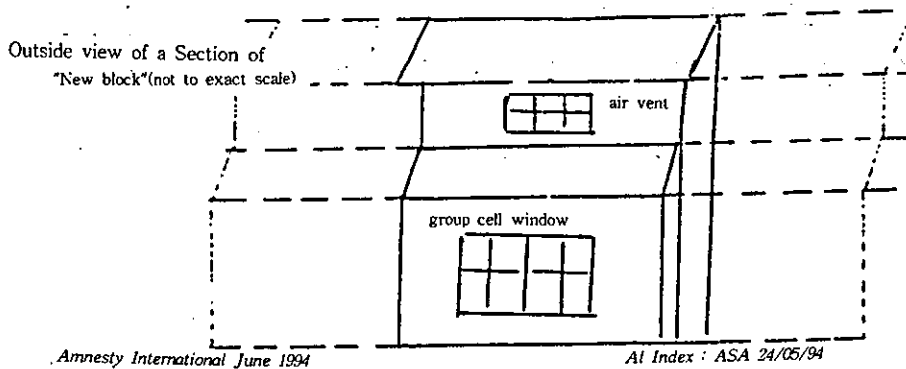
Yu Chang Sik, formerly Vice Minister of Foreign Affairs, Alternate Member of the Politburo and Secretary of the Central Committee of the Workers' Party of Korea. He was reported to have been dismissed from all his official posts in October 1975 and charged with espionage.

Yun Sun Dal, formerly Deputy Chief, Liaison Department of the Central Committee of the Workers' Party of Korea. He was reported to have been arrested between October and December

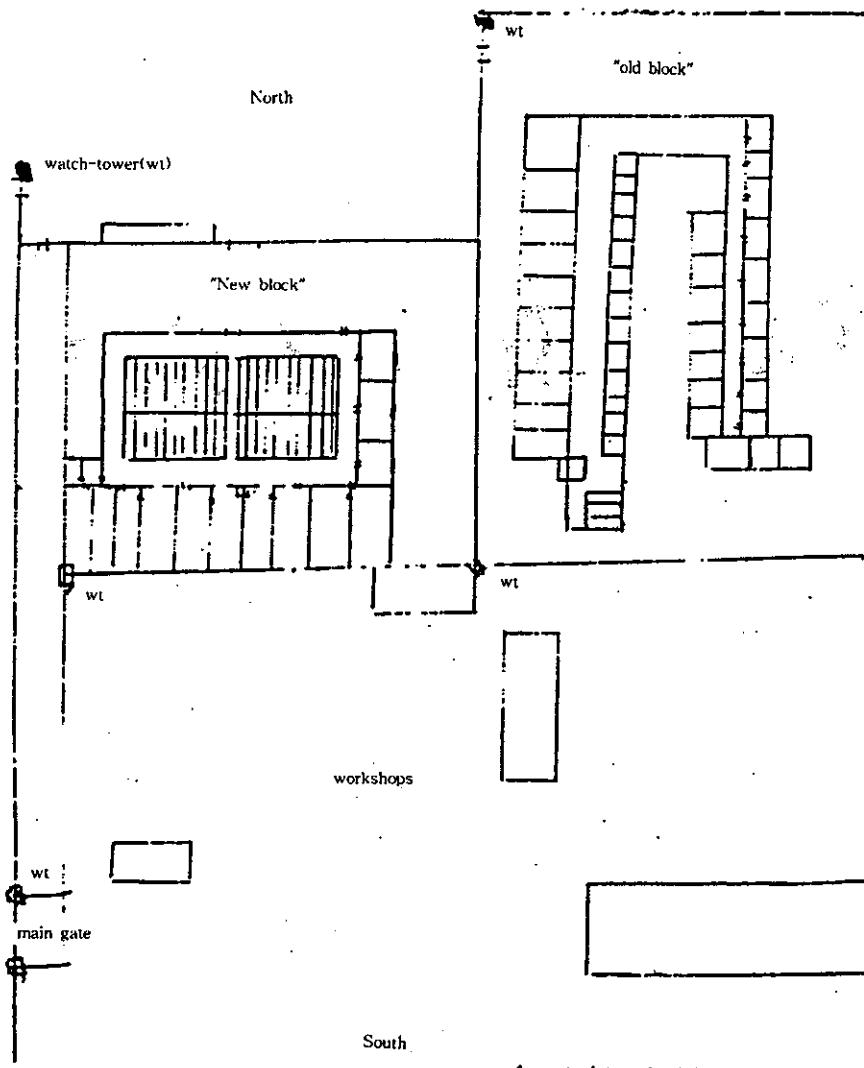
1952, charged with espionage and sentenced to 60 years' imprisonment in 1953.

Amnesty International is concerned that some of these people may be, or may have been, prisoners of conscience. It urges the Government of the DPRK to disclose the current situation and whereabouts of the people named above and, where relevant, any information about their detention or trial.

Drawings of Sungho detention centre, The drawings below have been received by Amnesty International from North Korean sources. Amnesty International is unable to confirm the accuracy of these drawings. The organization has also received unconfirmed reports that prisoners held in Sungho in 1990 were transferred elsewhere in 1991, and that the Sungho detention centre may not be currently in use.



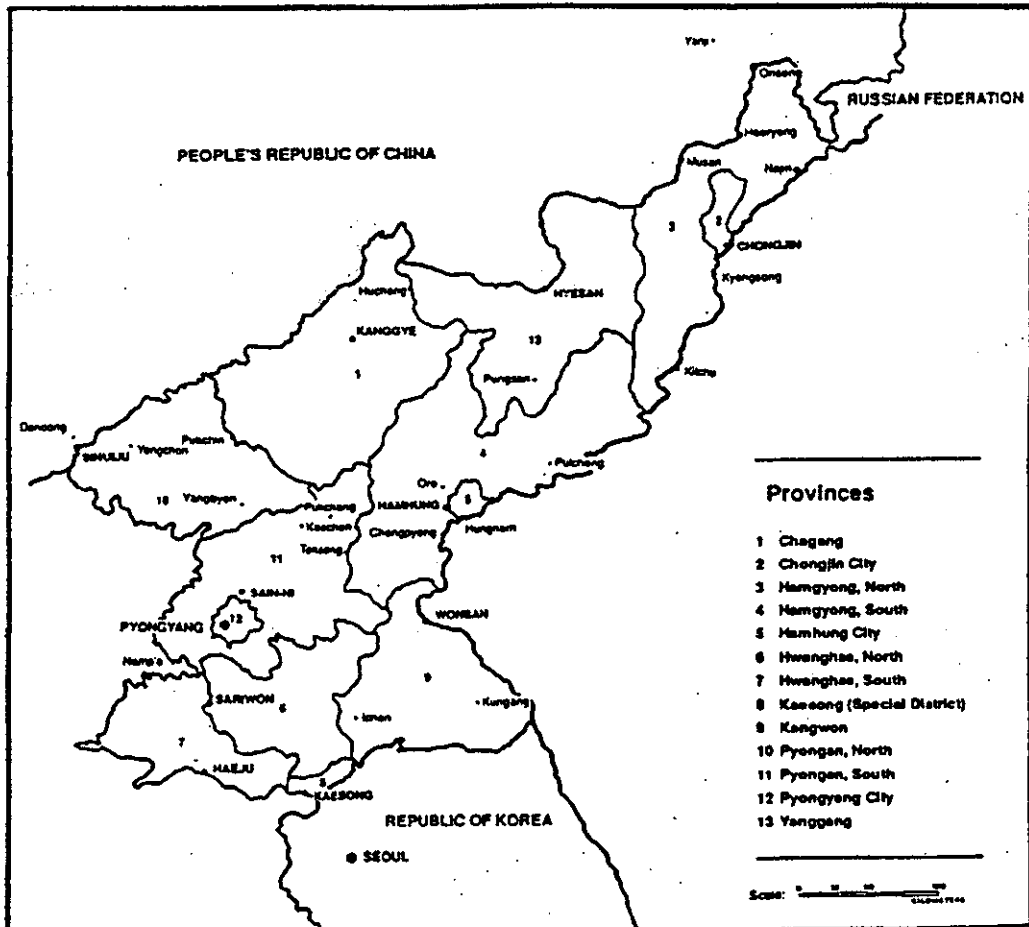
General map of Sungho Township Detention (not to exact scale)



AI Index : ASA 24/05/94

Amnesty International June 1994

**MAP OF
THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA**



북한 정치범에 관한 새로운 정보

서 문

이 보고서는 북한에서 정치적 이유로 구금되어 있는 것으로 알려지고 있는 58명에 관해 최근 몇 달 동안에 국제사면위원회가 수집, 정리한 새로운 정보를 담고 있다. 국제사면위원회는 이 중 대부분이 양심수인 것으로 믿고 있다. 명단이 밝혀진 이들 중 일부는 수용소에서 사망했을지도 모르며, 나머지 사람들도 30년 또는 그 이상이 되는 현재까지 구금되어 있을지도 모른다. 그들 중 일부는 1990년까지는 살아 있는 것으로 확인됐으나, 그 밖의 사람들은 수십년 동안 아무런 소식이 없다.

국제사면위원회가 받은 정보에 따르면, 북한 당국은 이들의 행방에 관해 그들의 가족이나 다른 사람들의 질문에 대해 답변을 하지 못하고 있다. 국제사면위원회는 이 보고서에 소개된 사례를 포함하여 모든 정치범의 운명에 관해 보고해 줄 것을 북한 당국에 새로이 요청하고 있다.

북한은 하나의 은폐주의의 나라이다. 북한의 형법은 당국이 비밀로 규정한 정보를 공개했을 때 처벌을 받도록 하기 위해 광의로 해석할 수 있는 법조항을 갖추고 있다. 해외에 살고 있는 한국인들 가운데 북한을 방문한 적이 있는 사람들 중의 일부는 북한에 사는 친척들의 사정에 관한 정보를 폭로하지 말라는 경고를 받았다고 보고하고 있다. 북한 인권문제를 조사하기 위해 북한을 방문하겠다는 국제사면위원회의 제안에 북한당국은 지금까지 아무런 반응이 없다. 북한 당국은 개별적인 사례와 일반적인 인권에 관한 정보에 대해 충분한 답변을 해달라는 국제사면위원회의 요청에 대하여 아무런 대꾸를 하지 않고 있다.

1993년 10월 국제사면위원회는 북한의 인권문제에 관한 보고서(북한에 대한 국제사면위원회의 관심사항 요약(A1 Index: ASA 24/03/93))

를 발간하였다. 이 보고서는 정치범의 구금상태, 부당한 대우, 사형, 그리고 헌법과 법적 보호에 관한 정보를 포함하고 있다.

1993년 10월(A1 Index: ASA 24/04/93) 역시 국제사면위원회가 역시 발간한 바 있는, 북한 당국이 보낸 4페이지 분량의 회신에서, 그들은 사형에 관한 국제사면위원회 정보의 정확성은 인정하였으나 법률적 문제 및 다른 문제들에 대해서는 국제사면위원회의 자료에 의문을 제기했다. 그러나 북한 당국은 알려지지 않은 정치범의 구금이나 구금상태에 관한 국제사면위원회의 자료에 의문을 제기하면서 답변하지 않았다. 1994년 상반기에 북한당국은 지난해 10월 보고서에서 국제사면위원회가 거명한 사람 중 두사람은 죄수로서 북한 당국이 밝힌 것 외에 다른 독자적인 증거도 없으며, 그밖에 보도된 다른 죄수들에 관해서는 아무런 정보가 없다고 부인했다. 대부분의 다른 개별적 사례들에 대한 북한 당국의 침묵은 국제사면위원회로 하여금 많은 정치범들이 지극히 가혹한 상태에서 구금생활을 하고 있을지 모른다는 우려를 자아내고 있다.

국제사면위원회는 정치범의 친척들이 함께 감금 또는 연금 상태에 있거나 오지로 추방되었다는 보고를 종종 받고 있다. 국제사면위원회는 현재까지는 이러한 보고를 확인할 수 없다. 국제사면위원회는 이 보고서에 거명된 사람의 행방과 법적지위, 그들 친척들의 사정에 관해 공식적으로 설명해 줄 것을 북한 당국에 요구하고 있다.

조호평 · 고이데 히데코 부부의 경우

조호평은 1936년 일본에서 한국인 부모 사이에서 태어났다. 그는 일본 도쿄 대학을 졸업한 후 1954년 고이데 히데코와 결혼했다. 1962년 2월 11일, 이들은 정착할 목적으로 북한으로 갔다. 그가 북한에서 일본에 있는 친척에게 보낸 편지에 따르면, 그는 한반도 동해안의 주요 도시인 함흥시에 있는 의과대학의 생리학과 강사가 되었다.

그는 1960년대 중반에 이유도 모른 채 당국의 의심을 받게 되었다. 1967년 북한에서 일본 친척에게 보낸 그의 마지막 편지에서, 그는 '재

교육' 수용소로 보내졌다고 말했다. 일본에 있는 그의 친척들에 따르면, 함흥시에 소재한 함경남도의 한 과수원으로 보내져 노동을 하게 되었다고 한다. 고이데 히데코는 전혀 소식이 없다가 5년만인 1973년 처음으로 일본의 친척에게 편지를 보내, 1963년에 태어난 아들과 1965년과 1966년에 낳은 두 딸 등 세 자녀와 함께 혼자 산다고 소식을 전해 온 후 다시 소식이 없었다.

일본에 사는 조호평의 가족들은 조호평 부부를 만나기 위해 여러 차례 북한 방문을 시도했지만 방문허가가 나오지 않았다. 1983년의 경우, 처음으로 북한 방문이 허용되었지만 이 허가는 곧 철회되었다.

조호평과 고이데 히데코의 생사 여부는 알 수 없다. 북한 당국은 일본에 있는 가족들의 수많은 요청에도 불구하고 소재에 대한 정보를 주지 않고 있다. 국제사면위원회는 조호평이 구금되어 있거나 혹은 '실종'되었을 것으로 우려하고 있다.

국제사면위원회는 조호평과 고이데 히데코, 그리고 그들 자녀의 행방에 관한 정보를 북한 당국에 요청하고 있다.

김덕환의 경우

엔지니어인 김덕환은 1966년 러시아에 있는 아내에게 편지를 쓴 이후 소식이 알려진 적이 없다. 그는 북한 당국이 위험한 존재로 파악했기 때문에 당국에 의해 구금된 뒤 '실종'되었다. 그가 아직도 살아 있는지는 알 수 없다. 러시아에 있는 그의 아내는 그를 찾기 위해 30년 가까이 노력했지만, 북한 당국이 침묵으로 일관했기 때문에 별다른 성과를 거두지 못하고 있다.

1935년 함경도(당시는 일본 식민지, 지금은 북한 지역)에서 태어난 그는 1953년 공학을 전공하기 위해 소련 프스코프로 갔다. 그곳에 체재하는 동안 그는 러시아 여성인 발렌티나 드미트리브나 쿠라쇼바와 결혼했다. 1957년 프스코프대 건축공학과를 졸업한 뒤 그는 북한으로 돌아가 평양에 있는 건축 관련 중앙과학연구소의 엔지니어가 되었다.

1958년 5월에는 부인과 결혼, 이듬해에 아들을 낳았다. 1960년이 시작되면서 소련과 중국간의 이념논쟁으로 북한과 소련의 관계가 악화되었다. 발렌티나 쿠라쇼바에 의하면, 이같은 이념 갈등으로 야기된 긴장은 북한 내의 소련인을 의심하고 괴롭히는 분위기를 조성하였다 한다. 결국 발렌티나 쿠라쇼바는 아들과 함께 1961년 6월 러시아로 돌아갔으나 김씨의 출국은 허용되지 않았다.

발렌티나 쿠라쇼바에 따르면, 북한 당국은 김덕환에게 부인과 이혼할 것을 요구하였다 한다(동유럽과 소련에 배우자를 가진 많은 북한인들 역시 이혼을 강요받았고 그 중 많은 사람들이 이혼했다). 그녀는, 북한당국이 김덕환에게 이혼을 강요했으나 거절당하자, 1961년말이나 1962년 초 '재교육' 수용소에 수용한 것으로 믿고 있다. 김덕환을 감금한 법적 근거는 불명확하다. 그가 공식적으로 어떤 범죄로 고발되었거나 재판을 받은 흔적은 보이지 않는다.

그 뒤 5년간 그는 프스코프에 있는 아내에게 편지를 써 때때로 몸이 아프고 배가 고프다고 했다. 그가 억류된 장소는 평양에서 북동쪽으로 100Km떨어진 평안남도 신양군에 있다. 발렌티나 쿠라쇼바는 김덕환의 병이 활동성 방사선 물질을 다룬 것과 관련이 있을지도 모른다고 우려하고 있으나, 그것은 확인할 수 없다. 1966년, 김덕환은 아내에게 그가 소련에서 교육받았고 아내와의 이혼을 거절했기 때문에 수용되었다고 그의 마지막 편지에 썼다.

아직도 살아 있다면 김덕환은 양심수이다. 국제사면위원회는 그가 단지 개인적인 경력과 사생활 때문에 구금되었고, 노동당이 이끄는 북한 당국이 자의적으로 취한 결정에 희생되었다고 믿고 있다.

국제사면위원회는 김덕환의 행방을 공개하고 1960년대 그를 구금한 이유를 적시해 줄 것과, 발렌티나 쿠라쇼바 부인의 거듭된 요청에도 불구하고 묵묵부답인 이유를 설명하도록 북한 당국에 요구하고 있다.

1990년 승호마을에 수용된 정치범들

국제사면위원회는 평양 동쪽 70Km정도 떨어진 승호마을에 1990년말

현재 적어도 49명의 장기수들이 수용되어 있다는 정보를 입수했다. 국제사면위원회는 비록 이들이 1990년 이후 다른 곳으로 옮겨졌을 수도 있지만, 도표에 소개한 사람들이 여전히 수용되어 있을 수 있다고 믿고 있다.

승호마을은 전기나 난방시설도 없는 매우 열악한 시설을 갖추고 있는 것으로 알려지고 있다. 적어도 한 명의 수용자가 교도관으로부터 구타 당해 사망했다는 정보도 있다. 1990년 이 수용소에는 수백명(약 600명)의 '보통' 정치범들, 즉 뚜렷한 개인적 경력이 없는 정치범들과 함께 전직 고위관리나 재일동포 등과 같이 수십명의 '특별' 정치범들을 수감하고 있었던 것으로 알려지고 있다. 북한의 소식통이 제공한 승호마을 수용소의 도면은 이 보고서에 첨부되어 있다.

다음에 명시되어 있는 정치범들은 1990년 말 현재 승호마을에 있는 정치범 수용소에 수용되어 있었던 것으로 알려지고 있다. 이들이 수용된 날짜는 알려지지 않았으며, 이들 중 일부는 간첩활동이나 반국가활동을 한 혐의를 받고 있는 사람들이며, 많은 사람들이 재일동포 출신이다. 일본에 있는 소식통에 따르면, 일본에서 태어났거나 한반도가 일본의 식민지였던 시절에 일본으로 건너갔던 9만 3,000명의 한국인이 1958년 이후 북한으로 이주하였다 한다. 그들 중의 대부분은 1960년대 중반 이후 소식이 끊겼다. 일본에 있는 그들의 친척들은 그들이 감옥에 있거나 북한 지역 내의 오지에 배정되어 있는 것으로 믿고 있다. 이들 중 일부는 아직도 양심수로서 구금되어 있거나, 아니면 다른 방식으로 육체적인 제재를 받고 있을지도 모른다.

다음의 표는 1990년 승호마을에 구금되어 있는 49명의 정치범 명단이다. 국제사면위원회는 1990년 이후 이들의 행방에 관해 어떠한 정보도 갖고 있지 않다. 국제사면위원회는 이들 대부분이 여전히 구금되어 있다고 믿고 있다. 국제사면위원회는 북한 당국에 이들 정치범들의 현재 행방, 승호마을에 구금된 이유, 이들의 재판환경, 이들 친척들의 행방을 공표해 줄 것을 요구하고 있다.

번호	이름	출신(전직)	번호	이름	출신(전직)
1	안암준	재일동포	27	이대철	재일동포
2	안흥갑	재일동포	28	이동호	제3행정처(방첩부)부처장
3	안이준	재일동포	29	이재용	한국전쟁중 정치위원
4	조복애	한국전 참전	30	이재용	북한(상기 이름과 무관, 직업 미상)
5	조병욱	남한	31	이장수	남한
6	조종갑	재일동포	32	이준광	남한
7	최경식	미상	33	이나용	북한역사학자, 저서 『청년과 혁명』, 1960년 이후 소식 단절
8	정정도	남한	34	민용일	재일동포
9	정우택	재일동포	35	윤희장	제3행정처(방첩부)부처장
10	강대용	재일동포	36	오현	재일동포
11	강정숙	남한		(김시택)	
12	강수호	재일동포	37	박창섭	한국전 참전
13	강용수	재일동포	38	박무	재일동포
14	김보겸	남한	39	박은철	재일동포
15	김병현	재일동포	40	로준우	남한
16	김천해	재일동포	41	유성근	남한
17	김인봉	전 북한무역부 담당자	42	서용칠	재일동포
18	김진호	재일동포	43	신재화	재일동포
19	김종호	북한군 동해안지구 부사령관	44	신묵	재일동포
20	김상일	북한 무역부 참사관	45	손재석	재일동포
21	김용길	재일동포	46	송귀익	재일동포
22	고대기	재일동포	47	송관호	재일동포
23	고상문	남한	48	염길송	북한 무역부 감독관
24	곽철 (곽종구)	재일동포	49	염기환	남한
25	권봉학	재일동포			
26	이치수	남한			

그 밖의 정치범들

1992년 5월, 국제사면위원회는 북한으로부터 다음의 정치범들에 대한 소식을 얻으려 했으나 아무 답변도 듣지 못했다.

한경지 전 외국어문출판서의 비서. 이 여자는 1967년 간첩혐의로 구속되어 수용소에 들어가 있는 것으로 전해지고 있다.

허익 소련 출신의 북한인으로 전 조선노동당 고급학교장. 1950년대 말 그는 그 직위에서 축출되어 노동수용소로 보내진 것으로 전해지고 있다.

김용수 소련 출신의 북한인으로 전 언론국 국장. 이 여자는 1950년대 말 그 직위에서 축출되어 노동수용소로 보내진 것으로 전해지고 있다.

이기석 전 경공업부 부장. 1953년 8월 그의 직위에서 축출되어 구속되었을 것으로 전해지고 있다.

유장식 전 외교부 부부장. 노동당 정치국 후보위원 겸 중앙위 비서. 1975년 10월 공직에서 사라졌으며, 간첩혐의를 받은 것으로 전해지고 있다.

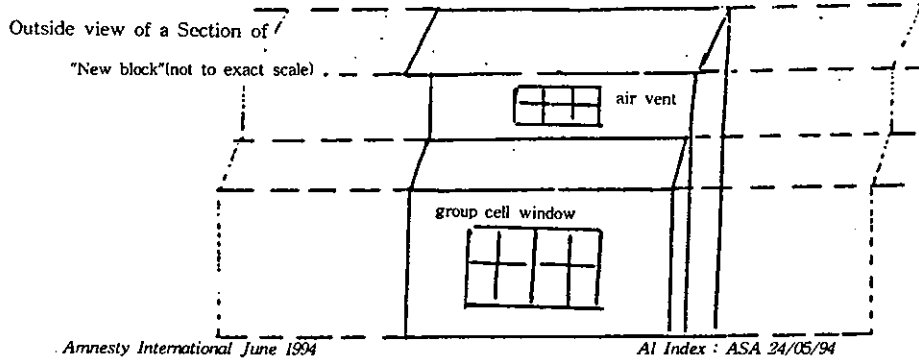
윤순달 전 노동당 중앙위 연락부 부부장. 1952년 10-12월 사이에 간첩혐의로 구속되어 1953년 60년의 징역형을 선고받은 것으로 전해지고 있다.

국제사면위원회는 이들 중 일부는 양심수이거나 양심수였을지도 모른다고 우려하고 있다. 국제사면위원회는 앞에서 이름이 거론된 사람들의 현재 상황과 행방 그리고 적절하다면 그들의 구금 또는 형편에 관한 어떠한 정보라도 밝혀 줄 것을 북한 당국에 촉구하고 있다.

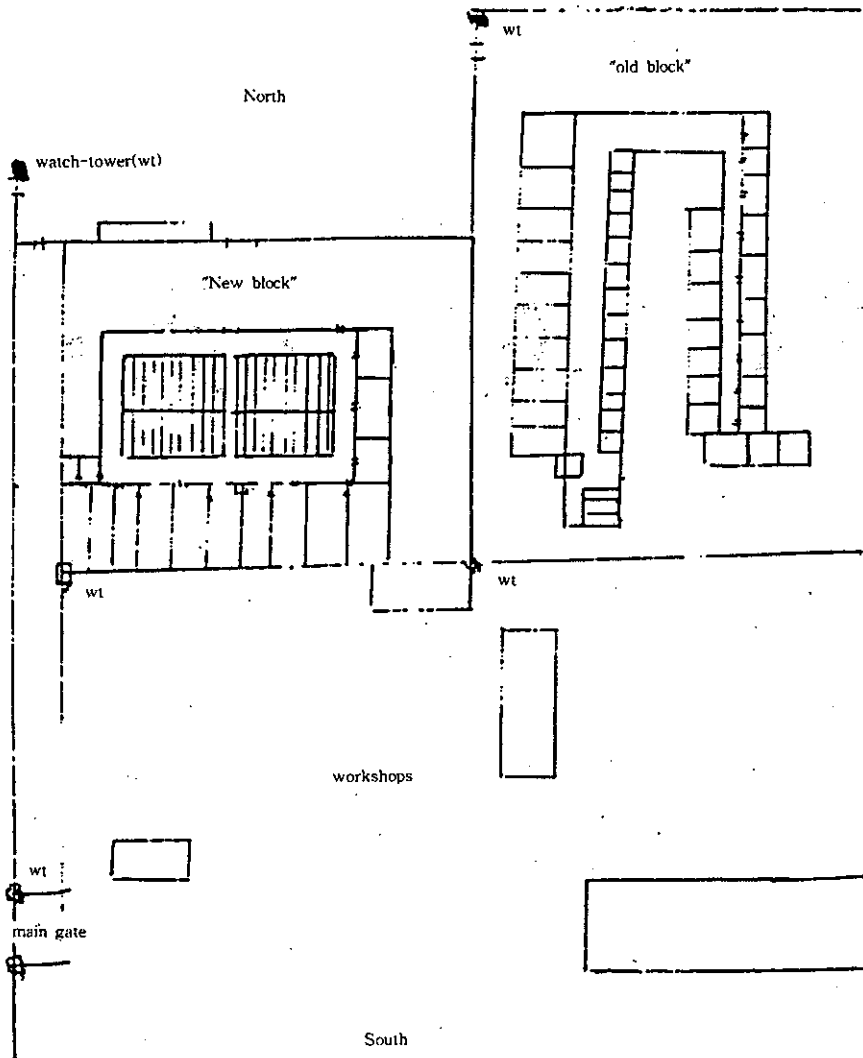
승호마을 격리 수용소의 도면

다음의 도면은 국제사면위원회가 북한의 소식통으로부터 받은 것이다. 국제사면위원회는 이들 도면의 정확성을 확인할 수 없다. 국제사면위원회는 1990년 승호마을에 구금되었던 사람들이 1991년에 어딘가 다른 곳으로 옮겨졌으며, 아마도 승호 수용소는 현재에는 사용되지 않고 있을지도 모른다는 미확인 정보를 입수하였다.

- 밖에서 본 신 수용동의 일부분(정확한 비례는 아님)



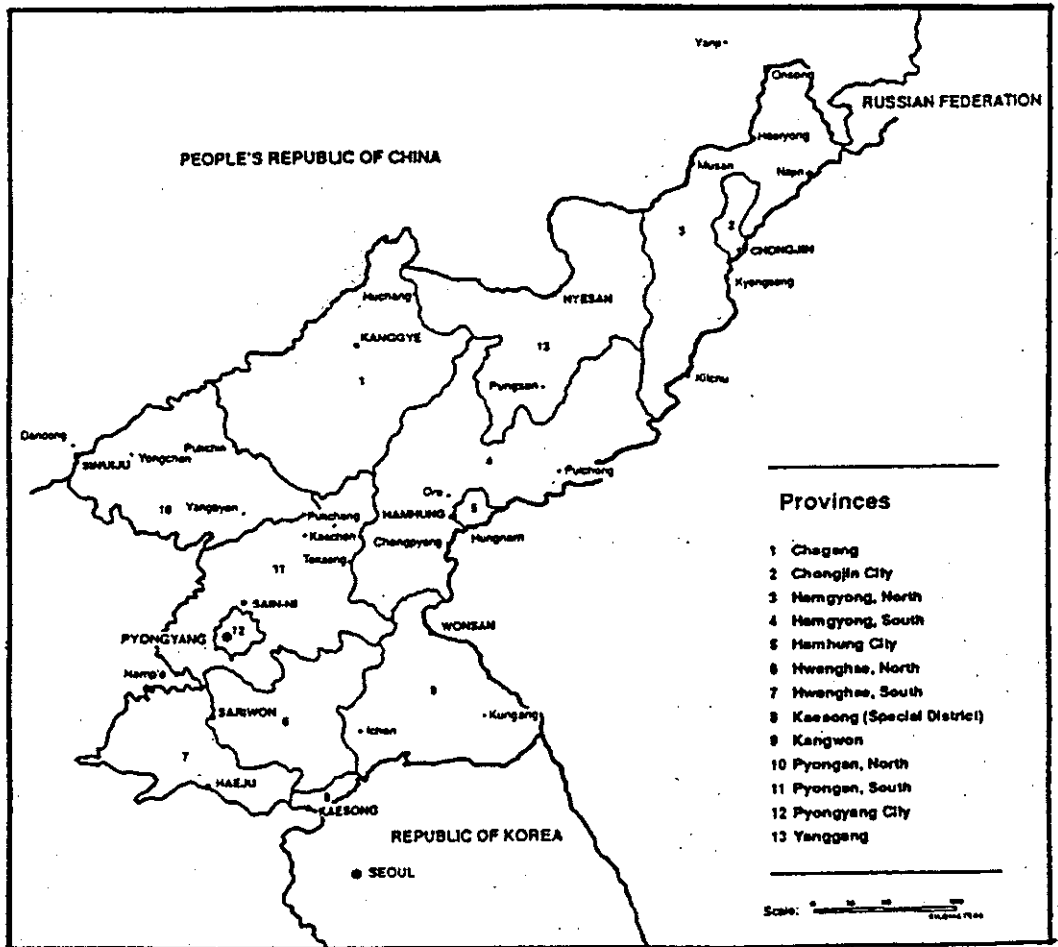
● 승호마을 격리 수용소의 배치도(정확한 비례는 아님)



AI Index : ASA 24/05/94

Amnesty International June 1994

● 북한의 지도



EXTERNAL

AI INDEX : ASA 24/07/94

Amnesty International
International Secretariat 1 Easton Street
London WC1X 8DJ United Kingdom
Tel: (44) (71) 413 5500
Fax: (44) (71) 956 1157

NORTH KOREA

Concern about the fate of Shibata Kozo and his family

Summary of concern

Amnesty International is concerned about the fate of Shibata Kozo, a prisoner whose case the organization described in its October 1993 report North Korea: Summary of Amnesty International's Concerns (ASA 24/03/93). In a letter to Amnesty International of 9 June 1994 the North Korean Government said that Shibata Kozo and his entire family had been killed in a train accident in March 1990. This information appears to be inconsistent with Amnesty International's own information that Shibata Kozo was still in custody at that time. The organization is calling on the North Korean Government to provide documentary evidence about the alleged deaths.

Political imprisonment in North Korea, There is very little independent information about human rights conditions in the

Democratic People's Republic of Korea (DPRK, North Korea). The North Korean Government does not allow international organizations such as Amnesty International to independently investigate the human rights situation in the country. However in 1993 Amnesty International obtained independent information about a small number of people whom it believes to be detained on political charges. The case of Shibata Kozo was one of the first to be publicized by Amnesty International. Amnesty International fears that thousands of political prisoners may be held in North Korea. The organization has also expressed concern about cases of unacknowledged detention, torture and ill-treatment, and widespread use of the death penalty.

The story of Shibata's Kozo's arrest and imprisonment in North Korea, Shibata Kozo was last seen alive in late 1990 at a detention centre in Sungho Township, South Pyongan Province, where he is believed to have been held since 1984 on political charges. He was a Japanese citizen who married a Korean resident of Japan, Shin Sung Suk. In 1960 the couple moved to North Korea with their three children and settled in Pyongyang where Shibata Kozo took employment as a Japanese-language editor in a publishing unit.

Shibata Kozo was first arrested in 1962. His arrest may have been connected to a protest by Japanese spouses of former Korean residents in Japan who had resettled in North Korea, although the reason given by the authorities is different. (An estimated 1,800 Japanese women married Korean residents in Japan and moved to North Korea in the early 1960s. In 1962, according to unofficial sources, some of the Japanese women were denied permission to return to Japan to visit their relatives. Shibata Kozo reportedly encouraged them to make a public protest). Following this incident the North Korean authorities reportedly carried out an official inquiry into Shibata Kozo's activities in Japan. The inquiry

reportedly alleged that he had stayed at the home of a police officer in Japan while he had worked for the Japanese Ministry of Labour in the late 1950s. This appears to have made Shibata Kozo a suspect of political collusion with the Japanese Government. Apparently on this basis alone he was arrested, convicted of spying and sentenced to 20 years' imprisonment in 1964. During his imprisonment he was reportedly made to work in a quarry or stone-cutting workshop for some years, although he was exempted from work in the later years of his imprisonment because of his deteriorating health.

Shibata Kozo's prison sentence expired in 1984 but he was not released. Unofficial sources said that his continued detention may have been related to the authorities' inability to allocate him to a work unit. The North Korean Government, however, alleges that he was given a supplementary six-year prison sentence for his involvement in an "anti-state plot" (see below). In late 1990, when he was last seen by unofficial sources at a detention centre in Sungho Township, South Pyongan Province, his health was poor. According to former detainees, he could barely walk, could not eat all of his prison food portion and appeared withdrawn and depressed. Shibata Kozo and Shin Sung Suk's relatives in Japan stopped receiving letters from them in the mid-1960s. For many years Shibata Kozo's brother attempted to contact him in North Korea, without success. In 1992 Shibata Kozo's relatives in Japan heard reports that Shibata Kozo was still alive and in detention. They tried to obtain information about his fate, without success.

The North Korean Government's response to Amnesty International, in a response to Amnesty International's Secretary General of 9 June 1994, North Korea's Permanent Representative at the United Nations in Geneva gave information about Shibata Kozo and his family.

According to the authorities, Shibata Kozo changed his name to Kim Ho Nam shortly after his arrival in North Korea. He was arrested at an unspecified date, charged with espionage and in 1964 was sentenced to 20 years' imprisonment. The authorities added that during his imprisonment Shibata "instigated other prisoners to commit [an] anti-state plot" and was consequently tried and sentenced to a further six years' imprisonment. They said he was released on 20 January 1990 and reunited with his family who then went to live in Mundok-Uhup, South Pyongan Province for several weeks. On 18 March 1990, according to the authorities, the family took a train to Ryongdae-Dong, Tanchon City, South Hamgyong Province where they "intended to reside". However, according to the authorities Shibata Kozo "and his family died [in a] train accident with other passengers" during this trip to Ryongdae-Dong.

Amnesty International's concerns regarding the fate of Shibata Kozo, The information provided by the North Korean authorities is inconsistent with information obtained by Amnesty International from other, independent sources. The most striking inconsistency concerns the dates of Shibata Kozo's alleged death. According to Amnesty International's unofficial sources, Shibata Kozo was still held in Sungho detention centre in late 1990. This conflicts with the government's claim that he was released in January 1990 and died in March 1990. Amnesty International believes that Shibata Kozo may not have died in the alleged train accident. Instead, it is concerned that he (and his family) may have died in other circumstances. Some members of his family may still be alive.

Other aspects of the government's response are unsatisfactory. It gives no explanation as to why Shibata Kozo's wife Shin Sung Suk did not contact her relatives in Japan for almost 30 years. Amnesty International is concerned that Shin Sung Suk may herself have been detained or otherwise restricted in her

movements and contacts with relatives for at least some of these years. Nor is there any explanation as to why Shibata Kozo did not himself attempt to contact his relatives after his alleged release from prison in March 1990. It is also surprising that the whole family, including grown-up children, would have been moving house together and would therefore be travelling on the same train: the three children would have been aged 38, 33 and 28 at the time and some may have had families of their own. As far as Amnesty International is aware, Shibata Kozo had consistently refused to change his nationality or his name and former detainees knew him as Shibata Kozo. This appears to cast doubt on the government's claim that he had changed his name to Kim Ho Nam.

In light of these inconsistencies, Amnesty International is asking the North Korean Government to provide the following supplementary information:

- Information about Shibata Kozo's alleged six-year prison term for "instigating other prisoners to commit an anti-state plot". This should include details of the charges against the prisoner, the dates of his trial and the reason for his conviction.
- Official documentation indicating that Shibata Kozo changed his name to Kim Ho Nam.
- Documentary evidence about the train accident in which the family are said to have been killed. This should include eye-witness accounts of the incident or other reports and the results of any official investigation into the alleged accident.
- Information about other family members allegedly killed in the train accident, including details of their marital status and place of residence before the accident.

- The date, time and place of any autopsies carried out on the victims' bodies and the results obtained.
- The relatives of Shibata Kozo and Shin Sung Suk should be provided with information about the family's burial place. They should also be given the names and addresses of the victims' surviving relatives and a means of communicating with them.

This report is published at a time when North Korea remains relatively isolated and faces international criticism for some of its policies. The present report is concerned solely with human rights. Amnesty International reports on human rights violations in all countries; it regrets the selective use by governments or others of its published information.

AI 번호: ASA 24/07/94

Amnesty International
International Secretariat 1 Easton Street
London WC1X 8DJ United Kingdom
Tel: (44) (71) 413 5500
Fax: (44) (71) 956 1157

북한

시바타 고조와 그의 가족의 처지에 대한 우려

요약

국제사면위원회는 시바타 고조의 행방에 대하여 우려를 표하는 바이다. 그의 사례는 국제사면위원회 1993년 10월 북한 관련 보고서(ASA 24/03/93)에 기술되어 있다. 북한 당국은 1994년 6월 9일 국제사면위원회에 보낸 편지에서 시바타 고조와 그의 모든 가족이 1990년 3월 열차 사고로 숨졌다고 알려졌다. 그러나 이 주장은 국제사면위원회가 독자적으로 확보한 정보와 일치하지 않는다. 시바타 고조는 당시에 여전히 구금되어 있었다고 한다. 국제사면위원회는 북한 당국에게 만약 그들이 숨졌다면 그에 대한 증거를 문서로 제출할것을 요구한다.

북한의 정치범 구금

북한의 인권 상황에 대해 알려진 바는 극히 적다. 북한 당국은 국제사면위원회와 같은 인권 단체가 북한 내에서 인권 실태를 조사하는 것을 허용하지 않고 있다. 그러나 1993년 국제사면위원회는 북한에 정치적 이유로 구금되어 있는 사람들에게 대한 일정한 정보를 입수했다. 시

바타 고조의 사례는 국제사면위원회가 처음 공식적으로 발표하는 것이다. 국제사면위원회는 수 천명의 정치범들이 북한에 구금되어 있을 지도 모른다고 우려하고 있다. 국제사면위원회는 북한의 임의 구금, 고문, 가혹행위, 만연한 사형 집행에 대해서도 우려를 표명했다.

시바타 고조의 북한에서의 체포와 구금

시바타 고조의 마지막 소식은 1990년 말 평안남도 승호리에 있는 수용소에 구금되어 있다는 것이었다. 그는 정치적 혐의로 1984년 이후 거기에 수감되어 있었다고 한다. 그는 재일교포 신성숙과 결혼한 일본 시민이었다. 1960년에 이 부부는 3명의 아이들과 함께 북으로 이주했다. 그는 평양의 한 출판사 일본어 편집원으로 일했다.

시바타 고조는 1962년 처음으로 체포되었다. 국제사면위원회는 그가 체포된 것은 재일교포의 부인으로 북한에 재정착한 일본인 아내들이 북한 정부에 항의한 사건과 연관이 있었을 것으로 생각하고 있다. 비록 북한 당국의 답변은 다르지만 말이다.(조선인과 결혼하여 1960년대 초 북한으로 간 일본 여성들은 1,800명 정도이다. 1962년 한 비공식적 소식통에 따르면 일부 일본 여성들은 일본 친척을 방문하는 것이 허용되지 않았다고 한다. 시바타 고조는 그들로 하여금 북한 당국에 항의하라고 부추긴 것으로 알려져 있다.) 이 사건 이후 북한 당국은 일본에 있을 당시 시바타 고조의 행적을 조사했다. 그 조사에서 시바타 고조는 1950년대 후반 일본 노동청에서 근무할 당시 일본 경찰관의 집에 머문 것으로 알려졌다. 그는 이 사실 하나만으로 1964년 구속되어 간첩죄로 20년형을 선고받았다. 구금되어 있는 동안 그는 채석장 등에서 수 년간 강제 노동을 당한 것으로 알려져 있다. 그러나 그는 건강 악화로 수감 말년에는 강제 노동에서 면제되었다.

시바타 고조의 형기는 1984년에 끝났다. 그러나 그는 석방되지 않았다. 비공식적 소식통에 의하면 그의 구금이 지속된 것은 당국이 그의 직장을 배정할 능력이 없었던 사정과 연관되어 있다고 했다. 그러나 북한 당국은 그가 반국가 음모에 연루되어 추가로 6년을 더 선고받았다고 주장했다. 비공식적 정보에 의하면 그는 1990년 말에 평안남도

승호리 수용소에 있었고 당시 그의 건강은 무척 안좋았다고 한다. 승호리에 수감되어있던 사람들에 따르면 그는 거의 걷지도 못하고 그의 식사 배급량을 먹을 수도 없었으며 혼자 지내면서 우울증에 걸린 것으로 보였다고 했다. 시바타 고조와 신성숙의 일본 친척들은 1960년대 중순부터 그들의 편지를 받지 못했다. 여러 해 시바타 고조의 형이 그와 연락을 시도했지만 허사였다. 1992년 일본에서 살고 있는 시바타 고조의 친척들은 그가 아직 살아있으며 구금되어 있다는 소식을 들었다. 그러나 이러한 소식들을 확인할 방법은 없었다.

국제사면위원회에 보낸 북한 당국의 답변

1994년 6월 9일 북한 당국은 제네바 유엔 주재 북한 영주대표부를 통해 국제사면위원회에 시바타 고조와 그의 가족에 대한 소식을 제공하였다.

그 소식에 의하면 시바타 고조는 북한으로 이주한 직후 이름을 김호남으로 바꾸었다. 그는 간첩죄로 체포되어 20년 형을 선고받았다. 그는 구금되어 있는 동안 다른 죄수들로 하여금 반국가 음모를 꾸미게 하여 추가로 6년 형을 더 선고받았다. 북한당국은 시바타 고조가 1990년 1월 20일 석방되었으며 그의 가족들과 재결합하였다고 하였다. 그들은 1990년 3월 18일 함경남도 단천시 룡대동으로 이사하기 전에 평안남도 문덕읍에 몇 주간 거주했었으며, 단천시에서 영구적으로 정착할 목적이었다고 한다. 북한당국에 의하면 시바타 고조와 그의 모든 가족들이 기차사고로 모두 사망했다고 한다.

시바타 고조의 현 행방에 대한 국제사면위원회의 우려

북한 당국의 대답은 국제사면위원회가 다른 통로를 통해 입수한 정보와 일치하지 않는다. 가장 큰 차이는 시바타 고조가 사망했다고 하는 날짜이다. 국제사면위원회의 비공식적 소식통에 의하면 그는 1990년 말에 여전히 승호리에 구금되어 있었다. 이는 그가 1990년 1월에 석방되어 3월에 죽었다는 것과 모순된다. 국제사면위원회는 그가 그 열차 사고에서 사망하지 않았을 것이라고 믿고 있다. 그의 가족들은 아마

다른 이유로 사망했거나 여전히 살아 있을지도 모른다고 생각하고 있다.

북한 당국의 대답은 충분히 만족스럽지는 못하다. 북한 당국은 시바타 고조의 아내인 신성숙이 왜 30년 동안이나 일본 친척들과 소식이 없었는지 해명하지 않고 있다. 국제사면위원회는 그녀도 구금되었거나 아니면 이동의 자유와 적어도 몇 년 동안은 친척들과 교류를 제약받았을 것이라고 생각하고 있다. 시바타 고조가 1990년 석방된 이후 왜 일본의 그의 친척들과 연락을 시도하지 않았는지에 대한 해명도 없다. 그리고 세 아들이 각각 38, 33, 28세가 되어 결혼해서 가족까지 있을 가능성이 많은 데 왜 그들 모두가 같은 기차에 타서 사고를 당했는지도 이해가 잘 안 되는 대목이다. 국제사면위원회는 시바타 고조가 그의 국적과 이름을 바꾸기를 끝까지 거부했다고 알고 있다. 함께 구금되었던 사람들도 그의 이름을 시바타 고조로 알고 있다. 이렇게 볼 때 그가 이름을 바꾸었다는 북한당국의 주장은 수긍하기 어렵다.

이러한 문제점들에 비추어 볼 때 국제사면위원회는 북한당국에게 다음과 같은 추가 정보를 제공할 것을 요구한다;

- 시바타 고조가 “동료 죄수들을 사주하여 반국가 음모를 꾸며” 추가 6년 형량을 더 받은 데 대한 정보. 이 정보에는 그의 혐의에 대한 구체적 내용, 그의 재판 날짜, 그가 형량을 받은 이유가 포함되어야 한다.
- 시바타 고조가 김호남으로 이름을 바꾸었다는 공식 문서.
- 열차 사고로 그의 가족이 죽었다고 하는 증거 문서. 이 문서에는 그 사고의 목격자 증언과 이 사고에 대한 공식적 조사 결과가 포함되어야 한다.
- 기차 사고로 죽은 시바타 고조 가족 식구들의 정보. 이 정보에는 그들의 결혼 여부와 사고가 나기 전 거주지에 대한 정보가 포함되어야 한다.

- 그들의 사체를 해부했다면 그 해부한 날짜, 시간, 장소와 해부 결과.
- 시바타 고조와 신성숙의 친척들에게 그들의 매장 장소에 대한 정보를 제공해야 한다. 또 살아있는 혈육들이 있다면 그들의 이름과 주소, 그리고 연락을 취할 방법 등을 알려줘야 한다.

이 보고서는 북한이 아주 고립되어 있고 국제 사회의 많은 비판을 받을 때 발간된다. 이 보고서는 오직 인권 문제만을 다루고 있다. 국제 사면위원회는 모든 나라의 인권 침해에 대해 보고서를 제출한다. 국제 사면위원회는 정부나 다른 단체들이 이 정보의 일부분만을 취사 선택해서 활용하는 것에는 동의하지 않는다.

NORTH KOREA:

Human rights violations behind closed doors

New information emerged about dozens of political prisoners, including possible prisoners of conscience, but it remained unconfirmed. However, the authorities provided information on several political prisoners including a prisoner of conscience. The death penalty remained in force for many offences.

The death of President Kim Il Sung in July led to widespread public manifestations of mourning across the country, and to the cancellation of a summit meeting with the President of the Republic of Korea (South Korea). The principle of that meeting had been agreed in June during negotiations between the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) and the USA to resolve differences over the nuclear program of the DPRK. An agreement on that issue, involving modifications in the DPRK's nuclear program and the provisions of international financing for some of its energy needs, was signed in October.

The positions held by President Kim Il Sung until his death, including those of President of the DPRK and General Secretary of the ruling Worker's Party of Korea (WPK), were still vacant at the end of the year. However, his son Kim Jong Il, Supreme Commander of the Korean People's Army and a member of the

WPK Presidium, was frequently referred to in the official press as the main leader following the death of his father.

An unknown number, believed to be many hundreds, of political prisoners were held in unacknowledged detention. Information about their cases was extremely difficult to obtain and verify. New information emerged about some political prisoners and possible prisoners of conscience, but could not be confirmed. Kim Duk Hwan, an engineer, was detained in late 1961 or early 1962 in Sinyang District, about 100 kilometers north of Pyongyang, apparently because he had studied in the Soviet Union from 1953 to 1957, and had married a Soviet Citizen. His detention was apparently related to the deterioration of Soviet-Korean relations in the early 1960s. His family in the Soviet Union had last heard from him in 1966. Amnesty International believed that, if still detained, Kim Duk Hwan was a prisoner of conscience.

New information also emerged about dozens of political prisoners reported to have been detained without trial, sometimes for decades, and to have been held in 1990 in Sungho village, east of Pyongyang. They included Li Ra Yong, an historian who had not been heard of since the 1960s, and over 20 Koreans who had formerly lived in Japan. There were unconfirmed reports that the detention centre in Sungho had been closed following the transfer of the prisoners.

In June the government acknowledged that Shibata Kozo, a Japanese national who had resettled in the DPRK in 1960, had been sentenced, under the Korean name of Kim Ho Nam, to 20 years' imprisonment in 1964 on espionage charges. Amnesty International believed him to be a prisoner of conscience (see *Amnesty International Report 1994*). The authorities stated that he was tried and given an additional six year prison sentence for

"instigating other prisoners to commit an anti-state plot" and that he died with his whole family in a train accident in March 1990, three months after his release. This official account was not consistent with Amnesty International's information. According to unofficial sources, Shibata Kozo was unaware of the reason for his supplementary six-year sentence and did not receive a formal trial.

The authorities also provided further information on other reported political prisoners. They stated that Shin Sook Ja and her daughters, who were reported to have been detained in 1987 after Shin Sook Ja's husband sought political asylum abroad, were not detained and were living in the capital, Pyongyang. Amnesty International was unable to confirm this during the year.

The death penalty remained mandatory under the Criminal Law for a number of political offences, and an optional punishment for certain violent crimes. No executions were officially reported, although unofficial reports received in earlier years suggested that several executions take place every year, some of them in public. An official source indicated to Amnesty International in August that in recent years two people had been sentenced to death and executed, including a man accused of murder in 1992 (see *Amnesty International Report 1994*). There was no information about the other reported case. Unofficial sources alleged that people accused of economic offences such as smuggling had been summarily executed during 1994 in areas close to the border with China but there was no confirmation of these allegations.

In June Amnesty International published a report, *North Korea : New Information about Political Prisoners*, in which it detailed the cases of two reported political prisoners, and listed the names of 49 others. In another report in September, the organization detailed its continuing concerns about the case of Shibata Kozo. In

meetings with representatives of the DPRK in August, and in letters to the authorities throughout the year, Amnesty International sought further information about these cases, including that of Kim Duk Hwan, but received no response. It did, however, receive some information from the DPRK authorities about reported prisoners it had named in a report in October 1993 (see *Amnesty International Report 1994* and above)

북한

빛장 속에 가려진 인권 침해

양심수를 포함하여 수십명에 이르는 정치범들과 관련한 새로운 정보가 있기는 하지만 확인되고 있지는 않다. 그럼에도 불구하고 북한 당국은 양심수를 포함한 몇몇 정치범들에 대한 정보를 제공해 주었다. 대다수 범죄에 대한 처벌로서 사형제도가 여전히 존속되고 있다.

지난 해 7월 김일성 사망은 북한 전역에 걸쳐 광범위하고 대대적인 애도를 유발해 냈었으며, 한국 대통령과의 정상회담이 취소되기에 이르렀다. 남북간의 정상회담 개최원칙은 북한 핵개발문제와 관련한 견해 차이를 해소하기 위한 미-북한 협상이 진행 중이던 지난 6월 합의되었다. 미국과 북한간에 북한 핵개발 계획의 수정 및 북한의 에너지 수요에 대한 국제적 재정부담을 포함한 문제들과 관련한 합의가 '94년 10월에 이루어진 바 있다.

김일성이 그의 사망 전까지 보유하고 있던 국가주석직과 당총서기직이 현재까지 공식으로 유지되고 있음에도 불구하고 공식 언론 보도에서는 인민군 최고 사령관 및 정치국 상무위원인 김정일에 대해 김일성을 승계한 지도자로 빈번하게 언급하고 있다.

정확하게 알려져 있지는 않으나 수백 명이 될 것으로 여겨지는 정치범들이 불법 수감되어 있다. 이러한 불법 수감된 정치범들과 관련한 사례에 대한 정보를 획득하고 확인하기는 매우 어렵다. 다수의 정치범 및 양심수들과 관련한 새로운 정보가 있기는 하나 확인되어지지는 않고 있다. 기술자인 김덕환은 '61년말이나 '62년 초 평양 북방 100Km에 위치하고 있는 신양에서 수감되었는데, 그 이유는 그가 '53년부터

'57년까지 소련에 유학을 갔으며 소련시민과 결혼을 했다는 것이었다. 김덕환의 수감은 분명히 '60년대 초 북한-소련 관계의 악화와 관련되어 있다. 소련에 있는 김덕환의 가족들이 그로부터 마지막 소식을 들었던 때는 '66년이였다. 본 국제사면위원회는 만약 김덕환이 현재까지 감금되어 있다면 그가 양심수였을 것으로 믿고 있다.

재판도 없이 수감되고 어떤 경우에는 수십년 동안이나 수감되어 있는 것으로 알려져 있으며, '90년에 이르기까지 평양 동쪽에 위치해 있는 승호마을에 수용되어져 있는 것으로 알려진 수십명의 정치범들에 대한 새로운 정보가 있다. 이러한 정치범 중에는 '60년대 이후 소식을 들을 수 없는 역사학자 이나용이 있으며, 이전에 일본에 거주하였던 20여명 이상의 한국인들도 있다. 승호 수용소는 수감자들을 다른 장소로 이주시킨 후 폐쇄되었다는 미확인 보도가 있다.

6월 북한 당국은 '60년 북한에 이주해왔던 김호남이라는 한국이름을 가진 일본인 시바타 고조씨가 '64년 간첩혐의로 20년형을 선고받았음을 인정하였었다. 국제사면위원회는 그가 양심수임을 믿고 있다. (국제사면위원회 '94년 인권보고서 참조) 관계 당국은 그가 「다른 수감자들에 대한 반국가음모 선동죄」로 재판을 받아 6년간의 추가형을 선고받았으며, 석방 후 3개월이 지난 '90년 3월 그의 전 가족들이 열차사고로 사망하였다고 언급하였다. 그렇지만 북한당국의 이러한 공식적인 설명은 본 국제사면위원회가 입수한 정보와 일치하지 않는다. 즉, 비공식 정보원에 따르면 시바타 고조씨는 6년의 추가형 선고에 대한 이유를 알지 못했으며 공식적인 재판절차도 거치지 않았다고 한다.

당국은 또한 여타의 알려진 정치범들에 대한 추가 정보를 제공해 주었다. 당국은 신숙자와 그녀의 딸들은 신숙자의 남편이 해외에 정치적 망명을 요청한 이후인 '87년 구금되었다고 알려졌는데 사실은 구금되지 않았으며 평양에서 살고 있다고 설명하였다. 그러나 본 국제사면위원회는 이러한 사실을 확인할 수 없었다.

상당수의 정치범죄와 몇몇 특정의 폭력범죄에 대해서는 형법상 사형이 강제되어지고 있다. 오래 전에 입수된 비공식 보고에 의하면 해마

다 몇 건의 처형이 이루어지는데 이 중에는 공개처형도 실행되고 있음을 보여주고 있다. 그럼에도 불구하고 이러한 처형중 어떤 경우도 공식적으로 알려진 바는 없다. 지난 8월의 한 공식 소식통에 따르면 최근 '92년 살인혐의로 기소된 자를 포함하여 (국제사면위원회 '94년 보고서 참조) 2명에 대한 사형이 선고되어 처형되었음을 암시하고 있다. 여타의 알려진 사례에 대한 어떠한 정보도 없는 실정이다. 비공식 보도에 의하면 '94년 중국 국경 인접 지역에서 밀수 등과 같은 경제사범에 대해 즉결처형이 행해졌었다고 하는데, 이러한 주장들이 확인되고 있지는 않다.

본 국제사면위원회는 지난해 6월 「북한 : 정치범들에 관한 새로운 정보」라는 제목의 보고서를 발간한 바 있는데, 동 보고서에는 2명의 정치범 사례가 상세히 담겨져 있으며 여타 정치범 49명의 명단도 포함되어 있다. 또한 9월의 다른 보고서에는 시바타 고조씨에 대한 국제사면위원회의 지속적인 관심을 나타낸 바 있다. 본 국제사면위원회는 지난해 8월 북한측 대표단과의 회합 및 지난해 동안 북한당국에 보낸 서신 등을 통해 김덕환의 경우를 포함하여 전술한 사례들과 관련한 추가적인 정보를 얻어내기 위하여 노력하였지만 북한측으로부터 어떠한 반응도 얻어내지 못했다. 그렇지만 국제사면위원회는 '93년 10월의 보고서에 수록한 확인된 정치범들에 대한 몇몇 정보를 북한당국으로부터 입수한 바 있다. (국제사면위원회 '94년 보고서 및 전기 내용 참조)

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA (NORTH KOREA)

Human rights violations behind closed doors

1. INTRODUCTION

The Democratic People's Republic of Korea (DPRK, North Korea) remains one of the most isolated countries in the world, although substantial changes have taken place within North Korea itself and the world around it in recent years. The death of President Kim Il Sung does not seem to have brought about a noticeable change in economic and political policies. His son, Kim Jong Il, is referred to as the country's leader although he has not officially succeeded his father yet. The collapse of the Communist world however has isolated North Korea politically even more than it already was. The country seems to have grown economically more dependent on the international community, as was clearly shown by its requests for assistance in dealing with the damage done by floods in July and August 1995 from the United Nations and Médecins' Sans Frontières, by the country's considering accepting rice from Japan and the Republic of Korea (South Korea) earlier in 1995 and its diplomatic strategy to pursue normalized relations with a number of Western countries.

Despite the political isolation of North Korea, contacts with the rest of the world are slowly being developed and foreign presence seeming to grow stronger, the information flow from the country is still very limited. While information about life in general in North Korea is scarce, reliable and independent information on human rights issues is almost non-existent. The North Korean

Government seems to have almost completely monopolized information on human rights issues. As a result of this, the human rights situation in North Korea largely remains a blind spot in a world where human rights play an ever more important role and human rights violations are generally well documented.

Amnesty International has in the past succeeded in interviewing a number of unofficial sources knowledgeable about the human rights situation in North Korea, including North Koreans who left North Korea, relatives of North Koreans outside North Korea and former Prisoners, and received information about prisoners of conscience and political prisoners from them. Their cases were published in Amnesty International's reports on North Korea in 1993 and 1994¹). Recently, Amnesty International expressed its concern to the North Korean authorities about the cases of a number of North Koreans who were forcibly returned to North Korea from the Russian Federation and the People's Republic of China.

¹ See *North Korea: Summary of Amnesty International's concerns* (ASA 24/03/93), issued in October 1993; *North Korea: Prisoners of Conscience: Shin Sook Ja and her Daughters* (ASA 24/04/93), issued in October 1993; *North Korea: New information about political prisoners* (ASA 24/05/95), issued in June 1994; *North Korea: Concern about the fate of Shibata Kozo* (ASA 24/07/94), issued in September 1994; *DPRK (North Korea): What happened to Cho Ho Pyong and his family?* (ASA 24/05/95), issued in August 1995.

Contacts between Amnesty International and the North Korean Government

For a number of years, Amnesty International and the North Korean Government have been engaged in a dialogue about human rights violations in North Korea. Discussions took place at a number of meetings between the North Korean Government and Amnesty International in Geneva and most recently during a week-long visit by Amnesty International to North Korea in April and May 1995 at the invitation of the Institute for the Research of Human Rights. Concerns have also been discussed in exchanges of written correspondence between Amnesty International and the North Korean Government.

The concerns discussed included the cases of reported prisoners of conscience and political prisoners, problematic provisions in North Korean laws, the use of the death penalty and other issues. The North Korean Government has provided Amnesty International with information about many reported prisoners (see below). The organization was informed during its 1995 visit to North Korea of several amendments to the Criminal Law and the Criminal Procedure Law which were recently introduced to bring legislative provisions in line with international human rights standards. The Amnesty International delegation was told, for example, that the minimum age for the imposition of the death penalty was raised from 17 to 18 years and that articles in the Criminal Law punishing "crimes against the state" had been amended to restrict their scope. Amnesty International had expressed concern in 1992 that several such articles were vaguely worded and may lead to the imprisonment of people solely for the peaceful expression of their political beliefs. The organization was also given further information

about the use of the death penalty and had the opportunity to discuss aspects of the legal system of the DPRK in detail with North Korean officials.

Amnesty International welcomed the information it has received from the North Korean Government and the opportunity to visit North Korea to discuss human rights issues. Amnesty International also welcomed the information it had received about legal reforms and has written to the North Korean authorities to request the full texts of the laws that were reported to have been amended. It has also requested further information on several other matters that were discussed during the visit. The organization will comment in detail on the amendments to the North Korean legal system and other aspects of the visit to North Korea when it receives such information.

Amnesty International values the dialogue with North Korean Government and hopes to continue and deepen it in the future. It also welcomes all information received from the North Korean Government. However, the organization believes that information received from governments has to be supplemented by information from independent sources in order to provide maximum protection to possible victims of human rights violations.

In the course of the continuing dialogue between Amnesty International and the North Korean Government, and well as during Amnesty International's visit to North Korea in April and May 1995, the organization was provided with information about many individuals reported to have been held as prisoners of conscience or political prisoners. The information provided by the North Korean Government has however left numerous questions about the fate of many of these reported prisoners, as will be discussed in chapters three and four of this document.

The report further argues that the North Korean Government has monopolized information on human rights and other issues by employing protective policies and measures. Due to these policies independent and reliable information on the general human rights situation in North Korea and on new cases of political prisoners is rare and independent research following up on the cases of prisoners known to Amnesty International is almost impossible. This lack of information on the human rights situation in North Korea is of major concern because it allows the fate, whereabouts and situation of alleged victims of human rights violations to remain unclarified, denying them the protection that international human rights monitoring can offer. This report recommends certain steps to the North Korean Government to promote maximum protection of victims of human rights violations.

Political and Social Background

The Korean Peninsula was divided in 1945 into two military zones, respectively controlled by the Soviet Union (USSR) and the United States of America (USA) at the end of 50 years of colonial rule by Japan. The Korean war (1950-53) resulted in very heavy damage over most of the peninsula. It is estimated that at least one million Koreans died, and several million were displaced during the war. Since 1953, North Korea and South Korea have been almost completely cut off from each other. There has been virtually no traffic across the 1953 cease-fire line. To this day, it is still impossible to travel, write or telephone directly between North and South Korea. Citizens on both sides of the demarcation line have been imprisoned for meeting or attempting to meet, people from the other side. Non-governmental organizations estimate that up to 20 million Koreans on the whole peninsula have been separated from close relatives since 1953.

Kim Il Sung headed the Government of the DPRK from its establishment in 1948 until his death in 1994. He gradually reinforced his power during the 1950s and 1960s and died as State President and Grand Marshal. His son, Kim Jong Il, seems to have succeeded his father although he has not yet been appointed to the posts his father held. The ruling Workers' party of Korea (WPK) has monopolized political power since its establishment in 1949. The Constitution specifies that North Korea "conducts all activities under the leadership" of WPK

The WPK reportedly has about three million members (North Korea's population is about 22 million). Kim Jong Il is one of the three members of the Presidium of the Political Bureau, the top decision-making body of the Party. A high personal loyalty to Kim Jong Il appears to be demanded by the Party, from both members and non-members. In effect the government is accountable only to the WPK leadership.

The Administration Council (Council of Ministers) is led by a Premier and Vice-premiers. Policies are set, and the work of the Administration Council is directed, by the Central People's Committee, which is officially led by the State President of the DPRK. It is unclear who leads the Central People's Committee and this moment because a new State President has not been appointed since the death of Kim Il Sung. The Premier and Vice-Premiers of the Administration Council, as well as the State President and the other members of the Central People's Committee, are elected by the Supreme People's Assembly (SPA), defined by the 1972 Constitution (amended in 1992) as "the highest organ of state power in the DPRK". The 692-member assembly meets once or twice a year, for a few days. State organs, including the judiciary, are nominally responsible to the SPA.

The military is led by the National Defence Commission of the DPRK, since April 1993 headed by Kim Jong Il. Kim Jong Il is also since 1991 the Supreme Commander of the Korean People's Army and has the title of Marshal.

North Korea has diplomatic relations with over 130 countries. It became a full member of the United Nations (UN) in 1991, at the same time as South Korea.

The North Korean economy has been affected by shortages of energy and other supplies in recent years, according to foreign trade sources and Korean visitors to North Korea. Energy shortages have reportedly had severe consequences in some regions and for certain categories of citizens, including detainees. Visitors to Hamgyong South Province have reported that shortages of food and energy resulted in increased mortality in some villages in the late 1980s. Former prisoners have stated that inmates have died of hunger and cold. Rationing of food, clothing and energy appears to continue in most parts of the country.

Heavy rainfall in the summer of 1995 caused large-scale floods in North Korea. The North Korean Government claims some 100,000 people have been left homeless and a total of about 500,000 people have suffered damage from the floods. The North Korean Government has requested aid from the international community in order to deal with the damage the flood has caused.

International relief organizations that were admitted into North Korea to give aid have mentioned a high level of solidarity among the North Koreans and a well-organized aid program by the North Korean authorities. Most homeless have reportedly been given shelter within the community. There were also reports of hospitals being clean, well organized and the medical staff was said to be highly motivated.

An Amnesty International delegation was told in April and May 1995 during its visit to North Korea that there are three "rehabilitation centres" (prisons) in North Korea. The delegation visited the "rehabilitation centre" near Sariwon, capital of North Hwanghae Province and discussed disciplinary measures, complaints procedures and other matters relating to the inmates with the commander and other officials in the centre. Amnesty International was told the three "rehabilitation centres" hold a total of 800 to 1,000 inmates. These include some 240 people held for "anti-state" activities. The authorities stated that all "anti-state" offenders are held in Hyongsan re-education centre in the capital Pyongyang and that there is no place of detention for convicted prisoners in North Korea other than the three centres named to Amnesty International.

The North Korean authorities told the Amnesty International delegation that there is very little crime in the country and that "social re-education" is applied in the cases of most criminal offences rather than criminal procedures. The authorities also stated that the death penalty is very rarely used.

2. RESTRICTIONS ON INFORMATION IMPOSED BY GOVERNMENT

As with any government, Amnesty International values its dialogue with the North Korean Government and hopes to continue and deepen it in the future. Amnesty International believes however that information received from official representatives of a country has to be supplemented by information received from independent sources in order to establish the facts in each case and provide maximum protection to possible victims of human rights violations. However, independent and reliable information about the victims of human rights violations have often been

unable for years to be in contact with them, and the North Korean authorities have not responded to many appeals for information.

Almost all persons mentioned in this report have not been heard of through sources other than the North Korean Government for extended periods of time. Cho Ho Pyong and his family were last heard of through unofficial channels in 1973, when his relatives in Japan received a letter from Koike Hideko, Cho Ho Pyong's wife. Shibata Kozo was last seen in late 1989 by an unofficial source in North Korea. Kim Duk Hwan has not been heard of since his wife received his last letter in 1966. The same uncertainty seems to surround the fate of the people whose cases Amnesty International has recently raised. Choi Yen Dan has not been heard of since he was taken away from the police station in Moscow by the North Korean authorities in August 1994. Lee Sung Nam has not been heard of since he was apprehended in Tashkent in 1994. Choi Gyong Ho's wife has not been able to contact her husband since he was handed over to his superior from the logging sites on 24 March 1995. The Hwang brothers have not been heard of since they were transported to the North Korean city of Sinuiju in June 1995. Most other reported prisoners of conscience and political prisoners have not been heard of since their cases were reported to Amnesty International.

The North Korean authorities have shrouded the country's human rights situation in secrecy by creating an almost complete monopoly of information, on human rights as well as on other issues. Even a major traffic accident, reported to Amnesty International in connection with the case of Shibata Kozo and in which "hundreds of people" died was not publicly reported. The Government's information monopoly on human rights issues is sustained by a range of protective policies and measures to prevent the dissemination of information.

- ◆ Independent human rights research in North Korea is practically impossible. Even international human rights organizations that are allowed into North Korea are unable to carry out independent research, because of conditions in the country, such as tight social control of its citizens by the government. Amnesty International's visit to North Korea in April and May 1995 was organized by the North Korean Institute for the Research of Human Rights and included a large number of meetings with North Korean officials. However, the delegation was not able to carry out any independent research during the visit.;
- ◆ Foreign visitors and journalists, including ethnic Koreans living abroad, are heavily restricted in their freedom of movement and do not seem to be allowed to mix with ordinary North Koreans. Ethnic Koreans, who are now citizens of countries other than North Korea, have been allowed to visit North Korea as tourists but were in many cases not allowed to meet their North Korean relatives;
- ◆ Ordinary North Korean citizens are not allowed to mix with foreign nationals in North Korea. Amnesty International has received reports about the disappearance of a number of North Koreans who had friendships or relationships with foreigners. Amnesty International has received one report alleging that a North Korean was executed for his friendship with a Soviet citizen;
- ◆ For North Koreans, correspondence with people outside the country appears to be highly restricted and censored. Workers and students abroad are tightly monitored by the North Korean Government and have been called back to North Korea in the past whenever the North Korean authorities feared that information about North Korea might leak;

- ◆ The North Korean authorities try to prevent North Koreans from seeking asylum in other countries. North Korean refugees and asylum-seekers in the Russian Federation are being pursued and harassed by the North Korean Public Security Service and abducted to North Korea in case of apprehension, and in some cases Russian authorities are being pressured to return North Korean refugees against their will to North Korea in breach of international law regarding the protection of refugees. It is feared the same applies to North Korean refugees in the People's Republic of China. North Koreans living abroad have been blackmailed into keeping silent about the human rights situation in North Korea. In some such cases, North Korean officials are known to have threatened North Koreans abroad with repercussions against relatives who remained in North Korea.

Amnesty International constantly faces the consequences of these policies and measures in carrying out its research. Many potential sources have in the past declined to talk to the organization openly and in some cases even refused to meet with the organization at all. Several sources who did speak openly to Amnesty International about cases of political prisoners in North Korea and the general human rights situation in the country asked the organization not to publish anything that could lead to their identification. In some instances the sources insisted that Amnesty International should not publish the cases at all. These sources all told Amnesty International they feared for their own safety or the safety of relatives and other people who live in North Korea.

Another result of these policies and measures is that independent verification of the fate, whereabouts and legal situation of prisoners known to Amnesty International is extremely difficult. The North Korean Government is effectively almost the only source available

for additional information on the fate of prisoners of conscience and political prisoners, whose cases Amnesty International has raised. However, the information received from the North Korean Government about cases of reported prisoners raised by Amnesty International has not proven to be satisfactory in all cases, as has been argued in this report. Amnesty International is gravely concerned that this information monopoly enables the North Korea Government to make claims concerning the fate of reported prisoners which are difficult to check independently.

During Amnesty International's visit to North Korea in April and May 1995, North Korean officials said they were concerned about misinformation circulating abroad on the human rights situation in North Korea. Amnesty International believes that by allowing full disclosure of the facts, openness in the circulation of information and unrestricted access to independent and impartial human rights monitors, the North Korean authorities would address the root cause of any misinformation.

Amnesty International believes the almost complete information monopoly on human rights and other issues that has been created by the North Korean Government through protective policies and measures is a major concern because it allows the fate, whereabouts and situation of victims of human rights violations to remain unclarified, denying them the protection that international human rights monitoring can offer. Due to these policies independent and reliable information on the general human right situation in North Korea and on new cases of political prisoner is rare, as a result of which the human right situation in North Korea remains largely unknown. The policies have also rendered independent research following up on the cases of prisoners known to Amnesty International almost impossible. The North Korean Government is, therefore, effectively almost the only source for

additional information about the cases of reported prisoners Amnesty International raised. Amnesty International is also concerned that some of the measures employed by the North Korean Government to prevent information about the human rights situation in North Korea from leaving the country constitute human rights violations in themselves.

Amnesty International believes that such an information monopoly, and the subsequent denial of protection to victims of human rights violations that international human rights monitoring can offer, is contrary to commitments made by the North Korean Government on an international level. By becoming a member of the United Nations and ratifying the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) the North Korean authorities have recognized human rights issues as a matter of international responsibility. The fact that the North Korean Government has still not submitted its first periodic report on the implementation of the ICCPR, which was due in 1987, confirms the concern that the North Korean Government does not comply with its international commitments to treat human rights as a matter of international responsibility.

3. RESPONSE BY THE NORTH KOREAN AUTHORITIES TO CASES RAISED BY AMNESTY INTERNATIONAL IN 1993 AND 1994

3.1 General information about the responses of the North Korean Government

Over the years, Amnesty International has raised the cases of a number of prisoners of conscience and political prisoners with the North Korean Government. In written correspondence as well as during Amnesty International's visit to North Korea in April and

May 1995, the North Korean authorities provided the organization with information about the prisoners mentioned in Amnesty International's reports.

Amnesty International welcomed the oral and written responses from the North Korean authorities on the cases the organization mentioned in its reports. However, Amnesty International believes that in a number of cases the information provided by North Korean authorities is unsatisfactory and raises further concern about the fate and whereabouts of the individuals concerned. Amnesty International continues to seek further information on the cases it believes have not been clarified fully.

Amnesty International was told that out of about 50 cases of reported prisoners the organization raised in 1993 and 1994²), only two of the persons mentioned had actually been detained, both on espionage charges. All others had never been detained. Both prisoners the North Korean authorities admitted had been detained were said to have died; one was killed during an escape attempt together with his wife and children, the other died in a train accident, also with his whole family. According to the authorities seventeen reported prisoners could not be identified due to a lack of information. Of the 34 reported prisoners the North Korean authorities claim never to have been detained, some were said to have had careers in government. Eighteen of them were said to have died of diseases or old age. Around 12 of them are allegedly still living in North Korea, many of them in Pyongyang. Three were said to have moved abroad. Shin Sook Ja, one person whose case Amnesty International had raised, was apparently asked by the North Korean officials to agree to meet the Amnesty International delegation in April 1995, but she is said to have refused to do so. The daughter of one of the reported prisoners, Kang Yong Su,

² See footnote 1

was brought to meet the Amnesty International delegation. She accused Amnesty International of being manipulated by the South Korean Government and claimed her father had never been detained. Amnesty International was not able to speak to the daughter in private.

3.2 The details of the cases of Kim Duk Hwan, Shibata Kozo and Cho Ho Pyong

Kim Duk Hwan

The case of Kim Duk Hwan was published by Amnesty International in 1994.³⁾ Kim Duk Hwan, a North Korean engineer, studied in the USSR in the 1950s and married a Russian woman. After he had finished his studies, he decided to return to North Korea to work for a number of years to pay off what his wife described as his "moral debt" to the North Korean state which had enabled him to study in the USSR. His wife followed him some time later. When relations between the People's Republic of China and the USSR deteriorated due to ideological conflict, North Korea aligned with China. Propaganda campaigns against the USSR resulted in hostile treatment of USSR citizens in North Korea.

The quickly worsening situation for Soviet citizens in North Korea forced Kim's wife, Valentina Dmitrievna Kurashova, to return to the USSR with her son. Kim Duk Hwan was not allowed to accompany her. After Valentina Kurashova left North Korea, she and Kim wrote regularly to each other for about six years. Within a year of his wife's departure,

The North Korean government started to put pressure on him to

³ See *North Korea: New information about political prisoners* (ASA 24/05/95), issued in June 1994.

divorce his wife. When Kim refused to abandon her, he was sent to a re-education camp, in late 1961 or early 1962. Kim wrote in a letter to his wife that he had been told his refusal to divorce her and the fact that he had studied in the USSR were the reasons for him being sent to a re-education camp. In 1966 Kim's letters suddenly stopped. Since then Valentina Kurashova has been trying to find information about her husband's fate. Amnesty International adopted Kim Duk Hwan as a prisoner of conscience, who was solely detained for his personal background and private life.

During Amnesty International's visit to North Korea in April 1995, an Instructor of Investigation of the Investigation Department at the Ministry of Public Security told Amnesty International that Kim Duk Hwan had never been detained. It was claimed that he worked as a researcher at a building material research centre in Pyongyang from 1960 until 1967. After this he was said to have worked as an instructor at the same research centre until December 1971. From December 1971 he reportedly worked at the Ministry of Construction as an instructor and a section chief. He was said to have died of lung cancer on 23 February 1985.

Amnesty International however believes there is convincing evidence that Kim Duk Hwan has been detained. The organization has seen letters written by Kim from the re-education camp where he was working, in which he writes about conditions in the camp.

The information provided by the North Korean authorities about the case of Kim Duk Hwan does not give an explanation as to why the numerous requests for information made by Kim's wife and her son have remained unanswered. Kim's son visited the North Korean Embassy in Moscow five times over the years and never received a proper answer to his enquiries. Amnesty

International was also shown the answer to a request from Kim's wife to the North Korean Red Cross for information on her husband. The answer from the North Korean Red Cross informed her that it had not been possible to track down her husband.

Amnesty International is asking the North Korean authorities to undertake full investigation into allegations that he was held in a re-education camp and to provide his family with:

- ◆ Documentary evidence of his fate, including proof of his death if it occurred;
- ◆ If it is established that Kim Duk Hwan has died, his wife should be informed of the exact location of the burial place of her husband. She and her son should be given the possibility to correspond and meet her husband's family and visit Kim Duk Hwan's grave.
- ◆ A detailed account of Kim Duk Hwan's whereabouts and status between 1961 and, as appropriate, the time of his death. This should be supported by copies of contemporary documentary evidence.

Shibata Kozo

The case of Shibata Kozo (or Kim Ho Nam⁴) was first described by Amnesty International in 1993. Additional information was published in 1994⁵. Shibata Kozo, a Japanese citizen who left to

⁴ The North Korean Government claims Shibata Kozo adopted the Korean name Kim Ho Nam shortly after arrival in North Korea. Amnesty International has however information that Shibata Kozo had consistently refused to change his nationality or his name. Former detainees knew him as Shibata Kozo.

⁵ *North Korea: Summary of Amnesty International's Concerns* (ASA 24/03/93),

go to North Korean in 1960 with his wife, was first arrested in 1962. Amnesty International believes his arrest may have been connected with a protest by Japanese spouses of former Korean residents of Japan who had resettled in North Korea. The North Korean authorities, however, claim that Shibata Kozo was involved in espionage activities and had attempted to hand over state and military secrets. He was arrested in 1964. After his arrest, he was sentenced to 20 years' imprisonment. Although his sentence expired in 1984, Shibata Kozo was not released. The North Korean authorities claim he was given a supplementary six-year term because of his involvement in "anti-state activities". Shibata Kozo was last seen in late 1989 at a detention centre in Sungho Township. In 1992 Shibata Kozo's relatives in Japan heard reports that Shibata Kozo was still alive and in detention. However these reports could not be confirmed.

In June 1994 the North Korean authorities provided Amnesty International with new information about the fate of Shibata Kozo and his family. The authorities said that Shibata Kozo was released on 20 January 1990 and reunited with his family. They lived for a short period in Mundok-Uhup, South Pyongan Province before travelling to Ryongdae-Dong, Tanchon City, South Hamgyong Province on 18 March 1990, where they apparently intended to reside permanently. According to the authorities Shibata Kozo and his entire family died when the train on which they were travelling crashed.

During Amnesty International's visit to North Korean in April and May 1995, the North Korean authorities gave some additional information on the train accident in which Shibata Kozo and his family are said to have died. The whole family, including his wife,

issued in October 1993; *North Korea: Concern about the Fate of Shibata Kozo and his family* (ASA 24/07/94), issued in September 1994.

his adult son and his wife and their child, and two adult daughters were apparently planning to live together in a three bedroom house in Ryongdae-Dong, Tanchon City. The whole family embarked on the fatal train journey on 18 March 1990. The delegation was shown a video in which some officials could be seen walking around the site of what was said to be a train accident. The video also showed a page from a registry said to be a registry of all the people who died in the accident. The names of Shibata Kozo and his wife were visible on the registry. The names of the other victims had been whited out "for reasons of privacy". The official providing the information to Amnesty International could not explain why the North Korean authorities had failed to inform Shibata Kozo's brother in Japan about his death.

According to a letter received from the North Korean authorities in July 1995, the train was derailed on a bridge between the cities of Sinuiju and Chongjin and seven passenger carriages fell down into a river. Apparently hundreds of people died in this train accident. The North Korean authorities told Amnesty International in their letter of July 1995 that neglect of security measures by a railway official caused the train accident. The responsible official was, according to the North Korean authorities, sentenced to 12 years' imprisonment in a "reform institution" under article 71-2 of the North Korean Criminal Code. When Amnesty International expressed its surprise at not having heard anything about this major train accident, the organization was told that "accidents are not reported in our country". It is also considered strange that while the North Korean authorities claim that the family was travelling from Mundok Uhup (South Pyongan Province) to Ryongdae-dong, Tanchon City (South Hamgyong Province), the family travelled on a train from Sinuiji in the direction of Chongjin (North Pyongan Province). There is no obvious connection by rail between Mundok -Uhup and Tanchon

City through the North Pyongan Province. The North Korean authorities also told the Amnesty International delegation during the 1995 visit to North Korea that they have no knowledge of any place of detention in Sungho Township.

Amnesty International is asking the North Korean Government to provide the following supplementary information to the organization and to Shibata Kozo's relatives in Japan:

- ◆ Information about Shibata Kozo's alleged supplementary six-year prison term for "instigating other prisoners to commit an anti-state plot". This should include details of the charges against the prisoner, the dates of his trial, the reason for his conviction, the text of the indictment, the defense statement and the verdict in the case, and documents confirming his release;
- ◆ Documentary evidence about the train accident in which the family are said to have been killed. This should include eye-witness accounts or other reports of the accident;
- ◆ Official documentation indicating that Shibata Kozo changed his name to Kim Ho Nam;
- ◆ Copies of the autopsies and other documentary evidence of the investigation which established that Shibata Kozo and his family were victims of the train crash. This should include information about other family members allegedly killed in the train accident, including details of their marital status and place of residence before the accident;
- ◆ A copy of the video tape that was shown to the delegation in Pyongyang in April 1995, which showed the site of the train accident and the registry with the names of Shibata Kozo and his wife;

- ◆ The relatives of Shibata Kozo and his wife, Shin Sung Suk, should be provided with information about the family's burial place. They should also be given the names and addresses of the victims' surviving relatives and a means of communication with them.

Cho Ho Pyong⁶⁾

Cho Ho Pyong was born in 1936 in Japan to Korean father and a Japanese mother. He travelled to North Korea together with his wife, Koike Hideko, in February 1962, wishing to settle there. According to letters he wrote to his relatives in Japan, Cho Ho Pyong worked as a lecturer in physiology at the Medical University in Hamhung City. In the mid-1960s he appears to have come under official suspicion and in 1967 he wrote to his relatives in Japan that he was on his way to a place of "re-education". This was the last letter Cho Ho Pyong's relatives received from him. Koike Hideko wrote last in 1973, saying she was living alone with their three children. Relatives of Cho Ho Pyong and Koike Hideko have since made several attempts to visit North Korea, but permission to do so was never granted.

The case of Cho Ho Pyong and his wife Koike Hideko was first described by Amnesty International in 1994 in its report: *North Korean New Information About Political Prisoners* (ASA 24/05/94). In this report the organization expressed concern that the couple may have been taken into detention or "disappeared" and it urged the government to publish information about the family's whereabouts.

⁶ For more information on this case, see also: *DPRK (North Korea); What happened to Cho Ho Pyong and his family?* (ASA 24/05/95). issued in August 1995

The North Korean Government provided Amnesty International with information on the case of Cho Ho Pyong during Amnesty International's visit to North Korea in April 1995 and in a letter from the North Korean Institute for the Research of Human Rights in July 1995. According to the North Korean Government Cho Ho Pyong, Koike Hideko and their three children were shot in 1974 while attempting to escape from North Korea for Japan by soldiers of the Korean People's Army. Cho Ho Pyong had been arrested in November 1967 for having collected state and military secrets and was subsequently sentenced to 20 years' imprisonment by a lowercourt. The North Korean authorities claimed that Cho Ho Pyong escaped from the rehabilitation centre in Chunnae where he had been serving his sentence. A few hours after his escape, he and his family apparently entered a navy base and stole a navy boat, killing one of the guards and taking his weapon. The whole family was then killed in a shoot-out following involving Cho Ho Pyong and a pursuing navy boat. According to the North Korean authorities the bodies were never found.

Amnesty International is asking the North Korean Government to provide the following supplementary information about the cases of Cho Ho Pyong, Koike Hideko and their children:

- ◆ Information about the reasons for Cho Ho Pyong's arrest, the charges against him and the date and outcome of his trial. This should include the text of the indictment, the defence statement and the verdict in the case;
- ◆ Documentary evidence of the investigations into the alleged shooting incident, including details of eye-witness accounts;
- ◆ The results of any official investigation into the incident, in particular into the manner and cause of death of all members of

the family as well as any casualties from the Korean People's Army;

- ◆ Copies of the victims' death certificates or other official notification of the deaths, and an explanation of why the bodies were not found.

3.3 Amnesty International's position and concerns regarding the responses of the North Korean authorities

The North Korean Government said in its responses to Amnesty International's reports that allegations made by the organization concerning reported prisoners of conscience and political prisoners are groundless. Amnesty International's publications however are always based on independent research and careful assessment of the reliability of sources and information. Amnesty International believes that there is convincing evidence that the persons mentioned in earlier reports have been detained by the North Korean Government at some point and that some may still be detained. The responses from the North Korean Government have left numerous questions and doubts.

In a number of cases the information received from the North Korean authorities is inconsistent with information obtained by Amnesty International from other, independent sources. The case of Kim Duk Hwan is a striking example of this. Letters, written by Kim Duk Hwan while he was in the re-education camp and in which he describes conditions in the camps, have been shown to Amnesty International. Other inconsistencies are shown by the case of Shibata Kozo; while the North Korean Government claims that Shibata Kozo died in a train accident in March 1990, Shibata Kozo's relatives in Japan heard reports that he was still alive and in detention in 1992. According to one source, Shibata Kozo was

told by officials that his wife had died of a heart disease, while the North Korean Government claims in its responses to Amnesty International that Shibata Kozo's wife died with him in a fatal train crash in March 1990. The claim made by the North Korean authorities that there has never been a detention centre in Sungho Township is inconsistent with information received from an independent source in Sungho Township that Shibata Kozo was being detained at a detention centre in the township in 1989.

Amnesty International is concerned about the striking similarities between the cases of Shibata Kozo and Cho Ho Pyong, who both died instant deaths with their entire families. In both cases, no documentary evidence of the deaths was provided. Amnesty International is also concerned that those prisoners of conscience and political prisoners, whose case were documented most extensively in the organization's previous reports, all appear to have died.

The information provided by the north Korean Government does not offer any explanation as to why repeated requests from the relatives of Kim Duk Hwan, Shibata Kozo and Cho Ho Pyong for information about the whereabouts of these reported prisoners remained unanswered or resulted in a short message stating that they could not be located.

Amnesty International is concerned that Kim Duk Hwan and other reported prisoners, who according the North Korean authorities were never detained, have in fact been detained and some of them may still be detained. The organization is also concerned that Shibata Kozo, Cho Ho Pyong and possibly some of the other people reported to have died of old age or diseases, may have died in different circumstances than those indicated by the North Korean Government.

The North Korean Government said that three of the people Amnesty International had mentioned in its previous reports, Min Yong Il, Kim Jin Ho and Koh Dae Ki moved abroad. The authorities did not specify the destination of these North Koreans. All three were reportedly educated in Pyongyang in the 1970s and left North Korea, which is known to be very reluctant to let its citizens move abroad, in 1973, 1977 and 1979 respectively. An unofficial source at a detention centre in Sungho Township told Amnesty International however that all three men were held in detention at Sungho Township in late 1990.

Amnesty International calls on the North Korean authorities to provide the organization with the following supplementary information:

- ◆ Documentary evidence of the fate and whereabouts of the reported prisoners. This should include papers documenting the results of official investigations into the cause and manner of death of those reported prisoners who the government claims have died;
- ◆ Documentary evidence confirming that Min Yong Il, Kim Jin Ho and Koh Dae Ki left North Korea. This should include a details of the destination of all three;
- ◆ Allow all reported prisoners of conscience and political prisoners to contact relatives, friends and others outside North Korea.

4. NORTH KOREA DEPORTED TO NORTH KOREA FROM THE RUSSIAN FEDERATION

4.1 Introduction

Since the visit to North Korea in April and May 1995, Amnesty International has raised the cases of a number of refugees, who were forcibly returned to North Korea. Amnesty International believes these refugees may have faced human rights violations in North Korea after deportation. Although the North Korean authorities provided Amnesty International with information on the case of one forcibly returned refugee, the organization has not found sufficient reason to abandon its concerns about these North Koreans. Song Chang Keun, Choi Gyong Ho, Choi Yen Dan and Lee Sung Nam were all deported from the Russian Federation to North Korea. Amnesty International has information that there are more cases of North Korean refugees in the Russian Federation being deported to North Korea.

North Korean refugees in the Russian Federation come predominantly from a number of logging sites, which the North Korean government runs in the Khabarovsk and Amur regions in the Russian Far East. Timber felling takes place at these logging sites on the basis of a logging agreement between the Russian Federation and North Korea. An unspecified number of North Korean workers have left the logging sites after having made the decision not to return to North Korea. Most of them are hiding in the Russian Federation. They fear being arrested as illegal aliens by Russian law enforcement officials, as well as apprehension by the North Korean Public Security Service⁷). There are also North

⁷ The North Korean Public Security Service has operated on the territory of the former Soviet Union for a considerable number of years. Until the early

Korean refugees in the Russian Federation who did not come from the logging sites but entered the Russian Federation by other routes of means. Their situation is similar to that of the refugees from the logging sites.

Amnesty International is deeply concerned at numerous reports claiming that North Korean refugees in the Russian Federation and people believed to be involved in helping these refugees have been and are still being pursued by people believed to be linked to the North Korean Public Security Service. This is in breach of Article 12-2 of the ICCPR, to which North Korea acceded on 14 September 1981. Article 12-2 guarantees the freedom of every person to leave any country, including his or her own.

Amnesty International is also concerned that the governments of the Russian Federation and the People's Republic of China are in some cases handing over North Korean refugees to the North

1990s its operations on Soviet territory were sanctioned by a secret additional protocol to the agreement on the logging sites in the Russian Far East. This protocol allowed the North Korean Public Security Service to pursue and arrest North Koreans who had escaped from the logging sites. The protocol was declared illegal in 1993 by a delegation led by Sergei Kovalyov, the Chairman of the Presidential Human Rights Commission of the Russian Federation, during a visit to the logging sites to investigate allegations of human rights violations. Although activities by North Korean Public Security Service on the territory of the Russian Federation are no longer legal, it continues to operate on Russian territory, pursuing, attempting to abduct and intimidating North Korean refugees. In reaction to concern to concern raised by Amnesty International about this practice several Russian officials told Amnesty International that they are aware of the continuing operations by the North Korean Public Security Service but are not able to prevent the operations due to (among others) financial limitations.

Korean authorities against their will. North Koreans in the Russian Federation who do not wish to return to North Korea are recognized as refugees by the office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR).

Consequently, according to Article 33 of the 1951 Convention relating to the Status of Refugees (to which the Russian Federation acceded in 1993), they cannot be forcibly returned to a country where their life or freedom might be endangered. This principle of non-refoulement is a fundamental principle of customary international law and is binding on all states irrespective of whether or not they have signed the Convention.

4.2 The fate of forcibly returned North Koreans

The fate of forcibly returned North Koreans is clouded with uncertainty. Although the North Korean authorities have responded to Amnesty International's requests for information about the fate of Song Chang Keun, the organization's concerns have not been refuted. Amnesty International has not only head allegations of the execution of apprehended refugees by North Korean authorities in the case of Song Chang Keun, but has also received reports claiming that apprehended refugees are being executed by North Korean security forces as a standard procedure, possibly on the territory of the Russian Federation. Amnesty International has not been able to confirm these reports.

Amnesty International has received allegations that some North Korean refugees were ill-treated while being deported to North Korea by the North Korean authorities; one was said to have been severely beaten up in 1990. Other refugees are said to have had pieces of iron placed around their legs during deportation. These iron shackles reportedly covered the full length of their legs, rendered them immobile and prevented them from standing up.

Under the Criminal Code of North Korea, the life and freedom of North Korean refugees may be at risk if returned to North Korea. Article 47 of the Criminal Code states that:

“A citizen of the Republic who defects to a foreign country of to the enemy in betrayal of the country and the people shall be committed to a reform institution for not less than seven years. In cases where the person commits an extremely grave offence, he or she shall be given the death penalty ... ”

Amnesty International is concerned that, under this law, North Koreans forcibly returned to North Korea may face prison terms and even the death penalty, solely on account of their decision not to return to the country of their nationality. A person who is detained solely for expressing the wish to leave (or not return to) their country of origin is considered a prisoner of conscience by Amnesty International. This is in accordance with Article 12 of the ICCPR which states that “everyone shall be free to leave any country, including his own” and Article 14 of the Universal Declaration of Human Rights. Amnesty International opposes the use of the death penalty in all cases. It considers that the death penalty violates the right to life and is the ultimate cruel, inhuman and degrading punishment. Furthermore, the use of the death penalty for defecting to a foreign country as provided for under Article 47 of North Korea’s Criminal Code may be in conflict with the United Nations Economic and Social Council (ECOSOC) Safeguards guaranteeing protection of the rights of those facing the death penalty (ECOSOC resolution 1984/50), which states, *inter alia*:

“In countries which have not abolished the death penalty, capital punishment may be imposed only for the most serious crimes, it being understood that their scope should not go

beyond intentional crimes, with lethal or other extremely grave consequences.”

4.3 The case of Song Chang Keun

Song Chang Keun was reportedly born in 1962 in the village of Sanhari, as the fourth son in the family of a teacher at an agricultural school. He graduated from the school of forestry and worked in his village for three years. He claimed that after he got married and his wife gave birth to twins, life became difficult. It was then that he started thinking about the possibility of applying for work in the Russian Federation.

A relative who worked in the provincial administration apparently helped Song to get work at the logging sites in the Russian Far East. Song promised to bring back a refrigerator to this relative as a present after finishing his work term there. Song started visiting Party members in the city and the province, bringing them vodka and cigarettes and asked them to help arrange work for him at the logging sites.

In 1992 Song left North Korea for the Russian Federation together with a hundred other North Koreans. After crossing the border their passports were reportedly taken away and according to Song their freedom was highly restricted⁸). After arriving at the logging sites, Song was trained to work on a truck, but after the

⁸ According to the new agreement on the logging sites, passports are not taken away from the North Korean loggers when they arrive in the Russian Federation anymore. For practical considerations however the passports of the loggers are kept centrally at the logging sites. Loggers can get a temporary ID card issued by Russian visa-authorities; most escaped loggers appear not to have such ID cards.

training it turned out that there was hardly any work. Song was sent on numerous trips to Khabarovsk and Birobidzhan, where he sold watches, tape players and other good, "for the motherland", as his superior reportedly used to say.

On one such trip, in 1994, Song met someone in Khabarovsk who suggested that he visit the consulate of South Korea and discuss resettlement in South Korea. After having done so, Song left the logging sites for good. He lived in Khabarovsk, for some time apparently at the house of a Korean American missionary.

On 24 March 1995 the Korean American missionary and his wife were killed in their apartment in Khabarovsk. The circumstances of the murder were highly suspicious: there were no signs of forced entry into the apartment, both bodies had ritual signs on them and over 17,000 US dollars in cash were found in the apartment, untouched.

A week later Song visited the apartment of the dead couple according to some sources, because he was concerned that the couple did not answer the telephone. He was arrested on the spot by Russian law enforcement officials in connection with the murder. Song confessed having committed the murder during interrogations, saying he got angry with the pastor and his wife because they did not seem to keep their promise of helping him leave the Russian Federation.

Some sources however claim that Song confessed only because he feared being handed over to North Korea authorities if acquitted. He is said to have preferred the prospect of serving time in a Russian prison to being returned to the North Korean authorities. Amnesty International has received reports that other North Korean refugees have committed crimes in the past with the same

intent. Some sources say they believe the North Korean Public Security Service is responsible for the murder of the pastor and his wife. These sources claim the murder was committed by North Korean Public Security officials because the pastor had been helping North Korean refugees hiding from the North Korean Public Security Service.

Song was kept in detention in Khabarovsk for about four months, before being handed over to a North Korean official in early August 1995, who is thought to have been the deputy head of the Public Security Department at the office of North Korea for the logging sites in Khabarovsk. Song Chang Keun was apparently handed over to the North Korean official because of a lack of evidence against him, but on the condition that he would be returned to the Russian authorities in case they would require him for further investigation of the murder of to stand trial.

One source told Amnesty International that he believes Song Chang Keun was killed on Russian territory after he was handed over to of the North Korean authorities.

In a reply to Amnesty International's letter expressing concern about the case of Song Chang Keun, the North Korean authorities claimed that Song Chang Keun was not killed by the North Korean authorities, but is living in Muchae-Ri, Songgang County in Chagang Province in North Korea and "is working as a designer at the Logging Enterprise of Songgang County, Chagang Province". They also claim he did not kill the couple, although they state he visited them regularly.

The letter from the North Korean authorities states that : "He [Song Chang Keun] returned to North Korea through Tuman River Station after going through due formalities of Russian border

crossing on July 9, 1995."The letter continues saying that this can be confirmed by Russian officials concerned. Amnesty International however was told by local officials in the Russian Federation on 12 July 1995 that Song Chang Keun was still being detained in a prison in Khabarovsk. According to the organization's information Song was handed over to the custody of North Korean officials in early August.

Amnesty International remains deeply concerned about the fate of Song Chang Keun and is asking the North Korean Government to :

- ◆ Provide Amnesty International with documentary evidence of Song Chang Keun's fate and whereabouts. This should include copies of documents showing that Song Chang Keun crossed the Russian-Korean border, current photographs, documents of his current employment, as well as details of the whereabouts of his wife and children.
- ◆ Song Chang Keun should be allowed to meet any relatives, colleagues of others who might want to visit him.

4.4 The case of Choi Gyong Ho

Choi Gyong Ho was born on 30 March 1960 in Inhung-dong, Moranbong District, Pyongyang City. Before coming to the Russian Federation as a logger he worked at the Pyongyang International Movie Center in the department of drama.

Choi arrived at a logging site near the town of Chegdomyn in the Russian Far East on 28 July 1990, where he worked at the 5th logging unit. In June 1992 he left the logging site and came to Khabarovsk. In February 1995 he wrote a letter to the General Consulate of the Democratic People's Republic of Korea in Nakhodka to ask permission to stay in the Russian Federation.

In Khabarovsk he started a business together with a Russian. In his letter to the General Consulate He said that he was managing a store. He also wrote. "I did not realize how fast time passed until I suddenly realized I could not go back to my country and have to stay here." In the mean-time he had met Tatyana Dokuchaeva whom he married on 18 November 1993, in a Korean church. In his letter to the General Consulate he wrote that they had a child.

Choi Gyong Ho and Tatyana Dokuchaeva tried all possible ways they could think of to get a residence permit for Choi. They turned to the governor of the Khabarovsk area twice, but were told each time that their marriage was not officially recognized because Choi Gyong Ho didn't have any documents confirming his identity. They wrote to President Boris Yel'tsin with a request for a residence permit on 29 November 1994. The Presidential administration informed the couple that in accordance with Russian law, a foreign citizen has to obtain permission to stay in Russia from the local Internal Affairs office. After having obtained such permission foreign citizens can request a residence permit at the passport and visa-department of the local Internal Affairs office. Marriage with a Russian citizen was mentioned as one of the legitimate reasons to obtain Russian citizenship.

Choi wrote several further letters to the North Korean General Consulate in Nakhodka expressing his intention to stay in Russia and asking for permission from the North Korean government.

On 13 March 1995, Choi and his wife went to the passport department of the local Internal Affairs office. A policeman they knew advised them to go there and said he would help them. They expected to receive some kind of document for Choi, but he was arrested on the spot. Choi was kept in custody for 11 days,

during which time his wife brought him food and clean clothes every day. She regularly visited the passport and visa registration office (OVIR) to ask what was going to happen to her husband until she was firmly told not to come again.

On the 24 March 1995 an officer from OVIR came to the prison together with Choi's superior from the logging sites. The North Korean official had Choi's passport and other documents with him. When it became clear he would be handed over to his superior, Choi shouted, according to his wife: "Shoot me here, I don't want to go back to North Korea." Choi and his wife were given the opportunity to say goodbye in the building where he was being held, after which he was put in a police van and taken away. It is unclear where he was taken to, but Amnesty International believes he was taken back to North Korea.

Although Amnesty International has no information about the fate of Choi Gyong Ho after he was handed over to his superior, it believes he may currently be detained as a prisoner of conscience, solely for his attempt not to return to North Korea and may face the death penalty. The organization is also concerned that Choi Gyong Ho may have been ill-treated as other forcibly returned refugees reportedly have been in the past.

Amnesty International is asking the North Korean authorities to :

- ◆ Provide information about the current whereabouts and legal status of Choi Gyong Ho. If he is kept in detention solely for his attempts to leave his country, Amnesty International considers him a prisoner of conscience and calls for his immediate and unconditional release;
- ◆ Allow full and unhindered contact between Choi Gyong Ho and his wife.

4.5 The cases of Choi Yen dan and Lee Sung Nam

In 1986 Choi Yen Dan was sent to the Russian Federation to work at a logging site, identified as Unit No. 12. At a date unknown to Amnesty International he escaped and went to Moscow where he was planning to make a formal application for political asylum in South Korea. He is said to have contacted the Russian authorities to seek advice. He was however arrested by the police on 29 June 1994 during a routine check on illegal aliens and was taken to Police Station 83 in Moscow. He was held for several weeks at the police station because of his illegal status. In the meantime the Moscow police contacted the Russian Foreign Ministry, which reportedly started official procedures for Choi Yen Dan's departure to South Korea.

The North Korean Embassy found out that Choi Yen Dan was being detained in Police Station 83 in Moscow. The police station was subsequently visited by several officials of the North Korean Embassy on 6 August 1994. They apparently told the police that it was illegal to hold a person without charge or trial.⁹⁾ The police then allowed the North Korean officials to take Choi Yen Dan with them. Choi Yen Dan is believed to have been sent back to North Korea.

Lee Sung Nam is another former North Korean logger who was reportedly forcibly returned to North Korea. Lee came to the logging sites around five years ago and escaped on a date unknown to Amnesty International. After his escape he apparently made his way to Moscow before heading to Uzbekistan. He was

⁹ It is true that the Russian police did not have a right to hold Choi Yen Dan without charge or trial. Russian authorities claim however that Choi Yen Dan was detained in his own interest, while his departure to South Korea was being arranged.

reportedly apprehended at the main train station in Tashkent in 1994.

Although Amnesty International has no information about the fate of Choi Yen Dan after he was taken away from the police station in Moscow by officials from the North Korean Embassy or about Lee Sung Nam after he was apprehended, the organization believes they were forcibly returned to North Korea. Amnesty International is concerned they may be detained as prisoners of conscience, solely for their attempts not to return to North Korea and may even face the death penalty. The organization is also concerned that Choi Yen Dan and Lee Sung Nam may have been ill-treated as other forcibly returned refugees reportedly have been in the past.

Amnesty International is asking the North Korean authorities to :

- ◆ Provide information about the current whereabouts and legal status of Choi Yen Dan and Lee Sung Nam. If they are kept in detention solely for their attempts to leave their country, Amnesty International considers them prisoners of conscience and calls for their immediate and unconditional release;

4.6 Amnesty International's concerns

Amnesty International is concerned that it has not been able to obtain any news about Choi Gyong Ho, Choi Yen Dan and Lee Sung Nam. It fears that these and other forcibly returned refugees may face human rights violations in North Korea.

Amnesty International is concerned that forcibly returned refugees may face imprisonment under article 47 of North Korea's Criminal Code as prisoners of conscience and may even face the death

penalty. The organization is particularly alarmed by reports that Song Chang Keun was executed and by persistent, though unconfirmed, allegations that North Korean refugees are systemically executed after falling into the hands of the North Korean authorities. Sources familiar with the situation North Korean refugees in the Russian Federation claim that apprehended refugees are taken to the logging sites in the Khabarovsk and Amur regions and are executed there. Amnesty International has not been able to confirm these allegations.

The organization is concerned that the active pursuit and intimidation by the North Korean Public Security Service of North Korean refugees in the Russian Federation and of people who are believed to be involved in helping these refugees has led to many more people being forcibly returned than those mentioned in this report. Amnesty International was told there are many more such cases. Most sources had however been intimidated by the North Korean Public Security Service and subjected to hostility from some Russian officials to such an extent that they declined to provide Amnesty International with further information. Amnesty International is also concerned at allegations that refugees apprehended by the North Korean Public Security Service of handed over by Russian officials have been ill-treated while in th custody of North Korean officials.¹⁰⁾

Amnesty International is asking the North Korean Government to undertake the following steps:

- ◆ Respect the right of its citizens to leave their country of origin and not to be forcibly returned. This right is guaranteed in Article 12-2 of the International Covenant on Civil and Political

¹⁰see also pages 18 and 19.

Rights (ICCPR) and Article 14 of the Universal Declaration of Human Rights.

- ◆ Ensure that no forcibly returned North Koreans have been nor will be imprisoned as prisoners of conscience, solely for their wish not to return to their country of origin. If any such North Koreans have been imprisoned as prisoners of conscience, the North Korean authorities should release them immediately and unconditionally;
- ◆ Ensure the physical safety of all forcibly returned North Koreans. Ensure that no forcibly returned North Koreans are subjected to the death penalty;
- ◆ Amend Article 47 of the Criminal Code to bring it into line with international standards, such as Article 12-2 of the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) and the United Nations Economic and Social Council (ECOSOC) Safeguards guaranteeing protection of the rights of those facing the death penalty (ECOSOC resolution 1984/50);
- ◆ Ensure that forcibly returned North Koreans are not subjected to any form of cruel, inhuman or degrading treatment and that they are, as appropriate, treated in accordance with Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners;
- ◆ Refrain immediately from pursuit and intimidation of North Korean refugees in the Russian Federation and elsewhere who exercise their legitimate right to leave their country.
- ◆ Allow full contact between all forcibly returned refugees and their refugees and their relatives and others abroad.

Amnesty International is also calling on the authorities of the Russian Federation not to return those asylum-seekers who are at risk of human rights violations;

5. THE HWANG BROTHERS

Amnesty International raised concern with the North Korean Government in September 1995 about the Hwang brothers, who were reportedly deported to North Korea from Beijing, where they lived. Amnesty International expressed concern that the brothers may be kept in detention in the city of Sinuiju in North Korea. In a reply to Amnesty International's request for information on the fate and whereabouts of the brothers, the North Korean authorities claimed the brothers had never been detained and were living with a relative. The authorities also told Amnesty International that they were engaged in negotiations with the Chinese authorities about the return of the brothers to the People's Republic of China (China).

Hwang Sung Kuk, Hwang Sung San and Hwang Sung Chon were all born in North Korea, but are believed to have no citizenship at present. The brothers, aged respectively 20, 18 and 16, had been living in Beijing since 1993 with residence permits issued by the Foreign Affairs Office of Public Security Bureau in Beijing.

The three brothers were reportedly summoned to report to the Foreign Affairs Office of the Public Security Bureau in Beijing on 1 June, where they were interrogated for three days. The reasons for this interrogation are not clear. The brothers were reportedly told they could leave the Public Security office after three days, but instead they were sent to the city of Sinuiju, in the north-western part of North Korea. One source told Amnesty International that the Public Security Office in Beijing summoned

the brothers to report to the office and later turned them over to North Korean officials on North Korea's request, reportedly because of their father's criticism of the human rights situation in North Korea.

The North Korean authorities asked Amnesty International in a letter, dated 1 October 1995, to publish the following information about the Hwang brothers:

"True Situation of Hwang Song Guk and His Brothers

Quite contrary to the Amnesty International's concern, Hwang Song Guk, Hwang Song Sam and Hwang Song Chol were not "forcibly taken" but transferred to the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) for their illegal action and are not "detained" but now live in their relative's house.

Following is the true situation of Hwang Song Guk and his brothers;

Hwang song Guk, Hwang Song Sam and Hwang Song Chol were borne by Hwang Ryong Su, Chinese father who once lived in DPRK and Pang Ok Hui, Korean mother. They grew up in Jongju City, North Pyongan Province and received education there.

When they were born, they were registered on their mother's citizen certificate in accordance with the Nationality Law of DPRK and they held Korean nationality.

However, while they were growing, they wanted to have Chinese nationality following their father's nationality.

Accordingly, in August 1990, they had their Korean nationality cancelled and submitted for Chinese nationality to the Consulate General of the People's Republic of China in DPRK.

They illegally crossed the border to China in May 1993 together with their mother, following their father who was living in Beijing since March 1992.

On 22 May 1995, the Chinese side charged the three brothers with their illegal border crossing and transferred them to the Korean side.

In consideration of the fact that they are already no longer Korean nationality and they do not have their parents nor house to protect them in Korea and also they hope to live in China, the organ concerned in DPRK had already been negotiating with its counterpart in China on sending them back to China, with the purpose of solving the issue in a humanitarian manner.

They now live in the house of Hwang Ryong Do (46, working in the fruit farm of Jongju City), cousin of their father...(address follows)"

Amnesty International welcomes the response of the North Korean Government and the effort made by the government to arrange the return of the three brothers to China. Amnesty International however remains concerned about the fate of the brothers until it receives confirmed reports that they have returned to China. It also remains concerned that the forcible return of the brothers may have been politically motivated.

Amnesty International is asking the North Korean authorities to secure the return of the brothers to China as soon as possible and to keep the organization informed on any developments in the case.

6. RECOMMENDATIONS

Amnesty International believes that the North Korean Government's policy to treat human rights matters with secrecy and its measures to try to prevent any unofficial information on the human rights situation in North Korea from leaving the country are clearly contrary to the government's commitments toward treating human rights as an issue of international responsibility. These commitments were made by the North Korean Government by becoming a member of the United Nations and by ratifying the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR). Amnesty International is concerned that as a consequence of the above-mentioned policies and measures safeguards to prevent human rights violations and to protect victims of human rights violations are insufficient.

Amnesty International is urging the North Korean Government to undertake the following steps to promote the protection of victims of human rights violations:

- ◆ Treat the issue of human rights with openness and as a matter of international responsibility and accountability. It should provide full disclosure of all relevant information and grant unhindered access to independent human rights observers;
- ◆ Refrain immediately from harassing and threatening North Korean refugees and other North Koreans abroad to prevent them from exercising their legitimate right to express their political opinions;
- ◆ Provide satisfactory and documentary information about the fates of all prisoners of conscience and political prisoners mentioned by Amnesty International in previous reports and this report; It

should account for the whereabouts and legal status of the persons believed to be detained;

- ◆ Complete the first periodic report on the implementation of the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) in North Korea and submit it to the Human Rights Committee;
- ◆ Ratify the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Punishment or Treatment (CAT);
- ◆ Ensure that no forcibly returned North Koreans have been nor will be imprisoned as prisoners of conscience, solely for their wish not to return to their country of origin. If any such North Koreans have been imprisoned as prisoners of conscience, the North Korean Government should release them immediately and unconditionally. All forcibly returned North Koreans (and reported prisoners) should be allowed to contact relatives and others outside North Korea;
- ◆ Amend Article 47 of the Criminal Code to bring it in accordance with international standards, such as Article 12-2 of the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) and the United Nations Economic and Social Council (ECOSOC) Safeguards guaranteeing protection of the rights of those facing the death penalty (ECOSOC resolution 1984/50)
- ◆ Ensure that forcibly returned North Koreans are not subjected to any form of cruel, inhuman or degrading treatment and that they are, as appropriate, treated in accordance with Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners;

Amnesty International is also calling on the international community to make clear to the North Korean authorities that

human rights are an international responsibility and that it is not acceptable for a full member of the international community to threaten human rights issues as a secret matter and employ protective measures, as mentioned in this report, to prevent information about the human rights situation in North Korea from becoming known to world. Amnesty International is asking all members of the international community to employ their diplomatic channels to ask the North Korean authorities to carry out the recommendations mentioned in this report.

APPENDIX 1

List of reported prisoners and responses of North Korean Government¹¹⁾

No	Name	Set/ Age	Background	Reported Place of Detention	Information provided by the North Korean Government
1	An Am Jun		Fomer resident of Japan	Sungho Township	Government said it could not identify the person.
2	An Hung Kap	m/69	Fomer resident of Japan	Sungho Township	He is the deputy director of the Ministry of Rice Policy in Pyongyang.
3	An I Jun	m/67	Former resident of Japan	Sungho Township	He is the manager of a Soybean sauce factory, Junchen City, South [PIERRE'S NOTES] Province
4	Cho Bok Ae	f/-	Took part in the Korean war	Sungho Township	She died 5 October 1984, aged 66. From April 1955-September 1957 she was a major in the Korean People's Army. she attended the Senior Party School 1957=1961 and was a Lieutenant-Major in the Korean People's Army from July 1961-December 1980.
5	Cho Byong Uk		South Korea	Sungho Township	Government said it could not identify the person.

¹¹ The is not an exhaustive list of all prisoners in North Korea known to Amnesty International. A number of cases have not been included at the request of Amnesty International's sources.

No	Name	Set/ Age	Background	Reported Place of Detention	Information provided by the North Korean Government
6	Cho Ho Pyong	m/-	Was sent to a place of "re-education" in 1967.	Dokpung-ri, Ryongsong District, Hamhung City	He was sentenced to 20 years' imprisonment for espionage. He and his family were killed during an escape attempt in 1974.
7	Cho Jong Kap	m/67	Former resident of Japan	Sungho Township	He was the deputy manager of a farm implements factory, Pukchang City, South Pyongan Province.
8	Choi Gyong Ho	m/35	Forcibly returned to North Korea from the Russian Federation in 1995	unknown	Government has not yet replied to Amnesty International's request for information
9	Choi Yen Dan	m/?	Forcibly returned to North Korea from the Russian Federation in 1994	unknown	Government has not yet replied to Amnesty International's request for information.
10	Choi Kyong Sik			Sungho Township	Not mentioned by the Government
11	Han Kyong Ji	f/?	Formerly Secretary at the Foreign Languages Publishing House. Was accused of espionage and sent to a detention centre	unknown	Not mentioned by the Government
12	Hu Jk (Ko Ik)	m/-	Korean from the former USSR, formerly Dean of the Higher School of the WPK. Was removed from his post in the late 1950s and sent to a labour camp.	unknown	He died 17 September 1976, aged 65. He was the headmaster of the Senior Party School until May 1960 then Deputy Director of the Ministry of Higher Education from June 1960-September 1976. Lived in Pyongyang.
13	Jong Jong Do	m/-	South Korean	Sungho Township	He served in the Korean People's Security Army where he was a senior colonel from November 1983-July 1989. He died on 30 July 1989 when he was aged 63. Lived in Pyongyang.
14	Jong U Tack		Former resident of Japan	Sungho Township	Government said it could not identify the person.

No	Name	Set/ Age	Background	Reported Place of Detention	Information provided by the North Korean Government
15	Kang Dae Yong		Former resident of Japan	Sungho Township	Government said it could not identify the person
16	Kang Jung Sok	m/60	South Korean	Sungho Township	he was the chair of the Trade federation of the Korean District Health Resort under the Ministry of Public Health, Korean City, Kangwon Province.
17	Kang Su Ho	m/-	Former resident of Japan	Sungho Township	he died in September 1991 aged 60. He was an instructor in the State Commission on Science and Technology. Lived in Pyongyang.
18	Kang Yong Su	m/?	Former resident of Japan	Sungho Township	T.E. authorities claim he was never imprisoned. The Amnesty International delegation spoke to his daughter.
19	Kim Bo Kyom		South Korean	Sungho Township	Government said it could not identify the person.
20	Kim Byong Hum	m/-	Former resident of Japan	Sungho Township	He died October 1969, aged 69. Lived in Musan County Seat, North Hamgyong Province.
21	Kim Chon Hae	m/-	Former resident of Japan	Sungho Township	He died on 4 December 1969, aged 71. He was the chair of the Democratic Front for National Reunification from 1954 to August 1965 before he retired. Lived in Pyongyang.
22	Kim Duk Hwan	m/-	Studied in USSR and married a Russian Woman. Was sent to a place of "re-education" because he refused to divorce his wife	Sinyang District, Pyongan South Province	He died 23 February 1985 of lung cancer, aged 50. From 1960 to September 1967 he was a researcher in the Building Material Research Centre. He was an instructor in the same Centre from 1967 to December 1971. From December 1971 to January 1985 he was an instructor and then a section chief in the Ministry of Construction in Pyongyang. The Government claims he was never detained.
23	Kim In Bong	m/-	Former Supervisor at DPRK Trade Ministry	Sungho Township	He died of an illness in 1992, aged 64(?). He was an instructor in the Ministry of foreign Trade from 1981-April 1985. He served in the People's Security Army as a major from May 1985-March 1992.

No	Name	Sex/ Age	Background	Reported Place of Detention	Information provided by the North Korean Government
24	Kim Jin Ho	m/70	Former resident of Japan	Sungho Township	He was educated in People's Economic Institute from September 1973-August 1977. he went abroad in September 1977
25	Kim Jong H		Former Deputy Commander of Eastern Coast front Army	Sungho Township	Government said it could not identify the person.
26	Kim Sang D	m/-	Former Councillor at DPRK Trade Ministry	Sungho Township	He died of an illness 20 November 1991, aged 63. He was the Deputy Director of the Ministry of Foreign Trade from March 1983 to May 1984. He was a senior Colonel in the People's Army from June 1984-February 1990.
27	Kim Yor Kil	m/-	Former resident of Japan	Sungho Township	He died in August 1986, aged 75, Lived in Sunchen City South Pyongan Province.
28	Kim Yong Wu(soo)	f/-	Korean from former USSR and formerly Director of the Press Bureau. Reportedly removed from her post in 1950s and sent to a labour camp.	unknown	She died on 22 June 1979, aged 67. She was a deputy chair of the Central Committee of the Korea Workers' Union until August 1959. She was a deputy chair of the Dukson County Committee of the Workers' Union from 1959-1969. Retired after 1969.
29	Koh Dae Ki	m/68	Former resident of Japan	Sungho Township	He was educated at the Senior Party School from August 1975-August 1979. He went abroad in September 1979.
30	Koh Sang Mun	m/47	South Korean high school teacher	Sungho Township	Koh Sang Mun appeared in a press conference and stated publicly that he had never been detained.
31	Kwak Chol (Kwak Jor Ku)	m/60	Former resident of Japan	Sungho Township	He is a manager of a local management office in Pyongyang.
32	Kwon Bor Hak		Former resident of Japan	Sungho Township	Not mentioned by the Government
33	Lee Chi Su		South Korean	Sungho Township	Government said it could not identify the person.
34	Lee Dae Chul	m/72	Former resident of Japan	Sungho Township	Lives in Pyongyang

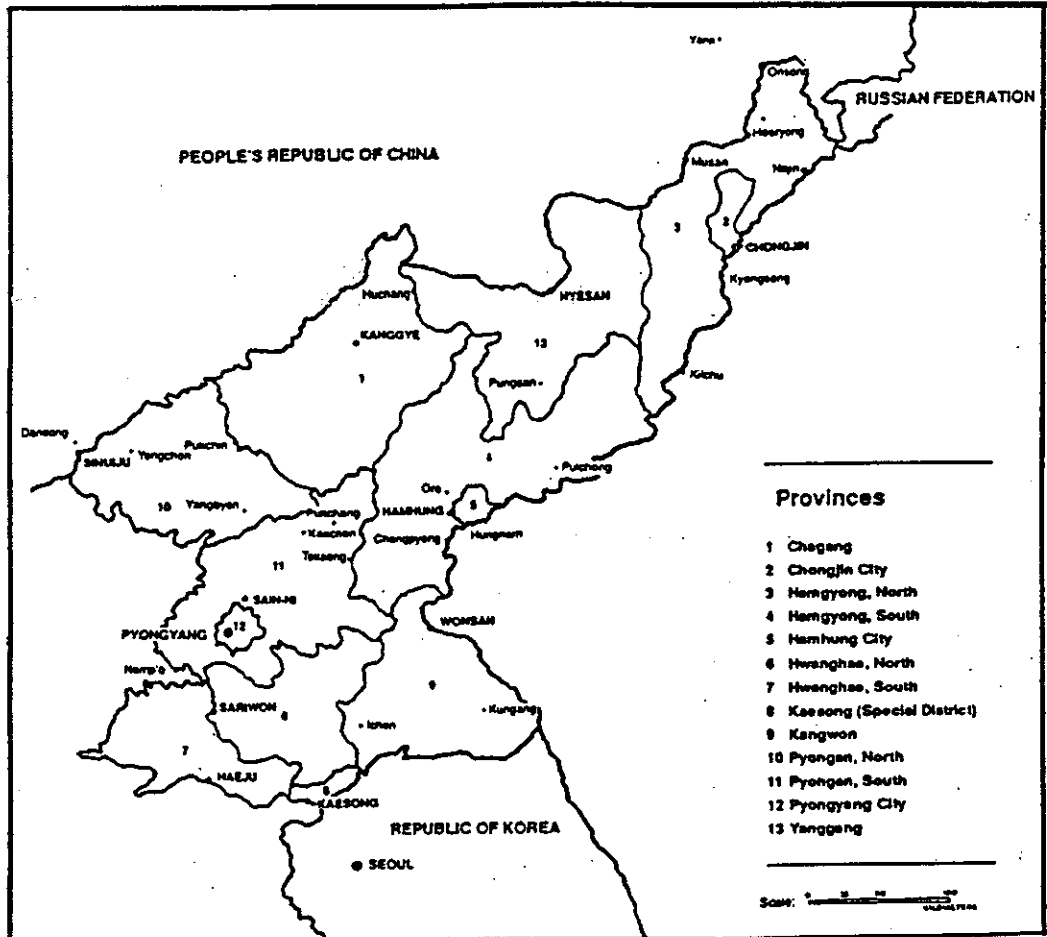
No	Name	Sex/ Age	Background	Reported Place of Detention	Information provided by the North Korean Government
35	Lee Dong Ho		Former Deputy Chief of Third Administrative Unit (counter- intelligence department)	Sungho Township	Government said it could not identify the person.
36	Lee Jae Yong		Political supervisor during the Korean war	Sungho Township	Government said it could not identify the person.
37	Lee Jae Yong	m/82	North Korean- unrelated to person named above	Sungho Township	He was never in prison and lives in Thnghun City.
38	Lee Jang Su		South Korean	Sungho Township	Not mentioned by the Government.
39	Lee Jun Kwang		South Korean	Sungho Township	Government said it could not identify the person.
40	Lee Ra Yong	m/-	North Korean historian, who wrote a book "Youth and the Revolution"	Sungho Township	He died 13 July 1977, aged 65. He worked as a section chief of the Education and Scientific Research Centre from October 1950-December 1970. He was the manager of the Culture Cinema of Sinyang City, South Pyongan Province from January 1971-May 1974. Lived in Sinyang County Seat.
41	Lee Sung Nam	m/?	Forcibly returned from the Russian Federation	unknown	Government has not yet replied to Amnesty International's request for information
42	Min Yong Il	m/71	Former resident of Japan	Sungho Township	He was educated at the People's Economic Institute from September 1969 to August 1973 and went abroad in September 1973.
43	Mun Hoi Jang		Former Deputy Chief of the Third Administrative Unit (counter- intelligence department)	Sungho Township	Government said it could not identify the person.
44	Oh Hyon (Kim Si Tack)		Former resident of Japan	Sungho Township	Government said it could not identify the person.
45	Park Chang Sop	m/67	North Korean- Korean war veteran	Sungho Township	He is an instructor for the Trade Department of North Hwanghae Province. Lives in Sariwon City, North Hwanghae Province

No	Name	Set/ Age	Background	Reported Place of Detention	Information provided by the North Korean Government
46	Park Mu	m/50	Former resident of Japan	Sungho Township	He is an instructor in the Mansudae Creation Company. Lives in Pyongyang.
47	Park Un Chol	m/-	Former resident of Japan	Sungho Township	He worked at the Cntral Party School from May 1956 to November 1959 and at the Department of Education of the Chunsen City Administrative Committee in North Pyongan Province from December 1959 until June 1973. He died on 28 July 1973, aged 64.
48	Roh Jun Woo	m/66	South Korean	Sungho Township	Lives in Kyongsong City Seat, North Hamgyong Province
49	Ryu Song Kun		South Korean	Sungho Township	Not mentioned by the Government
50	Seo Yong Chil		Fomer resident of Japan	Sungho Township	Government said it could not identify the person.
51	Shibata Kozo(Kim Ho Nam)	m/-	Former resident of Japan. Arrested in 1962 on espionage charges	Sungho Township for at least part of his time in detention	He was sentenced to 20 years' imprisonment for espionage in 1964, supplementary sentence of 6 years for "anti-state activities". Died in a train accident in March 1990 together with his whole family.
52	Shin Jae Wha	m/-	Former resident of Japan	Sungho Township	He died 8 December 1975, aged 65. He was the Deputy Manger of the Sales Office of the Pyongyang Textile Mill from March 1964-July 1969. He was an instructor in the Supply Section of the Pyongyang Coalmine Machinery Factory from August 1969-January 1972. Lived in Pyongyang.
53	Shin Muk		Former resident of Japan	Sungho Township	Government said it could not identify the person.
54	Shin Sook Ja and daughters	f/52, 17, 14	Taken into detention after her husband appeid for sylum in Denmark	Yodok District, Hamgyong South Province	She has never been detained, According to the North Korean authorities she refused to meet the Amnesty International delegation.
55	song Chang Keun	m/33	Forcibly returned form the Russian Federation Was allegedly executed.	unknown, may have been executed	Government has not replied to Amnesty International's request yet.
56	Song Kwan Ho	m/-	Former resident of Japan	Sungho Township	He died of an illness in 1988, aged 68. Lived in Pyongyang.

No	Name	Set/ Age	Background	Reported Place of Detention	Information provided by the North Korean Government
57	Son Jae Sok	m/69	Former resident of Japan	Sungho Township	He is retired. Lives in Pyongyang.
58	Son Kwi Ik		Former resident of Japan	Sungho Township	Not mentioned by the Government.
59	Yi Ki-sok		Formerly Minister of Light Industry. Was reportedly removed from his post in August 1953 and may have been arrested.	unknown	Not mentioned by Government
60	Yom Kil Song		Former Supervisor at the North Korean Trade Ministry	Sungho Township	Not mentioned by Government
61	Yom Kwi Whan		South Korean	Sungho Township	Government said it could not identify the person.
62	Yu Chang Sik	m/-	Formerly Vice Minister of Foreign Affairs. Dismissed from his posts and charged with espionage in 1975.	unknown	He died on 5 October 1987, aged 64. He worked as an instructor of the Mangan County Education Committee in North Hamgyong Province from January 1976-August 1984. Lived in Myongan County Seat North Hamgyong Province
63	Yun Sun Dal	m/-	Formerly Deputy Chief, Liaison Department of the Central Committee of the WPK. Arrested in 1952, charged with espionage and sentenced to 60 years' imprisonment in 1953.	unknown	He died of an illness on 19 December 1981, aged 67. He was an army officer from March 1953-December 1979. He started as a lieutenant and became a senior colonel.

APPENDIX 2

Map of the Democratic People's Republic of Korea



AI Index : ASA 24/12/95

Amnesty International December 1995

닫혀진 빗장속에서 발생하고 있는 인권침해

(AI INDEX: ASA 24/12/95, December 1995)

1. 도입

최근 북한을 둘러싼 세계와 북한 내외의 실질적인 변화에도 불구하고, 북한은 아직까지 지구상에서 가장 소외된 국가중 하나로 남아있다. 김일성의 죽음은 정치 및 경제정책의 측면에서 주목할 만큼 북한을 변화시키지 못한 것으로 보인다. 그의 아들 김정일은 아직 공식적이지는 않지만 실질적으로 권력을 승계한 것으로 보인다.

공산권의 붕괴 후, 북한은 전보다 더욱 소외되고 있다. 북한은 국제공동체에 더욱 경제적으로 의존하려는 경향을 보이고 있다. 이러한 경향은 1995년 7월과 8월 큰 홍수를 겪어 심각한 피해를 본 북한이 UN이나 국경없는 의사회 등에 원조를 요청한 사실, 일본과 남한으로부터 1995년초 쌀을 제공받은 사실 그리고 일련의 서방국가들과의 관계 정상화를 위해 노력하고 있는 사실에서 명백히 나타난다.

정치적 고립에도 불구하고, 세계의 여러 다른국가와의 접촉이 느린속도로 발전하고 있으며 외국의 존재가 점차 강하게 부각되고 있는 것으로 보이나, 북한에 대한 정보는 여전히 통제되고 있다. 북한의 일반적인 생활상에 관한 정보는 희미하게나마 알려지고 있으나, 인권상황에 관한 독립적인 정보는 거의 존재하지 않는다.

북한당국은 인권문제에 관한 정보를 완벽하게 독점하고 있는 것으로 보인다. 결과적으로 인권이 매우 중요한 가치로 인식되며 인권침해에 대해 상세히 보도되는 세계에서 볼때, 북한의 인권상황은 은폐된 지역으로 남아있다.

국제사면위원회는 북한의 인권상황에 관한 일련의 비공식 정보들을 계속해서 수집해 왔다. 국제사면위원회가 수집한 정보들은 북한에서

도망쳐 나온 사람들, 북한에 친 인척이 있는 외국인들, 이전 수인들로부터 접수된 것이다. 국제사면위원회는 이들에게서 양심수나 정치적 수인들에 관한 정보를 받았다.

국제사면위원회는 양심수 및 정치적 수인에 관해 1993년과 1994년의 북한 보고서에서 언급하였다. 최근 국제사면위원회는 중국과 러시아에서 북한으로 강제송환된 북한 사람들에 관해 북한 당국에게 관심을 표명하였다.

▣ 국제사면위원회와 북한 당국과의 접촉들

수년간 국제사면위원회와 북한 당국은 북한의 인권침해에 관한 토론을 하여 왔다. 국제사면위원회와 북한 당국은 제네바에서 여러차례 면담을 통하여 대화하였으며, 1995년 4월과 5월사이 일주간 국제사면위원회의 대표단들이 북한인권연구소의 초청으로 북한을 방문하였을 때 토론하였다. 또한 국제사면위원회는 북한당국과 서신을 통해 인권에 관한 의견을 교환하여 왔다.

논의의 주제는 양심수 및 정치적 수인으로 알려진 사례들, 북한 법률상의 문제조항들, 사형제도 등이었다. 북한당국은 이미 알려진 많은 수인들에 관한 정보들을 국제사면위원회에게 제공하였다. 국제사면위원회는 1995년의 북한에서 북한형법과 형사소송법 등의 몇몇 조항들이 국제적 기준에 부합되도록 개정되었다는 소식을 접했다.

한 예로 사형집행이 가능한 나이가 17세에서 18세로 상향되었다는 점, "반국가 범죄"에 대한 형법조항의 적용범위가 좁혀진 점 등을 들 수 있다. 1992년 국제사면위원회는 여러 법률조항들이 너무 모호하게 규정되어 있으며, 단지 자신의 정치적 견해를 평화적으로 행사하였다는 이유로 사람들이 처벌받을 소지가 있음을 이미 지적한 바 있다.

국제사면위원회는 또한 사형제도의 사용에 관한 추가적인 정보를 얻을 수 있었고, 북한관료들과 북한의 법률체계의 여러부분에 관해 토론하는 기회를 가졌다.

국제사면위원회는 북한이 인권관련 정보들을 제공한 사실과 인권문제에 관해 토론할 수 있도록 북한을 방문하게 된 사실에 대해 환영한다. 또한 국제사면위원회는 북한의 몇몇 법률조항들이 개정된 사실을 알려준 점을 환영하며, 북한당국에게 개정된 것으로 알려진 법률조항들의 사본을 보내줄 것을 요구하였다.

또한 국제사면위원회는 북한 방문과정에서 북한관료들과 토론하였던 여타의 문제들에 관한 자료들도 보내줄 것을 요구하였다. 국제사면위원회는 요구한 자료들이 도착하면 법률개정과 북한방문시 입수한 정보들에 관해 추후 자세하게 논평할 것이다.

국제사면위원회는 북한과의 대화를 높게 평가하며, 이 후에도 심도있는 대화가 이루어지기를 희망한다. 국제사면위원회는 북한이 응답하는 모든 정보에 대해 환영한다. 그러나 국제사면위원회는 인권침해의 희생자들을 최대한 보호하기 위하여 북한 당국이 제공한 정보는 독립적으로 입수된 정보들과 부합하여야 한다고 믿고 있다.

국제사면위원회와 북한당국과의 지속적인 대화과정을 통해, 그리고 1995년 4월과 5월사이에 이루어진 국제사면위원회의 북한방문을 통해, 국제사면위원회는 양심수및 정치적 수인으로 구금된 것으로 알려진 많은 사람들에 관한 정보들을 제공받았다. 그러나 북한 당국이 제공한 정보는 구금된 것으로 알려진 많은 사람들의 운명을 정확히 설명하기에는 매우 부족하다. 이러한 사실은 이 보고서의 3장과 4장에서 다루겠다.

이 보고서는 더욱이 북한당국이 방어적인 정책과 조치들을 이용함으로써 인권에 관한 정보들을 통제하고 있다는 점을 지적하고 있다. 이러한 북한의 방어적인 정책들로 인해, 북한의 인권상황에 관한 독립적이고 신뢰할 만한 정보는 매우 적으며, 국제사면위원회가 인지하고 있는 수인들에 관한 독립적인 조사작업도 불가능하다. 북한의 인권상황에 관한 정보의 부족은, 인권침해를 당하고 있는 수인들의 행방과 운명에 관해 알 수 없게 하며 국제적인 인권기구가 이들을 위해 제공할 수 있는 보호조치들을 제공할 수 없게 하고 있다.

이 보고서는 북한당국에게 인권침해의 희생자들을 최대한 보호하기 위한 확실한 조치들을 강구할 것을 권고하고 있다.

■ 정치적·사회적 배경

이전 기간을 포함하여 거의 50년간의 일제식민 통치기간이 끝난 후, 한반도는 1945년 분단되었으며, 각각 소련과 미국의 지배를 받게 된다. 한국전쟁(1950-53)은 한반도에 엄청난 재앙을 몰고 왔다. 최소한 백만명이 죽고, 수백만명이 전쟁기간 동안 고향을 등지게 된다.

1953년 이후 북한과 남한은 서로 등을 돌리게 된다. 1953년 이후 남북 간에는 아무런 왕래가 없었다. 오늘날까지 여전히 서신왕래나 전화통화 등이 불가능한 상태이다. 양국 국민들은 휴전선을 사이에 두고 서로가 만나지도 편지를 주고받을 수도 없다. 비정부기구들은 대략 2천만명의 이산가족들이 1953년 전쟁이 끝난 후부터 헤어져 살고 있을 것이라 추산하고 있다.

1948년 김일성은 북한당국을 수립한 후부터 사망할 때까지 북한을 이끌어 왔다. 그는 1960년대와 70년대에 점차적으로 그의 권력을 확대하였으며, 사망당시까지도 주석이자 국가원수였다. 그의 아들인 김정일은 비록 공식적이지는 않지만 아버지의 권력을 승계한 것으로 보인다. 집권당인 조선노동당은 1949년부터 계속해서 권력을 장악하고 있다. 북한헌법은 "노동당 지도자의 영도하에 모든 행동을 수행한다." 라고 명시하고 있다.

알려진 바에 의하면 조선노동당은 약 3백만명의 당원을 가지고 있다. 북한의 인구는 2천2백만명이다. 김정일은 정치국의 최고회의 간부 3명 중 1인이다. 정치국은 당의 최고 의사결정기구이다. 당은 김정일에게 최고의 개인적인 충성심을 요구하고 있다. 사실 정부는 조선노동당에 의해 주도되고 있다.

정무원은 총리와 부총리에 의해 주도된다. 정책들은 정해져 있고, 정무원의 사업은 북한의 국가원수가 공식적으로 이끄는 중앙인민위원회의 지휘를 받는다. 현재 누가 중앙인민위원회를 이끌고 있는지는 알

수가 없다. 왜냐하면 김일성의 사망 이후 공식적으로 주석을 뽑지 않았기 때문이다.

정무원의 총리와 부총리는 국가원수와 중앙인민위원회의 위원들과 마찬가지로 최고인민회의에서 선출된다. 최고인민회의는 1972년 제정되고 1992년에 개정된 바 있는 북한 헌법에서 "북한 최고권력기관"이라고 규정되어 있다. 692명의 최고인민회의 위원들은 1년에 한 두번 정도 몇일간 모여서 회의를 한다. 사법부를 포함한 국가기구들은 명목상 최고인민회의의 지휘아래 있다.

1993년부터 김정일에 의해 주도되는 국방위원회는 군을 통솔하고 있다. 또한 김정일은 1991년부터 조선인민군의 총사령관이 되었으며, 원수라는 칭호를 가지고 있다.

북한은 130여개국과 외교관계를 수립하고 있다. 또한 1991년 남한과 동시에 UN의 정식 회원국이 되었다. 북한 방문자들과 무역 관계자들에 의하면 북한의 경제는 에너지와 다른 공급품의 부족으로 어려움을 겪고 있다고 한다.

함경북도에서는 1980년대말, 기근과 에너지 부족으로 많은 사람이 죽었다고 이 곳을 방문한 사람들이 증언하였다. 이전 수인들은 자신의 동료들이 추위와 배고픔으로 많이 죽어 갔다고 한다. 식량, 옷, 에너지 등의 배급제는 북한 곳곳에서 계속되고 있는 것으로 보인다.

1995년의 여름홍수는 북한에 많은 피해를 입혔다. 북한당국은 약 십만 명이 집을 잃었으며 약 오십만명 정도가 피해를 당했다고 한다. 북한당국은 홍수피해를 복구하기 위하여 국제사회에 원조를 요청하였다.

국제적인 구호활동을 위해 북한을 방문하였던 국제구호기구들은 북한인들 사이에서 높은 연대의식이 있었음과 북한당국이 구호프로그램을 잘 조직하였다고 언급하였다. 대부분의 집을 잃은 사람들은 마을 내에 마련된 수용소에서 생활하고 있다고 하였다. 또한 병원 등의 시설이 깨끗하게 정리되어 있었고, 의료진들도 고양되어 있는 듯했다고 전하였다.

국제사면위원회 대표단은 1995년 4월과 5월사이 북한을 방문할 동안 북한에는 3개의 재교육센터(감옥)가 있다는 말을 전해 들었다. 대표단은 황해북도의 수도인 사리원 근처에 있는 재교육센터를 방문하여 소장과 다른 관리들과 행형규칙, 청원절차, 수인들에 관한 여러 문제들에 관해 토론하였다.

3개의 재교육센터에는 약 8백명에서 1천명 가량의 수인들이 수용되어 있다고 북한당국은 국제사면위원회에 전하였다. 이들 중에는 약 240명의 "반정부"활동을 한 정치적 수인들도 포함되어 있다고 한다. "반정부"활동을 한 정치적 수인들은 평양에 있는 형산 재교육센터에 수감된다고 한다. 북한당국은 국제사면위원회에 밝힌 이 3개의 재교육센터를 제외하고는 기소된 수인들을 수용하는 다른 수용시설이 없다고 주장하였다.

북한당국은 북한에는 거의 범죄가 없으며, 있다고 해도 사법적 처벌보다는 재교육을 적용한다고 국제사면위원회 대표단에게 주장하였다. 또한 북한당국은 북한에서는 사형제도는 거의 사용되지 않고 있다고 주장하였다.

2. 당국에 의한 정보통제

어떤 정부와의 경우와 마찬가지로, 국제사면위원회는 북한과의 대화를 높게 평가하며 앞으로도 계속해서 심도있는 대화가 이어지길 희망한다. 그러나 국제사면위원회는 어떤 국가의 공식적인 대표자들로부터의 제공된 정보라도 각개의 사례들에 있어 사실을 확인하기 위하여 독립적인 정보제공자들로 부터의 제공된 정보들과 부합되어야 하며, 가능한 인권침해의 희생자들에게 최대한의 보호조치가 제공되어야 한다고 믿고있다.

그러나 독립적이고 신뢰할 만한 북한인권상황에 관한 정보는 드물다. 심지어 인권침해 희생자의 가까운 친척들 조차도 접촉의 기회는 봉쇄되어 있으며, 정보를 요구하는 수많은 탄원에도 불구하고 북한당국은 묵묵부답이다.

이 보고서에 언급된 대부분의 사람들에 대한 소식은 오랜기간동안 북한당국을 제외하고는 다른 차원에서는 확인할 수가 없었다. 조호평씨와 그의 가족에 대한 소식은 1973년 비공식적 채널을 통해 접할 수 있었다. 일본에 사는 조호평씨의 친척이 코이케 히데코라는 조호평의 일본인 아내로부터 편지를 받았었다. 시바타 고조씨는 북한의 비공식 소식통에 의하면 1989년 이후로 모습을 볼 수 없었다고 한다.

김득환씨에 관한 소식은 그의 아내가 그의 편지를 1966년 마지막으로 받은 이후로 없다. 국제사면위원회가 언급한 대부분의 사람들에 관한 소식은 현재까지도 모호하다. 최연단씨는 1994년 8월 모스크바에서 북한으로 강제송환된 후 소식이 없다. 이승남씨에 관한 소식은 1994년 그가 타시켄트에서 붙잡힌 이후로 없다.

최경호씨의 아내는 1995년 3월 24일 남편이 벌목장에서 그의 상관에게 이첩된 이후로 소식을 알지 못하고 있다. 황씨 형제는 1995년 6월 북한의 신의주로 이송된 후 소식이 없다. 알려진 대부분의 양심수와 정치적 수인들은 자신들의 사례가 국제사면위원회에 알려진 이후로 소식이 끊겼다.

북한정부는 모든 정보를 독점하고 있으며 인권상황및 다른 문제들에 관한 정보들은 철저하게 은폐되고 있다. 심지어 국제사면위원회에게 알려준 시바타 고조씨와 연관있는 철도사고의 경우는 백여명이 죽었음에도 불구하고 공식적으로 보도되지 않았다. 정부의 인권문제들에 관한 정보독점은 정보유출을 방지하기 위한 방지적 정책들과 조치들에 의해 지속적으로 유지되고 있다.

◆ 북한에서 독립적인 인권조사작업은 실질적으로 불가능하다. 심지어 북한방문이 허용된 국제적인 인권단체들조차도 북한내의 조건들과 북한당국의 주민들에 대한 엄격한 사회적 통제로 인해 독립적인 조사를 수행할 수 없다.

국제사면위원회는 북한인권연구소의 초청으로 1995년 4월과 5월사이 북한을 방문하여 북한당국자와 많은 면담을 가졌다. 그러나 대표단은

방문기간동안 독립적인 조사활동을 수행할 수 없었다.

- ◆ 외국인 방문객, 언론인, 그리고 재외교포들도 북한내에서 이동하는데 아주 많은 제한을 받고 있으며, 북한의 일반주민들과 섞이는 것이 허용되지 않는다. 재외교포들의 경우, 이들은 방문객 자격으로만 북한에 올 수 있고, 많은 사례에 있어 자신들의 친척들을 만날 수 없다.
- ◆ 북한주민들은 북한에 있는 외국인들과 만나는 것이 허용되지 않는다. 국제사면위원회는 외국인들과 친분이 있거나 연관있는 일련의 북한사람들이 실종되었다는 보고를 받아 왔었다. 또한 국제사면위원회는 소련인과 친분이 있다는 이유로 사형당한 한 북한인에 관한 보고를 받은 적도 있다.
- ◆ 북한인들은 외국과의 통신 교류 역시 엄격하게 제한받고 있는 것으로 보인다. 외국에서 생활하고 있는 노동자들이나 학생들은 북한당국의 엄격한 감시를 받고 있으며, 북한을 위해할 정보누설의 위험이 있다고 당국이 판단할 때는 이들은 북한으로 송환되었다.
- ◆ 북한당국은 북한인들이 해외로 망명하는 것을 방지하려고 노력한다. 러시아에 있는 북한난민들과 망명희망자들은 방법을 모색하고 있으며, 북한 공안국으로부터 심한 협박을 받고 있으며, 체포될 경우는 북한으로 끌려간다. 그리고 종종 러시아정부는 북한으로부터 북한난민들을 자신들의 의지에 반해 북한으로 돌려보내라는 압력을 받기도 하는데, 이 것은 난민보호를 위한 국제법에 위배된다.

중국에 있는 북한난민들도 같은 상황이 적용되고 있다. 해외에 거주하고 있는 북한인들은 북한의 인권상황에 대해 언급하지 말라는 협박장을 받기도 한다. 어떤 경우에는, 북한당국은 북한에 남은 가족을 언급하면서 해외 거주자들을 협박하는 것으로 알려져 있다.

국제사면위원회는 조사과정에서 이러한 정책들과 조치들이 적용되고 있음을 알게 되었다. 과거에 알고있던 많은 잠재적인 정보제공자들이

국제사면위원회와 솔직하게 만나기를 꺼려했고, 어떤 경우에는 만나는 것 자체를 거부하기도 했다.

북한에 있는 정치적 수인들과 북한의 일반적인 인권상황에 대해 국제사면위원회에 솔직하게 이야기해 준 여러 사람들도 국제사면위원회에 자신들의 신분이 알려질 수 있는 어떠한 것도 알리지 말아달라고 요청하였다. 어떤 경우 이러한 사람들은 국제사면위원회에 어떠한 것도 밝히지 말아 줄 것을 요청하였다. 이러한 사람들은 자신과 가족의 안전이 걱정된다고 하였으며, 어떤 이들은 북한에 남아있는 사람들의 안전이 걱정스럽다고 국제사면위원회에 말하였다.

이러한 정책들과 조치들의 또 다른 결과는 국제사면위원회에 알려진 양심수 및 정치적 수인의 운명, 소재 그리고 법률적 지위에 관한 독립적인 입증에 매우 어렵게 하고 있다. 국제사면위원회가 거론한 수인들의 생사와 행방 등에 관한 정보를 제공할 수 있는 유일한 정보제공자는 현재 북한당국뿐이다.

그러나 이 보고서에서 밝힌 바와 같이 국제사면위원회가 거론한 수인들의 사례에 관해 북한당국이 제공한 정보는 전적으로 불충분하다. 국제사면위원회는 이러한 북한당국의 정보통제 정책은 보도된 수인들의 운명에 관한 북한당국의 주장만 정당화할 뿐 독립적으로 조사하는 것을 어렵게 하고 있다는 사실에 대해 우려하고 있다.

국제사면위원회가 1995년 4월과 5월사이 북한을 방문했을 당시, 북한 관리들은 국제사면위원회가 북한의 인권상황을 꼭해하고 있는 점에 대해 우려하고 있다고 말하였다. 국제사면위원회는 북한당국이 사실을 완전히 공개하고 정보를 솔직하게 밝히고, 독립적이고도 통제없는 접근을 허용하고 공정한 인권단체들의 접근을 허용할 때, 북한당국이 오해의 소지를 없앨 수 있다고 생각한다.

국제사면위원회는 인권상황 및 다른 문제에 대한 북한당국의 방지적 정책들과 조치들이 초래하고 있는 완전한 정보통제가 가장 중요한 관심사항이라고 생각한다. 왜냐하면 이러한 것들이 인권침해의 희생자들의

소재와 운명을 은폐시키며, 이들에게 국제적인 인권단체들이 제공할 수 있는 보호조치들이 제공되지 못하게 하기 때문이다.

이러한 정책들 때문에 독립적이고도 신뢰할 만한 북한의 일반적인 인권상황에 관한 정보도, 정치적 수인에 대한 새로운 소식도 드물다. 결과적으로 북한의 인권상황은 베일에 가려있다. 이러한 정책들은 국제사면위원회에 알려진 수인들의 사례들에 대한 추적 조사활동을 불가능하게 하고 있다. 그러므로 북한당국은 국제사면위원회가 제기한 수인들에 관한 추가적인 정보를 제공할 수 있는 유일한 정보제공자이다.

국제사면위원회는 또한 북한의 인권상황에 관한 정보가 해외로 흘러나가는 것을 방지하기 위해 북한당국이 사용하고 있는 일련의 조치들이 인권침해의 한 요소가 되고 있다는 사실에 대해 관심을 표명한다.

국제사면위원회는 북한의 정보통제정책들과 국제인권단체들이 제공할 수 있는 보호조치들에 대한 결과적인 거부는 북한이 조인한 국제인권협약들에 위배되는 것이라고 생각한다.

UN회원국으로서 그리고 "시민적·정치적 권리에 관한 국제협약"을 조인한 국가로서 북한은 인권을 국제적 문제로 인정해야 한다. 북한이 1987년까지 제출하기로 되어 있는 ICCPR의 이행에 관한 첫번째 이행보고서를 아직까지 제출하지 않고 있다는 사실은 국제적 책임의 문제로 인권문제를 바라보아야 한다는 국제적인 약속을 지키지 않고 있다는 점을 확인시켜 주고 있다.

3. 1993년, 1994년 국제사면위원회가 제기한 문제들에 대한 북한 정부의 답변

3.1 북한 정부가 응답한 일반적인 정보

국제사면위원회는 수년간 북한당국에게 일련의 양심수 및 정치적 수인들에 관해 문제를 제기하여 왔다. 서신교환을 통하거나 1995년 4월과 5월사이 국제사면위원회가 북한을 방문했을 때 북한당국은 국제사

면위원회의 보고서에 언급된 수인들에 관한 정보를 제공하였다.

국제사면위원회는 국제사면위원회가 제기한 사례들에 대해 북한당국이 제공한 구두 또는 서면답변에 대해 환영한다. 그러나 북한당국이 제공한 일련의 정보는 매우 불만족스러우며, 관심있는 사람들의 소재와 운명에 관해 의혹을 더욱 증폭시키고 있다고 생각한다.

국제사면위원회는 1993년과 1994년의 보고서에서 밝힌 50여명 중 두 사람만이 실제적으로 간첩혐의로 구금되었다고 회답받았다. 다른 사람들은 구금된 적이 없다고 하였다. 북한당국이 구금되었다고 인정한 두 사람은 죽은 것으로 회신되었다. 한 명은 그의 아내와 자식들을 데리고 탈출을 시도하던 중 사살되었고, 다른 한 명은 그의 가족과 함께 기차 사고로 사망했다고 하였다.

북한당국에 의하면 문제가 된 17명의 수인들은 정보부족으로 신원을 파악할 수 없었다고 하였다. 북한당국이 결코 구금하지 않았다고 주장하는 34명의 알려진 수인들 중 몇 명은 정부에서 공직을 맡고 있으며, 이들 중 18명은 질병이나 노환으로 사망했다고 하였다.

또한 이들 중 약 12명은 알려진 바에 따르면 아직도 북한(대부분 평양)에서 살고 있으며, 3명은 해외로 이주하였다고 하였다. 국제사면위원회가 보고서에서 언급한 인권침해의 희생자인 신숙자씨는 북한당국이 1995년 4월 국제사면위원회 대표단과 만나보라고 요구하였지만, 그녀가 거부하였다고 전하였다.

국제사면위원회에 알려진 한 수인의 딸인 강영수씨는 국제사면위원회 대표단과 만났다. 그녀는 국제사면위원회가 남한과 협작하고 있다며 비난하였으며, 그녀의 아버지는 한 번도 구금된 적이 없었다고 주장하였다. 국제사면위원회는 그녀와 사적으로 이야기 해 볼 기회를 얻을 수 없었다.

3.2 김득환씨, 시바타 고조씨, 조호평씨 사례

[김득환씨]

김득환씨 사례는 1994년 국제사면위원회에 의해 발표되었다. 북한의 기술자인 김득환씨는 1950년대 구소련에서 유학하고 러시아 여성과 결혼하였다.

그의 아내에 의하면 유학을 마친 후 그는 소련에서 공부할 수 있도록 배려해 준 조국(북한)에 대한 "도덕적 빚"을 갚기 위해 귀국하기로 결심했다고 한다. 그의 아내도 그 후 얼마 있다가 그를 따라 귀국한다.

중국과 소련과의 관계가 사상분쟁으로 악화되었을 때 북한은 중국과 협력하였다. 반소 선전활동이 북한에서는 소련국민들에 대한 적대감으로 나타나게 되었다.

소련국민에 대한 급속히 악화되는 감정 때문에 김득환씨의 아내인 발렌티나 드미트리베나 쿠라솔라는 그의 아들과 함께 소련으로 되돌아가게 된다. 김득환씨는 아내와 함께 돌아갈 수 없었다. 아내가 북한을 떠난 후, 그녀와 김득환씨는 6년동안 서로 정기적으로 서신을 교환하였다.

그녀의 아내가 돌아간 후 1년 안에 북한당국은 김득환씨에게 아내와 이혼할 것을 종용하였다. 이혼하기를 거부하자 그는 1961년(혹은 1962년 초)에 재교육센터에 보내진다. 김득환씨는 아내에게 보낸 편지에서 그가 아내와 이혼하라는 압력을 받았으며, 자신이 소련에서 교육을 받았다는 사실이 바로 재교육센터에 보내진 이유였다고 밝혔다.

1966년 김득환씨의 편지는 갑자기 중단되었다. 아내는 남편의 거처를 알아내보려고 노력하였다. 국제사면위원회는 단순히 개인적 배경이나 사생활을 이유로 구금된 김득환씨를 양심수라고 생각한다.

1995년 4월 국제사면위원회의 북한 방문기간 동안 공안국 조사부의

한 관리는 국제사면위원회 대표단에게 김득환씨는 구금된 적이 없다고 말하였다. 그는 1960년부터 1967년까지 평양에 있는 건축재료연구소의 연구원으로 일했고, 그 후 그는 1971년 12월까지 같은 연구소의 지도자로 재직해 왔다고 말한다. 알려진 바에 의하면 1971년 12월부터 그는 건설부에서 지도자이자 부서장으로 일했으며, 그는 1985년 2월 23일 폐암으로 사망하였다고 한다.

그러나 국제사면위원회는 김득환씨가 구금되었다는 확신할 만한 증거가 있다고 생각한다. 국제사면위원회는 김득환씨가 재교육 캠프에서 보낸 편지를 보았으며, 이 편지에서 그는 자신이 수용된 캠프의 상황에 대해 적고 있다.

김득환씨 사례에 대해 북한당국이 제공한 정보가 김씨의 아내와 아들이 제기한 수차례의 정보제공 요청을 왜 묵살하였는가를 해명하기에는 부족하다. 김씨의 아들은 모스크바에 있는 북한대사관을 수년에 걸쳐 5차례 방문하였지만, 한 번도 적절한 답변을 얻지 못했다. 국제사면위원회는 김씨의 아내가 북한적십자에 보낸 협조문의 회신을 보았다. 북한적십자사는 남편의 정황을 추적하는 것이 불가능하다고 통지하였었다.

국제사면위원회는 김씨가 재교육센터에 구금되어 있다는 진술에 대해 전면적으로 조사에 착수할 것과 가족들에게 다음의 사항들을 제공할 것을 요구한다.

- ◆ 만일 김씨가 사망하였다면 죽음에 대한 증거를 포함하여 그의 행적에 대한 문서화된 증거를 제시하라.
- ◆ 김득환씨가 사망하였다면, 그의 아내는 남편의 정확한 매장지를 통보 받아야 한다. 그녀와 아들은 남편의 가족과 서신교환 및 방문이 가능해야 하고 김득환의 묘소를 방문할 수 있어야 한다.
- ◆ 1961년과 사망시기 사이의 김득환씨의 지위와 행적에 대한 구체적인 설명이 필요하다. 이러한 설명이 담긴 문서화된 증거가 제시되어야 한다.

[시바타 고조씨]

시바타 고조씨(한국명 김호남) 사례는 1993년 국제사면위원회에 의해 처음으로 보고되었으며, 추가적인 정보가 1994년에 발표되었다. 1960년 아내와 함께 북한으로 이주한 일본인 시바타 고조씨는 1962년 처음으로 체포되었다.

국제사면위원회는 그가 체포된 것은 재일교포의 부인으로 북한에 재정착한 일본인 아내의 항의와 연관이 있었을 것으로 생각하고 있다. 그러나 북한당국은 시바타 고조씨가 간첩활동에 연류되었으며 국가적, 군사적 기밀을 제공하려고 했었다고 주장한다.

그는 1964년에 체포되어 20년형을 선고받았다. 그러나 1984년 형기가 만료되었음에도 시바타 고조씨는 풀려나지 않았다. 북한당국은 시바타 고조씨는 "반국가 활동"에 연류된 혐의로 추가적으로 6년형을 더 복역하여야 했다고 주장한다.

시바타 고조씨는 1989년 승호리 마을에 있는 구금장소에 구금된 것으로 알려져 있다. 1992년 일본에서 살고 있는 시바타 고조씨의 친척들은 그가 아직 살아있으며 구금되어 있다는 소식을 들었다. 그러나 이러한 소식들을 확인할 방법은 없었다.

1994년 6월 북한당국은 국제사면위원회에게 시바타 고조씨와 그의 가족의 행방에 관해 최근의 정보를 제공하였다. 북한당국은 시바타 고조씨가 1990년 1월 20일 석방되었으며 그의 가족들과 재결합하였다고 하였다. 그들은 1990년 3월 18일 함경남도 단촌시 룡대동으로 이사하기 전에 평안남도 문독읍에 단기간 거주했었으며, 단촌시에서 영구적으로 정착할 목적이었다고 한다. 북한당국에 의하면 시바타 고조씨와 그의 모든 가족들이 기차사고로 모두 사망했다고 한다.

국제사면위원회가 1995년 4월과 5월사이 북한을 방문하였을 때, 북한당국은 시바타 고조씨와 그의 가족들이 사망했다는 열차사고에 대해 추가적인 정보를 제공하였다. 그의 아내, 결혼한 아들의 식구들, 그리

고 두 딸들을 포함해 그의 모든 가족들은 단촌시 룡대동에 있는 방이 3개인 집에서 같이 살려고 계획하였다고 한다. 그들은 모두 1990년 3월 18일의 운명적인 열차여행에 나섰다고 한다.

국제사면위원회 대표단은 비디오를 통해 열차사고가 발생하였다는 지점 부근에 몇몇 북한관리들이 서성거리는 장면을 보았으며, 이 비디오는 또한 당시 사망자들의 이름이 기록되어 있다는 명부의 한 페이지를 보여주었다.

시바타 고조씨와 아내의 이름은 장부에 있었다. 그러나 다른 사망자들의 이름은 "사생활 보호의 차원에서" 지워지고 없었다. 국제사면위원회에 이러한 정보를 제공한 관리는 왜 북한당국이 일본에 살고 있는 시바타 고조씨의 형에게 죽음에 대해 통지해주지 않았는가라는 점을 설명하지 못했다.

1995년 북한당국이 보낸 서한에 따르면, 이 열차가 신의주와 청진사이에 있는 철교에서 레일을 벗어났으며 7량의 승객용 화차가 강에 떨어졌다고 한다. 명백히 수백명의 사람이 이 열차사고에서 사망하였다. 북한당국은 1995년 국제사면위원회에 보낸 편지에서 철도 안전에 대한 부주의로 인해 열차사고가 발생하였다고 기술하고 있다.

북한당국에 따르면 이 사건에 책임있는 관리들이 북한형법 71조 2항에 의거하여, 12년형을 선고받았다고 한다. 국제사면위원회가 이러한 중요한 열차사고에 관해 들은 바가 전혀 없었다고 의문을 제기하자, 북한당국은 "사건 및 사고는 국내에서 보도되지 않는다"라고 대답하였다.

국제사면위원회는 또한 시바타 고조씨의 가족이 평안남도 문덕읍에서 함경남도 대촌시 룡대동으로 가고 있었다는 북한당국의 주장이 실제로는 그들이 신의주발 청진행 열차에 타고 있었던 사실과 상반된다는 점에서 의문을 제기한다. 평안북도를 거쳐 문덕읍과 단촌시로 연결되는 열차도 사실상 없었다.

북한당국은 또한 1995년 북한을 방문하였던 국제사면위원회 대표단에게 송호리 마을에 있는 구금장소에 대해서는 전혀 아는 바가 없다고 주장하였다.

국제사면위원회는 북한당국에게 다음의 추가적인 정보를 국제사면위원회와 그리고 일본에 살고 있는 시바타 고조씨의 가족들에게 제공할 것을 요구한다.

- ◆ 북한당국이 주장한 것처럼 시바타 고조씨가 "다른 죄수들에게 반국가 활동을 선동"하였다는 이유로 6년의 추가형으로 받아 구금되었다면, 여기에는 수인들의 혐의내용에 대한 세부사항과 그의 공판일, 유죄판결 사유, 기소장 원본, 이 사건에 대한 변호인 발언내용과 평결내용, 그가 석방되었다는 사실을 증명하는 문서가 제시되어야 한다.
- ◆ 시바타 고조씨 가족들의 사망원인이 되었다는 열차사고에 대한 문서적 증거물에는 사건 목격자의 증언과 이 사건에 대한 다른 보고서들이 포함되어야 한다.
- ◆ 시바타 고조씨가 자신의 이름을 김호남으로 바꾸었음을 증명하는 공문서
- ◆ 시바타 고조씨와 그의 가족들이 열차사고의 피해자임을 증명하는 서류상의 조사 증거와 검시 사본. 여기에는 그들의 결혼상태와 사고전 거주지에 대한 세목과 열차사고로 사망했다는 그의 가족 구성원들에 대한 정보를 포함해야 한다.
- ◆ 1995년 평양에 파견된 국제사면위원회 대표단에게 보여주었던 비디오테이프의 복사물. 이 테이프에서 열차사고 지점과 시바타 고조씨와 그의 아내의 이름이 기재된 인명부를 보여주었다.
- ◆ 시바타 고조씨 부부의 친척인 신성숙씨에게 가족의 매장지에 대한 정보를 제공할 것. 이들에게는 열차사고의 다른 피해자들 및 생존자

들의 가족들의 이름과 주소, 그리고 그들과 연락할 수 있는 방법들이 제공되어야 한다.

[조호평씨]

조호평씨는 1936년 일본에서 한국인 아버지와 일본인 어머니 사이에서 태어났다. 그는 아내인 코이케 히데코씨와 함께 북한에서 살기를 희망하여 1962년 2월에 북한을 여행하였다.

그가 일본에 있는 친척들에게 쓴 편지에 의하면 조호평씨는 함흥시에 있는 의과대학에서 생리학 강사로 재직했다고 한다. 1960년대 중반에 그는 북한당국의 의심을 받기 시작했고 1967년에는 "재교육센터"로 가는 중이라는 내용의 편지를 친척들에게 보냈다.

이것이 조호평씨의 가족들이 그로부터 받은 마지막 편지였다. 코이케 히데코씨는 1973년 그녀가 3명의 자녀들과 함께 혼자 살고 있다는 내용의 마지막 편지를 썼다. 조호평씨와 코이케 히데코씨의 친척들은 북한으로의 방문을 수차례 시도해 보았으나 북한당국으로부터 한번도 방문허가를 받지 못했다.

조호평씨와 그의 아내 코이케 히데코씨의 사례는 국제사면위원회의 1994년 보고서인 "북한: 정치적 수인들에 대한 새로운 정보" (ASA 24/05/94)에서 처음 소개되었다. 이 보고서를 통해 국제사면위원회는 조씨 부부가 구금되어있거나 "실종"되었을지 모른다는 관심을 표명하였고, 북한당국에게 조씨 가족들의 행방에 대한 정보를 제공할 것을 촉구하였다.

1995년 국제사면위원회의 방북과정에서 그리고 1995년 7월 북한인권연구소가 보낸 서한을 통해 북한당국은 국제사면위원회에게 조호평씨 사례에 대한 정보를 제공하였다. 북한당국에 의하면, 조호평씨 부부와 그의 자녀들은 1974년 북한을 탈출하려다가 인민군들에 의해 사살되었다고 했다.

조호평씨는 1967년 11월 국가적, 군사적 기밀을 수집한 혐의로 체포되

있고 하급법원에서 20년형을 선고받았다. 북한당국은 조호평씨가 감옥 생활을 한 "준래"지역에 있는 "재교육센터"를 탈출하였다고 주장하였다. 그는 탈출한지 몇 시간 후 가족들과 함께 명백히 해군기지를 잠입 하였으며, 경비병을 죽이고 무기를 탈취하였다고 한다. 이 때 그의 모든 가족들이 해군 보트를 뒤쫓는 과정에서 총격에 의해 사살되었다고 한다. 북한당국에 의하면 이들의 사체는 발견되지 않았다고 한다.

국제사면위원회는 조호평씨, 코이케 히데코씨, 그리고 이들의 자녀들에 대한 추가적인 정보를 제공할 것을 북한당국에게 요구한다.

- ◆ 조호평씨의 체포 사유에 대한 정보, 혐의내용, 재판 날짜와 결과에 관한 정보. 여기에는 고발장, 변호인 진술내용, 사건 판결문이 포함 되어야 한다.
- ◆ 목격자의 증언을 비롯해 이른바 총격사건에 대한 수사 기록들.
- ◆ 특히 인민군이 입은 피해는 물론 모든 가족들의 사망원인과 사살 방법 등 사건에 관한 공식적인 조사결과물.
- ◆ 희생자들의 사망증명서 사본 또는 사망에 관련된 공문서, 그리고 사체들이 발견되지 않는 사유.

3.3 북한당국의 응답에 대한 국제사면위원회의 입장과 관심들

북한정부는 국제사면위원회의 보고서에 대한 회신을 통해 국제사면위원회가 제기한 양심수 및 정치적 수인에 대한 보고가 전혀 근거 없다고 주장한다. 그러나 국제사면위원회의 보고서들은 항상 독립적인 조사와 신뢰할 만한 정보에 근거하여 작성된다.

국제사면위원회는 이미 보고서에서 제시한 바와같이 인권침해의 희생자들에 대한 확실한 증거가 있으며 이들 중 몇몇은 여전히 구금되어 있다고 믿고 있다. 북한당국으로부터의 답변은 여러가지 문제점과 의문을 낳고 있다.

일련의 사례들에 대해 북한당국이 제공한 정보들은 국제사면위원회가 독자적으로 입수한 정보와 일치하지 않고 있다. 김득환씨의 경우가 그 대표적인 예이다. 국제사면위원회는 김득환씨가 재교육센터에 있을 동안 보내 온 편지들을 보았으며, 편지를 통해 김씨의 재교육센터에서의 생활상에 대해 알게되었다.

또 다른 예는 시바타 고조씨에 관한 것이다. 북한당국은 그가 1990년 3월 열차사고로 죽었다고 주장하지만 일본에 있는 그의 친척들은 그가 1992년까지 여전히 구금상태에 있다는 소식을 들었다. 북한당국이 시바타 고조씨의 아내가 열차사고로 시바타 고조씨와 함께 죽었다고 주장하는 반면, 시바타 고조씨는 그의 아내가 심장병으로 죽었다는 소식을 재교육센터에서 전해 들었다고 한 목격자는 전하였다.

북한당국이 승호리 마을에 구금장소가 없다고 주장하는 것은 국제사면위원회가 입수한 정보와는 매우 다르다. 시바타 고조씨는 바로 그 구금장소에서 1989년 수감되어 있었다.

국제사면위원회는 모든 가족들이 함께 갑작스러운 사고로 사망하였다는 시바타 고조씨의 사례와 조호평씨 사례에는 놀랄만한 유사성이 있음에 주목한다. 이 두사례에서는 사망에 대한 어떠한 문서상의 증거물도 제시되지 않고 있다. 또한 국제사면위원회는 이전 보고서에서 가장 광범위하게 다루어진 이들 정치적 수인들 및 양심수들이 모두 사망한 것으로 주장되고 있다는 점에 대해 관심을 표명한다.

북한당국으로부터 제공된 정보는 김득환씨, 시바타 고조씨 그리고 조호평씨의 행방과 생사여부에 관한 친척들의 반복된 질문에 충분히 해명하지 못하고 있다.

국제사면위원회는 북한당국이 결코 구금한 적이 없다고 주장하는 김득환씨를 비롯해 다른 알려진 수인들이 구금된 적이 있거나 지금까지 구금되어 있다는 사실에 대해 관심을 표명한다. 또한 국제사면위원회는 시바타 고조씨와 조호평씨를 비롯하여 다른 알려진 수인들이 북한당국의 주장대로 고령과 질병으로 사망한 것이 아니라 다른 상황에

의해 사망했을 수도 있다는 사실에 대해 관심을 가지고 있다.

북한당국은 민용일씨, 김진호씨 그리고 고대기씨와 같은 사람들이 해외로 이주했다고 주장하였으나, 이들이 어디로 이주했는지에 대해서는 밝히지 않았다. 이 세사람은 평양에서 1970년대에 교육을 받았으며 각각 1973년, 77년 79년에 북한을 떠났다고 한다.

당시는 해외이주가 엄격하게 통제되던 때이다. 승호리 마을에 있는 구금장소를 밝힌 비공식 정보제공자는 국제사면위원회에게 이들은 1990년까지 승호리 마을에 있는 구금장소에 구금되어 있었다고 전하였다.

국제사면위원회는 북한당국에게 다음의 추가적인 정보를 제공해줄 것을 요구한다.

- ◆ 보고된 수인들의 생사와 행방에 관한 문서화된 증거물. 여기에는 북한당국이 사망했다고 주장하는 수인들의 사망원인에 관한 문서화된 공식 조사결과가 포함되어야 한다.
- ◆ 민용일씨, 김진호씨 그리고 고대기씨 등이 북한을 떠났음을 증명하는 공문서. 이 문서에는 세 사람의 이주지가 포함되어야 한다.
- ◆ 보고된 양심수와 정치적 수인들과 이들의 친척, 친구 그리고 해외 거주자들과의 접촉을 허용하는 것.

4. 러시아에서 북한으로 강제송환된 북한사람들

4.1 도입

1995년 4월과 5월사이 북한을 방문한 후 국제사면위원회는 일부 난민 문제를 제기한 바 있다. 이들은 강제로 북한으로 송환되었다. 국제사면위원회는 러시아연방에서 강제추방된 사람들이 북한에서 인권침해의 위기에 직면해 있을 것이라고 생각한다.

북한당국이 강제송환된 난민에 관한 정보를 국제사면위원회에 제공하기는 했지만, 송환자들에 대한 우려를 해소할만큼 충분하지는 않다. 송창근씨, 최경호씨, 최연단씨 그리고 이승남씨는 러시아연방에서 북한으로 강제추방되었다. 국제사면위원회는 러시아연방에서 북한으로 추방된 북한난민들이 이들 외에도 더 있다는 정보를 입수하였다.

러시아연방에 있는 북한난민의 대부분은 벌목장에서 탈출한 사람들로, 북한당국은 러시아의 극동부인 하바로프스크와 아무르 지역에서 벌목장을 운영하고 있다. 이 지역에서 러시아와 북한과의 벌목에 관한 협정에 의해 나무를 베어내고 있다.

북한으로 돌아가지 않겠다고 결심을 한 후 벌목지를 떠난 북한 노동자들의 수는 정확히 확인되지 않고 있다. 대부분이 러시아연방에 은신해 있다. 이들은 러시아의 사법 집행관에게 불법 체류자로 체포되는 것뿐 아니라, 북한 공안당국에게 알려지는 것도 두려워하고 있다.

러시아연방에 있는 북한난민들은 벌목장 이외의 다른 경로나 방법을 통해 오기도 한다. 이들이 처한 상황도 벌목장 탈출자들과 비슷하다.

국제사면위원회는 러시아연방에 있는 북한난민들과 난민을 도운 혐의를 받고 있는 사람들이 계속해서 북한 공안당국과 관련이 있는 사람들의 추적을 받고 있다는 내용의 수많은 보고서에 대해 매우 우려하고 있다.

이러한 사실은 북한이 1981년 9월 14일에 가입한 "시민적·정치적 권리에 관한 국제규약" 제 12조 2항에 위배되는 것이다. 제 12조 2항은 모든 사람이 자신의 조국을 포함한 어떤 나라로 떠날 수 있는 자유를 보장하고 있다.

또한 국제사면위원회는 일부의 경우 러시아연방과 중국정부가 북한난민들의 뜻에 반해 난민들을 북한당국에게 넘기고 있는 사실에 대해 우려하고 있다. 유엔난민고등판무관은 북한으로 되돌아가기를 원하지 않는 러시아연방내의 북한인들을 난민으로 분류하고 있다.

결론적으로, "난민의 지위에 관한 1951년 협약" (1993년 러시아 연방이 가맹함)의 제 33조에 따르면, 생명과 자유가 위협에 처해질 나라로 이들을 강제송환할 수 없다. 강제송환 불가의 원칙은 관행적인 국제법의 기본원칙이자 협약에 조인하였든 하지 않았든 모든 국가가 준수해야 할 사항이다.

4.2 북한으로 강제송환된 사람들의 운명

강제송환된 북한인들의 운명이 어떻게 되었는지는 불확실하다. 북한당국이 송창근씨에 대한 소식을 제공하라는 국제사면위원회의 요구에 회답해 왔음에도 불구하고 국제사면위원회는 여전히 우려하고 있다.

국제사면위원회는 송창근씨의 경우와 같이 북한당국이 체포한 난민을 처형했다는 주장을 들었을 뿐 아니라, 북한 공안군이 정규절차로써 러시아 연방내에서 체포된 난민들을 처형하고 있다고 주장하는 보고서를 받았다. 국제사면위원회는 이들 보고서 또한 그 진위를 확인할 수 없었다.

국제사면위원회는 북한 당국에 의해 송환된 일부 북한 난민들이 송환도중 가혹행위를 받았다는 주장을 접수했다; 한 명이 1990년에 심하게 구타당한 것으로 알려졌다. 다른 난민들은 송환될 때 다리에 족쇄를 차고 있었던 것으로 알려졌다.

다리 전체를 감싼 이 철제 족쇄 때문에 강제송환 되는 사람들은 움직일 수도 없고 일어설 수도 없었다고 알려졌다.

북한형법에 의하면 북한난민들이 되돌아갈 경우 생명과 자유는 위협에 처하게 될 것이다. 형법 제 47조는 다음과 같이 명시하고 있다:

"조국과 인민을 배반할 목적으로 외국이나 적에게 투항한 공화국 인민은... 7년이상의 재 교육에 처해져야 한다. 심대한 범죄를 자행한 사람에게는 사형이 선고되어야 한다..."

국제사면위원회는 북한형법에 의해 강제송환된 북한인들이 징역이나

심할 경우 사형에 직면할 수 있다는 점을 우려하고 있다. 단순히 조국을 떠나려 했다는 이유만으로 구금된 사람들을 국제사면위원회는 양심수로 간주하고 있다. 이것은 "모든 사람은 자신의 나라를 비롯해 어떤 나라로든 떠날 자유가 있다"고 명시하고 있는 ICCPR 제 12조와 세계인권선언 제 14조에 명시되어 있다.

국제사면위원회는 모든 경우에 있어 사형을 반대한다. 사형은 생명권을 침해하는 것이며 근본적으로 잔인하고도 비인간적이며 또한 모욕적인 형벌이라고 생각한다. 더구나, 북한형법 제 47조에서 외국으로 도주한 사람들을 사형시키는 것은 유엔경제사회이사회의 보호규정(ECOSOC 결의안 1984/50)에 위배되는 것이다. 이 보호규정은 다음과 같이 무엇보다도 사형에 직면한 이들의 권리를 보장하고 있다.

"사형을 폐지하지 않은 국가에서, 사형제도는 가장 심각한 범죄에 한해서만 적용되어야 한다. 사형은 치명적이고도 아주 심대한 범죄 결과를 초래하는 의도적인 범죄에만 적용되는 것으로 이해되어야 한다...."

4.3 송창근씨 사례

송창근씨는 1962년 산하리에서 농업학교 교사의 네째아들로 태어난 것으로 알려져 있다. 임업학교를 졸업한 그는 태어난 마을에서 3년간 일했다. 그는 결혼하고 아내가 쌍둥이를 낳은 후에, 살기가 힘들어졌다고 주장한다. 이 때부터 그는 러시아연방으로 취업하는 것을 생각하기 시작했다고 한다.

지방관청에서 일하는 친척이 송씨가 러시아 극동의 벌목장에서 일할 수 있도록 도왔다. 송씨는 이 친척에게 돌아오게 되면 냉장고를 선물하겠다고 약속했다. 보드카와 담배를 들고 벌목장에서 일할 수 있도록 도와달라며 시와 지역의 당원을 만나러 다니기 시작했다.

1992년 송씨는 백여명의 다른 사람들과 함께 러시아연방으로 떠났다. 국경을 넘었을 때 여권을 빼앗겼고, 송씨에 따르면 자유를 크게 제한당했다고 한다. 벌목장에 도착한 후, 송씨는 트럭으로 일하는데 필요

한 교육을 받았지만 교육이 끝난 후에 할 일이 거의 없는 것을 알았다. 송씨는 하바로프스크와 비로비잔으로 여러차례 여행을 하며 상급 직원이 말했던 것처럼 "조국을 위하여" 시계와 녹음기와 다른 상품들을 팔았다.

1994년 이러한 여행중 어느 날, 송씨는 하바로프스크에서 어떤 사람을 만나 남한 영사관을 방문하고 남한에 정착하는 문제를 의논해 보자는 제안을 들었다. 그렇게 약속한 후, 송씨는 별목장을 떠났다. 그는 하바로프스크에 살면서, 얼마간은 한국계 미국인 선교사의 집에 거주하였다.

1995년 3월 24일 바로 그 한국계 미국인 선교사와 아내는 자신들의 하바로프스크 아파트에서 살해되었다. 살해의 정황은 매우 의심스럽다; 강제로 아파트를 침입한 흔적이 없으며, 두 사람 모두의 사체에는 의식을 행한 흔적이 있다. 또 17,000불의 미화가 손대지 않은 채 남아 있었다.

어떤 정보제공자에 의하면 송씨는 죽은 이 부부가 전화를 받지 않자 염려가 되었으며, 일주일 후 이들의 집을 방문했다. 러시아의 사법 집행관들은 그를 살해혐의자로 현장에서 체포했다. 송씨는 심문과정에서 자신이 살해했다고 자백했다. 그는 목사 부부가 러시아연방을 떠날 수 있도록 자신을 도와주지 않았기 때문에 화가 났다고 말했다.

어떤 정보제공자가 주장하는 바에 의하면 송씨는 풀려나면 북한당국에 넘겨질 것을 두려워 한 나머지 자백했다고 한다. 그는 북한당국에 넘겨지느니 러시아 감옥에서 형을 사는 것이 낫다는 말을 했다고 한다.

국제사면위원회는 과거에도 범죄를 저지른 다른 북한난민들도 같은 경향을 보인다는 보고서를 받은 바 있다. 일부 정보제공자들은 북한 공안당국이 목사 부부의 살해에 책임이 있다고 말한다. 살해된 목사 부부가 북한 공안당국을 피해 북한 난민들을 돕고 있었기 때문이다. 송씨는 1995년 8월초 북한관리에게 넘겨지기까지 하바로프스크에서

약 4개월간 구금되어 있었다. 북한관리는 하바로프스크 별목장을 관리하는 북한 공안국의 부국장인 것으로 추정된다. 송창근씨는 그의 범죄 사실을 입증할 증거부족으로 북한당국에 인계되었지만, 이 것은 조사가 더 필요하거나 재판에 회부될 경우에는 러시아당국으로 재인계되는 조건하에서이다.

한 정보제공자는 송창근씨는 북한당국에 넘겨진 후 러시아내에서 살해된 것으로 믿고 있다고 국제사면위원회에게 말했다.

송창근씨 사건에 대해 우려하는 국제사면위원회의 서신에 대한 답변에서 북한당국은 송창근씨는 살해되지 않았으며, 북한의 자강도 송강군 무채리에서 "자강도 송강군 별목사업부의 설계사로 일하고 있다"고 주장하였다. 북한당국은 또한 송씨가 목사 부부를 정기적으로 방문하기는 했지만 살해하지는 않았다고 주장하였다.

북한당국은 편지에서 다음과 같이 기술하고 있다: "그는 1995년 7월 9일에 적절한 절차를 거쳐 두만강역을 통해 러시아 국경을 건너 북한으로 되돌아 왔다". 계속해서 북한당국은 관련 러시아관료도 이를 확인했다고 주장하고 있다. 그러나 국제사면위원회는 1995년 7월 12일 한 러시아연방의 지방관리로부터 송창근씨가 하바로프스크에 있는 감옥에 여전히 구금되어 있다는 말을 들은 바 있다. 국제사면위원회의 정보에 의하면 8월초 송씨는 북한 관리에게 인계되었다.

국제사면위원회는 송창근씨의 운명에 대해 깊이 우려하고 있으며 북한 정부에 다음을 요구한다;

- ◆ 송창근씨의 운명과 소재에 관한 문서상의 증거를 국제사면위원회에 제공하라. 여기에는 송창근씨가 러시아와 북한간의 국경을 건넌음을 입증하는 서류사본, 현재의 모습에 대한 사진, 현재의 취업 서류 그리고 그의 아내와 자녀의 행방에 관한 세부 사항이 포함되어야 한다.
- ◆ 송창근씨는 그를 방문하고 싶은 친척이나 동료 등을 만날 수 있어야 한다.

4.4 최경호씨 사례

최경호씨는 1960년 3월 30일 평양시 모란봉지역의 인흥동에서 태어났다. 그는 하바로프스크에 별목공으로 오기 전까지 평양 국제영화센터의 드라마부에서 일했다.

최씨는 1990년 7월 28일 러시아 극동의 "체도민"근처의 별목장에 도착하여 별목 5조에 소속되어 일했다. 1992년 6월 별목장을 떠나 하바로프스크에 왔다. 1995년 2월 그는 러시아연방에 머무를 수 있도록 허가해 달라는 편지를 "나호드카"에 있는 조선민주주의인민 공화국의 총영사관에 보냈다.

하바로프스크에서 그는 한 러시아인과 사업을 시작했다. 총영사에게 보내는 편지에서 그는 상점을 운영하고 있다고 썼다. 그는 "내가 조국으로 돌아갈 수 없고 이곳에 머물러야 되겠다는 생각을 어느 날 하게 될 때까지 시간이 얼마나 빠르게 흘러갔는지 모른다"고 했다. 그 동안 그는 타타나 도쿠체바를 만나 1993년 11월 13일 한국 교회에서 결혼하였다. 총영사에게 보내는 편지에서 그는 아이가 하나 있다고 썼다.

최경호와 타타나는 그들이 생각할 수 있는 모든 방법을 다 동원하여 최씨의 거주허가를 얻고자 노력하였다. 하바로프스크 주지사를 두 번이나 방문하였다. 그러나 매번 최씨가 자신의 신분을 증명할 아무런 서류도 갖고 있지 않았기 때문에 자신들의 결혼을 공식적인 것으로 인정할 수 없다는 말을 들었을 뿐이었다.

그들은 1994년 11월 29일, 보리스 옐친 대통령에게 거주허가를 요청하는 편지를 썼다. 대통령 비서실은 러시아 법에 따라 외국인은 지역 내 무부 사무실에서 러시아 체류 허가를 얻어야 한다고 이들에게 통지하였다. 체류 허가를 받은 후에야 외국인은 지역 내무부 사무실의 여권과 비자국에 거주허가를 요청할 수 있다는 것이다. 러시아 시민과 결혼하는 것도 러시아 시민권을 획득할 수 있는 합법적인 이유 중의 하나라고 언급되었다.

최씨는 "나호드카"에 있는 북한 총영사관에 몇 통의 편지를 더 썼다. 러시아에 체류하려는 자신의 의사를 표현하고 북한당국의 허가를 요청하는 내용이었다.

1995년 3월 13일, 최씨와 그의 아내는 지역 내무부 사무실의 비자국에 갔다. 알고 지내던 한 경찰관이 그곳에 가 보라고 하면서 도와주겠다고 했던 것이다. 그 부부는 최씨를 위한 서류같은 것을 몇 가지 받으리라 기대했지만, 그는 현장에서 체포되었다.

최씨는 11일 동안 감호되어 있었고, 이 기간동안 그의 아내는 먹을 것과 깨끗한 옷을 매일 가져다 주었다. 그녀는 다시는 오지 말라는 말을 들을 때까지 남편이 어떻게 될 것인가를 알기 위해 정기적으로 여권과 비자등록사무실을 방문하였다.

1995년 3월 24일, 여권과 비자등록사무실의 한 관리가 최씨의 별목장 상관과 함께 감옥으로 왔다. 이 북한관리는 최씨의 여권과 다른 서류들을 소지하고 있었다. 그의 아내에 의하면, 상관에게 인계되는 것이 분명해지자 최씨는 "여기서 날 썩 쥐, 북한으로 돌아가고 싶지 않아"라고 소리쳤다고 한다.

이들 부부는 최씨가 갇혀있던 건물에서 작별인사를 할 기회를 가질 수 있었지만, 인사 후에 그는 경찰 차에 태워져 어디론가 끌려갔다. 그가 어디로 갔는지는 분명치 않지만, 국제사면위원회는 그가 북한으로 끌려갔다고 믿고 있다.

국제사면위원회는 최경호씨가 그의 상관에게 인계된 후 어떻게 되었는지에 관해 아무런 정보도 갖고 있지 못하지만, 다만 양심수로 구금되어 있을 것이라고 믿고 있다. 단지 북한으로 돌아오지 않으려 했다는 이유만으로 사형에 직면해 있을지도 모른다. 국제사면위원회는 과거에 알려진 강제송환된 다른 난민들처럼 최경호씨가 학대받고 있을지도 모른다고 생각한다.

국제사면위원회는 북한 당국에 요청한다;

- ◆ 최경호의 현 소재와 법적 지위에 관한 정보를 제공하라. 그가 북한을 떠나려 했다는 이유만으로 억류되어 있을 경우, 국제사면위원회는 이들을 양심수로 간주하며 따라서 즉각적이고 무조건적인 방면을 요구한다.
- ◆ 최경호와 그의 아내가 방해받지 않고 완전히 만날 수 있도록 허락하라.

4.5 최연단씨와 이승남씨 사례

1986년 최연단씨는 제 12조로 알려진 벌목장에서 일하기 위해 러시아 연방에 파견되었다. 어느 날 그는 탈출해서 모스크바로 갔다. 그는 거기서 남한에 정치적 망명을 신청할 공식신청서를 작성할 계획이었다. 조언을 줄 러시아 당국자와 접촉한다고 그는 말하였다.

1994년 6월 29일 그는 불법 체류자를 적발하기 위한 경찰의 일상적인 검문에 걸려 체포되어 모스크바의 제 83번 경찰소로 끌려갔다. 이 동안 모스크바 경찰은 러시아 외무부와 접촉했는데, 알려진 바로는 외무부는 최연단씨가 남한으로 떠나기 위한 공식적인 절차를 밟고 있었다고 한다.

북한대사관이 최연단씨가 제 83번 경찰소에 구금되어 있다는 사실을 알아냈다. 1994년 8월 6일 6-7명의 북한대사관 관리들이 경찰서를 연달아 방문했다. 그들은 경찰에게 기소나 재판없이 사람을 구금하는 것은 불법이라고 말한 것으로 알려졌다. 그 후 경찰은 북한 관리가 최연단씨를 데려가는 것을 허락하였다. 최연단씨는 북한으로 되돌려 보내진 것 같다.

다른 북한 벌목공인 이승남씨는 북한으로 강제송환된 것으로 알려져 있다. 이씨는 약 5년전 벌목장에 와서 어느 날 탈출하였다. 그는 탈출 후 우즈베크공화국으로 향하기 전에 모스크바에 온 것으로 알려졌다. 그는 1994년 타슈켄트의 기차역에서 체포되었다.

국제사면위원회는 북한대사관에서 나온 관리들이 모스크바 경찰서에서 최연단씨를 데려간 후 그가 어떻게 되었는지, 혹은 체포된 후에 이승남씨가 어떻게 되었는지에 관해 아무런 정보도 갖고 있지 못하다. 그러나 국제사면위원회는 이들이 북한으로 강제송환되었을 것이라고 믿고 있다.

국제사면위원회는 이들이 양심수로 구금되어 있을 수도 있다는 점에 대해 우려하고 있다. 단지 북한으로 돌아오지 않으려 했다는 이유만으로 사형에 직면해 있을지도 모른다. 국제사면위원회는 또한 최연단씨와 이승남씨가 과거에 알려진 다른 강제송환된 난민들처럼 학대받고 있을지도 모른다는 점에 대해 우려하고 있다.

국제사면위원회는 북한당국에게 다음을 요구한다;

- ◆ 최연단 이승남씨의 소재와 법적 지위에 관한 정보를 제공하라. 북한을 떠나려 했다는 이유만으로 이들이 구금되었다면, 국제사면위원회는 이들을 양심수로 간주하며 즉각적이고 무조건적인 석방을 요구한다.

4.6 국제사면위원회의 관심들

국제사면위원회는 최경호씨, 최연단씨 그리고 이승남씨에 관해 어떤 소식도 얻을 수 없다는 사실에 대해 관심을 두고 있다. 이들과 다른 강제송환된 난민들이 북한에서 인권침해에 직면해 있을지도 모른다는 점을 우려하고 있다.

국제사면위원회는 강제송환된 난민들이 북한형법 제 47조에 의해 양심수로 구금되거나 심할 경우 사형에 처해질 수 있다는 사실에 대해 우려하고 있다. 국제사면위원회는 특히 북한 난민들이 북한당국에게 인계된 후 조직적으로 처형된다는 보고서에 크게 우려하고 있다.

러시아연방의 북한난민들의 상황에 익숙한 정보제공자들은 체포된 난민들이 하바로프스크와 아무르지역에 있는 벌목장으로 끌려가서는 처형된다고 주장한다. 국제사면위원회는 이런 주장을 확인할 수는 없었다.

국제사면위원회는 러시아연방의 북한난민들과 이들을 도운 것으로 추정되는 사람들에 대한 북한 공안당국의 적극적인 추적과 협박으로 인해 보고서에서 언급하고 있는 사람들 보다 훨씬 더 많은 수의 사람들이 강제로 송환되고 있다고 생각한다. 국제사면위원회는 이런 사례가 더 많이 있다고 생각한다.

그러나 대부분 정보제공자들은 북한 공안당국의 협박과 러시아 관료들의 적대적인 태도로 인해 국제사면위원회에게 더이상의 정보를 제공하는 것을 다소 꺼려했다.

국제사면위원회는 북한 공안관리에게 체포되거나 러시아 관리에 의해 인계된 난민들이 북한관리들의 감독하에 있는 동안 가혹행위를 당하고 있다는 주장에 대해서도 염려하고 있다. 국제사면위원회는 북한당국에게 다음의 조치들을 취해줄 것을 요구한다.

- ◆ 태어난 나라를 떠날 수 있는 시민의 권리를 존중하고 강제송환을 철회하라. 이러한 권리는 "시민적·정치적 권리에 관한 국제협약규약" 제 12조 2항과 세계인권선언 제 14조에 보장된 것이다.
- ◆ 태어난 나라로 돌아가지 않겠다는 이유만으로 강제송환자들이 양심수로 구금되는 일이 없다는 것을 보장하라. 만약 북한인 누구라도 이러한 이유로 구금되어 있다면 북한당국은 즉각적이고도 무조건적으로 이들을 석방하여야 한다.
- ◆ 강제송환된 북한난민들이 신체적으로 안전하다는 사실을 보장하라. 강제송환된 북한인 누구도 사형에 처해지지 않았다는 사실을 보장하라.
- ◆ "시민적·정치적 권리에 관한 국제협약규약" 제 12조 2항과 사형에 처한 사람들의 권리를 보장하는 유엔 경제사회이사회 보호규정 (ECOSOC 결의 1984/50)과 같은 국제적 기준에 부합되도록 형법 제 47조를 개정하라.
- ◆ 강제송환된 사람들이 어떠한 형태의 잔인하고도 비인간적이거나

또한 모욕적인 처우나 형벌을 받고 있지 않음을 확인하고 수감자 처우에 관한 최소기본규정에 따라 적절히 처우되고 있다는 사실을 보장하라.

- ◆ 러시아연방과 다른 지역에 있는 북한난민을 추적하고 협박하는 일을 즉각 중지하라. 이들에게는 자신의 나라를 떠날 합법적인 권리가 보장되어 있다.
- ◆ 강제 송환된 난민들이 친척 또는 해외에 있는 다른 사람들과 만날 수 있도록 허용하라. 국제사면위원회는 러시아 당국자들에게 인권 침해의 위험에 처해있는 망명희망자들을 강제송환하지 말 것을 촉구한다.

5. 황씨 형제

1995년 9월 황씨 형제와 관련하여 북한당국에 대한 국제사면위원회의 관심이 고조되었다. 보도에 따르면, 이들은 거주지인 뻬이징에서 북한으로 강제송환되었다고 한다. 국제사면위원회는 이 형제들이 북한의 신의주시에 있는 구금소에 수용되어 있을 가능성에 대해 우려를 표명하였다.

이들 형제의 운명과 행방에 대한 국제사면위원회의 질의에 대한 답변에서, 북한당국은 이들은 절대 구금되어 있지 않으며, 현재 친지들과 함께 살고 있다고 주장하였다. 또한 북한당국은 이들이 중국인으로 귀화하는 것에 대해 중국당국이 심사중이라고 전하였다.

황성국씨와 황성삼씨, 황성철씨는 모든 북한에서 태어났으나, 현재 시민권이 없는 것으로 알고 있다. 각 20, 18, 16세인 이들 형제는 뻬이징의 공안국 외무부로부터 거주권을 취득하고 1993년부터 뻬이징에서 살았다.

보도에 의하면 이 형제는 6월 1일 뻬이징의 공안국 외무부로부터 출두를 요구받고, 3일간 심문받았다고 한다. 이 심문의 목적은 명확하지

않다. 보도에 의하면 이들은 3일후 공안국에서 풀려나는 대신, 북한의 북서부지역에 소재한 신의주시로 보내졌다고 한다.

한 소식통은 베이징에 있는 공안국이 이 형제들에게 출두를 요구하였고, 후에 북한의 요청에 따라 북한공안국으로 이들을 인계하였다고 국제사면위원회에 전하였다. 이유는 이들의 아버지가 북한의 인권상황에 대해 비판하였기 때문일 것으로 보도되었다.

1995년 10월 1일자 서한에서 북한당국은 국제사면위원회가 황씨 형제와 관련하여 다음의 정보를 홍보해 줄 것을 요청하였다.

* 황성국과 그의 동생들의 현황

국제사면위원회가 우려하는 바와는 달리, 황성국씨와 황성삼씨, 황성철씨는 "강제납치"된 것이 아니라 그들의 범법행위때문에 북조선인민공화국으로 인계된 것이다. 그리고 이들은 현재 "구금"된 것이 아니라 친척집에 머물고 있다.

황성국씨 형제의 실제상황은 다음과 같다;

황성국, 황성삼, 황성철씨는 한때 북한에서 살았던 중국인 아버지 황룡수씨와 북한인 어머니 방옥희씨 사이에서 출생하였다. 이들은 평안북도 정주시에서 성장하여 그 곳에서 교육을 받았다.

출생시 이들은 북한의 국적법에 따라 어머니쪽 호적에 올려졌고, 북한국적을 취득하게 되었다. 그러나, 성장과정에서 이들은 아버지의 국적을 따라 중국 국적을 원하였다. 1990년 8월 이들은 북한국적을 취소하고, 북한주재 중국영사관으로 부터 중국국적을 취득하였다.

이들은 1992년 3월부터 베이징에 살고 있던 아버지를 따라, 1993년 5월 어머니와 함께 중국국경을 불법으로 넘어갔다. 1995년 5월 22일, 중국측에서는 이 3명이 무단으로 국경을 넘었다는 혐의로 이들을 북한측에 인계하였다.

이미 이들이 더이상 북한국적자가 아니고, 북한에 이들의 부모나 집이 없으며 또한 이들이 중국에 살기를 희망한다는 사실을 고려하여, 북한의 관계기관은 이미 인도적차원에서 이 문제를 해결할 목적으로 중국의 관계기관과 이들을 중국으로 보내는 것을 심사하고 있었다.

이들은 현재 아버지의 사촌 황룡도씨(46세, 정주시에 있는 과수원에 근무, 주소는 아래에)의 집에 머물고 있다.

국제사면위원회는 북한당국의 답변과 이 3명의 형제를 중국으로 돌려 보내기 위해 북한당국이 취해온 노력에 대해 환영한다. 그러나 국제사면위원회는 이들이 중국으로 돌려 보내진다는 문서화된 확인이 있을 때 까지 여전히 이 형제들에 대해 관심을 표명한다. 또한 이 형제들에 대한 강제송환이 정치적 의도에서 취해졌을 가능성에 대해 우려한다.

국제사면위원회는 북한당국이 조속히 이들을 중국으로 돌려보내는 것을 보장하고, 이 사례의 진척상황에 대한 정보를 전해줄 것을 요청한다.

6. 국제사면위원회의 권고사항

국제사면위원회는 인권문제를 비밀시하고 북한의 인권상황에 대한 정보가 비공식적으로 외부에 알려지는 것을 방지하고 있는 북한당국의 정책과 절차들이, 인권의 국제적 책임성이라는 차원에서 요구되는 정부의 이행사항에 명백히 반하는 것이라고 믿고 있다.

이 이행사항은 북한당국에게 유엔회원국이며 "시민적·정치적 권리에 관한 국제협약"의 비준국으로서 부여된 것이다. 국제사면위원회는 위에서 언급된 정책과 절차의 결과로써 인권침해를 방지하고 인권침해 희생자들을 보호하기 위한 안전지침들이 불충분하다는 사실에 대해 우려하고 있다.

국제사면위원회는 북한당국이 인권침해 희생자에 대한 보호를 개선시키기 위해 다음의 조치들을 취해줄 것을 촉구한다.

- * 개방성을 가지고 국제적 책무와 책임성이라는 관점에서 인권문제를 다루어야 한다. 모든 관련정보를 완전히 공개하고 독립적인 인권 감시자들을 제한없이 받아들여야 한다.
- * 북한난민이나 재외 북한인들이 정치적 의견을 표현할 수 있는 합법적인 권리를 행사하는 것을 저지하기 위해 구금하거나 위협하는 행위를 즉각 중단하여야 한다.
- * 국제사면위원회의 이전 보고서와 이 보고서에 언급된 모든 양심수와 정치적 수인들에 관한 문서화된 충분한 정보를 제공하여야 한다. 구금되어 있다고 추정되는 사람들의 행방과 법적 지위에 대해서도 정보를 제공하여야 한다.
- * 북한의 "시민적·정치적 권리에 관한 국제협약" 이행에 관한 제1차 이행보고서를 작성하여, 유엔인권위원회에 제출하여야 한다.
- * 고문 및 기타 가혹하고 비인도적이거나 모욕적인 처우 또는 형벌 방지에 관한 국제협약을 비준하여야 한다.
- * 북한인들을 강제송환하거나, 단지 본국으로 돌아가기를 원치 않는다는 이유로 구금되는 양심수가 발생하지 않도록 보장하여야 한다. 만약 이러한 북한인이 양심수로 구금되어 있다면, 북한당국은 즉각적이고도 무조건적으로 이들을 석방하여야 한다. 강제송환된 모든 북한인들 (그리고 보도된 수인들)은 친지들이나 다른 나라에 있는 사람들과 연락하는 것이 허용되어야 한다.
- * 형법 제47조는 "시민적·정치적 권리에 관한 국제협약" 제12조 2항과 사형제도로 부터 개인을 보호하기 위한 유엔 경제사회이사회의 보호규정(경제사회이사회 결의안 1984/50)과 같은 국제 기준에 부합되게 개정하여야 한다.
- * 강제송환된 북한인들이 어떠한 형태의 잔인하고도 비인도적이거나 또한 모욕적인 처우를 받지 않고, 수감자의 처우에 관한 최소기본규정에 따라 처우받아야 함을 보장하여야 한다.

또한 국제사면위원회는 국제사회가 북한당국에 대해, 인권문제는 국제적 책임이라는 것과 국제사회의 모든 구성원들이 이 보고서에 언급된 것과 같이, 인권문제를 비밀스러운 것으로 치부하거나 방어적인 절차를 설치하는 것이 용납될 수 없다는 입장을 확고히 할 것을 요구한다. 국제사면위원회는 국제사회의 모든 구성원들이 자신들의 외교채널을 통해 북한당국에게 이 보고서에 언급된 권고사항을 이행하도록 요구해 줄 것을 촉구한다.

-부록- 보고된 수인들에 대한 북한당국의 답변

이 명단은 국제사면위원회가 파악하고 있는 북한의 모든 수인들을 담고 있지는 않다.

국제사면위원회가 요청한 사례중 많은 수가 포함되지 않았다.

번호, 이름, 성별, 나이, 배경, 알려진 구금장소, 북한정부로부터 제공된 정보의 순

- 1 안암준, 재일교포, 승호마을, 확인불가
- 2 안홍갑, 남/69, 재일교포, 승호마을, 평양의 쌀정채부국장
- 3 안이준, 남/67, 재일교포, 승호마을, 남쪽지방의 Junchen에 있는 곡물공장 감독자
- 4 조복애, 여/-, 한국전쟁 참전, 승호마을, 그녀는 1984년 10월 66세로 사망하였다. 그녀는 1955년 4월부터 57년 9월까지 조선인민군 소좌를 역임하였다. 그리고 57년에서 61년까지 고위당원을 위한 학교에 다녔고, 61년 7월에서 80년 12월까지 조선인민군 중좌를 역임하였다.
- 5 조병옥, 남한인, 승호마을, 확인불가
- 6 조호평, 남/-, 1967년, 재교화센터에 수용, 함흥시 룡성지역 독풍리. 그는 간첩혐의로 20년형을 선고받았다. 그와 가족은 1974년 탈출시도과정에서 살해되었다.
- 7 조종갑, 남/67, 재일교포, 승호마을, 그는 평양남도 북창시에 소재한 농기구 제조공장의 부감독이었다.

- 8 최경호, 남/35, 1995년, 러시아에서 북한으로 강제송환 소재불명 현재까지 답변 없음
- 9 최연단, 남/?, 1994년, 러시아에서 북한으로 강제송환 소재불명 현재까지 답변 없음
- 10 최영식, 승호마을, 미언급
- 11 한경지, 여/?, 외국서적 출판소의 비서. 간첩혐의로 구금센터에 수감 소재불명 미언급
- 12 후익(고익), 남/-, 구소련 출신, 노동당산하 최고학교 전교장. 1950년대 후반에 해임되어 노동캠프에 수용, 소재불명 65세의 나이로 1976년 사망. 1960년 3월까지 고위당원을 위한 학교의 총책임자였으며, 1960년 9월에서 76년 9월까지 최고교육부의 부장관을 역임. 평양 거주.
- 13 정종도, 남/-, 남한인, 승호마을, 1983년 11월에서 89년 7월까지 조선인민방위군 대좌를 역임. 1989년 7월 30일 63세로 사망. 평양 거주.
- 14 정우택, 재일교포, 승호마을, 확인불가
- 15 강대용, 재일교포, 승호마을, 확인불가
- 16 강중석, 남/60, 남한인, 승호마을, 강원도 고산시 공중보건소 산하 고산요양소의 노조연합 의장.
- 17 강수호, 남/-, 재일교포, 승호마을, 1991년 60세로 사망. 국립과학기술원의 책임자. 평양 거주.
- 18 강용수, 남/?, 재일교포, 승호마을, 절대 수감자가 아니라고 주장. 엠네스티 조사단을 그의 딸과 면담.
- 19 김보겸, 남한인, 승호마을, 확인불가
- 20 김병훈, 남/-, 재일교포, 승호마을, 1969년 69세로 사망. 함경북도 무산소재지에 거주.
- 21 김천혜, 남/-, 재일교포, 승호마을, 1969년 71세로 사망. 1954년에서 1965년 8월 퇴직때까지 조국통일을 위한 민주전선의 의장. 평양 거주.
- 22 김덕환, 남/-, 소련 유학시절 소련여성과 결혼. 이혼 거부로 "재교화" 센터에 수용, 평양남도 신양지역 1985년 2월 23일 폐암으로 사망(50세). 1960년부터 67년 9월까지 건축자료조사센터의 조사원. 1967년부터 71년 12월까지 동기관의 책임자. 1971년 12월부터 85년까지 평양에 있는 건설부 산하 부서장 역임. 북한당국은 그가

수감된 바 없다고 주장.

- 23 김인봉, 남/-, 북한 무역부의 감독관, 승호마을, 1992년 64세(?)로 병사. 1981년부터 85년 4월까지 무역부책임관 역임. 1985년 5월부터 92년 3월까지 인민방위군 소좌 역임.
- 24 김진호, 남/70, 재일교포, 승호마을, 1973년 9월에서 77년 8월까지 인민경제기구에서 교육받음. 1977년 9월 출국.
- 25 김중호, 동해안 수비군의 부사령관, 승호마을, 확인불가
- 26 김상일, 남/-, 북한 무역부의 상담가, 승호마을, 1991년 11월 20일 63세로 병사. 1983년 3월에서 84년 5월까지 무역부 차관 역임. 1984년 6월에서 90년 2월까지 인민군 대좌역임.
- 27 김용길, 남/-, 재일교포, 승호마을, 1986년 8월 75세로 사망. 평양남도 순천시에 거주.
- 28 김용우(수), 여/-, 소련출신 한인, 보도국장 역임. 보도에 의하면 1950년대 해임되어 노동캠프에 수용. 소재불명 1979년 6월 22일 67세로 사망. 1959년 8월까지 조선노동자연맹 중앙위원회의 부의장 역임. 1959년에서 69년까지 노동자연맹 덕성지역위원회 부위원장 역임. 1969년 퇴임.
- 29 고대기, 남/68, 재일교포, 승호마을, 1975년 8월에서 79년 8월까지 고위당원을 위한 학교에서 교육받음. 1979년 9월 출국.
- 30 고상문, 남/47, 남한 고등학교 교사 승호마을 기자회견 자리에서 그가 절대 수감된 적이 없다고 공식발표.
- 31 곽종구(곽철) 남/60, 재일교포, 승호마을, 현재 평양 지역관리국의 감독
- 32 권봉학, 재일교포, 승호마을, 미언급
- 33 이치수, 남한인, 승호마을, 확인불가
- 34 이대철, 남/72, 재일교포, 승호마을, 현재 평양거주
- 35 이동호, 정보국 협력기구인 제3행정국 부국장 역임, 승호마을, 확인불가
- 36 이재용, 한국전쟁 당시 정치감독관, 승호마을, 확인불가
- 37 이재용, 남/82, 동명이인, 승호마을 교도소가 아니라 동훈시에 거주하고 있다고 주장.
- 38 이장수, 남한인, 승호마을, 미언급
- 39 이준광, 남한인, 승호마을, 확인불가

- 40 이나용, 남/-, "청년과 혁명"을 저술한 북한 역사가, 승호마을, 1977년 7월 13일 65세로 사망. 1950년 10월에서 1970년 12월까지 교육과학연구원의 부서장을 역임. 1971년 1월에서 74년 5월까지 평양남도 신양시의 영상문화 감독관 역임. 신양시 거주.
- 41 이성남, 남/?, 러시아에서 강제송환, 소재불명, 현재까지 답변 없음.
- 42 민용일, 남/71, 재일교포, 승호마을, 1969년 9월에서 73년 8월까지 인민경제기구에서 교육받고 73년 9월 출국.
- 43 문희장, 정보국 협력기구인 제3행정국 부국장 역임, 승호마을, 확인 불가
- 44 김시택(오현), 재일교포, 승호마을, 확인불가
- 45 박장섭, 남/67, 한국전쟁에 참전한 퇴역군인, 승호마을, 황해북도 무역부의 책임자. 함경북도 사리원시에 거주.
- 46 박무, 남/50, 재일교포, 승호마을, 만수대 창작학교 강사. 평양 거주.
- 47 박운철, 남/-, 재일교포, 승호마을, 1956년 5월에서 59년 11월까지 중앙당학교에, 1959년 12월에서 73년 6월까지 평양북도에 있는 chunsen시 행정위원회의 교육부에 근무. 1973년 7월 28일 64세로 사망.
- 48 로준우, 남/66, 남한인, 승호마을, 함경북도 경성시 소재지에 거주
- 49 류성근, 남한인, 승호마을, 미언급
- 50 서용칠, 재일교포, 승호마을, 확인불가
- 51 시바타 고조(김호남), 남/-, 일본인, 간첩혐의로 1962년 체포 한때 승호마을 수용 1964년 간첩혐의로 20년형을 선고받고, 다시 "반국가행위"로 6년형 추가. 1990년 3월 가족과 함께 기차사고로 사망.
- 52 신재화, 남/-, 재일교포, 승호마을, 1975년 12월 8일 65세로 사망. 1964년 3월에서 69년 7월까지 평양 직물공장의 판매부 부감독 역임. 1969년 8월에서 72년 1월까지 평양 광산기계공장의 공급부서 책임관 역임.
- 53 신묵, 재일교포, 승호마을, 확인불가
- 54 신속자와 딸 여/52;17;14, 덴마크에 망명을 신청한 후 체포 함경남도 요독지방 수감되어 있지 않음. 북한당국에 따르면, 그녀가 엠네스티 조사단과의 면담을 거절.
- 55 송창근, 남/33, 러시아에서 강제송환, 사형집행 되었다는 주장이 있음. 소재불명 사형집행 되었을 것으로 추정. 현재까지 답변 없음.
- 56 송관호, 남/-, 재일교포, 승호마을, 1988년 68세로 병사. 평양 거주.

- 57 손재석 남/69 재일교포 승호마을 퇴임후 평양 거주
- 58 손귀익, 재일교포, 승호마을, 미언급
- 59 이기석, 경공업부분 장관 역임, 보도에 의하면 1953년 해임되어 체포. 소재불명 미언급
- 60 염길송, 북한 무역부 감독관 역임, 승호마을, 미언급
- 61 염귀환, 남한인, 승호마을, 확인불가
- 62 유창식, 남/-, 외무부 차관 역임, 1975년 간첩혐의로 해임. 소재불명 1987년 10월 5일 64세로 사망. 1976년 1월에서 84년 8월까지 함경북도 명안지역 교육위원회의 책임관 역임. 함경북도 명안지역 소재지에 거주
- 63 윤순달, 남/-, 노동당 중앙위원회 연락국 부국장 역임; 1952년 간첩혐의로 체포되어, 53년도에 60년형 선고. 소재불명 1981년 12월 19일 67세로 병사. 1953년 3월에서 79년 12월까지 군에 종사. 계급은 대령에서 출발하여 대위까지 진급.

Democratic People's Republic of Korea / Russian
Federation

Pursuit, Intimidation and Abuse of North Korean
Refugees and Workers

RUSSIAN FEDERATION

Pursuit, Intimidation and Abuse of North Korean
Refugees and Workers

1. INTRODUCTION

Human Rights Violations in North Korea

The North Korean Government seems to have almost completely monopolized information on human rights issues. As a result of this, the human rights situation in North Korea largely remains a blind spot in a world where human rights play an ever more important role and human rights violations are generally well documented.

However, information Amnesty International has been able to gather through independent sources, shows a pattern of serious human rights violations. In previous reports Amnesty International published the cases and names of over 50 possible political prisoners or prisoners of conscience. The real number of political

prisoners is believed to be much higher. The organization has also received information on executions, including public ones, in North Korea, ill-treatment in prisons and other human rights violations. In the Russian Federation (Russia), the Democratic People's Republic of Korea (North Korea) continues to operate logging sites and other work sites, where several thousands of North Koreans work. This report describes violations of the rights of these workers, as well as of those who have fled from their work sites and are seeking asylum in Russia or elsewhere. Concerns about violations of the human rights of these North Koreans include allegations of executions, ill-treatment, pursuit of refugees by the North Korean authorities and forcible return by the Russian authorities.

Relations between the Soviet Union (USSR) and North Korea date back to the very foundation of the latter state in 1948. Although relations between the two countries were strained for some time during the 1960s, friendly relations between the Soviet Union (and, after its collapse in 1991, Russia) and North Korea have continued until today.

An agreement on a number of North Korea-run logging sites in the Russian Far East was inherited from the Soviet Union by the Russian authorities. Despite internal and external pressure to close the logging sites because of the serious human rights violations that occurred there, the agreement was renewed in February 1995. According to the new agreement, the North Korean authorities have to observe Russian law in the treatment of their workers. Chapter Two of this report discusses changes at the logging sites in recent years and Amnesty International's concerns with respect to them.

A number of North Korean workers have left the logging sites

(and other work sites in Russia where North Koreans are employed) and sought asylum rather than returning to their country of origin. These North Koreans have been subjected to human rights violations by both the North Korean and Russian authorities, including forcible return. North Koreans who are forcibly returned to North Korea may face imprisonment or even the death penalty. In two concrete cases, Amnesty International has received allegations that North Koreans who were forcibly returned by the Russian authorities were executed. Information on the fate of North Koreans returned to their country of origin is almost impossible to obtain because of the North Korean authorities' tight restrictions on the flow of information and on the lack of international scrutiny of the human rights situation. Chapter Three of this report discusses these issues.

In the same chapter it is argued that the central Russian authorities do not fulfil all their obligations under international law concerning refugees. Local administrations have mostly not changed significantly since the 1980s in terms of personnel, which has resulted in local officials refusing to carry out new policies of the central authorities and instead remaining loyal to old Soviet practices. This often also applies to Russian law-enforcement officials.

This report also argues that the North Korean authorities go to great lengths to prevent North Korean refugees from "defecting". Workers are threatened (or at least perceive themselves to be threatened) with repercussions against their relatives in case they "defect". Refugees are pursued on Russian territory and people who are helping these refugees are intimidated by the North Korean Public Security Service (PSS). These policies seem to be part of the pattern described by Amnesty International in its report *North Korea: Human Rights Violations behind Closed Doors*. See

footnote 1 In that report it was argued that the North Korean authorities try to monopolize all information to avoid international scrutiny of the human rights situation.

This report contains a number of recommendations to both the Russian and North Korean governments and to the international community. The information used in this report has been gathered by Amnesty International from independent sources, including during several visits to various locations in Russia.

2. CONCERNS ABOUT WORK SITES

2.1 Background on logging sites, mines, construction sites

As far as Amnesty International is aware North Koreans have been working in the former Soviet Union since the establishment of a series of logging sites in the Russian Far East in 1967. They are selected by the North Korean authorities and are usually sent out for periods of three years. Apart from the lumber industry, North Koreans are also employed in construction work and mines in Russia.

The logging sites in the Khabarovsk and Amur regions in the Russian Far East were established in 1967 on the basis of an agreement between the then Secretary General of the Soviet Union Leonid Brezhnev and President Kim Il Sung of North Korea. North Korea brought in the manpower and ran the logging sites, while the Soviets provided the natural resources. The profit, reportedly many millions of dollars over the years, was split between the two countries. The number of North Korean loggers seems to have originally been around 20,000 but their number is currently between 2,500 and 6,000. North Koreans are also working in mines

near the city of Novosibirsk in Siberia. Amnesty International has been told that there are also North Koreans working at various construction sites in a range of cities in Russia, such as Khabarovsk (Russian Far East) and Tver (near Moscow). See footnote 2

Although life at the logging sites and at other work sites is harsh, there seems to be fierce competition among North Koreans to be sent to Russia to work. Wages are said to be much higher in Russia than in North Korea. According to refugees, a worker can for instance save enough money in three years at the logging sites to buy a refrigerator or a TV, something that would be impossible for most North Korean in a working life. During their stay in Russia the workers are given a visa only for their places of work and residence. For all personal and business travel special permits are required, which are issued by the local Russian authorities See footnote 3.

Official enrolment procedures for work in Russia are reportedly very strict. Only people with "clean" family backgrounds who are trusted by the North Korean authorities can be sent to Russia. An application must be approved by a number of officials. It seems, however, that most North Koreans receive permission to go to Russia after bribing the relevant officials. See footnote 4

At the logging sites food is provided by the North Korean authorities. Many former workers from the logging sites have said that the food situation is very bad. According to one North Korean, a number of tins of foodstuff that he had never seen before appeared on the shelves when a Russian parliamentary delegation visited a logging site to inspect it. Reports also claim that North Korean workers all over Russia are generally dressed in rags, look unhealthy and often have no facilities for washing.

North Korean workers in Russia told Amnesty International that they are required to attend one to three "re-education" sessions a week. Refugees have said that these sessions at the work sites are more or less an extension of the practice in North Korea itself. Sessions are apparently meant to teach people how to "live as a family in a socialist society". According to one refugee, one of the aims of the sessions is "recognizing one's own weaknesses and pointing out the weaknesses in others". The focus of criticism at the sessions should be "bad work, bad attitude and bad thought".

North Koreans also face "re-education" and other measures when they return from abroad. One former worker said that he had been back in North Korea twice for holidays during his seven years at the logging sites. During these holidays he did not have the right to leave a two-and-a-half mile zone around his house without special authorization. Another North Korean, who had been a student abroad, said that every time he returned to North Korea in the summer for a few months he was "re-educated" for about a month. During the "re-education" sessions students had to watch all propaganda movies they had missed over the year, went on trips into the countryside, visited factories and had one-to-one meetings with officials. It seems that during these one-to-one meetings students were tested for any deviations from "Kimilsungism". The student claimed that all North Koreans who studied abroad were gathered at these sessions.

One refugee from the logging sites said that North Korean workers who go back to North Korea cannot tell their neighbours what they saw in Russia. He claimed that these returned workers tell everybody that they did not see anything but woods in Russia and had been required to work so hard that there never was time for contact with Russians.

2.2 Human Rights Violations at the work sites

The logging sites attracted considerable attention in the early 1990s when Russian journalists publicized the existence of a prison at the North Korean logging sites and reported about the active pursuit of escaped North Korean loggers by the North Korean PSS with the cooperation of Soviet law enforcement officials. See footnote 5

According to the allegations, the logging site in the town of Chegdomyn contained a prison which was run by the North Korean authorities. A North Korean refugee was quoted as saying that workers were imprisoned for various reasons. Those who are caught while “doing business” (trading) were usually detained for just a few days, while workers who were “troublemakers” were apparently detained for longer periods and are also ill-treated. The refugee also claimed that there was a little room in the far corner of the prison which was used for prisoners under death penalty. The guards were all reported to be working for the North Korean PSS.

After articles about these prisons appeared, a Russian delegation headed by Sergey Kovalyov, the Parliamentary human rights commissioner for Russia, visited the logging site where the prison was supposed to be located. A former worker from this logging site told Amnesty International that the delegation did indeed find the prison. According to him, the prison was abandoned after the delegation left and workers who committed offences were now sent to prisons at other logging sites or back to North Korea.

Former workers insist that prisons exist at every logging site. Apart from the prison in Chegdomyn, there is evidence of the existence of at least one more prison, in the village of Elkhilkan, some 400 kilometres from Chegdomyn.

Amnesty International was told that two types of prisons exist: one for common criminals and one for political offenders. Political offences apparently include: criticizing the North Korean system, quarrelling with superiors, possession of weapons; and so on. Several refugees said that they had been detained in a prison for common offenders on numerous occasions; none of them had been ill-treated. One refugee said that political offenders were held in the political prison for two weeks awaiting deportation to North Korea for further punishment.

Amnesty International received numerous allegations about ill-treatment at the logging and other work sites. Several methods of ill-treatment were mentioned by refugees. According to former workers at the logging sites, wooden logs were sometimes placed between the knees of offenders, after which they were forced to sit down, causing excruciating pain. Other methods used included placing plaster casts on the legs of people for the full length of the legs and shackling people with iron constructions that cover the legs fully (see Section 3.3.3).

Several sources have also told Amnesty International that the North Korean authorities execute offenders at the logging sites but the organization has not been able to confirm these reports.

Very little is known about the human rights situation at the above-mentioned mines and construction sites (see Section 2.1). Amnesty International has not received any allegations about the existence of prisons at these sites. One refugee from the mines near Novosibirsk said that "those who are accused of having committed a crime are sent back to North Korea". He also mentioned that these people get metal constructions put on their legs to render them immobile.

Developments and new concerns

The way North Korean workers were treated at the logging sites in the Russian Far East remained largely unknown until the early 1990s. This was partly due to the remoteness of the locations but also to the almost full authority which was accorded by the Soviet authorities to the North Koreans; even Soviet officials apparently had to seek permission to visit the logging sites. As a result of this, the North Korean authorities had almost unlimited scope to treat workers with impunity. The scale of the changes initiated under Mikhail Gorbachov's "perestroika" reform process, especially openness and freedom of press, allowed journalists to expose violations of the rights of North Korean workers at the logging sites, as North Korea failed to change its treatment of workers.

One result See footnote 6 of the exposure of human right violations at the logging sites was that the North Korean authorities (which have grown increasingly sensitive to international criticism) appear to have changed their policies on the treatment of workers at the logging sites. While in the 1980s the remoteness of the logging sites constituted a good cover for the situation there, violations at the logging sites now risk a greater degree of exposure to local and international scrutiny. Taking that fact into consideration, it seems that the North Korean authorities have become more careful about the treatment of workers at the logging sites and seem to have abandoned at least some of the prisons there.

Several North Korean refugees told Amnesty International that the North Korean authorities are now sending political offenders back to North Korea for punishment, instead of punishing them at the logging sites . Amnesty International is concerned that, although treatment of political offenders may have improved at the logging

sites, they still face punishment, which is now out of sight of international human rights monitors. Amnesty International is concerned that this change in procedure is yet another example of the North Korean Government's attempts to shirk international scrutiny with respect to the human rights situation of North Korean citizens.See footnote 7

3. REFUGEES

3.1 Background information on refugees

General refugee situation in Russia

The human rights problems of North Korean refugees in Russia are part of the general situation concerning refugees in that country. It is therefore necessary to give a short description of the situation of refugees in Russia.

After the changes of the late 1980s, Russia acceded to a number of international human rights instruments, including the 1951 Convention relating to the Status of Refugees (February 1 1993). A comprehensive refugee law was adopted by the Russian Duma (Parliament) in March 1993 and Russia gave the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) permission to establish an office in Moscow. A Federal Migration Service was established to implement the refugee law.

After this promising start, however, there was little significant change in the actual situation for asylum-seekers and refugees in Russia. Functioning Migration Service offices were not established for some time after the adoption of the Law On Refugees, and those which were established were reluctant to initiate

determination of status procedures. Asylum-seekers complain that they have great difficulty in submitting claims for asylum.

As far as Amnesty International is aware, until recently See footnote 8 no asylum-seekers from outside the former Soviet Union received refugee status, while refugees from the “near-abroad” See footnote 9 are sporadically granted asylum.

A new refugee law has recently been discussed in the Duma. This new law would limit the scope of the right to asylum significantly and reduce material assistance rendered to refugees and asylum-seekers to a minimum and may not be consistent with international refugee standards. This law has not yet been adopted.

Asylum-seekers and other foreigners, as well as Russian citizens of non-Russian ethnicity (especially those of Asian and Middle-Eastern descent) often become the victims of police brutality and discrimination. Amnesty International has regularly expressed its concern about such incidents in letters to the Russian authorities. A Human Rights Watch report, published in September 1995, also documents racist police brutality in Moscow. See footnote 10

Introduction to the North Korean refugee situation See footnote 11

North Korean refugees in Russia can roughly be divided into two groups. The first group includes those who were selected by the North Korean Government to work in Russia and who, after initially working in that country, left their places of work after deciding not to return to North Korea. The second group includes other North Korean refugees who have illegally made their way into Russia, either straight from North Korea or via the People’s Republic of China, often without proper documentation.

Amnesty International has not been able to establish the total number of refugees and estimates of their number vary enormously. One source told Amnesty International that the police computer in Khabarovsk has a list of 70 missing North Korean loggers (from the timber felling sites in the Russian Far East). There is, however, reason to believe that the real figure is considerably higher. See footnote 12 No figures or estimates are available on the number of North Korean workers who have left other work sites, such as the mining area near Novosibirsk and a construction site in Tver.

Since North Korea started employing its citizens in the lumber industry in the Russian Far East (and at other work sites in the former Soviet Union), North Korean workers have escaped from the logging sites because they did not want to go back to their country of origin. See footnote 13 Initially escaping from the logging sites was very difficult. Not only did the North Korean PSS control all exits very tightly, the Soviet police arrested and handed back any North Koreans who had escaped from the logging sites. This was done on the basis of a "secret protocol", which sanctioned operations by the North Korean PSS on Soviet territory and cooperation between the Soviet and North Korean security services. This cooperation was formally ended when the "secret protocol" to the logging agreement between the Soviet Union and North Korea was declared illegal in 1993 by Sergey Kovalyov, the then parliamentary human rights commissioner of Russia. See footnote 14

After the opening up of the Soviet Union the number of North Korean workers leaving their work site with the intention not to return to North Korea increased. One of the reasons for this increase appears to be the loosening of control by both the Russian and North Korean authorities over the whereabouts of the

North Korean workers. For instance, currently many North Korean workers are involved in doing business in the Russian Far East. The combination of this newly gained freedom of movement for North Korean workers and the arrival of foreigners in Far Eastern Russia has led to an increase in contacts with the rest of the world. A significant factor seems to be the contact of North Korean workers with the Republic of Korea (South Korea).See footnote 15 In most cases the reasons for deciding not to return to North Korea are of an economic nature. There are however also cases where political considerations were the decisive factor.See footnote 16

The situation of North Korean refugees

Most of the North Korean refugees in Russia do not seem to be aware of the rights they should enjoy under international law. This means that they do not know they have a right to protection as refugees and therefore they do not automatically claim this protection. In Moscow, the presence of international organizations and non-governmental human rights organizations (NGOs) has partially resolved this problem. Several organizations have been involved in helping North Korean refugees be recognized as such in Russia or resettled in a third country. In Moscow an organization of North Korean refugees was set up in 1995 (see statement above and Appendix 1 for the English translation).

[Statement by North Korean refugees]

In the Russian Far East, however, North Korean refugees are scarcely made aware of their rights. There are very few local human rights groups there and none appear to have taken an interest in the problems of North Korean refugees. Many local Russian officials are not interested in trying to solve the problems

of the North Koreans and prefer to secure good relations with the North Korean authorities. The North Korean refugees are consequently very reluctant to contact the Russian authorities, even if they are aware of international legal provisions concerning the rights of refugees.

A complicating problem for refugees who worked at the logging sites is the fact that departure from the work site without obtaining prior permission is rendered unlawful by the new agreement on these sites. The agreement also obliges "Korean competent organs" to assist Russian law enforcement agencies in ensuring that North Korean workers respect Russian laws and regulations with respect to the legal status of foreigners. This may well be interpreted as allowing the North Korean authorities to track down and arrest North Koreans, who have left their work site without prior permission. See footnote 17

South Korea and North Korean refugees

South Korea has a long-standing policy of accepting North Korean refugees. However, as the number of North Korean refugees increased, procedures for acceptance became longer and the package offered by South Korea to new refugees was reduced. Recently several court rulings were issued which determined that every North Korean was, according to the South Korean constitution also a South Korean. It is not clear yet how these court rulings will influence asylum procedures. North Korean refugees who have been accepted by South Korea appear to have considerable difficulties adjusting to South Korean society. North Korean refugees Amnesty International spoke to in Russia generally fear that the Russian authorities or the North Korean PSS may forcibly return them to North Korea if they are apprehended. Many of them therefore stay in hiding in Russia for prolonged periods of time, often two years or more. These refugees

often do not want to stay in Russia, because they believe the Russian authorities will not grant them asylum and as illegal aliens they cannot lead a normal life in Russia. Many North Korean refugees see departure for South Korea as the only possibility of leaving Russia and resuming a normal life.

On the other hand, a number of refugees have told Amnesty International that they would prefer not to go to South Korea because they are afraid that this will cause harm to their relatives in North Korea. These refugees believe repercussions will be milder for relatives if they stay in Russia. Some refugees are said to have chosen to stay in Russia illegally and not to seek asylum in South Korea for this reason.

An additional problem for the refugees is related to identification. The passports of North Korean workers in Russia are generally taken away from them at the North Korea-Russian border by North Korean officials. Although officials at the Russian passport and visa registration office (OVIR) told Amnesty International that the office provides all North Koreans with identification cards, some of the North Korean refugees claimed they never received any such cards.

All North Korean refugees Amnesty International spoke to said that they disposed of their identification cards when they decided to leave their work sites, believing that the Russian police would immediately return them to their work site if they were found. Many refugees apparently prefer to become "nameless" persons as they believe this may protect their relatives in North Korea and therefore use adopted names. The fact that North Korean refugees do not have identification papers causes problems. For instance, Russian officials refused to register the marriage of Choi Gyong Ho and Tatyana Dokuchaeva because he had no such papers. See

footnote 18 The OVIR office in Khabarovsk even went so far as to tell Amnesty International that if a self-proclaimed North Korean does not have the identification card that is supposedly provided by OVIR, they were not North Koreans, but probably Russian Koreans who pretend to be North Koreans in order to be able to leave for South Korea.

Amnesty International was informed of desperate acts committed by some North Korean refugees to avoid being returned to North Korea. One North Korean, Kim Sun Ho, reportedly committed suicide while being transported back to North Korea in 1988. He is said to have flung himself in front of a train in Belogorsk, a city in the Russian Far East. Another North Korean refugee reportedly cut open his stomach, trying to commit suicide after having been apprehended by the North Korean PSS.

Amnesty International was also informed of a number of North Korean refugees who decided to commit crimes in order to be sentenced to a prison term in the former Soviet Union, because they considered Soviet (and later Russian) jails to be the only place where they would be safe from the North Korean PSS. These North Koreans are said to commit new crimes every time they have almost served their full sentence, because they fear being returned to North Korea by the Russian authorities upon release. According to one source they sometimes even commit murder. Amnesty International believes that some of these North Koreans have or may still be serving their sentences in a rehabilitation institution for foreigners in Mordovia. One such North Korean was forcibly returned to North Korea by the Russian authorities in 1995 in violation of international refugee law. See footnote 19

3.2 Russian and North Korean policies on North Korean refugees

Position of the Russian authorities

The central Russian authorities have adopted a policy of tolerating North Korean refugees on the territory of Russia. The authorities are, however, not willing to grant these North Koreans refugee status or residence permits. Refugees are, in fact, encouraged to leave Russia and resettle elsewhere. This “policy of tolerance” is not in line with the 1951 Convention relating to the Status of Refugees under which the Russian authorities have the obligation to identify and protect those asylum seekers in need of protection. The Russian authorities also do not grant North Korean refugees appropriate protection of their rights (see for further details Section 3.3.2).

Although North Korean refugees should, as a result of the “policy of tolerance”, be reasonably safe in Russia (there should not be an acute danger of deportation by the central Russian authorities), this is not always the case. The central authorities do not always abide by the “policy of tolerance”, as was for instance the case in September 1995 when the Procurator General of Russia sanctioned the deportation of a North Korean refugee called Lee Yen Sen to North Korea, before his request for asylum had been considered by the Russian authorities.

A further serious problem is that the central authorities of Russia do not seem to exercise full control over the practices of local authorities with respect to refugees. Local authorities often adopt their own policies or even refuse to acknowledge that a problem exists with respect to North Korean refugees. See footnote 20 This problem was clearly demonstrated to an Amnesty International

delegation, which wanted to discuss the issue of North Korean refugees, in Khabarovsk in the summer of 1995. The authorities in Khabarovsk showed an almost complete unwillingness to help North Korean refugees and often refused to acknowledge the problem. The Internal Affairs office in Khabarovsk refused to meet the Amnesty International delegation, claiming that Amnesty International's activities "only bring damage to Russia". The Migration Service in Khabarovsk claimed it had never seen any North Korean refugee and referred the delegation to the office of Foreign Affairs. The Foreign Affairs office claimed that the North Koreans do not fall under its jurisdiction. An article which was published in mid-1995 in the local newspaper *Tikhookeanskaya zvezda* severely criticized people who assist North Korean refugees. According to local journalists, the article represents the opinion of the local office of the Federal Security Service. Several officials openly declared that they support the deportation of North Korean refugees.

Position of the North Korean authorities

North Korea does not allow its citizens to leave the country to resettle in another country. This is clearly shown by the text of Article 47 of the North Korean Criminal Code in its 1987 edition, which went so far as to render "defection" a criminal offence. A recent amendment of the article may have reduced the penalty imposed for leaving the country, but it does not appear to have decriminalized it. See footnote 21

One North Korean national claimed that the North Korean authorities made him sign a "statement of loyalty" in the late 1980s, before he was sent to the former Soviet Union to work as a logger. The authorities reportedly told him: "If you violate any point of the signed promise, not only you, but also all your

relatives at home will be punished” . Other refugees said they had to write down the reasons why they wanted to go to Russia. It was understood that you had to indicate your intention was to fulfil the wishes of Kim Il Sung (then President of North Korea) and work for the good of the motherland.

The North Korean authorities also try to prevent “defections” by using diplomatic channels to influence the Russian authorities and international organizations. In a number of cases the North Korean authorities told the Russian authorities that a particular North Korean who had applied for asylum in Russia or elsewhere, was a criminal offender in North Korea. An extradition treaty signed by both nations in 1957 requires that “defectors” with criminal records are returned. In the case of Kim Myung Se, for example, the North Korean authorities charged that he was guilty of being a swindler, of stealing gold in the embassy and murder. See footnote 22

In the past the UNHCR offices in Moscow and in Geneva have been contacted by the North Korean authorities. The North Koreans told the UNHCR that the North Korean refugees who the press reported had left Russia for South Korea were criminal offenders, had stolen money and other property, and should be brought to justice in North Korea.

3.3 Violations of the rights of North Korean refugees

3.3.1 Amnesty International's position on North Korean refugees

Article 33(1) of the 1951 Convention relating to the Status of Refugees, to which Russia is a party, states that:

“No Contracting State shall expel or return (“refouler”) a refugee in any manner whatsoever to the frontiers or territories

where his life or freedom would be threatened on account of his race, religion, nationality of a particular social group or political opinion.”

North Koreans who have decided not to return to North Korea are believed to face punishment if forcibly returned to North Korea. The text of Article 47 of the Criminal Code of North Korea of 1987 states that:

“A citizen of the Republic who defects to a foreign country or to the enemy in betrayal of the country and the people ... shall be committed to a reform institution for not less than seven years. In cases where the person commits an extremely grave offence, he or she shall be given the death penalty...”

The North Korean Government informed Amnesty International in February 1996 that Article 47 of the Criminal Code was amended in 1995. According to the authorities the article now “stipulates that a citizen who commits acts against the country like defecting to a foreign country with a view to overthrowing the Republic is to be given penalties” (emphasis added by Amnessty International). In spite of repeated requests, however, Amnesty International has yet to receive the exact text of the new Article 47, including the specific penalties it now carries.

Amnesty International is concerned that under this article, possibly even after the purported amendment, North Koreans forcibly returned to North Korea may face prison terms and even the death penalty, solely on account of their decision not to return to their country of origin. A person who is detained solely for expressing the wish to leave (or not to return to) their country of origin is considered a prisoner of conscience by Amnesty International. Amnesty International also opposes the use of the death penalty in all cases. See footnote 23

Amnesty International is also deeply concerned about reports that the North Korean authorities apparently summarily execute forcibly returned North Koreans (see Section 3.3.3).

Amnesty International opposes the forcible return of any asylum-seeker who may be at risk of serious human rights violations on return. In this respect, Amnesty International reminds the Russian authorities of its obligations under the fundamental principle of non-refoulement as outlined in Article 33 of the 1951 Convention relating to the Status of Refugees. The UNHCR recognizes all North Korean asylum-seekers who do not wish to return to North Korea as refugees.

3.3.2 Violations by the Russian authorities

Ethnically motivated violations

Amnesty International was told of numerous incidents of ethnically motivated human rights violations against North Korean refugees. These violations are part of a pattern of such violations, as mentioned above (see Section 3.1).

North Korean refugees in Moscow are often stopped on the streets by Russian law enforcement officials for identity checks. If they fail to produce proof of identity, they are usually fined. In this respect it must be mentioned that Russian police officers generally do not recognize the identification cards provided by the UNHCR to refugees. Amnesty International was told of several instances where Russian police officials ripped up UNHCR documents. During identity checks police officers usually search the North Koreans for money and often set fines at precisely the amount of money the refugee has on him. One refugee told Amnesty International that he had been picked up by the police five times

and had paid a total of about 200 US dollars in fines in two years. Another refugee told Amnesty International that he had been detained on several occasions for a short time after being stopped by the police during an identity check.

Amnesty International was also informed of several incidents in which North Korean refugees were reportedly beaten by the police because they did not have identification the police officers deemed proper, or had any money on them. Mr "Kim" See footnote 24 who was living in Moscow in mid-1995 was reportedly beaten about the face and the eyes.

Refusal to grant refugee status

The Russian authorities generally refuse to recognize North Korean asylum-seekers as refugees and to grant them residence permits. As has been mentioned in Section 3.1, this fits the pattern of the treatment of refugees from outside the former USSR in Russia.

A number of North Korean refugees are known to have applied for asylum in Russia. As far as Amnesty International is aware, only one North Korean has ever been granted refugee status. This happened in 1992 by presidential decree after intense domestic and international pressure. Two other North Koreans apparently have received residence permits from a local administration in the Russian Far East. In both cases, the refugees had Russian partners who sought support from local journalists and made use of personal acquaintances in the local administration.

In all other cases about which Amnesty International has been informed, refugee status or a residence permit in Russia have not been granted, or have been granted and later rescinded without apparent reason. A variety of excuses are used to justify refusal of

refugee status and residence permits to North Korean refugees.

One North Korean, who wrote to President Yeltsin with a request for asylum in 1991, was apparently given a temporary residence permit and was told that he could receive Russian citizenship in about two years. When he turned to the Commission on Citizenship See footnote 25 after two years, he was told that he would not be granted Russian citizenship because "he did not have a propiska" . See footnote 26 He was told to leave Russia as soon as possible. He was given asylum in South Korea in 1995.

In a number of cases lack of identification documents has been used by the Russian authorities as an excuse not to grant asylum to North Koreans. One North Korean, Choi Gyong Ho, married a Russian woman in 1993. The marriage was, however, not recognized by the Russian authorities because Choi Gyong Ho did not have any identification papers. All Choi Gyong Ho's attempts to obtain permission to stay in Russia were fruitless. In a response to his letter to the Presidential administration, he was referred to the local administration. When he went to an office of the local administration he was arrested and handed over to the North Korean authorities a few weeks later.

Russia exhibits a general unwillingness to grant asylum to North Korean refugees and indeed, to any asylum-seeker from outside the former Soviet Union. A number of North Korean refugees have been forcibly returned to North Korea by the Russian authorities. This treatment has resulted in an enormous reluctance on the part of North Korean refugees to contact the Russian authorities with requests for asylum. The Migration Service in Khabarovsk told Amnesty International that no North Korean asylum-seeker had ever filed a request for asylum with them and that therefore, in their view, problems with respect to North Korean refugees do not exist. Amnesty International believes that it is unacceptable that

the Russian authorities, whether intentionally or not, in effect deter asylum-seekers and potential refugees from applying for refugee status.

Forcible Return

Amnesty International documented the cases of a number of North Koreans who were forcibly returned to North Korea by the Russian authorities in its report Human Rights Violations behind Closed Doors. See footnote 27 This report included the case of Choi Gyong Ho (see above).

The case of Song Chang Keun was also discussed in the report. Song Chang Keun was arrested in Khabarovsk in late March 1995 in connection with a murder. When the Russian authorities had to release Song Chang Keun because of a lack of evidence, he was handed over to the North Korean authorities. Song Chang Keun had already applied for asylum in South Korea and was awaiting a decision on his request (for further information see also below, Section 3.3.3).

Another recent case of refoulement is that of Lee Yen Sen, a former victim of human rights violations in North Korea who last applied for asylum in Russia in 1994. Lee Yen Sen was forcibly returned to North Korea by the Russian authorities with apparently no assurances as to his safety sought or received and without his request for refugee status being given proper consideration. See footnote 28

In December 1995 three North Korean men were arrested at Vladivostok airport. The Russian authorities apparently decided to return them to North Korea. When the first North Korean was shot dead on the spot by North Korean officials, the Russian authorities decided not to turn the remaining two over to the

North Koreans on humanitarian grounds, and brought them back to a Vladivostok prison. See footnote 29 Amnesty International believes that the decision to return these North Korean men was a violation of the fundamental principle of customary international law that no one shall be returned to a country where his or her freedom or life might be endangered and calls on the Russian authorities to grant the two remaining men asylum in Russia, if they wish, or allow them to seek asylum in another country of their choice.

Amnesty International is concerned that the above-mentioned North Koreans as well as other North Koreans who were forcibly returned to North Korea may under North Korean criminal law face imprisonment as prisoners of conscience, solely on the account of their decision not to return to North Korea, and may also face the death penalty. Amnesty International is also concerned that, in some cases, forcibly returned North Koreans are reported to have been summarily executed by the North Korean authorities. Amnesty International believes that the forcible return of these and other North Korean refugees is clearly in violation of Article 33 of the 1951 Convention relating to the Status of Refugees, to which Russia is a party, as has been argued in Section 3.3.1 of this report.

3.3.3 Violations by the North Korean authorities

Pursuit and intimidation

Amnesty International is concerned about allegations that North Korean workers in Russia who have left their work sites or have expressed their wish not to return to North Korea continue to be pursued and in some cases apprehended by persons believed to be linked to the North Korean PSS. According to reports people who

are helping North Korean refugees are also being harassed by the North Korean PSS. See footnote 30 In a number of cases, Russian law enforcement officials have assisted the North Korean PSS in pursuing the refugees.

Amnesty International has received information that in a number of cases houses where North Korean refugees were residing have been put under 24-hour surveillance, as have the houses of people who are involved in hiding North Korean refugees. "Mr Ivanov" from the Russian Far East told Amnesty International that he could see North Korean agents from his window at all times of the day for a prolonged period of time in the early 1990s. Even during the winter the men stood outside the building, jumping up and down to stay warm. Several sources in the Russian Far East told Amnesty International that they were followed around town and even when going out of town, because the North Korean PSS believed they were involved in hiding North Korean refugees.

Amnesty International also received allegations from a number of sources in the Russian Far East and Moscow that the North Korean PSS searched the houses of people they suspected were hiding North Korea refugees. These searches are reportedly often conducted in the presence of Russian law enforcement officials. On 29 June 1995, for instance, the apartment of "Mr Kwon" and another North Korean refugee in Moscow was visited by a North Korean and three Russian policemen. One North Korean refugee was arrested at the apartment. On the way to the police station, the car stopped at a market place and the refugee managed to escape and make his way to the safety of a new hiding place.

During the search (without a warrant) in the mid-1990s of the house of a person in Khabarovsk who was believed to be involved in hiding North Korean refugees, bedding was reportedly slashed

and closets were checked. In the Ukraine in the late 1980s, the apartment of a North Korean refugee was said to have been ransacked while he was in hospital after having been beaten by the North Korean PSS. Amnesty International has also received reports claiming that student dormitories in Moscow were thoroughly searched after a North Korean student had gone into hiding in Russia.

Several sources have alleged to Amnesty International that the North Korean PSS bribes Russian law enforcement officials to cooperate in the conduct of such searches.

Amnesty International has received several reports claiming that the North Korean PSS uses verbal and physical intimidation toward both North Korean refugees and people who are believed to be involved in hiding these refugees. One North Korean refugee claims to have been beaten up by people he believed to be related to the North Korean PSS. Another refugee claimed the North Korean PSS threatened him saying that "you will be free when we have killed you". Similar threats were issued to people who are involved in helping North Korean refugees.

In another case, the North Korean PSS reportedly used an already apprehended North Korean to lure a North Korean in hiding into opening the door of his apartment, after which they tried to arrest him.

Amnesty International was told that North Korean PSS officials are also watching the places where they believe North Korean refugees might go. One of these places is believed to be the South Korean Embassy. Routes for illegal escape from Russia are also said to be watched.

Amnesty International strongly condemns the practice of pursuit and intimidation of North Korean refugees by the North Korean authorities. This practice is in contravention of Article 12(2) of the International Covenant on Civil and Political Rights.

Allegations of repercussions against relatives of North Korean "defectors"

Amnesty International is deeply concerned at reports that the North Korean authorities subject relatives of "defectors" to repercussions. A number of North Korean refugees told the organization that they had directly been threatened with such repercussions before they left North Korea, while others said they perceived such a threat. Amnesty International has received information of a few cases in which relatives of a political offender or "defector" were taken away from their homes to unknown destinations. Amnesty International strongly condemns the punishment of relatives of "defectors" and would consider all those imprisoned solely on account of being related to a political offender or "defector" to be prisoners of conscience.

Ill-treatment of apprehended refugees

Amnesty International is aware of allegations that apprehended refugees are ill-treated by the North Korean authorities. "Mr Park", a North Korean, was reportedly saved by the Russian authorities in 1989 after he had been apprehended by the North Korean authorities. He was reported to have been beaten "beyond recognition". Several methods of ill-treatment were described to Amnesty International by refugees. Loggers who are about to be transported back to North Korea after having committed an offence, have a plaster cast placed around the full length of their legs, rendering them immobile. Mr "Choi", who was residing in Moscow at the time of the interview with Amnesty International,

and other refugees, mentioned iron shackles being placed around the full length of the legs of "offenders", also with the objective of rendering them immobile. One refugee told Amnesty International that a North Korean who had managed to escape several times had an iron needle put through his nose with a rope attached to it so that he could not escape. Amnesty International condemns such treatment as cruel, inhuman and degrading.

Allegations of executions of forcibly returned North Korean refugees

Amnesty International has received numerous allegations that forcibly returned or apprehended North Korean refugees are executed by the North Korean authorities. Although for most of these allegations no evidence of specific cases was provided, a recent incident at the Russian-North Korean border provides some disturbing corroboration.

[Song Chang Keun]

In June 1996 the governor of the Maritime Territory (Primorsky Krai) in Russia reportedly told a news conference that a North Korean who was forcibly returned to North Korea by the Russian authorities was shot at the border in the presence of Russian border troops. The governor said that three men were arrested in December 1995 at Vladivostok airport on suspicion of trying to leave for South Korea with forged South Korean passports. During an investigation into the identities of the men, it was established that they were North Korean nationals. The Russian authorities apparently decided to return them to North Korea, but when the first man was shot dead by North Korean officials on the spot, the Russian authorities decided not to turn the remaining two over to

the North Koreans on humanitarian grounds, and brought them back to a Vladivostok prison.

Another case is that of Song Chang Keun, who was handed over to the North Korean authorities in August 1995. A reliable source in Russia informed Amnesty International that Song Chang Keun was executed on Russian territory after being handed over to the North Korean authorities at the logging sites. The North Korean authorities denied this allegation and, in early 1996, they provided Amnesty International with a picture of Song Chang Keun, which they claimed was taken after his return to North Korea. Amnesty International has, however, not been able to confirm that the picture was taken after Song Chang Keun's return to North Korea and remains deeply concerned about his fate.

4. RECOMMENDATIONS

4.1 To the central and local authorities of the Russian Federation

With respect to the North Korean work sites, Amnesty International calls on the Russian authorities to take all measures necessary to exercise strict control over the situation at these sites. The Russian authorities should especially make sure that:

- ◆ No North Koreans are imprisoned in Russia for the peaceful expression of their opinion;
- ◆ No North Koreans in Russia are subjected to ill-treatment at their work sites or during transportation to or from North Korea, such as placing of iron shackles and casts around their legs and of wooden logs between their legs;
- ◆ No North Korean workers, who are at risk of human rights

violations, such as imprisonment solely for the peaceful expression of their opinion, the death penalty and ill-treatment in North Korea, are forcibly returned to North Korea . In this respect the reasons for return to North Korea of any worker who has not yet served his minimum term or the full length of his contract See footnote 31, should be examined carefully, before allowing the return;

With respect to the North Korean refugees in the Russian Federation, the Russian authorities should:

- ◆ Ensure that the rights of all refugees and asylum-seekers in Russia are respected. This should particularly include measures to ensure that asylum-seekers are never returned to their country of origin before they have had access to a fair refugee status determination procedure and a final decision on their request has been reached (that is, before their applications for asylum have been considered by the Migration Service and they have had the right to appeal against the decision to another, independent body. The appeal must have suspensive effect.);
- ◆ Respect the fundamental principle of customary international law that no one shall be returned to a country where his or her freedom or life may be in danger, that is, to ensure that no North Koreans are forcibly returned to North Korea, as they may face (summary) execution or imprisonment;
- ◆ Ensure that North Korean (and other) refugees enjoy full protection of their rights as refugees in Russia. This should particularly include protection from agents of the North Korean PSS and from ethnically motivated violations by Russian law enforcement officials. Those who are guilty of violating the

rights of these refugees should be brought to justice;

- ◆ Take all measures necessary to bring to an immediate stop to all operations by the North Korean PSS in pursuit of refugees on the territory of Russia;
- ◆ Seek amendments of Article 14 of the 1995 Agreement on the logging sites in order to specifically exclude the possibility of North Korean officials pursuing North Koreans who do not want to return to their country of origin.

4.2 To the North Korean authorities

Amnesty International calls on the North Korean authorities to respect the human rights of North Korean workers in the Russian Federation. This should specifically include:

- ◆ No North Korean workers should be imprisoned on the territory of Russia solely for the peaceful expression of their opinion. Any North Korean worker who is currently detained on that account should be released immediately and unconditionally;
- ◆ The use of iron shackles and casts around the legs of North Koreans to render them immobile, the practice of placing wooden logs between the legs of North Korean workers and all other forms of cruel, inhuman and degrading treatment should be ended immediately;
- ◆ North Korean workers who are sent back to North Korea for allegedly violating regulations by the peaceful expression of their opinion should not face imprisonment or any other form of punishment in North Korea. Those who have already been imprisoned for the peaceful expression of their opinion should

be released immediately and unconditionally.

With respect to North Koreans who wish to leave their country of origin, Amnesty International calls on the North Korean authorities to undertake the following steps:

- ◆ Start a full investigation into the summary execution of a North Korean at the North Korean-Russian border in 1996, which was reported by the Russian authorities and bring those responsible for the execution to justice;
- ◆ Immediately adapt policies concerning “defection” to bring them into accordance with international obligations under Article 12(2) of the International Covenant on Civil and Political Rights, which stipulates that “Everyone shall be free to leave any country, including his own” and to allow North Korean citizens to leave North Korea uninhibited exit and entry;
- ◆ Take immediate steps to stop all operations aimed at apprehending and intimidating North Korean refugees and those who are helping them in Russia or any other country . This should include an immediate stop to the practice of threatening North Koreans with repercussions against relatives;
- ◆ Provide Amnesty International with full clarification and documentary evidence of the whereabouts and legal status of all North Koreans who were forcibly returned to North Korea mentioned in the report *Human Rights Violations behind Closed Doors and Refoulement of Lee Yen Sen/ Fear for Safety in North Korea*, including Choi Gyong Ho, Lee Yen Sen, Song Chang Keun, Choi Yen Dan and Lee Sung Nam;
- ◆ Ensure that no forcibly returned North Koreans are held in

detention as prisoners of conscience solely for their wish not to return to North Korea or are subjected to the death penalty on that account;

- ◆ Ensure that no North Koreans refugees or workers are ill-treated in any way while being transported back to North Korea or at any other time;
- ◆ Ratify the 1987 Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman and Degrading Punishment or Treatment (CAT).

4.3 To the international community and UNHCR

Amnesty International is calling on the international community to press the North Korean and the Russian authorities to fulfil the above-mentioned recommendations. The organization calls in particular on the UNHCR to put pressure on the Russian authorities to fulfil all obligations under the 1951 Convention relating to the Status of Refugees, including granting North Korean refugees asylum in Russia and affording them full protection. It also calls on the UNHCR to provide training for local officials in the Russian Federation with respect to the protection of refugees.

APPENDIX 1-Statement by North Korean refugees in Moscow

The statement below was issued by an association of North Korean refugees in Moscow. The views expressed in the statement do not necessarily represent Amnesty International's views.

STATEMENT BY REFUGEES WHO HAVE ESCAPED FROM NORTH KOREA

We are refugees who have escaped from North Korea. We seek

freedom. We reject political oppression by hereditary dictatorship, and unparalleled trampling of human rights.

We hope for the unification of our country. As long as we live abroad we are confronted with problems of personal safety and mutual maintenance. To meet these problems here and abroad we make the following appeal.

- 1. Recently the North Korean authorities have persistently claimed that refugees have been kidnapped by South Korea. The facts, however, are that on a large scale escapees from the North have been kidnapped by North Korean agents and forcefully returned to North Korea. We stand firmly together for our own protection and strongly denounce this inhuman and unreasonable distortion of the truth.*
- 2. We obey the laws and the order of the nation in which we live; and we work to achieve the protection of legal, personal and human rights in both domestic and international law.*
- 3. Until we get permission to obtain refuge in South Korea or until we receive permission to reside in Russia, we covenant together to support our basic livelihoods.*
- 4. We appeal for encouragement and support from the United Nations, the International Red Cross, the Church and Human Rights Organizations.*
- 5. We seek to develop our association as a strong, advanced guard for the reunification of our homeland.*

30 December 1994

NORTH KOREAN ESCAPEES ASSOCIATION OF REFUGEES

Footnote: 1 AI Index: ASA 24/12/95, which was published in December 1995.

Footnote: 2 One refugee estimated that some 3,000 North Koreans work at the mines near Novosibirsk. It is not known how many North Koreans work at the construction sites in Khabarovsk and Tver.

Footnote: 3 See art. 14-5 of the new agreement. It is not clear if the old agreement had exactly the same provision but it is expected to have done so.

Footnote: 4 North Koreans have told Amnesty International that they gave items such as watches, alcohol and money to officials. One North Korean even said he promised to bring back a refrigerator for an official.

Footnote: 5 See Chapter Three of this report for cooperation between the Russian and North Korean authorities in apprehending North Korean "escapees".

Footnote: 6 Another result of the above-mentioned disclosures was that North Korea and the Russian Federation faced severe criticism. Under pressure from Russian human rights activists, the Russian Government had to reconsider the renewal of the agreement on the logging camps after it expired in December 1993 and push for the inclusion of a number of human rights provisions. A new agreement was signed in February 1995 after lengthy discussions and initial refusal by the North Koreans to include human and labour rights provisions in the agreement.

Footnote: 7 Amnesty International documented and criticized this policy of the North Korean authorities in detail in its report North Korea: Human Rights Violations behind Closed Doors (AI Index: ASA 24/12/95), issued in December 1995.

Footnote: 8 Apparently, several Afghan families were recognized as refugees in March 1996.

Footnote: 9 This term is used in Russia for the countries that formerly were a part of the Soviet Union.

Footnote: 10 Human Rights Watch/Helsinki, "Crime or simply punishment?: Racist attacks by Moscow law enforcement", published in September 1995.

Footnote: 11 All North Koreans who do not wish to return to North Korea are referred to in this report as refugees. The United Nations High Commissioner for Refugees also recognizes all North Korean asylum-seekers as refugees. See for a further explanation Section 3.3.1.

Footnote: 12 Following the expiration of the previous agreement between Russia and North Korea, the two sides discussed the contents of a new agreement for over a year (see also Chapter Two). During this period the logging sites did not operate and the North Korean authorities apparently did not pay or feed their workers. Part of the work force was transported back to North Korea, but some 2,500 workers are estimated to have remained in Russia. These workers had to feed themselves and many therefore left the logging sites for the larger cities in the area to find jobs. It is very unlikely that these workers have been registered by the North Korean authorities with the Russian police as missing. It is also unclear how many of these workers have decided not to

return to North Korea.

Footnote: 13 The logging sites in the Russian Far East receive more attention in this report than other work sites where North Korean workers are employed because there is more information available on the logging sites. There is no reason to believe that the situation with respect to “defection” by North Korean workers from other work sites is significantly different from the logging camps.

Footnote: 14 In reality the operations on Russian territory by the North Korean PSS still continue, as does the cooperation by the Russian law enforcement officials in certain cases (see also Section 3.3.3).

Footnote: 15 The Russian Far East has been inundated with South Korean products, business people and other South Koreans. North Koreans, who in North Korea are told that South Korea is an oppressive and poor country, suddenly become acquainted with the products of a modern industrialized country and realize that their image of the country is not accurate. Some North Korean refugees told Amnesty International that they listened to the South Korean radio when they were in Russia and were impressed by what they heard.

Footnote: 16 Amnesty International has received information about at least two cases of North Korean refugees whose relatives had reportedly been subjected to human rights violations in North Korea. These refugees feared they would face the same fate when arriving back in North Korea. Another North Korean mentioned as the reason for his “escape” that he did not see a future for the political structure of North Korea.

Footnote: 17 See for these provisions Article 14(5)/(12) of the Agreement on the logging sites, signed on 24 February 1995. Article 14 (5) states: "...These identity cards...are only valid at the place of work and the place of temporary residence...". Article 14(12) states: "Competent organs of the Korean side offer assistance to the Russian competent organs in solving matters of respect by Korean citizens for legislation on the legal status of foreign citizens and for rules regulating residence of foreign citizens in the Russian Federation."

Footnote: 18 See also Section 3.3.2.

Footnote: 19 See also Russian Federation/ Democratic People's Republic of Korea: Refoulement of Lee Yen Sen/ Fear for Safety in North Korea (AI Index:EUR 46/06/96), issued in February 1996.

Footnote: 20 It must be noted however that there are a few exceptions. Some officials in the Russian Far East have been involved in serious work to solve the problem with respect to North Korean refugees in the area. The efforts by these officials are however limited to the policies of the central authorities and do not extend to granting refugee status to North Korean refugees in Russia.

Footnote: 21 See also at 3.3.1

Footnote: 22 Kim Myung Se had been a student in Russia for a number of years and the charges were only mentioned by the North Korean authorities after he had disappeared from his student flat and it became clear that he did not want to return to North Korea. He was granted asylum in Russia in 1992.

Footnote: 23 For further details on the fate of forcibly returned North Koreans, see also North Korea: Human Rights Violations behind Closed Doors (AI Index: ASA 24/12/95), issues in December 1995.

Footnote: 24 All names in quotation marks are pseudonyms for reasons of personal safety of the refugees.

Footnote: 25 The Commission on Citizenship is the organ of the Presidential administration which deals with matters of asylum and citizenship.

Footnote: 26 The propiska system was used as a way of controlling and guiding places of residence of citizens in the USSR. The system was officially abolished by the 1993 Constitution which granted full freedom of movement, but the system is still widely practised, especially in the cities Moscow and St. Petersburg.

Footnote: 27 AI Index: ASA 24/12/95, issued in December 1995

Footnote: 28 For further information on this case, see also: Refoulement of Lee Yen Sen/ Fear for Safety in North Korea (AI Index: EUR 46/06/96), issued in February 1996.

Footnote: 29 For further information on this case, see also at 3.3.3 under 'Allegations of executions of forcibly returned North Korean refugees'

Footnote: 30 In some cases, the North Korean PSS appears to have hired individuals on an ad hoc basis to carry out certain jobs. This report makes no separate mention of these people.

Footnote: 31 Article 3 of the 1995 Agreement on the logging sites provides for a minimum work term of three years for North Korean loggers in the Russian Federation.

AI Index: ASA 24/06/96

Amnesty International September 1996

조선민주주의인민공화국 / 러시아 연방

탈북난민과 노동자에 대한 추적, 협박, 학대

1. 서론

북한의 인권 침해

북한 당국은 인권에 대한 모든 정보를 사실상 독점하고 있다. 그 결과 인권의 역할이 점점 더 중요해지고 인권 상황이 잘 파악되고 있는 현 세계에서 북한은 인권의 현실이 가장 비밀스러운 나라로 남아있다.

러시아에서 북한은 수 천명의 북한인들이 일하는 벌목장과 다른 작업장들을 운영하고 있다. 이 보고서는 북한 노동자들과 이 작업장에서 탈출하여 러시아나 여타 국가에서 망명처를 찾으려는 사람들에 대한 인권 침해를 기술하고 있다. 이 북한인들에 대한 인권 침해 사례는 처형, 가혹 행위, 북한 당국에 의한 난민 검거, 러시아 당국에 의한 강제 송환 등을 포함한다.

소련과 북한의 관계는 1948년 북한 정권의 창건까지 거슬러 올라간다. 그 두 나라 사이의 관계는 1960년대 한 동안 긴장 상태였지만 현재까지(소련 붕괴 후 러시아까지) 우호적인 관계를 유지하고 있다.

러시아 극동 지역에서 북한이 운영하는 수 많은 벌목장에 대한 협정은 러시아가 소련의 것을 그대로 승계했다. 심대한 인권 침해 때문에 그 벌목장이 폐쇄되어야 한다는 내외의 압력을 받았음에도 불구하고 1995년 2월 그 협정은 갱신되었다. 새로운 협정에 따라 북한 당국은 벌목공들을 처우하는 데 있어 러시아 법을 준수해야 한다. 이 보고서 2장은 최근 벌목장에서의 변화와 그에 대한 국제사면위원회의 관심

사항을 다루고 있다.

많은 노동자들이 벌목장을 비롯한 작업장들을 떠나 북한으로 돌아가지 않고 다른 국가의 망명처를 찾고 있다. 이 노동자들은 강제 송환 조치까지 포함하여 북한과 러시아의 이중적인 인권 침해에 시달리고 있다. 북한에 강제로 송환된 북한인들은 구금되거나 심지어 사형에 처해지기까지 한다. 두 가지 사례에서 국제사면위원회는 송환된 노동자들이 처형되었다는 진술을 확보했다. 북으로 송환된 노동자들의 운명에 대한 정보는 취득하기가 쉽지 않다. 북한이 정보를 철저히 통제하고 국제 사회가 그들의 인권 현실에 대해 깊은 관심을 가지고 있지 않기 때문이다. 보고서의 3장에서는 이 문제를 다룬다.

3장에서 러시아 중앙 정부가 난민에 관한 국제법상의 자신들의 의무를 이행하지 않고 있음이 토의된다. 1980년대 이후 러시아의 지방 정부 인사들은 거의 바뀌지 않았다. 그 결과 중앙 정부의 정책이 바뀌더라도 지방 정부는 새로운 정책을 이행하지 않고 과거의 관행을 고수하는 경우가 많다. 이는 러시아의 법 집행 관리들에게도 종종 해당된다.

이 보고서는 북한 당국이 악착같이 북한 난민들의 탈출을 막기 위해 노력하고 있음을 보여주고 있다. 노동자들은 자신들이 탈출할 경우 북에 있는 자신의 친척들에게 나쁜 영향이 있을 것이라는 위협을 받는다. 러시아 영토 안에서 난민들은 추적되고 있고 이 난민을 돕는 사람들은 북한 보위부로부터 위협을 받는다. 이러한 사실들은 국제사면위원회의 보고서 “북한: 빗장 안의 인권 침해”에 기술된 내용의 일부이다. (각주 1) 이 보고서는 북한 당국이 모든 정보를 독점하여 국제 사회의 북한 인권 상황에 대한 진실 파악을 어렵게 하려 함을 말해주고 있다.

이 보고서에는 러시아와 북한 당국에 보내는 여러 권고 사항도 포함하고 있다. 이 보고서에 이용된 정보는 국제사면위원회가 러시아의 다양한 지역을 수 차례 방문한 것을 포함하여 여러 비정부 정보원으로부터 수집한 것이다.

2. 작업장의 현실

2.1 벌목장, 탄광, 건설 현장의 사전 배경

국제사면위원회의 정보에 의하면 북한인들이 구 소련에서 일하기 시작한 것은 1967년 러시아 극동 지역에서 벌목장을 연이어 건설하면서 부터이다. 그 북한인들은 북한 당국이 선정해서 보통 3년 기간으로 보내진다. 북한인들은 벌목 산업 뿐만아니라 건설 현장이나 탄광에서 일하기도 한다.

하바롭스크와 아무르 지역의 벌목장은 1967년 소련 당 서기 브레즈네프와 북한의 김일성 간의 협정에 의해 세워졌다. 북한은 인력과 벌목장 운영을 책임지고 소련은 자연 자원을 제공했다. 수 년간 수백만 달러에 달하는 이익금은 두 나라 사이에서 분할되었다. 원래 이 벌목공들의 숫자는 20,000명에 달했다. 그러나 최근에는 2,500명에서 6,000명 사이이다. 북한인들은 시베리아의 노보시비락시 근처의 탄광에서도 일하고 있다. 국제사면위원회는 하바롭스크나 모스크바 인근의 뜨베르 등지의 건설현장에서 일하는 북한인들도 있다고 전해들었다.

벌목장이나 다른 작업장에서의 생활이 무척 힘들지만 북한인들은 서로 러시아에 일하러 가려고 경쟁이 치열하다. 월급이 북한에서 보다 훨씬 높기 때문이다. 난민들에 따르면 러시아에서 3년 정도 일하면 냉장고나 TV를 살 정도로 돈을 모을 수 있다. 이는 북한에서는 상상도 할 수 없는 일이다. 노동자들이 러시아에서 체류할 때 받는 비자는 직장과 집 이외의 곳을 갈 수 없다. 개인적 또는 사무적인 일로 여행을 가야할 때는 러시아 지방 정부가 발급하는 특별 허가증이 필요하다. (각주 3)

러시아에서 공식적으로 일자리를 찾는 것은 아주 어렵다. 오로지 북한 당국이 신임하는 성분이 깨끗한 사람들만이 러시아로 갈 수 있다. 여러 명의 관리들이 그 지원서를 승인해야 한다. 하지만 실제로는 관련 관리들을 뇌물로 매수하면 충분히 러시아로 가는 허가증을 받는 듯하다. (각주 4)

벌목장에서 음식은 북한 당국이 제공한다. 벌목장 노동자들은 음식 상황이 매우 열악하다고 한다. 한 북한인에 따르면 한 때 러시아 의회 대표단이 벌목장을 방문하여 실정을 조사할 무렵 그가 여태까지 한 번도 보지 못한 통조림통이 부엌 찬장 위에 잔뜩 쌓여 있었다고 했다. 또 북한 노동자들은 전반적으로 누더기 옷을 입고 다니며 쇠약해 보이며 제대로 씻지도 못하고 다닌다고 한다.

러시아의 북한 노동자들은 자신들이 일주일에 1-3회 정도의 재교육 과정에 참석해야 한다고 한다. 작업장에서의 이런 과정은 북한에서 하던 것과 흡사하다고 한다. 각 과정의 주요 내용은 사람들에게 “사회주의 사회에서 가족으로서 어떻게 살 것인가” 하는 것이다. 한 난민에 따르면 교육 과정의 주요 목표는 자신의 결점을 자아비판하고 타인들의 결점을 지적하는 것이라고 한다. 비판의 주 문제는 반동적인 사상, 태도, 노동 기풍 등이다.

북한인들이 국내로 돌아가면 마찬가지로 재교육과 다른 조치들을 받아야 한다. 한 노동자는 과거 자신이 7년간 벌목장에서 일할 때 두 번 북한을 방문할 기회가 있었는데 그는 자신의 집 주변에서 2.5마일 이상을 특별 허가 없이는 나갈 수 없었다고 한다. 또다른 북한인은 자신이 유학생이었을 때 방학에 북한으로 돌아가면 약 한 달간은 재교육을 받아야 했다고 진술했다. 이 재교육 기간 동안에 학생들은 그 전에 못 보았던 선전 영화를 보아야하고 시골로 가서 현장을 방문하고 공장을 보고 정부 관리들과 일대일 면담을 진행해야 한다. 이 면담에서 학생들은 혹시 김일성주의에서 이탈한 것이 없는지 자세히 조사 받는다. 그 학생은 모든 북한 유학생들이 이 재교육기간에는 다 집결한다고 한다.

벌목장을 탈출한 한 난민은 북한 노동자들이 집에 돌아가도 러시아에서 자신들이 본 것은 이야기할 수 없다고 한다. 노동자들은 자기들이 본 것은 러시아의 나무밖에 없으며 일하는 데 바빴기 때문에 러시아 인들과 접촉할 기회가 없었다고 이야기해야 한다고 한다.

2.2 작업장에서의 인권 침해

1990년대 초 러시아 언론이 북한의 벌목장 내의 감옥과 이곳을 탈출한 벌목공들을 북한 보위부와 소련의 경찰이 협력하여 추적하고 있다는 사실을 보도함으로써 벌목장은 상당한 주목을 받게 되었다.(각주 5)

여러 진술에 따르면 체그도민시의 벌목장 안에는 북한 당국이 운영하는 감옥이 있다고 한다. 한 탈북자는 감옥에 갇히는 이유는 여러 가지가 있다고 했다. 그저 거래를 하다가 잡힌 사람들은 단지 며칠 구류된다. 그러나 말썽을 피워서 들어간 사람은 장기간 수용되며 가혹행위도 받는다. 그 감옥의 한 구석에는 사형에 처해질 죄수들이 사용했던 조그만 방이 있다고 한다. 감옥의 간수들은 북한의 보위부원들이었다고 알려져 있다.

신문에 벌목장 내 감옥 기사가 나간 후에 러시아 의회 인권 국장인 세르게이 코발요브가 이끄는 러시아 대표단이 언론에 나온 벌목장을 방문했다. 한 벌목공의 말에 따르면 그 대표단은 감옥을 찾아냈다고 한다. 그러나 그 감옥은 대표단이 떠난 후 바로 폐기되었으며 그 뒤로 죄수들은 다른 벌목장의 감옥으로 보내지거나 아니면 북한으로 송환되었다고 한다.

벌목공들은 감옥이 모든 벌목장에 다 존재한다고 한다. 체그도민 뿐 아니라 거기에서 400km 떨어진 엘크히칸이라는 마을에도 또 다른 감옥이 존재한다는 증거가 있다.

감옥은 일반 죄수용과 정치범용으로 나뉘어져 있다고 한다. 정치범으로 분류되는 사람들은 북한 체제를 비판하거나 상급자들과 싸우거나 무기를 소지한 사람들이다. 탈출자들 중에서도 여러 이유로 감옥에 구금되었던 사람들이 있었지만 가혹 행위를 당한 사람은 발견하지 못했다. 정치범은 2주 구금되어 있다가 북한으로 보내진다고 한다.

국제사면위원회는 벌목장과 다른 작업장들에서 자행되고 있는 가혹행위에 대한 수 많은 진술들을 확보했다. 가혹 행위에는 여러 가지 방법

이 있다고 한다. 무릎 사이에 각목을 끼우고 강제로 앉게 해서 끊어지는 고통을 느끼게 하는 방법도 있다. 다리 전체에 석고 깁스를 하거나 쇠 족쇄를 채우는 방법도 있다.(3.3.3 참조)

별목장에서 사형 집행도 있었다는 보고도 접했지만 국제사면위원회가 이를 직접 확인할 수는 없었다.

위에서 언급한 탄광이나 건설장에서의 인권 침해 상황에 대해 알려진 바는 많지 않다.(2.1 참조) 이 장소들에서 감옥이 있다는 증언은 아직 접수하지 못했다. 노보시비르스크 근처 탄광에서 탈출한 한 노동자는 이 탄광에서 죄를 범하면 북한으로 송환된다고 한다. 그는 또 죄수들에게는 다리에 금속 족쇄가 채워진다고 한다.

경과와 새로운 우려

별목장에서의 노동자들의 처우는 1990년대 초까지 거의 알려지지 않았다. 너무나 오지이고 소련이 북한 당국에 전권을 주어 외부의 접근이 사실상 금지되어 있었기 때문이다. 이 별목장에는 소련 관리들조차도 허가증을 받아야만 출입이 되었다. 그 결과 북한 당국은 거의 마음대로 노동자들을 다루었다. 고르바초프의 페레스트로이카 이후 신장된 개방과 언론의 자유 덕택에 언론인들이 드디어 북한의 별목장에서의 인권 참상을 폭로할 수 있었던 것이다.

이 참상의 공개 결과(각주 6) 별목장 문제가 국제적 관심사가 되자 북한 당국은 별목장에서의 노동자 처우 정책을 바꾼 것 같다. 1980년대 까지만 해도 별목장은 오지여서 여기서 무슨 일이 벌어져도 알기 힘들었지만 지금은 그렇지 않은 것이다. 따라서 북한 당국이 별목장에서의 노동자 대우를 변화시키고 적어도 별목장 안의 감옥 몇 개 정도는 철거한 것 같다.

여러 북한 난민들은 이제 정치범들을 별목장안에서 처벌하지 않고 북한으로 송환하여 처벌한다고 한다. 국제사면위원회는 정치범의 처우가 조금은 좋아졌다고 해도 여전히 그들이 처벌되는 것에 대해 우려한다. 그리고 그들의 인권을 보호할 국제적인 감시망도 없다. 북한 당국이

정치범을 처리하는 방식이 변화한 것은 국제적인 감시를 피하기 위한 하나의 술책이 아닌가 우려된다.(각주 7)

3. 난민

3.1 난민에 대한 배경 정보

러시아에서 일반 난민들의 처지

러시아에서 북한 난민의 인권 문제는 이 나라 전체 난민 문제 중 일 부분이다. 따라서 러시아 난민 상황에 대한 간단한 설명이 필요하다.

1980년대 후반 러시아는 1951년 난민의 지위에 관한 협약(1993년 2월)을 포함하여 여러 국제 인권 협정에 가입했다. 1993년 3월 포괄적 난민 법이 러시아 두마(의회)에 의해 채택되었다. 러시아는 UNHCR에게 모스크바에 지부 사무실 설치를 허용했다. 난민법을 이행하기 위하여 연방 이민국도 설립되었다.

그러나 이러한 좋은 출발에도 불구하고 난민과 망명신청자들의 실제 상황에서 본질적인 변화는 없었다. 난민법이 통과된 후에도 연방국 사무소는 제 기능을 하지 못했다. 설치된 사무실에서도 난민 승인 절차를 결정하는 데 대해 꺼려했다. 망명 희망자들은 자신들의 피난처를 요구하는 데 아주 큰 어려움이 있다고 불만을 터뜨려왔다.

최근까지 난민으로 인정 받은 망명 신청자는 없다.(각주 8) 인근 나라에서 온 난민들만 간헐적으로 피난처를 제공받을 뿐이다.(각주 9)

두마에서 최근 새 난민법이 심의되었다. 이 새 법은 망명처를 제공받을 권한을 대폭 축소시켰다. 난민과 망명 신청자들에게 제공되는 물질적 지원도 최소한으로 축소시켰으며 이는 국제 인권 기준에 부합하지 못하는 것이다. 하지만 이 법은 아직 채택되지 못했다.

망명 요청자를 비롯한 외국인들과 비러시아 민족 계열의 러시아 시민

들(대개 아시아와 중동 계열)은 종종 경찰의 폭력과 차별을 당한다. 국제사면위원회는 러시아 정부에게 이러한 관행에 대한 우려를 서한으로 정기적으로 보냈다. 1995년 9월 발행된 인권감시 보고서에는 모스크바에의 자행되는 인종주의적 경찰 폭력에 대해 다루고 있다.(각주 10)

북한 난민 상황에 대한 소개(각주 11)

러시아 북한 난민은 두 부류로 나눌 수 있다. 러시아에서 일하도록 북한 당국이 파견한 사람들이 한 부류이고 다른 한 부류는 북한에서 일하다가 불법적으로 넘어온 사람들이다. 두 번째 부류는 북한에서 바로 넘어 온 사람들도 있고 중국을 거쳐서 온 사람들도 있다. 중국을 거쳐서 온 사람들은 정식 서류없이 온 사람들이 많다.

국제사면위원회는 난민의 전체 추정치를 정확히 알지 못하고 있다. 러시아 경찰의 컴퓨터에는 행방불명된 북한 벌목공들의 명단이 70명에 이르는 것으로 알려져 있다. 그러나 실제 숫자는 훨씬 많을 가능성이 크다. (각주 12) 노보시비르스크 근처의 탄광이나 뜨베르의 건설장을 탈출한 북한 노동자들의 숫자는 알려져있지 않다.

북한이 러시아 극동 지역 벌목장을 비롯한 여러 작업장에서 북한 노동자들을 고용한 이후 많은 북한인들이 그 작업장을 탈출하였으나 본국으로 돌아가려 하지 않고 있다. (각주 13) 처음에 벌목장을 탈출하는 것은 무척 어려웠다. 북한 보위부의 통제도 강했을 뿐더러 소련 경찰도 탈출자를 체포해서 북한에 넘겨주었기 때문이다. 이는 북한 보위부의 소련 활동을 허용하고 소련과 북한 정보부 사이에 협력을 다루고 있는 비밀 의정서에 법적 근거를 두고 있다. 그러나 1993년 러시아 의회 인권 국장인 세르게이 코발요브가 이 의정서를 불법이라고 선언한 이후 북-러 협력은 공식적으로 종료되었다. (각주 14)

소련의 개방 이후 북한으로 돌아가지 않기 위해 작업장을 탈출하는 노동자들이 증가했다. 이 증가의 주요 원인은 러시아와 북한의 통제가 느슨해졌기 때문이다. 예를 들어 많은 북한 노동자들은 러시아 극동 지역에서 장사를 한다. 이처럼 이동의 자유가 생기고 많은 외국인들을

접촉하면서 세상 바깥 소식을 접하게 된 것이다. 이를 통해 남한의 실상을 알게 된 것도 중요한 요인으로 작용했다. (각주 15) 북한으로 돌아가지 않겠다는 대부분의 경우는 경제적인 이유 때문이다. 그러나 정치적 요인이 결정적일 때도 있다. (각주 16)

북한 난민의 상황

러시아의 대부분 북한 난민들은 자신들이 국제법상 난민의 지위를 받을 수 있다는 사실도 모르고 있기 때문에 난민 신청을 하지도 않는다. 모스크바에 있는 국제 기구와 NGO들이 부분적으로 이 문제를 해결했다. 여러 단체들이 북한인들이 난민으로 인정받고 러시아나 다른 제 3국에서 정착할 수 있도록 도와주었다. 모스크바에서 1995년 북한 난민 조직이 설립되었다. (아래의 성명과 부록 1 참조)

그러나 러시아 극동 지역에서 북한 난민들은 그들의 권리를 거의 알고 있지 못하다. 지역 인권 단체도 거의 없고 북한 난민 문제에 관심을 가지고 있는 사람들도 거의 없다. 많은 러시아 지방 관리들은 북한 난민 문제보다는 북한 당국과 우호적인 관계를 유지하는 데 더욱 관심이 많다. 따라서 북한 난민들은 러시아 당국이 난민의 권한에 대한 국제법을 알고 있음에도 그들과 접촉하는 것을 극히 꺼려한다.

별목공들의 문제가 더욱 복잡한 요인 중의 하나는 별목장에 대한 새로운 협정이 별목장을 허가 없이 떠나는 것을 불법이라고 규정해 놓았기 때문이다. 이 협정은 또 북한인들이 러시아의 법과 규정을 잘 준수하도록 지원하기 위하여 “북한의 해당 기구”가 러시아 경찰을 지원하도록 하고 있다. 이 조항은 북한 당국이 북한인들을 추적해서 검거하는 것을 법적으로 용인하는 것으로 해석될 수 있다. (각주 17)

북한 난민과 남한

남한은 북한 난민을 오랫동안 받아 왔다. 그러나 북한 난민의 숫자가 증가하자 수용 절차가 길어지고 난민에게 제공되는 지원도 줄어들었다. 최근 남한 법원은 북한인도 남한인이라고 판결하였다. 그러나 이

법원의 결정이 난민의 피난처 제공 문제에 어떤 영향을 끼칠지는 불명확하다. 남한에 온 북한인들은 남한에 쉽게 적응하지 못하고 있다. 북한 난민들은 그들이 북한이나 러시아 당국에 의해 체포되면 강제로 북한에 송환될 것이라고 생각한다. 그래서 대부분의 북한인들은 2년 이상 러시아에 숨어서 체류하기도 한다. 이들은 대부분 러시아에서 정착하기를 원하지 않는다. 러시아 당국이 자신들에게 망명처를 제공하지도 않고 오히려 불법외국인으로 체포할 것이라고 믿기 때문이다. 많은 북한인들은 남한으로 가서 정착하는 것을 유일한 희망으로 생각한다.

반면에 어떤 북한인들은 자신들이 남한으로 가면 북에 남아 있는 가족들이 해를 입기 때문에 남한에 가고 싶지 않다고 이야기한다. 이들은 자신들이 러시아에 남아 있으면 가족들에게 돌아가는 불이익도 작다고 한다. 이 때문에 몇몇 북한인들은 남으로 가지 않고 러시아에 남기를 희망한다.

난민에 대한 또 다른 문제는 여권, 비자 문제와 관련이 있다. 러시아의 북한 노동자들은 일반적으로 자신의 여권을 조-러 접경 지대에서 북한 당국에게 압수당한다. 러시아 여권 비자 관할 사무국은 국제사면위원회에게 자신들은 북한인들에게 모든 입국 서류를 제공했다고 했지만 몇몇 북한 난민들은 그러한 서류들을 일체 받지 못했다고 진술했다.

국제사면위원회가 면담한 모든 북한 난민들은 자신들이 작업장을 떠날 때 여권을 폐기 처분한다고 한다. 왜냐하면 그들에게서 여권이 발견되면 러시아 경찰이 그들을 바로 작업장으로 되돌려 보낼 것이기 때문이다. 그래서 많은 북한인들은 북에 있는 자신의 가족을 보호하기 위해 자신의 이름을 사용하지 않고 가명을 쓴다. 북한 난민들이 신분증을 소지하지 않고 있다는 사실이 새로운 문제를 야기시키기도 한다. 예를 들어 러시아 관리들은 북한인 최경호와 러시아인 타티나 도쿠체바의 결혼을 법적으로 등록하기를 거부했다. 최경호씨의 신분증이 없었기 때문이다.(각주 18) 하바롭스크의 여권, 비자 담당 사무소는 신분증이 없는 북한인들은 진짜 북한인들이 아니라 한국으로 가기 위해 신

분을 속이는 러시아 조선족일 가능성이 높다고 주장하기도 했다.

국제사면위원회는 북으로 돌아가지 않기 위해 필사적으로 노력했던 한 북한 난민을 알고 있다. 김선호라는 북한인은 1988년 북으로 송환 되던 도중 자살을 했다. 그는 러시아 극동 지역의 한 도시인 벨로그orsk의 한 기차 앞에서 자신의 몸을 던졌다. 또 다른 북한인은 북한 보위부에게 체포되자 할복 자살을 해버렸다.

어떤 북한인들은 소련의 감옥이 훨씬 안전한 장소라고 생각하여 고의로 범죄를 저지르는 경우도 있었다. 이들은 석방될 때 쫓이면 새로운 범죄를 저질러 감옥에 잔류하려 했다. 석방되면 북으로 돌아가리라 생각했기 때문이다. 심지어 어떤 사람들은 살인을 하기도 한다. 국제사면위원회는 아직도 몇몇 북한인들이 모르도비아의 외국인 교도소에서 복역하고 있다고 알고 있다. 1995년에는 러시아 정부가 이들 중 한 명을 국제 난민법을 어기고 북으로 송환했다. (각주 19)

3.2 북한 난민에 대한 러시아와 북한의 입장

러시아 정부의 입장

러시아 중앙 정부는 북한 난민이 러시아 영토에 체류하는 것을 허용하는 정책을 채택했다. 그러나 러시아 당국은 이 북한인들에게 난민의 지위를 부여하거나 영주권을 주려고 하지는 않았다. 사실 난민들은 러시아를 떠나 다른 나라에 정착하도록 권유받는다. 이러한 정책은 러시아 정부가 서명한 “난민의 지위에 관한 1951년 협약”에 부합되지 않는다. 러시아 당국은 북한 난민들에게 스스로를 보호할 수 있는 적절한 권리를 인정하지 않았다. (3.3.2 참조)

그러나 이 정도의 정책만으로도 북한인들이 러시아에서 추방될 위험까지는 없을 수 있지만 현실은 항상 그렇지도 않다. 1995년 9월 러시아 행정 장관이 리은선이라는 북한인을 북한으로 송환하는 것을 승인했던 사건처럼 러시아 정부는 이러한 자신들의 정책도 철저히 준수하지 않고 있다.

또다른 심각한 문제는 러시아 중앙 정부가 난민에 대하여 지방 정부를 충분히 통제하지 못하고 있다는 것이다. 러시아 지방정부는 중앙 정부와 달리 독자적으로 행동하며 북한 난민 문제가 있다는 사실 자체도 인정하지 않는다.(각주 20) 이 문제는 1995년 여름 국제사면위원회 대표단이 하바롭스크에 가서 북한 난민 문제를 토의할 때 명백하게 드러났다. 하바롭스크 당국은 북한 난민을 지원하는 문제에 대하여 명백한 거부 의사를 표명했고 그러한 문제의 존재 자체를 인정하지 않았다. 하바롭스크 내무국은 국제사면위원회의 활동이 러시아에게 전혀 도움이 않된다면서 국제사면위원회를 만나는 것도 거부했다. 이민국 사람들은 자신들이 북한 난민을 본 적이 아예 없다면서 그 일을 의무국으로 떠넘겼다. 의무국은 북한인들의 문제가 자신의 관할권에 있지 않다고 했다. 1995년 중순 지방신문 티쿠켄스카야 즈베즈다에 실린 기사는 북한인들을 지원하는 사람들을 격렬하게 비판했다. 이 지방의 언론인들에 따르면 그 기사가 연방 보안국 지역분소의 입장을 대변하고 있다고 한다. 몇몇 관리들은 공개적으로 북한인들의 북한 송환을 지지한다고 천명했다.

북한 당국의 입장

북한 당국은 자국민이 북한을 떠나 다른 나라에 정착하는 것을 허용하지 않는다. 이는 1987년 판 북한 형법 47조에 탈북은 형사 범죄라고 분명히 명시되어 있다. 최근 이 조항은 개정되어 탈북자에 대한 형벌을 완화하였으나 그들을 범죄시하는 것은 여전하다.(각주 21)

한 북한인은 1980년대 후반 자신이 별목공으로써 구소련에 가기 전에 북한 당국은 자신에게 “충성 서약”에 서명하도록 강제했다고 한다. 당시 북한 당국은 그에게 “만약 당신이 이 서약의 한 구절이라도 어기면 당신 뿐 아니라 당신의 가족도 처벌을 받게 되리라”고 말했다고 한다. 다른 북한인들은 자기들이 왜 러시아로 가는지에 대해 서술하라고 요구받았다고 한다. 이 요구는 다름 아니라 자신들이 당시 북한의 수령인 김일성의 교시를 실행하고 조국의 이익을 위해 러시아로 감을 명확히 하라는 것으로 이해되었다.

또 북한 당국은 외교적인 채널을 동원하여 러시아 당국과 국제 기구에 압력을 가해 탈북을 방지하려고 하고 있다. 북한 당국이 러시아 정부에게 망명을 시도하는 어떤 특정 북한인이 북한의 형사 범죄자라고 말하는 경우가 종종 있다. 1957년 양국이 서명한 범인인도조약에는 형사 범죄 전과가 있는 탈북자들은 송환되어야 함을 명시하고 있다. 김명서 사건의 경우 북한 정부는 그가 대사관에서 금을 훔치고 살인을 저지를 범죄자라고 주장했다. (각주 22)

과거에는 모스크바와 제네바의 UNHCR 사무소가 북한 당국과 접촉을 한 적이 있다. 북한 당국은 UNHCR에게 언론에 보도된 북한 난민들은 돈과 여타 재산을 훔친 범죄자이기 때문에 즉각 북한으로 송환되어 재판을 받아야 된다고 주장했다.

3.3 북한 난민의 권한 침해

3.3.1 북한 난민에 대한 국제사면위원회의 입장

러시아도 가맹국으로 되어있는 “1951년 난민 협정 33(1)조”는 다음과 같이 말하고 있다;

“어떠한 체약국도 난민이 자신의 인종, 종교, 국적, 또는 정견 때문에 그의 생명이나 자유가 박해받을 수 있는 어떤 지역이나 영토로 추방하거나 송환시켜서는 안된다.

북한으로 가길 원치않는 북한인들이 만약 북한으로 강제 송환되면 처벌될 것이 확실하다. 1987년 북한의 형법 47조는 다음과 같이 말하고 있다;

“조국과 인민을 배반하고 외국이나 다른 적국으로 탈출하는 공화국 시민은 최소 7년간 교화소에 구금된다. 극악한 범죄를 저지르는 사람은 사형에 처해질 것이다.....”

1996년 2월 북한 당국은 1995년에 형법 47조가 개정되었다고 국제사

면위원회에게 알려왔다. 북한 당국에 따르면 그 조항은 이제 “공화국을 전복할 목적으로 외국으로 탈출하는 자는 처벌을 받는다”로 개정되었다고 한다.(강조 부분은 국제사면위원회가 함) 그러나 계속된 요구에도 불구하고 북한은 그 원문과 그 처벌의 구체적 내용을 국제사면위원회에게 제공하지 않았다.

국제사면위원회는 이 조항을 개정한 이후에도 탈북자들은 강제 송환되면 구금되든지 심지어 사형 당할 수도 있다고 우려하고 있다. 순전히 북한으로 되돌아가지 않겠다는 이유 하나만으로 말이다. 순전히 자국을 떠나겠다는 이유 하나만으로 구금되어 있는 사람들은 국제사면위원회의 분류에 의하면 양심수이다. 그리고 국제사면위원회는 어떠한 사형 제도에 대해서도 반대한다. (각주 23)

또 국제사면위원회는 북한이 강제 송환된 탈북자들을 약식 공개 처형한다는 사실에 깊이 우려한다. (3.3.3 참조)

국제사면위원회는 송환되어 심대한 인권 침해에 처해질 수 있는 어떠한 난민 신청인의 강제 송환에 대해서도 반대한다. 이런 맥락에서 국제사면위원회는 러시아 정부에게 1951년 난민법 33조에 요약된 불송환의 원리를 다시 한번 상기시키는 바이다. UNHCR은 북으로 돌아가길 원하지 않고 제 3국에 피난처를 찾으려는 모든 사람들을 난민으로 인정한다.

3.3.2 러시아 당국의 인권 침해

인종적 동기의 인권 침해

국제사면위원회는 북한 난민에게 가해진 여러 인종적인 학대에 대해 보고 받아 왔다. 이러한 학대는 위에서 언급한 것과 같은 유형이다. (3.1 참조)

모스크바의 북한 난민들은 종종 신분증 검사를 위해 제지당한다. 만약 신분증을 제시하지 못하면 벌금을 물린다. 러시아 경찰은 대개

UNHCR에서 발급한 난민증을 인정하지 않고 있다. 국제사면위원회는 러시아 경찰이 UNHCR 서류를 훼손시킨 여러 사례를 알고 있다. 신분증 검사 시 러시아 경찰은 북한인들의 몸에 돈이 얼마 있는지 확인하고 그 만한 액수의 벌금을 물린다. 한 북한인은 자신이 경찰에 의해 다섯 번 수색을 당했는데 2년 동안 벌금 액수가 200불에 달한다고 한다. 다른 북한 난민은 신분증 검사 후 얼마 동안 구금 당한 적도 있다고 한다.

북한인들 중에 신분증이나 돈이 없어서 러시아 경찰에 의해 구타당한 경우도 여러 건 있었다. 1995년 중반 모스크바에서 “김모씨”는(각주 24) 얼굴과 눈에 구타를 당했다.

난민 지위 부여에 대한 거부

러시아 정부는 일반적으로 북한인들의 난민 인정과 거주권 제공을 거부한다. 3.1장에서 언급된 것처럼 이는 러시아에 살고 있는 구소련 밖에서 온 난민들 처우 형태와 동일하다.

많은 북한 난민들이 러시아에서 망명처를 신청한 것으로 알려져 있다. 국제사면위원회가 아는 한 오직 한 사람만 난민의 법적 지위를 인정받았다. 이는 1992년 줄기찬 국내외 압력을 받고 대통령령으로 이루어졌다. 다른 두 북한 사람은 러시아 극동지역 지방 정부로부터 거주권을 받았다. 두 가지 경우는 난민들이 러시아 내의 협조자가 있어서 언론의 도움을 청하거나 아니면 지방 정부의 인간적 친화관계를 활용한 것이다.

이 외에 러시아에서 난민의 지위나 거주권을 부여받은 사례는 아직 없다. 난민의 지위를 부여하지 않는 이유는 여러 가지이다.

1991년 보리스 엘친에게 망명을 요청하는 편지를 쓴 한 북한인은 임시 거주증을 부여받았으며 2년 후에는 시민권을 받을 수 있다고 들었다. 그러나 2년 후 시민권 심사 위원회(각주 25)에 회부되었을 때 그는 거주허가증이 없기 때문에 시민권을 받을 수 없다고 통보 받았다.(각주 26)

그는 최대한 빨리 러시아를 떠나라고 명령받았다. 그는 1995년 한국으로 망명했다.

다른 많은 경우에서 신분증이 없다는 사실이 망명지를 제공하지 않는 명분으로 작용했다. 최경호라는 북한인은 1993년에 러시아 여자와 결혼했다. 그러나 최씨가 신분증이 없다는 이유로 이 결혼은 인정되지 못했다. 러시아 체류증을 얻기 위한 최경호의 노력은 모두 허사로 끝났다. 대통령 집무실에 보낸 그의 편지에 대한 회답으로 그의 사안은 지방 정부로 이관되었다. 그가 지방 정부로 찾아갔을 때 그는 오히려 체포되었으며 몇 주 후에 북한으로 송환되었다.

러시아는 북한 난민, 실은 모든 외국 난민에게 망명처를 제공하려 하지 않고 있다. 많은 북한인들이 러시아 당국에 의해 북한으로 송환되었다. 이 때문에 북한 난민들은 망명처를 요청하기 위해 러시아 정부와 접촉하는 것을 극히 꺼리고 있다. 하바롭스크 이민국은 여태까지 북한인이 망명을 신청한 경우가 한 건도 없기 때문에 그들의 시각에서 볼 때는 북한 난민 문제가 존재하지 않는다고 국제사면위원회에게 말했다. 국제사면위원회는 러시아 당국이 고의든 아니든 망명 요청자나 잠재적 난민이 난민 지위를 신청하는 것을 저지하고 있다고 판단한다.

강제 송환

국제사면위원회는 “닫혀진 빗장 안의 인권 침해”라는 보고서에서 러시아 정부에 의해 강제 송환되는 북한인들의 사례를 다루었다. (각주 27) 이 보고서에는 최경호씨 사례가 포함되어 있다.(위의 내용 참조)

이 보고서에는 송창근의 경우도 있다. 송창근은 1995년 3월 살인에 연루되어 하바롭스크에서 체포되었다. 러시아 당국이 증거 불충분으로 그를 석방해야 했지만 그는 북한 당국으로 이관되었다. 그는 이미 남한에 망명 신청을 했고 결정을 기다리고 있었다.(자세한 내용은 3.3.3 장 참조)

최근 송환된 경우는 리은선씨도 있다. 그는 1994년 러시아에서 망명 신청을 했다. 리씨는 안전에 대한 아무런 담보도 없이 또 그의 난민 심사 요청이 전혀 고려되지 않은 채 북한으로 강제 송환되었다.(각주 28)

1995년 12월, 3명의 북한인이 블라디보스톡 공항에서 체포되었다. 러시아 당국은 그들을 북한으로 돌려보내기로 결정했다. 그러나 첫 북한인이 북한 병사들에 의해 현장에서 총살을 당하자 러시아 당국은 나머지 두 사람을 인도주의적 견지에서 돌려보내지 않기로 하고 블라디보스톡 감옥으로 되돌려 보냈다.(각주 29) 국제사면위원회는 이 북한인들을 본국으로 송환하는 것은 그 어느 누구도 자신의 생명과 자유가 위협받는 곳으로는 보내지 않는다는 국제법 관행의 기본 원칙을 위반하는 것이며 따라서 러시아 정부에게도 나머지 두 사람의 러시아 망명이나 아니라 자신들이 희망하는 제 3국으로 보낼 것을 촉구했다.

국제사면위원회는 다른 북한인들을 포함해서 위의 북한인들이 강제로 북한에 송환되어 구금되거나 심지어 사형될 지 모른다는 것에 대해 우려한다. 어떤 경우에는 강제 송환되어 약식 처형되는 경우도 있었다고 한다. 국제사면위원회는 이 북한 난민을 송환하는 것은 1951년 난민 협정 33조를 정면에서 위배한 것이라고 판단한다. 그리고 러시아도 이 협정의 당사국이다.

3.3.3 북한 당국에 의한 인권 침해

추적과 협박

국제사면위원회는 여전히 북한인들이 북한 보위부원들이라고 짐작되는 사람들에 의해 미행되고 검거되고 있다는 사실들에 대해 우려하고 있다. 보도에 의하면 북한 난민들을 돕고 있는 사람도 북한 보위부원들에 의하여 위협을 받고 있다고 한다.(각주 30) 여러 사례에서 러시아 경찰이 북한 보위부원들을 돕고 있는 것으로 추정되고 있다.

여러 사례에서 북한인들이 머물고 있는 집이나 아니면 북한인들을 숨

겨주고 있는 집들은 24시간 감시를 받고 있다고 알려져 있다. 러시아 극동 지역 출신의 “이바노브씨”는 1990년대 초 북한 요원들이 하루 종일 주변에 있는 것을 창을 통해 볼 수 있었다고 말했다. 극동 지역의 다른 소식통에 의하면 북한인들을 숨겨주고 있다고 의심되는 사람들은 늘 북한 요원들이 미행했다고 한다.

극동 지역과 모스크바에서 북한 보위부는 북한 난민을 숨겨주고 있다고 의심되는 사람들의 집을 수색했다고 한다. 이 수색은 러시아 경찰이 보는 앞에서 이루어졌다고 보도되었다. 예를 들어 1995년 6월 29일 모스크바의 “권모”씨와 다른 북한인의 아파트는 한 북한 요원과 3명의 러시아 경찰에 의해 수색되었다. 그 아파트에서 한 북한인이 체포되었다. 경찰로 가는 도중 차가 시장 앞에서 잠깐 정지하는 사이 그 북한인은 용케 도주했고 새로운 은신처로 피신했다.

1990대 중반 하바롭스크의 한 집은 영장없이 수색받는 동안 침대 안감을 찢어 트고 옷장 안을 조사했다고 한다. 1980년대 후반 우크라이나에서 북한 난민이 북한 보위부 요원에게 맞아 병원에 가 있는 동안 그의 아파트가 수색 당했다고 한다. 국제사면위원회는 모스크바의 한 학생이 러시아에 숨어 있는 동안 학생 기숙사가 완전히 수색 당했다는 보고를 받았다.

북한 보위부 요원들은 러시아 경찰을 돈으로 매수하여 이러한 수색을 자행한다고 한다.

보위부 요원들은 북한인들과 그들을 숨겨주고 있는 사람들에게 언어적, 물리적 협박을 서슴지 않는다고 한다. 한 북한 난민은 보위부 요원으로 판단되는 사람에게 구타당한 적이 있다고 한다. 또 다른 북한인은 보위부원이 자신에게 “우리가 너를 죽이면 넌 자유롭게 될 수 있어”하는 협박을 들었다고 한다. 북한 난민을 돕고 있는 다른 사람들도 비슷한 협박을 들었다고 한다.

다른 경우에 북한 보위부원은 이미 체포된 북한인을 앞세워 다른 북한인들이 숨어 있는 아파트 문을 열게 하여 그들을 체포한다고 한다.

보위부원들은 북한인들이 자주 가는 곳을 감시하고 있다고 한다. 예를 들어 남한 대사관 같은 곳이다. 러시아에서 불법으로 도주하는 루트도 감시되고 있다고 한다.

국제사면위원회는 북한 당국이 북한인들을 미행하고 협박하는 것에 대해 강력히 비판한다. 이는 “시민적·정치적 권리에 대한 국제협약” 제12조를 위반하는 것이다.

탈북자 가족에 대한 북한 당국의 처벌

북한 당국이 탈북자들의 가족도 처벌을 가한다는 소식에 대해 국제사면위원회는 심히 우려하고 있다. 많은 북한인들이 자신들이 북을 떠나기 전에 그와 같은 주의를 받았다고 증언했다. 국제사면위원회는 탈북자나 정치범들의 가족이 자신들의 집에서 어디 다른 곳으로 강제 이동되었다는 정보를 입수했다. 국제사면위원회는 탈북자들의 친척에 대한 처벌을 강력히 비난한다. 그리고 탈북이나 정치적 이유로 감금된 모든 사람들은 양심수라고 간주한다.

체포된 난민에 대한 가혹 행위

북한에 의해 체포된 북한인들은 심한 가혹 행위를 당한다. 박모씨는 1989년 북한에 의해 체포된 뒤 러시아 당국에 의해 구출되었다. 그는 의식을 잃을 정도로 구타당했다. 몇 가지 가혹 행위가 국제사면위원회에 보고되었다. 북한으로 송환되는 벌목공들은 다리 전체에 깁스를 시켜 움직이지 못하도록 한다. “최모”씨와 다른 북한인들은 국제사면위원회와 인터뷰에서 죄수를 움직이지 못하도록 족쇄를 채운 것을 보았다고 했다. 한 난민은 국제사면위원회에게 여러 번 도망쳐 도망가지 못하게 코에 쇠창살을 꼽아 밧줄에 묶여 있는 한 북한인을 보았다고 진술했다. 국제사면위원회는 그런 처우가 가혹하고 비인간적이며 치욕적인 것이라고 비난하는 바이다.

강제 송환된 북한인들에 대한 처형

국제사면위원회는 송환된 북한인들이 처형되었다는 소식을 수많은 입수했다. 이 정보들에 대한 구체적인 물증은 없었지만 최근 조-러 국경지대에서 발생한 사건은 충격적인 확증을 제공하고 있다.

[송창근]

1996년 6월 해안 지대인 크리모르스키 크레이의 주지사는 기자회견에서 한 북한인이 북으로 송환되는 현장에서 그것도 러시아 군인들 앞에서 북한 병사들에게 총살당했다고 이야기 했다. 주지사는 3명의 북한인이 한국 위조 여권을 가지고 한국으로 떠나려고 블라디보스톡 공항에 있을 때 체포되었다고 한다. 조사 과정에서 이 사람들이 북한인임이 밝혀졌다. 러시아 당국은 그들을 북한으로 보내기로 결정했으나 첫 번째 사람이 현장에서 총살되자 러시아 당국은 나머지 두 사람을 북한으로 보내지 않고 다시 블라디보스톡 감옥으로 구금하기로 결정했다.

다른 사례는 송창근의 경우이다. 그는 1995년 북한 당국으로 이관되었다. 러시아의 믿을 만한 소식통은 송창근이 북한 당국으로 이관된 뒤 러시아 별목장에서 처형되었다고 말했다. 북한은 이 혐의를 부인하고 있다. 1996년 초에 북한은 국제사면위원회에게 송창근의 사진을 제공하며 그 사진이 송창근이 북으로 송환된 뒤 찍은 것이라고 주장했다. 그러나 그것이 사실인지 확인할 수 없었으며 국제사면위원회는 여전히 그의 거취에 큰 관심을 가지고 있다.

4. 권고 사항

4.1 러시아 연방 중앙정부와 지방정부에게

- ◆ 북한 작업장과 관련하여 국제사면위원회는 러시아 당국에게 이 작업장에 대한 엄격한 통제권을 행사할 것을 촉구한다. 러시아 당국은 특히 다음의 사항을 확실히 보장해야 한다.

- ◆ 북한인이 자신의 의사를 표현했다고 해서 구금되는 일이 있어서는 안된다;
- ◆ 북한인이 작업장이나 북한으로 돌아가거나 북한에서 돌아올 때 다리에 족쇄를 하거나 석고 깁스를 하고 다리 사이에 각목을 끼우는 등의 가혹행위를 받아서는 안된다;
- ◆ 자신의 의사를 표현했다고 해서 사형, 구금, 가혹 행위를 당할 우려가 있는 북한인들은 북한으로 강제 송환되어서는 안된다. 따라서 만기를 채우지 못했거나 계약 기간이 끝나지 않은 북한 노동자를 북한으로 되돌려 보낼 때는 신중하게 검토해야 한다. (각주 31)
- ◆ 러시아 연방에 있는 북한 난민들에게 러시아는 다음과 같은 조치를 취해야 한다.
- ◆ 러시아에 있는 모든 난민들과 망명 요청자들의 권리가 존중되어야 한다. 이 조치에는 망명 요청자가 자신의 행정 절차를 완료하기 전에 자신의 출신국으로 송환되어서는 안된다는 보장이 있어야 한다. 즉 그들의 망명 신청이 이민국에 의해 검토되고 또 그들에게 항소할 권리가 부여되기 전에 그들이 송환되어서는 안된다;
- ◆ 자신의 자유와 생명이 위협받는 그 어떠한 국가에도 송환되어서는 안된다는 국제법의 기본 원칙을 존중한다. 즉 북한인들이 처형이나 구금될 지 모르는 북한으로 강제 송환되어서는 안된다.
- ◆ 북한인과 다른 난민들이 러시아에서 난민으로서 충분한 권리를 행사한다. 특히 북한 보위부 요원들과 러시아의 인종 차별적인 폭력으로부터 이들이 보호되어야 한다. 이 난민의 권리를 위반하는 사람들은 법적 제재를 받아야 한다.
- ◆ 러시아에서 난민들을 검거하기 위한 북한 보위부원들의 모든 활동을 중지시켜야 한다.
- ◆ 북한 보위부원들이 북한인들을 검거할 가능성을 배제하기 위하여 별목장에 대한 1995년 협정 14조를 개정해야 한다.

4.2 북한 당국에게

국제사면위원회는 북한 당국이 러시아 연방에 거주하는 북한 노동자들의 인권을 존중할 것을 요구한다. 이를 위해 다음과 같은 조치를 실행해야 한다;

- ◆ 북한인이 자신의 의사를 표현했다고 해서 구금되는 일이 있어서는 안된다. 그와 같은 이유로 이미 구속되어 있는 북한인은 즉각 무조건적으로 석방되어야 한다;
- ◆ 족쇄, 석고 깁스, 다리 사이에 각목을 끼우는 등 잔인하고 비인간적이며 치욕적인 온갖 종류의 가혹행위는 즉각 중지되어야 한다;
- ◆ 자신의 의사를 표현했다고 해서 북으로 송환된 북한인들이 구금을 비롯한 다른 형태의 처벌을 받아서는 안된다. 이미 구금된 사람들은 즉각 조건 없이 석방되어야 한다.
- ◆ 자신의 출신국을 떠나길 희망하는 북한인들에 대하여 국제사면위원회는 북한 정부에게 다음과 같은 조치를 취해줄 것을 촉구한다;
- ◆ 러시아 당국이 보도한 1996년 조-러 국경에서 발생한 약식 처형에 대하여 충분한 조사를 시작하고 그 책임자를 처벌하라;
- ◆ “모든 이는 자국을 포함하여 어떤 국가든 떠날 자유가 있다”고 규정한 “시민적·정치적 권리에 관한 국제 협약” 제12조에 부합되게 “탈북”에 대한 정책을 즉각 변경하라. 그리고 북한 시민들이 북한을 장애 없이 떠날 수 있게 허용하라;

4.3 국제 사회와 UNHCR에게

국제사면위원회는 국제 사회에 북한과 러시아 당국을 압박하여 위에 언급한 권고 사항을 준수하도록 할 것을 촉구한다. 국제사면위원회는 특히 UNHCR이 러시아 당국을 압박하여 1951년 난민 협정을 성실히 이행하여 러시아에서 북한 난민의 망명처를 제공하고 그들을

충분히 보호해 줄 수 있도록 촉구한다. 또 국제사면위원회는 UNHCR이 러시아 연방의 지방 관리들을 교육하여 난민들을 잘 보호해 줄 수 있도록 촉구한다.

-부록 1 - 모스크바 북한 난민 성명

아래의 성명은 모스크바 북한 난민 협회가 발표한 것이다. 이 성명서의 견해는 반드시 국제사면위원회의 견해와 일치하는 것은 아님을 밝혀둔다.

북한을 탈출한 난민들의 성명서

우리는 북한을 탈출한 난민들이다. 우리는 자유를 찾으러 왔다. 우리는 세습 독재에 의한 정치적 압제와 전례없는 인권 탄압을 거부한다.

우리는 우리 조국의 통일을 희망한다. 우리가 해외에 머무는 한 우리는 개인 안전과 생활 유지의 문제에 직면한다. 이 문제들을 해결하기 위하여 우리는 다음과 같이 호소한다.

1. 최근 북한 당국은 난민들이 남한 정부에 의해 납치되고 있다고 줄기차게 주장하고 있다. 그러나 사실은 많은 북한인들이 북한 정부에 의해 납치되고 북한으로 강제송환되고 있다. 우리는 우리 자신을 보호하기 위하여 결연히 맞설 것이며 이와 같은 북한 정부의 비인간적이고 비이성적인 진실 왜곡을 강력히 비난한다.
2. 우리는 우리가 머무르는 나라의 법과 질서를 준수한다. 그리고 우리는 국내, 국제법에 명시된 개인의 권리와 자유를 보호하기 위하여 노력한다.
3. 우리가 대한 민국에 망명이 허용되거나 러시아의 거주권이 허용될 때까지 우리는 우리의 기본 생활을 함께 의지해 갈 수 있도록 맹세한다.

4. 우리는 유엔, 국제 적십자, 교회, 인권 단체들의 지지와 격려를 호소한다.

5. 우리는 우리의 조직이 조국의 통일을 위한 강력하고 선봉적인 역할을 할 수 있도록 노력한다.

1994년 12월 30일

탈북자 난민협회

각주 1: AI 번호: ASA24/12/95, 1995년 12월 발행

각주 2: 한 탈북자의 추정으로는 노보시비르스크 근처 탄광에 약 3000명의 북한인들이 일하고 있다고 한다. 하바롭스크와 뜨베르에 몇 명의 북한 노동자들이 일하는지는 알려져 있지 않다.

각주 3: 새 협정 14-5 조를 참조할 것. 구 협정이 동일한 조항을 가지고 있는지는 불분명하나 그럴 가능성이 많다.

각주 4: 북한인들은 국제사면위원회에게 자신들이 경찰들에게 시계, 술, 돈 같은 물품을 주었다고 이야기했다. 한 북한인은 경찰에게 심지어 냉장고를 가져다 주겠다고 약속했다고 한다.

각주 5: 탈북자를 체포하기 위한 러시아와 북한 당국의 협력에 대해서는 이 보고서 3 장을 참조할 것.

각주 6: 위에 언급한 폭로의 결과 북한과 러시아 당국은 상당한 비판에 직면하게 되었다. 러시아 인권 운동가들의 압력 하에 러시아 정부는 1993년 12월 벌목장 협정이 완료된 후 그 협정을 갱신할 것을 고려하게 되었다. 그리고 여러 인권 관련 조항을 포함시키기로 했다. 새 협정은 1995년 2월 긴 토론과 북한의 인권 조항 삽입 문제에 대한 초기 반대를 무릅쓰고 서명되었다.

각주 7: 국제사면위원회는 보고서 “달려진 빗장 안의 인권 침해”에

서 북한 당국의 이러한 정책을 상세히 정리하고 비판했다. (AI 번호: ASA 24/12/95) 1995년 12월 발간

각주 8: 1996년 3월 수 명의 아프간 가족들이 난민으로 인정받았다.

각주 9: 과거에 소련의 일부인이었던 나라들을 지칭하기 위해 이 용어가 쓰인다.

각주 10: Human Rights Watch/Helsinki, “범죄 또는 단순한 처벌?: 모스크바 경찰의 인종주의적 공격”, 1995년 9월 발간.

각주 11: 북한으로 돌아가기 원하지 않는 모든 북한인들은 이 보고서에서 난민으로 지칭되었다. UNHCR도 같은 입장이다. 자세한 설명은 3.3.1 장 참조.

각주 12: 조-러 사이에 과거 협정이 만료되자 양 측은 1년간 새로운 협정의 내용에 대해 토의했다.(2장 참조) 이 기간 동안 벌목장은 운영되지 않았고 북한 당국은 노동자들에게 임금을 지불하지도 않고 음식을 공급하지도 않았다. 일부 노동자들은 북으로 돌아갔으나 2,500명 정도는 러시아에 남은 것으로 추정된다. 이들은 스스로 생계를 유지하기 위하여 일자리를 찾아 큰 도시로 떠났다. 이 사람들이 북한 당국에 의해 실종자로 처리될 가능성은 작다. 이들 중 얼마나 많은 노동자들이 북한으로 돌아가지 않기로 결심했는지도 불분명하다.

각주 13: 러시아 극동지역의 벌목장들이 다른 작업장에 비해 더 많은 정보가 유출되었기 때문에 이 보고서에서 훨씬 많이 다루어졌다. 그러나 다른 작업장은 벌목장보다 훨씬 좋을 것이라고 기대하는 것은 아무런 근거도 없다.

각주 14: 북한 보위부는 러시아 영토에서 계속 활동하고 있다. 몇몇 경우에는 러시아 경찰들과 협력하고 있다. (3.3.3 참조)

각주 15: 러시아 극동 지역은 한국 상품과 사업가 및 여타 한국인으로

로 넘쳐난다. 한국이 억압적이고 가난한 나라라고 들었던 북한인들이 한국의 현실이 교육받은 것과 다른 것을 깨닫는다. 몇몇 북한인들은 러시아에 있을 때 한국 라디오를 듣고 강한 인상을 받았다고 국제사면위원회에게 진술했다.

각주 16: 국제사면위원회는 탈북자의 가족이 처벌 받은 두 가지 사례를 알고 있다. 이 탈북자들은 만약 북으로 송환되면 같은 상황에 처할 것을 우려했다. 또 다른 북한인은 현 북한의 정치 체제에서는 아무런 희망이 없기 때문에 탈출한다고 밝혔다.

각주 17: 이 부분은 1995년 2월에 체결된 별목장 관련 협정 14(5)/(12)를 참조할 것. 14(5)조는 “이 신분증은 작업장과 임시 거주지에서만 유효하다”고 써있다. 14(12)조는 “북한 측의 해당 기관은 러시아 기관을 도와 북한 시민이 러시아 연방 내의 외국인 거주와 법적 지위에 관한 법률을 준수할 수 있도록 노력한다.”고 되어 있다.

각주 18: 3.3.2 장 참조

각주 19: 러시아/북한: 리은선 송환/북한의 안전에 대한 위협(AI 번호: EUR46/06/09) 참조 1996년 2월 발간.

각주 20: 몇 가지 예외가 있음이 언급되어야 한다. 러시아 극동지역의 몇 관리들은 북한 난민 문제를 해결하기 위하여 깊숙이 개입되었다. 그러나 이들의 노력은 중앙 정부의 정책에만 국한되고 북한인들에 대한 난민 지위 부여에까지는 미치지 못했다.

각주 21: 3.3.1 장 참조

각주 22: 김명서는 러시아의 유학생이었다. 그가 학생 아파트에서 사라진 뒤 북한 당국이 그를 의심했다. 그는 북한으로 돌아가길 원하지 않았으며 1992년 러시아에서 망명을 허용 받았다.

각주 23: 강제 송환된 북한인들의 운명에 대해서는 국제사면위원회는 보고서 “닫혀진 빗장 안의 인권 침해” 참조 (AI 번호: ASA

24/12/95) 1995년 12월 발간

각주 24: 인용부호 안에 든 모든 이름은 안전상의 이유로 쓴 가명이다.

각주 25: 시민권 위원회는 망명과 시민권 문제를 다루는 대통령 집무실의 기관이다.

각주 26: 거주허가 제도는 소련의 시민 거주를 통제하는 방법으로 활용된 것이다. 이 제도는 완전한 이동의 자유를 명시한 1993년 헌법에 의해 공식적으로 폐지되었다. 그러나 이 제도는 모스크바와 페테레스부르그에서는 여전히 실시되고 있다.

각주 27: AI 번호: ASA 24/12/95, 1995년 12월 발간

각주 28: 이 사례에 대한 자세한 정보는 리은선 송환/북한의 안전에 대한 위협(AI 번호:EUR46/06/09) 참조 1996년 2월 발간.

각주 29: 이 사례에 대한 자세한 정보는 “강제 송환된 북한 난민의 처벌”제하의 3.3.3 장 참조

각주 30: 어떤 경우에는 북한 보위부원들이 임시로 개인들을 고용하여 일을 맡기기도 한다. 이 보고서는 그러한 사람들에 대해서는 언급하지 않았다.

각주 31: 벌목장에 대한 1995년 협정의 3조는 러시아 연방의 벌목공 최소 작업 기간을 3년이라고 규정하고 있다.

AI 번호: ASA 24/06/96

1996년 9월 국제사면위원회

AI REPORT 1997:

KOREA(DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF)

The fate of nationals of the Democratic People's Republic of Korea (North Korea) who had reportedly been detained or killed following their return to North Korea remained unclear. No executions were officially reported, but according to unofficial sources, executions took place.

The positions of President of the Democratic People's Republic of Korea and General Secretary of the ruling Workers' Party of Korea, vacant since the death of former President Kim Il Sung in July 1994, remained unfilled, but it was widely reported that Kim Il Sung's son, Kim Jong Il, had assumed effective leadership. The annual session of the legislature, the Supreme People's Assembly, was cancelled for the second year running. Personnel changes among second-ranking leaders suggested that some powers had shifted to younger officials, with long-serving senior leaders remaining titular holders of leadership posts.

Food shortages resulting from the floods of 1995 continued and heavy rains in July caused malnutrition and disease to spread. The shortages led to renewed international appeals by the authorities for aid from un agencies and non-governmental organizations. Rations distributed through official channels were reportedly reduced further in the latter part of the year.

Independent monitoring of the human rights situation continued to be hampered by restrictions on visits and on access to impartial information.

North Korea's first periodic report to the UN Human Rights Committee on the implementation of the International Covenant on Civil and Political Rights had not been submitted by the end of the year. The report was almost 10 years overdue.

The fate of North Korean nationals who had reportedly been detained or killed following their return to North Korea remained unclear. Amnesty International received reports during the year that North Korean nationals – including asylum-seekers and forestry workers employed at work sites in Russia until the early 1990s – who did not wish to return to North Korea continued to be subjected to human rights violations and harassment by North Korean and Russian officials. Asylum-seekers and forestry workers who had escaped from work camps reportedly risked detention and forcible return to North Korea; some had allegedly been held in ankle shackles by North Korean officials pending their return. It was unclear whether under the amended Criminal Law of 1995 they still faced detention on their return to North Korea.

The government denied reports that Li Young Son (also referred to as Lee Yen Sen) (see Amnesty International Report 1996 Russia entry), who had been serving a prison sentence in Russia, was imprisoned in September 1995 after being forcibly returned to North Korea before consideration of his claim for refugee status. At the time of his return, Li Young Son was believed to risk further imprisonment under the 1987 Criminal Law, which provided for imprisonment of those who "defected" to a foreign country. According to the authorities, the relevant article of the Criminal Law had been amended in 1995 to restrict punishment for acts such as "defection" to cases where they were committed "with a view to overthrowing the Republic". However, the text of the amended legislation was not made available to Amnesty International, despite repeated requests.

The whereabouts of possible prisoners of conscience Choi Gyong Ho, Choi Yen Dan and Lee Sung Nam, all reported to have been detained in previous years following forcible return to North Korea from Russia (see Amnesty International Report 1996), remained unknown.

There were allegations that a North Korean national had been extrajudicially executed in May by North Korean officials after being handed over to them by Russian police. Despite statements by a Russian official confirming the allegations, they were strongly denied by the North Korean authorities. The authorities did not deny that one of their nationals had been returned, but they did not name or give the current whereabouts of that person.

In April, Amnesty International received a photograph of Song Chang Gun (also known as Song Chang Keun), who previous reports suggested had been extrajudicially executed after being handed over to the North Korean authorities in Russia in 1995. The photograph was supposedly taken in North Korea after his return from the Russian Federation in July or August 1995. However, efforts by Amnesty International to contact Song Chang Gun in North Korea were unsuccessful.

Requests for further information about the circumstances surrounding the deaths of former North Korean resident in Japan, Cho Ho Pyong, and Japanese national Shibata Kozo remained unanswered (see Amnesty International Reports 1995 and 1996).

No executions were officially reported during the year, although people who had illegally left North Korea alleged that they had taken place.

During the year, Amnesty International sought information from the authorities on the use of "re-education" as a substitute for

criminal punishment. According to the 1992 Criminal Procedure Law, amended in 1995, "social education" could be used to "reform" suspects, instead of criminal punishment. The form this "education" took remained unclear; it appeared to involve punishment without trial. Amnesty International also expressed concern about the amended Criminal Procedure Law, which appeared to allow for detention, possibly without trial, under unspecified other laws. The authorities failed to respond.

In February, Amnesty International published a report, *Refoulement of Lee Yen Sen: Fear for safety in North Korea*. In September, the organization published *Democratic People's Republic of Korea/Russian Federation: Pursuit, intimidation and abuse of North Korean refugees and workers*, highlighting reports of human rights violations suffered by North Korean nationals seeking asylum in Russia and expressing concern about the safety of those forcibly returned to North Korea. The report recommended that North Korean nationals in Russia be permitted to seek refugee status and be given adequate protection if their claim was deemed valid, and expressed Amnesty International's opposition to the use of ankle shackles as cruel, inhuman or degrading treatment or punishment. Amnesty International made public the comments received from the North Korean authorities on issues covered by these reports.

1997년 연례 국제사면위원회(AI) 보고서

조선민주주의인민공화국

탈북자들이 북으로 송환된 뒤 구금되거나 처형되는지에 대한 보도는 확증되지 않았다. 공식적인 보고도 없었다. 그러나 비공식적 정보원에 의하면 처형이 집행되고 있다.

1994년 김일성 사후 북한의 국가 주석직과 노동당 총비서직이 공식인 채로 있지만 김일성의 아들인 김정일은 북한을 효과적으로 통치하고 있다고 알려져 있다. 북한의 입법부인 최고인민회의 연례 회의는 연속 2년째 개최되지 않고 있다. 고위급 인사들의 인사 이동은 원로층은 단지 직함만 가지고 실질적인 권한은 젊은 간부들에게 이전되고 있음을 의미한다.

1995년 홍수로 비롯된 식량 부족은 지속되고 있고 7월 폭우는 영양실조와 전염병을 더욱 확산시켰다. 식량 부족으로 북한 당국은 또 다시 UN기구와 NGO들에게 국제 지원을 호소하고 있다. 정부의 배급은 작년 하반기보다 훨씬 감소했다고 보도되고 있다.

인권 상황에 대한 중립적인 감시는 북한 당국이 현지 방문과 객관적 조사를 허용하지 않기 때문에 계속 허용되지 않고 있다.

북한 당국이 유엔인권위원회에 제출해야 할 '시민적, 정치적 권리에 관한 국제협약'(ICCPR) 이행 첫 정기보고서는 올해 말까지 제출되지 않았다. 벌써 10년째 보고서를 제출할 의무를 이행하지 않고 있는 것이다.

탈북자들이 북으로 송환된 뒤 구금되거나 처형되는지에 대한 보도는 확증되지는 않았다. 국제사면위원회는 올해 북으로 돌아가길 원하지 않는 망명 요청자와 러시아 벌목공 등 북한인들이 북한과 러시아 당국에 의해 인권 침해를 당한다는 보고서를 받았다.

벌목장에서 탈출한 벌목공들과 망명 희망자들은 구금되어 북한으로 강제 송환될 위험성이 크다고 한다. 그 중 일부는 송환되기 전 북한 관리들이 족쇄를 채워 감금되고 있다. 1995년의 개정 형법에 입각할 때 그들이 송환 직후 바로 구금되는지는 확실하지 않다.

러시아에서 감옥살이를 했던 리은선(또는 리영선, 1996년 국제사면위원회 보고서 러시아 편 참조)이 난민 심사를 받기도 전에 북으로 강제 송환되어 1995년 9월에 구금되었다는 사실을 북한 당국은 부인했다. 송환 당시 리은선은 1987년 형법의 규정, 즉 외국으로 탈출할 사람들은 구금되어야 한다는 조항에 따라 계속 구금될 것이라고 생각되었다. 그러나 북한 당국에 의하면 그 형법 관련 조항은 1995년 개정되어 정권을 타도할 목적으로 탈북한 사람이 아닐 경우는 처벌하지 않는다고 하였다. 그러나 개정 형법 내용이 국제사면위원회의 반복되는 요청에도 불구하고 아직 제출되지 않았다.

러시아에서 북한으로 강제 송환된 양심수 최경호, 최은단, 리송남이 현재 어디에 구금되어 있는지는 확인되지 않고 있다.(1996년 국제사면위원회 보고서 참조)

올 5월에 러시아 경찰에 의해 강제 송환된 한 북한인이 불법 처형되었다는 주장이 있었다. 러시아 당국은 이 주장을 확인해 주었지만 북한 당국은 철저히 부인했다. 북한 당국은 최근 한 북한인이 송환되었다고는 했지만 지금 그가 어디에 있는지는 알려주지 않았다.

국제사면위원회는 95년 러시아에서 북한으로 송환되어 불법 처형되었다는 보도가 있었던 송창근의 사진을 올 4월에 입수했다. 그 사진은 분명 송창근이 1995년 7, 8월 경 북한으로 송환된 뒤 북한에서 찍은 것이었다. 국제사면위원회는 송창근을 접촉하려고 시도했으나 허사였다.

국제사면위원회는 재북 재일교포 조호평과 일본인 시바타 코조의 죽음에 대한 정보를 북한 당국에 요청했으나 아직 회답이 없다.(1995,6년 국제사면위원회 보고서 참조)

북한 당국은 올해는 처형을 집행한 사실이 없었다고 주장한다. 그러나 탈북자들은 여전히 처형이 집행된다고 증언하고 있다.

올해 국제사면위원회는 형사 처벌 대신에 적용되고 있는 “재교육” 내용에 대한 정보를 확인하려고 했다. 1992년 형사소송법(1995년 개정)에 의하면 형사 처벌 대신에 “사회교육”이 죄인들을 교화하기 위해 사용된다고 기술하고 있다. 이 교육의 형식이 어떤 것인지 분명하지 않다. 아마 재판없이 처벌하는 것도 이 교육의 형태에 포함되는 것 같다. 국제사면위원회는 개정 형사소송법은 재판없이도 구금하는 것을 허용하고 있는 것 같다는 우려를 표명했다. 그러나 북한 당국은 이 우려에 답변하지 않고 있다.

2월 국제사면위원회는 ‘리은선의 송환; 북한에서의 안전에 대한 공포’라는 보고서를 발간했다. 9월에 국제사면위원회는 ‘북한, 러시아의 북한 난민과 노동자에 대한 추적, 협박, 학대라는 보고서’를 발간하여 러시아에서 망명을 요청하는 북한인들이 당하는 인권 침해 사실을 고발하고 북한에 강제 송환된 사람들의 안전에 대한 우려를 표명했다. 이 보고서는 러시아에 있는 북한인들이 그들의 주장이 진실이라면 난민의 지위를 얻고 충분한 보호를 받아야 한다고 권고했다. 그리고 북한에서 사용하는 족쇄는 잔인하고 비인간적이며 비열한 처벌이기 때문에 국제사면위원회는 이 처벌에 대해 명백히 반대한다는 의사를 분명히 했다. 국제사면위원회는 이 보고서에서 다루고 있는 문제들에 대한 북한 당국의 회답을 공개했다.

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA (NORTH KOREA)

Public Executions: Converging Testimonies

1. INTRODUCTION

Converging testimonies from a variety of unconnected witnesses indicate that public executions have been carried out in the Democratic People's Republic of Korea (North Korea) for many years, that they have continued into the 1990s, and that the death penalty is much more frequently used than North Korean officials have admitted to Amnesty International. On the basis of this information, Amnesty International is concerned that public executions may still take place in North Korea.

Public executions have been reported in recent years in only a few countries. See footnote 1 In North Korea, according to people who have witnessed them, public executions have been carried out in front of large crowds, often including young children. In some cases, executions were carried out for offences not involving the use of lethal violence, such as theft, although in most cases the death penalty seems to be imposed for lethal crimes.

The North Korean Government denies that public executions take place and claims that the death penalty in general is only rarely

used. However Amnesty International was able to gather detailed eyewitness accounts of a number of public executions in several locations in North Korea, carried out between the 1970s and the early 1990s. This convergent pattern of testimonies leads Amnesty International to fear that, despite official denials, public executions may still take place.

Section Two of this report discusses North Korea's official stance on the death penalty, as expressed to Amnesty International in correspondence and during meetings with government officials. Section Three gives an overview of legal provisions regulating capital punishment. Section Four contains the descriptions of public executions mentioned above. The final sections outline Amnesty International's concerns about the use of the death penalty in North Korea and a number of recommendations.

Preliminary Remarks

This Amnesty International document on North Korea concerns only human rights issues. Amnesty International does not support or oppose any political system or government. Amnesty International regrets the selective use of its documents by governments.

All information on public executions presented in Section Four of this report was gathered by Amnesty International in interviews with witnesses to the executions. None of the research was done on South Korean soil and no use has been made of information from governmental or other non-impartial sources, other than from the North Korean Government.

This document deals with reports of public executions. Several North Koreans interviewed by Amnesty International mentioned that they believe secret executions also take place but were not able to provide further details.

2. POSITION OF THE NORTH KOREAN GOVERNMENT ON THE DEATH PENALTY

In their dialogue with Amnesty International, the North Korean authorities have always insisted that the death penalty is rarely imposed, only in extremely serious cases, and that it is not applied in political cases. According to the authorities, the last execution took place in 1992. During a visit to North Korea in April/May 1995 Amnesty International was told that the main purpose of retaining the death penalty is its deterrent effect. The authorities repeatedly stressed that there is very little crime in North Korea because "under the socialist system people lead happy lives" .

Public executions are, according to the authorities, explicitly prohibited by a regulation of the Ministry of Public Security. Amnesty International has not been provided with a copy of this regulation, despite its requests to the North Korean authorities. The head of the provincial court of Kangwon Province told Amnesty International that there are no special execution grounds in his province and that the place for execution is chosen by the authorities and remains unknown to the public.

During Amnesty International's visit to North Korea it was stated that the Central People's Committee has records of all approved death sentences. Various officials, who said that they had consulted these and other records on the death penalty, told Amnesty International that the number of death penalty cases had been very low over the last ten years; one said there were one or two executions. The chairman of the Bar Association told the delegation that there had been 10 amnesties or pardons since the end of the war and that an amnesty was planned in 1995 for the 50th anniversary of the founding of the Korean Workers' Party and the end of the one year's mourning period for the late

President Kim Il Sung. It was not clear whether anyone sentenced to death was going to be covered by the amnesty.

Amnesty International received a letter from the North Korean authorities in 1993 which acknowledged the public execution of one person in 1992. The letter said that a man called Chu Su Man, 30 years old, was publicly executed "at the request of the crowd" in November 1992 in Hamhung City. Chu Su Man was referred to as a "habitual violent offender" who had killed 84 year-old Chu Jong Un and 72 year-old Choi Ryon Ok "ruthlessly". It was stated that he was sentenced to death under Article 141 of the Criminal Code and that all procedural safeguards were respected. During Amnesty International's 1995 visit to North Korea, the authorities denied that the execution of Chu Su Man had been public and claimed that "a mistake in translation" must have occurred. However the officials did not, despite a question by Amnesty International representatives, clarify the meaning of the letter where it said that the execution of Chu Su Man had taken place "at the request of the crowd" See footnote 2

3. NORTH KOREAN CRIMINAL LAW ON THE DEATH PENALTY

The death penalty has always been available in North Korea's legal system but a commentary on the North Korean Criminal Law See footnote 3, published by the North Korean authorities in 1957, suggests that the death penalty will eventually be abolished in North Korea and is presently utilized as a last resort.

Under the 1950 Criminal Code capital punishment was listed as one of four basic measures of punishment and could be imposed on anyone 18 years or older, except for pregnant women. Article 27 which stated that "punishment shall not have the purpose of causing physical suffering or lowering of human dignity..." seemed

to prohibit public executions. A large number of offences carried the death penalty: grave crimes against the very existence or essential interests of the state and of the socialist cause, such as state crimes, military crimes, crimes against the state administration and homicide.

The revised Criminal Code of 1987 mentions the death penalty as one of two kinds of "basic penalties" to be imposed on criminal offenders. See footnote 4 The minimum age for imposition was lowered from 18 to 17 See footnote 5 and the prohibition against the lowering of human dignity was scrapped. On the other hand, the range of articles carrying the death penalty was limited to five.

Under the 1987 Criminal Code, the death penalty is mandatory for activities "in collusion with imperialists" aimed at "suppressing the national-liberation struggle" and the "revolutionary struggle for reunification and independence" or for "acts of betraying the Nation to imperialists" (Article 52). It is provided as an optional punishment for the following offences: "extreme cases" of betrayal of the country and defection, espionage or helping the enemy (Article 47); "instigating", "masterminding" or being a "principal participant" in a plot to overthrow the Republic" or "in a revolt" (Article 44); "acts of terrorism" against "[Party and government] cadres and patriotic people", "with a view to opposing the Republic" (Article 45); and "particularly serious cases" of murder and other offences (Article 141).

The North Korean authorities informed visiting Amnesty International delegates in April/May 1995 that the Criminal Law was amended on 15 March 1995 to raise the minimum age for imposing the death penalty from 17 to 18. The authorities also mentioned that a number of provisions concerning anti-state crimes, which Amnesty International argued were vaguely worded

and could make punishable certain forms of peaceful expression of political views See footnote 6, were amended to limit their scope to violent activities. Despite repeated requests for the full text of these articles, the North Korean authorities have not provided Amnesty International with any of the appropriate articles or a list of amended articles.

Amnesty International was informed that Article 47 of the Criminal Code (which provides for terms of imprisonment and, in extreme cases, the death penalty for a citizen who “defects to a foreign country or the enemy in betrayal of the country and the people”, “engages in espionage”, “helps the enemy or commits other acts against the country”) was amended. According to the North Korean authorities the article now stipulates that “a citizen who commits acts against the country like defecting to a foreign country with a view to overthrowing the Republic is to be given penalties”. Once again, the full text of the article was not provided.

All trials are open, according to Article 16 of the Criminal Procedures Law of 1992, except in special circumstances. A “court of the province” will deal with cases of “treason against the nation” or “crimes which are punishable with death or a maximum of 15 years’ reform through labour, according to the provisions of the criminal law” in the first instance and also in the second instance in the case of an appeal by the defendant or by the public prosecutor (Article 181). Special Railway (Article 183) and Military Courts (Article 182) exist for specific crimes, such as crimes committed by “men and women of the Korean People’s Army” or “rail transport employees”. In case of an appeal by a defendant or the prosecution following a trial by these special courts, the Central Court deals with the case (Article 184).

According to Article 251 of the Criminal Procedures Law, “the accused, defence counsel and claimant to damages may appeal to a higher court, and a public prosecutor may submit a protest.”

The Criminal Procedure Laws of 1950 and the revised version of 1992 provide that the application of the death penalty must in all cases be approved by respectively the Presidium of the Supreme People’s Assembly and the Central People’s Committee, a committee under the state president.See footnote 7 Article 296 (2) of the 1992 Criminal Procedure Law states that the death penalty must be carried out in the presence of the public prosecutor.

No reference is made in North Korea’s criminal laws to a method of execution. An article in the Journal of The Law Association for Asia and the Western Pacific suggests that methods of execution are chosen depending upon political necessities and may be carried out in public.See footnote 8 The article argues that this conclusion is supported by the fact that a political decree of 1951 provided that criminals who have committed certain state crimes were to be executed by public hanging.See footnote 9 There also do not appear to be amnesty procedures under North Korean criminal law.

4. DESCRIPTIONS OF PUBLIC EXECUTIONS FROM INDEPENDENT SOURCES

This section contains the descriptions of a number of public executions that were carried out in North Korea mainly during the 1980s and early 1990s.See footnote 10 It must be stressed that the information presented by Amnesty International in this document on the use of public executions is, without doubt, only a partial picture. North Korean laws and government controls on the flow of information are such that information on human right violations is generally difficult to obtain, as has been described in earlier Amnesty International publications.See footnote 11

Reports are usually isolated and incidental. However the credibility of reports that public executions have occurred in the recent past is enhanced by the convergence in the eyewitness accounts of several independent and unconnected sources.

The reports about public executions were obtained by Amnesty International from North Korean citizens outside North Korea. These sources wished to remain anonymous because they feared that publicizing their names may harm their relatives in North Korea.

Although it is difficult to make a reliable estimate of the number of public executions carried out in North Korea, the fact that almost all North Korean people Amnesty International has spoken to had witnessed public executions, and all of them knew of public executions, seems to indicate that public executions were carried out regularly. On the other hand, several North Koreans said that in their city public executions had not occurred, or occurred very rarely, in recent years. Sources told Amnesty International that the number of executions in the years 1982/83 and the early 1990s were exceptional in Hamhung City due to an anti-crime campaign.

The most recent public execution reported to Amnesty International by witnesses took place in the early 1990s (it may have been the 1992 execution of Chu Su Man referred to by the authorities). Information about human rights violations in North Korea is usually received by Amnesty International with a certain delay due to the fact that the organization does not have access to North Korea for independent research and has to resort to other, slower channels for gathering its information.

Trials

Very little is known about the trials that precede public executions. According to one North Korean, public trials used to be the rule until the 1970s. He said that trials could take place either immediately preceding the execution (see below under "The Executions") or about six weeks before it. It is unclear, however, whether the public proceedings were actual trials, or were formal sentencing meetings held after the trial proper.

"Mr Kwon" See footnote 12 from Chongjin described the course of a public "trial" in the 1970s to Amnesty International. He said that the prosecutor announced the offence committed by the defendant and asked him if he had anything to say. According to "Mr Kwon", most defendants would plead guilty and ask for a second chance. The judge would then say that "it is not a matter of forgiveness of an individual, it is a crime against the Constitution and the Law of the Land and he therefore has to die." After the verdict is announced, the prisoner is taken behind a screen and is prepared for the execution. "Mr Kwon" mentioned that 14 bandits were tried in this way in 1974 or 1975 in Chongjin. He said that the two leaders of the group were executed, while the others received other punishments.

According to other sources, in most cases a Public Security or police official announced the crime the prisoner had committed and his punishment. The official was usually relatively senior. In one case, the prisoner was asked if he had a last word to say, and said he did not. In all other cases there was no opportunity for a last word.

Announcement and Attendance

Public executions have been announced in several different ways in North Korea. In most cases it appears to have been done through

signs that are hung at the place of execution, on walls and billboards. One North Korean mentioned that posters were also put up at work places. These posters usually mention the time and place of execution, the name of the offender, his date and place of birth, the school he graduated from and the crime he committed.

In some cases, other methods of announcement were used. One North Korean said that he had heard about an execution at his work and that it was also announced over the radio. "Mr Choi", who witnessed an execution in Pyongyang, which took place around 1980, told Amnesty International that he was informed about the execution by someone from the "neighbourhood committee" See footnote 13 who informed people in the neighbourhood about the execution.

The reasons for these different forms of announcement are not clear. The announcements of public executions were apparently made a few days to two weeks before the event.

Most sources told Amnesty International that they were not under an obligation to attend the execution they had witnessed, although one source added that members of the public "had a duty" to attend. Another North Korean believed that local government officials had to attend. According to some witnesses, people who lived in the same area and worked at the same organization or firm as the convicted were invited but, as another North Korean put it: "Everyone is welcome to attend".

Estimates concerning the number of people attending public executions differ greatly. Some sources claimed tens of thousands of people had attended the execution(s) they witnessed, while others named more moderate figures such as six hundred to one thousand. One North Korean could not estimate how many people were present at the execution he saw but added that "the place

was full” . Several sources said they had witnessed executions as children. “Mr Kim” , who witnessed several executions in Hamhung, told Amnesty International that he saw his first public execution while in fourth grade (around 10 years old). “Mr Choi” from Pyongyang stated that generally public executions were attended by large numbers of children, who “came because of curiosity” .

Places of Execution

All accounts agree that public executions took place at “an open spot where a lot of people can gather” . These places were often located just outside the town, such as in Hamhung in the case of two executions in the early 1990s; in Sinuiju (one execution in 1988) and Chongjin (several executions in the 1970s). The executions in the last two cities were reported to have taken place on the bank of a river. Executions in Wonsan (around 1970, 1986 and 1987) all took place on athletics fields. Other executions were also said to have taken place in a sports stadium. An execution that was carried out in Pyongyang around 1980 was said to have taken place in O Bong San, an area on the southern outskirts of the city, while another execution in Pyongyang, carried out in 1988, took place in Sama Dong, an area inside the city. No information is available about the nature of these places.

The Convicted and their Crimes

In the cases of most public executions described to Amnesty International, the convicted people were male but in at least one case a woman was executed. According to witnesses, the accusations ranged from stealing rice to aggravated murder in combination with rape. No accounts of executions for political reasons were given.

Executions appeared to be most frequently applied to persons who were charged with murder. Several sources believed that public executions were standard procedure for aggravated murder. Many of the public executions described to Amnesty International also concerned rapists. One man was reportedly executed for having raped a woman and stolen rice in Hamhung in 1982/83. Around 1980 in Pyongyang two men, aged about 25 to 26, were said to have been executed for assaulting and raping several young women.

One man was reportedly executed for attempted murder in 1988. According to the North Korean who had witnessed the public trial, the man, a 45-year-old coalminer, had tried to rob a woman who was selling goods on the train and then attempted to throw the woman off the train while it was crossing a bridge. The woman fell off after the train had passed the bridge and reportedly survived, although she was seriously injured.

Several men were said to have been executed for non-lethal crimes. One man received the ultimate punishment in 1975/76 for having beaten and crippled his wife because she could not bear a child. Two other men were apparently executed in 1974/75 for repeated thefts and for having intimidated, harassed and threatened people.

A number of reports have also mentioned the imposition of the death penalty for economic crimes. In 1982 or 1983 two brothers were apparently executed in Hamhung for having stolen rice from a train. The source added that there were more executions in these years as part of a campaign against rising crime. According to another source, a female manager of a restaurant, was apparently executed in 1988 in the city of Sinuiju for having stolen money from the company.

The Execution

Executions have reportedly been carried out by shooting and hanging. According to some sources, the latter method has more or less replaced the former since the 1970s. Some of the descriptions of executions in the 1990s, however, concerned executions by shooting.

In all cases, prisoners were blindfolded before the execution and their arms, legs and body (in some cases up to the neck) were tied up with ropes. In some cases, the prisoner's mouth was also covered with tape. Some prisoners were reported to have stood on a makeshift stage while others stood on the ground or on the back of a lorry. Other prisoners had their hands tied around a pole.

"Mr Choi" said that two men who were executed around 1980 in O Bong San, Pyongyang, were "dragged" to the place of execution in front of the crowd. He also claimed that the men were half unconscious. "Mr Lee", who said he witnessed an execution around 1985 in Pyongan South Province, mentioned that the public shouted: "Kill the murderers". Some other prisoners were reported to show signs of beatings. One North Korean said he could not remember seeing signs of beatings but added that the prisoners did look numb and worn out.

Executions by shooting were usually carried out by a group of four to six policemen. One source mentioned that policemen from a different town were brought in to carry out the execution. In most cases, the executioners all had a designated spot on the body that they should aim at, such as the head or the chest. In one case, a witness described that the prisoner was held up by a rope and one of the executioners had to shoot at the rope so the dead body would fall into a cart. One source mentioned that the distance between the executioners and the prisoner was about ten metres.

In the case of executions by hanging, one source mentioned that bodies were sometimes left for a few days as a deterrent. However, in most executions described to Amnesty International, no mention was made of such a practice. The bodies of prisoners were in most cases thrown into carts and taken away after the execution. It is not clear what happened to the bodies and whether or not the families were allowed to bury them or to retrieve personal effects.

5. AMNESTY INTERNATIONAL'S CONCERNS

Amnesty International is concerned that despite reassurances from the North Korean Government that the death penalty is only rarely used, reports strongly suggest that public executions have taken place in recent years. The North Korean government's claim, that only "one or two" executions have been carried out over the last ten years, appears to be inconsistent with the testimonies obtained by Amnesty International from several eyewitnesses. The assertion by the North Korean authorities that public executions are explicitly prohibited is contradicted by the accounts given by eyewitnesses to public executions.

Amnesty International and the death penalty

Amnesty International unconditionally opposes the death penalty in all cases. The death penalty violates the right to life and the prohibition of cruel, inhuman and degrading punishment, as proclaimed by Articles 3 and 5 of the Universal Declaration of Human Rights which say: "Everyone has the right to life, liberty and security of person" and "No one shall be subjected to torture or to cruel, inhuman or degrading treatment or punishment". Amnesty International works for the worldwide abolition of the death penalty. Amnesty International is concerned that the public executions described by North Korean witnesses may constitute

only a part of the total number of executions carried out in North Korea. This concern is based on the fact that almost every one of the North Koreans interviewed by Amnesty International had witnessed one public execution or more. In the absence of any information to the contrary, Amnesty International is concerned that this pattern may continue today. Amnesty International is also concerned at reports that some prisoners reportedly showed signs of beatings, which may indicate that prisoners sentenced to death were ill-treated or tortured during their detention.

Amnesty International believes that public executions are in contradiction to Safeguard 9 of the United Nations Economic and Social Council (ECOSOC) Safeguards Guaranteeing Protection of the Rights of those facing the Death Penalty, which states that "where capital punishment occurs, it shall be carried out so as to inflict the minimum possible suffering" .

Amnesty International also believes that several public executions described to the organization were carried out in violation of ECOSOC Safeguard 1, which states: "in countries which have not abolished the death penalty, capital punishment may be imposed only for the most serious crimes, it being understood that their scope should not go beyond intentional crimes, with lethal or other extremely grave consequences" . The executions of a 45-year-old man in Oh San Gun for attempted murder and a female manager of a restaurant in Pyongyang in 1988 also appear to have been carried out in contravention of this Safeguard and the North Korean Criminal Law of 1987.

The North Korean Government, at least by 1987, had not implemented Safeguard 6, to the effect that "anyone sentenced to death shall have the right to appeal to a court of higher jurisdiction, and steps should be taken to ensure that such appeals shall become mandatory" . The North Korean authorities told

Amnesty International in 1995 that a person who had been sentenced to death was executed in 1987 after having failed to appeal to his sentence. The right to seek pardon or commutation of death sentences (Safeguard 7) does not appear to be formally provided for in the North Korean legal system.

6. RECOMMENDATIONS

Amnesty International calls on the North Korean authorities to undertake the following steps:

- ◆ The North Korean Government should make public a complete list of all death sentences and executions carried out since 1970, stating the name of the prisoner, the charges, the location of the trial, indicating whether a public trial or sentencing meeting was held, the place and method of execution, and specifying who witnessed the execution.
- ◆ The government should make public all laws, regulations and ministerial decrees concerning the use of the death penalty, as well as any resolutions and documents on the death penalty issued by the Korean Workers' Party since the 1950s.
- ◆ The death penalty should be abolished in law for all offences. Article 22 of the Criminal Code and all articles carrying the death penalty (Articles 44, 45, 47, 52 and 141) should be amended to remove the death penalty as a punishment.
- ◆ Pending abolition, all executions should cease immediately, no further death sentences should be imposed and all existing death sentences should be commuted.
- ◆ Pending the commutation of all death sentences, the North Korean authorities should ensure that the treatment of

prisoners sentenced to death conforms to international human rights standards, such as the Economic and Social Council (ECOSOC) Safeguards guaranteeing protection of the rights of those facing the death penalty, and does not exacerbate the already cruel, inhuman and degrading experience of being sentenced to death.

- ◆ The North Korean authorities should ratify the Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the worldwide abolition of the death penalty.
- ◆ The North Korean authorities should sign and ratify the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman and Degrading Treatment or Punishment.

APPENDIX 1 - Public Executions Described To Amnesty International

Year	Place	Number of Executed	Charges	Method of Execution
1970	Wonsan	1 man	Murder/Rape (?)	Shooting
1970	Chongjin City	2 men	Banditry	Shooting
1974/75	Chongjin City	2 men	Banditry	Shooting
1975/76	?	1 man	Beating and crippling wife	Shooting
around 1980	Pyongyang, O Bong San	2 men (age 25 and 26)	Assault and rape of several young women	Shooting
early 1980s	Chongjin City	2 men	?	Hanging
1982/3	Hamhung City	2 brothers	Stealing rice from a train	?
1982/3	Hamhung City	1 or 2 men	Rape and theft	?
1985 (?)	Pyongan South Province (exact place unknown)	3 men	Murder	Shooting
1986	Wonsan	1 man	Murder/Rape (?)	Shooting
1987*	Wonsan	1 man	Murder/Rape (?)	Shooting
1988	Hamgyong North Province, Oh San Gun	1 man (age 45)	Attempted murder	Hanging
1988	Pyongyang, Sama Dong	1 woman	Embezzlement	Hanging
August 1988	Sinuiju City	Ju Song Il	Murder	Shooting
early 1990s	Hamhung City	1 man	Murder and rape	Shooting
early 1990s (1992?)*	Hamhung City	1 man	Murder	Shooting

* These executions may be the same as those mentioned by the North Korean authorities, see Chapter 2.

Footnote: 1 The countries in which public executions have been reported in the last 10 years are Afghanistan, Albania, Chad, Equatorial Guinea, Iran, Nigeria, Pakistan, Saudi Arabia, Somalia and Syria. In Lybia, hangings have been shown on television after being carried out.

Footnote: 2 During Amnesty International's 1995 visit to North Korea, the authorities mentioned another execution, in 1987 in Kangwon Province. The head of the provincial court said that this was the last execution in his province. A "youth" was executed for raping and killing a young girl. It was added that the youth did not appeal his death sentence and was consequently executed. No mention was made of the method of execution.

Footnote: 3 Shim Hyon Sang, Choson Hyongpop Haesol, A Commentary on the Korean Criminal Law (General Part), published in 1957 by the State Publishing House in Pyongyang.

Footnote: 4 See Article 22. The other basic penalty is "reform through labour". Other forms of punishment are mentioned as being "deprivation of the right to vote", "confiscation of property" and "deprivation or suspension of a licence" (Article 21 Criminal Code).

Footnote: 5 Article 23 of the Criminal Code.

Footnote: 6 See Summary of Amnesty International's Concerns (ASA 24/03/93), issued in October 1993.

Footnote: 7 Articles 275(4) and 297 of respectively the 1950 and the 1992 Criminal Procedure Law.

Footnote: 8 Lawasia, An analytical study of criminal law in North Korea, Volume 4, Number 2, December 1973

Footnote: 9 Political Decree of April 17, 1951, issued by the Presidium of the People's Supreme Assembly.

Footnote: 10 See appendix 1

Footnote: 11 See "Human Rights Violations behind Closed Doors" (ASA 24/12/95), issued in December 1995.

Footnote: 12 All eye-witnesses Amnesty International spoke to requested to remain anonymous. All names in quotation marks are therefore pseudonyms.

Footnote: 13 The exact role of neighbourhood committees is unclear, but they appear to carry out administrative tasks and to disseminate government and party policies.

AI Index: ASA 24/01/97

Amnesty International January 1997

조선민주주의인민공화국(북한)

공개처형에 대한 일치하는 증언들

1. 서론

여러 목격자들에 따르면 북한에서는 1990년대에 이르기까지 수년 동안 공개처형이 집행되어 왔으며 북한 당국이 국제사면위원회에 보고한 것보다 훨씬 많은 사형 집행이 있었음이 명백해지고 있다. 이 증언들을 기초로 국제사면위원회는 북한에서 지금도 여전히 자행되고 있는 공개처형에 대해 우려하고 있다.

최근에 이르기까지 전 세계에 공개처형이 집행되고 있는 나라는 많지 않다.^(각주1) 목격자들에 따르면 북한에서의 공개처형은 심지어 어린이들까지 포함한 대규모 군중들이 보는 가운데 집행되고 있다. 대부분은 중범죄에 대하여 사형이 집행되고 있지만 어떤 경우에는 절도와 같은 경범죄에 이르기까지 공개처형이 실시되고 있다.

북한 당국은 공개 처형에 대해서 부인하면서 일반적 비공개 사형만 아주 예외적으로 실시되고 있다고 주장한다. 그러나 국제사면위원회는 1970년과 1990년대 초 사이에 북한의 여러 지역에서 집행되었던 여러 건의 상세한 공개 처형 증언들을 입수했다. 이 증언들에 비추어 볼 때 북한 당국의 공식적 부인에도 불구하고 국제사면위원회가 북한의 공개 처형에 대해 우려하는 것은 충분히 근거가 있는 것이다.

이 보고서의 두 번째 장에서는 국제사면위원회와 서신 교환 및 회의 등을 통해 나타난 북한의 사형 제도에 대한 공식적 입장에 대해 논하

고 있다. 세 번째 장에서는 사형 제도를 규정하고 있는 법 조항에 대해 검토하고 있다. 네 번째 장은 위에서 언급한 공개 처형을 상세히 묘사했다. 마지막 장은 북한의 사형 제도 적용에 대한 국제사면위원회의 우려와 몇 가지 권고 사항을 정리하고 있다.

본론에 앞서

이 북한에 대한 국제사면위원회 보고서는 오직 인권 문제에 대해서만 언급한다. 국제사면위원회는 어떠한 정치 체제나 정부에 대해서 지지도 반대도 하지 않는다. 국제사면위원회는 각국 정부가 이 문건을 선택적으로 이용하는 것에 대해 반대한다.

네 번째 장에 언급된 공개 처형에 대한 모든 정보들은 국제사면위원회가 공개 처형 목격자들과 직접 인터뷰를 함으로써 취합된 것이다. 북한 인권에 대한 조사가 남한에서 이루어진 적은 없으며 북한 정부의 자료 이외의 다른 정부 또는 공정하지 못하다고 간주되는 정보원으로부터의 정보를 활용한 적도 없다.

이 보고서는 공개 처형에 대해서 다룬다. 국제사면위원회와 인터뷰한 여러 북한 사람들은 비밀 처형도 실시되고 있다고 했지만 그 처형의 상세한 내용은 언급하지 못했다.

2. 사형 제도에 대한 북한 당국의 입장

북한 당국은 국제사면위원회에게 사형은 극악한 사건에 있어서 아주 예외적으로만 실시되며 정치적 사건의 경우에는 실시되지 않는다고 주장했다. 그리고 가장 최근의 사형 집행은 1992년이었다고 말했다. 1995년 4, 5월 국제사면위원회가 북한을 방문했을 때 북한 당국은 사형의 주목적은 범죄 억제 효과에 있으며 더구나 “사람들이 늘 행복한 사회주의” 북한 사회에서는 범죄가 아주 적다고 강조했다.

북한 당국에 따르면 공개처형은 국가보위부의 규정에 따라 명백히 금지되어 있다고 주장했다. 국제사면위원회는 이 규정 원본을 보자고 요청했으나 북한 당국은 그 내용을 제시하지는 않았다. 강원도 재판소

소장은 국제사면위원회에게 자기 지방에서 사형 집행을 위한 공식 장소는 없으며 집행될 경우 그 당시 임시로 정해지며 그 장소는 비밀에 부쳐진다고 했다.

국제사면위원회가 북한에 체류시 모든 사형의 기록들은 중앙인민위원회가 보유하고 있다고 들었다. 이 기록들을 처리하는 여러 관리들은 최근 10년 동안 사형 건수는 매우 적다고 국제사면위원회에게 말했다. 한 관리는 한 두건 밖에 없었다고 했다. 변호사협회 회장은 한국 전쟁 이후로 10번의 대사면이 있었으며 1995년 노동당 창건 50주년 사면도 있었고 김일성 사망 조의 기간이 끝난 이후에도 사면이 있었다고 했다. 이 사면에 사형을 선고받은 사람도 포함되었는지는 확실하지 않다.

국제사면위원회는 1993년 북한 당국에서 보낸 편지를 받았고 이 편지에는 1992년 공개 처형이 한 건 있었음을 인정하는 내용이였다. 주수만(30살)이라는 남자가 1992년 함흥에서 군중들의 요구로 공개 처형되었음을 밝히고 있었다. 주수만은 상습적인 악질범으로 84살의 주종은과 72살의 최련옥을 살해했다고 했다. 그는 형사법 141조에 따라 사형을 언도 받았으며 모든 법 절차를 준수했다고 했다. 그러나 1995년 국제사면위원회가 북한을 방문했을 때 북한 당국은 주수만의 공개 처형을 시인하지 않았으며 이에 대해 북한 당국은 통역상의 실수인 것 같다고 말했다. 그러나 북한 관리들은 주수만의 공개 처형이 “군중들의 요구”에 의한 것이었다는 정확한 뜻이 무엇이냐는 국제사면위원회의 질문에 명확히 해명하지 않았다. (각주2)

3. 사형 제도에 대한 북한의 형법

북한에서 사형은 언제나 있어왔다. 그러나 1957년 북한이 발행한 북한 형법의 주석(각주3)에 따르면 사형 제도는 결국 폐지될 것이며 현재는 최후의 극단적인 방법으로서만 이용되고 있다고 했다.

1950년 형법에 따르면 사형은 네 가지 기본 처벌 조치의 하나이며 입산부를 제외한 18세 이상의 사람에게만 집행된다고 한다. “처벌은 물

리적 학대나 인간의 존엄성을 모독하는 식이어서는 안 된다”라는 27조의 조항을 볼 때 공개 처형은 금지되어 있는 것 같다. 많은 범죄들이 사형 선고의 대상이다. 국가나 사회주의에 대한 엄중한 범죄, 즉 국가 범죄, 군대 범죄, 정부 조치에 반하는 범죄, 살인 등은 사형에 처해질 수 있다.

1987년 개정 형법은 사형 제도는 두 가지 기본 처벌 조치 중의 하나 다라고 한다.(각주 4) 사형 언도 최저 연령은 18세에서 17세로 강화되었으며(각주 5) 인간의 존엄성 모독을 금지하는 조항은 폐지되었다. 반면에 사형을 언도할 수 있는 조항은 5가지로 제한되었다.

1987년 형법에서 “제국주의자와 결탁”하여 “민족해방운동과 자주통일을 위한 혁명 투쟁을 압살”하거나 “제국주의자들을 위해 조국을 배신하는 행위”에 대해 사형은 필수적이라고 규정하고 있다. (52조) 그리고 다음과 같은 경우에 사형은 선택적으로 적용된다고 한다. 조국에 대한 배신, 탈북, 간첩 또는 적을 방조하는 극단적인 경우(47조), “공화국을 전복”하거나 “반란”을 일으키려는 기도의 “선동자”, “배후 조정자”, 또는 “주동자”의 경우(44조) “공화국을 반대할 목적으로” “당과 정부, 관료 그리고 애국적인 인물”을 “테러하려 할 경우”(45조), 사형 또는 기타의 범죄에서 “특별히 극악한 경우”.(141조)

1995년 북한을 방문한 국제사면위원회 대표에게 북한 당국은 1995년 3월 형법이 개정되어 사형 집행의 연령을 17세에서 18세로 바꾸었다고 했다. 또 국제사면위원회가 해석이 모호해 정치적인 견해 및 평화적 표현에 대해서도 악용될 수 있다고 지적한 조항에 대해 아주 폭력적인 경우에만 법을 적용하도록 개정했다고 언급했다.(각주 6) 이 조항의 원문을 보자는 반복되는 요구에도 불구하고 북한 당국은 그 조항 원문과 개정 조항 목록을 제공하지 않았다.

국제사면위원회는 북한 형법 47조도 (즉 탈북, 조국과 인민을 배신하거나 간첩 행위를 하거나 조국의 이익에 반하는 행위를 하거나 적을 돕는 사람에 대한 사형 또는 구금 기간을 명시한 조항) 개정되었다고 보고 받았다. 북한 당국에 따르면 “공화국을 전복하기 위하여 외국으

로 탈출하는 것과 같은 행위를 하는 사람은 형벌에 처해진다”는 식으로 바뀌었다고 했다. 그러나 그 원문은 제시하지 않았다.

1992년 형사소송법 16조에 따르면 특별한 경우를 제외하고 모든 재판은 공개된다고 명시되어있다. “지방 법원”은 “형법에 따라 사형 또는 최장 15년의 노동 교화에 처해질 수 있는 범죄” 또는 “조국 반역죄”의 1심과 피고나 공공검사가 항소할 경우 2심을 다룬다. (181조) 특별철도법원(183조)과 군대법원(182조)은 “조선인민군의 남녀” 또는 “철도노동자”가 자행한 범죄를 다룬다. 이 사건들의 경우 피고나 검찰이 항소하면 중앙 법원이 처리한다.(184조)

형사소송법 251조에 따르면 “피고와 그 변호인단 그리고 손해배상 청구자 등은 고등 법원에 항소할 수 있고 공공 검찰은 이에 이의를 제기할 수 있다.

1950년 형사소송법과 1992년 개정법은 사형집행은 모든 경우에 최고인민회의 간부회의와 국가 주석 산하의 중앙인민위원회의 승인을 받아야 한다고 명시하고 있다.(각주 7) 1992년 형사소송법 296조 2항은 사형 집행은 공공검사의 출석하에 실시되어야 한다고 명시하고 있다.

사형 집행 방법에 대해 북한 형법이 규정하고 있는 내용은 없다. 아·태법률협회 저널의 한 글에 따르면 처형 방법은 정치적 필요에 의해 정해지며 공개적으로 처형이 집행된다고 한다.(각주 8) 이 글은 그 근거로 반국가범죄를 저지는 사람은 공개 교수형에 처해진다는 1951년 정치 훈령을 예로 들었다.(각주 9) 북한 형법에 대사면 절차에 대한 규정은 없는 것으로 보인다.

4. 비정부 정보원으로부터 입수한 공개 처형의 내용

이 장에서는 북한에서 주로 1980년대와 1990년대 초에 자행된 수많은 공개 처형을 기술하고 있다.(각주 10) 북한의 공개 처형에 대한 이 보고서의 정보는 단지 단편적인 사실일 수 있다는 것이 강조되어야 한다. 그 전 국제사면위원회 보고서에 언급한 것처럼 정보의 이동에 대한

북한의 법과 당국의 통제는 인권 침해에 대한 정보 취득을 아주 어렵게 하고 있다.(각주 11)

각 정보들은 대개 부분적이고 제한적이다. 그러나 여러 독자적인 정보와 목격자들의 일치하는 진술 때문에 최근에도 공개 처형이 실시되고 있다는 보고의 신뢰성은 아주 높아지고 있다.

북한의 공개 처형에 대한 보고자들은 북한의 영토 밖에 거주하고 있는 사람들이다. 이들은 자신들의 이름이 적시되는 것을 극히 꺼려했다. 왜냐하면 자신들의 이름이 밝혀질 경우 북에 남아있는 자신의 가족들이 해를 입을 가능성이 있기 때문이다.

북한에서 실시된 공개 처형의 정확한 횟수를 추정하기는 어려운 일이지만 국제사면위원회가 인터뷰한 거의 모든 북한인들이 공개처형을 목격했으며 그들 모두가 공개 처형에 대해 알고 있다는 사실에 견주어 볼 때 북한에서 공개처형은 일상적으로 일어나고 있음을 알 수 있다. 반면에 몇몇 북한인들은 자신들의 도시에서는 공개처형이 없었거나 최근에는 아주 드물게 일어났다고 밝혔다. 다른 정보에 따르면 1982,3년과 1990년대 초에 반범죄 운동으로 인하여 함흥에서 특히 공개처형의 건수가 많았다고 한다.

국제사면위원회가 입수한 가장 최근의 공개 처형에 대한 정보는 1990년대 초에 일어났다. (아마 북한 당국이 언급한 주수만씨 공개 처형일지도 모르겠다) 북한의 인권 침해에 대한 정보는 국제사면위원회가 북한에서 독자적으로 활동할 수 없고 다른 방식으로 정보를 취득해야 한다는 어려움 때문에 항상 늦게 입수된다.

재판

공개 처형 전에 진행되는 재판 절차에 알려진 바는 거의 없다. 한 북한인에 따르면 공개 재판은 1970년대 까지는 정식 절차였다고 한다. 그러나 지금은 재판이 공개 처형 직전에 시행되거나(아래 “처형”편 참고) 공개 처형 6주 전쯤에 진행된다고 한다. 그러나 그러한 공개 절차

가 실제 재판인지 아니면 본 재판 뒤에 열리는 형식적 선고 절차인지는 분명하지 않다.

청진 출신의 “권모씨”(각주 12)는 국제사면위원회에게 1970년대 공개 재판의 절차에 대해 진술했다. 검사는 피고가 저지른 범죄에 대해 이야기하고 피고에게 더 말할 것이 있냐고 묻는다. “권씨”에 따르면 모든 피고인들은 유죄를 인정하고 새 삶의 기회를 달라고 사정한다고 한다. 그러면 판사는 “이는 한 개인의 용서 문제가 아니고 헌법과 여타 법을 위반한 범죄이기에 너는 죽어 마땅하다”고 판결한다고 한다. 판결문이 낭독된 뒤 죄수는 법정 뒤에서 처벌을 기다린다. “권씨”에 따르면 14명의 강도가 청진에서 1974, 5년에 이와 같은 방식으로 처벌받았다고 한다. 그 강도단의 두목 두 사람은 처형되었고 나머지는 다른 처벌을 받았다고 한다.

다른 소식에 따르면 대부분 공안원이 죄인의 범죄 사실과 처벌 내용을 이야기한다. 그 공안원은 비교적 나이가 많다. 어떤 경우에 죄수는 마지막으로 할 말이 없느냐는 질문을 받지만 그는 없다고 한다. 그러나 그 말을 할 기회가 없는 경우도 많다.

공고와 참여

북한에서 공개 처형은 여러 가지 방식으로 공고된다. 대부분은 처형 장소의 벽이나 게시판에 공고문이 붙는 것이다. 한 북한인은 공장에도 포스터가 붙는다고 한다. 이 포스터는 대개 처형 장소와 시간, 죄인의 이름, 출생 장소와 시기, 졸업 학교와 범죄 내용을 명시하고 있다.

어떤 경우에 다른 공고 방식이 사용된다. 한 북한인은 그의 직장에서 처형 소식을 라디오를 통해서 들었다고 한다. 1980년 경에 평양에서 처형 장면을 목격한 최모씨는 국제사면위원회에게 “인민위원회”의 한 사람으로부터 처형 소식을 들었다고 했다.(각주 13) 그 사람이 이웃 사람들에게 처형 사실을 알렸다고 한다.

왜 공개 처형을 공고하는 방식이 다른지는 분명하지 않다. 그런데 공

개 처형에 대한 공고는 사전 며칠 내지 2 주전에 시행되고 있음이 확인되었다.

한 사람은 자신들이 그 공개 처형 장소에 가는 것은 의무적이라고 했지만 대부분의 사람들은 반드시 의무는 아니라고 했다. 다른 북한인은 지방 정부 관리들은 반드시 참석해야 한다고 말했다. 어떤 목격자들은 그 죄인과 같은 단위나 직장에서 근무하거나 같은 지역에서 사는 사람들이 그 처형 장소에 가도록 되어 있다고 했지만 다른 북한인은 “누구나 갈 수 있다”고 진술했다.

그 처형 장소에 참석하는 사람들의 숫자에 대한 추정치는 편차가 심하다. 몇 사람들은 수 만 명의 사람들이 참석하며 어떤 사람들은 6백에서 1천명 정도가 참석한다고 말했다. 한 북한인은 참석인들의 숫자를 정확히 추산할 수는 없지만 어쨌든 그 장소가 꽤 찬 것은 사실이라고 했다. 여러 사람에 따르면 자신들이 아이였을 때 그 처형 장면을 목격했다고 한다. 함흥에서 여러 공개 처형 장면을 목격한 “김모씨”는 자신이 인민학교 4학년때(약 10살) 처음으로 공개 처형을 보았으며 자신과 같은 또래의 많은 아이들이 호기심으로 그 장소에 온다고 말했다.

처형 장소

공개 처형이 많은 사람들이 운집할 수 있는 공개 장소에서 진행된다는 데 대해 모든 진술이 일치했다. 이 장소들은 종종 도시 근교에 위치하는 데 1990년대 초반 함흥의 두 건의 공개 처형과 1988년 신의주한 건, 1970년대 청진의 수 건의 경우에 그랬다. 신의주와 청진의 경우에는 강둑이 공개 처형 장소였다. 1970, 1986, 7년의 원산 공개 처형은 모두 운동장에서 일어났다. 스포츠 경기장에서 처형이 집행된 경우도 있었다. 1980년경 평양에서 시행된 공개 처형은 평양의 남쪽 외곽인 오봉산에서 있었고, 1988년 평양의 공개 처형은 평양 시내 구역인 사마동에서 있었다. 이 장소들이 어떤 곳인지는 파악하지 못했다.

죄인들과 그들의 죄

국제사면위원회에 보고된 대부분의 공개 처형 건들의 경우 죄인들은 한 경우만 제외하고 모두 남자였다. 목격자들에 따르면 범죄 내용은 쌀을 훔친 경우에서 강간을 동반한 가중 살인까지 다양했다. 정치적 이유로 처형된 경우는 발견되지 않았다.

공개 처형은 대개 살인죄를 범한 사람들에게 적용되었다. 많은 증인들은 가중 살인 사건의 경우 곧 공개 처형에 처해진다고 믿고 있었다. 강간 사건의 경우에도 공개 처형에 처해지는 경우가 많았다. 1982,3년 한 남자가 함흥에서 여자를 강간하고 쌀을 훔쳤다고 한다. 1980년경 평양에서 25살과 26살의 두 남자는 수 명의 여자를 폭행하고 강간한 혐의로 공개 처형되었다.

1988년 한 남자는 살인 기도 혐의로 처형당했다. 45세의 광부인 그는 기차에서 물건을 파는 한 여자를 강도질하고 그 여자를 기차가 다리를 건너는 동안 기차 밖으로 던지려 하였다. 그 여자는 다행히 기차가 다리를 건너 다음에 떨어져서 목숨은 구했지만 중상을 입었다.

몇몇 사람들은 경범죄로 공개 처형당했다고 한다. 한 남자는 1975,6년경 자신의 아내가 아기를 못 가진다는 이유로 아내를 구타하고 불구로 만들어 처형당했다. 1974,5년경 두 명의 남자는 상습 절도와 협박, 공갈죄로 공개 처형당했다.

경제 사범의 경우에도 사형이 집행된다는 사실이 확인되었다. 1982년 또는 1983년에 두 형제가 기차에서 쌀을 훔쳤다는 이유로 공개 처형되었다. 이 해에 반범죄 캠페인의 결과 훨씬 더 많은 공개 처형이 있었다고 한다. 1982년 신의주에서는 한 식당의 여지배인이 그 식당의 돈을 훔쳤다는 이유로 처형당했다.

처형 집행

처형은 총살과 교수형으로 집행되어 왔다. 몇몇 사람들은 1970년대 이후 교수형이 총살을 점점 대체해왔다고 한다. 그러나 다른 사람들은 1990년대에도 여전히 총살이 존재한다고 진술했다.

모든 처형의 경우에 죄인들은 처형 집행 전 눈을 가리고 팔, 다리, 몸은(어떤 경우는 목까지) 밧줄로 묶인다고 한다. 죄수의 입이 테잎으로 봉해지는 경우도 있다. 어떤 죄수들은 임시 받침대 위에 올라가 있고 어떤 사람들은 땅이나 화물차 위에 올라 서있는 경우도 있다. “최모씨”는 1980년 평양 오봉산에서 처형된 두 남자들은 처형 장소까지 질질 끌려왔으며 거의 의식이 없는 상태였다고 진술했다. 1985년 평안남도에서 처형을 목격한 “이모씨”는 군중들이 “살인자를 죽여라”고 함성을 질렀다고 말했다. 다른 죄인들은 구타당한 흔적을 보여주었다고 했다. 한 북한인은 자신은 구타 흔적은 보지 못했지만 죄인들이 초죽음이 되고 감각이 없는 것처럼 보였다고 한다.

총살형은 대개 4명이나 6명의 경찰들에 의해 집행된다. 한 정보원에 따르면 서로 다른 지방에서 경찰들이 차출되어 처형을 집행한다고 한다. 대부분의 경우 각 처형 집행자들은 머리, 가슴 등 그들이 쏘아야 되는 몸의 부위가 정해져있다. 또 어떤 목격자는 죄인이 밧줄에 의해 지탱되는 데 한 사수는 그 밧줄을 쏘아서 그 죄인의 시체가 수레 안으로 떨어지게끔 역할을 부여받았다고 말했다. 사수와 죄인 사이의 거리는 약 10 미터 정도 된다.

교수형이 집행되면 사체가 며칠 동안 그대로 방치되는 경우도 있다. 그러나 대부분의 경우는 바로 수레에 실려서 어디론가로 보내진다. 그 사체가 어떻게 되는지는 명확하지 않다. 가족들이 그 사체들을 매장할 수 있는지 또는 그 소지품을 회수할 수 있는지 분명치 않다.

5. 국제사면위원회의 우려

국제사면위원회는 북한 당국이 사형은 굉장히 드물게 집행된다는 주장에도 불구하고 최근에도 여전히 공개 처형이 집행되고 있음을 확인하였다. 북한 당국이 지난 10년 동안 한, 두 건의 처형 밖에 없었다고 하는 주장은 국제사면위원회가 여러 목격자들로부터 확보한 진술과 일치하지 않는다. 공개 처형은 금지되어 있다는 북한 당국의 주장은 공개 처형을 목격한 사람들의 진술과 정면으로 배치된다.

국제사면위원회와 사형

국제사면위원회는 그 어떤 경우에도 사형을 무조건 반대한다. 사형은 생명에 대한 인간의 권리와 잔인하고 비인도적이며 치욕적인 처벌을 금지하는 국제법 원칙을 위반하고 있다. 인권선언 3항과 5항은 “모든 사람은 생명, 자유, 개인의 안전에 대한 권리를 가지고 있다” 그리고 아무도 고문 또는 잔인하고 비인도적이며 치욕적인 처벌을 받지 않아야 한다.”고 명시하고 있다. 국제사면위원회는 북한의 목격자들이 진술한 공개 처형이 단지 북한에서 광범위하게 자행되고 있는 것의 일부이지 않을까 우려하고 있다. 이 우려는 국제사면위원회가 인터뷰한 거의 모든 사람이 최소한 한 건 또는 그 이상의 공개 처형을 진술하고 있기 때문이다. 이를 반박하는 다른 정보가 없는 조건에서 국제사면위원회는 현재에도 이러한 공개 처형이 지속되고 있다고 우려하고 있다. 또 몇몇 죄수들이 구타당한 흔적을 보여주었다는 진술에서 국제사면위원회는 사형을 언도받은 사람들이 그 집행 전에 가혹 행위와 고문을 당하고 있지 않은지 우려한다.

국제사면위원회는 공개처형이 유엔경제사회이사회(ECOSOC)의 사형수의 권리 보호를 보장하는 안전조항 9조에 정면으로 위배된다고 믿는다. 이 조항은 “사형이 집행될 때 반드시 최소한의 고통만을 주는 방식이어야 한다”고 명기하고 있다.

북한의 공개 처형은 ECOSOC의 안전 조항 1조에도 위반된다. 1조는 “사형을 폐지하지 않는 국가에서 사형은 오직 최고 엄중한 범죄에 대해서만 집행되어야 하고 그 집행이 치명적이거나 다른 심각한 결과를 초래한 고의 범죄자 이외의 사람에게 적용되어서는 안된다. 살인 기도 혐의의 오산군의 45세 남자와 1988년 평양의 한 식당 여지배인의 사형 집행 사례는 1987년 북한 형법과 이 유엔 안전조항을 위반한 것이라고 볼 수 있다.

북한 당국은 적어도 1987년까지는 안전조항 6조를 이행하지 않았다. 이 조항은 “사형을 언도받은 누구라도 고등 법원에 항소할 수 있으며 그러한 항소 절차는 반드시 지켜져야 한다고 명시하고 있다.” 1995년

북한 당국은 사형을 언도받은 한 사람이 항소를 하지 못한 채 1987년 사형집행 당했다고 국제사면위원회에게 말했다. 사형에 대한 사면이나 감형에 대한 권한(안전조항 7조)이 북한의 법제도에서는 제공되고 있지 않은 것 같다.

6. 권고

국제사면위원회는 북한 당국에게 다음과 같은 조치를 이행할 것을 권고한다.

- ◆ 북한 당국은 1970년 이후의 모든 사형 선고와 집행의 완벽한 리스트를 공개해야 한다. 그 리스트에는 죄인의 이름, 죄목, 재판 지역이 명기되어야 하고 공개 재판 절차가 있었는지와 처형의 장소와 방법 그리고 형 집행을 누가 목격하였는지의 내용이 포함되어야 한다.
- ◆ 당국은 1950년 이후 사형 제도에 관한 모든 법, 규정, 정부 훈령 또 노동당의 사형에 대한 모든 결의안과 문건 등을 공개해야 한다.
- ◆ 모든 범죄에 대한 법률상의 사형 제도는 폐지되어야 한다. 형법 22조와 사형을 언급하고 있는 모든 조항(44, 45, 47, 52, 141조)에서 사형 항목은 제외되도록 개정되어야 한다.
- ◆ 사형제도를 폐지하기 전이라도 모든 처형이 즉각 중단되어야 하고, 더 이상의 사형 선고가 이루어져서는 안되며 기존에 사형 언도를 받은 사람은 모두 감형되어야 한다.
- ◆ 사형에 대한 감형이 내려지기 전이라도 북한 당국은 사형 선고를 받은 사람이 ECOSOC 안전조항 등에 부합하는 국제 인권 기준에 맞게 처우 받아야 하며 사형수에 대한 처우가 더욱 열악해져서는 안된다.

- ◆ 북한 당국은 사형을 폐지하자는 시민적·정치적 권리를 위한 국제 협약 제2 선택 의정서를 인준해야 한다.
- ◆ 북한 당국은 고문과 여타 잔인하고 비인도적이며 치욕적인 처우나 처벌에 반대하는 협정에 서명하고 인준해야 한다.

부록 1-국제사면위원회에게 보고된 공개처형

년도	장소	처형자 수	죄목	처형방법
1970	원산	남자 1	살인/강간 (?)	총살
1970	청진시	남자 2	강도	총살
1974/75	청진시	남자 2	강도	총살
1975/76	?	남자 1	아내 구타로 불구자 만들	총살
1980경	평양 오봉산	남자 2(25,26살)	수 명의 젊은 여인을 폭행하 고 강간함	총살
1980대 초	청진시	남자 2	?	교수형
1982/3	함흥시	2 형제	기차에서 곡식 훔침	?
1982/3	함흥시	남자1 or 2	강간 및 절도	?
1985 (?)	평안남도 (정확한 장소는 미정)	남자 3	살인	교수형
1986	원산	남자 1	살인/강간 (?)	총살
1987*	원산	남자 1	살인/강간 (?)	총살
1988	함경북도 오산군	남자 1 (45살)	살인 기도	교수형
1988	평양 사마동	여자 1	횡령	교수형
1988 8월	신의주시	주송일	살인	총살
1990년대 초	함흥시	남자 1	살인/강간	총살
1990년대 초 (1992?)*	함흥시	남자 1	살인	총살

* 이 처형은 북한 당국이 언급한 것과 동일한 내용 같음(2장 참조)

각주 1: 지난 10년간 공개 처형이 집행되었던 나라는 아프가니스탄, 알바니아, 차드, 적도기니, 이란, 나이지리아, 파키스탄, 사우디아라비아, 소말리아, 시리아가 있다. 리비아에서는 교수형이 집행된 이후 TV에 그 장면이 보도된 적이 있다.

각주 2: 1995년 국제사면위원회가 북한을 방문한 동안 북한당국은 1987년 강원도의 또 다른 사형 집행을 언급했다. 그 지방 재판소장은 그 지방의 마지막 처형이었다고 말했다. 한 젊은이가 젊은 소녀를 강간하고 살해하여 처형당했다고 한다. 그 청년은 항소하지 않고 처형당

했다. 처형 방법에 대해서는 언급이 없었다.

각주 3: 심 현상, 조선형법해설, 북한 형법에 대한 주석 (일반 부분), 평양 국가출판사, 1957년

각주 4: 22조 참조. 다른 기본적인 처벌은 노동 교화이다. 다른 형태의 처벌은 “투표권 박탈”, “재산 몰수”, “자격증 박탈과 유예” 등이다.(형법 21조)

각주 5: 형법 23조

각주 6: 국제사면위원회 우려의 요약본 참조(ASA 24/03/93) 1993년 10월 출간

각주 7: 1950년 형소법 275(4)조, 1992년 형소법 297조

각주 8: 법률아시아(Lawasia), 북한 형법의 분석적 연구, Volume 4, Number 2, 1973년 12월.

각주 9: 1951년 4월 17일 정치 훈령, 최고인민회의 간부회의 공표.

각주 10: 부록 1 참조

각주 11: “폐쇄된 빗장 안의 인권 침해”(ASA 24/12/95). 1995년 12월

각주 12: 모든 목격자들이 이름을 밝히지 말 것을 요구했다. 따라서 따옴표 안에 있는 모든 이름은 가명이다.

각주 13: 주민위원회의 정확한 역할은 분명치 않다. 그러나 그들은 행정적인 업무를 수행하고 정부와 당의 정책을 전파하는 역할을 하는 것 같다.

AI Index: ASA 24/01/97

국제사면위원회 1997년 1월

Amnesty International - Report - ASA 24/11/97
6 October 1997
Korea (Democratic People's Republic of)
The Fate of Those Who Flee: the Case of Li Song Nam

amnesty International

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF
KOREA (NORTH KOREA)

The fate of those who flee: the case of
Li Song Nam

6 October 1997

AI INDEX: ASA 24/11/97

Action ref : KOTARAN 7/97 DISTR: SC/CO/GR

Li Song Nam, aged 46, a North Korean national who left North Korea for the People's Republic of China on 5 August 1997, has not been seen since he was detained by Chinese police on 6 August. Amnesty International is concerned that he is at risk of being forcibly returned to North Korea, where he would be at grave risk of detention as a prisoner of conscience - or that he may already have been returned. Amnesty International also fears that Li Song Nam may be severely ill-treated at the hands of the Chinese or the North Korean authorities.

Li Song Nam had left North Korea illegally, accompanied by his wife and children. On 5 August 1997, Li Song Nam and his family reached the town of Ji'an, in China's Liaoning Province, near the city of Dandong. On 6 August, according to accounts received from his relatives by Amnesty International, Li Song Nam and his family were robbed of the foreign currency they carried. Li Song Nam reportedly challenged the people who had taken his money, who appear to have denounced him to the local police. Li Song Nam's wife and children reportedly saw him being taken away in a police car. His family believe that Li Song Nam was taken to a detention centre for illegal immigrants, near Dandong. It is unclear whether he is still in detention or has been returned to North Korea.

BACKGROUND INFORMATION

Dramatic food shortages have occurred in North Korea since 1995, reaching famine proportions in several areas. The shortages have led to an increase in the number of North Koreans leaving the country illegally, often through North Korea's long land border with China. Some of those people have been helped by ethnic Koreans living in China, others (like Li Song Nam) by relatives elsewhere. Li Song Nam's wife and children, who are now in China, are apparently trying to join her relatives in Japan.

North Koreans who reach China illegally are in a highly precarious situation. Some reports suggest that they are all returned to North Korea if found by the police and that the population of border areas is warned against helping North Koreans. However there are also reports that the Chinese authorities have been preparing to receive an increased influx of North Koreans as a result of the worsening food shortages.

China is a signatory to the 1951 Convention on the Status of Refugees, under which it has an obligation not to return forcibly to their country people who may be at risk of persecution. North Koreans who attempt to leave their country illegally are liable, and likely, to be sentenced to long prison terms under North Korea's Criminal Code, for the mere act of escaping. Amnesty International believes that such people would be prisoners of conscience. There is little information about conditions of detention in North Korea, but Amnesty International has received reports that people returned from China have been beaten by border guards. The current acute food shortage reinforces the risk that detainees in North Korea will not receive adequate food.

WHAT YOU CAN DO

Send faxes/telexes/express/airmail letters in English, Korean, Chinese, Japanese or your own language:

To the Chinese authorities:

- asking for information about the whereabouts and status of Li Song Nam;
- urging the authorities to ensure that Li Song Nam and his wife and children are protected from forcible return to North Korea, and are able to apply for asylum in China or in a third country.
- urging that the Chinese authorities make public their policies towards North Koreans who leave their country illegally, and ensure that these policies are consistent with China's obligations under the Convention on the Status of Refugees;

To the North Korean authorities:

- asking for information about the whereabouts of Li Song Nam and about his legal situation, and urging that he be immediately released if detained and allowed to join his family in China or Japan;
- urging the North Korean authorities to ensure that no-one is imprisoned or ill-treated solely for attempting to leave North Korea.

APPEALS TO:

1) Governor of the Liaoning Provincial People's Government

Wen Shizhen Shengzhang

Liaoningsheng Renmin Zhengfu

45 Huangguqu, Beiling Dajie

Shenyangshi 110032, Liaoningsheng

People's Republic of China

Telexes: 80039 LFAO CN or 80040 SYFAO CN (Please forward to the Governor)

Salutation: Dear Governor

2) Mr Pak Dok Hun, Counsellor

Office of the Permanent Mission of the Democratic People's
Republic of Korea to the UN

1 Chemin de Plonjon, 1207 Geneva, Switzerland

Fax: +41 22 786 0662

Salutation: Dear Counsellor

COPIES TO:

- Minister of Foreign Affairs,
Mr Kim Yong-nam, Ministry of Foreign Affairs,
Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea

Salutation: Dear Minister

- diplomatic representatives of the People's Republic of China and the Democratic People's Republic of Korea accredited to your country.

국제사면위원회 보고서- ASA 24/11/97

1997년 10월 6일

조선민주주의인민공화국

탈북자의 운명: 리송남의 사례

조선민주주의인민공화국(북한)

탈북자의 운명: 리송남의 사례

1997년 10월 6일

AI 번호: ASA 24/11/97

1997년 8월 5일 북한을 탈출하여 중국으로 온 북한인 리송남(46세)은 8월 6일 중국 공안에 의해 구금당한 뒤 여태 생사가 확인되지 않고 있다. 국제사면위원회는 그가 강제로 북한에 보내져 양심수로서 큰 위협에 처하지는 않을지 또는 이미 송환된 것은 아닌지 심히 우려하고 있다. 국제사면위원회는 그가 중국 또는 북한 당국에 의해 심한 가혹 행위를 받지 않을까에 대해서도 우려한다.

리송남은 자신의 처와 아이들과 함께 불법적으로 북한을 떠났다. 1997년 8월 5일 리송남과 그의 가족들은 단동 근처 중국 요령성 집안시에 도착했다. 국제사면위원회가 그의 친척으로부터 얻은 정보에 의하면 8월 6일 리송남 일행은 자신들이 가지고 있었던 외화를 강탈당했다. 리씨는 자신의 돈을 강탈한 사람들에게 대들었고 그 사람들은 리송남을 관할 경찰에 고발한 듯하다. 리송남의 아내와 아이들은 그가 경찰차에 실려 잡혀가는 것을 보았다. 리씨는 불법 월경이라는 죄목으로 단동 근처 유치장에 구류되었다고 추정되고 있다. 리씨가 여전히 유치장에 있는지 북한으로 송환되었는지는 아직 확실하지 않다.

배경 정보

1995년 이후 북한에서는 대규모의 식량 부족 사태가 발생했고 여러 지역에서 기아가 초래되었다. 그 때문에 종종 북-중 국경을 넘어 북한을 불법으로 떠나는 사람들이 증가했다. 이들 중 일부는 중국에 살고 있는 조선족 친척들의 도움을 받았고 리송남처럼 다른 나라의 친척들 도움을 받는 사람들도 있었다. 현재 중국에 있는 리씨의 아내와 아이들은 일본의 친척들에게 가려한다.

불법으로 중국에 온 북한인들은 매우 불안정한 상태에 있다. 몇몇 보도에 따르면 그들이 경찰에 잡히면 모두 북한으로 송환되고 국경 지역 중국 주민들은 그들을 돕지 마라는 주의를 받고 있다고 한다. 그러나 다른 보도들은 중국 정부가 갈수록 악화되는 북한 식량 사정의 결과 유입되는 점점 더 많은 북한인들을 수용할 준비를 하고 있었다고 한다.

중국은 1951년 난민 지위에 대한 협정의 서명국이다. 그 협정에 따라 중국은 박해 받을 가능성이 있는 사람들을 본국으로 강제 송환해서는 안된다. 불법 월경한 북한인들은 북한의 형법상 단순 월경죄라도 장기 구금형을 선고받는다. 국제사면위원회는 그러한 사람들도 '양심수'라고 간주한다. 북한의 수용소 환경에 대한 정보는 많지 않다. 그러나 국제사면위원회는 중국에서 송환된 사람들이 국경 경비대에 의해 구타당한다는 보고를 접했다. 현재의 심각한 식량 부족 사태는 북한의 피구금인들이 충분한 음식을 받지 못할 가능성을 높이고 있다.

이렇게 합시다

영어, 한국어, 중국어, 일본어 또는 자신의 언어로 팩스/텔레텍스/속달/항공 우편을 보냅니다:

중국정부에게:

- 리송남이 어디에 있으며 어떤 상황에 있는지 물읍시다;
- 리송남과 그의 가족이 북한으로 강제 송환되지 않고 중국이나 제 3국에 망명처를 마련할 수 있도록 중국 정부에 촉구합니다;
- 중국 정부의 대북한 난민 정책이 중국이 가입한 난민지위협정에 어긋나지 않고 그 정책을 중국 정부가 공표할 수 있도록 촉구합니다;

북한 당국에게:

- 리송남이 어디에 있으며 어떤 상황에 있는지 물읍시다 그리고 그가 구금되어 있으면 즉각 석방할 것과 중국이나 일본의 가족들과 합류할 수 있도록 촉구합니다;
- 북한 당국이 탈북했다는 이유만으로 구금되거나 가혹 행위를 받지 않도록 촉구합니다.

호소문을 보냅니다:

1) 랴오닝성 성장

원시전 성장

랴오닝성 인민정부

45 황구취, 베이링 다지에

선양시 110032, 랴오닝성

중화인민공화국

텔레텍스: 80039 LFAO CN or 80040 SYFAO CN (성장 앞으로 보냅니다)

인사말: (친애하는 성장님께)

2) 박덕훈 영사

유엔 북한 영주 대표부

1 Chemin de Plonjon, 1207 Geneva, Switzerland

Fax: +41 22 786 0662

인사말: 친애하는 영사님께

복사본을 보냅니다:

- 북한 평양 외무성, 외무성 부장 김영남

인사말: 친애하는 부장님께

- 자신이 속한 나라의 중국 또는 북한 대사관 대사

AI REPORT 1998:

KOREA(DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF)

(This report covers the period January-December 1997)

The country remained closed to human rights monitors. The government's decision to withdraw from the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) was not accepted by the UN.

Kim Jong Il was nominated as General Secretary of the ruling Korean Workers' Party (KWP) in October. This was the first major step taken by the Government of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK), North Korea, to clarify institutional arrangements since the death in 1994 of former leader Kim Il Sung, Kim Jong Il's father. Although Kim Jong Il had apparently held effective power since before his father's death, the leadership of both the KWP and the state had remained vacant. The post of President of the DPRK remained unfilled at the end of the year. Kim Jong Il's nomination as KWP leader did not take place during a formal KWP Congress, as was believed to be required by KWP rules, but his name was reported to have been put forward at a series of regional KWP meetings and endorsed by the central leadership of the KWP.

For the third consecutive year the population suffered severe food shortages. Few official statistics were available about the extent of the shortages but some observers from non-governmental organizations estimated that several thousand children had died every month as a result of malnutrition. Estimates also suggested

that more than two million people had died in the last three years as a result of the food shortages, but the authorities' continued refusal to allow adequate monitoring of the situation hampered accurate evaluations. Official statements blamed the shortages on floods in 1995 and 1996 and on exceptional drought in 1997. However, it became increasingly clear during the year that long-standing agricultural practices and a lack of necessary materials such as fertilizer contributed to the loss of output, while the collapse of trade with former socialist states had removed a major source of imports.

In August the DPRK informed the UN that it had decided to withdraw from the ICCPR with immediate effect and to suspend its reporting to the UN Committee on the Rights of the Child. The DPRK stated that it had taken these steps in protest against a resolution critical of the human rights situation in the DPRK adopted in August by the UN Sub-Commission on Prevention of Discrimination and Protection of Minorities. This resolution criticized in particular the DPRK's failure to allow visits by human rights monitors and its failure to report in a timely manner to the UN Human Rights Committee on its implementation of the ICCPR. DPRK diplomats indicated that the DPRK viewed its withdrawal as a "defence" to protect its "sovereignty" and "dignity", while stating that the DPRK would "do its best" to "protect" human rights in accordance with the provisions of the ICCPR. For over 10 years, the DPRK had failed to report on its implementation of the ICCPR to the UN Human Rights Committee, a body of independent experts monitoring the implementation of the ICCPR by States Parties. The DPRK's statement made it the first country ever to attempt to withdraw from the ICCPR _ or from any other UN human rights treaty. In October the UN Human Rights Committee, which has authority to interpret ICCPR provisions, stated that countries which had ratified the ICCPR could not denounce

(withdraw from) it. The Committee noted that the ICCPR contained no provision regarding its termination and did not provide for denunciation or withdrawal. It added that the rights enshrined in the ICCPR belonged to the people living in the territory of the State Party and that the drafters of the ICCPR “deliberately intended to exclude the possibility of denunciation” because the ICCPR “did not have a temporary character typical of treaties where a right of denunciation was deemed to be admitted”. By the end of the year, the DPRK had not reacted to the comments of the UN Human Rights Committee.

In January Amnesty International released a report, Democratic People’s Republic of Korea: Public executions – converging testimonies, detailing reports that at least 23 people, including one woman, had been publicly executed between 1970 and 1992. Among the cases reported to Amnesty International were those of four men executed for “banditry” in Chongjin City in the 1970s; two brothers convicted of stealing rice from a train, who were executed in Hamhung City in the 1980s; and a woman convicted of embezzlement, who was executed in the Sama Dong district of Pyongyang, the capital, in 1988. The authorities had indicated in 1993 that one execution had taken place in 1992. However, in 1995 North Korean officials had told Amnesty International that only one or two executions had taken place since 1985. In its January report, the organization called on the North Korean authorities to formally abolish the death penalty and to make public a complete list of all death sentences and executions carried out since 1970. No response was received from the authorities on these issues.

1998년 연례 국제사면위원회(AI) 보고서

조선민주주의인민공화국

(이 보고서는 1997년 1월에서 12월까지 북한의 인권 상황을 다룬 것이다.)

자국내의 시찰을 제한하는 북한 당국의 조치로 인해 국제사회는 북한의 인권상황을 제대로 감시할 수 없었다. 북한의 "시민적·정치적 권리에 관한 국제협약" 탈퇴는 유엔에 의해 수용되지 않았다.

10월에 김정일이 노동당 총비서로 지명되었다. 이는 북한 당국이 김일성 사후 보여준 첫 제도적 변화이다. 김일성 사후 김정일이 확실히 정권을 장악하고 있는 것처럼 보였지만 노동당과 정부의 최고 수반 자리는 비어있었다. 북한의 주석직은 올해 말까지 공석이었다. 김정일의 총서기 지명은 노동당 규약에 규정된 것과 달리 노동당의 공식 대회 절차를 밟지 않았다. 그러나 그의 이름이 노동당 지부 모임에서 천거되었고 노동당 중앙위원회에서 추인을 받았다고 보도되었다.

3년 동안 극심한 식량 부족 상황이 지속되고 있다. 식량 부족의 정확한 실태에 대해서 공식적인 통계를 구할 수는 없지만 수천 명의 아이들이 굶주림과 그로 인한 질병으로 사망한 것으로 몇몇 NGO 인사들이 전하고 있다. 최근 3년간 수백만의 사람들이 굶어 죽었다는 추정도 있다. 그러나 북한 당국은 계속 식량 상황에 대한 정밀 조사를 거부하고 있다. 북한 당국은 식량 부족의 원인이 95, 96년에는 홍수이고 97년에는 가뭄이라고 하였다. 그러나 최근 북한의 장기적인 농업 정책 실패, 비료의 부족 등이 수확 감소의 주원인이며 구 공산주의 국가들의 붕괴도 식량 문제에 영향을 주고 있음이 확인되어 있다.

8월에 북한은 즉시 ICCPR에서 탈퇴하고 유엔 아동협약에 대한 보고서 제출을 연기하겠다고 발표했다. 북한이 이 조치를 취하는 이유는 유엔 차별방지소수민보호소위원회가 올 8월 북한 인권 상황에 비판적인 결의안을 채택하였기 때문이라고 했다. 이 결의안은 북한 당국이

인권 단체들의 북한 조사를 허용하지 않고 유엔 인권위원회에 정기적인 보고 의무를 게을리하는 것을 비판했다. 북한 외교관들은 북한의 이러한 조치가 자국의 주권과 존엄성을 지키기 위한 자위적 조치라고 설명했다. 그러면서 동시에 북한은 여전히 ICCPR의 조항에 입각하여 인권을 옹호하고 보호할 것이라고 말했다. 10년 동안 북한은 유엔 인권위원회에 ICCPR 이행에 대한 보고서를 제출하지 않았다. 북한은 ICCPR을 포함하여 다른 유엔 인권 조약에서 탈퇴하겠다고 선언한 최초의 국가가 되었다. ICCPR 조약을 유권 해석할 수 있는 권한을 가진 유엔인권위원회는 10월 ICCPR을 비준한 국가는 그 조약에서 임의로 탈퇴할 수 없다고 선언했다. 인권위원회는 ICCPR은 그 조약의 효력 만료에 대한 조항이 없고 탈퇴나 폐기에 대한 조항도 없다고 지적했다. 덧붙여 인권위원회는 ICCPR에 명시된 권리들은 국가의 영토 안에 사는 사람들에게 속하며 ICCPR의 입안자들은 이 협약이 다른 국제조약과 달리 항구적 성격을 지니기 때문에 탈퇴의 가능성을 의도적으로 배제했다고 밝혔다. 올해 말까지도 여전히 북한은 유엔인권위원회의 유권 해석에 답변하지 않고 있다.

1월 국제사면위원회는 북한에서 1970년과 1992년 사이에 적어도 23명의 사람들이 공개 처형당한 사례에 대한 보고서를 제출했다. 그 중에는 1970년대 청진에서 강도죄로 처형당한 4명의 남자, 1980년대 함흥에서 쌀을 훔친 죄로 처형당한 두 형제, 1988년 횡령 혐의로 평양 사마동에서 처형당한 한 여자 이야기 등이 있다. 1993년, 북한 당국은 92년에는 단 한 건의 공개처형 밖에 없었다고 주장했다. 그러나 1995년 북한 당국은 국제사면위원회에게 1985년 이후로 한두 건의 처형 밖에 없었다고 말했다. 1월 보고서에서 국제사면위원회는 북한 당국에게 공식적으로 사형제도를 철폐하고 1970년 이래로 집행된 모든 사형 건수에 대한 리스트를 작성해서 공표하라고 요구했다. 이 요구에 대해 북한 당국은 아직까지 답변이 없다.

Ⅲ. 미국무성 연례 인권보고서

**U.S. Department of State
Democratic People's Republic of Korea (North Korea)
Report on Human Rights Practices for 1996**

Released by the Bureau of Democracy, Human Rights, and Labor,
January 30, 1997.

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA*

The Democratic People's Republic of Korea (DPRK) is a dictatorship under the absolute rule of the Korean Workers' Party (KWP). Kim Il Sung ruled the DPRK from its inception until his death in July 1994. Since then his son Kim Jong Il appears to have had unchallenged authority, although he has not assumed his father's positions of President of the DPRK and Secretary General of the KWP. Both Kim Il Sung and Kim Jong Il continue to be the objects of intense personality cults. The regime emphasizes "Juche," a national ideology of self-reliance.

The Korean People's Armed Forces is the primary organization responsible for external security. It is assisted by a large military reserve force and several quasi-military forces, including the Worker-Peasant Red Guards and the People's Security Force. These organizations assist the Ministry of Public Security and

* The United States does not have diplomatic relations with the Democratic People's Republic of Korea. North Korea does not allow representatives of foreign governments, journalists, or other invited visitors the freedom of movement that would enable them to fully assess human rights conditions there. This report is based on information obtained over more than a decade, updated where possible by information drawn from recent interviews, reports, and other documentation. While limited in detail, this information is nonetheless indicative of the human rights situation in North Korea today.

cadres of the KWP in maintaining internal security. Members of the security forces committed serious human rights abuses.

The State directs all significant economic activity, and only government-supervised labor unions are permitted. The North Korean economy contracted in 1996, as it has each year since the beginning of the decade. This decline is due in part to the collapse of the Soviet bloc and the elimination of Soviet and Chinese concessional trade and aid. It is also due to distribution bottlenecks, inefficient allocation of resources, lack of access to international credit stemming from the DPRK's default on much of its foreign debt, and the diversion of a quarter of the gross national product to military expenditures. For the last 2 years, flooding damaged crops, forced thousands from their homes, and aggravated an already difficult economic situation. Significantly, North Korea admitted publicly for the first time that it was suffering from food shortages and sought international food aid as well as other forms of assistance. While the Government attributed the food shortages only to flooding, the flood apparently exacerbated structural shortages that have existed for years. Food, clothing, and energy are rationed throughout the country.

The Government continues to deny its citizens human rights. Citizens do not have the right peacefully to change their government. There continued to be reports of extrajudicial killings and disappearances. Citizens are detained arbitrarily, and many are held as political prisoners; prison conditions are harsh. The constitutional provisions for an independent judiciary and fair trials are not implemented in practice. The regime subjects its citizens to rigid controls. The state leadership perceives most international norms of human rights, especially individual rights, as illegitimate and alien social artifacts subversive to the goals of the State and party. The Penal Code is draconian, stipulating capital punishment

and confiscation of all assets for a wide variety of "crimes against the revolution," including defection, attempted defection, slander of the policies of the party or State, listening to foreign broadcasts, writing "reactionary" letters, and possessing "reactionary" printed matter. The Government prohibits freedom of the press and association, and all forms of cultural and media activities are under the tight control of the party. Radios sold in North Korea are constructed to receive North Korean radio broadcasts only; radios obtained from abroad must be altered to work in a similar manner. Under these circumstances, little outside information reaches the public except that approved and disseminated by the Government. The Government restricts freedom of religion, citizen's movements, and worker rights.

RESPECT FOR HUMAN RIGHTS

Section 1. Respect for the Integrity of the Person, Including Freedom from:

a. Political and Other Extrajudicial Killing

Defectors report that the regime continued executions of political prisoners, opponents of the regime, repatriated defectors, and others (reportedly including military officers suspected of plotting against Kim Jong Il). The criminal law makes the death penalty mandatory for activities "in collusion with imperialists" aimed at "suppressing the national liberation struggle." Some prisoners are sentenced to death for such ill-defined "crimes" as "ideological divergence," "opposing socialism," and other "counterrevolutionary crimes." In some cases, executions reportedly were carried out at public meetings attended by workers, students, and school children. Executions have also been carried out before assembled inmates at places of detention.

Many prisoners have reportedly died from torture, disease, starvation, or exposure (see Section 1.c.).

In September a North Korean submarine attempting to infiltrate an armed reconnaissance team into South Korean territory ran aground off the South Korean coast. The 26 North Korean personnel onboard abandoned the vessel. Eleven crew members were apparently killed by the submarine's complement of highly trained infiltrators. In addition, the North Korean commandos killed nine members of the South Korean military, a police officer engaged in the search, and three civilian bystanders.

On December 30, the DPRK made a formal announcement of regret for the incident. The South Korean Government later returned the remains of the North Korean personnel to the DPRK through the Military Armistice Commission in Panmunjom.

b. Disappearance

There is no reliable information on disappearances. However, the Government is reportedly responsible for such cases. According to defector reports, individuals suspected of political crimes are often taken from their homes by state security officials late at night and sent directly, without trial, to camps for political prisoners. There are also many reports of DPRK involvement in the kidnaping abroad of South Koreans, Japanese, and other foreign nationals. The Japanese press estimates that, over the last 30 years, as many as 20 Japanese may have been kidnaped and are being detained in North Korea. In addition, several cases of kidnaping, hostage-taking, and other acts of violence apparently intended to intimidate ethnic Koreans living in China and Russia have been reported. For example, there is credible evidence that North Korea may have been involved in the abduction of a South Korean

citizen working in China as a missionary. The DPRK denies this and other similar reports.

Amnesty International (AI) reports detail a number of cases of disappearances including that of Japanese citizen Shibata Kozo and his wife Shin Sung Suk, who left Japan in 1960 and resettled in North Korea. Shibata was reportedly arrested in 1962 after encouraging a demonstration by former Japanese residents against the poor treatment given them. In 1993 AI claimed that he was still in custody, and in poor health, and that there had been no word about his wife and three children since 1965. In June 1995, AI was informed by North Korean officials that Shibata Kozo, his wife, and children had died in a train accident in early 1990, a few weeks after he was released from nearly 30 years in prison. However, AI reports that Shibata Kozo was still in custody at the time of the alleged accident.

In a case cited by AI in 1993, North Korean officials informed Amnesty in April 1995 that Japanese citizens Cho Ho Pyong, his ethnic Japanese wife Koike Hideko, and their three young children were killed in 1972 while attempting to leave the country. The authorities told AI that Cho had escaped from a detention center where he was being held for spying, killing a guard in the process.

The cases of three ethnic Korean residents of Beijing, China (16, 18, and 20 years of age), reported by AI in 1995 to have been taken to North Korea against their will, remained unresolved. The three were taken in apparent retaliation for criticism of North Korean human rights violations made by their father, a former prisoner in North Korea, on Japanese television and in the Japanese press. The North Korean authorities deny this allegation, claiming that the three brothers had been deported to North Korea

for breaking Chinese law, and that they are now living with relatives. AI has been unable to confirm this account, and at year's end was still concerned about the welfare of the three brothers.

Numerous reports indicate that ordinary citizens are not allowed to mix with foreign nationals, and AI has reported that a number of North Koreans who maintained friendships with foreigners have disappeared. In at least one case, AI reported that a citizen who had disappeared was executed for maintaining a friendship with a Russian national.

c. Torture and Other Cruel, Inhuman, or Degrading Treatment or Punishment

While there is no information on recent practices, credible reports indicate that prisoners are ill-treated and that many have died from torture, disease, starvation, or exposure.

Prison conditions are harsh. According to international nongovernmental organizations (NGO) and defector sources, whole families, including children, are imprisoned together. "Reeducation through labor" is common punishment, consisting of forced labor, such as logging and tending crops, under harsh conditions. A small number of people who claim to have escaped from detention camps report that starvation and executions are common. In one prison, clothing was reportedly issued only once in 3 years. Former inmates have produced photographs of an inmate wearing specially designed leg irons that permit walking but make running impossible. AI reports the existence of "punishment cells," too low to allow standing upright and too small for lying down flat, where prisoners are kept for up to several weeks for breaking prison rules. Recent visitors to North Korea report observing prisoners

being marched in leg irons, metal collars, or shackles. AI representatives recently were permitted to visit one model "rehabilitation center," but the Government does not normally permit inspection of prisons by human rights monitors.

d. Arbitrary Arrest, Detention, or Exile

There are no restrictions on the ability of the Government to detain and imprison persons at will and to hold them incommunicado.

Little information is available on North Korea's criminal justice procedures and practices, and outside observation of its legal system has been limited to "show trials" for traffic violations and other minor offenses.

Family members and other concerned persons find it virtually impossible to obtain information on charges against detained persons. Judicial review of detentions does not exist in law or in practice.

Defectors claim that North Korea detains about 150,000 persons for political reasons, sometimes along with their family members, in maximum security camps in remote areas. An October 1992 report by two former inmates made reference to severe living conditions in what they called "concentration camps." North Korean officials deny the existence of such prison camps but admit that there are "education centers" for people who "commit crimes by mistake."

One credible report lists 12 such prison camps in the DPRK. It is believed that some former high officials are imprisoned in the camps. Visitors were formerly allowed, but currently any form of communication with detainees, including visitors, is said to be prohibited.

In July 1991, a North Korean defector who had been a ranking official in the DPRK Ministry of Public Security, said that there were two types of detention areas. One consists of closed camps where conditions are extremely harsh and from which prisoners never emerge. In the other, prisoners can be "rehabilitated."

The Government is not known to use forced exile abroad. However, the Government routinely uses forced resettlement and has relocated many tens of thousands of people from Pyongyang to the countryside. Often, those relocated are selected on the basis of family background. Nonetheless, there is some evidence that class background is less important than in the past because of the regime's emphasis on the solidarity of the "popular masses."

e. Denial of Fair Public Trial

The Constitution states that courts are independent and that judicial proceedings are to be carried out in strict accordance with the law. The Constitution contains elaborate procedural guarantees, and it states that "cases are heard in public, and the accused is guaranteed the right to defense; hearings may be closed to the public as stipulated by law." However, an independent judiciary and individual rights do not exist in the DPRK. The Public Security Ministry dispenses with trials in political cases and refers defendants to the Ministry of State Security for imposition of punishment.

When trials are held, lawyers are apparently assigned by the Government. Reports indicate that defense lawyers are not considered representatives of the accused; rather, they are expected to help the court by persuading the accused to confess guilt. Some reports note a distinction between those accused of political crimes and common criminals and state that the

Government affords trials or lawyers only to the latter. The Government considers critics of the regime to be "political criminals."

Numerous reports suggest that political offenses have in the past included such behavior as sitting on newspapers bearing Kim Il Sung's picture, or (in the case of a professor reportedly sentenced to work as a laborer) noting in class that Kim Il Sung had received little formal education. A foreigner hired to work on foreign broadcasts for the regime was imprisoned for 1 year without trial for criticizing the quality of the regime's foreign propaganda. He was then imprisoned for 6 more years (with trial) shortly after his release for claiming in a private conversation that his original imprisonment was unjust. While AI has listed 58 political prisoners by name, the total number of political prisoners being held is unknown. Several defectors and former inmates reported that the total figure is approximately 150,000.

f. Arbitrary Interference with Privacy, Family, Home, or Correspondence

The constitutional stipulation that "citizens are guaranteed the inviolability of person and residence and the privacy of correspondence" does not reflect reality. The regime subjects its citizens to rigid controls. The state leadership perceives most international norms of human rights, and especially individual rights, as illegitimate and alien social artifacts subversive to the goals of the State and party. The Government relies upon an extensive, multilevel system of informers to identify critics and potential troublemakers. Whole communities are sometimes subjected to massive security checks. According to Kim Jong Il, North Korean society represents "a new way of thinking" that cannot be evaluated on the basis of "old yardsticks" of human rights imported from abroad. In this context, the DPRK celebrates

the closed nature of its society. The possession of "reactionary material" and listening to foreign broadcasts are both considered crimes that may subject the transgressor to harsh punishments. In some cases, entire families are punished for alleged political offenses committed by one member of the family.

The regime justifies its dictatorship with arguments derived from Marxist-Leninist concepts of collective consciousness and the superiority of the collective over the individual, appeals to nationalism, and citations of "the Juche idea," a national ideology of self-reliance promulgated by Kim Il Sung. The North Koreans emphasize that the core concept of Juche is "the ability to act independently without regard to outside interference." Originally described as "a creative application of Marxism-Leninism" in the Korean context, Juche is a malleable philosophy reinterpreted from time to time by the regime as its ideological needs change and used by the regime as a "spiritual" underpinning for its rule.

As defined by Kim Il Sung, Juche is a quasi-mystical concept in which the collective will of the people is distilled into a supreme leader whose every act exemplifies the State and society's needs. Opposition to such a leader, or to the rules, regulations, and goals established by his regime, is thus in itself opposition to the national interest. The regime therefore claims a social interest in identifying and isolating all opposition.

Since the late 1950's the regime has divided society into three main classes: "core," "wavering," and "hostile." These 3 classes are further subdivided into over 50 subcategories based on perceived loyalty to the party and the leadership. Security ratings are assigned to each individual; according to some estimates, as much as 50 percent of the population is designated as either "wavering" or "hostile." These loyalty ratings determine access to employment,

higher education, place of residence, medical facilities, and certain stores. They also affect the severity of punishment in the case of legal infractions. While there are signs that this rigid system has been relaxed somewhat in recent years--for example, children of religious practitioners are no longer automatically barred from higher education--it remains a basic element of North Korean society.

Citizens with relatives who fled to South Korea at the time of the Korean War appear to be still classified as part of the "hostile class" in the DPRK's elaborate loyalty system. This subcategory alone encompasses a significant percentage of the North Korean population. One defector estimated that the class of those considered potentially hostile may comprise 25 to 30 percent of the population; others place the figure at closer to 20 percent. Members of this class are still subject to discrimination, although a defector has claimed that their treatment has improved greatly in recent years.

The authorities subject citizens in all age groups and occupations to intensive political and ideological indoctrination. Even after Kim Il Sung's death, his cult of personality and the glorification of his family and the official Juche ideology remained omnipresent. The cult approaches the level of a state religion.

The goal of indoctrination remains to ensure loyalty to the Kim Il Sung system and his son and heir Kim Jong Il, as well as conformity to the State's ideology and authority. The necessity for the intensification of such indoctrination is repeatedly stressed in the writings of Kim Jong Il, who attributes the collapse of the Soviet Union largely to insufficient ideological indoctrination, compounded by the entry of foreign influences.

Indoctrination is carried out systematically, not only through the mass media, but also in schools and through worker and

neighborhood associations. Kim Jong Il has stated that ideological education must take precedence over academic education in the nation's schools, and he has also called for the intensification of mandatory ideological study and discussion sessions for adult workers.

Another aspect of the State's indoctrination system is the use of mass marches, rallies, and staged performances, sometimes involving hundreds of thousands of people. Celebrations of the 50th anniversary of the founding of the Korean Workers' Party included hours of carefully choreographed demonstration of mass adulation of the leadership, reportedly involving virtually the entire population of Pyongyang and outlying communities. Foreign visitors have been told that nonparticipation by Pyongyang residents in this event was unthinkable.

The Government monitors correspondence and telephones. Telephones essentially are restricted to domestic operation although some international service is available on a very restricted basis (see Section 2.a.).

Section 2. Respect for Civil Liberties, Including:

a. Freedom of Speech and Press

Articles of the Constitution that require citizens to follow "Socialist norms of life" and to obey a "collective spirit" take precedence over individual political or civil liberties. Although the Constitution provides for freedom of speech and the press, the Government prohibits the exercise of these rights in practice. The regime permits only activities that support its objectives.

The Government strictly curtails freedom of expression. The

authorities may punish persons for criticizing the regime or its policies by imprisonment or "corrective labor." One defector reported in 1986 that a scientist, whose home was bugged through his radio set, was arrested and executed for statements made at home critical of Kim Il Sung. In another case, AI reports that a family formerly resident in Japan was sent to a "reeducation through labor" center because one member of the family allegedly made remarks disparaging the Government.

The Government attempts to control all information. It carefully manages the visits of Western journalists. In July Cables News Network was allowed to broadcast live, unedited coverage of the second year memorial service for the death of Kim Il Sung. Domestic media censorship is strictly enforced, and no deviation from the official government line is tolerated.

The regime prohibits listening to foreign media broadcasts except by the political elite, and violators are subject to severe punishment. Radios and television sets are built to receive only domestic programming; radios obtained from abroad must be submitted for alteration to operate in a similar manner. Private telephone lines operate on an internal system that prevents making and receiving calls from outside the country. International phone lines are available under very restricted circumstances.

The Government severely restricts academic freedom and controls artistic and academic works. Visitors report that one of the primary functions of plays, movies, operas, children's performances, and books is to contribute to the cult of personality surrounding Kim Il Sung and Kim Jong Il.

b. Freedom of Peaceful Assembly and Association

Although the Constitution provides for freedom of assembly and

association, the Government does not respect these provisions in practice. The Government prohibits any public meetings without authorization. There are no known organizations other than those created by the Government. Professional associations exist primarily as another means of government monitoring and control over the members of these organizations.

c. Freedom of Religion

The 1992 Constitution provides for the "freedom of religious belief," including "the right to build buildings for religious use." However, the same article adds that "no one can use religion as a means to drag in foreign powers" or to disrupt the social order. In practice, the regime discourages all organized religious activity except that which serves the interests of the State.

As late as the early 1980's, foreign visitors were told that there were no churches in the country and only a handful of Buddhist temples. However, in recent years, the regime has allowed the formation of several government-sponsored religious organizations. These serve as interlocutors with foreign church groups and international aid organizations. Some foreigners who have met with representatives of these organizations are convinced that they are sincere believers; others claim that they appeared to know little about religious dogma, liturgy, or teaching.

There are a few Buddhist temples where religious activity is permitted, and three Christian churches--two Protestant and one Catholic--have been opened since 1988 in Pyongyang. Many visitors say that church activity appears staged. Foreign Christians who have attempted to attend services at these churches without making prior arrangements with the authorities report finding them locked and unattended, even on Easter Sunday.

The DPRK claims that there are 10,000 Christians who worship in 500 house churches, and the Chondogyo Young Friends Party, a government-sponsored group based on a native Korean religious movement, is still in existence. The authorities have told foreign visitors that one Protestant seminary exists, accepting six to nine pupils every 3 years.

d. Freedom of Movement Within the Country, Foreign Travel, Emigration, and Repatriation

The regime strictly controls internal travel, requiring a travel pass for any movement outside one's home village. These passes are granted only for official travel or attendance at a relative's wedding or funeral. Long delays in obtaining the necessary permit often result in denial of the right to travel even for these limited purposes. There are reports that North Korea's recent food shortages have forced the regime to allow citizens increased mobility in order to seek food. As an additional means of control, travelers must produce special "travelers coupons" to buy food on trains or at restaurants or shops. Only members of a very small elite have vehicles for personal use. The regime tightly controls access to civilian aircraft, trains, buses, food, and fuel.

Reports, primarily from defectors, indicate that the Government routinely uses forced resettlement, particularly for those deemed politically unreliable. The Government strictly controls permission to reside in, or even enter, Pyongyang. This is a significant lever, since food, housing, health, and general living conditions are much better in Pyongyang than in the rest of the country.

The regime limits foreign travel to officials and trusted artists, athletes, academics, and religious figures. It does not allow emigration. In recent years, the number of defectors has increased.

The regime reportedly retaliates harshly against the relatives of those who manage to escape. According to the Penal Code, defection and attempted defection (including the attempt to gain entry to a foreign embassy for the purpose of seeking political asylum) are capital crimes. Defectors and other sources report that involuntarily repatriated defectors are routinely executed. Following the collapse of European communism, the regime pulled back several thousand students from overseas. It no longer allows students to study abroad except in China and a few other places.

From 1959 to 1982, 93,000 Korean residents of Japan, including 6,637 Japanese wives, voluntarily repatriated to North Korea. Despite DPRK assurances that the wives, more than a third of whom still had Japanese citizenship, would be allowed to visit Japan every 2 or 3 years, none is known to have done so. Many have not been heard from since, and their relatives and friends in Japan have been unsuccessful in their efforts to gain information about their condition and whereabouts.

Although the DPRK has permitted an increasing number of overseas Korean residents of North America, Japan, China, and other countries to visit their relatives in North Korea over the past decade, most requests for such visits are still denied. Many foreign visitors to the April 1995 International Pyongyang Sports Festival reported that they were denied permission to visit or otherwise contact their relatives, even those who lived only a few miles from Pyongyang.

Although the DPRK is a member of the United Nations, it does not participate in international refugee forums, and it is not in contact with the U.N. High Commissioner for Refugees.

Section 3. Respect for Political Rights: The Right of Citizens to Change Their Government

Citizens have no right or mechanisms to change their leadership or government. The political system is completely dominated by the KWP, with Kim Il Sung's heir Kim Jong Il in full control. There is very little reliable information available on intraregime politics following Kim Il Sung's death. The legislature, the Supreme People's Assembly, which meets only a few days a year, serves only to rubber-stamp resolutions presented to it by the party leadership.

In an effort to create the appearance of democracy, the DPRK has created several "minority parties." Lacking grass roots organizations, they exist only as rosters of officials with token representation in the Supreme People's Assembly. Their primary purpose appears to be promoting government objectives abroad as touring parliamentarians. Free elections do not exist, and Kim Jong Il has criticized the concept of free elections and competition among political parties as an artifact of capitalist decay.

Elections to the Supreme People's Assembly and to provincial, city, and county assemblies are held irregularly. In all cases there is only one government-approved candidate in each electoral district. According to the media, over 99 percent of the voters turn out to elect 100 percent of the candidates approved by the KWP. The vast majority of the KWP's estimated 3 million members (in a population of 22 million) work to implement decrees formulated by the party's small elite.

Few women have reached high levels of the party or the Government.

Section 4. Governmental Attitude Regarding International and Nongovernmental Investigation of Alleged Violations of Human Rights

The Government does not permit any independent domestic organizations to monitor human rights conditions or to comment on violations of such rights. Although a North Korean Human Rights Committee was established in 1992, it denies the existence of any human rights violations in North Korea and is merely a propaganda arm of the regime. However, by offering international human rights organizations an identifiable official interlocutor, the Committee has helped increase their ability to enter into two-way communication with the regime.

In April a delegation from AI visited the DPRK and discussed legal reforms and prisoner cases with senior government officials. The Government has ignored requests for visits by other international human rights organizations.

Section 5. Discrimination Based on Race, Sex, Religion, Disability, Language, or Social Status

The Constitution grants equal rights to all citizens. However, in practice the Government denies its citizens most fundamental human rights.

Women

There is no information available on violence against women.

The Constitution states that "women hold equal social status and rights with men." However, although women are represented proportionally in the labor force, few women have reached high

levels of the party or the Government. In many small factories, the work force is predominantly female. Like men, working-age women must work. They are thus required to leave their preschool children in the care of elderly relatives or in state nurseries. However, according to the Constitution, women with large families are guaranteed shortened working hours.

Children

Social norms reflect traditional, family centered values in which children are cherished. The State provides compulsory education for all children until the age of 15. There is no evidence of societal or familial abuse of children. However, some children are denied educational opportunities and subjected to other punishments and disadvantages as a result of the loyalty classification system and the principle of "collective retribution" for the transgressions of their parents (see Section 1.f.).

Like others in society, children are the object of intense political indoctrination; even mathematics textbooks propound the party line. In addition, foreign visitors and academic sources report that children are subjected to several hours a week of mandatory military training and indoctrination at their schools from an early age. School children are sometimes sent to work in factories or in the fields for short periods to assist in completing special projects or in meeting production goals.

People with Disabilities

Traditional social norms condone discrimination against the physically disabled. Disabled persons are almost never seen within the city limits of Pyongyang, and several defectors and other former North Korea residents report that disabled persons are

routinely assigned to the rural areas. According to one report, authorities check every 2 to 3 years in the capital for persons with deformities and relocate them to special facilities in the countryside. There are no legally mandated provisions for accessibility to buildings or government services for the disabled.

Section 6. Worker Rights

a. The Right of Association

Nongovernmental labor unions do not exist. The Korean Workers' Party purports to represent the interests of all labor. There is a single labor organization, called the General Federation of Trade Unions of Korea, which is affiliated with the formerly Soviet-controlled World Federation of Trade Unions. Operating under this umbrella, unions function on the classic "Stalinist model," with responsibility for mobilizing workers behind production goals and for providing health, education, cultural, and welfare facilities. They do not have the right to strike.

North Korea is not a member of, but has observer status with, the International Labor Organization.

b. The Right to Organize and Bargain Collectively

Workers have no right to organize or to bargain collectively. Wages are set by government ministries. The State assigns all jobs. Ideological purity is as important as professional competence in deciding who receives a particular job, and foreign companies that have established joint ventures report that all their employees must be hired from lists submitted by the KWP. Factory and farm workers are organized into councils, which do have an impact on management decisions.

c. Prohibition of Forced or Compulsory Labor

There is no prohibition on the use of forced or compulsory labor, and the Government routinely uses military conscripts for construction projects. "Reformatory labor" and "reeducation through labor" are common punishments for political offenses. AI reports that forced labor, such as logging and tending crops, is common among prisoners. School children are assigned to factories or farms for short periods to help meet production goals (see Section 5).

d. Minimum Age for Employment of Children

According to the Constitution, the State prohibits work by children under the age of 16 years. As education is universal and mandatory until the age of 15, it is believed that this regulation is enforced; however, as noted above school children are assigned to factories or farms for short periods to help meet production goals.

e. Acceptable Conditions of Work

The Constitution states that all working-age citizens must participate in work and "strictly observe labor discipline and working hours." The Penal Code states that anyone who hampers the nation's industry, commerce, or transportation by intentionally failing to carry out a specific assignment "while pretending to be functioning normally" is subject to the death penalty; it also states that anyone who "shoddily carries out" an assigned duty is subject to no less than 5 years' imprisonment.

Even persistent tardiness may be defined as "anti-Socialist wrecking" under these articles, although as a result of food shortages absenteeism has reportedly become widespread as more time is spent finding food. A DPRK official described the North

Korean labor force to an audience of foreign business executives by noting that "there are no riots, no strikes, and no differences of opinion" with management.

The minimum wage for workers in North Korea's Free Economic and Trade Zone (FETZ) is \$80 (about 168 won) a month; in foreign-owned and joint venture enterprises outside the FETZ the minimum wage is reportedly \$110 (about 231 won) per month; no data is available on the minimum wage in state-owned industries. Until the increasing food shortages of recent years, wages and rations appeared to be adequate to support workers and their families at a basic subsistence level. Wages are not the primary form of compensation since the State provides all educational and medical needs free of charge, while most goods are distributed according to a rationing system, and only token rent is charged.

In 1994 new labor regulations for enterprises involving foreign investments were reportedly adopted by the Administration Council. The regulations on labor contracts set out provisions on the employment and dismissal of workers, technical training, workhours, rest periods, remuneration, labor protection, social security, fines for violations of regulations, and settlement of disputes.

The Constitution stipulates an 8-hour workday; however, several sources report that most laborers work 12 to 16 hours daily. Some of this additional time may represent mandatory study of the writings of Kim Il Sung and Kim Jong Il. The Constitution provides all citizens with a "right to rest," including paid leave, holidays, and access to sanitariums and rest homes funded at public expense. Many worksites are hazardous, and the rate of industrial accidents is high.

미 국무성 1996년 북한인권보고서

(1997년 1월 30일 국무성 민주·인권·노동국에서 발간)

조선민주주의인민공화국(북한)은 조선노동당의 절대적 통치하에 있는 독재국가이다. 김일성이 북한 창립 당시부터 1994년 사망할 때까지 북한을 지도했다. 그 후로는 그의 아들 김정일이 확고한 권위를 향유하고 있는 것 같다. 비록 김정일이 아버지의 지위인 주석직과 노동당 총비서직을 아직 승계받지는 않았지만 말이다. 김일성과 김정일은 계속해서 극성스러운 개인숭배의 대상이 되고 있다. 북한정권은 자주(自主)의 국가 이데올로기로서 '주체'를 강조하고 있다.

조선인민군은 국방을 책임지는 주요 조직이다. 또 방대한 예비 병력과 노동적위대·인민경비대를 포함한 준 군사조직에 의해 보강되고 있다. 준군사조직은 사회안전부와 조선노동당을 도와 치안을 유지한다. 안전부 요원들은 중대한 인권침해를 저질러왔다.

국가는 모든 주요 경제활동을 통제한다. 노동조합은 당국의 허가와 통제하에서만 기능한다. 90년대 초부터 매년 그랬듯이 1996년에도 경제는 위축됐다. 북한의 경제난은 부분적으로는 사회주의 블록의 붕괴, 소련의 해체, 대중 특혜 무역 및 중국원조의 축소 때문이다. 또한 배급체계의 장애, 비효율적인 자원 배분, 지난 날의 외채 상환 불능에 기인한 외자유치 방안의 부재, 약 25 퍼센트에 달하는 GNP의 군사비 투입 등이 경제난의 원인이라고 할 수 있다. 지난 2년간 일기 불순으로 인해 양곡생산에 차질이 생기고 수천 가구의 집이 떠내려가는 바람에 그렇지 않아도 어려운 북한경제가 더욱 악화됐다. 의미 심장한 변화는 북한당국이 처음으로 식량난을 공개적으로 시인했고 국제사회

* 미국은 북한과 공식 외교 관계를 가지고 있지 않다. 북한은 외국 정부의 대표, 언론인, 그외 여타 초청 방문객들에게 이동의 자유를 부여하지 않는다. 그러므로 북한 내의 인권 상황을 충분히 평가할 수 없다. 이 보고서는 10년 이상 동안 모은 정보를 바탕으로 하였으며 최신 정보가 있을 경우 계속 갱신되었다. 아주 세세한 내용은 포함되어 있지 않더라도 이 보고서는 오늘 날의 북한 인권 실상을 잘 드러내 주고 있다.

의 식량지원과 그 밖의 지원을 바라고 있다는 것이다. 북한당국은 식량난의 원인은 오로지 자연재해로 돌리고 있지만 자연재해가 식량난의 구조적 원인 중의 하나인 것은 사실이다. 식량·의류·에너지는 전국 배급제로 되고 있다.

북한당국은 계속해서 시민의 인권을 인정하지 않고 있다. 시민은 평화적으로 정권을 교체할 권리를 누리지 못하고 있다. 사법절차에 따르지 않는 처형 및 실종에 관한 소식이 계속해서 전해지고 있다.

시민은 자의적으로 구금 당하는데 그 상당수가 정치범으로 몰리고 있다. 수감조건은 열악하다. 헌법에는 사법부의 독립과 공정한 재판이 규정되어 있으나 현실에서는 지켜지고 있지 않다. 북한정권은 시민을 엄격하게 통제하고 있다. 북한 지도부는 인권에 관한 대부분의 국제적 규범, 특히 개인의 권리를 국가 및 당의 목적에 유해한 잘못되고 이질적인 사회적 개념으로 생각하고 있다.

북한형법은 가혹하다. 수많은 반혁명죄는 사형 및 재산 몰수에 처하도록 정해져 있다. 그런 범죄 중에는 탈출, 탈출 시도, 당 정책 및 국가 정책에 대한 중상, 해외방송 청취, '반혁명적인' 글을 쓰는 것, 반동적 인쇄물 소유 등이 있다. 북한 당국은 언론·출판·집회·결사의 자유를 금지하고 있다. 또 모든 형태의 문화활동 및 언론활동은 당의 엄격한 통제하에 있다. 북한산 라디오는 북한방송만 청취할 수 있도록 조립되어 있다. 그리고 외제 라디오는 북한산 라디오와 똑같이 기능하도록 개조되어야 한다. 이와 같은 상황 하에서는 당국이 허용하고 또 퍼뜨린 것 이외에는 외부 세계에 관한 소식은 주민에게 거의 전해지지 않는다. 북한당국은 종교의 자유, 이동의 자유, 노동자의 권리를 제한하고 있다.

<인권 존중>

제1부 인간의 존엄성에 대한 존중

a. 정치적 및 초법적 처형

탈북자들에 따르면 정치범, 반정부 인사, 송환당한 탈북자, 기타 인사

의 처형이 계속되고 있다고 한다.(기타 인사 중에는 간첩행위 또는 김정일 제거를 모의한 혐의를 받은 군장교들도 포함된다고 한다.) 북한 형법은 "민족해방투쟁을 방해할" 목적으로 "제국주의자와 공모한" 행위에 대한 법정형을 사형으로 규정하고 있다. "사상적 일탈", "반사회주의", "반혁명적 범죄" 따위의 막연 하게 규정된 "범죄"를 저질렀다고 해서 사형에 처해진 사람도 있다. 어떤 경우에는 노동자·학생·어린이도 참가한 대중집회 때 공개처형이 집행된 것으로 전해지고 있다. 또 수용소에서는 소집된 수감자 앞에서 사형이 집행된다.

수감자의 상당수가 질병·기아·방치로 인해 사망한 것으로 알려져 있다(제1부 c. 참조).

9월에는 간첩을 남한 영토에 침투시키려던 북한의 잠수함이 남한 해안에서 좌초되었다. 26명의 무장 대원들은 잠수함을 포기했다. 그 중 11명의 선원들은 잠수함 안의 고도로 무장된 간첩들에 의해 살해되었다. 북한 무장 간첩들은 남한 군인 9명, 경찰 1명, 3명의 민간인을 사살하였다.

12월 30일, 북한은 이 사건에 대해 공식적인 유감을 표명했다. 이후 남한 정부는 북한 간첩들의 시신을 판문점 군사정전위원회를 통해 송환하였다.

b. 실종

여러 실종사건에 북한 당국이 관여한 것으로 전해지고 있다. 탈북자들에 따르면 정치적 범죄를 저지른 것으로 의심받은 사람은 보위부원에게 한밤중에 연행당해 재판없이 정치범 수용소로 곧바로 끌려간다고 한다. 또 해외에서 벌어진 한국인·일본인·기타 외국인의 납치사건에 북한 당국이 연루됐다는 주장이 줄곧 제기돼왔다. 일본 언론은 지난 30년 사이에 약 20명의 일본인이 납치 당했고, 지금까지 북한에 구금당하고 있는 것으로 추정하고 있다. 그 밖에도 여러 건의 납치사건·인질사건 그리고 재중 및 재러 한인을 협박하기 위해 저질러진 폭력사건이 보도됐다. 예를 들면 중국에서 선교사로 활동하던 한국인이 납

치 당한 사건에 북한 당국이 관여했다고 하는 믿을 만한 증거가 있다. 납치사건 후 선교사 본인이 북한에서 모습을 드러내고는 자신은 한국에서 탈출해 온 것이라 주장했다. 북한 당국은 납치에 관여한 사실을 부인하고 있다.

국제사면위원회의 자료는 일련의 실종사건을 밝히고 있는데 60년대에 북송선을 타고 북한으로 건너간 일본인 시바타 코오조오와 그의 아내 신성숙의 실종사건도 그 중의 하나이다. 알려진 바로는 일본에서 건너간 사람들이 처우개선을 요구하고 시위를 벌였는데 시바타가 그들을 격려했다고 해서 북한당국이 그를 체포했다는 것이다. 93년 국제사면위원회는 시바타가 그때까지 투옥 상태에 있고 건강이 좋지 않으며, 게다가 65년 이후로 그의 아내 및 세 자녀의 소식이 끊겼다고 문제 제기했다. 95년이 되자 북한 당국은 시바타가 근 30년만에 석방됐으나 1주일 후 가족들과 함께 기차사고로 사망했다고 국제사면위원회 측에 알려왔다. 그러나 국제사면위원회는 이 통고를 받아들이지 않고 기차사고가 일어난 해에는 시바타가 투옥당하고 있었다고 주장했다.

95년에는 일본에서 건너간 조호평과 일본인 아내 코이케 히데코 그리고 세 자녀에 관한 국제사면위원회의 조회에 대해 북한당국은 그들이 국외탈출을 시도하다가 72년에 사망했다고 알려왔다. 북한당국에 따르면 조호평은 간첩죄로 복역하던 중 탈출했는데, 그 과정에서 경비병 1명을 살해했다는 것이다.

국제사면위원회는 95년에 또 하나의 사건을 제기했다. 중국 북경에 거주하던 조선족 3형제(16세, 18세, 20세)가 강제로 북한으로 연행당했는데, 이 사건은 아직도 해결되지 않았다고 한다. 이 사건은 한때 북한에서 투옥당한 그들의 아버지가 일본 TV 및 신문과의 인터뷰에서 북한의 인권침해를 비판한 데 대한 보복으로 보인다. 이에 대해 북한당국은 3형제가 중국의 법을 어긴 탓으로 추방당한 것이며, 현재 친척 집에 머물러 있다고 주장했다. 국제사면위원회는 북한 당국의 주장을 확인할 수 없었으며 올해말 여전히 3인 형제의 안전 문제에 대해 우려하고 있다.

수 많은 소식에 따르면 북한의 보통 시민은 외국인과의 접촉이 허용

되지 않는다고 한다. 외국인과 친교를 가진 많은 북한인이 어디론가 사라졌다고 국제사면위원회는 주장하고 있다. 국제사면위원회는 러시아인과 친교를 가졌다는 이유로 처형당한 한 북한인의 사례를 들고 있다.

c. 고문 및 잔인하고 비인도적이며 굴욕적인 처우 및 형벌

비록 최근 사례는 없으나 믿을 만한 소식에 따르면 수감자들은 학대 받고 있으며, 질병·기아·방치로 인해 상당수의 수감자가 사망했다고 한다.

수감조건은 열악하다. 국제 NGO 및 탈북자에 따르면 어린이를 포함한 온 가족이 정치범과 함께 수용된다고 한다. "노동을 통한 재교육"은 북한에서는 흔한 형벌이다. 그런데 "노동을 통한 재교육"은 열악한 조건하에서의 벌목·곡식 재배와 같은 강제노동으로 이루어지고 있다. 수용소에서 도망쳐 나왔다고 주장하는 몇몇 사람에 따르면 기아 및 처형은 흔히 일어나는 일이라고 한다. 한 교화소의 수인들에게는 3년 동안 딱 한 번 의복이 지급 된다고 한다. 수감 경험이 있는 자들이 족쇄를 찬 수감자의 모습을 연출하여 사진을 찍은 바 있는데, 이 족쇄는 사람이 걸을 수는 있으나 떨 수 없도록 특별히 고안된 것이다. 국제사면위원회는 "징벌방"의 존재에 대해 보고하고 있다. 교화소 규칙을 어긴 수인은 일어설 수도 없고 누울 수도 없도록 설계된 이 방에 수주간 갇힌다. 북한 방문자들에 따르면 수인들은 수갑이나 목과 발에 족쇄를 차고 걸어가고 있었다고 한다. 국제사면위원회 대표들이 최근 한 잘 꾸며진 교화소를 방문하도록 허용받았으나 일반적으로 북한 당국은 인권 단체들의 감옥 조사를 허용하지 않고 있다.

d. 자의적인 체포, 구금, 추방(유형)

북한에서는 당국의 권한이 무제한이기 때문에 자의적으로 구금·투옥 하며 독방에의 구금도 임의로 행해지고 있다.

북한의 형사소송절차 및 관행에 관해 거의 알려진 바가 없다. 그리고

교통위반사건 및 기타 경범죄에 대한 "보여주기 위한 재판" 이외에는 외부인사가 사법제도를 관찰할 수 없다.

가족 및 친지들이 구속당하고 있는 사람의 혐의사실을 알 길은 사실상 없다. 구속적부심사는 법률에도 없고 현실에도 없다.

탈북자들에 따르면 15만 내지 20만명이 정치적 이유로 감금당하고 있으며 때로는 가족과 함께 외딴 곳에 자리잡은 엄중감시수용소에 감금당하고 있다고 한다. 92년 10월 2명의 전 수감자는 그들이 '수용소'라고 부른 곳의 가혹한 생활조건에 대해 언급했다. 북한당국자는 수용소의 존재를 부인하면서도 "과오로 죄를 지은" 사람들의 "교화소"가 존재한다는 사실은 시인하고 있다.

믿을 만한 보고서는 북한에 12곳의 수용소가 있다고 주장하고 있다. 한 명의 전직 고관이 그런 수용소에 투옥당한 것으로 알려지고 있다. 예전에는 친지·가족의 방문이 허용됐으나 근래에는 방문을 포함한 수인과의 어떠한 접촉도 금지되고 있다고 한다.

북한 사회안전부 고급장교로 근무하다가 한국으로 탈출한 사람이 91년에 밝힌 바에 따르면 수용소는 두 종류로 분류된다고 한다. 하나는 환경이 극히 열악하고 수감자가 풀려나는 일이 전혀 없는 곳이고, 또 하나는 수감자의 사회복귀가 가능한 곳이다.

북한 당국이 주민을 강제추방(유형)에 처한다는 것은 알려지지 않고 있다. 하지만, 북한 당국은 정기적으로 주민을 재이주시키고 있고, 평양 주민 수만명이 여러 번 지방으로 재배치됐다. 신체적 장애인과 정치적으로 신뢰할 수 없다고 판정받은 사람 역시 국내추방(유형)에 처해진 것으로 알려져 있다. 대개 추방자들은 가족 성분에 따라 선정된다. 그렇지만 계급적 배경이 점점 덜 중요해지고 있다는 정보도 있다. 왜냐하면 북한 당국이 인민대중 단결의 중요성을 강조하고 있기 때문이다.

e. 공정한 재판의 거부

북한헌법은 법원이 독립적이고, 사법절차는 법에 따라 엄격하게 집행된다고 규정하고 있다. 헌법은 세세한 절차상 보장 장치를 명시하고 있다. “재판의 공개와 피고 방어권이 규정돼 있고, 법률의 규정에 따라 재판이 비공개로 진행될 수도 있다”고 규정하고 있다. 그러나 북한에는 독립적인 사법부와 개인의 권리가 존재하지 않는다. 사회안전부는 정치범의 경우는 재판에 회부하지 않고 피고인을 국가보위부로 넘겨 처벌을 받게 한다.

재판이 개시되면 변호인은 당국에 의해 선임된다. 그런데 변호인은 피고인의 대리인으로서 활동하는게 아니라 피고인을 설득해서 자신의 죄를 자백케 함으로써 법원을 돕는 일을 하는 것으로 알려져 있다. 몇몇 보고서는 정치적 범죄의 피고인과 일반 범죄인 사이에 존재하는 차이에 주목하고 있는데, 당국은 일반 범죄인에게만 변호인을 선임해 준다고 기술하고 있다. 북한 당국은 정권을 비판하는 사람을 “정치적 범죄자”로 간주한다.

예전에는 김일성의 얼굴 사진이 실린 신문을 깔고 앉은 행위 또는 강의 시간에 김일성은 정규교육을 많이 받지 못했다고 지적한 행위조차도 정치적 범죄로 다루어졌다는 주장이 무수히 제기되고 있다(교실에서 그런 발언을 한 대학교수는 노동자로 추방됐다고 한다). 북한의 대외방송에서 일하기 위해 고용된 한 외국인은 그가 북한대외선전의 질을 놓고 비판했다는 이유로 재판 없이 1년간 투옥당했다. 출감 후 자기의 투옥을 놓고 부당한 처사라고 사적인 담화에서 말하는 게 비밀이 돼 또 다시 투옥당했는데 두번째에는 6년 이상이나 구금당했다. 국제사면위원회는 정치범 58명의 이름을 밝혀 냈는데 그 총수는 훨씬 많다. 여러 명의 탈북자와 전 정치범들은 정치범의 총수를 15만명으로 보고 있다.

f. 프라이버시 · 가족 · 가정 · 통신에 대한 자의적 간섭

북한헌법은 신체 · 주거 · 통신 비밀의 불가침성을 보장하고 있다. 그러나 북한당국은 실지로는 그와 같은 조항을 존중하지 않고 있다고 주

장한다. 북한정권은 주민을 엄격한 통제하에 두고 있다. 북한 지도부는 인권, 특히 개인의 권리에 관한 대부분의 국제적 기준을 그들의 국가 및 당의 목표에 유해한 이질 사상으로 생각하고 있다. 북한당국은 비판자 및 드러나지 않는 말썽꾼을 찾아내는데 광범하고 다원적인 밀고망을 이용한다. 때때로 모든 지역·기관에 대한 보안점검이 실시된다. 김정일에 따르면 북한은 새로운 사고방식에 근거한 사회이기 때문에 외국에서 수입한 인권의 "잣대"로 평가할 수 없다고 한다. 바로 이와 같은 맥락에서 북한은 그 폐쇄성을 자랑한다. "반동적 물건"을 소유하거나 외국방송을 청취한 자는 엄벌에 처해진다. 가족 중 한 사람이 정치적 범죄를 저질렀을 경우 나머지 식구들이 처벌 당하기도 한다.

북한정권은 집단주의, 개인에 대한 집단의 우월성, 민족주의, "주체사상"의 인용 등을 통해 자신의 독재를 정당화한다. 그들은 주체의 중심 개념이 외부의 간섭을 무시하고 독자적으로 행동할 수 있는 능력이라는 사실을 강조한다. 주체사상은 원래 마르크스-레닌주의를 한반도의 현실에 맞게 창조적으로 적용시킨 사상으로 설명됐다. 그러나 이 사상은 사상적 필요에 따라 수시로 재해석돼 북한정권 통치의 "정신적" 토대로 기능하는 신축적인 철학이 되고 있다.

김일성이 정의한 주체는 신비스러운 개념이다. 인민의 집단적 의지는 최고지도자에게 발현되고 그의 모든 행위는 사회의 필요를 체현한다는 것이다. 따라서 지도자나 그의 정권이 설정한 법령·목표에 대한 반대는 곧 국가이익에 대한 반대가 된다. 그리하여 북한정권은 반대세력을 색출·배제하는 게 곧 사회적 이익이 된다고 주장한다.

50년대 후반 이래 북한정권은 온 사회를 핵심계층·동요계층·적대계층으로 분류해오고 있다. 이 3계층은 당 및 지도자에 대한 충성도에 따라 세분된다. 어떤 사람들의 평가에 따르면 개개인에게 안전도(安全度)가 매겨지고 있으며, 인구는 거의 절반이 동요계층 또는 적대계층으로 분류되고 있다고 한다. 이 충성도는 취업·고등교육·주거·의료시설·구매상점 등을 배정받는데 영향을 미친다. 또한 충성도는 범죄를 저질렀을 경우 받게 되는 형벌의 경중에도 영향을 미친다. 근래 중

교인들의 자녀에게도 고등교육의 기회가 주어지는 등 약간 완화되는 징조가 보이고 있지만, 엄격한 계급제도는 북한사회의 기본 원칙으로 남아 있다.

한국전쟁 기간중에 가족 성원이 한국으로 탈출한 가정은 여저히 북한의 세밀한 층성체계에서 "적대 계층"으로 분류되고 있는 듯하다. 그런데 북한 전체인구 중에서 적대 계층이 차지하는 비율은 상당히 높다. 한 탈북자는 25 또는 30퍼센트에 달할 것으로 보고 있고, 또 다른 탈북자는 20 퍼센트에 달할 것으로 본다. 근래 처우가 크게 개선되기는 했지만, 적대 계층에 속한 사람들은 여전히 차별을 당하고 있다.

북한 당국은 연령별 또는 직업별로 전국민에게 사상 교육을 실시하고 있다. 김일성 사망 후에도 그에 대한 개인숭배와 그 가계에 대한 미화 그리고 공식적인 주체 사상의 강조 등은 여전히 진행되고 있다. 김일성 숭배는 국가종교의 수준에까지 도달하고 있다.

사상교육의 목표는 체제와 지도부에 대한 충성을 확보하고 또 국가 이데올로기와 권위에 복종시키는 것이다. 사상교육강화의 필요성은 김정일의 저작물에 여러 번 강조돼있다. 김정일에 따르면 구소련의 붕괴는 사상교육이 충분치 않기 때문이고, 외래사상의 유입으로 격화됐다는 것이다.

사상교육은 조직적으로 실시된다. 대중보도 매체는 물론이요, 각급학교·노동단체·지역조직에 의해서도 실시된다. 전에 김정일은 각급학교에서 사상교육이 학업보다 중시돼야 한다고 말한 바 있다. 또 그는 필수적인 사상학습의 강화와 노동자 토론회의 강화를 강조한 바 있다.

국가적 사상학습제도의 또 하나의 측면은 때로는 수십만 명의 주민을 동원한 행진·분열식·무대공연의 연출이다. 조선노동당 창건50주년 기념 행사에서는 사실상 평양의 전주민과 주변 주민이 동원됐다고 한다. 외국 방문자들은 평양 주민의 불참가란 생각할 수 없는 일이라는 말을 들었다고 한다.

북한당국은 서신 및 전화를 감시한다. 매우 제한적으로 국제통화가 가능하지만 전화는 기본적으로 국내통화에 한정돼있다. (2 부a 참조)

제2부 시민적 자유의 존중

a. 언론의 자유

북한헌법은 "사회주의적 생활규범"을 따르고 또 "집단정신"에 복종할 것을 국민에게 요구하고 있는데, 이 조항은 개인의 정치적·시민적 자유보다 더욱 중시되고 있다. 비록 헌법이 언론의 자유를 규정하고 있다고 해도 현실적으로는 언론 자유의 행사는 당국에 의해 금지당한다. 허용되는 것은 당국의 목적을 지지하는 언론 뿐이다.

북한당국은 표현의 자유를 엄격하게 통제하고 있다. 정권 또는 그 정책을 비판한 사람은 "교화노동"이라는 이름으로 투옥당한다. 한 탈북자에 따르면 86년에 한 과학자가 체포당했는데, 그가 자기집에서 김일성을 비판한 것이 라디오 수신기 안에 장치된 도청장치에 의해 도청당했기 때문이다. 이 과학자는 처형당했다고 한다. 국제사면위원회는 한 가족 성원이 북한당국을 헐뜯었다고 해서 재일교포 온 가족이 "노동을 통한 재교육"을 받기 위해 수용소에 수감 당한 한 사례에 대해 보고하고 있다.

북한당국은 모든 정보에 대한 통제를 시도하고 있다. 북한당국은 서방 기자들의 방문을 신중하게 다룬다. 7월 CNN 방송은 김일성 2주기 행사를 생방송으로 보도해도 좋다는 허가를 평양으로부터 받은 바 있다. 국내언론에 대한 검열은 엄격하게 시행되고 있고, 정부의 공식노선에서의 일탈은 전혀 허용되지 않는다.

북한정권은 정치엘리트 아닌 사람의 외국방송 청취를 금지하고 있다. 위반자는 엄벌에 처해진다. 라디오 수신기 및 TV수상기는 국내 프로그램만 시청할 수 있도록 조립된다. 외제 라디오는 국산과 마찬가지로 기능하도록 개조돼야 한다. 개인용 전화선은 내선 시스템에 연결돼 있는데 이는 국외로 전화를 걸거나 국외로부터 오는 전화를 받을 수 없도록 하기 위한 조치이다. 국제 전화선은 극히 한정된 경우에만 가설된다.

북한당국은 학문의 자유를 엄격하게 제한하고, 또 예술적, 학문적 작업을 통제한다. 북한 방문자들에 따르면 연극·영화·가극·아동공연·서적 등은 모두 김일성과 김정일에 대한 개인숭배를 조장하고 있다고 한다.

b. 평화적 집회 및 결사의 자유

북한헌법에는 집회와 결사의 자유에 관한 조항이 있지만, 북한당국은 현실에서는 이 조항을 존중하지 않는다. 북한에서는 당국의 허가를 받지 않은 어떠한 공공집회도 허용하지 않는다. 북한에는 당국이 조직하지 않은 어떤 조직도 없다. 직업별 단체는 성원에 대한 당국의 감시 및 통제 수단으로서 존재할 뿐이다.

c. 종교의 자유

북한의 1992년 헌법에는 "종교건물을 짓는" 권리를 포함해 신앙의 자유에 관한 조항이 있다. 하지만 이 조항에는 "종교를 외세를 끌어들이거나 국가사회질서를 해치는 데 이용할 수 없다"는 대목이 첨가돼 있다. 실제로는 북한 정권은 국가이익에 봉사하는 일 이외에는 모든 조직적인 종교활동을 못하게 하고 있다.

1980년대 초반에만 해도 북한에는 교회가 없고 약간의 사찰만 있었다고 한다. 근년에 북한정권은 몇몇 어용종교단체의 결성을 허용했다. 이 단체들은 외국 종교단체 및 국제구호단체와의 대화 창구 구실을 하고 있다. 북한 종교단체 대표들과 만나 본 외국인들의 의견은 둘로 갈라진다. 하나는 그들은 진정한 신자라는 의견이고, 또 하나는 그들이 종교적 교리·의식·가르침에 대해 별로 아는 게 없다는 의견이다.

북한에는 종교활동이 허용되고 있는 몇몇 사찰과 88년 이후 평양에 설립된 2곳의 개신교 예배당 그리고 1곳의 천주교 성당이 있다. 많은 방문객들은 교회 활동이 진행되고 있는 것처럼 보인다고 말한다. 북한당국에 미리 알리지 않고 예배에 참석하려고 시도한 외국 기독교인들은 부활절 주일인데도 예배당 문이 잠겨 있고 사람들이 없는 것을 보았다고 한다.

북한당국은 기독교인 1만명이 5백개처의 가정교회에서 예배를 드리고 있으며, 자생종교인 천도교의 어용단체 청우당이 여전히 존재하고 있다고 주장한다. 북한당국은 외국 방문자들에게 개신교 신학교 1곳이 있고 3년마다 6명 내지 9명을 뽑는다고 말했다.

d. 국내여행 · 외국여행 · 이민의 자유와 귀국

북한정권은 과거에는 거주지 밖으로 나가려는 사람에게 여행증을 소지케 함으로써 국내여행을 엄격히 통제했다. 여행증은 공무로 여행하는 자와 친척의 결혼식 또는 장례식에 참석하려는 자에게만 발급됐다. 허가를 받는 데 오랜 시일이 걸리기 때문에 한정된 목적으로 가는 여행도 때로는 못가고 말았다. 최근에는 국내여행에 대한 통제가 완화 또는 통제불능이 된 것 같다. 식량을 구하려고 온 나라를 돌아다니는 사람들이 급증하고 있다고 한다. 극소수의 고급간부들만이 승용차를 가지고 있다. 북한정권은 민간항공기, 기차, 버스, 식량, 연료에의 접근을 엄격하게 통제하고 있다.

주로 탈북자들에게서 얻은 정보에 따르면 북한당국은 정치적으로 믿을 수 없다고 보는 사람들을 정기적으로 다른 고장으로 강제이주시킨다고 한다. 평양에 거주하는 것은 물론이요 여행하는 것도 당국의 엄중한 심사를 거쳐야 한다. 지방에 비해 평양의 식량사정, 주택사정, 의료사정, 일반적인 생활조건이 훨씬 낫기 때문에 이와 같은 규제가 필요한 것이다.

북한정권은 정부 관료, 충성도가 높은 예술가, 체육인, 학자, 종교인에게만 해외여행을 허용하고 있다. 근년에 와서 중국, 홍콩, 베트남, 기타 아시아 각국으로 탈출하는 북한인의 숫자가 계속 증가하고 있다. 북한정권은 탈북자의 가족에게 가혹한 보복을 가하는 것으로 알려져 있다. 북한헌법에 따르면 (정치적 피난처를 구할 목적으로 외국대사관에 들어가거나 하는 행위를 포함해) 탈출 또는 탈출시도는 중범죄이다. 탈북자들에 의하면 북한 국경경비대원은 도강 탈북자들을 사살해도 좋다는 명령을 받았다고 한다. 다른 탈북자들에 따르면 강제송환당한 몇몇 탈북자들이 처형 당했다고 한다. 유럽 공산주의 정권이 붕

괴하자 북한정권은 수 천명의 북한유학생들을 소환했다. 오늘날 북한 학생은 중국과 몇몇 나라를 제외하고 외국에서 공부하지 못한다.

59년과 82년 사이에 9만 3천명의 재일교포가 자발적으로 북송선을 탔는데 6천6백37명의 일본인처가 그 속에 포함돼 있었다. 일본인처의 3분의 1이상은 아직도 일본국적을 보유하고 있는데 96년 현재 그 중의 단 한 명도 일본은 방문하지 못했다. 북송 당시 북한당국은 2년 또는 3년마다 일본 방문이 허용될 것이라고 다짐했다. 귀국자의 상당수는 그 후로 소식이 끊어졌으며, 일본의 친척,친구들이 그들이 처해 있는 상황과 소재를 파악하려 했으나 결국 실패했다.

북한당국은 지난 10년 사이에 북미·일본·중국·기타 등 해외거주 한인이 북한거주 친척을 만나기 위해 방문하는 것을 허용해 왔으나 방문신청의 대부분은 허가되지 않고 있다. 95년 평양 국제스포츠제전에 참가한 많은 해외거주 한인들은 일가친척을 방문 또는 접촉하는 일이, 그 일가친척이 평양 부근에 사는 경우에도, 허용되지 않았다고 한다.

북한은 UN 회원국이지만 국제난민포럼에 참가하지 않고 있으며, UN 난민고등판무관과 접촉하지 않고 있다.

제3부 정치적 권리의 존중:정부를 바꿀 수 있는 시민의 권리

북한시민에게는 지도자 또는 정부를 바꿀 수 있는 권리 또는 제도가 없다. 북한의 정치체제는 김일성의 후계자 김정일이 완전히 장악하고 있는 조선노동당에 의해 철저히 지배되고 있다. 김일성의 사망 후에 정권 내부에서 어떤 일이 벌어졌는가에 관한 믿을 만한 정보는 거의 없다. 입법부를 최고인민회의라고 부르는데 년 간 수 일간 열린다. 역할은 당 지도부가 제출한 안건을 무조건 통과시키는 것이다.

민주주의 외양을 갖출 셈으로 북한은 몇몇 군소정당을 창건했다. 이 정당들은 하부조직이 없는 관계로 최고 인민회의의 대의원으로 이름만 올라가 있을 뿐이다. 그들의 주요 목적은 의원방문단으로서 해외를 돌면서 북한정권의 목표를 홍보하는 것 같다. 자유 선거는 존재하지

않는다. 김정일은 일찍이 자유선거라는 개념과 정당간의 경쟁을 자본주의적 부패의 인공적 산물이라고 비판한 바 있다.

최고인민회의의 대의원 선거와 지방인민회의의 대의원 선거는 부정기적으로 실시된다. 90년 이후 최초의 최고인민회의의 대의원선거가 7월에 실시됐다. 관영언론에 따르면 유권자의 99퍼센트가 투표에 참가해 조선노동당의 승인을 받은 후보 전원을 당선시켰다고 한다. 91년의 최고인민회의의 대의원 선거의 결과도 사실상 똑같았다. (인구 2천 2백만의 나라에서) 3백만에 달하는 조선노동당 당원의 대다수가 소수의 엘리트에 의해 내려진 명령을 실천하기 위해 활동한다.

당 또는 정부의 고위직에 오른 여성은 드물다.

제4부 인권침해 사실을 조사하려고 하는 국제기관 및 NGO의 주장에 대한 북한정부의 태도

북한당국은 어떤 독립적 국내기관이 북한의 인권 조건을 감시하거나 권리 침해에 관해 의견을 말하는 것을 용인하지 않는다. 92년에 북한인권위원회가 설립됐지만 동 위원회는 북한에서 인권 침해가 저질러진 것을 부인 하고 있으며, 정권의 홍보기관 노릇을 충실히 하고 있다. 하지만 동 위원회는 국제인권단체에게 신원이 확실한 공식대화자를 내세움으로써 국제인권단체와 북한정권간의 의사소통에 도움을 주고 있다.

4월에 국제사면위원회 대표단은 조선민주주의인민공화국을 방문하고 정부 고위층과 사법개혁 및 몇몇 수감자문제를 토의했다. 북한당국은 다른 국제인권단체의 요청을 무시한 바 있다.

제5부 인종 · 성 · 종교 · 장애 · 언어 · 사회 신분에 근거한 차별

북한헌법은 모든 시민은 동등한 권리를 누린다고 규정하고 있다. 하지만, 북한당국은 가장 기본적인 인권을 시민에게 주지 않고 있다.

여성

여성에 대한 폭력에 관한 정보는 없다.

북한헌법에는 "여성은 남성과 동등한 사회적 신분과 권리를 가진다"고 규정돼있다. 하지만, 노동력에서는 남성과 똑같은 비중을 차지하고 있음에도 불구하고 당 및 정부와 고위직에 오른 여성은 드물다. 많은 소규모 공장에서는 여성 노동자가 압도적으로 많다. 남성과 마찬가지로 노동연령에 달하면 여성도 일해야 한다. 그래서 여성들은 집안의 노인에게 또는 탁아소에 미취학 아동들을 맡겨야 한다. 하지만 헌법에 따르면 식구가 많은 여성은 노동시간의 단축이 보장되어 있다.

어린이

북한의 사회적 규범은 어린이들이 양육되는 전통적이고 가족 중심적인 가치관을 반영하고 있다. 국가는 15세가 될 때까지 모든 어린이들에게 의무교육을 실시한다. 어린이에 대한 사회적 및 가정적 학대에 관한 정보는 없다. 충성도 분류제도 및 부모의 범죄에 대한 "집단 보복" 원칙에 따라 어떤 어린이들에게는 교육의 기회가 박탈되고, 형벌과 불이익이 가해진다(제1부 f).

어린이는 다른 사회 성원과 마찬가지로 강도 높은 정치교육의 대상이 되고 있는데, 심지어 산수 교과서에도 당의 교시가 실려있다. 게다가 어린이들은 어릴 때부터 학교에서 매주 몇 시간씩 군사훈련 및 정치 학습을 받아야 한다고 외국방문자와 연구자들이 전하고 있다. 학교 어린이들은 때때로 공장 또는 농촌에 단기간 파견돼 특정 과업이나 생산목표를 달성하는 일을 도와야 한다.

장애인

전통적인 사회적 규범은 신체장애인에 대한 차별에 대해 관대하다. 평양시 안에서는 장애인을 거의 찾아볼 수 없다. 여러 명의 탈북자와 전북한거주자는 정기적으로 장애인이 농촌으로 배치된다고 전하고 있다.

한 보고에 따르면 2, 3년마다 조사가 실시돼 불구자는 평양에서 추방돼 농촌의 특수시설에 수용된다고 한다. 북한에는 장애인을 위한 건물이나 공공서비스에 관한 강제규정이 없다.

제6부 노동자의 권리

a. 단결권

북한에는 정부기관이 아닌 노동조합은 없다. 조선노동당은 모든 근로 대중의 이익을 대변한다고 자칭하고 있다. 조선직업동맹이 유일한 노동 단체인데 구 소련의 통제하에 있던 세계노동조합총연맹에 가입하고 있다. 산하조직은 고전적인 "스탈린 모델"에 따라 기능하고 있다. 즉, 노동자를 독려해서 생산목표를 달성케 하고 보건·교육·문화·복지 시설 이용의 편의를 제공하고 있는 것이다. 노동조합에는 파업권이 없다.

북한은 국제노동기구의 회원국이 아니고 읍저버 자격만 가지고 있다.

b. 단체행동·단체교섭권

노동자에게는 단체행동권 및 단체교섭권이 없다. 당국이 임금을 결정한다. 직장배치는 국가가 책임진다. 직장배치에서는 사상적 순결성이 직업상의 능력만큼이나 중요하다. 합작사업으로 설립된 외국기업체는 조선노동당이 작성한 명단에서 선발한 종업원을 고용해야 한다. 공장 및 농장에는 노동자평의회가 조직돼 있는데 경영상의 결정에 영향을 미친다.

c. 강제노동 및 의무노동의 금지

북한에는 강제노동·의무노동을 금지하는 법규가 없다. 북한당국은 빈번하게 사람들을 동원해서 건설공사를 벌인다. 군인 역시 일상적으로 건설공사에 동원된다. "교화노동"과 "노동을 통한 재교육"은 정치적 범죄에 대한 통상적인 형벌이다. 국제사면위원회는 벌목과 경작과 같

은 강제노동이 수인들에게 공통적으로 부과되고 있다고 주장한다. 비록 단기간이지만 학교 어린이들도 공장 또는 농장에 배치돼 생산목표 달성을 도와야 한다(제5부 참조).

d. 아동노동의 상태 및 취업하한연령

북한헌법에 따르면 국가는 16세 미만 어린이들의 노동을 금지하고 있다. 15세까지 일반의무교육이 실시되고 있기 때문에 이 조항은 준수되고 있는 것으로 보인다.

어린이의 강제노동을 금지하는 법규는 없다. 비록 단기간이지만 학교 어린이들이 공장 또는 농장에 배치돼 생산목표 달성을 돕고 있다(제6부 c. 참조).

e. 노동조건

북한헌법은 노동연령에 달한 모든 시민은 노동해야 하고, 또 "노동규율과 노동시간을 엄격히 지켜야 한다"고 규정하고 있다. 북한헌법은 "정상적으로 기능하는 것처럼 가장하면서" 특정 업무를 고의로 수행하지 않아 국가의 산업·상업·수송을 방해한 자는 사형에 처하고, 특정 업무를 "겉으로만 그럴 듯하게 수행"한 자는 5년 이하의 형에 처하도록 규정하고 있다. 북한에서는 근래 식량난의 결과로 결근이 널리 퍼져 있다고 한다. 식량을 구하는 게 더 어려워졌기 때문이다. 하지만, 장기 태만 조차도 상기 조항에 따라 "반사회주의적 파괴행위"로 규정될 수 있다. 한 북한관리는 외국 경영자들에게 북한노동자에 관해 설명하면서 "폭동도 없고 파업도 없으며 경영진과의 의견차이도 없다"고 말했다.

북한의 자유경제무역특구에서 일하는 노동자의 최저임금은 월 80달러이고, 특구 밖에 위치한 외국인 기업과 합작기업 노동자의 최저 임금은 월 1백 10달러이다. 외화로 지불되는 임금 가운데서 노동자와 국가가 얼마씩 차지하는지는 알 길이 없다. 식량난이 심각해지기 이전까지만 해도 노동자의 임금과 배급물자는 본인과 가족이 살아갈 만한 수

준이었던 것 같다. 국가가 교육비와 의료비를 전적으로 부담하고 또 집세는 상징적인 의미 밖에 없기 때문에 임금 액수만으로 노동자의 임금이 노동력에 대한 정확한 평가액은 아니다.

94년에는 정무원이 외국인투자회사를 포함한 기업체에 적용되는 신노동법령을 채택했다고 한다. 노동계약에 관한 법령에는 노동자의 고용과 해고·기능교육·노동시간·보수·노동보호·사회보험·벌칙·분쟁해결 등에 관한 규정이 포함돼 있다.

북한헌법은 8시간 노동을 규정하고 있다. 하지만, 다수의 보고에 따르면 대부분의 노동자들은 매일 10 내지 12시간 노동한다고 한다. 초과노동시간에는 김일성·김정일 노작 학습시간이 포함되는 경우도 있다. 북한헌법은 모든 시민에게 "휴식을 취할 권리"를 보장하고 있다. 이 권리 속에는 유급휴가·휴일·공공 요양소와 휴식소 이용 등이 포함된다. 많은 작업장은 위험해서 산재발생율이 높다.

**U.S. Department of State
Democratic People's Republic of Korea
Report on Human Rights Practices for 1997**

Released by the Bureau of Democracy, Human Rights, and Labor,
January 30, 1998.

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA*

The Democratic People's Republic of Korea (DPRK) is a dictatorship under the absolute rule of the Korean Workers' Party (KWP). Kim Il Sung led the DPRK from its inception until his death in July 1994. Since then his son Kim Jong Il appears to have had unchallenged authority. Kim Jong Il was named General Secretary of the KWP in October, although he has not assumed his father's position as President. Both Kim Il Sung and Kim Jong Il continue to be the objects of intense personality cults. The regime emphasizes "juche," a national ideology of self-reliance. The judiciary is not independent.

The Korean People's Army is the primary organization responsible for external security. It is assisted by a large military reserve force and several quasi-military organizations, including the Worker-Peasant Red Guards and the People's Security Force.

* The United States does not have diplomatic relations with the Democratic People's Republic of Korea. North Korea does not allow representatives of foreign governments, journalists, or other invited visitors the freedom of movement that would enable them to fully assess human rights conditions there. This report is based on information obtained over more than a decade, updated where possible by information drawn from recent interviews, reports, and other documentation. While limited in detail, this information is nonetheless indicative of the human rights situation in North Korea today.

These organizations assist the Ministry of Public Security and cadres of the KWP in maintaining internal security. Members of the security forces committed serious human rights abuses.

The State directs all significant economic activity, and only government-controlled labor unions are permitted. The economy contracted in 1997, as it has each year since the beginning of the decade. This decline is due in part to the collapse of the Soviet bloc and the elimination of Soviet and Chinese concessional trade and aid. It is also due to distribution bottlenecks, inefficient allocation of resources, lack of access to international credit stemming from the DPRK's default on much of its foreign debt, and the diversion of an estimated quarter of the gross national product to military expenditures. For the last 3 years, bad weather damaged crops, forced thousands from their homes, and aggravated an already difficult economic situation. In the summer, a severe drought destroyed crops and a tidal wave damaged reclaimed farmland on the west coast. The harvest fell significantly short of minimum needs. While attributing the food shortages only to adverse weather, the Government has admitted publicly that it is suffering from them and sought international food aid as well as other forms of assistance. Food, clothing, and energy are rationed throughout the country.

The Government continues to deny its citizens human rights. Citizens do not have the right peacefully to change their government. There continued to be reports of extrajudicial killings and disappearances.

Citizens are detained arbitrarily, and many are held as political prisoners; prison conditions are harsh. The constitutional provisions for an independent judiciary and fair trials are not implemented in practice. The regime subjects its citizens to rigid controls. The

state leadership perceives most international norms of human rights, especially individual rights, as illegitimate, alien social artifacts subversive to the goals of the State and party. The Penal Code is draconian, stipulating capital punishment and confiscation of all assets for a wide variety of "crimes against the revolution," including defection, attempted defection, slander of the policies of the party or State, listening to foreign broadcasts, writing "reactionary" letters, and possessing "reactionary" printed matter. The Government prohibits freedom of speech, the press, assembly, and association, and all forms of cultural and media activities are under the tight control of the party. Radios sold in North Korea are constructed to receive North Korean radio broadcasts only; radios obtained from abroad must be altered to work in a similar manner. Under these circumstances, little outside information reaches the public except that approved and disseminated by the Government. The Government restricts freedom of religion, citizens' movements, and worker rights.

RESPECT FOR HUMAN RIGHTS

Section 1 Respect for the Integrity of the Person, Including Freedom From:

a. Political and Other Extrajudicial Killing

Defectors report that the regime continued executions of political prisoners, opponents of the regime, repatriated defectors, and others (reportedly including military officers suspected of espionage or of plotting against Kim Jong Il). The criminal law makes the death penalty mandatory for activities "in collusion with imperialists" aimed at "suppressing the national liberation struggle." Some prisoners are sentenced to death for such ill-defined "crimes" as "ideological divergence," "opposing socialism," and other

"counterrevolutionary crimes." In some cases, executions reportedly were carried out at public meetings attended by workers, students, and school children. Executions have also been carried out before assembled inmates at places of detention. Border guards reportedly have orders to shoot-to-kill potential defectors (see Section 2.d.).

Many prisoners reportedly have died from disease, starvation, or exposure (see Section 1.c.).

According to unconfirmed Japanese and South Korean press reports, several senior party officials were publicly executed in September. The Kyodo News Network reported that Seo Kwan Hui, Secretary of Agriculture for the KWP, and 17 other senior officials, including some from the army and from the Kim Il Sung Socialist Youth League, were executed for corruption and working for South Korea. The press reports added that 500 other senior officials were sent into internal exile.

According to a weekly South Korean news magazine, there were at least 20 public executions during the year either for economic offenses, including stealing cattle and electric wire, or for attempting to defect.

b. Disappearance

The Government is reportedly responsible for such cases. According to defector reports, individuals suspected of political crimes are often taken from their homes by state security officials late at night and sent directly, without trial, to camps for political prisoners. There have also been reports of DPRK involvement in the kidnaping abroad of South Koreans, Japanese, and other foreign nationals. The Japanese press estimates that, over the last 30 years, as many as 20 Japanese may have been kidnaped and are being detained in North Korea. In addition, several cases of

kidnaping, hostage-taking, and other acts of violence apparently intended to intimidate ethnic Koreans living in China and Russia have been reported. For example, there is credible evidence that North Korea may have been involved in the abduction of a South Korean citizen working in China as a missionary. This missionary subsequently appeared publicly in North Korea and was portrayed as a defector. The DPRK denies it has been involved in kidnapings.

In November the South Korean Government arrested several alleged North Korean espionage agents. According to the South Korean Government's report on its investigation, those arrested claimed that three South Korean high school students, missing since 1978, had been kidnaped by the North Korean Government and trained as espionage agents. The three were identified as Kim Young Nam, who disappeared from Son Yu beach, and Yi Myong U and Hong Kyun Pyo, both of whom disappeared from Hong To Island beach. According to those arrested, there have been several other kidnapings.

Amnesty International (AI) reports detail a number of cases of disappearances including that of Japanese citizen Shibata Kozo and his wife Shin Sung Suk, who left Japan in 1960 and resettled in North Korea. Shibata was reportedly arrested in 1962 after encouraging a demonstration by former Japanese residents against the poor treatment given them. In 1993 AI claimed that he was still in custody, and in poor health, and that there had been no word about his wife and three children since 1965. In June 1995, AI was informed by North Korean officials that Shibata Kozo, his wife, and children had died in a train accident in early 1990, a few weeks after he was released from nearly 30 years in prison. However, AI reports that Shibata Kozo was still in custody at the time of the alleged accident.

In a case cited by AI in 1993, North Korean officials informed Amnesty in April 1995 that Japanese citizens Cho Ho Pyong, his ethnic Japanese wife Koike Hideko, and their three young children were killed in 1972 while attempting to leave the country. The authorities told AI that Cho had escaped from a detention center where he was being held for spying, killing a guard in the process.

The cases of three ethnic Korean residents of Beijing, China (16, 18, and 20 years of age), reported by AI in 1995 to have been taken to North Korea against their will, remained unresolved. The three were taken in apparent retaliation for criticism of North Korean human rights violations made by their father, a former prisoner in North Korea, on Japanese television and in the Japanese press. The North Korean authorities deny this allegation, claiming that the three brothers had been deported to North Korea for breaking Chinese law, and that they are now living with relatives.

Numerous reports indicate that ordinary citizens are not allowed to mix with foreign nationals, and AI has reported that a number of North Koreans who maintained friendships with foreigners have disappeared. In at least one case, AI reported that a citizen who had disappeared was executed for maintaining a friendship with a Russian national.

c. Torture and Other Cruel, Inhuman, or Degrading Treatment or Punishment

While there is no information on recent practices, credible reports indicate that prisoners are mistreated and that many have died from disease, starvation, or exposure.

Prison conditions are harsh. According to international nongovernmental organizations (NGO) and defector sources, whole families, including children, are imprisoned together. "Reeducation through labor" is common punishment, consisting of forced labor, such as logging and tending crops, under harsh conditions. A small number of people who claim to have escaped from detention camps report that starvation and executions are common. In one prison, clothing was reportedly issued only once in 3 years. Former inmates have produced photographs of an inmate wearing specially designed leg irons that permit walking but make running impossible. AI reports the existence of "punishment cells," too low to allow standing upright and too small for lying down flat, where prisoners are kept for up to several weeks for breaking prison rules. Visitors to North Korea report observing prisoners being marched in leg irons, metal collars, or shackles.

AI representatives recently were permitted to visit one model "rehabilitation center," but the Government does not normally permit inspection of prisons by human rights monitors.

d. Arbitrary Arrest, Detention, or Exile

There are no restrictions on the ability of the Government to detain and imprison people at will and to hold them incommunicado.

Little information is available on North Korea's criminal justice procedures and practices, and outside observation of its legal system has been limited to "show trials" for traffic violations and other minor offenses.

Family members and other concerned persons find it virtually impossible to obtain information on charges against detained

persons. Judicial review of detentions does not exist in law or in practice.

Defectors claim that North Korea detains between 150,000 to 200,000 persons for political reasons, sometimes along with their family members, in maximum security camps in remote areas. An October 1992 report by two former inmates made reference to severe living conditions in what they called "concentration camps." North Korean officials deny the existence of such prison camps but admit that there are "education centers" for people who "commit crimes by mistake."

One credible report lists 12 such prison camps in the DPRK. It is believed that some former high officials are imprisoned in the camps. Visitors formerly were allowed, but currently any form of communication with detainees, including visitors, is said to be prohibited.

South Korean newspapers also have reported that family members of North Korean defector Hwang Chang Yop, former head of the Juche Research Institute, and a senior advisor to Kim Il Song and Kim Jong Il, who defected to South Korea in February, were either under house arrest or incarcerated in political prisons. Some members of his family, however, have been seen by visiting foreigners.

In July 1991, a North Korean defector who had been a ranking official in the DPRK Ministry of Public Security said that there were two types of detention areas. One consists of closed camps where conditions are extremely harsh and from which prisoners never emerge. In the other, prisoners can be "rehabilitated."

In October North Korean troops seized two South Korean farmers who had accidentally crossed into land controlled by the DPRK

inside the demilitarized zone (DMZ) between North Korean and South Korean. They were released after a few days after apologizing for having strayed into the DMZ.

The Government is not known to use forced exile abroad. However, the Government routinely uses forced resettlement and has relocated many tens of thousands of people from Pyongyang to the countryside. There are also reports that physically disabled people and those judged to be politically unreliable have been sent to internal exile as well. Often, those relocated are selected on the basis of family background. Nonetheless, there is some evidence that class background is less important than in the past because of the regime's emphasis on the solidarity of the "popular masses," and "united front" efforts with overseas Koreans.

e. Denial of Fair Public Trial

The Constitution states that courts are independent and that judicial proceedings are to be carried out in strict accordance with the law; however, an independent judiciary and individual rights do not exist in the DPRK. The Public Security Ministry dispenses with trials in political cases and refers defendants to the Ministry of State Security for imposition of punishment.

The Constitution contains elaborate procedural protections and it states that cases are heard in public, and that the accused has the right to a defense; hearings may be closed to the public as stipulated by law. When trials are held, lawyers are apparently assigned by the Government. Reports indicate that defense lawyers are not considered representatives of the accused; rather, they are expected to help the court by persuading the accused to confess guilt. Some reports note a distinction between those accused of political crimes and common criminals and state that the

Government affords trials or lawyers only to the latter. The Government considers critics of the regime to be "political criminals."

Numerous reports suggest that political offenses have in the past included such behavior as sitting on newspapers bearing Kim Il Sung's picture, or (in the case of a professor reportedly sentenced to work as a laborer) noting in class that Kim Il Sung had received little formal education. The KWP has a special regulation protecting the images of Kim Il Sung and Kim Jong Il. All North Koreans are required by this regulation to protect from damage any likeness of the two Kim's. Beginning in the 1970's, the "10 Great Principles of Unique Ideology" directed that anyone who tore or otherwise defaced a newspaper photo of either of the two Kim's was designated a political criminal and punished as such. North Korean defectors have reported families being punished because children had accidentally defaced photographs of one of the two Kim's. Families must display pictures of the two Kim's in their homes, and must keep them clean. Local party officials have conducted unannounced inspections once a month, and if the inspectors found the family had neglected its photos, the punishment was to write self-criticism throughout an entire year.

A foreigner hired to work on foreign broadcasts for the regime was imprisoned for 1 year without trial for criticizing the quality of the regime's foreign propaganda. He was then imprisoned for 6 more years (with trial) shortly after his release for claiming in a private conversation that his original imprisonment was unjust. While AI has listed 58 political prisoners by name, the total number of political prisoners being held is much larger. Several defectors and former inmates reported that the total figure is approximately 150,000, while South Korean authorities said the total figure is about 200,000.

The South Korean Ministry of National Unification, reported to its National Assembly on October 2 that North Korea had more than 200,000 political prisoners in camps where many have frozen or starved to death, and that famine may have worsened conditions. The report went on to describe the camps as having no electricity or heating facilities. The report claimed that those who attempted to escape were executed immediately. Most camps are located in remote mountain or mining areas. Some reports indicated an increase in the number of political prisoners as North Koreans had begun to complain more openly about the failure of the Government's economic policies.

f. Arbitrary Interference With Privacy, Family, Home, or Correspondence

The Constitution provides for the inviolability of person and residence and the privacy of correspondence, but the Government does not respect these provisions in practice. The regime subjects its citizens to rigid controls. The state leadership perceives most international norms of human rights, and especially individual rights, as alien social artifacts subversive to the goals of the State and party. The Government relies upon an extensive, multilevel system of informers to identify critics and potential troublemakers. Whole communities are sometimes subjected to massive security checks. According to Kim Jong Il, North Korean society represents "a new way of thinking" that cannot be evaluated on the basis of "old yardsticks" of human rights imported from abroad. In this context, the DPRK celebrates the closed nature of its society. The possession of "reactionary material" and listening to foreign broadcasts are both considered crimes that may subject the transgressor to harsh punishments. In some cases, entire families are punished for alleged political offenses committed by one member of the family. For example, North Korean defectors have reported families being punished because children had accidentally

defaced photographs of one of the two Kim's. Families must display pictures of the two Kim's in their homes, and must keep them clean. Local party officials have conducted unannounced inspections once a month, and if the inspectors found the family had neglected its photos, the punishment was to write self-criticism throughout an entire year (see Section 1.e.).

The Constitution provides for the right to petition. However, when an anonymous petition or complaint about state administration is submitted, the Ministries of State Security and Public Safety seek to identify the author through hand-writing analysis. The suspected individual may be subjected to a thorough investigation and punishment.

The regime justifies its dictatorship with arguments derived from concepts of collective consciousness and the superiority of the collective over the individual, appeals to nationalism, and citations of "the juche idea." The North Koreans emphasize that the core concept of juche is "the ability to act independently without regard to outside interference." Originally described as "a creative application of Marxism-Leninism" in the Korean context, juche is a malleable philosophy reinterpreted from time to time by the regime as its ideological needs change and used by the regime as a "spiritual" underpinning for its rule.

As defined by Kim Il Sung, juche is a quasi-mystical concept in which the collective will of the people is distilled into a supreme leader whose every act exemplifies the State and society's needs. Opposition to such a leader, or to the rules, regulations, and goals established by his regime, is thus in itself opposition to the national interest. The regime therefore claims a social interest in identifying and isolating all opposition.

Since the late 1950's the regime has divided society into three main classes: "core," "wavering," and "hostile." These 3 classes are further subdivided into subcategories based on perceived loyalty to the party and the leadership. Security ratings are assigned to each individual; according to some estimates, nearly half of the population is designated as either "wavering" or "hostile." These loyalty ratings determine access to employment, higher education, place of residence, medical facilities, and certain stores. They also affect the severity of punishment in the case of legal infractions. While there are signs that this rigid system has been relaxed somewhat in recent years--for example, children of religious practitioners are no longer automatically barred from higher education--it remains a basic element of North Korean society.

Citizens with relatives who fled to South Korea at the time of the Korean War appear still to be classified as part of the "hostile class" in the DPRK's elaborate loyalty system. This subcategory alone encompasses a significant percentage of the North Korean population. One defector estimated that the class of those considered potentially hostile may comprise 25 to 30 percent of the population; others place the figure at closer to 20 percent. Members of this class are still subject to discrimination, although a defector has claimed that their treatment has improved greatly in recent years.

The authorities subject citizens of all age groups and occupations to intensive political and ideological indoctrination. Even after Kim Il Sung's death, his cult of personality and the glorification of his family and the official juche ideology remained omnipresent. The cult approaches the level of a state religion.

The goal of indoctrination remains to ensure loyalty to the system and leadership, as well as conformity to the State's ideology and

authority. The necessity for the intensification of such indoctrination is repeatedly stressed in the writings of Kim Jong Il, who attributes the collapse of the Soviet Union largely to insufficient ideological indoctrination, compounded by the entry of foreign influences.

Indoctrination is carried out systematically, not only through the mass media, but also in schools and through worker and neighborhood associations. Kim Jong Il has stated that ideological education must take precedence over academic education in the nation's schools, and he has also called for the intensification of mandatory ideological study and discussion sessions for adult workers.

The Nodong Shinmun newspaper announced that the class indoctrination program would be intensified after October 8, when Kim Jong Il assumed the office of General Secretary of the KWP. The program was being administered by the KWP's basic-level organizations in all areas of the country. The program stressed two points: That the Kim Jong Il leadership blesses the Korean people, and that the North Korean people must do their best for the economy.

Another aspect of the State's indoctrination system is the use of mass marches, rallies, and staged performances, sometimes involving hundreds of thousands of people. Celebrations of the 50th anniversary of the founding of the KWP included hours of carefully choreographed demonstration of mass adulation of the leadership, reportedly involving virtually the entire population of Pyongyang and outlying communities. Foreign visitors have been told that nonparticipation by Pyongyang residents in this event was unthinkable.

The Government monitors correspondence and telephones. Telephones essentially are restricted to domestic operation although some international service is available on a very restricted basis.

Section 2 Respect for Civil Liberties, Including:

a. Freedom of Speech and Press

Articles of the Constitution that require citizens to follow "Socialist norms of life" and to obey a "collective spirit" take precedence over individual political or civil liberties. Although the Constitution provides for freedom of speech and the press, the Government prohibits the exercise of these rights in practice. The regime permits only activities that support its objectives.

The Government strictly curtails freedom of expression. The authorities may punish persons for criticizing the regime or its policies by imprisonment or "corrective labor." One defector reported in 1986 that a scientist, whose home was bugged through his radio set, was arrested and executed for statements made at home critical of Kim Il Sung. In another case, AI reports that a family formerly resident in Japan was sent to a "reeducation-through-labor" center because one member of the family allegedly made remarks disparaging the Government.

The Government attempts to control all information. It carefully manages the visits of Western journalists. In July 1996, the Cable News Network was allowed to broadcast live, unedited coverage of the 2nd year memorial service for the death of Kim Il Sung. The regime recently has allowed foreign journalists to report on the food situation. Foreign journalists also were allowed to cover the Korean Peninsula Energy Development Organization (KEDO) light-water reactor groundbreaking at Kumho in August. Although more foreign journalists have been allowed into North Korea, the

Government still maintains the strictest control over the movements of foreign visitors. Domestic media censorship is strictly enforced, and no deviation from the official government line is tolerated.

The regime prohibits listening to foreign media broadcasts except by the political elite, and violators are subject to severe punishment. Radios and television sets are built to receive only domestic programming; radios obtained from abroad must be submitted for alteration to operate in a similar manner. Private telephone lines operate on an internal system that prevents making and receiving calls from outside the country. International phone lines are available under very restricted circumstances. The Government has set up an Internet web site, based in Tokyo, for propaganda purposes. There may be very limited Internet access in North Korea for government officials, according to recent reports.

Late in the year, the Government published threats against South Korean media for criticizing the North Korean leadership. The first instance was in response to a South Korean newspaper editorial; the second in reaction to a television drama about life in North Korea.

The Government severely restricts academic freedom and controls artistic and academic works. Visitors report that one of the primary functions of plays, movies, operas, children's performances, and books is to contribute to the cult of personality surrounding Kim Il Sung and Kim Jong Il.

b. Freedom of Peaceful Assembly and Association

Although the Constitution provides for freedom of assembly, the Government does not respect this provision in practice. The

Government prohibits any public meetings without authorization.

Although the Constitution provides for freedom of association, the Government does not respect this provision in practice. There are no known organizations other than those created by the Government. Professional associations exist primarily as a means of government monitoring and control over the members of these organizations.

c. Freedom of Religion

The 1992 Constitution provides for the "freedom of religious belief," including "the right to build buildings for religious use." However, the same article adds that "no one can use religion as a means to drag in foreign powers" or to disrupt the social order. In practice, the regime discourages all organized religious activity except that which serves the interests of the State.

In recent years, the regime has allowed the formation of several government-sponsored religious organizations. These serve as interlocutors with foreign church groups and international aid organizations. Some foreigners who have met with representatives of these organizations are convinced that they are sincere believers; others claim that they appeared to know little about religious dogma, liturgy, or teaching.

There are a few Buddhist temples where religious activity is permitted, and three Christian churches--two Protestant and one Catholic--have been opened since 1988 in Pyongyang. Many visitors say that church activity appears staged. Foreign Christians who have attempted to attend services at these churches without making prior arrangements with the authorities report finding them locked and unattended, even on Easter Sunday.

The DPRK claims that there are 10,000 Christians who worship in 500 house churches, and the Chondogyo Young Friends Party, a government-sponsored group based on a native Korean religious movement, is still in existence. The authorities have told foreign visitors that one Protestant seminary exists, accepting six to nine pupils every 3 years.

d. Freedom of Movement Within the Country, Foreign Travel, Emigration, and Repatriation

In the past, the regime has strictly controlled internal travel, requiring a travel pass for any movement outside one's home village. These passes were granted only for official travel or attendance at a relative's wedding or funeral. Long delays in obtaining the necessary permit often resulted in denial of the right to travel even for these limited purposes. Recently it appears that the internal controls on travel have eased or broken down somewhat. There are reports of significant movement of people traveling across the country in search of food. Only members of a very small elite have vehicles for personal use. The regime tightly controls access to civilian aircraft, trains, buses, food, and fuel.

Reports, primarily from defectors, indicate that the Government routinely uses forced resettlement, particularly for those deemed politically unreliable. The Government strictly controls permission to reside in, or even enter, Pyongyang. This is a significant lever, since food, housing, health, and general living conditions are much better in Pyongyang than in the rest of the country.

Amnesty International has reported serious human rights abuses involving North Korean workers working in the Far Eastern portion of Russia, and North Korean refugees living in Russia. There are currently about 6,000 DPRK workers in camps in the

Russian Far East engaged in farming, mining, and construction. Conditions in these North Korean-run camps are harsh; food is scarce; and discipline is severe. In the past, there have been allegations that discipline includes physical torture such as placing wooden logs between the knees of offenders, after which they were forced to sit down, causing excruciating pain. In recent years, offenders have been sent back to the DPRK for punishment due to the increased scrutiny that the labor camps have been under since Russian and foreign media began reporting on the conditions in these camps in the early 1990's.

North Korean refugees in Russia comprise two groups: Those who were selected to work in Russia but refused to return to the DPRK, and those who have fled into Russia from the DPRK. Until 1993 under a "secret protocol," the DPRK Public Security Service reportedly was allowed to work inside Russia to track down workers who fled the camps. Since 1993 many North Korean refugees have been engaged in business in the Russian Far East.

Many North Korean refugees in Russia face severe hardships due to their lack of any identification. Workers arriving in Russia usually have their passport and other identification confiscated by North Korean border guards. Once they leave the camps, many refugees assume false identities to protect their relatives in the DPRK.

The DPRK Government reportedly tried to prevent defections in Russia by using diplomatic channels to influence Russian authorities and international organizations. In a number of cases, North Korean authorities reportedly told Russian authorities that a particular North Korean who had applied for asylum in Russia or elsewhere was a criminal offender in North Korea. An extradition treaty signed by both nations in 1957 requires that defectors with criminal records be returned to their country.

The regime limits foreign travel to officials and trusted artists, athletes, academics, and religious figures. It does not allow emigration. In recent years, there are persistent reports of a steady increase in North Korean defectors arriving in China, Hong Kong, Vietnam, and other Asian countries. The regime reportedly retaliates harshly against the relatives of those who manage to escape. According to the Penal Code, defection and attempted defection (including the attempt to gain entry to a foreign embassy for the purpose of seeking political asylum) are capital crimes. Defectors have stated that DPRK border guards have received shoot-to-kill orders against potential defectors attempting to cross the border into China. Other defectors have reported that some defectors who have been involuntarily returned have been executed (see Section 1.a.). Following the collapse of European communism, the regime pulled back several thousand students from overseas. It no longer allows students to study abroad except in China and a few other places.

According to South Korean media accounts, the DPRK increased controls over the population when Hwang Chang Yop defected in February.

From 1959 to 1982, 93,000 Korean residents of Japan, including 6,637 Japanese wives, voluntarily repatriated to North Korea. Despite DPRK assurances that the wives, more than a third of whom still had Japanese citizenship, would be allowed to visit Japan every 2 or 3 years, none were permitted to do so until 1997. Many have not been heard from, and their relatives and friends in Japan have been unsuccessful in their efforts to gain information about their condition and whereabouts.

The DPRK and the Government of Japan held a series of bilateral meetings in Beijing in the second half of 1997, during which the

DPRK agreed to allow some Japanese wives resident in North Korea to visit Japan. The first such visit occurred in November when 15 Japanese wives arrived for a 1-week visit.

Although the DPRK has permitted an increasing number of overseas Korean residents of North America, Japan, China, and other countries to visit their relatives in North Korea over the past decade, most requests for such visits are still denied. Many foreign visitors to the April 1995 International Pyongyang Sports Festival reported that they were denied permission to visit or otherwise contact their relatives, even those who lived only a few miles from Pyongyang.

Although the DPRK is a member of the United Nations, it does not participate in international refugee forums, and it is not in contact with the U.N. High Commissioner for Refugees. There is no known policy or provision for first asylum.

Section 3 Respect for Political Rights: The Right of Citizens to Change Their Government

Citizens have no right or mechanisms to change their leadership or government. The political system is completely dominated by the KWP, with Kim Il Sung's heir Kim Jong Il in full control. There is very little reliable information available on intraregime politics following Kim Il Sung's death. The legislature, the Supreme People's Assembly, which meets only a few days a year, serves only to rubber-stamp resolutions presented to it by the party leadership. In October Kim Jong Il acceded to the position of General Secretary of the Korean Worker's Party. He has not assumed the title of President of the DPRK.

In an effort to give the appearance of democracy, the DPRK has created several "minority parties." Lacking grassroots organizations,

they exist only as rosters of officials with token representation in the Supreme People's Assembly. Their primary purpose appears to be promoting government objectives abroad as touring parliamentarians. Free elections do not exist, and Kim Jong Il has criticized the concept of free elections and competition among political parties as an artifact of capitalist decay.

Elections to the Supreme People's Assembly and to provincial, city, and county assemblies are held irregularly. In all cases there is only one government-approved candidate in each electoral district. According to the media, over 99 percent of the voters turn out to elect 100 percent of the candidates approved by the KWP. The vast majority of the KWP's estimated 3 million members (in a population of 23 million) work to implement decrees formulated by the party's small elite.

Few women have reached high levels of the party or the Government.

Section 4 Governmental Attitude Regarding International and Nongovernmental Investigation of Alleged Violations of Human Rights

The Government does not permit any independent domestic organizations to monitor human rights conditions or to comment on violations of such rights. Although a North Korean Human Rights Committee was established in 1992, it denies the existence of any human rights violations in North Korea and is merely a propaganda arm of the regime. However, by offering international human rights organizations an identifiable official interlocutor, the Committee has helped increase their ability to enter into two-way communication with the regime.

In April 1996, a delegation from AI visited the DPRK and discussed legal reforms and prisoner cases with senior government officials. The Government has ignored requests for visits by other international human rights organizations.

On August 22, the U.N. Subcommission on Prevention of Discrimination and Protection of Minorities adopted a resolution criticizing the DPRK for its human rights practices. On August 27, the DPRK announced that it would withdraw from the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR), calling the resolution an attack on its sovereignty. On October 29, the U.N. Human Rights Committee, during its 61st session, issued a statement criticizing the attempt by North Korea to withdraw from the ICCPR.

Section 5 Discrimination Based on Race, Sex, Religion, Disability, Language, or Social Status

The Constitution grants equal rights to all citizens. However, in practice the Government denies its citizens most fundamental human rights. There was pervasive discrimination on the basis of social status.

Women

There is no information available on violence against women.

The Constitution states that "women hold equal social status and rights with men." However, although women are represented proportionally in the labor force, few women have reached high levels of the party or the Government. In many small factories, the work force is predominantly female. Like men, working-age women must work. They are thus required to leave their preschool

children in the care of elderly relatives or in state nurseries. However, according to the Constitution, women with large families are guaranteed shortened working hours.

Children

Social norms reflect traditional, family-centered values in which children are cherished. The State provides compulsory education for all children until the age of 15. Information about societal or familial abuse of children is unavailable. Some children are denied educational opportunities and subjected to other punishments and disadvantages as a result of the loyalty classification system and the principle of "collective retribution" for the transgressions of their parents (see Section 1.f.).

Like others in society, children are the object of intense political indoctrination; even mathematics textbooks propound the party line. In addition, foreign visitors and academic sources report that children from an early age are subjected to several hours a week of mandatory military training and indoctrination at their schools. School children are sometimes sent to work in factories or in the fields for short periods to assist in completing special projects or in meeting production goals.

In February 1996, the DPRK submitted to the U.N. Committee on the Rights of Children a document spelling out the DPRK's adherence to the International Convention on the Rights of the Child. Although this document detailed the supposed civil and other rights of children, in practice children in the DPRK do not enjoy any more civil liberties than do adults.

In August a senior United Nations Children's Fund (UNICEF) official stated that about 80,000 children in North Korea were in

immediate danger of dying from hunger and disease, 800,000 more were suffering from malnutrition to a serious but lesser degree.

People With Disabilities

Traditional social norms condone discrimination against the physically disabled. Disabled persons are almost never seen within the city limits of Pyongyang, and several defectors and other former North Korea residents report that disabled persons are routinely assigned to the rural areas. According to one report, authorities check every 2 to 3 years in the capital for persons with deformities and relocate them to special facilities in the countryside. There are no legally mandated provisions for accessibility to buildings or government services for the disabled.

Section 6 Worker Rights

a. The Right of Association

Nongovernmental labor unions do not exist. The KWP purports to represent the interests of all labor. There is a single labor organization, the General Federation of Trade Unions of Korea, which is affiliated with the formerly Soviet-controlled World Federation of Trade Unions. Operating under this umbrella, unions function on the classic "Stalinist model," with responsibility for mobilizing workers behind production goals and for providing health, education, cultural, and welfare facilities. Unions do not have the right to strike.

North Korea is not a member of, but has observer status with, the International Labor Organization.

b. The Right to Organize and Bargain Collectively

Workers have no right to organize or to bargain collectively. Wages are set by government ministries. The State assigns all jobs. Ideological purity is as important as professional competence in deciding who receives a particular job, and foreign companies that have established joint ventures report that all their employees must be hired from lists submitted by the KWP. Factory and farm workers are organized into councils, which do have an impact on management decisions.

c. Prohibition of Forced or Compulsory Labor

There is no prohibition on the use of forced or compulsory labor, and the Government frequently mobilizes the population for construction projects. Military conscripts are also routinely used for this purpose. "Reformatory labor" and "reeducation through labor" are common punishments for political offenses. AI reports that forced labor, such as logging and tending crops, is common among prisoners. School children are assigned to factories or farms for short periods to help meet production goals (see Section 5).

d. Status of Child Labor Practices and Minimum Age for Employment

According to the Constitution, the State prohibits work by children under the age of 16 years. As education is universal and mandatory until the age of 15, it is believed that this regulation is enforced. There is no prohibition on forced labor by children, and school children are assigned to factories or farms for short periods to help meet production goals (see Section 6.c.).

e. Acceptable Conditions of Work

The Constitution states that all working-age citizens must work and "strictly observe labor discipline and working hours." The Penal Code states that anyone who hampers the nation's industry, commerce, or transportation by intentionally failing to carry out a specific assignment "while pretending to be functioning normally" is subject to the death penalty; it also states that anyone who "shoddily carries out" an assigned duty is subject to no less than 5 years' imprisonment.

Even persistent tardiness may be defined as "anti-Socialist wrecking" under these articles, although as a result of food shortages absenteeism has reportedly become widespread as more time must be spent finding food. A DPRK official described the North Korean labor force to an audience of foreign business executives by noting that "there are no riots, no strikes, and no differences of opinion" with management.

The minimum wage for workers in North Korea's Free Economic and Trade Zone (FETZ) is \$80 (about 168 won) a month; in foreign-owned and joint venture enterprises outside the FETZ the minimum wage is reportedly \$110 (about 231 won) per month; no data is available on the minimum wage in state-owned industries. The Korean Peninsula Energy Development Organization (KEDO, the international organization charged with implementation of the light-water reactor and other projects) has concluded a series of protocols concerning wages and other working conditions for North Koreans who are to work on KEDO projects. Unskilled laborers are to receive \$110 (about 231 won) a month; skilled labor pay has not been decided. Until the increasing food shortages of recent years, wages and rations appeared to be adequate to support workers and their families at a subsistence level. Wages are not

the primary form of compensation since the State provides all educational and medical needs free of charge, while most goods are distributed according to a rationing system, and only token rent is charged.

In 1994 new labor regulations for enterprises involving foreign investments were reportedly adopted by the Administration Council. The regulations on labor contracts set out provisions on the employment and dismissal of workers, technical training, workhours, rest periods, remuneration, labor protection, social security, fines for violations of regulations, and settlement of disputes. KEDO has concluded a comprehensive set of protocols governing working conditions for its North Korean workers.

The Constitution stipulates an 8-hour workday; however, several sources report that most laborers work 12 to 16 hours daily. Some of this additional time may represent mandatory study of the writings of Kim Il Sung and Kim Jong Il. The Constitution provides all citizens with a "right to rest," including paid leave, holidays, and access to sanitariums and rest homes funded at public expense. Many worksites are hazardous, and the rate of industrial accidents is high.

미 국무성 1997년 북한인권보고서

(1998년 1월 30일 국무성 민주·인권·노동국에서 발간)

조선민주주의인민공화국(북한)은 조선노동당의 절대적 통치하에 있는 독재국가이다. 김일성이 북한 창립 당시부터 1994년 사망할 때까지 북한을 지도했다. 그 후로는 그의 아들 김정일이 확고한 권위를 향유하고 있는 것 같다. 비록 김정일이 아버지의 지위인 주석직을 아직 승계받지는 않았지만 1997년 10월 조선노동당 총비서로 옹립되었다. 김일성과 김정일은 계속해서 극성스러운 개인숭배의 대상이 되고 있다. 북한정권은 자주(自主)의 국가 이데올로기로서 '주체'를 강조하고 있다. 사법부는 독립적이지 못하다.

조선인민군은 국방을 책임지는 주요 조직이다. 또 방대한 예비 병력과 노동적위대·인민경비대를 포함한 준 군사조직에 의해 보강되고 있다. 준군사조직은 사회안전부와 조선노동당을 도와 치안을 유지한다. 안전부 요원들은 중대한 인권침해를 저질러왔다.

국가는 모든 주요 경제활동을 통제한다. 노동조합은 당국의 허가와 통제하에서만 기능한다. 90년대 초부터 매년 그랬듯이 1997년에도 경제는 위축됐다. 북한의 경제난은 부분적으로는 사회주의 블록의 붕괴, 소련의 해체, 대중 특혜 무역 및 중국원조의 축소 때문이다. 또한 배급체계의 장애, 비효율적인 자원 배분, 지난 날의 외채 상환 불능에 기인한 외자유치 방안의 부재, 약 25 퍼센트에 달하는 GNP의 군사비 투입 등이 경제난의 원인이라고 할 수 있다. 지난 3년간 일기 불순으로 인해 양곡생산에 차질이 생기고 수천 가구의 집이 떠내려가는 바람에 그렇지 않아도 어려운 북한경제가 더욱 악화됐다. 여름에는 흑독

* 미국은 북한과 공식 외교 관계를 가지고 있지 않다. 북한은 외국 정부의 대표, 언론인, 그외 여타 초청 방문객들에게 이동의 자유를 부여하지 않는다. 그러므로 북한 내의 인권 상황을 충분히 평가할 수 없다. 이 보고서는 10년 이상 동안 모은 정보를 바탕으로 하였으며 최신 정보가 있을 경우 계속 갱신되었다. 아주 세세한 내용은 포함되어 있지 않더라도 이 보고서는 오늘 날의 북한 인권 실상을 잘 드러내 주고 있다.

한 가뭄이 농사를 망쳐놓았고 바닷물이 들어와 서해안의 개간지를 못 쓰게 만들었다. 양곡 수확량은 현저하게 줄어서 최소량의 수요도 충족시키지 못했다. 식량 부족이 단지 자연재해 때문이라고 강변해왔던 북한당국은 공개적으로 식량난을 시인했고 국제사회의 식량지원과 그 밖의 지원을 바라고 있다. 식량·의류·에너지는 전국 배급제로 되고 있다.

북한당국은 계속해서 시민의 인권을 인정하지 않고 있다. 시민은 평화적으로 정권을 교체할 권리를 누리지 못하고 있다. 사법절차에 따르지 않는 처형 및 실종에 관한 소식이 계속해서 전해지고 있다.

시민은 자의적으로 구금 당하는데 그 상당수가 정치범으로 몰리고 있다. 수감조건은 열악하다. 헌법에는 사법부의 독립과 공정한 재판이 규정되어 있으나 현실에서는 지켜지고 있지 않다. 북한정권은 시민을 엄격하게 통제하고 있다. 북한 지도부는 인권에 관한 대부분의 국제적 규범, 특히 개인의 권리를 국가 및 당의 목적에 유해한 잘못되고 이질적인 사회적 개념으로 생각하고 있다.

북한형법은 가혹하다. 수많은 반혁명죄는 사형 및 재산 몰수에 처하도록 정해져 있다. 그런 범죄 중에는 탈출, 탈출 시도, 당 정책 및 국가 정책에 대한 중상, 해외방송 청취, '반혁명적인' 글을 쓰는 것, 반동적 인쇄물 소유 등이 있다. 북한 당국은 언론·출판·집회·결사의 자유를 금지하고 있다. 또 모든 형태의 문화활동 및 언론활동은 당의 엄격한 통제하에 있다. 북한산 라디오는 북한방송만 청취할 수 있도록 조립되어 있다. 그리고 외제 라디오는 북한산 라디오와 똑같이 기능하도록 개조되어야 한다. 이와 같은 상황하에서는 당국이 허용하고 또 퍼뜨린 것 이외에는 외부 세계에 관한 소식은 주민에게 거의 전해지지 않는다. 북한당국은 종교의 자유, 이동의 자유, 노동자의 권리를 제한하고 있다.

<인권 존중>

제1부 인간의 존엄성에 대한 존중

a. 정치적 및 초법적 처형

탈북자들에 따르면 정치범, 반정부 인사, 송환당한 탈북자, 기타 인사의 처형이 계속되고 있다고 한다.(기타 인사 중에는 간첩행위 또는 김정일 제거를 모의한 혐의를 받은 군장교들도 포함된다고 한다.) 북한 형법은 "민족해방투쟁을 방해할" 목적으로 "제국주의자와 공모한" 행위에 대한 법정형을 사형으로 규정하고 있다. "사상적 일탈", "반사회주의", "반혁명적 범죄" 따위의 막연 하게 규정된 "범죄"를 저질렀다고 해서 사형에 처해진 사람도 있다. 어떤 경우에는 노동자·학생·어린이도 참가한 대중집회 때 공개처형이 집행된 것으로 전해지고 있다. 또 수용소에서는 소집된 수감자 앞에서 사형이 집행된다. 국경 경비대에게는 탈출을 시도한 자는 사살하라는 명령이 하달되었다고 한다(제2부 d. 참조).

수감자의 상당수가 질병·기아·방치로 인해 사망한 것으로 알려져 있다(제1부 c. 참조).

97년 9월 여러 명의 당 고급 간부가 공개처형 당했다고 일본 및 한국 언론이 미확인 기사로 보도했다. 교토 통신에 따르면 조선노동당 농업담당비서 서관희와 17명의 고급간부·장교·김일성청년동맹 간부들이 부패 및 친남활동으로 처형당했다고 한다. 또 500여명의 고위 관리가 수용소에 수감되었다고 전했다.

97년에는 가축 도둑질·전선 절단 등의 경제사범과 탈출 시도자에 대한 최소한 20건의 공개처형이 있었다고 어떤 한국잡지가 보도했다.

b. 실종

여러 실종사건에 북한 당국이 관여한 것으로 전해지고 있다. 탈북자들에 따르면 정치적 범죄를 저지른 것으로 의심받은 사람은 보위부원에

게 한밤중에 연행당해 재판없이 정치범 수용소로 곧바로 끌려간다고 한다. 또 해외에서 벌어진 한국인·일본인·기타 외국인의 납치사건에 북한 당국이 연루됐다는 주장이 줄곧 제기돼왔다. 일본 언론은 지난 30년 사이에 약 20명의 일본인이 납치 당했고, 지금까지 북한에 구금 당하고 있는 것으로 추정하고 있다. 그 밖에도 여러 건의 납치사건·인질사건 그리고 재중 및 재러 한인을 협박하기 위해 저질러진 폭력사건이 보도됐다. 예를 들면 중국에서 선교사로 활동하던 한국인이 납치 당한 사건에 북한 당국이 관여했다고 하는 믿을 만한 증거가 있다. 납치사건 후 선교사 본인이 북한에서 모습을 드러내고는 자신은 한국에서 탈출해 온 것이라 주장했다. 북한 당국은 납치에 관여한 사실을 부인하고 있다.

11월 북한 공작원 여러 명이 한국에서 체포당했다. 한국정부 발표에 따르면 78년 이후로 행방불명이 된 한국고등학생 3명이 사실은 북한 공작원들에게 납치 당해 현재 간첩교육에 종사하고 있다고 체포당한 북한 공작원이 밝혔다고 한다. 실종된 고등학생 3명은 선유도 해변에서 없어진 김영남, 홍도에서 없어진 이명우의 홍경표이다. 체포당한 북한 공작원은 더 많은 납치사건이 있었다고 밝혔다.

국제사면위원회의 자료는 일련의 실종사건을 밝히고 있는데 60년대에 북송선을 타고 북한으로 건너간 일본인 시바타 코오조오와 그의 아내 신성숙의 실종사건도 그 중의 하나이다. 알려진 바로는 일본에서 건너간 사람들이 처우개선을 요구하고 시위를 벌였는데 시바타가 그들을 격려했다고 해서 북한당국이 그를 체포했다는 것이다. 93년 국제사면위원회는 시바타가 그때까지 투옥 상태에 있고 건강이 좋지 않으며, 게다가 65년 이후로 그의 아내 및 세 자녀의 소식이 끊겼다고 문제 제기했다. 95년이 되자 북한 당국은 시바타가 근 30년만에 석방됐으나 1주일 후 가족들과 함께 기차사고로 사망했다고 국제사면위원회 측에 알려왔다. 그러나 국제사면위원회는 이 통고를 받아들이지 않고 기차사고가 일어난 해에는 시바타가 투옥당하고 있었다고 주장했다.

95년에는 일본에서 건너간 조호평과 일본인 아내 코이케 히데코 그리고 세 자녀에 관한 국제사면위원회의 조희에 대해 북한당국은 그들이

국외탈출을 시도하다가 72년에 사망했다고 알려졌다. 북한당국에 따르면 조호평은 간첩죄로 복역하던 중 탈출했는데, 그 과정에서 경비병 1명을 살해했다는 것이다.

국제사면위원회는 95년에 또 하나의 사건을 제기했다. 중국 북경에 거주하던 조선족 3형제(16세, 18세, 20세)가 강제로 북한으로 연행당했는데, 이 사건은 아직도 해결되지 않았다고 한다. 이 사건은 한때 북한에서 투옥당한 그들의 아버지가 일본 TV 및 신문과의 인터뷰에서 북한의 인권침해를 비판한 데 대한 보복으로 보인다. 이에 대해 북한당국은 3형제가 중국의 법을 어긴 탓으로 추방당한 것이며, 현재 친척집에 머물러 있다고 주장했다.

수 많은 소식에 따르면 북한의 보통 시민은 외국인과의 접촉이 허용되지 않는다고 한다. 외국인과 친교를 가진 많은 북한인이 어디론가 사라졌다고 국제사면위원회는 주장하고 있다. 국제사면위원회는 러시아인과 친교를 가졌다는 이유로 처형당한 한 북한인의 사례를 들고 있다.

c. 고문 및 잔인하고 비인도적이며 굴욕적인 처우 및 형벌

비록 최근 사례는 없으나 믿을 만한 소식에 따르면 수감자들은 학대받고 있으며, 질병·기아·방치로 인해 상당수의 수감자가 사망했다고 한다.

수감조건은 열악하다. 국제 NGO 및 탈북자에 따르면 어린이를 포함한 온 가족이 정치범과 함께 수용된다고 한다. "노동을 통한 재교육"은 북한에서는 흔한 형벌이다. 그런데 "노동을 통한 재교육"은 열악한 조건하에 서의 벌목·곡식 재배와 같은 강제노동으로 이루어지고 있다. 수용소에서 도망쳐 나왔다고 주장하는 몇몇 사람에 따르면 기아 및 처형은 흔히 일어나는 일이라고 한다. 한 교화소의 수인들에게는 3년동안 딱 한 번 의복이 지급 된다고 한다. 수감 경험이 있는 자들이 족쇄를 찬 수감자의 모습을 연출하여 사진을 찍은 바 있는데, 이 족쇄는 사람이 걸을 수는 있으나 떨 수 없도록 특별히 고안된 것이다. 국

제사면위원회는 "징벌방"의 존재에 대해 보고하고 있다. 교화소 규칙을 어긴 수인은 일어설 수도 없고 누울 수도 없도록 설계된 이 방에 수주간 갇힌다. 북한 방문자들에 따르면 수인들은 수갑이나 목과 발에 족쇄를 차고 걸어가고 있었다고 한다.

국제사면위원회 대표들이 최근 한 잘 꾸며진 교화소를 방문하도록 허용 받았으나 일반적으로 북한 당국은 인권 단체들의 감옥 조사를 허용하지 않고 있다.

d. 자의적인 체포, 구금, 추방(유형)

북한에서는 당국의 권한이 무제한이기 때문에 자의적으로 구금·투옥하며 독방에의 구금도 임의로 행해지고 있다.

북한의 형사소송절차 및 관행에 관해 거의 알려진 바가 없다. 그리고 교통위반사건 및 기타 경범죄에 대한 "보여주기 위한 재판" 이외에는 외부인사가 사법제도를 관찰할 수 없다.

가족 및 친지들이 구속당하고 있는 사람의 혐의사실을 알 길은 사실상 없다. 구속적부심사는 법률에도 없고 현실에도 없다.

탈북자들에 따르면 15만 내지 20만명이 정치적 이유로 감금당하고 있으며 때로는 가족과 함께 외딴 곳에 자리잡은 엄중감시수용소에 감금당하고 있다고 한다. 92년 10월 2명의 전 수감자는 그들이 '수용소'라고 부른 곳의 가혹한 생활조건에 대해 언급했다. 북한당국자는 수용소의 존재를 부인하면서도 "과오로 죄를 지은" 사람들의 "교화소"가 존재한다는 사실은 시인하고 있다.

믿을 만한 보고서는 북한에 12곳의 수용소가 있다고 주장하고 있다. 한 명의 전직 고관이 그런 수용소에 투옥당한 것으로 알려지고 있다. 예전에는 친지·가족의 방문이 허용됐으나 근래에는 방문을 포함한 수인과의 어떠한 접촉도 금지되고 있다고 한다.

북한주체사상연구소 소장이었고 김일성·김정일의 고급참모였으며 97

년에 한국으로 망명한 황장엽의 가족이 연금 또는 투옥당했다고 한국 신문은 보도했다. 그러나 북한을 방문한 외국인들은 그의 가족을 만났다.

북한 사회안전부 고급장교로 근무하다가 한국으로 탈출한 사람이 91년에 밝힌 바에 따르면 수용소는 두 종류로 분류된다고 한다. 하나는 환경이 극히 열악하고 수감자가 풀려나는 일이 전혀 없는 곳이고, 또 하나는 수감자의 사회복귀가 가능한 곳이다.

남북한 사이에 비무장지대가 있는데 97년 10월 두 명의 한국 농민이 우발적으로 북한군이 통제하는 쪽으로 들어갔다가 체포당하는 사건이 발생했다. 농민들은 길을 잘못 들었다는 것을 해명해 수일 후에 풀려났다.

북한 당국이 주민을 강제추방(유형)에 처한다는 것은 알려지지 않고 있다. 하지만, 북한 당국은 정기적으로 주민을 재이주시키고 있고, 평양 주민 수만명이 여러 번 지방으로 재배치됐다. 신체적 장애인과 정치적으로 신뢰할 수 없다고 판정받은 사람 역시 국내추방(유형)에 처해진 것으로 알려져 있다. 대개 추방자들은 가족 성분에 따라 선정된다. 그렇지만 계급적 배경이 점점 덜 중요해지고 있다는 정보도 있다. 왜냐하면 북한 당국이 인민대중의 단결과 해외 교포와의 통일 전선의 중요성을 강조하고 있기 때문이다.

e. 공정한 재판의 거부

북한헌법은 법원이 독립적이고, 사법절차는 법에 따라 엄격하게 집행된다고 규정하고 있다. 그러나 북한에는 독립적인 사법부와 개인의 권리가 존재하지 않는다. 사회안전부는 정치범의 경우는 재판에 회부하지 않고 피고인을 국가보위부로 넘겨 처벌을 받게 한다.

북한헌법에는 절차상의 보호에 관한 세밀한 규정이 있으며, 재판의 공개와 방어권이 규정돼 있고, 법률의 규정에 따라 재판이 비공개로 진행될 수도 있다. 재판이 개시되면 변호인은 당국에 의해 선임된다. 그

런데 변호인은 피고인의 대리인으로서 활동하는게 아니라 피고인을 설득해서 자신의 죄를 자백케 함으로써 법원을 돕는 일을 하는 것으로 알려져 있다. 몇몇 보고서는 정치적 범죄의 피고인과 일반 범죄인 사이에 존재하는 차이에 주목하고 있는데, 당국은 일반 범죄인에게만 변호인을 선임해준다고 기술하고 있다. 북한 당국은 정권을 비판하는 사람을 "정치적 범죄자"로 간주한다.

예전에는 김일성의 얼굴 사진이 실린 신문을 깔고 앉은 행위 또는 강의 시간에 김일성은 정규교육을 많이 받지 못했다고 지적한 행위조차도 정치적 범죄로 다루어졌다는 주장이 무수히 제기되고 있다(교실에서 그런 발언을 한 대학교수는 노동자로 추방됐다고 한다). 조선 노동당은 김일성과 김정일의 초상화를 관리하는 데 관한 특별규칙을 제정해 놓고 있다. 이 규칙에 따라 모든 북한 주민은 두 사람의 초상화를 손상하지 않도록 주의를 기울여야 한다. 70년대에 들어와서는 "유일사상 10대 원칙"은 신문에 실린 김일성·김정일의 얼굴 사진을 찢거나 더럽힌 자는 정치적 범죄자로 간주돼 처벌당한다고 규정했다. 각 가정은 김일성과 김정일의 초상화를 집안에 걸어놓고 깨끗이 보존해야 한다. 월 1회씩 지방의 당간부들은 예고 없이 각 가정을 방문하고 보존상태를 검사해왔다. 만약에 당간부가 보기에 보존상태가 불량한 경우에는 자기비판의 글을 1년간 쓰라는 벌을 준다.

북한의 대외방송에서 일하기 위해 고용된 한 외국인은 그가 북한대외선전의 질을 놓고 비판했다는 이유로 재판 없이 1년간 투옥당했다. 출감 후 자기의 투옥을 놓고 부당한 처사라고 사적인 담화에서 말하는 게 빌미가 돼 또 다시 투옥당했는데 두번째에는 6년 이상이나 구금당했다. 국제사면위원회는 정치범 58명의 이름을 밝혀 냈는데 그 총수는 훨씬 많다. 여러 명의 탈북자와 전 정치범들은 정치범의 총수를 15만 명으로 보고 있고, 한국 당국은 20만명으로 추산하고 있다.

97년 10월 한국 통일부장관은 국회답변에서 북한 정치범은 20만명 이상이고 상당수가 얼어 죽거나 굶어 죽었으며 최근의 기근으로 사태가 악화되고 있다고 말했다. 이어서 그는 수용소에는 전기시설이나 난방

시설이 없다고 설명했다. 또 탈출을 시도한 수인은 즉시 처형당한다고도 말했다. 대부분의 수용소는 산간벽지 또는 광산지대에 소재하고 있다. 북한주민이 당국의 경제정책 실패를 예전에 비해 좀더 공공연하게 말하기 시작하면서 정치범의 숫자가 증가하고 있다고 몇몇 보고서는 주장하고 있다.

f. 프라이버시 · 가족 · 가정 · 통신에 대한 자의적 간섭

북한헌법은 신체 · 주거 · 통신 비밀의 불가침성을 보장하고 있다. 그러나 북한당국은 실지로는 그와 같은 조항을 존중하지 않고 있다. 북한정권은 주민을 엄격한 통제하에 두고 있다. 북한 지도부는 인권, 특히 개인의 권리에 관한 대부분의 국제적 기준을 그들의 국가 및 당의 목표에 유해한 이질 사상으로 생각하고 있다. 북한당국은 비판자 및 드러나지 않는 말썽꾼을 찾아내는데 광범하고 다원적인 밀고망을 이용한다. 때때로 모든 지역 · 기관에 대한 보안점검이 실시된다. 김정일에 따르면 북한은 새로운 사고방식에 근거한 사회이기 때문에 외국에서 수입한 인권의 "잣대"로 평가할 수 없다고 한다. 바로 이와 같은 맥락에서 북한은 그 폐쇄성을 자랑한다. "반동적 물건"을 소유하거나 외국 방송을 청취한 자는 엄벌에 처해진다. 가족 중 한 사람이 정치적 범죄를 저질렀을 경우 나머지 식구들이 처벌 당하기도 한다. 탈북자들은 어린이가 실수로 김부자의 초상화를 더럽혔다고 해서 온 가족이 처벌당한 얘기를 전하고 있는데, 연좌제의 한 예라고 하겠다. 가정마다 김부자의 초상화를 집안에 걸어 놓아야 하고 또 깨끗이 보존해야 한다. 월 1회 씩 지방의 당간부들은 예고 없이 각 가정을 방문하고 보존상태를 검사해왔다. 만약에 당간부가 보기에 보존상태가 불량한 경우에는 자기비판의 글을 1년간 쓰라는 벌을 준다(제1부 e.).

북한 헌법에는 청원권에 관한 조항이 있다. 하지만, 익명의 청원서 또는 국가기관에 관한 불만의 글이 접수되면 국가보위부 및 사회안전부는 필적감정을 통해 발송인을 찾아내고자 한다. 피의자는 조사를 받게 되고 처벌 당하는 경우도 있다.

북한정권은 집단주의, 개인에 대한 집단의 우월성, 민족주의, "주체사상"의 인용 등을 통해 자신의 독재를 정당화한다. 그들은 주체의 중심 개념이 외부의 간섭을 무시하고 독자적으로 행동할 수 있는 능력이라는 사실을 강조한다. 주체사상은 원래 마르크스-레닌주의를 한반도의 현실에 맞게 창조적으로 적용시킨 사상으로 설명됐다. 그러나 이 사상은 사상적 필요에 따라 수시로 재해석돼 북한정권의 통치의 "정신적" 토대로 기능하는 신축적인 철학이 되고 있다.

김일성이 정의한 주체는 신비스러운 개념이다. 인민의 집단적 의지는 최고지도자에게 발현되고 그의 모든 행위는 사회의 필요를 체현한다는 것이다. 따라서 지도자나 그의 정권이 설정한 법령·목표에 대한 반대는 곧 국가이익에 대한 반대가 된다. 그리하여 북한정권은 반대세력을 색출·배제하는 게 곧 사회적 이익이 된다고 주장한다.

50년대 후반 이래 북한정권은 온 사회를 핵심계층·동요계층·적대계층으로 분류해오고 있다. 이 3계층은 당 및 지도자에 대한 충성도에 따라 세분된다. 어떤 사람들의 평가에 따르면 개개인에게 안전도(安全度)가 매겨지고 있으며, 인구는 거의 절반이 동요계층 또는 적대계층으로 분류되고 있다고 한다. 이 충성도는 취업·고등교육·주거·의료시설·구매상점 등을 배정받는데 영향을 미친다. 또한 충성도는 범죄를 저질렀을 경우 받게 되는 형벌의 경중에도 영향을 미친다. 근래 종교인들의 자녀에게도 고등교육의 기회가 주어지는 등 약간 완화되는 징조가 보이고 있지만, 엄격한 계급제도는 북한사회의 기본 원칙으로 남아있다.

한국전쟁 기간중에 가족 성원이 한국으로 탈출한 가정은 여저히 북한의 세밀한 충성체계에서 "적대 계층"으로 분류되고 있는 듯하다. 그런데 북한 전체인구 중에서 적대 계층이 차지하는 비율은 상당히 높다. 한 탈북자는 25 또는 30퍼센트에 달할 것으로 보고 있고, 또 다른 탈북자는 20퍼센트에 달할 것으로 본다. 근래 처우가 크게 개선되기는 했지만, 적대 계층에 속한 사람들은 여전히 차별을 당하고 있다.

북한 당국은 연령별 또는 직업별로 전국민에게 사상 교육을 실시하고 있다. 김일성 사망 후에도 그에 대한 개인숭배와 그 가계에 대한 미화 그리고 공식적인 주체 사상의 강조 등은 여전히 진행되고 있다. 김일성 숭배는 국가종교의 수준에까지 도달하고 있다.

사상교육의 목표는 체제와 지도부에 대한 충성을 확보하고 또 국가 이데올로기와 권위에 복종시키는 것이다. 사상교육강화의 필요성은 김정일의 저작물에 여러 번 강조돼있다. 김정일에 따르면 구소련의 붕괴는 사상 교육이 충분치 않기 때문이고, 외래사상의 유입으로 격화됐다는 것이다.

사상교육은 조직적으로 실시된다. 대중보도 매체는 물론이요, 각급 학교·노동단체·지역조직에 의해서도 실시된다. 전에 김정일은 각급 학교에서 사상교육이 학업보다 중시돼야 한다고 말한 바 있다. 또 그는 필수적인 사상학습의 강화와 노동자 토론회의 강화를 강조한 바 있다.

<노동신문>이 김정일의 조선노동당 총비서 취임하는 10월 8일을 계기로 사상학습이 강화될 것이라고 보도했다. 사상학습은 조선노동당 초급당 단위로 전국에 걸쳐서 실시됐다. 사상학습의 중점은 김정일의 영도가 북한 주민의 축복이라는 점과 북한 주민은 경제 희생에 최선을 다해야 한다는 점에 치중됐다.

국가적 사상학습제도의 또 하나의 측면은 때로는 수십만 명의 주민을 동원한 행진·분열식·무대공연의 연출이다. 97년 9월 건국 50주년 기념행사가 벌어졌는데 지도자를 찬양하는 대규모 가극이 수시간에 걸쳐서 상연됐다. 10월에 열린 조선노동당 창건 50주년 기념행사에서는 사실상 평양의 전주민과 주변 주민이 동원됐다고 한다. 외국 방문자들은 평양 주민의 불참가란 생각할 수 없는 일이라는 말을 들었다고 한다.

북한당국은 서신 및 전화를 감시한다. 매우 제한적으로 국제통화가 가능하지만 전화는 기본적으로 국내통화에 한정돼있다.

제2부 시민적 자유의 존중

a. 언론의 자유

북한헌법은 "사회주의적 생활규범"을 따르고 또 "집단정신"에 복종할 것을 국민에게 요구하고 있는데, 이 조항은 개인의 정치적·시민적 자유보다 더욱 중시되고 있다. 비록 헌법이 언론의 자유를 규정하고 있다고 해도 현실적으로는 언론 자유의 행사는 정부에 의해 금지당한다. 허용되는 것은 당국의 목적을 지지하는 언론 뿐이다.

북한당국은 표현의 자유를 엄격하게 통제하고 있다. 정권 또는 그 정책을 비판한 사람은 "교화노동"이라는 이름으로 투옥당한다. 한 탈북자에 따르면 86년에 한 과학자가 체포당했는데, 그가 자기집에서 김일성을 비판한 것이 라디오 수신기 안에 장치된 도청장치에 의해 도청당했기 때문이다. 이 과학자는 처형당했다고 한다. 국제사면위원회는 한 가족 성원이 북한당국을 헐뜯었다고 해서 재일교포 온 가족이 "노동을 통한 재교육"을 받기 위해 수용소에 수감 당한 한 사례에 대해 보고하고 있다.

북한당국은 모든 정보에 대한 통제를 시도하고 있다. 북한당국은 서방 기자들의 방문을 신중하게 다룬다. 96년 CNN 방송은 김일성 2주기 행사를 생방송으로 보도해도 좋다는 허가를 평양으로부터 받은 바 있다. 최근 북한정권은 외국기자들에게 식량사정의 보도를 허용하고 있다. 또 97년에는 KEDO의 경수로 발전소 착공식의 취재가 외국기자에게 허용됐다. 예전에 비해 많은 외국기자가 북한을 방문하게 됐지만 외국 방문자의 행동은 여전히 북한당국의 통제를 엄중하게 받고 있다. 국내언론에 대한 검열은 엄격하게 시행되고 있고, 정부의 공식노선에서의 일탈은 전혀 허용되지 않는다.

북한정권은 정치엘리트 아닌 사람의 외국방송 청취를 금지하고 있다. 위반자는 엄벌에 처해진다. 라디오 수신기 및 TV수상기는 국내 프로그램만 시청할 수 있도록 조립된다. 외제 라디오는 국산과 마찬가지로 기능하도록 개조돼야 한다. 개인용 전화선은 내선 시스템에 연결돼 있

는데 이는 국외로 전화를 걸거나 국외로부터 오는 전화를 받을 수 없도록 하기 위한 조치이다. 국제 전화선은 극히 한정된 경우에만 가설된다. 북한당국은 대외선전용으로 일본 도쿄에 인터넷 웹사이트를 개설했다. 최근 보도에 따르면 북한에서는 정부 관리들이 매우 한정적으로 인터넷에 들어간다고 한다.

올해 말 북한당국은 북한 지도부를 비판한 한국언론에 대해 위협을 가했다. 첫번째는 한국 일간지의 사실에 대한 반응이고, 두번째는 북한생활을 묘사한 TV드라마에 대한 반응이다.

북한당국은 학문의 자유를 엄격하게 제한하고, 또 예술적, 학문적 작업을 통제한다. 북한 방문자들에 따르면 연극·영화·가극·아동공연·서적 등은 모두 김일성과 김정일에 대한 개인숭배를 조장하고 있다고 한다.

b. 평화적 집회 및 결사의 자유

북한헌법에는 집회의 자유에 관한 조항이 있지만, 북한당국은 현실에서는 이 조항을 존중하지 않는다. 북한당국은 당국의 허가를 받지 않은 어떠한 공공집회도 허용하지 않는다.

북한헌법에는 결사의 자유에 관한 조항이 있지만, 현실은 다르다. 북한에는 당국이 조직하지 않은 어떤 조직도 없다. 직업별 단체는 성원에 대한 당국의 감시 및 통제의 수단으로서 존재할 뿐이다.

c. 종교의 자유

북한의 1992년 헌법에는 "종교건물을 짓는" 권리를 포함해 신앙의 자유에 관한 조항이 있다. 하지만 이 조항에는 "종교를 외세를 끌어들이거나 국가사회질서를 해치는 데 이용할 수 없다"는 대목이 첨가돼 있다. 실제로는 북한 정권은 국가이익에 봉사하는 일 이외에는 모든 조직적인 종교활동을 못하게 하고 있다.

근년에 북한정권은 몇몇 어용종교단체의 결성을 허용했다. 이 단체들

은 외국 종교단체 및 국제구호단체와의 대화 창구 구실을 하고 있다. 북한 종교단체 대표들과 만나 본 외국인들의 의견은 둘로 갈라진다. 하나는 그들은 진정한 신자라는 의견이고, 또 하나는 그들이 종교적 교리·의식·가르침에 대해 별로 아는 게 없다는 의견이다.

북한에는 종교활동이 허용되고 있는 몇몇 사찰과 88년 이후 평양에 설립된 2곳의 개신교 예배당 그리고 1곳의 천주교 성당이 있다. 많은 방문객들은 교회 활동이 진행되고 있는 것처럼 보인다고 말한다. 북한 당국에 미리 알리지 않고 예배에 참석하려고 시도한 외국 기독교인들은 부활절 주일인데도 예배당 문이 잠겨 있고 사람들이 없는 것을 보았다고 한다.

북한당국은 기독교인 1만명이 5백개처의 가정교회에서 예배를 드리고 있으며, 자생종교인 천도교의 어용단체 청우당이 여전히 존재하고 있다고 주장한다. 북한당국은 외국 방문자들에게 개신교 신학교 1곳이 있고 3년마다 6명 내지 9명을 뽑는다고 말했다.

d. 국내여행 · 외국여행 · 이민의 자유와 귀국

북한정권은 과거에는 거주지 밖으로 나가려는 사람에게 여행증을 소지케 함으로써 국내여행을 엄격히 통제했다. 여행증은 공무로 여행하는 자와 친척의 결혼식 또는 장례식에 참석하려는 자에게만 발급됐다. 허가를 받는 데 오랜 시일이 걸리기 때문에 한정된 목적으로 가는 여행도 때로는 못가고 말았다. 최근에는 국내여행에 대한 통제가 완화 또는 통제불능이 된 것 같다. 식량을 구하려고 온 나라를 돌아다니는 사람들이 급증하고 있다고 한다. 극소수의 고급간부들만이 승용차를 가지고 있다. 북한정권은 민간항공기, 기차, 버스, 식량, 연료에의 접근을 엄격하게 통제하고 있다.

주로 탈북자들에게서 얻은 정보에 따르면 북한당국은 정치적으로 믿을 수 없다고 보는 사람들을 정기적으로 다른 고장으로 강제이주시킨다고 한다. 평양에 거주하는 것은 물론이요 여행하는 것도 당국의 엄중한 심사를 거쳐야 한다. 지방에 비해 평양의 식량사정, 주택사정, 의

료사정, 일반적인 생활조건이 훨씬 낮기 때문에 이와 같은 규제가 필요한 것이다.

국제사면위원회는 러시아 극동지방에서 일하는 북한노동자 및 북한난민이 겪고 있는 인권침해에 관해 보고서를 발표했다. 극동지방의 농장 광산건설 현장에서 일하는 북한노동자는 대략 6천명에 달한다. 그런데 북한당국이 관리하는 작업장의 환경은 열악하다. 식량은 부족하고 규율은 엄격하다. 예전에는 규율을 바로 잡는다는 명목으로 신체적 고문이 노동자에게 가해졌다고 한다. 무릎 사이에 나무토막을 끼워놓고 억지로 앉게 함으로써 고통을 주는 것도 그런 고문 중의 하나이다. 지난 몇 년 사이에 규율 위반자는 북한으로 송환돼 처벌을 받고 있다. 이는 90년대 초에 러시아 및 외국 언론이 북한작업장의 조건을 보도한 후로 작업장에 대한 조사가 한결 강화됐기 때문이다.

러시아에 체재하고 있는 북한난민은 두 그룹으로 나뉘어진다. 러시아에서 일하다가 귀국을 거부한 사람들이 그 하나이고, 북한으로부터 러시아로 탈출해온 사람들이 또 하나이다. 93년까지 북한사회안전부는 "비밀협정"에 따라 러시아내에서 탈출자를 색출할 수 있었다. 93년 이후로는 많은 북한난민들이 러시아 극동지방에서 장사에 종사해오고 있다.

러시아의 북한난민들은 신분증이 없기 때문에 큰 어려움을 겪고 있다. 노동자들은 러시아에 도착하면서 여권과 신분증을 북한 국경경비대원들에게 압수당한다. 만약 이들이 자신들의 캠프를 떠날 경우에는 위조 신분증을 사용한다. 북한에 있는 자신의 가족을 보호하기 위해서이다.

북한당국은 재러 북한노동자들의 탈출을 막기 위해 외교 채널을 이용, 러시아 당국 및 국제기관에 영향력을 행사하려 하고 있다고 한다. 몇몇 사건의 경우 북한당국은 러시아 및 그 밖의 나라 정부에 대해 피난처를 요청하고 있는 북한인이 범죄자라고 주장한 것으로 전해지고 있다. 57년에 체결된 북-러범인인도협정에 따르면 범죄를 저지른 도망자는 상대지역으로 넘겨주기로 돼 있다.

북한정권은 정부 관료, 충성도가 높은 예술가, 체육인, 학자, 종교인에게만 해외여행을 허용하고 있다. 근년에 와서 중국, 홍콩, 베트남, 기타 아시아 각국으로 탈출하는 북한인의 숫자가 계속 증가하고 있다. 북한정권은 탈북자의 가족에게 가혹한 보복을 가하는 것으로 알려져 있다. 북한형법에 따르면 (정치적 피난처를 구할 목적으로 외국대사관에 들어가고자 하는 행위를 포함해) 탈출 또는 탈출시도는 중범죄이다. 탈북자들에 의하면 북한 국경경비대원은 도강 탈북자들을 사살해도 좋다는 명령을 받았다고 한다. 다른 탈북자들에 따르면 강제송환당한 몇몇 탈북자들이 처형 당했다고 한다(제1부 a). 유럽 공산주의 정권이 붕괴하자 북한정권은 수 천명의 북한유학생들을 소환했다. 오늘날 북한 학생은 중국과 몇몇 나라를 제외하고 외국에서 공부하지 못한다.

한국 언론보도에 따르면 97년 황장엽이 탈출한 후로 북한정권은 주민에 대한 통제를 강화했다고 한다.

59년과 82년 사이에 9만 3천명의 재일교포가 자발적으로 북송선을 탔는데 6천6백37명의 일본인처가 그 속에 포함돼 있었다. 일본인처의 3분의 1이상은 아직도 일본국적을 보유하고 있는데 97년 현재 그 중의 단 한 명도 일본은 방문하지 못했다. 북송 당시 북한당국은 2년 또는 3년마다 일본 방문이 허용될 것이라고 다짐했다. 귀국자의 상당수는 그 후로 소식이 끊어졌으며, 일본의 친척, 친구들이 그들이 처해 있는 상황과 소재를 파악하려 했으나 결국 실패했다.

북한과 일본정부는 97년 하반기에 북경에서 일련의 양국회담을 개최했고, 그 과정에서 북한대표는 일본인처 약간 명의 일본 방문에 동의했다. 97년 11월 일본인처 제1진이 일본을 방문했는데, 이때 15명이 일주일간 일본에 체재했다.

북한당국은 지난 10년 사이에 북미·일본·중국·기타 등 해외거주 한인이 북한거주 친척을 만나기 위해 방문하는 것을 허용해 왔으나 방문신청의 대부분은 허가되지 않고 있다. 95년 평양 국제스포츠제전에 참가한 많은 해외거주 한인들은 일가친척을 방문 또는 접촉하는

일이, 그 일가친척이 평양 부근에 사는 경우에도, 허용되지 않았다고 한다.

북한은 UN 회원국이지만 국제난민포럼에 참가하지 않고 있으며, UN 난민고등판무관과 접촉하지 않고 있다. 첫번째 피난처에 관해 알려진 정책 또는 법규도 전혀 없다.

제3부 정치적 권리의 존중:정부를 바꿀 수 있는 시민의 권리

북한주민에게는 지도자 또는 정부를 바꿀 수 있는 권리 또는 제도가 없다. 북한의 정치체제는 김일성의 후계자 김정일이 완전히 장악하고 있는 조선노동당에 의해 철저히 지배되고 있다. 김일성의 사망 후에 정권 내부에서 어떤 일이 벌어졌는가에 관한 믿을 만한 정보는 거의 없다. 입법부를 최고인민회의라고 부르는데 년 간 수 일간 열린다. 역할은 당 지도부가 제출한 안건을 무조건 통과시키는 것이다. 97년 10월 김정일은 조선노동당 총비서에 취임했다. 주석직은 아직 승계하지 않았다.

민주주의 외양을 갖출 셈으로 북한은 몇몇 군소정당을 창건했다. 이 정당들은 하부조직이 없는 관계로 최고 인민회의의 대의원으로 이름만 올라가 있을 뿐이다. 그들의 주요 목적은 의원방문단으로서 해외를 돌면서 북한당국의 목표를 홍보하는 것 같다. 자유 선거는 존재하지 않는다. 김정일은 일찍이 자유선거라는 개념과 정당간의 경쟁을 자본주의적 부패의 인공적 산물이라고 비판한 바 있다.

최고인민회의의 대의원 선거와 지방인민회의의 대의원 선거는 부정기적으로 실시된다. 90년 이후 최초의 최고인민회의의 대의원선거가 7월에 실시됐다. 관영언론에 따르면 유권자의 99퍼센트가 투표에 참가해 조선노동당의 승인을 받은 후보 전원을 당선시켰다고 한다. 91년의 최고인민회의의 대의원 선거의 결과도 사실상 똑같았다. (인구 2천 3백만의 나라에서) 3백만에 달하는 조선노동당 당원의 대다수가 소수의 엘리트에 의해 내려진 명령을 실천하기 위해 활동한다. 당 또는 정부의 고위직에 오른 여성은 드물다.

제4부 인권침해 사실을 조사하려고 하는 국제기관 및 NGO의 주장에 대한 북한당국의 태도

북한당국은 어떤 독립적 국내기관이 북한의 인권 조건을 감시하거나 권리 침해에 관해 의견을 말하는 것을 용인하지 않는다. 92년에 북한 인권위원회가 설립됐지만 동 위원회는 북한에서 인권 침해가 저질러진 것을 부인하고 있으며, 정권의 홍보기관 노릇을 충실히 하고 있다. 하지만 동 위원회는 국제인권단체에게 신원이 확실한 공식대화자를 내세움으로써 국제인권단체와 북한정권간의 의사소통에 도움을 주고 있다.

96년에 국제사면위원회 대표단은 조선민주주의인민공화국을 방문하고 정부 고위층과 사법개혁 및 몇몇 수감자문제를 토의했다. 북한당국은 다른 국제인권단체의 요청을 무시한 바 있다.

8월 22일 유엔 차별방지 및 소수민 보호 소위원회는 북한의 인권상황을 비판하는 결의를 채택했다. 8월 27일 이에 대해 조선민주주의인민공화국은 동 결의를 주권에 대한 공격이라고 주장하면서 「시민적·정치적 권리에 관한 국제규약」에서 탈퇴한다고 발표했다. 그런데 조선민주주의인민공화국은 ICCPR의 시행에 관한 보고서를 유엔인권이사회에 10년도 넘게 제출하지 않고 있었다. 10월 29일 유엔인권이사회는 61차 회기 기간 중에 ICCPR에서 탈퇴하려는 북한의 기도를 비판하는 성명을 발표했다.

제5부 인종·성·종교·장애·언어·사회 신분에 근거한 차별

북한헌법은 모든 시민은 동등한 권리를 누린다고 규정하고 있다. 하지만, 북한당국은 가장 기본적인 인권을 시민에게 주지 않고 있다. 사회적 신분에 근거한 차별이 만연해 있다.

여성

여성에 대한 폭력에 관한 정보는 없다.

북한헌법에는 "여성은 남성과 동등한 사회적 신분과 권리를 가진다"고 규정돼있다. 하지만, 노동력에서는 남성과 똑같은 비중을 차지하고 있음에도 불구하고 당 및 정부와 고위직에 오른 여성은 드물다. 많은 소규모 공장에서는 여성 노동자가 압도적으로 많다. 남성과 마찬가지로 노동연령에 달하면 여성도 일해야 한다. 그래서 여성들은 집안의 노인에게 또는 탁아소에 미취학 아동들을 맡겨야 한다. 하지만 헌법에 따르면 식구가 많은 여성은 노동시간의 단축이 보장되어 있다.

어린이

북한의 사회적 규범은 어린이들이 양육되는 전통적이고 가족 중심적인 가치관을 반영하고 있다. 국가는 15세가 될 때까지 모든 어린이들에게 의무교육을 실시한다. 어린이에 대한 사회적 및 가정적 학대에 관한 정보는 없다. 충성도 분류제도 및 부모의 범죄에 대한 "집단 보복" 원칙에 따라 어떤 어린이들에게는 교육의 기회가 박탈되고, 형벌과 불이익이 가해진다(제1부 f.).

어린이는 다른 사회 성원과 마찬가지로 강도 높은 정치교육의 대상이 되고 있는데, 심지어 산수 교과서에도 당의 교시가 실려있다. 게다가 어린이들은 어릴 때부터 학교에서 매주 몇 시간씩 군사훈련 및 정치 학습을 받아야 한다고 외국방문자와 연구자들이 전하고 있다. 학교 어린이들은 때때로 공장 또는 농촌에 단기간 파견돼 특정 과업이나 생산목표를 달성하는 일을 도와야 한다.

북한은 96년 2월 UN 위원회에 제출한 아동 권리에 관한 보고서에서 아동의 권리에 관한 국제협약을 준수하고 있다고 주장했다. 이 보고서는 아동의 제반 사회적 권리를 상술하고 있지만 실상은 아동들이 어른들보다 훨씬 많은 자유의 제약을 받고 있다.

97년 8월 유엔아동기금(UNICEF) 간부는 약 8만 명의 북한 어린이가 기아와 질병으로 죽어가고 있고, 다른 8만 명은 중·경증의 영양 실조에 걸려 있다고 발표했다.

장애인

전통적인 사회적 규범은 신체장애인에 대한 차별에 대해 관대하다. 평양시 안에서는 장애인을 거의 찾아볼 수 없다. 여러 명의 탈북자와 전북한거주자는 정기적으로 장애인이 농촌으로 배치된다고 전하고 있다. 한 보고에 따르면 2, 3년마다 조사가 실시돼 불구자는 평양에서 추방돼 농촌의 특수시설에 수용된다고 한다. 북한에는 장애인을 위한 건물이나 공공서비스에 관한 강제규정이 없다.

제6부 노동자의 권리

a. 단결권

북한에는 정권기관이 아닌 노동조합은 없다. 조선노동당은 모든 근로 대중의 이익을 대변한다고 자칭하고 있다. 조선직업동맹이 유일한 노동 단체인데 구소련의 통제하에 있던 세계노동조합총연맹에 가입하고 있다. 산하조직은 고전적인 "스탈린 모델"에 따라 기능하고 있다. 즉, 노동자를 독려해서 생산목표를 달성케 하고 보건·교육·문화·복지 시설 이용의 편의를 제공하고 있는 것이다. 노동조합에는 파업권이 없다.

북한은 국제노동기구의 회원국이 아니고 옴저버 자격만 가지고 있다.

b. 단체행동·단체교섭권

노동자에게는 단체행동권 및 단체교섭권이 없다. 당국이 임금을 결정한다. 직장배치는 국가가 책임진다. 직장배치에서는 사상적 순결성이 직업상의 능력만큼이나 중요하다. 합작사업으로 설립된 외국기업체는 조선노동당이 작성한 명단에서 선발한 종업원을 고용해야 한다. 공장

및 농장에는 노동자평의회가 조직돼 있는데 경영상의 결정에 영향을 미친다.

c. 강제노동 및 의무노동의 금지

북한에는 강제노동·의무노동을 금지하는 법규가 없다. 북한당국은 빈번하게 사람들을 동원해서 건설공사를 벌인다. 군인 역시 일상적으로 건설공사에 동원된다. "교화노동"과 "노동을 통한 재교육"은 정치적 범죄에 대한 통상적인 형벌이다. 국제사면위원회는 벌목과 경작과 같은 강제노동이 수인들에게 공통적으로 부과되고 있다고 주장한다. 비록 단기간이지만 학교 어린이들도 공장 또는 농장에 배치돼 생산목표 달성을 도와야 한다(제5부 참조).

d. 아동노동의 상태 및 취업하한연령

북한헌법에 따르면 국가는 16세 미만 어린이들의 노동을 금지하고 있다. 15세까지 일반의무교육이 실시되고 있기 때문에 이 조항은 준수되고 있는 것으로 보인다.

어린이의 강제노동을 금지하는 법규는 없다. 비록 단기간이지만 학교 어린이들이 공장 또는 농장에 배치돼 생산목표 달성을 돕고 있다(제6부 c. 참조).

e. 노동조건

북한헌법은 노동연령에 달한 모든 시민은 노동해야 하고, 또 "노동규율과 노동시간을 엄격히 지켜야 한다"고 규정하고 있다. 북한형법은 "정상적으로 기능하는 것처럼 가장하면서" 특정 업무를 고의로 수행하지 않아 국가의 산업·상업·수송을 방해한 자는 사형에 처하고, 특정 업무를 "겉으로만 그럴 듯하게 수행"한 자는 5년 이하의 형에 처하도록 규정하고 있다. 북한에서는 근래 식량난의 결과로 결근이 널리 퍼져 있다고 한다. 식량을 구하는 게 더 어려워졌기 때문이다. 하지만, 장기 태만 조차도 상기 조항에 따라 "반사회주의적 파괴행위"로 규정

될 수 있다. 한 북한관리는 외국 경영자들에게 북한노동자에 관해 설명하면서 "폭동도 없고 파업도 없으며 경영진과의 의견차이도 없다"고 말했다.

북한의 자유경제무역특구에서 일하는 노동자의 최저임금은 월 80달러이고, 특구 밖에 위치한 외국인 기업과 합작기업 노동자의 최저 임금은 월 1백 10달러이다. 외화로 지불되는 임금 가운데서 노동자와 국가가 얼마씩 차지하는지는 알 길이 없다. 한반도에너지개발기구(KEDO)는 KEDO 프로젝트에서 일하기로 된 북한주민의 임금 및 노동조건에 관한 의정서와 관련각서를 체결한 바 있다. 미숙련 노동자의 임금은 월 1백 10달러이고, 숙련 노동자는 작업의 성질에 따라 다소간 더 받는다. 식량난이 심각해지기 이전까지만 해도 노동자의 임금과 배급물자는 본인과 가족이 살아갈 만한 수준이었던 것 같다. 국가가 교육비와 의료비를 전적으로 부담하고 또 집세는 상징적인 의미 밖에 없기 때문에 임금 액수만으로 노동자의 임금이 노동력에 대한 정확한 평가액은 아니다.

94년에는 정무원이 외국인투자회사를 포함한 기업체에 적용되는 신노동법령을 채택했다고 한다. 노동계약에 관한 법령에는 노동자의 고용과 해고·기능교육·노동시간·보수·노동보호·사회보험·벌칙·분쟁해결 등에 관한 규정이 포함돼 있다. KEDO는 북한 노동자들의 노동조건에 대한 포괄적인 규범을 결정하였다.

북한헌법은 8시간 노동을 규정하고 있다. 하지만, 다수의 보고에 따르면 대부분의 노동자들은 매일 10 내지 12시간 노동한다고 한다. 초과노동시간에는 김일성·김정일 노작 학습시간이 포함되는 경우도 있다. 북한헌법은 모든 시민에게 "휴식을 취할 권리"를 보장하고 있다. 이 권리 속에는 유급휴가·휴일·공공 요양소와 휴식소 이용 등이 포함된다. 많은 작업장은 위험해서 산재발생율이 높다.

**U.S. Department of State
Democratic People's Republic of Korea
Country Report on Human Rights Practices for 1998**

Released by the Bureau of Democracy, Human Rights, and Labor, February 26, 1999.

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA*

The Democratic People's Republic of Korea (DPRK) is a dictatorship under the absolute rule of the Korean Workers' Party (KWP). Kim Il Sung led the DPRK from its inception until his death in 1994. Since then his son Kim Jong Il appears to have had unchallenged authority. Kim Jong Il was named General Secretary of the KWP in October 1997. In September the Supreme People's Assembly reconfirmed Kim Jong Il as Chairman of the National Defense Commission and declared that position the "highest office of state." The presidency was abolished leaving the late Kim Il Sung as the DPRK's only president. Both Kim Il Sung and Kim Jong Il continue to be the objects of intense personality cults. The regime emphasizes "juche," a national ideology of self-reliance. The judiciary is not independent.

* The United States does not have diplomatic relations with the Democratic People's Republic of Korea. North Korea does not allow representatives of foreign governments, journalists, or other invited visitors the freedom of movement that would enable them to fully assess human rights conditions there. This report is based on information obtained over more than a decade, updated where possible by information drawn from recent interviews, reports, and other documentation. While limited in detail, this information is nonetheless indicative of the human rights situation in North Korea today.

The Korean People's Army is the primary organization responsible for external security. It is assisted by a large military reserve force and several quasi-military organizations, including the Worker-Peasant Red Guards and the People's Security Force. These organizations assist the Ministry of Public Security and cadres of the KWP in maintaining internal security. Members of the security forces committed serious human rights abuses.

The State directs all significant economic activity, and only government-controlled labor unions are permitted. The economy contracted in 1998, as it has each year since the beginning of the decade. This decline is due in part to the collapse of the Soviet bloc and the elimination of Soviet and Chinese concessional trade and aid. It is also due to distribution bottlenecks, inefficient allocation of resources, lack of access to international credit stemming from the DPRK's default on much of its foreign debt, and the diversion of an estimated quarter of the gross national product to military expenditures. In 1995, 1996, and 1997, bad weather damaged crops, forced thousands from their homes, and aggravated an already difficult economic situation. The 1998 harvest fell significantly short of minimum needs. The Government continued to seek international food aid as well as other forms of assistance. Food, clothing, and energy are rationed throughout the country.

The Government continues to deny its citizens human rights. Citizens do not have the right peacefully to change their government. There continued to be reports of extrajudicial killings and disappearances. Citizens are detained arbitrarily, and many are held as political prisoners; prison conditions are harsh. The constitutional provisions for an independent judiciary and fair trials are not implemented in practice. The regime subjects its citizens to rigid controls. The state leadership perceives most international

norms of human rights, especially individual rights, as illegitimate, alien social concepts subversive to the goals of the State and party. The Penal Code is draconian, stipulating capital punishment and confiscation of all assets for a wide variety of "crimes against the revolution," including defection, attempted defection, slander of the policies of the party or State, listening to foreign broadcasts, writing "reactionary" letters, and possessing reactionary printed matter. The Government prohibits freedom of speech, the press, assembly, and association, and all forms of cultural and media activities are under the tight control of the party. Radios sold in North Korea are constructed to receive North Korean radio broadcasts only; radios obtained from abroad must be altered to work in a similar manner. Under these circumstances, little outside information reaches the public except that approved and disseminated by the Government. The Government restricts freedom of religion, citizens' movements, and worker rights.

RESPECT FOR HUMAN RIGHTS

Section 1 Respect for the Integrity of the Person, Including Freedom From:

a. Political and Other Extrajudicial Killing

Defectors report that the regime continued executions of political prisoners, opponents of the regime, repatriated defectors, and others (reportedly including military officers suspected of espionage or of plotting against Kim Jong Il). The criminal law makes the death penalty mandatory for activities "in collusion with imperialists" aimed at "suppressing the national liberation struggle." Some prisoners are sentenced to death for such ill-defined "crimes" as "ideological divergence," "opposing socialism," and other "counterrevolutionary crimes." In some cases, executions reportedly

were carried out at public meetings attended by workers, students, and school children. Executions have also been carried out before assembled inmates at places of detention. Border guards reportedly have orders to shoot-to-kill potential defectors (see Section 2.d.).

In August an unsubstantiated Reuters report stated that following a March coup attempt against Kim Jong Il, authorities arrested several thousand members of the military. Reports indicated that the Government executed numerous persons.

Many prisoners reportedly have died from disease, starvation, or exposure (see Section 1.c.).

According to unconfirmed Japanese and South Korean press reports, several senior party officials were publicly executed in September 1997. The Kyodo News Network reported that Seo Kwan Hui, Secretary of Agriculture for the KWP, and 17 other senior officials, including some from the army and from the Kim Il Sung Socialist Youth League, were executed for corruption and working for South Korea. In January Agence France-Presse (AFP) reported that among those executed were a four-star general who ran the Political Bureau of the Korean People's Army and Choe Hyon Tok, a member of the Foreign Affairs Committee of the Supreme People's Assembly. According to the AFP, seven persons in this group were executed by firing squad before thousands of spectators.

A South Korean newsmagazine reported that there were at least 20 public executions during 1997 for either economic offenses, including stealing cattle and electric wire, or for attempting to defect. Amnesty International (AI) reported in January 1997 that at least 23 people had been publicly executed between 1970 and 1992 for offenses that reportedly included "banditry" and "stealing rice

from a train." Government officials reportedly told AI in 1995 that only one or two executions had taken place since 1985.

b. Disappearance

The Government is reportedly responsible for such cases. According to defector reports, individuals suspected of political crimes are often taken from their homes by state security officials late at night and sent directly, without trial, to camps for political prisoners. There have also been reports of DPRK involvement in the kidnaping abroad of South Koreans, Japanese, and other foreign nationals. The Japanese press estimates that, over the last 30 years, as many as 20 Japanese may have been kidnaped and are being detained in North Korea. In addition, several cases of kidnaping, hostage-taking, and other acts of violence apparently intended to intimidate ethnic Koreans living in China and Russia have been reported. For example, there is credible evidence that North Korea may have been involved in the abduction of a South Korean citizen working in China as a missionary. This missionary subsequently appeared publicly in North Korea and was portrayed as a defector. The DPRK denies it has been involved in kidnapings.

According to news accounts, during the year, two South Korean military personnel captured during the Korean war, who were held for more than 45 years and forced to perform hard labor, escaped via a third country and made their way back to South Korea.

In January AFP reported that several trade officials had been relieved of their duties. In March Hong Kong media reported that several North Korean officials with responsibilities for foreign trade and investment had vanished.

In November 1997, the South Korean Government arrested several alleged North Korean espionage agents. According to the South Korean Government's report on its investigation, those arrested claimed that three South Korean high school students, missing since 1978, had been kidnaped by the North Korean Government and trained as espionage agents. The three were identified as Kim Young Nam, who disappeared from Son Yu beach, and Yi Myong U and Hong Kyun Pyo, both of whom disappeared from Hong To island beach. According to those arrested, there have been several other kidnappings.

AI reports detail a number of cases of disappearances including that of Japanese citizen Shibata Kozo and his wife Shin Sung Suk, who left Japan in 1960 and resettled in North Korea. The authorities reportedly arrested Shibata in 1962 after he encouraged a demonstration by former Japanese residents against the poor treatment given them. In 1993 AI claimed that he was still in custody, and in poor health, and that there had been no word about his wife and three children since 1965. In 1995 North Korean officials informed AI that Shibata Kozo, his wife, and children had died in a train accident in early 1990, a few weeks after he was released from nearly 30 years in prison. However, AI reports that Shibata Kozo was still in custody at the time of the alleged accident.

North Korean officials informed AI in 1995 that Japanese citizens Cho Ho Pyong, his ethnic Japanese wife Koike Hideko, and their three young children were killed in 1972 while attempting to leave the country. The authorities told AI that Cho had escaped from a detention center where he was being held for spying, killing a guard in the process.

The cases of three ethnic Korean residents of Beijing, China (16, 18, and 20 years of age), reported by AI in 1995 to have been

taken to North Korea against their will, remained unresolved. The three were taken in apparent retaliation for criticism of North Korean human rights violations made by their father, a former prisoner in North Korea, on Japanese television and in the Japanese press. The North Korean authorities deny this allegation, claiming that the three brothers had been deported to North Korea for breaking Chinese law, and that they are now living with relatives.

Numerous reports indicate that ordinary citizens are not allowed to mix with foreign nationals, and AI has reported that a number of North Koreans who maintained friendships with foreigners have disappeared. In at least one case, AI reported that a citizen who had disappeared was executed for maintaining a friendship with a Russian national.

c. Torture and Other Cruel, Inhuman, or Degrading Treatment or Punishment

While there is no information on recent practices, credible reports indicate that prisoners are mistreated and that many have died from disease, starvation, or exposure.

In February a Polish newspaper reported the experiences of a woman who spent 10 years in a North Korean concentration camp before fleeing first to China and then to South Korea. The approximately 1,800 inmates in this particular camp typically worked 16 to 17 hours a day. The woman reported severe beatings, torture involving water forced into a victim's stomach with a rubber hose and pumped out by guards jumping on a board placed across the victim's abdomen, and chemical and biological warfare experiments allegedly conducted on inmates by the army. South Korean media reported that the DPRK State Security

Agency manages the camps through use of forced labor, beatings, torture, and public executions.

Prison conditions are harsh. According to international nongovernmental organizations (NGO's) and defector sources, whole families, including children, are imprisoned together. "Reeducation through labor" is common punishment, consisting of forced labor, such as logging and tending crops, under harsh conditions. A small number of people who claim to have escaped from detention camps report that starvation and executions are common. In one prison, clothing was reportedly issued only once in 3 years. Former inmates have produced photographs of an inmate wearing specially designed leg irons that permit walking but make running impossible. AI reports the existence of "punishment cells," too low to allow standing upright and too small for lying down flat, where prisoners are kept for up to several weeks for breaking prison rules. Visitors to North Korea report observing prisoners being marched in leg irons, metal collars, or shackles.

AI representatives recently were permitted to visit one model "rehabilitation center," but the Government does not normally permit inspection of prisons by human rights monitors.

d. Arbitrary Arrest, Detention, or Exile

There are no restrictions on the ability of the Government to detain and imprison people at will and to hold them incommunicado.

Little information is available on North Korea's criminal justice procedures and practices, and outside observation of its legal system has been limited to "show trials" for traffic violations and other minor offenses.

Family members and other concerned persons find it virtually impossible to obtain information on charges against detained persons. Judicial review of detentions does not exist in law or in practice.

Defectors claim that North Korea detains between 150,000 to 200,000 persons for political reasons, sometimes along with their family members, in maximum-security camps in remote areas. An October 1992 report by two former inmates made reference to severe living conditions in what they called "concentration camps." North Korean officials deny the existence of such prison camps but admit that there are "education centers" for people who "commit crimes by mistake."

One credible report lists 12 such prison camps in the DPRK. It is believed that some former high officials are imprisoned in the camps. Visitors formerly were allowed, but currently any form of communication with detainees, including visitors, is said to be prohibited.

In May a foreigner of Korean descent was detained and held incommunicado for nearly 3 months before he was finally released. In September another foreigner of Korean descent was held incommunicado for more than a month for an unspecified "violation of law" before being released and expelled from the country.

South Korean newspapers also have reported that family members of North Korean defector Hwang Chang Yop, former head of the Juche Research Institute, and a senior advisor to Kim Il Song and Kim Jong Il, who defected to South Korea in 1997, were either under house arrest or incarcerated in political prisons. Visiting foreigners, however, have seen some members of his family.

In 1991 a North Korean defector who had been a ranking official in the DPRK Ministry of Public Security said that there were two types of detention areas. One consists of closed camps where conditions are extremely harsh and from which prisoners never emerge. In the other, prisoners can be "rehabilitated."

In October 1997, North Korean troops seized two South Korean farmers who had accidentally crossed into land controlled by the DPRK inside the demilitarized zone (DMZ) between North Korea and South Korea. They were released after a few days after apologizing for having strayed into the DMZ.

The Government is not known to use forced exile. However, the Government routinely uses forced resettlement and has relocated many tens of thousands of people from Pyongyang to the countryside. There are also reports that physically disabled people and those judged to be politically unreliable have been sent to internal exile as well. Often, those relocated are selected on the basis of family background. Nonetheless, there is some evidence that class background is less important than in the past because of the regime's emphasis on the solidarity of the "popular masses," and "united front" efforts with overseas Koreans. According to unconfirmed September 1997 foreign press reports some 500 senior officials were sent into internal exile.

e. Denial of Fair Public Trial

The Constitution states that courts are independent and that judicial proceedings are to be carried out in strict accordance with the law; however, an independent judiciary and individual rights do not exist in the DPRK. The Public Security Ministry dispenses with trials in political cases and refers defendants to the Ministry of State Security for imposition of punishment.

The Constitution contains elaborate procedural protections and it states that cases are heard in public, and that the accused has the right to a defense; hearings may be closed to the public as stipulated by law. When trials are held, lawyers are apparently assigned by the Government. Reports indicate that defense lawyers are not considered representatives of the accused; rather, they are expected to help the court by persuading the accused to confess guilt. Some reports note a distinction between those accused of political crimes and common criminals and state that the Government affords trials or lawyers only to the latter. The Government considers critics of the regime to be "political criminals."

Numerous reports suggest that political offenses have in the past included such behavior as sitting on newspapers bearing Kim Il Sung's picture, or (in the case of a professor reportedly sentenced to work as a laborer) noting in class that Kim Il Sung had received little formal education. The KWP has a special regulation protecting the images of Kim Il Sung and Kim Jong Il. All North Koreans are required by this regulation to protect from damage any likeness of the two Kim's. Beginning in the 1970's, the "10 Great Principles of Unique Ideology" directed that anyone who tore or otherwise defaced a newspaper photo of either of the two Kim's was designated a political criminal and punished as such. North Korean defectors have reported families being punished because children had accidentally defaced photographs of one of the two Kim's. Families must display pictures of the two Kim's in their homes, and must keep them clean. Local party officials have conducted unannounced inspections once a month, and if the inspectors found the family had neglected its photos, the punishment was to write self-criticism throughout an entire year.

A foreigner hired to work on foreign broadcasts for the regime was imprisoned for 1 year without trial for criticizing the quality

of the regime's foreign propaganda. He was then imprisoned for 6 more years (with trial) shortly after his release for claiming in a private conversation that his original imprisonment was unjust. While AI has listed 58 political prisoners by name, the total number of political prisoners being held is much larger. Several defectors and former inmates reported that the total figure is approximately 150,000, while South Korean authorities said the total figure is about 200,000.

The South Korean Ministry of National Unification reported to its National Assembly in October 1997 that North Korea had more than 200,000 political prisoners in camps where many have frozen or starved to death, and that famine may have worsened conditions. The report went on to describe the camps as having no electricity or heating facilities. The report claimed that those who attempted to escape were executed immediately. Most camps are located in remote mountain or mining areas. Some reports indicated an increase in the number of political prisoners as North Koreans had begun to complain more openly about the failure of the Government's economic policies.

f. Arbitrary Interference With Privacy, Family, Home, or Correspondence

The Constitution provides for the inviolability of person and residence and the privacy of correspondence, but the Government does not respect these provisions in practice. The regime subjects its citizens to rigid controls. The state leadership perceives most international norms of human rights, and especially individual rights, as alien social concepts subversive to the goals of the State and party. The Government relies upon an extensive, multilevel system of informers to identify critics and potential troublemakers. Whole communities are sometimes subjected to massive security checks. According to Kim Jong Il, North Korean society represents

"a new way of thinking" that cannot be evaluated on the basis of "old yardsticks" of human rights imported from abroad. In this context, the DPRK celebrates the closed nature of its society. The possession of "reactionary material" and listening to foreign broadcasts are both considered crimes that may subject the transgressor to harsh punishments. In some cases, entire families are punished for alleged political offenses committed by one member of the family. For example, North Korean defectors have reported families being punished because children had accidentally defaced photographs of one of the two Kim's. Families must display pictures of the two Kim's in their homes, and must keep them clean. Local party officials have conducted unannounced inspections once a month, and if the inspectors found the family had neglected its photos, the punishment was to write self-criticism throughout an entire year (see Section 1.e.).

The Constitution provides for the right to petition. However, when an anonymous petition or complaint about state administration is submitted, the Ministries of State Security and Public Safety seek to identify the author through handwriting analysis. The suspected individual may be subjected to a thorough investigation and punishment.

The regime justifies its dictatorship with arguments derived from concepts of collective consciousness and the superiority of the collective over the individual, appeals to nationalism, and citations of "the juche idea." The North Koreans emphasize that the core concept of juche is "the ability to act independently without regard to outside interference." Originally described as "a creative application of Marxism-Leninism" in the Korean context, juche is a malleable philosophy reinterpreted from time to time by the regime as its ideological needs change and used by the regime as a "spiritual" underpinning for its rule.

As defined by Kim Il Sung, *juche* is a quasi-mystical concept in which the collective will of the people is distilled into a supreme leader whose every act exemplifies the State and society's needs. Opposition to such a leader, or to the rules, regulations, and goals established by his regime, is thus in itself opposition to the national interest. The regime therefore claims a social interest in identifying and isolating all opposition.

Since the late 1950's the regime has divided society into three main classes: "core," "wavering," and "hostile." These 3 classes are further subdivided into subcategories based on perceived loyalty to the Party and the leadership. Security ratings are assigned to each individual; according to some estimates, nearly half of the population is designated as either "wavering" or "hostile." These loyalty ratings determine access to employment, higher education, place of residence, medical facilities, and certain stores. They also affect the severity of punishment in the case of legal infractions. While there are signs that this rigid system has been relaxed somewhat in recent years--for example, children of religious practitioners are no longer automatically barred from higher education--it remains a basic element of North Korean society.

Citizens with relatives who fled to South Korea at the time of the Korean War appear still to be classified as part of the "hostile class" in the DPRK's elaborate loyalty system. This subcategory alone encompasses a significant percentage of the North Korean population. One defector estimated that the class of those considered potentially hostile may comprise 25 to 30 percent of the population; others place the figure at closer to 20 percent. Members of this class are still subject to discrimination, although a defector has claimed that their treatment has improved greatly in recent years.

The authorities subject citizens of all age groups and occupations to intensive political and ideological indoctrination. Even after Kim Il Sung's death, his cult of personality and the glorification of his family and the official *juche* ideology remained omnipresent. The cult approaches the level of a state religion.

The goal of indoctrination remains to ensure loyalty to the system and leadership, as well as conformity to the State's ideology and authority. The necessity for the intensification of such indoctrination is repeatedly stressed in the writings of Kim Jong Il, who attributes the collapse of the Soviet Union largely to insufficient ideological indoctrination, compounded by the entry of foreign influences.

Indoctrination is carried out systematically, not only through the mass media, but also in schools and through worker and neighborhood associations. Kim Jong Il has stated that ideological education must take precedence over academic education in the nation's schools, and he has also called for the intensification of mandatory ideological study and discussion sessions for adult workers.

In 1997 the *Nodong Shinmun* newspaper announced that the class indoctrination program would be intensified after Kim Jong Il assumed the office of General Secretary of the KWP. The program was being administered by the KWP's basic-level organizations in all areas of the country. The program stressed two points: That the Kim Jong Il leadership blesses the Korean people, and that the North Korean people must do their best for the economy.

Another aspect of the State's indoctrination system is the use of mass marches, rallies, and staged performances, sometimes involving hundreds of thousands of people. In September

celebrations of the 50th anniversary of the founding of the DPRK included hours of carefully choreographed demonstration of mass adulation of the leadership. In October 1997, similar celebrations of the 50th anniversary of the KWP reportedly involved virtually the entire population of Pyongyang and outlying communities. Foreign visitors have been told that nonparticipation by Pyongyang residents in this event was unthinkable.

The Government monitors correspondence and telephones. Telephones essentially are restricted to domestic operation although some international service is available on a very restricted basis.

Section 2 Respect for Civil Liberties, Including:

a. Freedom of Speech and Press

Articles of the Constitution that require citizens to follow "Socialist norms of life" and to obey a "collective spirit" take precedence over individual political or civil liberties. Although the Constitution provides for freedom of speech and the press, the Government prohibits the exercise of these rights in practice. The regime permits only activities that support its objectives.

The Government strictly curtails freedom of expression. The authorities may punish persons for criticizing the regime or its policies by imprisonment or "corrective labor." One defector reported in 1986 that a scientist, whose home was bugged through his radio set, was arrested and executed for statements made at home critical of Kim Il Sung. In another case, AI reports that a family formerly resident in Japan was sent to a "reeducation-through-labor" center because one member of the family allegedly made remarks disparaging the Government.

The Government attempts to control all information. It carefully manages the visits of Western journalists. In 1996, the Cable News Network was allowed to broadcast live, unedited coverage of the 2nd year memorial service for the death of Kim Il Sung. The regime recently has allowed foreign journalists to report on the food situation. Foreign journalists also were allowed to report on the Korean Peninsula Energy Development Organization (KEDO) light-water reactor groundbreaking at Kumho in 1997. Although more foreign journalists have been allowed into North Korea, the Government still maintains the strictest control over the movements of foreign visitors. Domestic media censorship is strictly enforced, and no deviation from the official government line is tolerated.

The regime prohibits listening to foreign media broadcasts except by the political elite, and violators are subject to severe punishment. Radios and television sets are built to receive only domestic programming; radios obtained from abroad must be submitted for alteration to operate in a similar manner. Private telephone lines operate on an internal system that prevents making and receiving calls from outside the country. International phone lines are available under very restricted circumstances. The Government has set up an Internet web site, based in Tokyo, Japan for propaganda purposes. There may be very limited Internet access in North Korea for government officials, according to recent reports.

Late in 1997, the Government published threats against South Korean media for criticizing the North Korean leadership. The first instance was in response to a South Korean newspaper editorial; the second in reaction to a television drama about life in North Korea.

The Government severely restricts academic freedom and controls artistic and academic works. Visitors report that one of the primary functions of plays, movies, operas, children's performances, and books is to contribute to the cult of personality surrounding Kim Il Sung and Kim Jong Il.

b. Freedom of Peaceful Assembly and Association

Although the Constitution provides for freedom of assembly, the Government does not respect this provision in practice. The Government prohibits any public meetings without authorization.

Although the Constitution provides for freedom of association, the Government does not respect this provision in practice. There are no known organizations other than those created by the Government. Professional associations exist primarily as a means of government monitoring and control over the members of these organizations.

c. Freedom of Religion

The Constitution provides for the "freedom of religious belief," including "the right to build buildings for religious use." However, the same article adds that "no one can use religion as a means to drag in foreign powers" or to disrupt the social order. In practice, the regime discourages all organized religious activity except that which serves the interests of the State.

In recent years, the regime has allowed the formation of several government-sponsored religious organizations. These serve as interlocutors with foreign church groups and international aid organizations. Some foreigners who have met with representatives of these organizations are convinced that they are sincere

believers; others claim that they appeared to know little about religious dogma, liturgy, or teaching.

There are a few Buddhist temples where religious activity is permitted, and three Christian churches--two Protestant and one Catholic--have been opened since 1988 in Pyongyang. Many visitors say that church activity appears staged. Foreign Christians who have attempted to attend services at these churches without making prior arrangements with the authorities report finding them locked and unattended, even on Easter Sunday. The authorities have told foreign visitors that one Protestant seminary exists, accepting six to nine pupils every 3 years.

The DPRK claims that there are 10,000 Christians who worship in 500 house churches, and the Chondogyo Young Friends Party, a government-sponsored group based on a native Korean religious movement, is still in existence.

d. Freedom of Movement Within the Country, Foreign Travel, Emigration, and Repatriation

In the past, the regime has strictly controlled internal travel, requiring a travel pass for any movement outside one's home village. These passes were granted only for official travel or attendance at a relative's wedding or funeral. Long delays in obtaining the necessary permit often resulted in denial of the right to travel even for these limited purposes. Recently it appears that the internal controls on travel have eased or broken down somewhat. There are reports of significant movement of people traveling across the country in search of food. Only members of a very small elite have vehicles for personal use. The regime tightly controls access to civilian aircraft, trains, buses, food, and fuel.

Reports, primarily from defectors, indicate that the Government routinely uses forced resettlement, particularly for those deemed politically unreliable. The Government strictly controls permission to reside in, or even enter, Pyongyang. This is a significant lever, since food, housing, health, and general living conditions are much better in Pyongyang than in the rest of the country.

Amnesty International has reported serious human rights abuses involving North Korean workers working in the Far Eastern portion of Russia, and North Korean refugees living in Russia. There are about 6,000 DPRK workers in camps in the Russian Far East engaged in farming, mining, and construction. Conditions in these North Korean-run camps are harsh; food is scarce; and discipline is severe. In the past, there have been allegations that discipline includes physical torture such as placing wooden logs between the knees of offenders, after which they were forced to sit down, causing them excruciating pain. In recent years, offenders have been sent back to the DPRK for punishment due to the increased scrutiny that the labor camps have been under since Russian and foreign media began reporting on the conditions in these camps in the early 1990's.

North Korean refugees in Russia comprise two groups: Those who were selected to work in Russia but refused to return to the DPRK, and those who have fled into Russia from the DPRK. Until 1993 under a "secret protocol," the DPRK Public Security Service reportedly was allowed to work inside Russia to track down workers who fled the camps. Since 1993 many North Korean refugees have been engaged in business in the Russian Far East.

Many North Korean refugees in Russia face severe hardships due to their lack of any identification. Workers arriving in Russia usually have their passport and other identification confiscated by North Korean border guards.

The DPRK Government reportedly tried to prevent defections in Russia by using diplomatic channels to influence Russian authorities and international organizations. In a number of cases, North Korean authorities reportedly told Russian authorities that a particular North Korean who had applied for asylum in Russia or elsewhere was a criminal offender in North Korea. An extradition treaty signed by both nations in 1957 requires that defectors with criminal records be returned to their country.

The regime limits foreign travel to officials and trusted artists, athletes, academics, and religious figures. It does not allow emigration. In recent years, there are persistent reports of a steady increase in North Korean defectors arriving in China, Hong Kong, Vietnam, and other Asian countries. The regime reportedly retaliates harshly against the relatives of those who manage to escape. According to the Penal Code, defection and attempted defection (including the attempt to gain entry to a foreign embassy for the purpose of seeking political asylum) are capital crimes. Defectors have stated that DPRK border guards have received shoot-to-kill orders against potential defectors attempting to cross the border into China. Other defectors have reported that some defectors who have been involuntarily returned have been executed (see Section 1.a.). Following the collapse of European communism, the regime pulled back several thousand students from overseas. It no longer allows students to study abroad except in China and a few other places.

According to South Korean media accounts, the DPRK increased controls over the population when Hwang Chang Yop defected in 1997.

From 1959 to 1982, 93,000 Korean residents of Japan, including 6,637 Japanese wives, voluntarily repatriated to North Korea.

Despite DPRK assurances that the wives, more than a third of whom still had Japanese citizenship, would be allowed to visit Japan every 2 or 3 years, none were permitted to do so until 1997. Many have not been heard from, and their relatives and friends in Japan have been unsuccessful in their efforts to gain information about their condition and whereabouts.

The DPRK and the Japanese Government held a series of bilateral meetings in Beijing in the second half of 1997, during which the DPRK agreed to allow some Japanese wives resident in North Korea to visit Japan. The first such visit occurred in November 1997 when 15 Japanese wives arrived for a 1-week visit. An additional 12 Japanese wives visited for a week in January and February. In June the DPRK authorities cancelled a visit by Japanese-born women to Japan. In announcing the cancellation, the state-controlled media cited "artificial hurdles and inhuman acts on the Japanese side."

Although the DPRK has permitted an increasing number of overseas Korean residents of North America, Japan, China, and other countries to visit their relatives in North Korea over the past decade, most requests for such visits are still denied. Many foreign visitors to the 1995 International Pyongyang Sports Festival reported that they were denied permission to visit or otherwise contact their relatives, even those who lived only a few miles from Pyongyang.

Although the DPRK is a member of the United Nations, it does not participate in international refugee forums, and it is not in contact with the U.N. High Commissioner for Refugees. There is no known policy or provision for first asylum.

Section 3 Respect for Political Rights: The Right of Citizens to Change Their Government

Citizens have no right or mechanisms to change their leadership or government. The political system is completely dominated by the KWP, with Kim Il Sung's heir Kim Jong Il in full control. There is very little reliable information available on intraregime politics following Kim Il Sung's death. The legislature, the Supreme People's Assembly, which meets only a few days a year, serves only to rubber-stamp resolutions presented to it by the party leadership. In October 1997, Kim Jong Il acceded to the position of General Secretary of the Korean Worker's Party. In September the Supreme People's Assembly (SPA) reconfirmed Kim as the Chairman of the National Defense Commission and declared that position the "highest office of State." The presidency was abolished, leaving the late Kim Il Sung as the DPRK's only President.

In an effort to give the appearance of democracy, the DPRK has created several "minority parties." Lacking grassroots organizations, they exist only as rosters of officials with token representation in the Supreme People's Assembly. Their primary purpose appears to be promoting government objectives abroad as touring parliamentarians. Free elections do not exist, and Kim Jong Il has criticized the concept of free elections and competition among political parties as an artifact of capitalist decay.

Elections to the Supreme People's Assembly and to provincial, city, and county assemblies are held irregularly. In July SPA elections were held for the first time since 1990. According to the government-controlled media, over 99 percent of the voters participated to elect 100 percent of the candidates approved by the KWP. Results of previous SPA elections have produced virtually

identical outcomes. The vast majority of the KWP's estimated 3 million members (in a population of 23 million) work to implement decrees formulated by the Party's small elite.

Few women have reached high levels of the Party or the Government.

Section 4 Governmental Attitude Regarding International and Nongovernmental Investigation of Alleged Violations of Human Rights

The Government does not permit any independent domestic organizations to monitor human rights conditions or to comment on violations of such rights. Although a North Korean Human Rights Committee was established in 1992, it denies the existence of any human rights violations in North Korea and is merely a propaganda arm of the regime. However, by offering international human rights organizations an identifiable official interlocutor, the Committee has helped increase their ability to enter into two-way communication with the regime.

In April during the 54th meeting of the U.N. Commission on Human Rights, the North Korean delegation accused the international community of slandering the DPRK's human rights record, adding that the DPRK Government would not tolerate "any attempt to hurt the sovereignty and dignity of the country under the pretext of human rights."

In 1996 a delegation from AI visited the DPRK and discussed legal reforms and prisoner cases with senior government officials. The Government has ignored requests for visits by other international human rights organizations.

In August 1997, the U.N. Subcommission on Prevention of Discrimination and Protection of Minorities adopted a resolution criticizing the DPRK for its human rights practices. The DPRK subsequently announced that it would withdraw from the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR), calling the resolution an attack on its sovereignty. For more than a decade, the DPRK had failed to report on its implementation of the ICCPR to the U.N. Human Rights Committee. In October 1997, the U.N. Human Rights Committee issued a statement criticizing the attempt by North Korea to withdraw from the ICCPR, noting that countries that had ratified the ICCPR could not withdraw from the covenant. In August the Human Rights Committee readopted a resolution urging the DPRK to improve its human rights record.

Section 5 Discrimination Based on Race, Sex, Religion, Disability, Language, or Social Status

The Constitution grants equal rights to all citizens. However, in practice the Government denies its citizens most fundamental human rights. There was pervasive discrimination on the basis of social status.

Women

There is no information available on violence against women.

The Constitution states that "women hold equal social status and rights with men." However, although women are represented proportionally in the labor force, few women have reached high levels of the party or the Government. In many small factories, the work force is predominantly female. Like men, working-age women must work. They are thus required to leave their preschool children in the care of elderly relatives or in state nurseries.

However, according to the Constitution, women with large families are guaranteed shortened working hours.

Children

Social norms reflect traditional, family-centered values in which children are cherished. The State provides compulsory education for all children until the age of 15. Information about societal or familial abuse of children is unavailable. Some children are denied educational opportunities and subjected to other punishments and disadvantages as a result of the loyalty classification system and the principle of "collective retribution" for the transgressions of their parents (see Section 1.f.).

Like others in society, children are the objects of intense political indoctrination; even mathematics textbooks propound party dogma. In addition, foreign visitors and academic sources report that children from an early age are subjected to several hours a week of mandatory military training and indoctrination at their schools. School children are sometimes sent to work in factories or in the fields for short periods to assist in completing special projects or in meeting production goals.

In practice children in the DPRK do not enjoy any more civil liberties than adults. In June the U.N. Committee on the Rights of the Child (UNCRC) released its concluding observations on a February 1996 report submitted by the DPRK, detailing its adherence to the International Convention on the Rights of the Child. The UNCRC found that the DPRK "strategy, policies, and programs for children do not fully reflect the rights-based approach enshrined in the convention." The UNCRC also expressed concern over "de facto discrimination against children with disabilities and at the insufficient measures taken by the state

party to ensure that these children have effective access to health, education, and social services, and to facilitate their full integration into society."

According to the World Food Program, the international community is feeding nearly every child under the age of 7 years. In some remote provinces, many persons over the age of 6 years reportedly appear to be suffering from long-term malnutrition. In August 1997, a senior U.N. Children's Fund (UNICEF) official stated that about 80,000 children in North Korea were in immediate danger of dying from hunger and disease; 800,000 more were suffering from malnutrition to a serious but lesser degree.

In September Doctors Without Borders (DWB), the largest international charity operating in North Korea, announced that it would withdraw from the country because the Government had continued to deny the group access to a large population of sick and malnourished children. The Paris-based Doctors of the World withdrew in August for similar reasons. DWB officials said that they had evidence that orphaned and homeless children had been gathered into so-called "9-27 camps." These camps reportedly were established under a September 27, 1995 order from Kim Jong Il to "normalize" the country. North Korean refugees who have escaped from the 9-27 camps into China have reported inhuman conditions.

People With Disabilities

Traditional social norms condone discrimination against the physically disabled. Disabled persons are almost never seen within the city limits of Pyongyang, and several defectors and other former North Korea residents report that disabled persons are routinely assigned to the rural areas. According to one report, authorities check every 2 to 3 years in the capital for persons with

deformities and relocate them to special facilities in the countryside. There are no legally mandated provisions for accessibility to buildings or government services for the disabled. In a statement in April, the U.N. Committee on the Rights of the Child criticized "de facto discrimination" in the DPRK against children with disabilities.

Section 6 Worker Rights

a. The Right of Association

Nongovernmental labor unions do not exist. The KWP purports to represent the interests of all labor. There is a single labor organization, the General Federation of Trade Unions of Korea, which is affiliated with the formerly Soviet-controlled World Federation of Trade Unions. Operating under this umbrella, unions function on the classic "Stalinist model," with responsibility for mobilizing workers behind production goals and for providing health, education, cultural, and welfare facilities. Unions do not have the right to strike.

North Korea is not a member of, but has observer status with, the International Labor Organization.

b. The Right to Organize and Bargain Collectively

Workers have no right to organize or to bargain collectively. Government ministries set wages. The State assigns all jobs. Ideological purity is as important as professional competence in deciding who receives a particular job, and foreign companies that have established joint ventures report that all their employees must be hired from lists submitted by the KWP. Factory and farm workers are organized into councils, which do have an impact on management decisions.

c. Prohibition of Forced or Compulsory Labor

There is no prohibition on the use of forced or compulsory labor, and the Government frequently mobilizes the population for construction projects. Military conscripts are also routinely used for this purpose. "Reformatory labor" and "reeducation through labor" are common punishments for political offenses. AI reports that forced labor, such as logging and tending crops, is common among prisoners. School children are assigned to factories or farms for short periods to help meet production goals (see Section 5).

d. Status of Child Labor Practices and Minimum Age for Employment

According to the Constitution, the State prohibits work by children under the age of 16 years. As education is universal and mandatory until the age of 15, it is believed that this regulation is enforced. There is no prohibition on forced labor by children, and school children are assigned to factories or farms for short periods to help meet production goals (see Section 6.c.).

e. Acceptable Conditions of Work

No data is available on the minimum wage in state-owned industries. Until the increasing food shortages of recent years, wages and rations appeared to be adequate to support workers and their families at a subsistence level. Wages are not the primary form of compensation since the State provides all educational and medical needs free of charge, while only token rent is charged. The minimum wage for workers in North Korea's free economic and trade zone (FETZ) is approximately \$80 per month; in foreign-owned and joint venture enterprises outside the FETZ the minimum wage is reportedly close to \$110 per month. It is not known what proportion of the foreign-paid wages go to the

worker and what proportion remains with the State. The Korean Peninsula Energy Development Organization (KEDO, the international organization charged with implementation of a light-water reactor and other projects) has concluded a protocol and a related memorandum of understanding concerning wages and other working conditions for North Koreans who are to work on KEDO projects. Unskilled laborers receive about \$110 per month while skilled laborers are paid slightly more depending on the nature of the work performed.

The Constitution states that all working-age citizens must work and "strictly observe labor discipline and working hours." The Penal Code states that anyone who hampers the nation's industry, commerce, or transportation by intentionally failing to carry out a specific assignment "while pretending to be functioning normally" is subject to the death penalty; it also states that anyone who "shoddily carries out" an assigned duty is subject to no less than 5 years' imprisonment.

Even persistent tardiness may be defined as "anti-Socialist wrecking" under these articles, although as a result of food shortages absenteeism has reportedly become widespread as more time must be spent finding food. A DPRK official described the North Korean labor force to an audience of foreign business executives by noting that "there are no riots, no strikes, and no differences of opinion" with management.

In 1994 the Administration Council reportedly adopted new labor regulations for enterprises involving foreign investments. The regulations on labor contracts set out provisions on the employment and dismissal of workers, technical training, workhours, rest periods, remuneration, labor protection, social security, fines for violations of regulations, and settlement of disputes.

The Constitution stipulates an 8-hour workday; however, several sources report that most laborers work from 12 to 16 hours daily. Some of this additional time may represent mandatory study of the writings of Kim Il Sung and Kim Jong Il. The Constitution provides all citizens with a "right to rest," including paid leave, holidays, and access to sanitariums and rest homes funded at public expense. Many worksites are hazardous, and the rate of industrial accidents is high.

미 국무성 1998년 북한인권보고서

(1999년 2월 26일 국무성 민주·인권·노동국에서 발간)

조선민주주의인민공화국(북한)은 조선노동당의 절대적 통치하에 있는 독재국가이다. 김일성이 북한 창립 당시부터 1994년 사망할 때까지 북한을 지도했다. 그 후로는 그의 아들 김정일이 확고한 권위를 향유하고 있는 것 같다. 김정일은 1997년 10월 조선노동당 총비서로 옹립되었다. 지난 9월 최고인민회의는 김정일의 국방위원장 취임을 재확인했으며, 국방위원장직이 '국가의 최고위직'이라고 선언했다. 주석직은 폐지되었으며 대신 죽은 김일성을 북한의 유일한 주석으로 남겨 놓았다. 김일성과 김정일은 계속해서 극성스러운 개인숭배의 대상이 되고 있다. 북한정권은 자주(自主)의 국가 이데올로기로서 '주체'를 강조하고 있다. 사법부는 독립적이지 못하다.

조선인민군은 국방을 책임지는 주요 조직이다. 또 방대한 예비 병력과 노동적위대·인민경비대를 포함한 준 군사조직에 의해 보강되고 있다. 준군사조직은 사회안전부와 조선노동당을 도와 치안을 유지한다. 안전부 요원들은 중대한 인권침해를 저질러왔다.

국가는 모든 주요 경제활동을 통제한다. 노동조합은 당국의 허가와 통제하에서만 기능한다. 90년대 초부터 매년 그랬듯이 1998년에도 경제는 위축됐다. 북한의 경제난은 부분적으로는 사회주의 블록의 붕괴, 소련의 해체, 대중 특혜 무역 및 중국원조의 축소 때문이다. 또한 배급체계의 장애, 비효율적인 자원 배분, 지난 날의 외채 상환 불능에 기인한 외자유치 방안의 부재, 약 25 퍼센트에 달하는 GNP의 군사비 투입 등이 경제난의 원인이라고 할 수 있다. 95년과 96년 그리고 97년

* 미국은 북한과 공식 외교 관계를 가지고 있지 않다. 북한은 외국 정부의 대표, 언론인, 그외 여타 초청 방문객들에게 이동의 자유를 부여하지 않는다. 그러므로 북한 내의 인권 상황을 충분히 평가할 수 없다. 이 보고서는 10년 이상 동안 모은 정보를 바탕으로 하였으며 최신 정보가 있을 경우 계속 갱신되었다. 아주 세세한 내용은 포함되어 있지 않더라도 이 보고서는 오늘 날의 북한 인권 실상을 잘 드러내 주고 있다.

에는 일기 불순으로 인해 양곡생산에 차질이 생기고 수천 가구의 집이 떠내려가는 바람에 그렇지 않아도 어려운 북한경제가 더욱 악화됐다. 98년의 양곡 수확량은 현저하게 줄어서 최소량의 수요도 충족시키지 못했다. 북한당국은 계속해서 국제사회의 식량지원과 그 밖의 지원을 바라고 있다. 식량·의류·에너지는 전국 배급제로 되고 있다.

북한당국은 계속해서 시민의 인권을 인정하지 않고 있다. 시민은 평화적으로 정권을 교체할 권리를 누리지 못하고 있다. 사법절차에 따르지 않는 처형 및 실종에 관한 소식이 계속해서 전해지고 있다. 시민은 자의적으로 구금 당하는데 그 상당수가 정치범으로 몰리고 있다. 수감조건은 열악하다. 헌법에는 사법부의 독립과 공정한 재판이 규정되어 있으나 현실에서는 지켜지고 있지 않다. 북한정권은 시민을 엄격하게 통제하고 있다. 북한 지도부는 인권에 관한 대부분의 국제적 규범, 특히 개인의 권리를 국가 및 당의 목적에 유해한 잘못되고 이질적인 사회적 개념으로 생각하고 있다. 북한형법은 가혹하다. 수많은 반혁명죄는 사형 및 재산 몰수에 처하도록 정해져 있다. 그런 범죄 중에는 탈출, 탈출 시도, 당 정책 및 국가 정책에 대한 중상, 해외방송 청취, '반혁명적인' 글을 쓰는 것, 반동적 인쇄물 소유 등이 있다. 북한 당국은 언론·출판·집회·결사의 자유를 금지하고 있다. 또 모든 형태의 문화활동 및 언론활동은 당의 엄격한 통제하에 있다. 북한산 라디오는 북한방송만 청취할 수 있도록 조립되어 있다. 그리고 외제 라디오는 북한산 라디오와 똑같이 기능하도록 개조되어야 한다. 이와 같은 상황 하에서는 당국이 허용하고 또 퍼뜨린 것 이외에는 외부 세계에 관한 소식은 주민에게 거의 전해지지 않는다. 북한당국은 종교의 자유, 이동의 자유, 노동자의 권리를 제한하고 있다.

<인권 존중>

제1부 인간의 존엄성에 대한 존중

a. 정치적 및 초법적 처형

탈북자들에 따르면 정치범, 반정부 인사, 송환당한 탈북자, 기타 인사의 처형이 계속되고 있다고 한다.(기타 인사 중에는 간첩행위 또는 김

정일 제거를 모의한 혐의를 받은 군장교들도 포함된다고 한다.) 북한 형법은 "민족해방투쟁을 방해할" 목적으로 "제국주의자와 공모한" 행위에 대한 법정형을 사형으로 규정하고 있다. "사상적 일탈", "반사회주의", "반혁명적 범죄" 따위의 막연하게 규정된 "범죄"를 저질렀다고 해서 사형에 처해진 사람도 있다. 어떤 경우에는 노동자·학생·어린이도 참가한 대중집회 때 공개처형이 집행된 것으로 전해지고 있다. 또 수용소에서는 소집된 수감자 앞에서 사형이 집행된다. 국경 경비대에게는 탈출을 시도한 자는 사살하라는 명령이 하달되었다고 한다(제2부 d. 참조).

98년 8월 로이터통신은 "지난 3월 김정일을 타도하려는 쿠데타가 불발로 그쳤고, 뒤이어 군인 수천명이 체포당했다"라는 사실을 미확인 기사로 보도했다. 동 보도에 따르면 체포당한 군인의 상당수가 처형당했다.

수감자의 상당수가 질병·기아·방치로 인해 사망한 것으로 알려져 있다(제1부 c. 참조).

97년 9월 여러 명의 당 고급 간부가 공개처형 당했다고 일본 및 한국 언론이 미확인 기사로 보도했다. 교토 통신에 따르면 조선노동당 농업담당비서 서관희와 17명의 고급간부·장교·김일성청년동맹 간부들이 부패 및 친남활동으로 처형당했다고 한다. 98년 1월 AFP통신은 처형당한 인사 중에는 조선인민국 정치국 책임자인 4성 장군과 최고인민회의 외교위원회 위원인 최현덕이 포함되어 있다고 전했다. AFP통신에 따르면 그 중 7명은 수 천명이 지켜보는 가운데 총살당했다고 한다.

97년에는 가축 도둑질·전선 절단 등의 경제사범과 탈출 시도자에 대한 최소한 20건의 공개처형이 있었다고 어떤 한국잡지가 보도했다. 97년 1월 국제사면위원회는 70년에서 92년 사이에 최소한 23명이 "강도"와 "수송 중인 쌀을 도둑질한 죄"로 공개처형 당했다고 발표했다. 그런데 북한에서는 85년 이후로 한두 건의 처형이 있었을 뿐이라고 북한 관리가 95년에 국제사면위원회 관계자에게 말한 바 있다.

b. 실종

여러 실종사건에 북한 당국이 관여한 것으로 전해지고 있다. 탈북자들에 따르면 정치적 범죄를 저지른 것으로 의심받은 사람은 보위부원에 게 한밤중에 연행당해 재판없이 정치범 수용소로 곧바로 끌려간다고 한다. 또 해외에서 벌어진 한국인·일본인·기타 외국인의 납치사건에 북한 당국이 연루됐다는 주장이 줄곧 제기돼왔다. 일본 언론은 지난 30년 사이에 약 20명의 일본인이 납치 당했고, 지금까지 북한에 구금 당하고 있는 것으로 추정하고 있다. 그 밖에도 여러 건의 납치사건·인질사건 그리고 재중 및 재러 한인을 협박하기 위해 저질러진 폭력 사건이 보도됐다. 예를 들면 중국에서 선교사로 활동하던 한국인이 납치 당한 사건에 북한 당국이 관여했다고 하는 믿을 만한 증거가 있다. 납치사건 후 선교사 본인이 북한에서 모습을 드러내고는 자신은 한국에서 탈출해 온 것이라 주장했다. 북한 당국은 납치에 관여한 사실을 부인하고 있다.

한국전쟁 때 포로로 잡혀서 45년 이상 중노동에 종사해야 했던 전 한국군병사 2명이 제3국을 경유해서 한국으로 돌아왔다고 98년 언론이 보도했다.

98년 1월 AFP통신은 북한 무역관계 관리 여러 명이 해임당했다고 보도했다. 3월에는 홍콩 언론이 대외무역 및 투자를 관장하던 북한 관리 여러 명이 행방불명이 됐다고 전했다.

97년 11월 북한 공작원 여러 명이 한국에서 체포당했다. 한국정부 발표에 따르면 78년 이후로 행방불명이 된 한국고등학생 3명이 사실은 북한공작원들에게 납치 당해 현재 간첩교육에 종사하고 있다고 체포당한 북한 공작원이 밝혔다고 한다. 실종된 고등학생 3명은 선유도 해변에서 없어진 김영남, 홍도에서 없어진 이명우의 홍경표이다. 체포당한 북한 공작원은 더 많은 납치사건이 있었다고 밝혔다.

국제사면위원회의 자료는 일련의 실종사건을 밝히고 있는데 60년대 북송선을 타고 북한으로 건너간 일본인 시바타 코오조오와 그의 아내

신성숙의 실종사건도 그 중의 하나이다. 알려진 바로는 일본에서 건너간 사람들이 처우개선을 요구하고 시위를 벌였는데 시바타가 그들을 격려했다고 해서 북한당국이 그를 체포했다는 것이다. 93년 국제사면위원회는 시바타가 그때까지 투옥 상태에 있고 건강이 좋지 않으며, 게다가 65년 이후로 그의 아내 및 세 자녀의 소식이 끊겼다고 문제 제기했다. 95년이 되자 북한 당국은 시바타가 근 30년만에 석방됐으나 1주일 후 가족들과 함께 기차사고로 사망했다고 국제사면위원회측에 알려졌다. 그러나 국제사면위원회는 이 통고를 받아들이지 않고 기차사고가 일어난 해에는 시바타가 투옥당하고 있었다고 주장했다.

95년에는 일본에서 건너간 조호평과 일본인 아내 코이케 히데코 그리고 세 자녀에 관한 국제사면위원회의 조회에 대해 북한당국은 그들이 국외탈출을 시도하다가 72년에 사망했다고 알려졌다. 북한당국에 따르면 조호평은 간첩죄로 복역하던 중 탈출했는데, 그 과정에서 경비병 1명을 살해했다는 것이다. 국제사면위원회는 95년에 또 하나의 사건을 제기했다. 중국 북경에 거주하던 조선족 3형제(16세, 18세, 20세)가 강제로 북한으로 연행당했는데, 이 사건은 아직도 해결되지 않았다고 한다. 이 사건은 한때 북한에서 투옥당한 그들의 아버지가 일본 TV 및 신문과의 인터뷰에서 북한의 인권침해를 비판한 데 대한 보복으로 보인다. 이에 대해 북한당국은 3형제가 중국의 법을 어긴 탓으로 추방당한 것이며, 현재 친척 집에 머물러 있다고 주장했다.

수 많은 소식에 따르면 북한의 보통 시민은 외국인과의 접촉이 허용되지 않는다고 한다. 외국인과 친교를 가진 많은 북한인이 어디론가 사라졌다고 국제사면위원회는 주장하고 있다. 국제사면위원회는 러시아인과 친교를 가졌다는 이유로 처형당한 한 북한인의 사례를 들고 있다.

c. 고문 및 잔인하고 비인도적이며 굴욕적인 처우 및 형벌

비록 최근 사례는 없으나 믿을 만한 소식에 따르면 수감자들은 학대받고 있으며, 질병·기아·방치로 인해 상당수의 수감자가 사망했다고 한다.

98년 2월 폴란드 신문은 북한 수용소에 10년간 갇혀 있다가 중국을 거쳐서 한국으로 망명한 한 여성이 몸소 겪은 바를 보도했다. 그 수용소 수감자는 1천 8백 명에 달했는데 매일 16내지 17시간씩 일했다고 한다. 그 여성은 심한 매질과 물고문을 포함한 온갖 고문을 당했는데, 물고문을 당할 때 고무관으로 물이 주입됐고, 이어서 배위에 판지를 깔아놓고 간수가 올라가서 밟아 물이 다시 나오게 했다는 것이다. 또 군인들이 수감자를 대상으로 생화학 무기의 실험을 실시했다고도 한다. 북한 국가보위부는 강제노동·구타·고문·공개처형 등의 방법을 통해 수용소를 운영한다고 한국 언론은 보도했다.

수감조건은 열악하다. 국제 NGO 및 탈북자에 따르면 어린이를 포함한 온 가족이 정치범과 함께 수용된다고 한다. "노동을 통한 재교육"은 북한에서는 흔한 형벌이다. 그런데 "노동을 통한 재교육"은 열악한 조건하에서의 벌목·곡식 재배와 같은 강제노동으로 이루어지고 있다. 수용소에서 도망쳐 나왔다고 주장하는 몇몇 사람에 따르면 기아 및 처형은 흔히 일어나는 일이라고 한다. 한 교화소의 수인들에게는 3년 동안 딱 한 번 의복이 지급 된다고 한다. 수감 경험이 있는 자들이 족쇄를 찬 수감자의 모습을 연출하여 사진을 찍은 바 있는데, 이 족쇄는 사람이 걸을 수는 있으나 떨 수 없도록 특별히 고안된 것이다. 국제사면위원회는 "징벌방"의 존재에 대해 보고하고 있다. 교화소 규칙을 어긴 수인은 일어설 수도 없고 누울 수도 없도록 설계된 이 방에 수주간 갇힌다. 북한 방문자들에 따르면 수인들은 수감이나 목과 발에 족쇄를 차고 걸어가고 있었다고 한다.

d. 자의적인 체포, 구금, 추방(유형)

북한에서는 당국의 권한이 무제한이기 때문에 자의적으로 구금·투옥하며 독방에의 구금도 임의로 행해지고 있다.

북한의 형사소송절차 및 관행에 관해 거의 알려진 바가 없다. 그리고 교통위반사건 및 기타 경범죄에 대한 "보여주기 위한 재판" 이외에는 외부인사가 사법제도를 관찰할 수 없다.

가족 및 친지들이 구속당하고 있는 사람의 혐의사실을 알 길은 사실상 없다. 구속적부심사는 법률에도 없고 현실에도 없다.

탈북자들에 따르면 15만 내지 20만명이 정치적 이유로 감금당하고 있으며 때로는 가족과 함께 외딴 곳에 자리잡은 엄중감시수용소에 감금당하고 있다고 한다. 92년 10월 2명의 전 수감자는 그들이 '수용소'라고 부른 곳의 가혹한 생활조건에 대해 언급했다. 북한당국자는 수용소의 존재를 부인하면서도 "과오로 죄를 지은" 사람들의 "교화소"가 존재한다는 사실은 시인하고 있다.

믿을 만한 보고서는 북한에 12곳의 수용소가 있다고 주장하고 있다. 한 명의 전직 고관이 그런 수용소에 투옥당한 것으로 알려지고 있다. 예전에는 친지·가족의 방문이 허용됐으나 근래에는 방문을 포함한 수인과의 어떠한 접촉도 금지되고 있다고 한다.

지난 5월에는 외국 국적을 가진 한국인이 외부와의 모든 접촉이 차단된 채 3개월이나 구금당한 사건이 발생했는데, 결국 그는 석방됐다. 9월에 또 한명의 외국 국적을 가진 한국인이 역시 외부와의 접촉을 차단당한 상태에서 명확하지 않은 '법률 위반'으로 1개월 이상 구금당했다. 결국 그는 석방돼 국외로 추방당했다.

북한주체사상연구소 소장이었고 김일성·김정일의 고급참모였으며 97년에 한국으로 망명한 황장엽의 가족이 연금 또는 투옥당했다고 한국 신문은 보도했다. 그러나 북한을 방문한 외국인들은 그의 가족을 만났다.

북한 사회안전부 고급장교로 근무하다가 한국으로 탈출한 사람이 91년에 밝힌 바에 따르면 수용소는 두 종류로 분류된다고 한다. 하나는 환경이 극히 열악하고 수감자가 풀려나는 일이 전혀 없는 곳이고, 또 하나는 수감자의 사회복귀가 가능한 곳이다.

남북한 사이에 비무장지대가 있는데 97년 10월 두 명의 한국 농민이 우발적으로 북한군이 통제하는 쪽으로 들어갔다가 체포당하는 사건이

발생했다. 농민들은 길을 잘못 들었다는 것을 해명해 수일 후에 풀려났다.

북한 당국이 주민을 강제추방(유형)에 처한다는 것은 알려지지 않고 있다. 하지만, 북한 당국은 정기적으로 주민을 재이주시키고 있고, 평양 주민 수만명이 여러 번 지방으로 재배치됐다. 신체적 장애인과 정치적으로 신뢰할 수 없다고 판정받은 사람 역시 국내추방(유형)에 처해진 것으로 알려져 있다.

e. 공정한 재판의 거부

북한헌법은 법원이 독립적이고, 사법절차는 법에 따라 엄격하게 집행된다고 규정하고 있다. 그러나 북한에는 독립적인 사법부와 개인의 권리가 존재하지 않는다. 사회안전부는 정치범의 경우는 재판에 회부하지 않고 피고인을 국가보위부로 넘겨 처벌을 받게 한다.

북한헌법에는 절차상의 보호에 관한 세밀한 규정이 있으며, 재판의 공개와 방어권이 규정돼 있고, 법률의 규정에 따라 재판이 비공개로 진행될 수도 있다. 재판이 개시되면 변호인은 정부에 의해 선임된다. 그런데 변호인은 피고인의 대리인으로서 활동하는게 아니라 피고인을 설득해서 자신의 죄를 자백케 함으로써 법원을 돕는 일을 하는 것으로 알려져 있다. 몇몇 보고서는 정치적 범죄의 피고인과 일반 범죄인 사이에 존재하는 차이에 주목하고 있는데, 당국은 일반 범죄인에게만 변호인을 선임해준다고 기술하고 있다. 북한 당국은 정권을 비판하는 사람을 "정치적 범죄자"로 간주한다.

예전에는 김일성의 얼굴 사진이 실린 신문을 깔고 앉은 행위 또는 강의 시간에 김일성은 정규교육을 많이 받지 못했다고 지적한 행위조차도 정치적 범죄로 다루어졌다는 주장이 무수히 제기되고 있다(교실에서 그런 발언을 한 대학교수는 노동자로 추방됐다고 한다). 조선 노동당은 김일성과 김정일의 초상화를 관리하는 데 관한 특별규칙을 제정해 놓고 있다. 이 규칙에 따라 모든 북한 주민은 두 사람의 초상화를 손상하지 않도록 주의를 기울여야 한다. 70년대에 들어와서는 "유일사

상 10대 원칙"은 신문에 실린 김일성·김정일의 얼굴 사진을 찢거나 더럽힌 자는 정치적 범죄자로 간주돼 처벌당한다고 규정했다. 각 가정은 김일성과 김정일의 초상화를 집안에 걸어놓고 깨끗이 보존해야 한다. 월 1회씩 지방의 당간부들은 예고 없이 각 가정을 방문하고 보존상태를 검사해왔다. 만약에 당간부가 보기에 보존상태가 불량한 경우에는 자기비판의 글을 1년간 쓰라는 벌을 준다.

북한의 대외방송에서 일하기 위해 고용된 한 외국인은 그가 북한대외선전의 질을 놓고 비판했다는 이유로 재판 없이 1년간 투옥당했다. 출감 후 자기의 투옥을 놓고 부당한 처사라고 사적인 담화에서 말하는 게 빌미가 돼 또 다시 투옥당했는데 두번째에는 6년 이상이나 구금당했다. 국제사면위원회는 정치범 58명의 이름을 밝혀 냈는데 그 총수는 훨씬 많다. 여러 명의 탈북자와 전 정치범들은 정치범의 총수를 15만 명으로 보고 있고, 한국 당국은 20만명으로 추산하고 있다. 97년 10월 한국 통일부장관은 국회답변에서 북한 정치범은 20만명 이상이고 상당수가 얼어 죽거나 굶어 죽었으며 최근의 기근으로 사태가 악화되고 있다고 말했다. 이어서 그는 수용소에는 전기시설이나 난방시설이 없다고 설명했다. 또 탈출을 시도한 수인은 즉시 처형당한다고도 말했다. 대부분의 수용소는 산간벽지 또는 광산지대에 소재하고 있다. 북한주민이 당국의 경제정책 실패를 예전에 비해 좀더 공공연하게 말하기 시작하면서 정치범의 숫자가 증가하고 있다고 몇몇 보고서는 주장하고 있다.

f. 프라이버시·가족·가정·통신에 대한 자의적 간섭

북한헌법은 신체·주거·통신 비밀의 불가침성을 보장하고 있다. 그러나 북한당국은 실지로는 그와 같은 조항을 존중하지 않고 있다. 북한정권은 주민을 엄격한 통제하에 두고 있다. 북한 지도부는 인권, 특히 개인의 권리에 관한 대부분의 국제적 기준을 그들의 국가 및 당의 목표에 유해한 이질 사상으로 생각하고 있다. 북한당국은 비판자 및 드러나지 않는 말썽꾼을 찾아내는데 광범하고 다원적인 밀고망을 이용한다. 때때로 모든 지역·기관에 대한 보안점검이 실시된다. 김정일에 따르면 북한은 새로운 사고방식에 근거한 사회이기 때문에 외국에서

수입한 인권의 "잣대"로 평가할 수 없다고 한다. 바로 이와 같은 맥락에서 북한은 그 폐쇄성을 자랑한다. "반동적 물건"을 소유하거나 외국 방송을 청취한 자는 엄벌에 처해진다. 가족 중 한 사람이 정치적 범죄를 저질렀을 경우 나머지 식구들이 처벌 당하기도 한다. 탈북자들은 어린이가 실수로 김부자의 초상화를 더럽혔다고 해서 온 가족이 처벌당한 얘기를 전하고 있는데, 연좌제의 한 예라고 하겠다. 가정마다 김부자의 초상화를 집안에 걸어 놓아야 하고 또 깨끗이 보존해야 한다. 월 1회 씩 지방의 당간부들은 예고 없이 각 가정을 방문하고 보존상태를 검사해왔다. 만약에 당간부가 보기에 보존상태가 불량한 경우에는 자기비판의 글을 1년간 쓰라는 벌을 준다(제1부 e).

북한 헌법에는 청원권에 관한 조항이 있다. 하지만, 익명의 청원서 또는 국가기관에 관한 불만의 글이 접수되면 국가보위부 및 사회안전부는 필적감정을 통해 발송인을 찾아내고자 한다. 피의자는 조사를 받게 되고 처벌 당하는 경우도 있다.

북한정권은 집단의식, 개인에 대한 집단의 우월성, 민족주의, "주체사상"의 인용 등을 통해 자신의 독재를 정당화한다. 그들은 주체의 중심개념이 외부의 간섭을 무시하고 독자적으로 행동할 수 있는 능력이라는 사실을 강조한다. 주체사상은 원래 마르크스-레닌주의를 한반도의 현실에 맞게 창조적으로 적용시킨 사상으로 설명됐다. 그러나 이 사상은 사상적 필요에 따라 수시로 재해석돼 북한정권의 통치의 "정신적" 토대로 기능하는 신축적인 철학이 되고 있다.

김일성이 정의한 주체는 신비스러운 개념이다. 인민의 집단적 의지는 최고지도자에게 발현되고 그의 모든 행위는 사회의 필요를 체현한다는 것이다. 따라서 지도자나 그의 정권이 설정한 법령·목표에 대한 반대는 곧 국가이익에 대한 반대가 된다. 그리하여 북한정권은 반대세력을 색출·배제하는게 곧 사회적 이익이 된다고 주장한다.

50년대 후반 이래 북한정권은 온 사회를 핵심계층·동요계층·적대계층으로 분류해오고 있다. 이 3계층은 당 및 지도자에 대한 충성도에 따라 세분된다. 어떤 사람들의 평가에 따르면 개개인에게 안전도(安全

度)가 매겨지고 있으며, 인구는 거의 절반이 동요계층 또는 적대계층으로 분류되고 있다고 한다. 이 층성도는 취업·고등교육·주거·의료시설·구매상점 등을 배정받는데 영향을 미친다. 또한 층성도는 범죄를 저질렀을 경우 받게 되는 형벌의 경중에도 영향을 미친다. 근래 종교인들의 자녀에게도 고등교육의 기회가 주어지는 등 약간 완화되는 징조가 보이고 있지만, 엄격한 계급제도는 북한사회의 기본 원칙으로 남아있다.

한국전쟁 기간중에 가족 성원이 한국으로 탈출한 가정은 여저히 북한의 세밀한 층성체계에서 "적대 계층"으로 분류되고 있는 듯하다. 그런데 북한 전체인구 중에서 적대 계층이 차지하는 비율은 상당히 높다. 한 탈북자는 25 또는 30퍼센트에 달할 것으로 보고 있고, 또 다른 탈북자는 20퍼센트에 달할 것으로 본다. 근래 처우가 크게 개선되기는 했지만, 적대 계층에 속한 사람들은 여전히 차별을 당하고 있다.

북한 당국은 연령별 또는 직업별로 전국민에게 사상 교육을 실시하고 있다. 김일성 사망 후에도 그에 대한 개인숭배와 그 가계에 대한 미화 그리고 공식적인 주체사상의 강조 등은 여전히 진행되고 있다. 김일성 숭배는 국가종교의 수준에까지 도달하고 있다.

사상교육의 목표는 체제와 지도부에 대한 충성을 확보하고 또 국가이데올로기와 권위에 복종시키는 것이다. 사상교육강화의 필요성은 김정일의 저작물에 여러 번 강조돼있다. 김정일에 따르면 구소련의 붕괴는 사상 교육이 충분치 않기 때문이고, 외래사상의 유입으로 격화됐다는 것이다. 사상교육은 조직적으로 실시된다. 대중보도 매체는 물론이요, 각급학교·노동단체·지역조직에 의해서도 실시된다. 전에 김정일은 각급학교에서 사상교육이 학업보다 중시돼야 한다고 말한 바 있다. 또 그는 필수적인 사상학습의 강화와 노동자 토론회의 강화를 강조한 바 있다.

97년에는 <노동신문>이 김정일의 조선노동당 총비서 취임을 계기로 사상학습이 강화될 것이라고 보도했다. 사상학습은 조선노동당 초급당 단위로 전국에 걸쳐서 실시됐다. 사상학습의 중점은 김정일의 영도가

북한 주민의 축복이라는 점과 북한 주민은 경제 회생에 최선을 다해야 한다는 점에 치중됐다. 국가적 사상학습제도의 또 하나의 측면은 때로는 수십만 명의 주민을 동원한 행진·분열식·무대공연의 연출이다. 97년 9월 건국 50주년 기념행사가 벌어졌는데 지도자를 찬양하는 대규모 가극이 수시간에 걸쳐서 상연됐다. 10월에 열린 조선노동당 창건 50주년 기념행사에서는 사실상 평양의 전주민과 주변 주민이 동원됐다고 한다. 외국 방문자들은 평양 주민의 불참가란 생각할 수 없는 일이라는 말을 들었다고 한다.

북한당국은 서신 및 전화를 감시한다. 매우 제한적으로 국제통화가 가능하지만 전화는 기본적으로 국내통화에 한정돼있다.

제2부 시민적 자유의 존중

a. 언론의 자유

북한헌법은 "사회주의적 생활규범"을 따르고 또 "집단정신"에 복종할 것을 국민에게 요구하고 있는데, 이 조항은 개인의 정치적·시민적 자유보다 더욱 중시되고 있다. 비록 헌법이 언론의 자유를 규정하고 있다고 해도 현실적으로는 언론 자유의 행사는 정부에 의해 금지당한다. 허용되는 것은 당국의 목적을 지지하는 언론 뿐이다.

북한당국은 표현의 자유를 엄격하게 통제하고 있다. 정권 또는 그 정책을 비판한 사람은 "교화노동"이라는 이름으로 투옥당한다. 한 탈북자에 따르면 86년에 한 과학자가 체포당했는데, 그가 자기집에서 김일성을 비판한 것이 라디오 수신기 안에 장치된 도청장치에 의해 도청당했기 때문이다. 이 과학자는 처형당했다고 한다. 국제사면위원회는 가족 성원이 북한당국을 헐뜯었다고 해서 온 가족이 "노동을 통한 재교육"을 받기 위해 수용소에 수감 당한 한 북송가족에 대해 보고하고 있다.

북한당국은 모든 정보에 대한 통제를 시도하고 있다. 북한당국은 서방 기자들의 방문을 신중하게 다룬다. 96년 CNN 방송은 김일성 2주기

행사를 생방송으로 보도해도 좋다는 허가를 평양으로부터 받은 바 있다. 최근 북한정권은 외국기자들에게 식량사정의 보도를 허용하고 있다. 또 97년에는 KEDO의 경수로 발전소 착공식의 취재가 외국기자에게 허용됐다. 예전에 비해 많은 외국기자가 북한을 방문하게 됐지만 외국 방문자의 행동은 여전히 북한당국의 통제를 엄중하게 받고 있다. 국내언론에 대한 검열은 엄격하게 시행되고 있고, 당국의 공식노선에 서의 일탈은 전혀 허용되지 않는다.

북한정권은 정치엘리트 아닌 사람의 외국방송 청취를 금지하고 있다. 위반자는 엄벌에 처해진다. 라디오 수신기 및 TV수상기는 국내 프로그램만 시청할 수 있도록 조립된다. 외제 라디오는 국산과 마찬가지로 기능하도록 개조돼야 한다. 개인용 전화선은 내선 시스템에 연결돼 있는데 이는 국외로 전화를 걸거나 국외로부터 오는 전화를 받을 수 없도록 하기 위한 조치이다. 국제 전화선은 극히 한정된 경우에만 가설된다. 북한당국은 대외선전용으로 일본 도쿄에 인터넷 웹사이트를 개설했다. 최근 보도에 따르면 북한에서는 정부 관리들이 매우 한정적으로 인터넷에 들어간다고 한다.

97년말 북한당국은 북한 지도부를 비판한 한국언론에 대해 위협을 가했다. 첫번째는 한국 일간지의 사설에 대한 반응이고, 두번째는 북한 생활을 묘사한 TV드라마에 대한 반응이다. 북한당국은 학문의 자유를 엄격하게 제한하고, 또 예술적, 학문적 작업을 통제한다. 북한 방문자들에 따르면 연극·영화·가극·아동공연·서적 등은 모두 김일성과 김정일에 대한 개인숭배를 조장하고 있다고 한다.

b. 평화적 집회 및 결사의 자유

북한헌법에는 집회의 자유에 관한 조항이 있지만, 북한당국은 현실에서는 이 조항을 존중하지 않는다. 북한당국은 당국의 허가를 받지 않은 어떠한 공공집회도 허용하지 않는다.

북한헌법에는 결사의 자유에 관한 조항이 있지만, 현실은 다르다. 북한에는 당국이 조직하지 않은 어떤 조직도 없다. 직업별 단체는 성원에 대한 당국의 감시 및 통제의 수단으로서 존재할 뿐이다.

c. 종교의 자유

북한헌법에는 "종교건물을 짓는" 권리를 포함해 신앙의 자유에 관한 조항이 있다. 하지만 이 조항에는 "종교를 외세를 끌어들이거나 국가 사회질서를 해치는 데 이용할 수 없다"는 대목이 첨가돼 있다. 실제로는 북한 정권은 국가이익에 봉사하는 일 이외에는 모든 조직적인 종교활동을 못하게 하고 있다.

근년에 북한정권은 몇몇 어용종교단체의 결성을 허용했다. 이 단체들은 외국 종교단체 및 국제구호단체와의 대화 창구 구실을 하고 있다. 북한 종교단체 대표들과 만나 본 외국인들의 의견은 둘로 갈라진다. 하나는 그들은 진정한 신자라는 의견이고, 또 하나는 그들이 종교적 교리·의식·가르침에 대해 별로 아는 게 없다는 의견이다.

북한에는 종교활동이 허용되고 있는 몇몇 사찰과 88년 이후 평양에 설립된 2곳의 개신교 예배당 그리고 1곳의 천주교 성당이 있다. 북한 당국에 미리 알리지 않고 예배에 참석하려고 시도한 외국 기독교인들은 부활절 주일인데도 예배당 문이 잠겨 있고 사람들이 없는 것을 보았다고 한다. 북한당국은 외국 방문자들에게 개신교 신학교 1곳이 있고 3년마다 6명 내지 9명을 뽑는다고 말했다.

북한당국은 기독교인 1만명이 5백개처의 가정교회에서 예배를 드리고 있으며, 자생종교인 천도교의 어용단체 청우당이 여전히 존재하고 있다고 주장한다.

d. 국내여행 · 외국여행 · 이민의 자유와 귀국

북한정권은 과거에는 거주지 밖으로 나가려는 사람에게 여행증을 소지케 함으로써 국내여행을 엄격히 통제했다. 여행증은 공무로 여행하는 자와 친척의 결혼식 또는 장례식에 참석하려는 자에게만 발급됐다. 허가를 받는 데 오랜 시일이 걸리기 때문에 한정된 목적으로 가는 여행도 때로는 못가고 말았다. 최근에는 국내여행에 대한 통제가 완화 또는 통제불능이 된 것 같다. 식량을 구하려고 온 나라를 돌아다니는

사람들이 급증하고 있다고 한다. 극소수의 고급간부들만이 승용차를 가지고 있다. 북한정권은 민간항공기, 기차, 버스, 식량, 연료에의 접근을 엄격하게 통제하고 있다.

주로 탈북자들에게서 얻은 정보에 따르면 북한당국은 정치적으로 믿을 수 없다고 보는 사람들을 정기적으로 다른 고장으로 강제이주시킨다고 한다. 평양에 거주하는 것은 물론이요 여행하는 것도 당국의 엄중한 심사를 거쳐야 한다. 지방에 비해 평양의 식량사정, 주택사정, 의료사정, 일반적인 생활조건이 훨씬 낫기 때문에 이와 같은 규제가 필요한 것이다.

국제사면위원회는 러시아 극동지방에서 일하는 북한노동자 및 북한난민이 겪고 있는 인권침해에 관해 보고서를 발표했다. 극동지방의 농장광산건설 현장에서 일하는 북한노동자는 대략 6천명에 달한다. 그런데 북한당국이 관리하는 작업장의 환경은 열악하다. 식량은 부족하고 규율은 엄격하다. 예전에는 규율을 바로 잡는다는 명목으로 신체적 고문이 노동자에게 가해졌다고 한다. 무릎 사이에 나무토막을 끼워놓고 억지로 앉게 함으로써 고통을 주는 것도 그런 고문 중의 하나이다. 지난 몇 년 사이에 규율 위반자는 북한으로 송환돼 처벌을 받고 있다. 이는 90년대 초에 러시아 및 외국 언론이 북한작업장의 조건을 보도한 후로 작업장에 대한 조사가 한결 강화됐기 때문이다.

러시아에 체재하고 있는 북한난민은 두 그룹으로 나뉘어진다. 러시아에서 일하다가 귀국을 거부한 사람들이 그 하나이고, 북한으로부터 러시아로 탈출해온 사람들이 또 하나이다.

93년까지 북한사회안전부는 "비밀협정"에 따라 러시아내에서 탈출자를 색출할 수 있었다. 93년 이후로는 많은 북한난민들이 러시아 극동지방에서 장사에 종사해오고 있다. 러시아의 북한난민들은 신분증이 없기 때문에 큰 어려움을 겪고 있다. 노동자들은 러시아에 도착하면서 여권과 신분증을 북한 국경경비대원들에게 압수당한다.

북한당국은 재러 북한노동자들의 탈출을 막기 위해 외교 채널을 이용, 러시아 당국 및 국제기관에 영향력을 행사하려 하고 있다고 한다. 몇

몇 사건의 경우 북한당국은 러시아 및 그 밖의 나라 정부에 대해 피난처를 요청하고 있는 북한인이 범죄자라고 주장한 것으로 전해지고 있다. 57년에 체결된 북-러 범인인도협정에 따르면 범죄를 저지른 도망자는 상대지역으로 넘겨주기로 돼 있다.

북한정권은 정부 관료, 충성도가 높은 예술가, 체육인, 학자, 종교인에게만 해외여행을 허용하고 있다. 근년에 와서 중국, 홍콩, 베트남, 기타 아시아 각국으로 탈출하는 북한인의 숫자가 계속 증가하고 있다. 북한정권은 탈북자의 가족에게 가혹한 보복을 가하는 것으로 알려져 있다. 북한형법에 따르면 (정치적 피난처를 구할 목적으로 외국대사관에 들어가고자 하는 행위를 포함해) 탈출 또는 탈출시도는 중범죄이다. 탈북자들에 의하면 북한 국경경비대원은 도강 탈북자들을 사살해도 좋다는 명령을 받았다고 한다. 다른 탈북자들에 따르면 강제송환당한 몇몇 탈북자들이 처형 당했다고 한다(제1부 a). 유럽 공산주의 정권이 붕괴하자 북한정권은 수 천명의 북한유학생들을 소환했다. 오늘날 북한 학생은 중국과 몇몇 나라를 제외하고 외국에서 공부하지 못한다.

한국 언론보도에 따르면 97년 황장엽이 탈출한 후로 북한정권은 주민에 대한 통제를 강화했다고 한다. 59년과 82년 사이에 9만 3천명의 재일교포가 자발적으로 북송선을 탔는데 6천6백37명의 일본인처가 그 속에 포함돼 있었다. 일본인처의 3분의 1이상은 아직도 일본국적을 보유하고 있는데 97년 현재 그 중의 단 한 명도 일본은 방문하지 못했다. 북송 당시 북한당국은 2년 또는 3년마다 일본 방문이 허용될 것이라고 다짐했다. 귀국자의 상당수는 그 후로 소식이 끊어졌으며, 일본의 친척,친구들이 그들이 처해 있는 상황과 소재를 파악하려 했으나 결국 실패했다.

북한과 일본정부는 97년 하반기에 북경에서 일련의 양국회담을 개최했고, 그 과정에서 북한대표는 일본인처 약간 명의 일본 방문에 동의했다. 97년 11월 일본인처 제1진이 일본을 방문했는데, 이때 15명이 일주일간 일본에 체재했다. 98년 1-2월에 걸쳐서 12명으로 구성된 제2진이 일본을 방문했다. 6월이 되자 북한당국은 일본인 처의 일본방문

을 취소했다. 북한 관영언론은 취소 사실을 보도하면서 "일본측의 인위적 장애와 비인도적 행위"를 그 이유로 들었다.

북한당국은 지난 10년 사이에 북미·일본·중국·기타 등 해외거주 한인이 북한거주 친척을 만나기 위해 방문하는 것을 허용해 왔으나 방문신청의 대부분은 허가되지 않고 있다. 95년 평양 국제스포츠제전에 참가한 많은 해외거주 한인들은 일가친척을 방문 또는 접촉하는 일이, 그 일가친척이 평양 부근에 사는 경우에도, 허용되지 않았다고 한다. 북한은 UN 회원국이지만 국제난민포럼에 참가하지 않고 있으며, UN난민고등판무관과 접촉하지 않고 있다. 첫번째 피난처에 관해 알려진 정책 또는 법규도 전혀 없다.

제3부 정치적 권리의 존중:정부를 바꿀 수 있는 시민의 권리

북한주민에게는 지도자 또는 정부를 바꿀 수 있는 권리 또는 제도가 없다. 북한의 정치체제는 김일성의 후계자 김정일이 완전히 장악하고 있는 조선노동당에 의해 철저히 지배되고 있다. 김일성의 사망 후에 정권 내부에서 어떤 일이 벌어졌는가에 관한 믿을 만한 정보는 거의 없다. 입법부를 최고인민회의라고 부르는데 연간 수 일간 열린다. 역할은 당 지도부가 제출한 안건을 무조건 통과시키는 것이다. 97년 10월 김정일은 조선노동당 총비서에 취임했다. 같은 해 9월에는 최고인민회의가 그를 국방위원장으로 재추대했고, 그 직위가 국가의 최고위직이라고 선언했다. 주석직은 폐지됐고, 고 김일성이 조선민주주의인민공화국의 유일한 주석으로 남게 됐다.

민주주의 외양을 갖출 셈으로 북한은 몇몇 군소정당을 창건했다. 이 정당들은 하부조직이 없는 관계로 최고인민회의의 대의원으로 이름만 올라가 있을 뿐이다. 그들의 주요 목적은 의원방문단으로서 해외를 돌면서 북한당국의 목표를 홍보하는 것 같다. 자유 선거는 존재하지 않는다. 김정일은 일찍이 자유선거라는 개념과 정당간의 경쟁을 자본주의적 부패의 인공적 산물이라고 비판한 바 있다.

최고인민회의의 대의원 선거와 지방인민회의의 대의원 선거는 부정기적으로 실시된다. 90년 이후 최초의 최고인민회의의 대의원선거가 7월에 실

시됐다. 관영언론에 따르면 유권자의 99퍼센트가 투표에 참가해 조선노동당의 승인을 받은 후보 전원을 당선시켰다고 한다. 91년의 최고인민회의 대의원 선거의 결과도 사실상 똑같았다. (인구 2천 3백만의 나라에서) 3백만에 달하는 조선노동당 당원의 대다수가 소수의 엘리트에 의해 내려진 명령을 실천하기 위해 활동한다.

당 또는 정부의 고위직에 오른 여성은 드물다.

제4부 인권침해 사실을 조사하려고 하는 국제기관 및 NGO의 주장에 대한 북한당국의 태도

북한당국은 어떤 독립적 국내기관이 북한의 인권 조건을 감시하거나 권리 침해에 관해 의견을 말하는 것을 용인하지 않는다. 92년에 북한인권위원회가 설립됐지만 동 위원회는 북한에서 인권 침해가 저질러진 것을 부인 하고 있으며, 정권의 홍보기관 노릇을 충실히 하고 있다. 하지만 동 위원회는 국제인권단체에게 신원이 확실한 공식대화자를 내세움으로써 국제인권단체와 북한정권간의 의사소통에 도움을 주고 있다.

지난 4월 제54차 유엔인권위원회 석상에서 북한 대표단은 북한의 인권상황을 중상했다고 해서 국제사회를 비난했다. 이어서 동 대표단은 북한당국이 "인권이라는 구실하에 북한의 주권과 존엄성을 손상시키려 하는 어떠한 기도"도 허용하지 않을 것이라고 말했다. 96년에 국제사면위원회 대표단은 조선민주주의인민공화국을 방문하고 당국 고위층과 사법개혁 및 몇몇 수감자문제를 토의했다. 북한당국은 다른 국제인권단체의 요청을 무시한 바 있다.

97년 8월 유엔 차별방지 및 소수민보호 소위원회는 북한의 인권상황을 비판하는 결의를 채택했다. 이에 대해 조선민주주의인민공화국 정부는 동 결의를 주권에 대한 공격이라고 주장하면서 「시민적·정치적 권리에 관한 국제규약」에서 탈퇴한다고 발표했다. 그런데 조선민주주의인민공화국은 ICCPR의 시행에 관한 보고서를 유엔인권이사회에 10년도 넘게 제출하지 않고 있었다. 97년 10월 유엔인권이사회는

ICCPR에서 탈퇴하려는 북한의 기도를 비판하는 성명을 발표하면서 ICCPR를 비준한 국가는 탈퇴할 수 없다고 지적했다. 98년 8월 인권이사회는 인권개선을 조선민주주의인민공화국에 촉구하는 결의를 다시 채택했다.

제5부 인종 · 성 · 종교 · 장애 · 언어 · 사회 신분에 근거한 차별

북한헌법은 모든 시민은 동등한 권리를 누린다고 규정하고 있다. 하지만, 북한당국은 가장 기본적인 인권을 시민에게 주지 않고 있다. 사회적 신분에 근거한 차별이 만연해 있다.

여성

여성에 대한 폭력에 관한 정보는 없다. 북한헌법에는 "여성은 남성과 동등한 사회적 신분과 권리를 가진다"고 규정돼있다. 하지만, 노동력에서는 남성과 똑같은 비중을 차지하고 있음에도 불구하고 당 및 정부와 고위직에 오른 여성은 드물다. 많은 소규모 공장에서는 여성 노동자가 압도적으로 많다. 남성과 마찬가지로 노동연령에 달하면 여성도 일해야 한다. 그래서 여성들은 집안의 노인에게 또는 탁아소에 미취학 아동들을 맡겨야 한다. 하지만 헌법에 따르면 식구가 많은 여성은 노동시간의 단축이 보장되어 있다.

어린이

북한의 사회적 규범은 어린이들이 양육되는 전통적이고 가족 중심적인 가치관을 반영하고 있다. 국가는 15세가 될 때까지 모든 어린이들에게 의무교육을 실시한다. 어린이에 대한 사회적 및 가정적 학대에 관한 정보는 없다. 충성도 분류제도 및 부모의 범죄에 대한 "집단 보복" 원칙에 따라 어떤 어린이들에게는 교육의 기회가 박탈되고, 형벌과 불이익이 가해진다(제1부 f.).

어린이는 다른 사회 성원과 마찬가지로 강도 높은 정치교육의 대상이 되고 있는데, 심지어 산수 교과서에도 당의 교시가 실려있다. 게다가 어린이들은 어릴 때부터 학교에서 매주 몇 시간씩 군사훈련 및 정치

학습을 받아야 한다고 외국방문자와 연구자들이 전하고 있다. 학교 어린이들은 때때로 공장 또는 농촌에 단기간 파견돼 특정 과업이나 생산목표를 달성하는 일을 도와야 한다.

조선민주주의인민공화국 어린이들도 어떠한 시민적 자유도 누리지 못하고 있다. 98년 6월 유엔아동권리위원회는 조선민주주의인민공화국이 96년 2월에 제출한 보고서에 관한 심사결과를 발표했다. 동 보고서는 아동의 권리에 관한 국제협약을 준수하고 있다고 주장하고 있었다. 유엔아동권리위원회가 볼 때 조선민주주의인민공화국의 "아동에 관한 전략·정책·프로그램은 국제협약의 아동 권리에 기초한 정신을 충분히 반영하고 있지 않다"고 한다. 또 동 위원회는 "장애 어린이에 대한 사실상의 차별과, 장애 어린이들이 보건시설·교육기관·사회적 서비스를 충분히 이용해 사회의 완전히 통합되도록 편의를 제공하는 데 필요한 조치를 불충분하게 취하고 있는 사실"을 우려했다.

세계식량계획에 따르면 현재 국제사회가 7세 이하의 거의 모든 북한 어린이의 급식을 맡고 있다고 한다. 외딴 곳에서는 상당수의 6세 이상 어린이들이 만성적인 영양실조에 시달리고 있다고 한다. 97년 8월 유엔아동기금(UNICEF) 간부는 약 8만 명의 북한 어린이가 기아와 질병으로 죽어가고 있고, 다른 8만 명은 중·경증의 영양 실조에 걸려 있다고 발표했다. 9월에는 북한에서 구호 활동을 벌이는 국제자선단체 중 최대 단체로 알려진 「국경없는 의사회」(DWB)는 북한철수를 발표하면서 북한 정부가 엄청나게 많은 병들고 영양상태가 나쁜 어린이들을 돌보는 일을 거부하고 있는 것을 그 이유로 들었다. 파리 소재 세계의사회 역시 8월에 비슷한 이유로 철수했다. DWB직원은 집이 없는 고아들이 「9·27 수용소」에 수용돼있다는 증거가 있다고 말했다. 이 수용소는 사회를 "정상화"하라는 95년 9월 27일자 김정일 지시에 따라 설치됐다고 한다. 동 수용소에 갇혀 있다가 중국으로 도망쳐 나온 북한난민들은 그 곳의 비인간적인 실상에 대해 말했다.

장애인

전통적인 사회적 규범은 신체장애인에 대한 차별에 대해 관대하다. 평양시 안에서는 장애인을 거의 찾아볼 수 없다. 여러 명의 탈북자와 전

북한거주자는 정기적으로 장애인이 농촌으로 배치된다고 전하고 있다. 한 보고에 따르면 2, 3년마다 조사가 실시돼 불구자는 평양에서 추방돼 농촌의 특수시설에 수용된다고 한다. 북한에는 장애인을 위한 건물이나 공공서비스에 관한 강제규정이 없다. 지난 4월 유엔아동권리위원회는 성명서에서 장애 어린이에 대한 "사실상의 차별"을 비판했다.

제6부 노동자의 권리

a. 단결권

북한에는 정부기관이 아닌 노동조합은 없다. 조선노동당은 모든 근로 대중의 이익을 대변한다고 자칭하고 있다. 조선직업동맹이 유일한 노동 단체인데 구소련의 통제하에 있던 세계노동조합총연맹에 가입하고 있다. 산하조직은 고전적인 "스탈린 모델"에 따라 기능하고 있다. 즉, 노동자를 독려해서 생산목표를 달성케 하고 보건·교육·문화·복지 시설 이용의 편의를 제공하고 있는 것이다. 노동조합에는 파업권이 없다.

북한은 국제노동기구의 회원국이 아니고 옵저버 자격만 갖고 있다.

b. 단체행동·단체교섭권

노동자에게는 단체행동권 및 단체교섭권이 없다. 당국이 임금을 결정한다. 직장배치는 당국이 책임진다. 직장배치에서는 사상적 순결성이 직업상의 능력만큼이나 중요하다. 합작사업으로 설립된 외국기업체는 조선노동당이 작성한 명단에서 선발한 종업원을 고용해야 한다. 공장 및 농장에는 노동자평의회가 조직돼 있는데 경영상의 결정에 영향을 미친다.

c. 강제노동 및 의무노동의 금지

북한에는 강제노동·의무노동을 금지하는 법규가 없다. 북한당국은 빈번하게 사람들을 동원해서 건설공사를 벌인다. 군인 역시 일상적으로

건설공사에 동원된다. "교화노동"과 "노동을 통한 재교육"은 정치적 범죄에 대한 통상적인 형벌이다. 국제사면위원회는 벌목과 경작과 같은 강제노동이 수인들에게 공통적으로 부과되고 있다고 주장한다. 비록 단기간이지만 학교 어린이들도 공장 또는 농장에 배치돼 생산목표 달성을 도와야 한다(제5부 참조).

d. 아동노동의 상태 및 취업하한연령

북한헌법에 따르면 국가는 16세 미만 어린이들의 노동을 금지하고 있다. 15세까지 일반의무교육이 실시되고 있기 때문에 이 조항은 준수되고 있는 것으로 보인다.

어린이의 강제노동을 금지하는 법규는 없다. 비록 단기간이지만 학교 어린이들이 공장 또는 농장에 배치돼 생산목표 달성을 돕고 있다(제6부 c. 참조).

e. 노동조건

국영산업 노동자의 최저임금에 관한 자료는 입수되지 않는다. 식량난이 심각해지기 이전까지만 해도 노동자의 임금과 배급물자는 본인과 가족이 살아갈 만한 수준이었던 것 같다. 국가가 교육비와 의료비를 전적으로 부담하고 또 집세가 싸기 때문에 임금 액수만으로 노동자의 노동 보수를 추산하기는 어렵다. 북한의 자유경제무역특구에서 일하는 노동자의 최저임금은 월 80달러이고, 특구 밖에 위치한 외국인 기업과 합작기업 노동자의 최저 임금은 월 1백 10달러이다. 외화로 지불되는 임금 가운데서 노동자와 국가가 얼마씩 차지하는지는 알 길이 없다. 한반도에너지개발기구(KEDO)는 KEDO 프로젝트에서 일하기로 된 북한주민의 임금 및 노동조건에 관한 의정서와 관련각서를 체결한 바 있다. 미숙련 노동자의 임금은 월 1백 10달러이고, 숙련 노동자는 작업의 성질에 따라 다소간 더 받는다.

북한헌법은 노동연령에 달한 모든 시민은 노동해야 하고, 또 "노동규율과 노동시간을 엄격히 지켜야 한다"고 규정하고 있다. 북한헌법은 "정상적으로 기능하는 것처럼 가장하면서" 특정 업무를 고의로 수행

하지 않아 국가의 산업·상업·수송을 방해한 자는 사형에 처하고, 특정 업무를 "겉으로만 그럴 듯하게 수행"한 자는 5년 이하의 형에 처하도록 규정하고 있다. 북한에서는 근래 식량난의 결과로 결근이 널리 퍼져 있다고 한다. 식량을 구하는 게 더 어려워졌기 때문이다. 하지만, 상습적인 게으름은 상기 조항에 따라 "반사회주의적 파괴행위"로 규정될 수 있다. 한 북한관리는 외국 경영자들에게 북한노동자에 관해 설명하면서 "폭동도 없고 파업도 없으며 경영진과의 의견차이도 없다"고 말했다.

94년에는 정무원이 외국인투자회사를 포함한 기업체에 적용되는 신노동법령을 채택했다고 한다. 노동계약에 관한 법령에는 노동자의 고용과 해고·기능교육·노동시간·보수·노동보호·사회보험·벌칙·분쟁해결 등에 관한 규정이 포함돼 있다.

북한헌법은 8시간 노동을 규정하고 있다. 하지만, 다수의 보고에 따르면 대부분의 노동자들은 매일 10 내지 12시간 노동한다고 한다. 초과노동시간에는 김일성·김정일 노작 학습시간이 포함되는 경우도 있다. 북한헌법은 모든 시민에게 "휴식을 취할 권리"를 보장하고 있다. 이 권리 속에는 유급휴가·휴일·공공 요양소와 휴식소 이용 등이 포함된다. 많은 작업장은 위험해서 산재발생율이 높다.

IV. Freedom House 보고서

Freedom House :

The Most Repressive Regimes of 1998

(A Special Report to the 55th Session of the United Nations Commission on Human Rights in Geneva, 1999)

North Korea

Political Rights : 7

Civil Liberties : 7

Status : Not Free

Overview:

On September 9, 1998, North Korea celebrated its 50th anniversary against a backdrop of economic collapse, mass starvation, and increasing international concern over its suspected nuclear weapons program. The country's deterioration, together with the election of a more conciliatory government in South Korea, had led to speculation that the year would yield new openness from the reclusive government in Pyongyang. However, as 1998 drew to a close, North Korea remained one of the world's most closed and secretive societies and showed little sign of change.

The Democratic People's Republic of Korea (DPRK) was established on September 9, 1948, following the end of World War II, and the division of the Korean peninsula. With assistance from Moscow, Kim Il-sung, a former Soviet army officer, became head of the North Korean government. In June 1950, Kim, with Soviet military support, invaded South Korea in an attempt to reunify the

peninsula under communist rule. The three-year Korean War ended in a truce after intervention by U.S. and Chinese troops, which left the two Koreas bitterly divided.

Throughout the cold war, Kim solidified his power base in the north through an extensive personality cult and the development of Juche (self-reliance), a home-grown ideology said to be an application of Marxism-Leninism specific to North Korea. In practice, it became an ideological justification for communist leadership under Kim's rule and for the pervasive Stalinist control of the economy and all aspects of public and private life.

By the 1990's, the North Korean economy was achieving negative growth rates every year. The disintegration of the Soviet Union in 1991 meant the loss of Pyongyang's cold war patrons in Moscow and increasing isolation for North Korea. As a result, North Korea has been periodically forced into negotiations over its nuclear weapons programs in return for food aid to support its malnourished population.

Kim Il-sung died suddenly of a heart attack in 1994, paving the way for his son and appointed successor, Kim Jong-il, to assume power, marking the first-ever communist dynastic succession. While the younger Kim was regarded as the ruler of North Korea after his father's death, he delayed formally assuming positions of power for several years, not becoming general secretary of the Korean Workers' Party until October 1997.

1998 was marked by mid-year elections for representatives of the Supreme People's Assembly (SPA), North Korea's rubber-stamp legislature, and by Kim Jong-il's ascension as head-of-state. On July 26, 687 deputies were chosen for the 10th SPA in the first elections held in eight years. Although the constitution calls for elections every five years, North Korea had failed to form a new

parliament following the end of the 9th SPA' s five-year term in April 1995. The balloting was a mere formality. Only one candidate was registered in each of the country' s 687 districts. 67 percent of the deputies were replaced by new figures (compared with 31 percent in the previous election), indicating a possible generational and ideological shift in the North Korean ruling elite.

The formation of the 10th SPA was viewed as the opening of the Kim Jong-il era. The SPA convened in Pyongyang on September 5th and, in a surprise move, revised the Socialist Constitution (renaming it the "Kim Il-sung Constitution") and abolished the post of president, which Kim Jong-il had been expected to assume. Kim was reelected chairman of the National Defense Commission (NDC), the nation' s highest military supervisory body. With the post of president abolished, the NDC became the highest organ of power in the nation and its chairman the de facto head of state. Kim also holds the country' s two other power offices: head of the ruling party and supreme military commander.

On August 31, North Korea launched a three-stage missile that flew over the Japanese island of Hokkaido and crashed into the Pacific, raising new concerns over the north' s ability to threaten its neighbors. Pyongyang claimed that the launch was part of an effort to put a satellite into space. International concern also mounted in 1998 over North Korea' s ambitions to develop nuclear weapons. The concern surrounded a number of underground complexes at a site north of Pyongyang where weapons construction was suspected. American demands to inspect the site were countered with North Korean demands for \$300 million in cash and food aid in return for inspection rights. The demands were rejected and the deteriorating situation threatened to undermine the 1994 Agreed Framework, under which North Korea agreed to abandon its nuclear program in exchange for light water nuclear reactors which could not easily be used to make weapons.

There were some indications in 1998 that North Korea may be considering modest openings in the economic sphere. An agreement was reached between the North Korean government and Hyundai, South Korea's largest conglomerate, to develop a tourist facility in the Diamond Mountains in North Korea and to organize tours for South Koreans. For this, Hyundai agreed to pay North Korea \$906 million over the next six years. The first group of South Koreans visited the North late in the year under heavily restricted conditions. There were also signs that Pyongyang would experiment with more free economic zones, in addition to the existing Rajin-Sonbong area and the Nampo-Wonson area south of the capital. The government has come to view such zones as a means to revive the economy without undertaking serious reform. The SPA decided in September that business and trade activities within these zones would be extended to so-called "socialist cooperative groups."

A combination of floods and droughts in recent years, combined with a legacy of agricultural mismanagement and the end of food subsidies from former Communist states, has produced severe food shortages in North Korea. Details regarding the full impact and extent of the resulting famine are difficult to come by, but first-hand accounts, particularly from the border region near China, have told of widespread hunger and even cannibalism. The government has rejected requests by human rights and aid organizations to evaluate fully the extent of the humanitarian crisis. In September, the French-based Medecins Sans Frontieres, which had been running the largest international aid operation in North Korea, removed its workers from the country, citing government interference in the distribution of aid. UN workers also reported being denied access to famine-affected counties for "security reasons." There were also reports that food aid was being diverted to the military and government officials.

The governments of North and South Korea resumed efforts in 1998 to end their long-standing hostilities, though little substantive progress was noted. In April, the two sides met in Beijing for direct government-to-government talks for the first time in four years. The talks were part of a continuing series of negotiations aimed at bringing a formal end to the Korean War, which was ended by a truce but without a formal treaty, leaving the two Koreas technically at a state of war. The border between the two Koreas is the world's most heavily-armed, with some 2 million troops deployed on both sides.

Political Rights and Civil Liberties:

North Korea is arguably the most tightly-controlled country in the world. Its citizens cannot change their government democratically. Elections are held regularly, but all candidates are state-sponsored and belong to either the ruling Workers' Party or smaller, state-organized parties. The Supreme People's Assembly, nominally the highest organ of state power, provides little more than a veneer of legitimacy to government decisions. Opposition parties are illegal, and there appears to be little organized dissent due to the regime's repression, widespread internal surveillance, and isolationist policies. Even the most basic elements of a civil society do not exist in North Korea.

The judicial system consists of the Central Court, under which there are various municipal courts, and it is merely another extension of state authority. The SPA has the power to elect and recall the president of the Central Court. The criminal law subjects citizens to arbitrary arrest, detention, and execution for "counterrevolutionary crimes" and other broadly-defined political offenses. In practice, these can include non-violent acts such as attempted defection, criticism of the leadership, and listening to

foreign broadcasts. Defense lawyers persuade defendants to plead guilty rather than advocate for them. The rule of law is nonexistent.

Prison conditions are characterized by severe mistreatment of prisoners and, by some accounts, frequent summary executions. The regime operates "re-education through labor" camps that reportedly hold tens of thousands of political prisoners and their families. Defectors say some political prisoners are "re-educated" and released after a few years, while others are held indefinitely.

Authorities implement arbitrary checks of residences, use electronic surveillance, and maintain a network of informants to monitor the population. At school, children are encouraged to report on their parents. The government assigns a security rating to each individual that, to a somewhat lesser extent than in the past, still determines access to education, employment, and health services. North Koreans face a steady onslaught of propaganda from radios and televisions that are pre-tuned to government stations.

Travel within the country generally requires a permit which is normally granted only for state business, weddings, or funerals, although some reports suggest that internal travel restrictions have been slightly eased. Travel into the capital is heavily restricted, with permission usually granted only for government business. The government reportedly forcibly resettles politically suspect citizens. Chinese authorities return some refugees and defectors at the border, many of whom are reportedly summarily executed. Chinese sources say many North Koreans are in fact returned by North Korean agents operating across the border. Only a handful of foreign journalists are accredited in North Korea and entry for foreign visitors is highly restricted.

The General Federation of Trade Unions is the sole legal trade union federation, and its affiliates are used to monitor workers. The regime does not permit strikes, collective bargaining, or other core labor activity. Religious practice is restricted to state-sponsored Buddhist and Christian services. Private property ownership is banned.

미 「프리덤 하우스」 1998년 가장 억압적인 국가들

(1999년 제네바 제 55차 유엔 인권 위원회 특별 보고서)

북한편

정치적 권리: 7

시민적 자유: 7

자유도 평가: 부(不)자유

개괄

1998년 9월 9일 북한은 경제 붕괴와 대량의 기아, 핵무기 개발에 대한 국제 사회의 우려를 뒤로 하고 정권 창립 50주년을 기념했다. 한국의 대북 유화적인 정부의 승계와 북한의 경제 침체가 맞물려 올 해 북한은 태도를 바꾸어 개방적인 방향으로 향하지 않겠냐는 추측도 나왔다. 그러나 1998년이 끝나가는 지금 북한은 여전히 세계에서 가장 봉쇄되고 비밀스런 사회로 남아있다. 변화의 조짐은 전혀 보이지 않는다.

북한 정권은 2차대전 종전과 한반도의 분단 이후 1948년 9월 9일에 창립되었다. 과거 소련 군대 장교였던 김일성은 모스크바의 지원을 받아 북한의 수반이 되었다. 1950년 6월 김일성은 소련 군대의 지원으로 남한을 침공하여 전 한반도를 공산주의화하려고 하였다. 3년에 걸친 한국전쟁은 미국과 중국 군대의 개입으로 휴전하였으며 그 결과 한국은 두 개의 국가로 분단이 고착화되고 말았다.

냉전 시기를 통하여 김일성은 마스레닌주의를 북한의 현실에 맞게 적용한 사상이라고 하는 주체사상과 극심한 우상화를 통해 권력 기반을 공고히 해나갔다. 실제로 주체사상은 김일성 통치하의 공산주의 영도 체계를 이념적으로 정당화했으며 스탈린주의적 경제 체계를 비롯하여

공(公)과 사(私)를 가릴 것 없이 사회의 모든 분야에 영향을 끼쳤다.

1990년대에 이르러 북한 경제는 매년 마이너스 성장을 기록했다. 1991년 소련의 해체는 북한 당국의 가장 큰 후원자가 사라지고 국제사회에서 더욱 고립된다는 것을 의미했다. 그리하여 북한은 지속적으로 핵무기 계획에 대한 국제 협상을 강요당해야 했고 그 보상으로 식량 지원을 받았다.

김일성은 1994년 심장 마비로 돌연 사망하고 그의 아들 김정일에게 권력을 물려줌으로써 사상 최초의 공산주의 왕위 계승을 기록했다. 김정일은 그의 아버지가 죽은 이후 사실상의 최고 권력자가 되었음에도 불구하고 공식 권력 승계는 몇 년동안 미루었다. 1997년 10월에 이르러서야 노동당의 총비서로 추대되었다.

1998년에 북한의 형식상 기구인 최고인민회의 선거가 진행되었고 김정일은 국가의 수반으로 등극하였다. 7월 26일 8년 만에 비로서 열린 선거에서 687명이 제 10차 최고인민회의 대표로 선출되었다. 헌법에는 5년마다 선거를 실시할 것을 규정하고 있지만 북한은 5년째 되는 1995년에 선거를 하지 않았다. 687개 선거구에서는 각 선거구마다 오직 한 사람의 후보만이 등록하였다. 지난 선거에서는 31%의 새 인물이 등용되었으나 이번 선거에서는 67%가 교체되었다. 이는 북한 지배 집단 내 세대 교체와 이념 교체가 진행중임을 시사한다.

제 10차 최고인민회의는 김정일 시대가 본격적으로 개막됨을 의미한다. 최고인민회의는 9월 5일 평양에서 소집되어 사회주의 헌법(김일성 헌법으로 개칭)을 개정하고 주석직을 폐지했다. 김정일이 승계할 것이라고 생각한 주석직이 폐지된 것은 예상 못한 일이었다. 김정일은 국방위원회 위원장으로 재선출되었다. 이 직위는 북한 군대의 최고위직이다. 주석직이 폐지된 상태에서 국방위원회는 북한 사회의 최고 권력 기관이 되었으며 그 위원장은 사실상의 국가 원수가 되었다. 김정일은 또 북한 노동당 총비서와 군최고사령관이라는 두 개 지위를 차지하고 있다.

8월 31일 북한은 일본의 홋카이도를 넘어 태평양으로 떨어지는 3단계

미사일을 발사했다. 이는 주변국의 안전을 심각하게 위협하는 것이었다. 그러나 북한 정부는 이 발사를 인공위성 실험이었다고 강변했다. 1998년 국제 사회는 북한의 핵무기 개발 의지에 대해 심각히 우려했다. 평양 근교에 무기 개발 요새라고 추정되는 장소가 여러 곳 발견되었기 때문이다. 미국의 현지 시찰 요구에 대해 북한은 현금 300만불과 식량 지원을 조건으로 내걸었다. 그 요구는 거부되었고 사태의 심각성은 1994년 북-미 합의를 파기할 가능성까지 몰고갔다. 1994년 북-미 합의서는 북한이 핵무기 개발을 포기하는 대신 핵무기 전용이 불가능한 경수로 건설을 지원받는 내용이었다.

1998년 북한이 부분적 경제 개방을 시도하려는 조짐이 있었다. 북한 당국과 한국 기업 “현대” 사이에 금강산 개발과 관광객 유치를 위한 협정이 체결되었다. 이 협정에서 현대는 향후 6년간 9억 6백만 달러를 지불하기로 약속했다. 1998년 말 아주 엄격한 조건에서 일단의 한국 관광객들이 금강산을 방문했다. 북한 당국이 현재의 라진-선봉, 남포-원산 이외에 추가로 자유경제지대를 창설하려는 조짐이 있었다. 북한 당국은 자유경제지대를 이용하여 북한 사회의 근본적 개혁없이 경제를 회생시키려 하고 있다. 9월 최고인민대회원대회는 이러한 경제지대 내에서 사업과 교역 활동은 소위 “사회주의 협동 집단”으로 확대될 것이라고 결정했다.

계속된 수해와 가뭄, 농업 정책의 실패, 구공산주의권으로 부터의 지원 중단 등의 원인으로 북한은 심각한 식량난에 빠졌다. 북한 식량난의 전체 실상을 알아내기는 어렵지만 북-중 국경 지역의 정보를 통해 추산컨데 북한의 기아는 아주 심각하며 심지어 인육을 먹는 일까지 발생하고 있다고 한다. 북한 당국은 국제 인권 및 식량 지원 단체의 실태 조사 요구를 거절했다. 9월 북한 내 최대 구호 단체인 “국경없는 의사회”는 지원품 배급에 있어 북한 당국이 부당한 간섭을 한다는 이유로 북한에서 철수했다. 북한 당국은 안전을 핑계 삼아 유엔 활동가들이 지방의 기아문제 실상을 확인하려는 요구를 거부했다. 국제 식량 지원이 군대와 정부 관리들에게 전용된다는 보도도 줄곧 있어왔다.

1998년 남북한 당국은 오랜 적대상태를 종식하기 위한 대화를 재개했

지만 아무런 성과를 보지 못했다. 4월에 4년만에 처음으로 북경에서 당국자간 직접 대화가 있었다. 그 회담은 남북간의 휴전 상태를 종식시키기 위한 것이었다. 현재 남북은 전쟁이 끝난 지 오랜 세월이 지났음에도 공식적인 평화협정이 체결되어 있지 않아 기술적으로는 전시국면에 있다. 남북 사이의 휴전선은 지구 상에서 가장 중무장된 곳이다. 양 진영 모두 합해서 2백만의 군인들이 배치되어 있다.

정치적 권리와 시민의 자유

북한은 의심의 여지없이 세계에서 가장 통제된 사회이다. 북한주민들은 자신들의 정부를 민주적으로 교체할 수 없다. 선거를 정기적으로 실시하지만 후보들은 대부분 집권 '노동당' 후보이며 나머지 극소수도 당국이 만든 군소정당 소속이기 때문에 선거는 정권교체와는 아무런 상관이 없다. 입법부이자 공식적으로 국가최고기구인 '최고인민회의'(의회)는 유명무실한 기관으로 당 정책에 대한 형식적 승인만을 담당한다. 야당의 존재는 불법이며, 당국의 탄압과 광범위한 내부감시, 외부세계로부터의 고립 때문에 존재할 수 조차 없다. 이렇듯 북한에는 시민사회를 위한 최소한의 기본권조차 보장되지 않는다.

사법부는 중앙재판소와 그 산하 지방재판소로 구성되어 있다. 북한의 의회인 '최고인민회의'가 최고법원인 '중앙재판소'의 소장을 선출·해임할 수 있는 권한을 가지고 있다. 북한의 형법은 '반혁명범죄'와 '광범위한 정치적 행위'에 대한 임의 체포·구금·처형을 규정하고 있다. 북한당국은 이러한 규정에 따라 주민들의 망명기도·당 비판·외국방송 청취 등을 임의로 처벌하고 있다. 변호사는 피고를 변호하기 보다는 피고인의 죄를 자백하도록 설득하는 역할을 한다. 결국 북한에는 법에 의한 통치란 존재하지 않는다.

북한의 수감자들은 심각한 부당대우와 빈번한 약식처형 등 열악한 인권상황에 처해 있다. 북한당국은 소위 "노동을 통한 재교육 시설"(노동 교화소)을 설립, 수만명의 정치범과 그 가족들을 수용하고 있는 것으로 보인다. 탈북자들의 증언에 따르면 정치범중 얼마는 '재교육'을 받고 몇 년 후 석방되지만, 대부분은 무기한 수용된다고 한다.

북한당국은 통신감청과 조직적인 인적 정보망을 활용해 주민들에 행동을 비밀 감시하고 주민들의 주거지를 임의로 제약하고 있다. 더구나 학교는 아이들에게 부모들의 불순 행동을 고발할 것 등 반인륜적 행위를 강요하고 있다. 당국은 과거보다는 나아졌지만 여전히 개개인 별로 성분을 매겨 교육, 취업, 보건 등의 혜택을 차별하고 있다. 북한 주민들은 당국이 언론을 독점함으로써 오로지 관제 라디오, TV 선전만을 보아야 한다.

북한에는 주거·이동의 자유가 없다. 내부 여행 규제가 조금은 완화되었다는 몇몇 보도가 있지만 여전히 북한은 당국 허가 없이 여행을 할 수 없으며, 공무나 관혼상제 경우외에는 허가 자체를 얻을 수가 없다. 특히 평양 여행은 엄격히 제한된다. 북한당국은 정치적으로 의심스러운 주민들을 강제로 이주시키고 있는 것으로 보인다. 재중 탈북자들은 중국 당국에 의해 북한으로 강제송환되고 있으며, 이들 중 상당수는 약식처형되고 있는 것으로 알려져 있다. 하지만 중국측 소식통에 따르면, 실제로는 국경인근에서 활동하는 북한기관원들이 탈북자들을 체포·송환시킨다고 한다. 극소수의 외국기자들만이 북한 입국이 허용되며, 일반 외국인들의 방북은 거의 불가능하다.

직업총동맹은 북한의 유일한 노동조직이다. 직업총동맹의 각급 기관들은 노동자들을 감시하는 것을 주목적으로 한다. 북한에서 노동 3권이란 존재하지 않으며 모든 종류의 노동운동은 불법이다. 다른 모든 기본권들과 마찬가지로, 북한에서는 종교자유 또한 제한된다. 당에서 만든 불교·기독교 단체들의 활동외에는 주민들의 종교활동은 금지된다. 사적(私的) 소유권도 허용되지 않는다.

V. 한국 정부 연설문 및
대한적십자사 서한



REMARKS AT THE 50TH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS

(NEW YORK, SEPTEMBER 28, 1995)

Mr. president,

Congratulations on your assumption of the presidency of this historic 50th session of the General Assembly of the United Nations. Leadership has never been more critical to this organization, and we are most grateful for the able work of your predecessor, Foreign Minister Amara Essy of Cote d'Ivoire, and of the Secretary-General.

My fellow delegates,

We stand at the threshold of a new era, a time of great peril and magnificent promise. The choices that we make in the coming weeks and months could rejuvenate the United Nations for a new century of cooperation and progress, or they could consign the world body to years of stagnation, decline, and irrelevance. Neither path is inevitable, and none of the UN's shortcomings are irreparable. The choice is ours.

The world, like the UN, is in a period of transition and flux. Virulent local conflicts in several regions are being met with global cooperation to contain the violence, assist the victims and mend the political and economic fabric of the shattered societies. During this past week alone, patient and firm diplomacy has yielded encouraging results in the Middle East and the former Yugoslavia,

two areas known more for conflict than compromise. In some places, however, gross violations of human rights and genocide are being committed, even as great strides are taken globally by way of strengthening international law and human rights standards, most recently through the Fourth World Conference on Women. As the fields of communications, trade, and technology have expanded to global proportions, interdependence has become a fact of life.

In a world of change, no institution -- least of all, the United Nations -- can afford to stand still. The world body, after all, is an experiment. Launched by leaders of vision, foresight, and courage at another historic turning point half a century ago, the United Nations has steadfastly stood for change through peaceful means, for cooperation over conflict, and for hope over despair. Today, we have been called upon to reinvent the world organization to meet the challenges of the 21st century, while we recommit ourselves to its founding, and enduring, principles.

There is little doubt that this is a time of testing for the UN, but really it is the Member States -- all 185 of us -- that are being challenged as never before. It is our collective will, commitment, and inspiration -- or lack thereof -- that will determine the fate of history's greatest experiment in international organization. Our responsibilities begin with paying our financial obligations in full and on time, but they run much deeper and wider. The Republic of Korea recognizes that the time has come for far-reaching reform in the way the UN conducts its business and structures its programs. It gladly joins the many other nations to make this historic General Assembly a time of reflection, commitment, and renewal.

Mr. President,

No dimension of the UN's work has been more severely or dramatically tested than its far-flung peace operations. All of us owe a debt of gratitude to the men and women from seventy countries whose courage and fortitude have kept the hope of peace alive under the most difficult and trying circumstances. We have asked them to accomplish a great deal with very little. If the UN is to respond effectively to the new forms of conflicts that threaten peace and human security in today's uncertain world, it is imperative that its peace operations be strengthened and renovated. We appreciate the ongoing efforts to enhance the preventive diplomacy and rapid reaction capabilities of the United Nations both within and outside the framework of the Organization.

One of the most promising avenues for bolstering UN capabilities is the UN stand-by arrangement system, and I would encourage the broadest possible participation of the Member States. Today, my Government reaffirms its decision to take part in the UN stand-by system and its willingness to provide some 800 men for this effort, including infantry battalion, engineering units, medical units and military observers.

Since Korea's first participation in UN peacekeeping operation in 1993 when it sent an engineering battalion to UNOSOM II, it has dispatched a medical unit to the Western Sahara and military observers to both UNMOGIP in Kashmir and UNGIP in Georgia. I am also pleased to inform you that next week a Korean bridging unit of engineers will arrive in Angola to take part in UNAVEM III.

My Government is determined to expand its contributions to the PKOs of the United Nations at a level commensurate with our national capacity.

As one of the troop contributing countries to the UN peacekeeping operations, we feel a great deal of concern over the fact that the number of casualties among UN peacekeepers is sharply increasing and that their safety is frequently endangered.

We firmly believe that hostile acts against UN personnel, such as armed attack and hostage-taking, are absolutely unacceptable and should not go unpunished. While we appreciate the efforts for the protection of UN personnel, such as the conclusion of the Convention on the Safety of UN and Associated Personnel, we feel that it is the collective responsibility of all Member States of the UN to ensure the safety and security of UN peacekeepers.

Mr. President,

The challenges before the UN, of course, are hardly confined to traditional security concerns. Unrest in many parts of the world serves to remind us of the economic, social and political roots of conflict. Uneven patterns of economic and social development are of particular concern.

On the positive side, despite a slight decline in growth since last year, the recent economic recovery of the developed countries and sustained growth in a large number of developing countries have helped boost the global economy in 1995. Economies in transition have shown encouraging signs of improvement. The overall economic situation in Africa, albeit slow and modest, has also made headway.

However, developing countries, particularly those in Africa, require the assistance of the international community in their development efforts. Fostering a favorable external economic environment for them is essential. In this regard, my delegation believes that the

debate at ECOSOC on the theme of development in Africa this year was both timely and appropriate.

In strengthening its cooperation with developing countries, particularly with the least developed countries, my Government places primary emphasis on human resources development. We are implementing a plan, which was announced by President Kim Young Sam at the World Summit for Social Development in Copenhagen, to provide technical training for over 30,000 people from developing countries, particularly from the African continent, by the year 2010.

We welcome the fact that the issue of development is receiving renewed attention as a preeminent global concern. My Government is actively participating in the Working Group of the General Assembly on An Agenda for Development. Although the primary responsibility for development falls on the individual government, we believe that national development effort also require the assistance of the international community.

In that spirit, we vigorously support the multilateral efforts to realize sustainable global development. As a follow-up to President Kim's announcement at the Copenhagen Summit of our intention to increase our Official Development Assistance (ODA), we plan to enlarge our voluntary contribution to the operational activities of the United Nations by 65% next year and will continue such efforts in the coming year.

Mr. President,

In our view, the Copenhagen Social Summit was a milestone not only because it laid a sound foundation for international assistance and cooperation in the area of sustainable social development, but also because it charted a clear direction for future action.

Women's issues have also become a key part of the global agenda. My government welcomes the recent discussion in Beijing on the enhancement of the status of women and looks forward to the full and early implementation of the plan for action adopted at the Conference.

The protection and enhancement of human rights are an enduring task. The inalienable and basic rights of human beings must be faithfully protected and preserved. As articulated in the Vienna Declaration, the primary responsibility for protecting human rights should be borne by the respective government. However, it should also be noted that the cooperation and attention of the international community, including the United Nations, is paramount to the efforts in this field.

Since the inauguration of President Kim Young Sam in February 1993, the Government of the Republic of Korea has placed especially high priority on the promotion of democracy and human rights. The Government has ardently supported the democratization process and has successfully taken various reform measures to promote human rights in the country.

Taking this opportunity, I would like to express my Government's deep concern over the human rights situation in North Korea. As my Government strongly believes that the people in North Korea, as our kindred, should enjoy the fundamental human rights to which all of us are entitled, we urge Pyongyang to respond positively to the international calls for the protection of human rights, especially through opening its society.

An outstanding and emotional dimension of this issue is the division of families on the Korean Peninsula. During the Korean War in 1950-53, ten million people were separated from their

families. Most were never to hear from each other again since even the exchange of letters was prohibited between the two Korea. Even after the War, hundreds of South Koreans were forcibly taken to North Korea against their will, leaving behind families grieving from separation and anguished by the uncertainty of whether the other members were still alive.

I believe that it is high time for the community of nations, particularly the United Nations, to render their assistance and do their part for these divided families to at least hear from each other until they are finally reunited.

Mr. President,

Turning to the issue of disarmament, I would like to take this occasion to declare, on behalf of my Government, a one-year moratorium, which may be extended, on the export of anti-personnel land-mines. We hope that our decision will strengthen the international efforts to limit the proliferation of land-mines and to end their indiscriminate use.

Considering the continued importance of the Conference on Disarmament (CD) as a unique negotiating forum for disarmament, my delegation welcomes the Decision on Expansion of Membership of the Conference adopted by consensus at the plenary meeting of the CD a week ago. We hope that the G-23 countries wishing to participate in the CD will be given full-fledged membership at the earliest possible date.

The Republic of Korea, as one of the original signatories to the Chemical Weapons Convention (CWC) in 1993, has been taking steps to ratify the Convention with a view to supporting the international endeavors to prohibit and eliminate all types of

weapons of mass destruction. As we all recognize, universal adherence to the CWC is an essential step toward securing an effective non-proliferation regime in this area. The Republic of Korea, therefore, strongly urges those countries, including the DPRK, which have not yet joined the Convention to do so as early as possible.

In our efforts to curb the proliferation of nuclear weapons, the indefinite extension of the Non-Proliferation Treaty (NPT) by consensus last May was a watershed event. We urge the nuclear weapon states to fulfill their responsibilities under the NPT to make the world nuclear free.

In this regard, my delegation joins the call of many other countries for the early conclusion of the Comprehensive Test Ban Treaty (CTBT), a global agreement which would undoubtedly help facilitate eventual elimination of nuclear weapons as envisaged in the NPT.

In the same spirit, it is deeply regrettable that some countries with nuclear weapons are still engaged in nuclear testing. On behalf of the Government and people of the Republic of Korea, I would like to urge those nations with future plans for testing to cancel them without delay.

My delegation strongly endorse the efforts to strengthen the IAEA safeguards system. We believe that the future of the NPT also depends upon the cooperation among states for the peaceful use of nuclear energy. In this regard, we believe that the legitimate demands of the non-nuclear states to promote peaceful uses of nuclear energy should be duly respected and that resolute measures be taken against those states who fail to fulfill their obligations under the IAEA safeguards system.

Mr. President,

The North Korean nuclear issue remains a paramount security concern for Northeast Asia and the world. The Republic of Korea urges North Korea once again not only to comply with its NPT obligation and IAEA safeguards in a full and complete manner, but also faithfully implement the Geneva Agreed Framework between the United States and the DPRK of 1994. Furthermore, North Korea should live up to its commitments and obligations under the Joint Declaration for the Denuclearization of the Korean Peninsula.

Maintaining peace and stability on the Korean Peninsula is not just an issue affecting 70 million Koreans, but also a strategic issue with critical implications for the Northeast Asia region and the world at large. Accordingly, we believe that the current armistice agreement must be kept in force until a permanent peace mechanism is set in place.

With a view to dealing with all inter-Korean issues, my Government earnestly hopes that the North Korean leadership will respond positively to our call for inter-Korean dialogue and cooperation.

Mr. President,

As I noted at the outset, the 50th Anniversary of the United Nations provides a unique opportunity for the international community to revitalize, strengthen and reform the United Nations system.

To this end, a number of proposals, studies and reports have been put forward. My Government is closely following the constructive discussion which have been conducted thus far in the working

groups of the General Assembly seeking ways to augment the effectiveness, efficiency and democracy of the Organization.

As for the Security Council, we are of the view that its reform should, first and foremost, take into account the need for equitable geographical representation in its membership, and enhanced transparency and efficiency in its working methods. Given the utmost importance of the issue and its implication on other issues, we will remain flexible and open-minded to various ideas and suggestions and make due contributions to the process of consensus-building. We also believe that the coordinating role of ECOSOC should be strengthened, particularly in the area of operational activities.

In the financial aspect of the United Nations, it is alarming to not that the total amount of unpaid assessments is well over \$3.5 billion. An effective solution to the current financial difficulties should be found in order to meet the increasing demands of the UN and to strengthen the organization. It is in this context that we again urge all Member States to pay their assessed contributions on time and in full.

In order for reform to be successful, however, it is crucial to secure a broad consensus among Member States. We must not forget that consolidated political will, mutual confidence and a sense of common interest and benefit among Member States are key elements in the process of reform. In this spirit, reform begins at hem, in rededicating ourselves to the community of interests and principles that serve to united the disparate nations of the world.

Mr. President,

Distinguished Delegates,

In three weeks at this very hall, the leaders of 150 nations --- three times as many that met in San Francisco a half century ago -- will reaffirm their commitment to the ideals and purposes enshrined in the Charter of the United Nations.

As the nations and peoples of the world reflect upon what the United Nations has achieved in its first half-century and what it should aspire to in the years ahead, the Republic of Korea wishes to renew its determination to render full and unswerving support for the revitalization of the world body in the years ahead. We believe in the collective ability of nations to build a safer, more prosperous and just world, and we are committed to do our part.

Thank you.

(비공식 번역)

외무장관 제50차 유엔총회 기조연설문

95.9.28(목) 11:00 (뉴욕시간)

의장,

역사적인 제50차 유엔총회의 의장 취임을 축하합니다. 탁월한 지도력이 그 어느때보다도 유엔에 중요한 이때, 우리들은 전 총회의장인 에시 코트디브와르 외무장관과 유엔사무총장께서 훌륭히 직책을 수행해 주신에 대해 깊이 감사드립니다.

각국 대표단 여러분,

우리들은 엄청난 위험과 눈부신 희망의 새로운 시대의 문턱에 서 있습니다. 앞으로 몇주, 몇 달간에 있어서의 선택이 유엔을 협력과 발전의 한세기를 맞도록 활성화시킬 수도 있으며, 또는 침체와 퇴보의 쓸모없는 기구로 전락시킬 수도 있을 것입니다.

유엔과 같이 국제사회도 변화하는 과도기에 있습니다. 세계 여러지역에서 일어나고 있는 심각한 국지적 분쟁에 대해서는 무력사용 억제, 희생자 보호, 파괴된 사회의 정치적·경제적 구조를 회복시키려는 범세계적 협력으로 대처되어야 할 것입니다. 지난주만 하더라도 굳건하고 인내심 있는 외교노력이 타협보다는 투쟁으로 더 널리 알려진 중동과 구유고에서 고무적 성과를 이룩하였습니다. 하지만 최근 제4차 세계여성대회와 같이 국제법과 인권수준을 강화하는데 있어 큰 진전이 범세계적으로 일어나고 있음에도 불구하고 몇몇 지역에서는 극심한 인원유린과 대량학살이 자행하고 있습니다. 통신, 무역, 기술 발전이 전세계적 수준으로 확대됨에 따라 상호의존은 일상적인 생활의 일부가 되었습니다.

변화하는 세계에서는 유엔은 말할 것도 없이 어떠한 국제기구도 정지하고 있을 수 없습니다. 반세기전 역사적 전환기에서 해안과 예지와 용기를 가진 지도자들에 의해서 창설된 이래 유엔은 평화적 수단에 의한 변화, 분쟁보다는 협력, 절망보다는 희망을 위해 굳건이 존속해 왔습니다. 오늘 우리는 유엔의 항구적인 창설이념을 재확인하면서 21세기의 도전에 대처하기 위해 유엔을 재창조하도록 요구받고 있습니다.

유엔이 시련의 시기에 처하고 있다는 것은 의심할 바 없습니다만, 그 어느 때보다도 도전을 받고 있는 것은 185개국 회원국입니다. 국제기구에 있어서의 역사상 가장 큰 실험의 운명을 결정하는 것은 우리의 총체적 의지, 공약 그리고 영감입니다.

우리의 책임은 재정적 분담금 전액을 적기에 납부하는 것으로 시작한다고 말할 수 있을지 모르지만 거기에 그친다고는 할 수 없습니다. 한국은 유엔의 사업활동 및 프로그램 운영에 있어서 대폭적 개혁을 할 때가 왔다고 인식합니다. 한국은 금번 역사적 유엔총회가 성찰과 재공약으로 거듭나는 계기가 될 수 있도록 다른 회원국과 힘을 합칠 것입니다.

의장,

유엔의 과제중에서 폭넓게 전개되어온 평화유지활동보다 더 힘들고 극적인 도전이 주어진 과제는 없었습니다. 우리 모두는 가장 힘들고 어려운 상황에서 용기와 굳건함으로 평화의 희망을 북돋아 온 70개국으로부터의 평화유지 요원에게 감사드립니다.

우리들은 그들에게 적은 재원으로 많은 일을 하도록 요구하여 왔습니다. 만약 유엔이 오늘의 불확실한 세계에서 평화와 인류의 안보를 위협하는 새로운 형태의 분쟁에 효과적으로 대처하려면, 평화유지활동이 강화되고 혁신되어야 할 것입니다.

우리는 유엔 안팎에서 검토, 논의되고 있는 예방외교의 강화와 유엔의

신속대응 능력제고를 위한 노력을 높이 평가합니다. 유엔의 능력을 제고하기 위한 가장 효과적인 방법의 하나는 유엔상비체제(UN Stand-by arrangements system)이며 가능한 한 많은 유엔 회원국의 폭넓은 참여를 희망합니다. 한국정부는 유엔상비체제에 보병대대를 포함, 공병부대, 의료부대 및 군사 옵서버등 약 800명 규모의 병력을 제공한다는 결정을 내린 바 있음을 재확인하고자 합니다.

우리는 또한 93년 소말리아(UNOSOM II)에 공병부대를 최초로 파견한 이래 현재 서부사하라 지역에 의료부대를, 인도·파키스탄 접경지역(UNMOGIP) 및 그루지아(UNOMIG)에 군사 옵서버들을 파견시키고 있으며, 다음주에는 교량건설 공병부대(bridging unit)가 앙골라 UNAVEM III에 합류할 예정입니다.

우리 정부는 유엔평화유지활동에 대한 기여를 우리의 능력 범위내에서 계속 확대하여 나갈 것입니다.

한편 유엔평화유지활동 참여국으로서 많은 유엔 평화전사들이 유엔평화유지활동중 고귀한 생명을 잃고 신변안전에 큰 위협을 겪고 있는데 깊은 우려를 표합니다. 평화를 위해 봉사하는 유엔 요원에 대한 무력 공격 행위와 인질사태 등은 결코 용납될 수 없습니다. 유엔요원의 안전보호를 위해서 유엔은 유엔요원 안전협약을 채택하는 등 일련의 노력을 기울이고 있으나 이 문제에 있어 무엇보다도 전유엔 회원국의 단합된 노력이 필요하다고 생각합니다.

의장,

유엔앞에 있는 도전은 물론 전통적인 안보문제에만 한정될 수 없습니다. 세계 각지의 불안정은 그러한 분쟁을 가져온 경제적, 사회적, 정치적 근본원인을 생각해 합니다. 경제적·사회적 개발의 불균등한 양상은 특히 우려되는 바입니다.

금년도 세계경제는 최근 선진국의 경제회복과 다수 개도국의 지속적인 성장으로 유리한 국면을 맞이하고 있습니다. 전환기국가들의 경제는 개선되는 추세에 있고, 아프리카 국가들의 경제도 완만하지만 진전

을 보이고 있습니다.

그러나 개도국 특히 아프리카 개도국들의 개발노력을 위한 국제사회의 협력이 절실히 요구됩니다. 이들에게 유리한 국제경제 환경을 조성하는 것이 필수적입니다. 이러한 점에서 볼 때 금년도 유엔경제사회이사회(ECOSOC)에서 아프리카 개발지원 문제를 논의한 것은 매우 시기적절한 것이었습니다.

대한민국 정부는 개도국 특히 최빈국과 협력을 하는데 있어서 인력자원 개발에 큰 중요성을 부여하고 있습니다. 이를 위해 한국정부는 김영삼 대통령이 3월 코펜하겐 사회개발 정상회담시 밝힌 2010년까지 30,000명 연수생 초청사업을 개도국 특히 아프리카 개도국을 대상으로 추진할 것을 계획하고 있습니다.

개발(development) 문제가 가장 주요한 지구적 관심사로 재주목 받고 있음을 환경하며 우리는 개발문제에 대처하기 위해 현재 진행되고 있는 유엔의 논의를 환영합니다. 한국정부는 유엔총회의 “개발을 위한 과제” 실무그룹회의에 적극 참여하고 있습니다. 개발을 위한 일차적 책임은 각국 정부에 있습니다만, 국제사회 역시 개도국들의 개발 노력을 뒷받침해야 할 것입니다.

이러한 맥락에서, 우리는 전세계의 지속적 개발을 실현하기 위한 다각적 노력을 적극 지지합니다. 김영삼 대통령이 코펜하겐 사회개발 정상회의에서 발표한 ODA 증대 후속조치로서 유엔사업에 대한 자발적 기여금을 내년도에 65% 증대시킬 계획이며, 이러한 노력을 향후에도 계속해 나갈 것입니다.

의장,

코펜하겐 사회개발 정상회의는 지속 가능한 사회개발을 위한 국제사회의 지원과 협력의 토대를 마련하였을 뿐아니라 앞으로 우리가 지향해야 할 행동의 방향을 제시하였다는 점에서 중요한 이정표가 되었다고 생각합니다.

여성문제도 범세계적 차원의 주요의제가 되었습니다. 한국정부는 최근 북경 세계여성회의에서 여성지위 향상방안이 논의된 것을 환영하고, 동 회의에서 채택된 행동강령의 조속하고 완전한 이행을 기대합니다.

인권보호와 신장은 우리들의 항구적인 과제입니다. 인간으로서 향유하는 기본적 권리는 어떠한 경우에도 지켜지고 보호되어야 합니다. 비엔나 선언에서 재천명된 바와같이 인권보호를 위한 일차적 책임은 각국 정부에 있다고 할 수 있으나, 인권신장을 위해서는 유엔을 포함한 국제사회의 협력과 관심 또한 절실히 요청된다고 하겠습니다.

93. 2월 문민정부가 출범한 이래 우리정부는 민주화와 인권신장을 위해 각별한 노력을 기울여 왔습니다. 우리정부는 민주화를 적극적으로 추진하는 한편, 인권증진을 위한 다양한 개혁조치를 취하였습니다.

이 자리를 빌어, 북한 인권상황에 대한 우리정부의 깊은 우려를 표명코자합니다. 우리정부로서는 북한 주민도 우리와 같은 동포로서 인간이라면 누구나 누릴 권리가 있는 기본적 인권을 향유할 수 있어야 한다고 믿기 때문에, 북한 당국이 북한사회의 개혁과 개방을 통해 국제사회의 인권보호 요청에 적극적으로 호응해 줄 것을 촉구하는 바입니다.

북한인권문제와 관련해서 중요하고도 특히 안타까운 부분은 이산가족 문제입니다. 1950-53년 한국전쟁의 와중에서 일천만명이 자신의 가족들과 생이별하는 처지가 되었습니다. 그후 남북한간 서신교환이 금지되었기 때문에 그들 대부분은 헤어진 가족으로부터 다시는 소식조차 듣지 못했습니다. 한국전이 종식된 이후에도 수백명이 자신의 의지에 반하여 북한으로 피납되어 남은 가족들은 생사조차 알 수 없는 불확실성 속에서 고통의 나날을 보내고 있습니다.

이제 유엔을 비롯한 국제사회도 이산가족들의 궁극적인 재결합이 이루어지기 이전까지 최소한 서로의 안부라도 전할 수 있도록 지원하고 응분의 역할을 다해야 할 때라고 믿습니다.

의장,

우리정부는 이 기회를 빌어 일년간 대인지뢰 수출 모라토리움을 선언합니다. 동 모라토리움은 연장 가능하며 우리의 이러한 결정은 지뢰확산을 제한하고 무차별적 사용을 종식시키려는 국제적 노력 강화에 기여할 것입니다.

군축회의(CD)가 군축을 위한 협상포럼으로서 가지는 특별한 중요성에 비추어 지난주 군축회의에서 컨세서스로 채택된 군축회의 회원국 확대결정을 환영합니다. 군축회의에 가입하기를 희망하는 국가(G-23)들이 가장 빠른 시일내에 정회원 자격이 주어지기를 희망합니다.

한국은 화학무기협약(CWC)에 1993년 서명한 최초 서명국으로서 모든 종류의 대량살상 무기를 금지하고 제거하려는 국제적 노력을 지지하기 위해 화학무기 협약비준 조치를 취하고 있습니다.

우리 모두가 인식하고 있듯이 화학무기 협약에 세계 각국이 보편적으로 가입하는 것은 효과적인 화학무기 비확산체제 확립을 위한 중요한 조건입니다. 한국은 북한을 비롯하여 현재까지 협약에 가입하지 않은 국가들에게 조속히 가입할 것을 강력히 촉구합니다.

대량살상 무기의 비확산 노력에 있어 지난 5월 핵비확산 조약을 컨세서스로 무기한 연장한 것은 이 분야에 있어 큰 전기를 마련했습니다. 핵무기 없는 세계를 만들기 위해 우리는 핵비확산 조약상의 의무를 이행하려는 핵보유 국가들의 의지에 큰 기대를 걸고 있습니다.

이러한 점에서, 우리 대표단은 다른 많은 국가의 대표단과 함께 핵비확산 조약에 의한 핵무기의 궁극적인 철폐를 촉진시키는데 크게 기여할 범세계적 협정인 CTBT의 조기체결을 요구합니다.

일부 핵보유 국가들이 핵실험을 여전히 계속하고 있는 것은 매우 유감스런 일입니다. 한국정부 및 국민을 대표해서, 핵실험을 계획하고 있는 국가들에게 그러한 실험계획의 즉각적인 취소를 요구합니다.

우리 대표단은 IAEA 안전체제를 강화하려는 노력을 강력히 지지합니다. 핵비확산 조약의 장래는 핵에너지의 평화적 사용을 위한 각국의 협력에도 달려 있습니다.

이런 점에서 핵에너지의 평화적 사용을 진작시키자는 핵비보유국의 정당한 요구는 충분히 존중되어야 하며, IAEA 안전체제에 따른 의무 이행을 하지 않는 국가에 대해서는 단호한 조치가 취해져야 할 것입니다.

의장,

북한핵문제는 동북아 및 세계안보에 가장 긴요한 문제로 남아 있습니다. 한국은 북한이 핵비확산 조약 의무와 IAEA 안전협정을 완전히 준수할 뿐만 아니라 94년 10월의 미·북한 제네바 합의를 충실히 이행할 것을 다시한번 촉구합니다. 나아가 북한은 한반도 비핵화 공동선언상의 공약과 의무를 준수하여야 할 것입니다.

한반도에서의 안전과 평화유지는 7천만 한국인만의 문제가 아니며 동북아지역 및 전세계적으로도 중요한 영향을 미치는 문제입니다. 따라서 항구적인 평화체제가 마련되기 전에는 현재의 정전협정 체제는 유지되어야 합니다.

남북한간 모든 문제 협의를 위해서 북한당국이 우리가 요청하고 있는 남북대화 및 협력에 대해 긍정적으로 호응해 올 것을 강력히 희망합니다.

의장,

유엔 50주년은 국제사회로 하여금 유엔을 강화하고 개혁하며 새활력을 불어 넣는 특별한 계기를 제공하고 있습니다. 유엔체제를 강화시키는 것과 관련 많은 제안과 연구와 보고서가 나오고 있습니다. 우리정부는 유엔의 효율성, 능률성 및 민주성을 제고시키기 위해 총회의 실무그룹 회의에서 현재까지 진행되어온 건설적 논의를 예의 주시하고 있습니다.

유엔 안보리 개혁을 위해서는 무엇보다도 이사국 구성에 있어 공평한 지역적 대표성과, 운영에 있어 투명성과 능률성이 제고되어야 할 것입니다. 또한 경제사회이사회와 조정기능, 특히 사업분야에 있어서의 조정기능이 강화되어야 할 것입니다.

유엔의 재정측면에 있어서, 미납금이 35억불을 초과한다는 사실에 놀라움을 금할 수 없습니다. 유엔이 점증하는 요구에 부응하고 자체 역량을 강화하기 위해서는 현재 유엔이 직면하고 있는 재정문제들을 효과적으로 해결할 수 있는 방안들이 모색되어야 할 것입니다. 이러한 점에서, 우리는 모든 회원국들이 분담금을 적기에 완납함으로써 현장상의 의무를 다할 것을 촉구합니다.

우리는 이 중대한 문제의 해결방안을 강구해 나가기 위한 재정상황에 관한 고위 실무회의의 노력을 지지합니다.

유엔 개혁이 성공하기 위해서는 회원국의 컨센서스 확보가 중요합니다. 회원국의 단결된 정치적 의지, 상호신뢰, 공동이해 의식이 개혁과정에서 가장 중요한 요소임을 잊어서는 안될 것입니다.

의장, 각국대표 여러분,

3주후 바로 이 본회의장에서 150여개국의 각국 정상들은 유엔현장상의 이상과 목표에 대한 공약을 재확인 할 것입니다.

유엔이 지난 50년간 이룩하였고 또한 앞으로 50년동안 이룩해야 될 것을 되새겨 보는 가운데 한국은 향후 유엔에 새로운 활력을 불어 넣기 위해 모든 지원을 다할 것으로 재다짐 합니다. 우리는 더욱 안전하고, 번영되고 공정한 세계를 만들기 위해 전세계 국가들이 공동으로 노력해 나갈 수 있음을 믿으며 이를 위해 우리들이 하여야 할 사명을 다해 나갈 것을 다짐합니다.

감사합니다.

**STATEMENT BY H.E. MINISTER
AT THE 52ND SESSION
OF THE UNITED NATIONS GENERAL ASSEMBLY**

29 September 1997
New York

Mr. President,

I congratulate you on assuming the Presidency of the 52nd Session of the General Assembly and pledge to you our full support and cooperation. I also pay tribute to your predecessor, Ambassador Razali Ismail, whose devoted efforts enabled the 51st Session of the General Assembly to come to grips with some of the core issues affecting the future of the United Nations in the years ahead.

We meet at a time when a number of profound questions loom large over humankind: Does the international community possess the necessary will and means to make the 21st century an era of wider peace, deeper justice, and greater prosperity ? Can we eradicate poverty and protect the environment ? Are we able to ensure that fundamental human rights are respected and promoted throughout the world ? Can we reinvigorate the United Nations, so that it can be the means to advance these ends ? To each of these questions we can and must respond in the affirmative.

Secretary-General's reform proposals

The Secretary-General, through his recent reform proposals, has provided the international community with a timely compass to help guide the way.

In the view of my delegation, the Secretary-General's latest proposals contain a wide spectrum of reforms designed for the overall enhancement of the United Nations' system.

We are confident that many of the Secretary-General's ideas can be translated into action through open-minded deliberation with the full participation of Member States during this Session. In this respect, I wish to recall the statement of 10 August by the "Group of Sixteen", including the Republic of Korea, which expressed support for the Secretary-General's reform initiatives.

Financial reform

While institutional reform is a prerequisite for a more efficient United Nations, it is clear that without more reliable financial support, this Organization cannot make an efficient transition into the 21st century. Only when Member States discharge their financial obligations in full, on time and without conditions, will the United Nations safely and smoothly reach its ultimate destination of ensuring a better future for humankind.

It is in this spirit that Korea has made it a firm policy to pay its assessed dues in full and on time. We will actively participate in concerted efforts to adopt a more equitable scale of assessment during this Session. My Government will consider a gradual move from Group C of contributors, to which Korea presently belongs, to Group B in terms of peace-keeping assessment. This is a

reaffirmation of our enduring commitment both toward the financial viability of the United Nations and to its efforts to maintain international peace and security.

Security Council reform

Another crucial task before us is the reform of the Security Council. During the last Session, my delegation actively participated in deliberations on the issue, on the basis of our own experiences as a Council member. We share the view that the profound changes in international relations during the past several decades fully warrant expansion of the Council membership. Given the diverse and sensitive concerns of all Member States, however, this issue must be handled with utmost prudence and seriousness. Every effort should be made to work out a consensus formula, while bearing in mind that "haste makes waste".

One of the most significant and promising developments in international relations over the past half-century has been the emergence of a considerable number of medium-powered countries with the capability to make meaningful contribution to the cause of international peace and security. Any plan to reform the Council should provide those countries with opportunities to serve in the Council with reasonable frequency commensurate with their capabilities and contributions.

We also believe that Council reform should be based upon the reflections of the problems and shortcomings associated with the Council's operations thus far, particularly with respect to the systems of permanent membership and the right of veto. Convinced that more can be done to make the Security Council a more representative, efficient and democratic body, we will remain open-minded and flexible to any proposals which can move this important process in the right direction.

Assessment of Korea's role in the Security Council

As a member of the Security Council for the 1996-97 term, the Republic of Korea has made its due share of contribution to the cause of international peace and security. We have actively participated in making important decisions to enhance peace and stability in the countries of the Third World which have been plagued by civil conflicts over the past several years. We also organized during Korea's presidency of the Council last May an open debate on the refugee issue. The debate resulted in the adoption of a Presidential Statement in June on "the protection for humanitarian assistance to refugees and others in conflict situations". This clearly reflects that the Security Council has come to recognize that security applies to people as much as to States in an era of intra-State conflicts.

Non-proliferation

Despite many positive developments in the security landscape of the post-Cold War era, the non-proliferation of mass destruction remains a priority concern to people and governments alike. My Government believes that universal adherence to the existing non-proliferation regimes represents an essential step toward realizing that common objective.

In this regard, we welcome the entry into force of the Chemical Weapons Convention and urge those States which have not yet acceded to the Convention, including North Korea, to do so at the earliest date.

Anti-personnel land-mines

The proliferation and indiscriminate use of anti-personnel land-mines has been the cause of enormous human suffering and

injury, particularly among civilians. Given the magnitude of the scourge of anti-personnel land-mines, the Republic of Korea has decided to extend for an indefinite period its moratorium on the export of anti-personnel land-mines, which was to expire at the end of this year. We believe, however, that each country's legitimate security concerns should be given due consideration in addressing this matter.

I wish to reiterate that, while we fully support the noble crusade to protect innocent civilians from anti-personnel landmines, a sweeping ban cannot be a satisfactory answer to a country like the Republic of Korea, which faces the real and present risk of a recurrence of all-out war, and whose heavily populated capital is only twenty-five miles from the military demarcation line. In our view, the draft convention adopted in Oslo two weeks ago fails to reflect the exceptional nature of the security situation on the Korean Peninsula.

Terrorism

The international community has consistently endeavored to wipe out all forms of terrorism from the face of the earth. However, terrorism still persists as one of the major threats to international peace, waging a heavy toll on innocent lives. The Republic of Korea has experienced many barbaric and cowardly acts of terrorism, and still lives under constant threat of terrorism, including recent open threats aimed at our free press.

We strongly support international efforts to combat terrorism and underline the importance of upholding the principle of zero-tolerance. Given the global spectrum of terrorism, we also believe that the UN can play a central role in strengthening the international anti-terrorism regime. In this regard, we look forward

to an early adoption of the Convention on the Suppression of Terrorist Bombing.

Development

Mr. President,

In this era of inter-dependence among States, the international community cannot remain indifferent to the underdevelopment of much of the world. My delegation therefore welcomes the adoption of the Agenda for Development at the last Session of the General Assembly and the Secretary-General's reform proposals designed to enhance the United Nations' economic and social initiatives as well as its development activities. For that reason, we support the Secretary-General's suggestion to enhance ECOSOC's coordinating role and to strengthen cooperation between the United Nations and the Bretton Woods Institutions, and expect that various proposals for a funding modality for the UN's development activities will be discussed fully at this Session.

Korea, now a member of the OECD, will participate more vigorously in South-South cooperation projects with a view to playing a bridging role between developed and developing countries. In an effort to expand assistance to the least developed countries, we have participated in bilateral cooperation projects with the Economic Commission for Africa(ECA) since 1995, and plan to undertake a Programme for the Development of Africa for the period of 1998 to 2000.

My Government, jointly with UNDP, established in Seoul this past May the International Vaccine Institute(IVI). This institute is devoted to the research and development of vaccines for children around the world, particularly those in developing countries. The

inaugural meeting of its board of trustees is scheduled to convene in Seoul next month. We look forward to generous support from Member States for this worthy goal of keeping our children free from debilitating diseases.

Turning now to environmental issues, my Government welcomes the adoption of the "Programme for further implementation of Agenda 21" at the 19th Special Session of the General Assembly, and stands committed to faithfully participating in its implementation. In particular, we are pleased that Korea's proposal to conduct a feasibility study on the transfer of publicly-owned technology was supported by developed and developing countries alike, and was included in the Programme. The results of the feasibility study, which is being funded by my Government, will be presented at the sixth session of the Commission on Sustainable Development(CSD) next April. Through these efforts, we hope to expedite the transfer of environmentally sound technologies and to promote international cooperation for environmental protection.

During the Special Session, there was also an in-depth discussion on the safe management of radioactive waste, an issue of serious concern to many countries.

My Government attaches great importance to the fact that the Special Session adopted a comprehensive set of arrangements on the environmentally sound management of these dangerous wastes. We strongly urge that these arrangements be firmly and strictly adhered to and respected.

With regard to the UN Framework Convention on Climate Change, we hope that a realistic and achievable outcome will emerge at the Kyoto Conference to be held in December this year.

Human rights

Next year marks the 50th anniversary of the adoption and proclamation of the Universal Declaration of Human Rights. In 1998 we are also to undertake the five-year mid-term review of the implementation of the Vienna Declaration and Programme of Action adopted in June 1993.

In the view of my delegation, human rights is an area where the United Nations has made significant contributions over the past half-century, not just as an international forum for discussion, but also as a center for coordinated action. Seen from this perspective, the consolidation of the Office of the High Commissioner for Human Rights and the Center for Human Rights, as proposed in the Secretary-General's report, should certainly inject new vitality into the UN's efforts to enhance the coordination of its activities in the human rights area. I wholeheartedly welcome Mary Robinson's assumption of the post of the High Commissioner.

My Government also welcomes the remarkable progress made by the Preparatory Committee towards establishing the International Criminal Court, which we believe will serve as an effective deterrent against violations of international humanitarian law. We expect that the forthcoming Rome Conference will adopt the Statute of the Court, paving the way for its establishment at the earliest possible date. From a historical perspective, the creation of a permanent International Criminal Court will set a benchmark for the attainment of international criminal justice in the coming century.

As rightly pointed out in the Secretary-General's report, the developments in the present decade have clearly strengthened the argument that respect for human rights is a precondition for

political stability and socio-economic progress. One of the United Nations' most compelling responsibilities is to further promote universal respect for human rights and deter gross human rights abuses and political oppression. In this context, we are gravely concerned about the dire

human rights situation in North Korea. We truly hope that, in the not-too-distant future, our compatriots in the North will come to enjoy basic human rights and freedoms, as other peoples do around the world.

Four-Party Talks

Let me now turn to the situation on the Korean Peninsula.

In April last year, the Republic of Korea and the United States jointly proposed Four-Party Talks involving the South and the North of Korea, the United States and China, which aim at establishing a permanent peace mechanism on the Korean Peninsula and building mutual trust between the two sides of Korea. The Four-Party Talks, if and when realized, will offer rare chances of facilitating peace and security on the Korean Peninsula and throughout Northeast Asia.

If inter-Korean relations are to move forward and the outstanding problems of the Peninsula are to be resolved peacefully, there is no alternative to dialogue and reconciliation between the South and the North of Korea. We sincerely hope that North Korea will realize the importance and value of improved inter-Korean relations through its participation in the Four-Party Talks. While holding the talks is in the interest of all concerned, no one stands to benefit more than North Korea itself. The construction of a solid and durable peace structure on the Korean Peninsula will also

produce generous dividends, which can help North Korea in addressing a host of domestic challenges it faces now, including its economic difficulties.

It is regrettable that the recent preparatory meetings for the Four-Party Talks ended without any tangible result. Nevertheless, we will continue our patient effort to engage North Korea in a process of dialogue. We appreciate the continued support of the international community to this end.

Humanitarian assistance to North Korea

In the meantime, the Republic of Korea will continue to provide humanitarian assistance to North Korea. The plight of innocent civilians in the North and, in particular, vulnerable groups such as malnourished children, is a matter of serious concern for the Government and people of the Republic of Korea. As a matter of priority, my Government will provide assistance to the vulnerable children in close cooperation with UNICEF and other interested countries. In this connection, we would like to stress the vital importance of transparency in the distribution process. We hope that such transparency can be enhanced through more effective monitoring by the international organizations concerned.

North Korean nuclear issue

This past year has seen some positive developments in international efforts to resolve the long-standing North Korean nuclear issue. The 1994 Geneva Agreed Framework has now entered the implementation stage, with the ground-breaking ceremony for the light-water reactor project in North Korea last month under the auspices of the Korean Peninsula Energy Development Organization(KEDO). For the first time in nearly five

decades, over one hundred engineers and technicians of the both sides of Korea are working together on the construction site. We hope this welcome development will be a harbinger of a new era in inter-Korean relations. My Government takes this opportunity to express its appreciation to all those countries which have extended generous financial contributions to KEDO.

While the on-going light-water reactor project undertaken by KEDO is an important step forward in eliminating the threat of nuclear proliferation on the Korean Peninsula, it must be emphasized here once again that the ultimate resolution of the North Korean nuclear issue is possible only when North Korea complies fully with its safeguards agreement with the International Atomic Energy Agency, as well as the Joint Declaration on the Denuclearization of the Korean Peninsula signed by the South and the North of Korea in 1992.

Concluding remarks

When the United Nations was founded in 1945, who could have foreseen the extent to which international relations would evolve during the next half-century? No doubt, a number of geopolitical structural changes will occur in the coming century as well.

At the threshold of the 21st century, this Session of the General Assembly could well prove to be a turning point, by providing a forum for reconfiguring the architecture and priorities of the Organization. Facing a new array of challenges, this Session should point the way towards a brighter future and a renewed sense of optimism. Together, we can forge a stronger UN and, through it, the foundation for a century of peace, prosperity, and justice. The Republic of Korea stands ready to do its due part.

제52차 유엔총회 기조연설문

1997. 9. 29.

의장,

1. 귀하가 제 52차 총회의장으로 선출된 것을 축하하며, 전면적인 지지와 협조를 약속드립니다. 또한 본인은 이 기회를 빌어 전임 라잘리 의장에게도 경의를 표하고자 합니다. 동인의 헌신적인 노력에 힘입어 제51차 총회기간중 유엔의 장래에 영향을 미칠 주요문제들을 다룰 수 있었다고 생각합니다.
2. 우리들은 지금 인류에게 많은 심각한 문제가 대두하고 있는 시점에 있습니다. 국제사회는 21세기를 평화, 정의, 번영의 세기로 만들 의지와 수단을 가지고 있는 것일까요? 빈곤을 퇴치하고 환경을 보존할 수 있을까요? 세계 어디서나 기본적인 인권이 존중되고 증진될 수 있도록 보장할 수 있을까요? 유엔이 이러한 목적을 이룰수 있는 기구가 될 수 있도록 유엔을 강화시킬수 있을까요? 이러한 질문들에 대해서 우리들은 긍정적으로 답할 수 있어야 하며, 긍정적으로 답해야만 합니다.

(사무총장 개혁 제안 평가)

의장,

3. 코피 아난 신임사무총장은 최근 유엔개혁 제안을 발표하여 국제 사회에 앞으로 나아갈 방향에 대해 훌륭한 지침을 마련해 주었습니다. 사무총장의 제안은 전반적인 유엔기구의 기능강화를 위한 폭넓은 개혁방안을 포함하고 있다고 봅니다.
4. 금번 52차 총회에서 사무총장의 많은 제안이 전회원국의 참여와 허심탄회한 논의를 통해 구체적인 행동계획으로 구현될 것으로 확신

합니다. 이러한 점에서 지난 8.10 한국을 포함한 유엔강화 16개국이 사무총장의 개혁 제안을 지지하는 성명을 발표한 바 있습니다.

(유엔 재정문제)

의장,

5. 제도적 개혁이 보다 효율적인 유엔을 만드는데 있어 필수적이긴 하지만, 굳건한 재정기반 없이는 유엔이 21세기의 도전에 대응하기 어려울 것은 자명합니다. 회원국들이 분담금 적기완납이라는 재정적 의무를 조건없이 이행하여야만 유엔이 인류의 더 나은 미래 건설이라는 목표를 순조롭게 이룩할 수 있다고 봅니다.
6. 이러한 맥락에서 우리나라는 유엔분담금을 적기완납하는 것을 중요한 정책의 하나로 실천해 왔습니다. 우리는 금차 총회기간중 더욱 공정한 분담금 산정제도를 채택하기 위한 회원국의 공동 노력에 적극 참여해 나갈 것입니다. 우리정부는 현재 속해있는 PKO 분담금 그룹인 C그룹에서 B그룹으로의 점진적인 이동을 검토하고 있으며 이는 유엔의 건전한 재정기반 확보 및 유엔의 국제평화 노력에의 우리의 기여의지를 재확인 시켜주는 것이라고 할 수 있습니다.

(안보리 개편)

7. 다른 또하나의 중요한 과제는 안보리를 개편하는 문제입니다. 지나 51차 총회기간중 우리대표단은 안보리 이사국으로서의 경험을 바탕으로 안보리 개편논의에 적극 참가하였습니다. 기본적으로 우리는 지난 수십년간 국제관계에 있어 일어난 큰 변화를 감안, 안보리의 확대 개편이 필요하다고 믿습니다. 그러나 회원국들이 문제에 대해 보여준 다양하고 예민한 관심에 비추어 동건은 신중하게 처리되어야 한다고 믿습니다. "Haste makes waste"라는 속담을 염두에 두면서, 유엔회원국의 전체적인 합의를 이끌어 내려는 노력이 계속되어야 할 것입니다.

8. 지난 반세기 동안에 걸쳐 국제관계의 변화된 모습 가운데에서 가장 중요한 특징의 하나는, 국제평화와 안보를 위해 의미있는 기여를 할 수 있는 능력과 의지를 갖춘 상당수 중견 국가군의 부상입니다. 안보리 개편은 이러한 국가들에 대해 그 능력과 기여에 상응하는 합리적 빈도를 갖고 안보리에서 활동할 기회를 제공하는 방향으로 추진되어야 한다고 믿습니다.
9. 또한 안보리 개혁은 무엇보다도 거부권 문제, 상임이사국제도 등과 관련 지금까지의 안보리 운영상의 문제점과 단점들에 대한 반성과 분석을 토대로 이루어져야 한다고 봅니다. 안보리를 보다 대표성 있고 효율적이며 민주적으로 만들 수 있다고 보며 우리정부는 중요한 안보리개편 논의과정이 올바른 방향으로 진전될 수 있도록 하는 모든 제안들을 편견없이 융통성 있게 검토해 나갈 것입니다.

(안보리에서의 한국의 역할 평가)

10. 한국은 96~97년도 안보리이사국으로서 국제평화와 안전유지를 위해 기여를 해 왔습니다. 한국은 특히 지난 수년간 내전으로 고통받는 제3세계 국가들의 평화와 안정 증진을 위한 중요한 결정에 적극 기여해 왔습니다. 한국은 또한 97.5 안보리 의장국기간중 난민문제에 관한 안보리 공개토의 회의를 개최하였으며, 후속조치로서 97.6월중 「분쟁상황하 난민에 대한 인도적 지원 보호」에 관한 의장성명이 채택되는데 기여하였습니다. 이러한 조치는 안보리가 국가내(intra-state) 분쟁시대에 있어서 안보가 국가뿐만 아니라 인간에 대해서도 중요하다는 것을 인정하게 된 것으로 평가됩니다.

(군축분야)

11. 탈냉전시대에 있어 국제안보상 긍정적 변화에도 불구하고 대량파괴무기 비확산은 아직도 각국정부와 국민에게 최우선 과제로 남아있습니다. 우리정부는 우선적으로 기존 대량파괴무기 비확산체제를 준수하는 것이 그러한 목표를 이루기 위한 필수적인 과정이

라고 믿습니다. 이러한 점에서 화학무기금지협약(CWC) 발효를 환영하며, 특히, 북한등 협약 미서명국들의 조속한 협약 가입을 강력히 촉구합니다.

12. 대인지뢰의 확산 및 무차별한 사용은 엄청난 인명 손실과 부상의 원인이 되고 있으며, 특히 수많은 민간인에 대해 피해를 수반하고 있습니다.우리는 대인지뢰의 폐해를 감안, 금년말 완료되는 대인지뢰 수출 모라토리움의 무기한 연장을 발표하는 바입니다. 그러나 우리는 이문제에 있어서 각국의 정당한 안보적 우려가 적절히 고려되어야 한다고 봅니다. 우리는 대인지뢰로부터 무고한 민간인을 보호하자는 숭고한 국제적 노력을 전폭 지지합니다만, 현실적인 전면전의 재발 위험에 직면하고 있으며, 인구가 밀집된 수도가 군사분계선으로부터 25마일밖에 떨어져 있지 않은 대한민국과 같은 국가들에게는 이러한 전면적인 금지가 만족할 만한 해결책이 될 수 없다는 점을 이러한 전면적인 금지가 만족할 만한 해결책이 될 수 없다는 점을 재천명코자 합니다. 이러한 점에서 2주일전 오슬로에서 채택된 협약 초안은 한반도에서의 특수한 안보상황을 제대로 반영하지 못하고 있다고 봅니다.

(테러리즘)

13. 국제사회는 지구상으로부터 모든 형태의 테러리즘을 제거하기 위해 일관되게 노력해 왔습니다. 하지만 테러리즘을 많은 무고한 생명을 희생시키면서 국제평화에 주요한 위협의 하나로 지속되고 있습니다. 한국은 많은 야만적이고 비겁한 테러행위의 피해를 입어왔으며, 그러한 위협은 최근의 우리 민간언론에 대한 공개적인 위협을 포함하여 현재에도 계속되고 있습니다. 우리는 테러리즘에 대응하는 국제사회의 노력을 지지하며 Zero-tolerance 원칙지지의 중요성을 강조합니다. 테러리즘의 전세계적 활동영역에 비추어 반테러리즘 국제체제 강화를 위해 유엔이 중심적 역할을 할 수 있을 것으로 믿습니다. 이러한 점에서, 테러폭파 행위 방지를 위한 협약(The Convention on the Suppression of Terrorist Bombing)의 조기채택을 기대합니다.

(개발문제)

의장,

14. 국가간의 상호의존성이 날로 증대되고 있는 이 시대에 국제사회는 지구상의 많은 지역의 저개발에 무관심하고 있을 수 없습니다. 우리대표단은 지난 제51차 총회에서 개발을 위한 과제(Agenda for Development) 채택 및 유엔의 경제사회분야 및 개발분야 활동 강화를 위한 사무총장의 개혁제안을 환영합니다. 이러한 점에서, 우리는 ECOSOC의 조정기능을 높이며 유엔과 브레튼우즈 체제간의 협력을 긴밀히 하는 사무총장의 방안을 지지하며, 금차 총회에서 유엔 개발활동 재원의 안정적 확보를 위한 제반 방안이 적극 토의되기를 기대합니다.
15. 우리나라는 OECD 회원국으로서 개도국과의 교량역할을 수행하기 위해 남남협력사업에 보다 적극적으로 참여해 나갈 예정입니다. 또한, 최빈개도국에 대한 지원을 강화하기 위하여 95년부터 한·ECA(Economic Commission for Africa) 협력사업을 시행해 오고 있으며, '98~2000년간 “아프리카 개발을 위한 KOICA 프로그램”을 실시할 계획으로 있습니다.
16. 우리정부는 UNDP와 공동으로 특히 개도국 어린이들을 위한 백신 개발 및 연구를 목적으로 하는 국제백신연구소(IVI)를 97.5 출범시켰으며, 오는 10월 IVI 창립이사회가 서울에서 개최될 예정입니다. 21세기의 주역인 어린이들을 치명적인 질병으로부터 보호하려는 등 사업에 많은 유엔회원국의 지원을 기대합니다.

(환경문제)

17. 우리정부는 제19차 유엔환경특별총회에서 “Agenda 21의 추가 이행계획”이 채택된 것을 환영하며, 그 이행에 적극 동참할 것을 약속합니다. 특히 한국이 제안한 공공소유환경기술이전 타당성 조사사업이 선진국과 개도국 양측의 지지를 받으면서 “추가이행계획”

에 포함된 것을 기쁘게 생각하며, 한국정부의 재정지원하에 이루어지는 등 타당성 조사사업 결과는 98.4. 제6차 CSD 회의에 상정될 예정입니다. 이러한 노력을 통하여 환경적으로 건전한 기술이전이 촉진되고 환경보호를 위한 국제협력이 증진되기를 희망합니다.

18. 97.6월 환경특총에서 많은 국가들에게 심각한 문제가 되고 있는 핵폐기물의 안전관리 문제에 대해 심도있는 토의가 있었습니다. 우리정부는 환경특총에서 이러한 핵폐기물의 안전한 처리를 위해 포괄적인 방안이 채택된 것에 큰 중요성을 부여하고 있으며, 이러한 처리방안이 엄격히 준수되고 존중되길 촉구합니다.
19. 유엔기후변화기본기본협약(UN Framework Convention on Climate Change) 관련, 오는 12월 개최 예정인 Kyoto 회의에서 현실적이고 실현 가능한 결과가 도출되기를 희망합니다.

(인권문제)

의장,

20. 내년은 세계인권선언 50주년이 되는 해입니다. 또한 1998년에는 1993년 6월 채택된 비엔나 인권선언과 그 행동계획의 지난 5년간 이행에 관하여 중간 검토가 시행됩니다.
21. 인권은 유엔이 지난 반세기동안 국제 포럼으로서 뿐만 아니라, 조율된 행동을 위한 구심점으로서 중요한 기여를 해 온 분야입니다. 이러한 점에서 금번 사무총장 개혁보고서에서 제안된 인권고등판무관실과 인권센타의 통합은 인권분야 업무의 효율성을 제고하려는 유엔의 노력에 새로운 활력소가 될 것으로 보입니다. 우리는 매리 로빈슨(Mary Robinson) 여사의 인권고등판무관직 취임을 충심으로 환영합니다.
22. 우리정부는 또한 인도에 반하는 범죄행위 등을 억지하는데 크게

기여하게 될 국제형사법원의 설립문제가 설립준비위의 작업을 통해 상당한 진전을 보게된 것을 환영합니다. 이러한 상설 국제형사법원 설치에 국제인도법 위반에 대한 효과적인 억지력으로 작용할 것으로 믿습니다. 우리는 향후 개최될 로마회의가 법원헌장을 채택함으로써 가능한 조속한 시일내 동 법원이 설치될 수 있기를 기대하고 있습니다. 역사적 관점에서 볼 때, 상설 국제형사법원의 창설은 21세기의 국제범죄에 대한 정의 구현의 기준을 설정하게 되는 것입니다.

23. 사무총장의 유엔개혁 보고서에서도 적절히 지적되고 있듯이, 최근 10년간 국제정세 진전은 인권의 존중이 정치적 안정과 사회·경제적 발전의 전제조건이라는 것을 분명히 입증해 주고 있습니다. 유엔의 가장 중요한 책임중의 하나는 인권에 대한 보편적 존중을 더욱 증진하고 심각한 인권 침해와 정치적 박해를 억제하는 것입니다. 이러한 점에서, 우리는 북한의 인권상황에 대해 매우 우려하고 있습니다. 멀지 않은 장래에 북한 주민들도 전세계의 다른 국민들이 누리는 것과 같이 기본적인 인권과 자유를 향유하게 되기를 진심으로 바랍니다.

(4자회담)

의장,

24. 이제 한반도 상황에 관하여 말씀드리고자 합니다. 작년 4월 한·미 양국은 공동으로 남·북한과 미국, 그리고 중국을 포함하는 4자회담을 제안하였는바, 동 회담은 한반도에 항구적인 평화장치를 설치하고 남북한간의 상호 신뢰를 구축하기 위한 것입니다. 4자회담은 실현될 경우, 한반도 및 동북아 전역의 평화의 안전을 추진하는 아주 중요한 기회를 제공할 것입니다.
25. 남북한 관계가 진전되고 한반도의 당면문제들이 평화적으로 해결되기 위해서는 남북한간의 대화와 화해 이외에는 다른 대안이 없습니다. 우리는 북한이 4자회담 참여를 통한 남북관계 개선의 중

요성과 가치를 깨닫게 되기를 진심으로 바라는 바입니다. 4자회담은 모든 당사자들의 이해와 합치할 뿐 아니라, 무엇보다도 최대수혜국은 바로 북한이 될 것입니다. 한반도에 지속적이고 공고한 평화체제가 구축될 경우, 북한으로서도 경제적 곤경을 포함, 현재 당면하고 있는 제반 국내문제를 해결하는데 도움이 될 것입니다.

26. 최근의 4자회담 예비회담이 아무런 구체적 성과없이 끝난 것은 유감입니다. 그렇지만, 우리는 북한이 대화에 응하도록 꾸준한 노력을 계속할 것입니다. 이와 관련, 국제사회의 지속적인 지지에 감사드립니다.

(북한에 대한 인도적 지원)

27. 한국은 인도적 차원의 대북지원을 계속해 나갈 것입니다. 한국정부와 국민으로서는 무고한 북한 주민들의 곤경, 특히 굶주리고 있는 아동 등 취약계층이 겪고 있는 고통에 심히 우려하고 있습니다. 우리정부는 우선 과제로서, UNICEF 및 우리와 걱정을 같이하는 국가들과 긴밀히 협력하여 북한아동들에 대한 지원을 제공할 것입니다. 그러나, 우리는 이러한 지원에 있어서 분배과정의 투명성이 절대 필요하다라는 점을 강조하고자 하며, 관련 국제기구에 의한 보다 철저한 점검조치를 통해 투명성이 제고되기를 희망합니다.

(북한핵문제)

28. 지난 일년간 북한 핵문제 해결을 위한 국제적 노력에 있어 일부 긍정적 진전에 있었습니다. 1994년 제네바 미·북합의는 지난달 KEDO 주관하에 북한 경수로 사업 착수식이 거행됨으로써 이제 실행단계로 들어갔습니다. 50여년만에 처음으로, 100명 이상의 남·북한 기술자들이 건설현장에 함께 일하고 있습니다. 우리는 이 환영할만한 진전이 남북관계에 있어 새로운 시대를 예고하는 것으로 기대하고 있습니다. 우리정부는 이 기회를 빌어 KEDO에 재정지원을 해준 모든 나라에게 사의를 표합니다.

29. KEDO에서 추진하고 있는 경수로 사업은 한반도에서의 핵확산 위험을 제거하는데 중요한 진일보로 평가됩니다만, 북한 핵문제의 궁극적인 해결은 오로지 북한이 1992년 남·북한간 서명된 한반도 비핵화 공동선언과 함께 IAEA 안전조치 협정을 전적으로 이행할 때만 가능한 것임을 이 자리에서 다시 한번 강조하고자 합니다.

(결어)

의장,

30. 1945년 유엔이 창립될 당시 반세기후의 국제관계가 어떤 모습을 띠게 될지 아무도 정확히 예측하지 못했던 것처럼, 다가오는 21세기에도 많은 지정학적 구조변화가 발생할 것이라는 것은 확실합니다.
31. 21세기를 목전에 두고 금차 총회는 유엔의 구조와 우선순위를 재검토하기 위한 토론장이 됨으로써 새로운 분기점이 될 수 있을 것입니다. 새로운 도전에 직면하면서, 이번 총회는 보다 밝은 미래와 낙관주의를 지향해야 할 것입니다. 우리는 보다 강한 유엔, 그리고 이러한 유엔을 통해, 평화와 번영, 그리고 정의로운 세기를 위한 기반을 함께 구축할 수 있습니다. 대한민국은 이를 위해 응분의 역할을 할 준비가 되어 있음을 다짐합니다.

감사합니다. 끝.

STATEMENT BY H. E. MR. HONG SOON-YOUNG
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS AND TRADE
55TH SESSION OF THE COMMISSION ON HUMAN
RIGHTS

Mar.25, 1999
Geneva

Madame Chair,

Let me, first of all, congratulate you on your election as Chairperson of this Commission. I wish you and the other members of the Bureau much success in your demanding task.

Throughout the half-century since the establishment of their government in 1948, the Korean people have been steadfast in their belief in democracy and in their endeavors to uphold human rights and the dignity of human beings. They have done so against difficult odds, but always convinced that they are on the right side of history and the trend of the times.

The Universal Declaration of Human Rights, also born in 1948, was the first significant action taken by humankind, working as a community, for the protection and promotion of human rights. The noble ideals and principles enshrined in the Declaration have served as the guiding light for humanity in the half-century struggle for freedom and democracy.

The achievements of the struggle, small and large, have all been inspiring. But the greatest achievement must be the recognition of

the unshakable legitimacy that has come to guard the principle of the universality, indivisibility and interdependence of human rights. Today, no country can deny this principle. Human rights have become, and will continue to be, an abiding, legitimate concern of the international community.

Madame Chair,

The world is witnessing the coming of the global age. Many of the developments driving this process of globalization have also contributed to making the protection and promotion of human rights a shared goal of the global community.

To our regret, however, in many corners of the world, race, ethnicity, nationality and religion continue to serve as grounds for blatant violations of human rights in the form of large-scale, organized acts of discrimination, torture, abduction and extrajudicial execution. Furthermore, women, children, refugees and other vulnerable groups continue to be targets of violence and exploitation.

There still are totalitarian regimes where basic rights and freedom are suppressed - where information and thought are controlled, freedom of movement and residence restricted, and the right to fair trials denied.

There can be no reason compelling enough to justify the transgression of human dignity. No ethnic or racial, cultural or religious particularities can warrant human rights violations.

All human rights - civil and political rights as well as economic, social and cultural rights - should be upheld and promoted as a balanced whole. The protection of one cannot be the pretext for neglecting or denying another.

Without the elimination of poverty, all efforts to advance human rights stand on shaky ground. In this regard, it is heartening to see the international community placing growing importance on economic, social and cultural rights and the right to development.

To effectuate the right to development, there must be democracy and good governance.

The Korean people know from decades of painful experience that economic success without the concurrent advancement of human rights and democracy is only a half-success and, therefore, can not be sustained.

This is why today, the Republic of Korea, led by President Kim Dae-jung, is pressing ahead with bold economic restructuring and reforms in key sectors of national life, based on the principle of nurturing democracy and market economy in parallel.

Madame Chair,

The work of the Commission on Human Rights has been vital in translating the spirit and words of the Universal Declaration on Human Rights into concrete action. We all know that the Declaration itself was drafted by the Commission, as were most international human rights instruments. The special rapporteurs and working groups of the Commission have contributed to advancing human rights on various dimensions. For these noble endeavors, I pay my highest tribute to the Commission.

The celebration of the 50th anniversary of the Declaration has provided us with renewed resolve to promote human rights throughout the world. At the center of the momentum is the United Nations, the global leader in the task of advancing human rights. Indeed, at the threshold of new century, now is the time to

strengthen the human rights activities of the United Nations and its mechanisms.

In this regard, it was timely for the last session of the Commission to address the review of the relevant mechanisms. The valuable contributions made by the out-going Chairman, Ambassador Jacob Selebi deserve the highest compliments. I hope that the review of the mechanisms will be deliberated in depth during the current session, with a view to making the Commission a more effective and efficient vehicle for the advancement of human rights in the coming century.

I share the view that, in light of their increasing importance, the credibility and efficiency of the human rights treaty bodies should be strengthened with expanded personnel and financial support.

I take this opportunity to commend the NGOs and individuals who have stood up and fought for human rights and fundamental freedoms. They have been courageous and dedicated in bringing violations and abuses to global attention.

It was, therefore, only appropriate for the 53rd United Nations General Assembly to adopt the Declaration on Human Rights Defenders. The Declaration has greatly encouraged human rights activists around the world.

Madame Chair,

The world awaits the new millenium with both expectation and concern. Secretary-General Kofi Annan noted: "Today's human rights violations are the causes of tomorrow's conflicts." Depending on the choices we make and the action we take today, our posterity may enjoy peace and prosperity a global community full

of mutual respect and justice. Or they may live in conflict and poverty, oppression and injustice. The key lies in the vision and resolve with which we plan for the future.

For humankind to live in harmony and peace in the global village of the new millennium, the spirit of tolerance, the recognition of the diversity and differences among human beings, must come to take root in the minds and hearts of people everywhere.

In the decades following the adoption of the Universal Declaration of Human Rights, humanity has followed up on the great feat with the adoption of six core international human rights treaties, including the two International Covenants. I encourage all states to sign and ratify these instruments, thereby nourishing the soil for the flowering of a culture of human rights in every corner of the global community.

In this context, I strongly support the stated goal of High Commissioner Mary Robinson to achieve the universal accession to the six core treaties within the next five years.

We must greet the new century with greater attention and consideration for women, children, the disabled, minorities, refugees and others whose rights are often neglected. In particular, special measures are required to fight the exploitation and abuses of women and children across national borders.

Madame Chair,

In the new century, we must mobilize our combined resources to address a humanitarian problem that the 20th century leaves undiminished: poverty, with 1.3 billion people, or over a fifth of human race, still struggling in abject poverty.

Out of the same humanitarian concern, I am compelled to draw the attention of the international community to the plight of the people in North Korea.

Even as I speak, there are people in North Korea risking their lives, trying to cross the border in desperate search of food. We hear with agony heart-wrenching accounts by international relief agencies and NGOs on the wretched state of chronically starved children in the North.

As stipulated in the International Covenants on Human Rights, the right to food and the freedom of movement are inviolable rights of all human beings.

I urge the authorities of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) to take immediate and fundamental measures to ensure, at the very least, the right to a minimum standard of living for its people. And the international community is once again called upon to give the matter its due attention and continued assistance for its resolution.

Madame Chair,

The inauguration in February last year of President Kim Dae-jung, a life-long champion of democracy and human rights, has provided a decisive impetus in the blossoming of human rights in the Republic of Korea.

Korea has come of age as a practitioner and advocate of human rights and dignity. However, we have some further improvements to make to reach the highest standards in this field. As President Kim himself recently noted, we know what we are lacking and how to amend them.

Guided by the principle of the parallel development of democracy and market economy, the new government is taking concrete steps to improve the human rights laws and practices with greater concern and care for the rights and freedoms of individual citizens.

By establishing a National Human Rights Commission by the end of this year, we will consolidate the institutional arrangements for the protection of human rights and redress in cases of violation. With greater focus in human rights education, we will increase the public awareness on human dignity.

In February last year, a tripartite commission of labor, management and government was created to set the guidelines, inter alia, for the improvement of basic labor rights. The current agenda for the commission is corporate restructuring and measures to deal with the resulting displacement of workers. In the belief that the future prosperity of the nation hinges on a cooperative relationship among labor, management and government, we are working to make the tripartite commission a legal body.

In further efforts to guarantee workers' rights, we have made it legal for teachers to unionize and for trade unions to participate in politics.

My government has also introduced tougher legal provisions against gender discrimination, firmed the social safety net for the needy, and expanded state support for children and the elderly.

Given our security situation as a divided nation, we cannot simply do away with our National Security Law. However, in light of the views of the Human Rights Committee regarding the compatibility of some of the provisions with freedom of expression, and to prevent the law from being exploited as a pretext for human

rights abuses, my Government is now preparing to amend the law in a forward-looking manner.

In sum, human rights is now a priority item on the national agenda of the Republic of Korea.

Madame Chair,

I take this opportunity to draw your attention to an unresolved issue that has been unique to the Korean peninsula for the past half century. For all those years, 10 million Koreans have remained separated from their families and relatives. These people have lived in sorrow and distress, unable to communicate with each other, not knowing what has become of their loved ones.

The plight of the separated families is a serious humanitarian concern and a human rights issue. Their reunion and the confirmation of the fate of their loved ones cannot be delayed any further.

But the problem cannot be resolved by the government of the Republic of Korea alone. It requires corresponding measures on the part of the authorities of DPRK, as well as the attention and support of the international community.

In this vein, my Government wishes to express its willingness to repatriate to DPRK the convicted North Korean agents who were recently released under special amnesty. In order to realize this, the authorities of DPRK should reciprocate by sending to their families in the South the considerable number of abductees and other people of South Korean origin held in the North against their will. We seek dialogue with DPRK for a humanitarian resolution to this issue at the earliest possible date.

Madame Chair,

As a state party to the six key international human rights treaties, the Republic of Korea has faithfully abided by all the obligations and responsibilities they entail, and will continue to do so. Furthermore, we will actively participate in UN activities aimed at realizing 'all human rights for all'.

Democracy and human rights are the foundation for the well-being of the Korean people and, moreover, of all humankind. This is our conviction, and we will continue to be guided by its light as we strive to carry out our role and responsibilities as an active member of the international community.

Thank you.

제55차 유엔인권위 홍순영외교부장관 특별연설문

의 장,

먼저 귀하께서 금번 인권위원회 의장에 선출된 것을 축하하며, 귀하를 포함한 의장단의 활동에 성공이 있기를 바랍니다.

한국 국민은 1948년 정부 수립 이후 반세기에 걸쳐, 민주주의를 신봉하고, 인권과 인간의 존엄성을 지키기 위한 노력을 꾸준히 하여 왔습니다. 그들은 어떠한 어려움에도 굴하지 않았습니다. 역사의 방향과 시대의 조류가 항상 함께 하고 있다고 확신하였기 때문입니다.

1948년에 탄생한 세계인권선언은 인권보호와 증진을 위하여 모든 인류가 하나가 되어 취한 최초의 의미 있는 행동이었습니다. 세계인권선언에 깃들어 있는 숭고한 정신과 원칙은 지난 반세기 동안 자유와 민주주의를 향한 인류의 투쟁에 귀한 등불이 되어 왔습니다.

이러한 투쟁을 통하여 성취한 크고 작은 업적들은 실로 고무적인 것입니다. 그 중에서도 가장 큰 업적은 인권의 보편성, 불가분성과 상호 의존성의 원칙이 확고한 정당성을 인정받았다는 것입니다. 오늘날 어느 나라도 이 원칙을 부정할 수 없습니다. 인권문제는 이제 국제사회의 지속적이며, 정당한 관심사가 되었으며, 또한 앞으로도 그러할 것입니다.

의 장,

우리는 지금 세계화 시대의 도래를 목격하고 있습니다. 세계화의 원동력이 되었던 많은 발전들은 인권의 보호와 증진을 인류 공동의 과제가 되도록 하는데 기여하였습니다.

그러나 유감스럽게도 세계 도처에서 인종, 종족, 국적, 종교를 이유로 대규모의 조직적인 차별, 고문, 납치, 불법처형이 지속적으로 행하여지고 있습니다. 여성, 아동, 난민과 여타 취약계층에 대한 폭력과 착취도 여전히 계속되고 있습니다.

또한 아직도 전체주의 체제가 존재하여, 그곳에서는 정보와 사상이 통제되고, 거주 이전의 자유가 제한되며, 공정한 재판을 받을 권리가 부인되는 등 기본적인 권리와 자유가 억압받고 있습니다.

인간의 존엄성을 침해하는 행위는 어떤 이유로도 정당화 될 수 없습니다. 종족적·인종적 특성이나 문화적, 종교적 특수성이 인권침해의 근거가 될 수 없습니다.

시민적·정치적 권리와 경제적·사회적·문화적 권리등 모든 인권은 균형있게 보장되고 증진되어야 합니다. 특정한 인권의 보장이 다른 인권을 부정하거나 무시하는 구실이 될 수 없습니다.

빈곤의 타파 없이는 인권신장을 위한 토대가 건설할 수 없습니다. 이러한 점에서 경제적·사회적·문화적 권리와 발전권에 대하여 국제사회가 좀 더 중요성을 부여하고 있는 것은 대행한 일입니다.

진정한 발전권의 실현을 위해서는 민주주의와 좋은 통치가 필수적입니다.

지난 수십 년간의 쓰라린 경험을 통하여, 한국 국민들은 인권과 민주주의의 발전을 수반하지 아니한 경제적 성공은 절반의 성공일 수밖에 없으며 또한, 그 성공이 지속적일 수 없다는 것을 잘 알고 있습니다.

이러한 이유에서 지금 대한민국의 김대중 대통령은 민주주의와 시장경제의 병행 발전이라는 원칙을 기반으로, 과감한 경제 구조 조정과 국정 핵심 분야의 개혁을 강력히 추진하고 있습니다.

의 장,

유엔 인권위원회는 세계인권선언의 정신과 원칙을 실천하는데 중추적 역할을 수행하여 왔습니다. 우리 모두가 알고 있듯이 인권위원회는 세계인권선언과 대부분의 국제인권규범을 기초하였습니다. 또한, 인권위원회의 특별보고관과 실무 그룹의 활동은 다양한 차원에서 인권증진에 기여하여 왔습니다. 본인은 이러한 인권위원회의 숭고한 노력에 높은 찬사를 보냅니다.

우리는 세계인권선언 50주년을 경축함으로써 범 세계적으로 인권을 증진하기 위한 우리의 결의를 새로이 하였습니다. 이러한 계기의 중심에는 국제적으로 인권증진의 임무를 선도하는 유엔이 있습니다. 새로운 세기를 앞둔 지금이야말로 유엔과 산하 기구의 인권활동을 강화할 때입니다.

이러한 점에서 작년도 인권위원회가 활동 개선 방안을 논의했던 것은 시기 적절했습니다. 이를 위한 Jacob Selebi 전 의장의 커다란 기여를 치하합니다. 본인은 이번 회기 중에 개선방안이 심도있게 논의되어 인권위원회가 새로운 세기에는 보다 효과적인 인권의 보루가 되기를 기대합니다.

또한 본인은 점차 중요성이 커지고 있는 각종 인권협약기구에 대한 신뢰성과 효율성을 높이기 위하여 이들 기구들에 대한 인적·재정적 지원이 증대되어야 한다는데 동의합니다.

본인은 이 기회를 빌어 인권과 기본적 자유를 위하여 저항하고, 투쟁해 온 NGO와 인권운동가에게 경의를 표합니다. 그들은 인권침해를 전 세계에 알리는데 두려움이 없었으며, 헌신적이었습니다.

제53차 유엔총회에서 “인권옹호자 선언”이 채택된 것은 매우 뜻깊은 일이었으며, 이 선언은 세계 인권 운동가들에게 큰 격려가 될 것입니다.

의 장,

지금 우리는 기대와 우려 속에서 새로운 천년의 시작을 기다리고 있습니다.

Kofi Annan 사무총장은 “오늘의 인권침해가 내일의 분쟁의 원인이다.”라고 하였습니다. 우리 후손들이 상호 존중과 정의가 충만한 사회에서 평화와 번영을 누릴 것인지, 아니면 분쟁과 빈곤, 압제와 불의 속에서 살아갈 것인지는 오늘 우리의 선택과 행동에 달려 있습니다. 우리가 설계하는 미래에 대한 비전과 결의가 관건입니다.

인류가 새로운 천년에 지구촌에서 함께 조화롭고 평화롭게 살아가기 위해서는 다양성과 서로의 차이를 인정하는 관용의 정신이 모든 사람들의 마음속에 자리잡아야 합니다.

세계인권선언을 선포한 이후 수십 년간 인류가 이룩한 큰 업적은 2개의 인권규약을 포함한 6대 국제인권협약을 채택한 것입니다. 본인은 모든 국가가 6대 인권협약에 가입하여, 지구촌 곳곳에 인권 문화를 꽃피울 수 있는 기름진 토양을 일구어 나가기를 바랍니다.

이러한 면에서 본인은 향후 5년내 모든 국가가 6대 인권협약에 가입하도록 하자는 Mary Robinson 인권고등판무관의 목표를 적극 지지합니다.

이제 새로운 세기에는 여성, 아동, 장애인, 소수민족, 난민 등 그 권리가 흔히 소홀히 되었던 계층에 대하여 보다 큰 관심과 배려를 기울여야 할 것입니다. 특히 여성과 아동에 대한 착취와 학대가 국제화되는 것에 대응하여 우리의 각별한 대책이 요구됩니다.

의 장,

21세기에는 금세기가 해결하지 못한 인도적 문제, 즉 인류의 1/5이 넘는 13억 인구의 절대빈곤 문제를 해결하는데 우리의 역량을 모아야 합니다.

이러한 인도주의적 고려에서 본인은 북한 주민이 겪고 있는 고난에 대하여 국제사회의 관심을 환기하지 않을 수 없습니다.

지금 이 순간에도 북한 주민들은 필사적으로 먹을 것을 구하기 위하여 목숨을 걸고 국경을 넘고 있습니다. 우리는 국제구호기구와 NGO로부터 오랫동안 굶주림에 시달린 북한 아동들의 참혹상을 전해 들으며 매우 가슴아파 합니다.

국제인권규약에 규정되어 있듯이 먹을 권리와 이전의 자유는 모든 인간의 불가침의 권리입니다.

본인은 북한 당국이 즉각적으로 근본적인 조치를 취하여 북한 주민들에게 최소한 생존권을 보장할 것을 촉구합니다. 또한 이 문제의 해결을 위한 국제사회의 적절한 관심과 지속적인 지원이 거듭 요청됩니다.

의 장,

작년 2월 평생을 민주주의와 인권창달을 위하여 투쟁해 온 김대중 대통령의 취임은 대한민국 인권발전의 결정적인 원동력이 되었습니다.

한국은 이제 인권과 존엄성을 실천하고 옹호하는데 성숙해졌습니다. 그럼에도 우리는 이 분야에서 가장 높은 수준에 도달하기 위하여 보다 더 발전해야 합니다. 최근 김대중 대통령이 밝혔듯이 우리는 무엇이 부족하며, 또한 이를 어떻게 고쳐야 할지를 알고 있습니다.

우리 정부는 민주주의와 시장경제의 병행 발전이라는 원칙 하에 국민개개인의 인권과 자유를 더욱 소중히 여기면서, 인권에 관한 법과 관행을 개선하기 위한 구체적 조치들을 취해 나가고 있습니다.

금년 중으로 우리는 국가인권위원회를 설립하여 인권 보장과 인권침해의 구제를 위한 제도적 장치를 강화할 것입니다. 인권 교육에 보다 역점을 두으로써 인권에 대한 일반 국민의 의식을 높이고자 합니다.

작년 2월에 구성된 노사정위원회는 여러 가지 합의 특히 노동기본권의 신장을 위한 지침을 이루어냈으며, 지금은 기업 구조조정과 그 과정에서 발생한 실업대책 등을 논의하고 있습니다. 우리 정부는 노·사·정의 협력에 국가의 장래가 달려 있다고 믿고, 노사정위원회의 법제화를 추진하고 있습니다.

또한 노동권 신장을 위한 노력의 일환으로서, 교원노조의 결성과 노동조합의 정치참여를 합법화한 바 있습니다.

정부는 보다 엄격한 남녀 차별 금지 법률을 도입하고, 빈곤계층에 대한 사회적 안전망도 강화하였으며, 아동과 노인에 대한 국가 지원을 확대하였습니다.

분단국가로서 우리의 안보상황에 비추어, 국가보안법은 불가피하다고 생각합니다. 다만 이 법의 일부 조항이 표현의 자유와 양립하는지에 관한 인권이사회의 권고를 감안하고, 어떠한 경우에도 이 법이 인권침해의 구실로서 남용되지 않도록, 정부는 국가보안법의 개정을 전진적인 입장에서 준비하고 있습니다.

이제 인권은 대한민국에서 우선적인 국가 과제가 되었습니다.

의 장,

이 기회를 빌어 지난 반세기 동안 해결되지 못한 한반도의 독특한 문제 한가지에 대하여 여러분의 관심을 끌고자 합니다. 그 긴 세월동안 1천만 한국인이 가족·친척과 헤어진 채 살아왔습니다. 그들은 사랑하는 가족들의 생사조차 모르고, 서로 연락도 할 수 없는 처지에서 슬픔과 고통 속에서 살아왔습니다.

이산가족의 고난은 심각한 인도적 문제이며 또한 인권의 문제입니다. 그들의 상봉과 생사 확인은 더 이상 지체될 수 없습니다.

그러나 이 문제는 대한민국 정부의 노력만으로는 해결될 수 없습니다.

이 문제의 해결을 위해서는 북한 당국의 상응하는 조치와 아울러 국제사회의 관심과 지원이 필요합니다.

이런 맥락에서, 우리 정부는 간첩 행위로 북역중 지난 2월 특별사면으로 석방된 북한 출신 사람들을 북한으로 돌려보낼 용의가 있음을 밝히고자 합니다. 이의 실현을 위하여는, 북한 당국도 자신의 뜻에 반하여 북한에 억류 중인 상당수의 남북 인사들과 여타 남한 출신 인사들을 남한의 가족 품으로 돌려보내야 할 것입니다.

우리는 이 문제의 인도적 해결을 위하여 가능한 빠른 시일 내에 북한과 대화를 갖기를 바랍니다.

의 장,

대한민국은 6개 주요 국제인권협약의 당사국으로 협약상의 모든 의무와 책임을 충실히 이행해 왔으며, 앞으로도 그렇게 해 나갈 것입니다. 또한 '모든 사람을 위한 모든 인권'의 실현을 목표로 하는 UN의 활동에 적극 참여할 것입니다.

민주주의와 인권은 한국 국민, 더 나아가 전 인류의 복지에 기초합니다. 이것이 우리의 신념입니다. 우리는 이 신념에 따라 국제사회의 일원으로서 부여된 역할과 책무를 다해 나갈 것입니다.

감사합니다.

March 15, 1999

Dear Sir / Madam

Recently, the Korean government released a list of 454 people kidnapped to the North and 231 prisoners of war captured during the Korean War who remain detained in North Korea. According to the published material, the most recent estimates indicate that, of a total of 3,756 individuals kidnapped to North Korea since 1953 Korean War armistice, some 3,302 have returned to South Korea while 454 still remain to be accounted for.

Fishermen make up the vast majority of those who have not yet returned, with 407 individuals. Other persons abducted to North Korea include 12 passengers and crew of a Korean Airliner hijacked in December 1969 and 20 crew-members of I-2 marine radio vessel captured in June 1970 while conducting protection activities for fishing vessels. Also, ten tourists were abducted abroad and five high school students disappeared while at the seashore during their summer vacation.

It is believed that North Korea has taken custody of approximately 19,000 POWs since the armistice. Through statements from defectors and testimony from returned POWs, the identity of 470 POWs has been confirmed, with 231 of them known to still survive. According to the report, a large number of these survivors live in the mining areas of North Hamkyong Province.

Thus far, although the Korean government has frequently requested the release of the POWs in North Korea and the Republic of Korea National Red Cross has urged its North Korean counterpart, and cooperated with the ICRC, for humanitarian efforts

to secure their return, North Korea has turned a blind eye to the issue. Moreover, North Korean authorities are lately claiming that there are no POWs in their country.

In 1990, Amnesty International claimed that a number of kidnapped people remain detained at the Seunghori political detention camp near Pyongyang. The Korean government also released information last January stating that 22 abductees and defectors including Jae-Hwan Lee are confined in various detention camps.

In 1994, 2nd Lieutenant Chang-Ho Cho escaped to South Korea after 40 years of life as a prisoner after being captured during the Korean War. Although 2nd Lieutenant Cho was entitled to be released to South Korea by the Geneva Conventions and the Korean War Truce Agreement, he had been confined to detention and re-education camps.

All this information provides evidence to the many claims that people currently detained in North Korea may be subjected to compromising conditions and unjust treatment that undermine their freedom.

Under frustrating circumstances in which many years of humanitarian relief work in North Korea have yet to bear fruit, the Republic of Korea National Red Cross would like to repeatedly emphasize that the issue of the release of detained people in North Korea should not be placed on the back burner.

It is in the hope of harnessing the attention of the international community for the pursuit of peace and freedom that we ask your esteemed organization to give your heartfelt concern for the detained people in North Korea, so that their release may be duly hastened.

Finally, I would like to express my deepest respects for your organization, and for your devotion to world peace and humanity.

Yours sincerely,

Won-Shik Chung
President

귀 하

최근 대한민국 정부는 북한에 억류중인 한국인 납북자 454명의 명단과 생존이 확인된 한국군 포로 231명에 대한 현황을 공개하였습니다. 이 자료에 의하면 1953년 한국전 휴전 이후 현재까지 북한당국에 의해 납북된 인원의 총수는 3,756명이며 이중 3,302명이 귀환하였고 454명이 돌아오지 못한 것으로 최종 집계되었습니다.

미귀환자 454명은 어부가 407명으로 가장 많고 1969년12월 납치된 KAL 승무원과 승객 12명, 1970년6월 어로보호 활동 중 피납된 해군 방송선 I-2정의 승선자 20명, 그리고 해외 체류중 납치된 10명과 여름 방학 중 해안가에서 납북된 고교생 5명 등입니다.

한편 한국전 휴전 이후 북한이 송환하지않고 있는 국군포로는 약 19,000여명으로 추정되고, 탈북자들의 진술과 귀환 한국군 포로의 증언을 통해 신원이 확인된 한국군 포로는 총 470명이며 이중 북한에 생존해 있는 사람은 231명으로 밝혀졌으며 이 가운데 다수는 함경북도 탄광지대에 살고 있는 것으로 드러났습니다.

한국정부는 그동안 한국전 군사정전위원회를 통하여 납북자와 한국군 포로의 송환을 계속 요구해 왔으며 대한적십자사 또한 인도주의 차원에서 북한적십자회는 물론 ICRC를 통해 이들의 송환을 줄기차게 요청해 왔으나북한은 이를 모두 외면해 왔을 뿐만 아니라 근자에는 북한내에 한국군 포로가 없다고까지 주장하고 있습니다.

국제사면위원회는 1990년 한국인 납북자 일부가 평양근교 「승호리정치범수용소」에 수감되어 있다고 발표하였으며 금년 1월 한국정부도 이재환 등 납북자 및 월북자 22명이 정치범 수용소에 수용되어 있다고 밝힌 바 있습니다.

또한 1994년 북한에서 탈출하여 귀환한 한국군 포로출신 조창호 소위는 제네바협약과 한국전쟁 휴전협정 규정에 따라 마땅히 송환되어야 함에도 불구하고 오히려 수용소와 교화소에 가두어 두었던 것입니다.

이같은 정보들은 그동안 납북자들이 정당한 대우를 받지 못하고 자유로운 상태에 있지 않다고 전해진 얘기들이 사실임을 확인하는 것입니다.

대한적십자사는 장기간에 걸친 납북자들의 인도적 구원 노력이 지금까지 아무런 결실을 거두지 못하고 있는 안타까운 상황에서 납북자들의 송환이 이루어져야 한다는 것을 거듭 천명하면서 자유와 평화를 사랑하는 국제사회로부터 도움을 받으려는 취지에서 이들이 하루빨리 자유의사에 따라 송환될 수 있도록 귀 기관이 특별한 관심과 적극적인 지원을 기울여 줄 것을 요청하는 바입니다.

끝으로 세계평화와 인류애의 실현 그리고 인권회복을 위해 헌신하는 귀 기관의 숭고한 활동에 다시한번 경의를 표하는 바입니다.

1999. 3. 15

대한적십자사 총재 정원식

<참고>

1. 기타 북한인권 관련 국제인권기구 보고서(단행본)

가. Heritage 재단 보고서

- Edwin J. Felner, Jr., Human Rights in North Korea—Orwell's Nightmare (Washington D.C.:Heritage Foundation,1992)
- 남북문제연구소 『오웰의 악몽·북한의 인권』(1992)

나. 아시아 감시위원회 및 미네소타 변호사 국제인권위원회 보고서

Asia Watch and Minnesota Lawyers international Human Rights Committee, Human Rights In The Democratic People's Republic of Korea(December 1988)

2. 국제 인권기구 및 민간단체 인터넷 홈페이지 주소록

- UN인권위원회 <http://www.unhchr.ch/>
- 국제연합 <http://www.un.org/>
- Heritage 재단 <http://www.heritage.org/>
- Freedom House <http://www.freedomhouse.org/>
- Amnesty International <http://www.amnesty.org/>
- 미 국무부 <http://www.state.gov/>
- 북한동포의 생명과 인권을 지키는 시민연합(「북한인권시민연합」)
<http://www.nkhumanrights.or.kr/>
- 북한의 민주주의와 인권실현을 위한 네트워크 (「북한민주화네트워크」)
<http://www.nknet.org/>
- 남북자 가족모임 <http://www.comebackhome.or.kr/>
- 한국전쟁 남북자 가족 모임 <http://www.survive625.or.kr/>

